هكذا من الأصل



**Seasonal tops and flops**

What's in and what's out in the Christmas shopping spree, **page 4**



**All that glisters**

Sparkle is making a fashion comeback **Iain R. Webb, p13**



**The calmer sex**

Why women cope better with the stress of high-powered jobs, **page 4**

**20P**


# THE TIMES

No. 65,143 WEDNESDAY DECEMBER 21 1994


## Prime Minister's deputy admits: 'The election campaign begins tomorrow'

# Berlusconi doomed as allies defect

BY JOHN PHILLIPS IN ROME AND OUR FOREIGN STAFF

THE Government of Silvio Berlusconi appeared doomed last night after his deputy and erstwhile ally predicted its resignation today.

At the end of a day which saw a huge run on the lira Giuseppe Tatarella, the Deputy Prime Minister and leading member of the neo-Fascist-led National Alliance, said on Italian television last night that "the Government will resign tomorrow. The election campaign begins tomorrow."

Earlier Giuliano Ferrara, the official Government spokesman, insisted Signor Berlusconi would not resign until after a confidence vote is called by the Government in parliament today. Umberto Bossi, the Northern League leader who formed an uneasy alliance with Signor Berlusconi after last March's elections, has presented a no-confidence motion in tandem with the opposition Popular Party (PPI).

Similar motions have been presented by the hardline Communist Refoundation party and the former communist Democratic Party of the Left (PDS). All say Signor Berlusconi should go and his Government be replaced by a broad-based administration that would lead Italy to institutional and electoral reform.

"This is Berlusconi's last day as Prime Minister," said Signor Bossi, adding that an interim Berlusconi government would lead Italy "from the frying pan to the fire".

Francesco Cossiga, the former President, traveled to Palazzo Chigi, the Prime Minister's office, yesterday for talks with Signor Berlusconi aimed at curbing the crisis and widespread alarm caused when the Prime Minister appeared on television on Monday night and appealed for people to take to the streets to show their support for his crumbling coalition. Jas Gawronski, Signor Berlusconi's spokesman, confirmed yesterday that the Prime Minister was considering his resignation.

Under Italy's constitution, only the president can name a Prime Minister or call elections, which have to take place within ten weeks of the dissolution of parliament. Yesterday President Scalfaro appealed for calm and sought to play down the gravity of the crisis at a ceremony for foreign diplomats.

Ironically, only yesterday the Chamber of Deputies gave its final approval to the most important part of next year's deficit-cutting budget.

The lower house of parliament voted by 232 to 166 with 31 abstentions for a package of legislation to cut spending and raise extra income in order to reduce the 1995 deficit by 48 thousand billion lire (£19 billion). Two other parts of the budget — the Government's spending and income plans and the official balance sheet for 1995 — will be consigned to limbo if Signor Berlusconi announces his resignation.

The measures approved yesterday included plans to cut health spending and a freeze on early retirement pensions for the first half of 1995. They are meant to help contain next year's budget deficit to within 138 thousand billion lire. Approval of the last part of the budget will clear the decks for a showdown in parliament over the confidence motion.

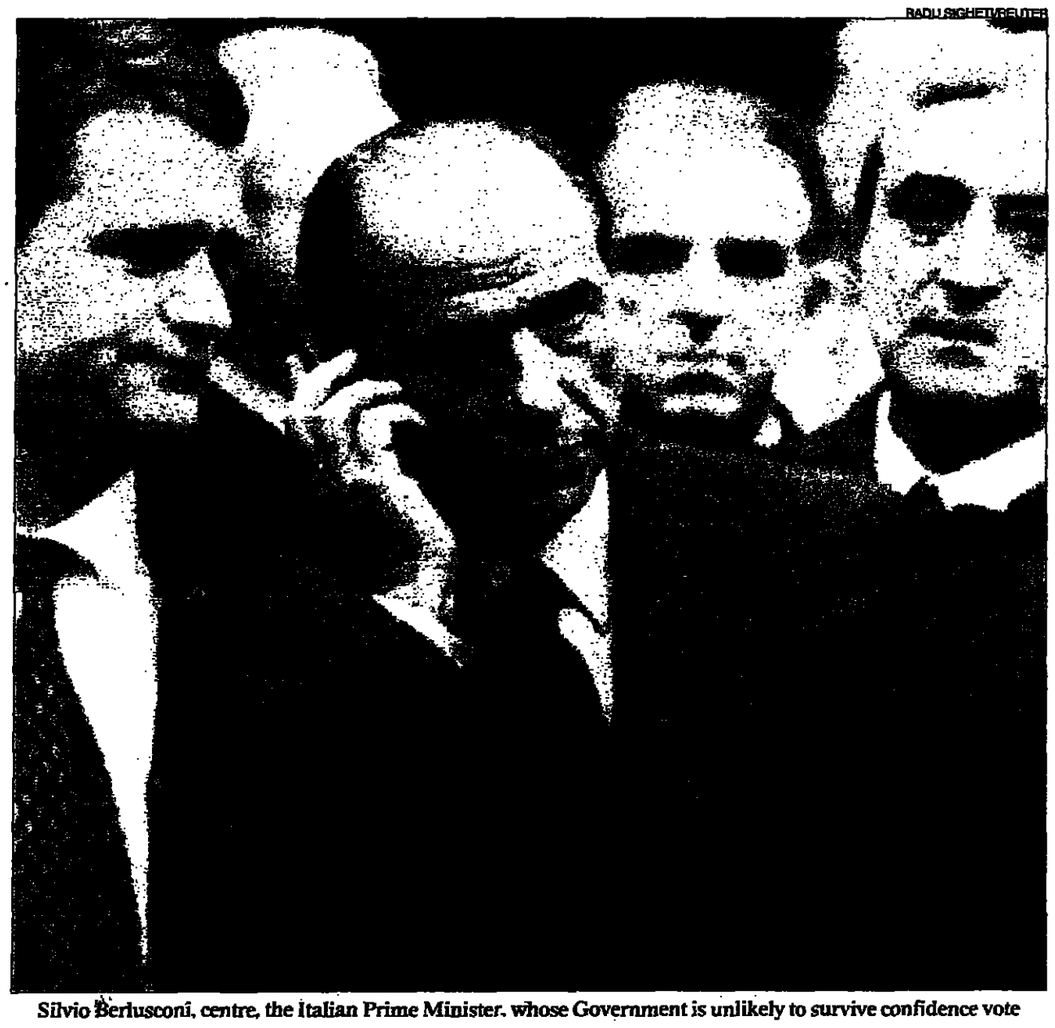
Among the measures contained in the legislation approved yesterday are plans to force government offices to stay open all day instead of closing in the afternoon. The six thousand billion lire the Government aims to save on health spending will also be good news for the consumer since the plans call for a cut in some medicine prices. But workers who had hoped to take early retirement next year will not be able to stop work until June, when the whole pensions system is due to be overhauled.

The budget is only a shadow of the trail-blazing package that Signor Berlusconi triumphantly proclaimed would deal with most of the structural measures behind Italy's fiscal woes. Faced with some of the largest protests since the Second World War, the Prime Minister was forced at the start of this month to dump most of the long-term reforms to the pensions system, which is the main cause of the haemorrhage of cash from state coffers.

Last week, the International Monetary Fund (IMF) praised Signor Berlusconi for his efforts, but voiced concern over the fact that most of the deficit cuts were based on one-off measures.

Investors panic, page 9

RADU SIGHETI/REUTER



Silvio Berlusconi, centre, the Italian Prime Minister, whose Government is unlikely to survive confidence vote

## Security overlord named in prison shake-up

BY RICHARD FORD
HOME CORRESPONDENT

THE prison service yesterday appointed a security overlord with direct responsibility for 133 jails in England and Wales as part of a shake-up in its top ranks.

The new man in charge of security is Richard Tilt, currently Director of Services, whose appointment was welcomed by prison governors and officers who have called for the job to be held by someone with experience of running a jail. He is a former governor at Gartree and Wakefield prisons.

David Evans, General Secretary of the Prison Officers' Association, said last night: "We welcome the appointment of Richard Tilt because we have constantly complained of the need for people at headquarters to have operational experience, especially in matters of security.

"We want to work with him on matters of security and order so that we can provide the essential service of protecting the public."

Derek Lewis, Director-General of the service, has also turned to America for help as part of his drive to rebuild public confidence over security. An employee from the Federal Bureau of Prisons is to join the service early next year to advise the newly-appointed security chief on security in jails. A prison service source said last night that Mr Lewis had gone to America because their record of preventing escapes was much better than in England and Wales.

Mr Lewis unveiled his measures as it emerged that the inquiry into security in prisons announced by Michael Howard, the Home Secretary, in the wake of the report into the IRA breakout at Whitemoor was to be the most

Continued page 2, Col 1

Leading article, page 15

## Shooting at White House

A White House police officer shot and critically wounded a homeless man who was threatening him and fellow officers with a long knife. The man had ignored repeated warnings to drop the weapon.

Stringent new measures to improve security seemed inevitable last night after the third shooting incident outside the presidential mansion in two months.

The incident took place just outside the northern railings of the White House and at practically the same spot from which a man peppered the mansion with shots from a semi-automatic on October 29 .....Page 6

## £1.5bn gas field given go-ahead

Tim Eggar, the Energy Minister, has approved a £1.56 billion project to develop a new gas field in the North Sea.

The Britannia Field, 130 miles northeast of Aberdeen, will be the first to sell its output entirely to competitors of British Gas who supply industrial and commercial markets.

The field, one of the largest in the North Sea, is expected to come on stream in 1998 .....Page 21

## Barrier to aid

People who enjoy apparently affluent lifestyles will be refused legal aid under tough measures proposed by the Lord Chancellor to stop the legal aid scheme being exploited by the rich .....Page 4

# Passengers tell of appalling QE2 conditions

BY DOMINIC KENNEDY AND LIN JENKINS

FORCE nine gales in the Atlantic have made an army of workmen on the *QE2* so seasick that they have been forced to abandon the £30 million refit of Cunard's flagship ocean liner.

The 150 British passengers due to fly to New York today to join the Christmas cruise to the Caribbean have had their trip cancelled because the work, which was already late, has still not been done. Hundreds more due to fly tomorrow do not know whether they will be allowed to join the ship.

Cunard yesterday faced the further embarrassment of a mutiny among some passengers on the crossing who intend to file lawsuits claiming substantial damages as soon as they land in America.

Christine Hall, 48, an American law professor, who is furious at not being able to wear the ball gowns that she bought for the cruise, has gathered several people keen to launch a joint action. "In America, you can sue for anything," she said by satellite telephone from the ship.

Professor Hall, who is single, won a ticket for a cruise worth $9,000 in a grand draw at the Ford Lauderdale Opera Ball and has spent a fortune on gowns for the trip. She said she dare not wear them for fear of tearing them on the jagged edges left by the workmen still completing the refit.

"You could rip the sleeve right off the garment," she said. "You can't wear fine shoes to step out of my cabin because the carpet is soaking wet. You almost need hard-toed shoes and a helmet to walk around. It looks like a construction site."

Professor Hall scattered towels on the flooded bathroom floor in a futile attempt to soak up half-an-inch of water. "I flushed the toilet and everything in the toilet just flew up into the air and all over the wall and me and the floor.

"There's new panelling on the walls in my cabin and some of it is coming off. The carpet is strewn with staples and screws. Not all the lights work. I have no bedspreads but I'm one of the lucky ones. The workmanship looks pretty shoddy. They don't seem to

Continued on page 2, col 5

Letters, page 15

ALAN COREN



Just like poets, you can't set deadlines for plumbers.....14

## Surprise rise in building society funds

Building societies had an unexpectedly large inflow of funds in November — a period when savers usually withdraw cash for Christmas spending. The figure, £301 million, was the largest total since the same month in 1988. In November 1993 a net amount of £400 million was withdrawn .....Page 21

## Snowfalls predicted for today

SNOW showers are expected today over parts of Wales, the southern Midlands and higher areas of southern England, although temperatures for most of the country will be higher than yesterday.

As snow fell yesterday in Aviemore in the Highlands, the London Weather Centre predicted that temperatures nationally would get higher towards the end of the week.

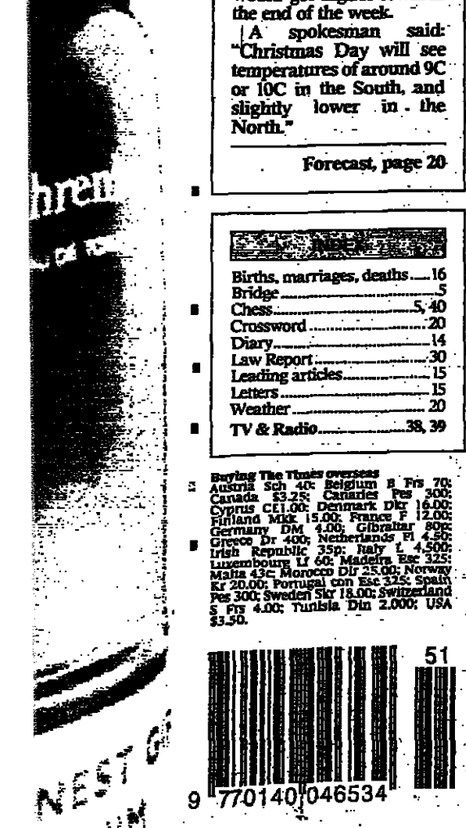
A spokesman said: "Christmas Day will see temperatures of around 9C or 10C in the South, and slightly lower in the North."

Forecast, page 20


| | |
|---|---|
| Births, marriages, deaths | 16 |
| Bridge | 5 |
| Chess | 5, 40 |
| Crossword | 20 |
| Diary | 14 |
| Law Report | 30 |
| Leading articles | 15 |
| Letters | 15 |
| Weather | 20 |
| TV & Radio | 38, 39 |



Buying The Times overseas
Austria Sch 40; Belgium B Frs 70; Canada $3.25; Canaries Pes 300; Cyprus CE1.00; Denmark Dkr 16.00; Finland Mkk 15.00; France F 12.00; Germany DM 4.00; Gibraltar 80p; Greece Dr 400; Netherlands Fl 4.50; Irish Republic 35p; Italy L 4,500; Luxembourg Lf 60; Madeira Esc 325; Malta 43c; Morocco Dir 25.00; Norway Kr 20.00; Portugal con Esc 325; Spain Pes 300; Sweden Skr 18.00; Switzerland S Frs 4.00; Tunisia Din 2.000; USA $3.50.


9 770140 046534 51


# Ruling could cost jobs, Portillo says

BY ARTHUR LEATHLEY AND PHILIP BASSETT

MICHAEL Portillo warned yesterday that thousands of part-time jobs could be threatened as he was forced to bow to legal pressure to change British employment laws.

But the Employment Secretary vowed to challenge Brussels' rules, saying that he will seek to reverse a decision giving six million part-time workers improved rights.

A law lords' ruling forced Mr Portillo to announce new moves that will allow part-time time staff to claim payments for redundancy or for unfair dismissal after two years' continuous service, rather than after five years as at present. The case had been brought by the Equal Opportunities Commission.

Part-timers will now be able to take time off for trade union duties and training, be allowed to return to work after maternity leave and receive notice of dismissal.

However, Mr Portillo threatened to reverse the new law "if we find that part-timers are being made redundant and that firms are closing".

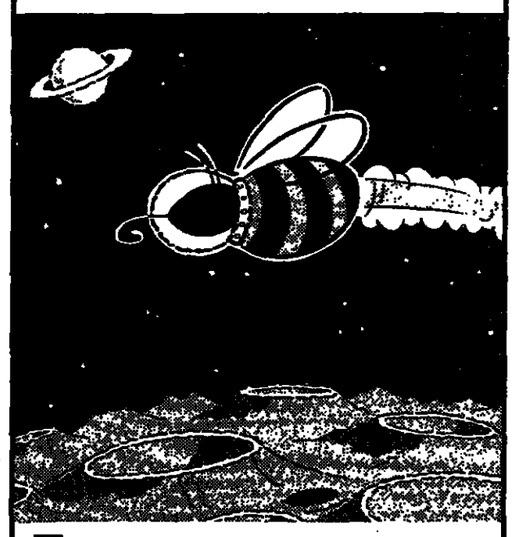
Mr Portillo has been angered by the court decision, which he has resisted for nine months. He insisted yesterday that the ruling "stacks the cards against part-timers".

The Government's enforced law change was strongly attacked by business leaders — but welcomed by trade unions and equal opportunity campaigners. The Institute of Directors said that the move represented "another submission to a piece of nonsense legislation from Europe".

About 750,000 extra part-time staff working fewer than 16 hours a week will be eligible to make claims when they are covered by the two-year rule, probably early next year.

Part-time work grew by 3.2 per cent over the last year alone, according to the latest Government figures.


2001: A PLACE ODYSSEY.
ONE TINY STEP FOR A BEE. A GIANT LEAP FOR A MORTGAGE!



TO FIND OUT MORE, CALL
0800 80 80 80
QUOTING CODE 1846.

N&P
No-one's busier on your behalf

Applicants must be 18 or over. Mortgages subject to status and satisfactory valuation. A charge over your property is required. Written quotations on request from National and Provincial Building Society, Provincial House, Bradford BD1 1NL.

YOUR HOME IS AT RISK IF YOU DO NOT KEEP UP REPAYMENTS ON A MORTGAGE OR OTHER LOAN SECURED ON IT.

T/21.12.94/LT


# Minister's insults raise Welsh chorus of protest



Richards: Councillors "short, fat and slimy"

BY JONATHAN PRYNN
POLITICAL REPORTER

A WELSH Office Minister was forced to apologise yesterday after describing Labour councillors in the principality as "short, fat, slimy and fundamentally corrupt."

He also claimed that the people of the Valleys had "no sense of self-worth" and that the Welsh suffered from an "inferiority complex". He was immediately reprimanded by John Redwood, the Secretary of State for Wales.

The comments in a magazine by Rod Richards, MP for Clwyd North West and the Minister responsible for promoting the Welsh language, provoked calls for him to be fired. Sue Jones, the Labour leader on Colwyn borough council in Mr Richard's constituency, said it was "childish remark". Geoff Mungham, a Labour councillor in Cardiff, said: "The leader of Cardiff City Council, Sue Essex, is tall, slim, intelligent and in no way corrupt. It's a disgrace for a man to make comments of that nature. The Secretary of State should sack him."

In Llanelli, where Mr Richards was born and brought up, the Labour council leader and former rugby player Wynn Jenkins (5ft 11ins, 16½ stone) also dismissed the remarks. "Just because someone is overweight it doesn't mean they are sleazy," he said. "The remarks are typical of Rod Richards. He would be better to look to his own party before he starts slinging mud."

Mr Richards said in *Barn*, the Welsh language magazine, that Labour-dominated local education authorities had "created the inferiority complex which is part of us as a nation." Pupils at Eton were expected to grow up to be Cabinet ministers or captains of industry, but in Wales the idea would be laughed at, he added.

Later Mr Richards withdrew his remarks, claiming they were not intended to cause personal offence. "I know a lot of Labour councillors who are charming people," he said.

Matthew Parris, page 2

# Poorer but wiser, Pearson suits his seat in the theatre of the absurd

MATTHEW PARRIS
POLITICAL SKETCH

Poor Ian Pearson. Britain's newest Member of Parliament, the victor of Dudley, took the Oath on Monday. Even in the year-end sweepings of a homebound House he can savour the job for which he apparently took a £10,000 salary cut.

On Monday he might have tiptoed with me into the Press Gallery to watch Andrew Robathan (C, Blaby), on his feet, caught in a three-cornered spat with Labour hecklers and Madam Speaker, about whether he should keep his hands in his pockets. This was resolved by the ex-SAS MP's agreeing to take his hands out because Betty Boothroyd wanted him to, but *not* because "Labour yobbos" wanted him to, as he did not respect them.

Robathan was followed by Labour's hippy-bearded Andrew Bennett (Denton & Reddish), with *his* hands in *his* pockets. Tory screams of "get 'em out!".

Or Pearson could have crept in to watch a hapless Home Secretary describe (in a statement too hilarious to joke about) a prison regime where the screws do the jailbirds' shopping.

"In the light of events at Whitemoor I have considered whether any change is necessary in the arrangements for the supervision of the prison service." (*Hon Members:* "Yes. Resign!")

Then Pearson might have made his excuses and left, to join a festive row over a minister, Rod Richards's, description of Welsh Labour councillors as "short, fat, slimy and fundamentally corrupt". His Secretary of State, John Redwood, has just launched a Plain English campaign.

And Pearson could have studied, with me, the Lords *Hansard*. Lord Campbell of Croy is interested in the Arctic progress of a flotilla of plastic ducks and turtles, accidentally spilled in the ocean in 1992.

But my own special boost for the Pearson learning curve would have been in the Upper Waiting Hall yesterday morning, where an exhibition mounted by the Biotechnology and Biological Sciences Research Council awaited a visit from David Hunt, Chancellor of the Duchy of Lancaster.

A BBSRC display surrounded the scene. A large photograph of a foot and mouth virus, a guide to protoplast fusion and an arrangement of Whiskas cat milk and bottles of "intesto-cleanse" solution, provided the foreground.

The background, on the walls of the gothic hall, was a mural of mythical beasts and naked ladies in *fin de siècle* style: "Satan, touched by Thuriel's spear while whispering evil dreams into the ear of Eve."

In walked David Hunt, attended by lackeys. "Minister," said a scientific man with a beard, "we thought perhaps it would be nice if you'd actually blow the DNA into the tray." Mr Hunt prepared to suck up some gunge into a syringe. "Whose DNA is this actually?"

On the wall a horrified Queen Elizabeth the First peered down. Hunt studied "gene silencing" where tomatoes are taught not to be squishy. A lady gave him three tomatoes to hold.

"Are they genetically engineered?"

"Er ... they're from the canteen downstairs."

"Fourteen out of 16 panellists said they would eat a genetically modified tomato," said the poster. Mr Hunt moved to pictures of a plant disease: 'Cow parsley mosaic'.

"If it ate some, could you get a mosaic cow?" asked his political adviser.

I left the Chancellor of the Duchy discussing human genetic engineering with two scientific ladies.

"Merry Christmas," he said to me.

And a merry Christmas to him, and to a Palace of Varieties which Mr Pearson hasn't seen the half of, yet.

# Vaccination campaign led to 80 adverse reactions

BY JEREMY LAURANCE, HEALTH SERVICES CORRESPONDENT

EIGHTY children immunised against measles during the national vaccination campaign in October and November had serious adverse reactions to the vaccine, the Department of Health said yesterday. More than 60 had convulsions or "acute allergic reactions" on the day of the vaccination, and 17 had delayed reactions leading to fits or other neurological problems.

The department said that the £20 million campaign, the biggest in Britain, resulted in 6.5 million children receiving the vaccine; the number of serious adverse reactions was "very low" at 1.2 per 100,000. There were 470 reports of reactions, mostly minor rashes or fevers.

Those who had immediate serious reactions, such as a fit, had made a "complete and rapid recovery", the department said. The 17 cases in which the reaction was delayed were being investigated to establish "their relationship to the immunisation".

Joseph Kruk, 14, one of the 17 cases, fainted at home 10 days after having the vaccine on October 19. He continued to feel unwell and was admitted to Southmead Hospital, Bristol, on November 13.

Doctors said he had vasculitis, a rare auto-immune disease causing inflammation of the blood vessels which has affected his kidneys and left him with blurred vision and a deep vein thrombosis in his leg. He was discharged on Sunday but has to return to the hospital daily for tests.

His mother, Helen Crick, said that the Health Department had not given enough warning of the risk of side effects. "Even a rate of one in 100,000 is still too many, if it's your child," she said.

Rosemary Fox, director of the Association of Parents of Vaccine Damaged Children, said that the information on side effects given in the leaflets advertising the campaign was "appalling". "Now there is evidence that some children suffered and the Health Department will wash their hands of it, and that's very wrong," she said.

Virginia Bottomley, the Health Secretary, yesterday congratulated all those involved in the campaign for having made it an "overwhelming success".

The Health Department, which had predicted an epidemic of measles affecting up to 200,000 children and causing 50 deaths if nothing was done, said that the number of cases of measles had begun to drop. Serious complications, including brain damage, were "much less common" with the vaccine than with the disease.

## Prisons

**Continued from page 1**

thorough since Lord Mountbatten's 1966 investigation following the escape from Wormwood Scrubs of George Blake, the Soviet spy.

The inquiry is to review the long term future of the three special security units within Full Sutton, near York, Parkhurst on the Isle of Wight, and Whitemoor in March, Cambridgeshire, which together hold a maximum of 40 inmates.

Officials in the service will consider whether the service should abandon the units in favour of one US-style top security jail. Lord Mountbatten suggested one top security jail on the Isle of Wight to hold the most dangerous prisoners in 1966, but the idea was dropped after Home Office resistance. A top security jail similar to one at Oak Park Heights in Minnesota, would hold 130 high risk category A prisoners, including Mafia gangsters and IRA terrorists.

However, any proposal to build an "impregnable" jail would meet resistance from penal reform groups, governors and the Treasury, which is already alarmed at the cost of the rapidly rising prison population. The shake-up in senior ranks was announced by Mr Lewis yesterday after he summoned all prison governors to London. Despite the changes, no one has resigned.

Peter Riddell, page 14
Leading article, Page 15



Stella Rimington meets pupils at her old school, Nottingham Girls' High

# Our man in Delhi hired me, MI5 head tells pupils

BY MICHAEL EVANS, DEFENCE CORRESPONDENT

**THE head of MI5 has revealed to her old school that she was recruited into the security service while visiting India with her husband.**

**At the annual prizegiving ceremony at Nottingham Girls' High School, Stella Rimington said it was "quite by chance" that she decided on a career in MI5. She told the pupils in a prizegiving address: "Some people know exactly what they want to do in life. I didn't. I never thought in my wildest dreams that I would join MI5."**

**Mrs Rimington, 58, returning to her school for the first time in her official capacity, said she was recruited by "our man" in Delhi. She did not make clear whether "our man" referred to the British ambassador in Delhi or a British intelligence officer. However, in the 1960s when Mrs Rimington was recruited, MI5 had officers in many parts of the world, including India, acting as liaison officers in British embassies. Mrs Rimington told pupils at the £1,200-a-term school: "In those days women were treated as second-class citizens in MI5 but now all that has changed. Women are working alongside men in Northern Ireland or investigating Middle East terrorists."**

**But she said: "It is no good me pretending that for a woman it is easy getting to the top. It is very hard work, particularly if you are a mother. You have to work hard if you want to beat the men." She also admitted that she used to peep out of windows during lessons and peer into homes near by to see what residents were up to. Mrs Rimington attended the school from 1947 to 1954, leaving with A levels in English, History and Latin and going on to Edinburgh University.**

**Christine Bowering, the headmistress, read from a report on Mrs Rimington when she was 14. It said: "Stella has ability. She must be determined to make fullest possible use of it. With consistent effort she could do well." Mrs Bowering said: "She was a model pupil, a prefect, editor of the form magazine, games captain and secretary of the dramatic society. When she left at 18, her report said she would do very well."**

# Residents defeat plan for night flights

BY MARIANNE CURPHEY

PEOPLE living under the flightpaths of London's three main airports yesterday won their legal battle over a government scheme for night flights.

In a case with far-reaching implications for policy-makers, they said their sleep was being disturbed by jets flying over their homes as early as 4am and that John MacGregor, former Transport Secretary, had acted illegally in allowing noise to increase.

In the latest legal defeat for the Government, Mr Justice Latham ruled in the High Court that Mr MacGregor's night-flights scheme at Heathrow, Gatwick and Stansted in Essex was unlawful, and that he had failed to provide "a full and fair consultation process".

Mr MacGregor had said at the time that the noise produced by the new measures would be "well below" those at Heathrow and Gatwick in the summer of 1988. But the judge said that 1988 benchmark for Heathrow was only "theoretical" and that actual levels in 1988 were far lower than that.

That meant, the judge said, that the department's consultation paper was "materially misleading" in failing to bring home to people that the new scheme would significantly raise noise levels at Heathrow.

John Boulton, chairman of the Heathrow Association for the Control of Aircraft Noise, said he was delighted by the decision and called for a total curfew on flights between 11.30pm and 6am.

Richard Buxton, the solicitor for the six local authorities which had fought the case on behalf of residents, claimed noise levels had increased by 30 per cent between 1988 and 1993 and the number of flights had risen by 59 per cent.

The London boroughs of Richmond upon Thames, Hounslow and Hillingdon, Surrey County Council, Slough Borough Council and the borough of Windsor and Maidenhead now expect the Government to order fresh consultations over future night flight restrictions.

The judge ordered the Transport Department to pay 75 per cent of the local authorities' legal costs. The Transport Secretary was given leave to appeal to the Court of Appeal.

Letters, page 15

## Enniskillen bomb 'by splinter nationalists'

**A splinter republican group opposed to the IRA ceasefire planted the bomb discovered in Enniskillen, Co Fermanagh, on Sunday, according to a Dublin newspaper.**

**Quoting police sources, the *Irish Independent* claimed that the Irish National Republican Army left the bomb outside a furniture store on the eve of Sinn Fein's second round of talks with the Government to derail the peace process.**

**Ruairi O'Bradaigh, the leader of the breakaway Republican Sinn Fein, recently accused Gerry Adams of betrayal and said that IRA members would return to the armed struggle once they realised they had gained nothing from the ceasefire. The bomb, the first since the IRA ceasefire, was blown up by army bomb disposal experts in a controlled explosion after a man with an English accent telephoned an anonymous warning to a local Roman Catholic priest.**

## Bulger case challenge

**Lawyers acting for one of James Bulger's killers began a new challenge to his 15-year minimum sentence yesterday. They were granted leave by a High Court judge to apply for judicial review against the minimum term imposed on Robert Thompson by the Home Secretary. It follows the decision by the European Commission of Human Rights on Monday that a court should decide the length of sentences. Thompson and Jon Venables were ordered to be detained at Her Majesty's pleasure after being convicted by Preston Crown Court last year of murdering James, 2.**

## Man held over murders

**Detectives hunting the killer of Arthur and Shirley Wilson last night arrested a 24-year-old man at an address in Bramford, Suffolk, near where the couple were murdered last Wednesday. Mr Wilson, 65, and his wife, 61, were strangled with their own clothes. Suffolk Police declined to give any further details about the man they are holding.**

## NHS patients let down

**More than 10,000 operations were cancelled at the last minute last summer, according to a Labour Party survey of English regional health authorities. Many patients had already been admitted to hospital and had to be sent home. The reasons given included emergencies, shortage of nurses, or the surgeon's failure to turn up.**

## Five killed 'IRA spy'

**Five men were convicted in Belfast of murdering a Roman Catholic woman who was strangled on suspicion of being an IRA spy. The body of Ann-Marie Smyth, 26, from Armagh, who had two children, was found on waste ground in East Belfast in February 1992. A verdict is awaited on a sixth man who allegedly helped to dispose of the body.**

## Inmate escapes by taxi

**A burglar serving a three-year sentence escaped during an unescorted taxi ride to another jail. Yesterday Roger Jewell, 34, was still on the run. He was being sent from Erlestoke prison, Wiltshire, to Leyhill open prison, Gloucestershire, by taxi because no official transport had been available. He stopped the driver in Bristol and fled into a crowd.**

## Times crossword dates

**The provisional dates for The Times crossword championship 1995 are as follows: qualifier puzzle, January 19; eliminator, February 23. Regional finals: York (instead of Leeds) March 19; Glasgow April 9; Bristol May 28; Birmingham June 18; London A July 8; London B July 22. National final October 1.**

# Ministers reject peace plea by rebels

BY PHILIP WEBSTER, POLITICAL EDITOR

SENIOR ministers last night rejected calls from Tory Euro-rebels for a truce to let them back into the parliamentary party. John Major's threat that the nine outcasts might have to wait for months for readmission was backed by ministers and party managers who said discipline would be destroyed if they returned before displaying consistent loyalty.

Ministers said that while the nine might be enjoying a brief period of media fame, their constituency associations would begin to lose patience in the new year with their self-enforced exile. The Prime Minister's hardline attitude came as he gave his clearest indication that he intends to delay the next election until well into 1997 to give him the maximum time to ride out the storm that has battered him for two and a half years. In a speech to party workers he joked that only the Act stipulating elections every five years would stop him going on into 1988 or 1989.

But as MPs left Westminster for the Christmas recess, Mr Major's remarks to a private gathering at Conservative Central Office became the subject of a "dirty tricks" dispute. Labour sources circulated a passage of his speech in which he was alleged to have admitted that the Government was "on the floor". They were forced into a retraction after the Tories said the document was a fake.

The text had the Prime Minister saying: "You don't need me to tell you that we are at a low ebb. What I want to discuss with you is where we go from here. How we pick ourselves off the floor and come back to win next time." Jeremy Hanley, the Tory chairman, accused Labour of the "same old dirty tricks".

He said: "No notes or text were prepared for [Mr Major] in advance. He did not and would not say the words which the Labour document contains." Labour sources accepted the denial. Party staff contacted by *The Times* said they recalled Mr Major using many of the remarks attributed to him in the document.

George Gardiner and Peter Riddell, page 14

# Passengers describe QE2 fiasco

**Continued from page 1**

be able to get anything fixed that's broken.

"I have seen workmen sleeping in cardboard boxes in a big room. It looked like I had walked into a warehouse."

Three elderly women spent their first evening on board the ship sleeping on couches in the Queen's Room. The *QE2* is due to arrive in New York on Thursday night, 13 hours late because of the storms.

All but 200 of the 600 passengers are due to disembark there and will have to spend an extra night on board. A further 800, mostly British, will join the ship on Friday if enough cabins are completed. Cunard said the British workmen would fly home for Christmas and, if necessary, American workmen would sail with the ship. Despite tales of chaos, Cunard tried to play down the problems.

"The work outstanding, although it sounds ridiculous in terms of the disruption caused, is all minor plumbing," Eric Flounders, a Cunard spokesman, said. "Around 150 people have been contacted in order that they do not leave home. At present we cannot say how many of the others will be going."

Some of the 450 turned away before the Southampton departure on Sunday claim they have yet to hear from Cunard despite a statement that packages had been tailored to suit disappointed passengers. Others are flying to New York to join the ship.

Keith Briarias, 37, a foreign exchange dealer in the City, was told yesterday that his £2,500 14-day Caribbean criuse had been cancelled. "Three times in the last week they assured me that by the time the ship got to New York there would be no problem. Now this."

After presenting himself at the company's offices yesterday Mr Briarias was first offered compensation, and eventually, one of the few places on the ship. "Their attitude has been disgusting and having heard what it is like on board I am not sure that I want to take the risk."

Peter Ludlow, a passenger aged 48 from Camberley, Surrey, met the captain yesterday to discuss safety on board. He has seen building materials, tools and oxygen cylinders lying around. He said that some doors could not be shut because of carpets and high-tension cables being laid.

Letters, page 15

Merry Xmas
SHOW YOU CARE. ORDER FLOWERS FROM YOUR LOCAL INTERFLORA FLORIST, OR
FREECALL INTERFLORA 24 HRS ON 0500 43 43 43.
Delivered by hand. Straight to the heart. Interflora

هكذا من الأصل



# Coroner criticises rescue delay at Alpine ski school

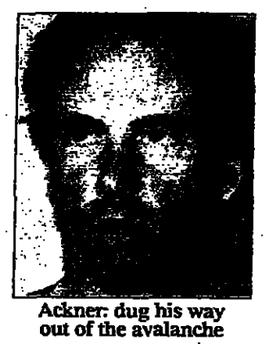
BY A STAFF REPORTER

A CORONER called for changes to French ski school rules yesterday after a doctor described how he watched five colleagues and their instructor swept to their deaths. Christopher Ackner said the party were hit by two avalanches in quick succession on the last day of their skiing holiday in the French Alps in January.

The first buried the skiers in front of Dr Ackner up to their waists. "I tried to watch them carefully because I knew their only chance was me being able to find them afterwards," Dr Ackner told an inquest at High Wycombe, Buckinghamshire. "Then there was a second fracture which swept us all into it. I knew some of the group would not survive and I was convinced I was also going to die."

Dr Ackner, and five other doctors, Jan Hofmeyr, 33, Howard Fleet, 43, Claire Webber, 33, and Jeremy and Anne Gillingham, both 44, led by their ski instructor Hugo Ferrier, were skiing an off-piste route known as the Five Valleys in the Haut Savoie. It should have brought them back to the Maurienne Valley by the end of the day. But disaster struck after they left the patrolled ski area of Tignes and were coming down a southeast-facing part of the 8,600ft Col du Palet towards Champagney.

Dr Ackner, 44, from Penryn, Cornwall, said that although they failed to reach their destination the alarm



Ackner: dug his way out of the avalanche

was not raised until the next morning. "By sheer chance a party of skiers came along that same route the next day. Two went for help."

Richard Hewlitt, the South Buckinghamshire Coroner, called on the French authorities to tighten procedures. "It is good sense to ensure that some system exists. These people are not children and want to ski at their leisure but there are certain basic rules which should be observed. There is no system in evidence at the ski school to make ski instructors ring through in the evening and let them know the party is home. It is common practice to tell a third party where you're going."

Dr Ackner told the inquest that when they arrived at the area where the avalanche occurred, their guide decided to take them down the slope in two groups.

"Dr Webber, Dr Hofmeyr and Dr Fleet skied down first one by one. As they were doing this the Gillinghams started to ski down the first part. There was a tremendous crack which I felt and heard.

"A large fracture had appeared just above the first group. I realised a huge block of snow was moving downhill and I watched the skiers sink up to their waists." The second avalanche swept them away.

"When the avalanche stopped flowing I was completely covered in snow. It took two to two-and-a-half hours to dig myself out. I saw a ski sticking out of the snow and I managed to reach the hand of Dr Hofmeyr, but he had been dead for some while. This was about 4 o'clock in the afternoon. I was exhausted and had to give up hope of digging anybody out."

Dr Ackner said their ski instructor always put safety first. "He would do nothing that would put his life or the lives of others at risk." He added: "He thought it was safe to continue. It was the wrong decision but he made it in good faith."

The coroner returned verdicts of accidental death on Dr Hofmeyr, of Reading, Berkshire, Dr Fleet, of Little Kingshill, and Dr Webber, of Beaconsfield, both Buckinghamshire. There will be no inquests into the deaths of the Gillinghams, from Perth, as there are no such hearings under Scottish law.



Three who died in the snow: Jan Hofmeyr, left, Howard Fleet and Claire Webber



Leighan Carter, as Mary, and Arran Kandola in their school play and, below, the postage stamp nativity scene

# School play inspires Christmas artist

**ARRAN KANDOLA will have a permanent reminder of his school play success this month. The five-year-old's portrayal of Joseph helped to inspire an artist's depiction of a nativity scene for a commemorative 19p Christmas stamp.**

**Arran was asked to pose by Yvonne Gilbert after she spotted him in his grandparents' shop in Newcastle upon Tyne. Although he was one of several children she photographed before working on the Christmas stamps, his family can recognise the picture of Joseph. "The stamp is an excellent likeness," his mother Jasbir, 28, said. Arran's performance as Joseph was at Eastcliffe School in Gosforth.**




# Leader of exorcism death is jailed

BY A STAFF REPORTER

A MUSLIM "holy woman" was jailed for seven years by the Old Bailey yesterday for beating to death a young bride in a barbaric exorcism designed to drive evil spirits from her body.

Mona Rai, 47, protested her innocence as she wept and struggled with prison officers.

Rai, of Stratford, east London, was convicted in November of the manslaughter of Farida Patel, 22, who was whipped, punched and jumped upon over two days to rid her of evil spirits. Miss Patel, a factory machinist, suffered more than a hundred injuries, including nine broken ribs, during the exorcism at the Sunni Muslim family's home in Ilford, east London.

Rai's "disciple", Siraj Tutla, 36, a family friend who had been training as a religious teacher under Rai, was jailed for three years, and Farida Patel's brother and sister — Hafiz, 19, and Rabiya Patel, 25 — were each jailed for 12 months. Rabiya had admitted the manslaughter of Farida a year ago. The other three were found guilty of manslaughter last month and remanded for reports. Rai was also convicted of perverting the course of justice, having tried to protect herself by covering up what had happened.

Ronald Thwaites, QC, for Rabiya, yesterday called Rai "a charlatan who preyed on the vulnerable and besmirched the name of an ancient and honourable religion". Rabiya and her family were victims of the worst form of cruelty and superstition that could be inflicted on simple, trusting people, he said.

# Pupil raided bank for trip with lover, 48

BY LUCY BERRINGTON

THE schoolboy jailed on Monday for robbing a bank carried out the raid to finance a love affair with a middle-aged woman social worker, detectives said yesterday.

Jamie Insole, 18, was sentenced to eight years for holding up a branch of Barclays Bank in Cardiff with an imitation pistol while waitinhg for A-level results. Detectives investigating the robbery said he was infatuated with Julie Fiera, 48, a social worker who specialises in child abuse cases, and needed money to take her on holiday.

Miss Fiera, who was interviewed by police investigating the robbery, admitted having an intimate relationship with Jamie after they met at a family gathering. Jamie is understood to have missed lessons to visit Miss Fiera at her home in Canton, Cardiff. The house, where she lives alone, is half a mile from the bank which Jamie robbed.

His aunt Ann Kriegle said: "I've never met this woman and I don't know what part she played in his problems. The only thing I can think of is that Jamie was suffering from temporary insanity."

# Woman who killed husband freed

BY CATHERINE MILTON

A WOMAN serving a life sentence for stabbing and hammering to death her husband was freed yesterday after a retrial. Carol Peters, 42, was jailed in January 1992 after killing her husband Leslie during a fight that put her in hospital for seven days.

Four years ago, after 16 years of ill-treatment, she stabbed him 28 times at their home in Cambridgeshire and hit him over the head with a hammer 14 times. He had assaulted her, knocking out four of her teeth. The Court of Appeal in London quashed the conviction in October this year and ordered a retrial. The court ruled that at the original trial at Northampton Crown Court, Judge Francis Allen had misdirected the jury on the issue of lies Mrs Peters was alleged to have told police.

Yesterday a jury at Birmingham Crown Court took four hours to find Mrs Peters guilty of manslaughter, but not murder, after hearing of her long ordeal at the hands of her husband. Mrs Peters closed her eyes and shook with emotion as the verdict was read out. Judge Peter Crawford sentenced her to four years for the killing but she was immediately freed, having already served that time since her arrest in November 1990.

In a statement read out by her lawyer, Mrs Peters said: "I want people to know how hard it is for a woman with children to leave. The jury has given my children the best Christmas present they could have wished for."

# Unqualified man worked as solicitor for 17 months

BY FRANCES GIBB, LEGAL CORRESPONDENT

A MAN with no legal qualifications masqueraded as a solicitor for 17 months, even representing clients in court, a tribunal heard yesterday.

John Darlow, now driving taxis, allowed his law firm to throw a champagne reception in honour of his imaginary admission to the solicitors' roll. But the truth was that he had not qualified, the Solicitors' Disciplinary Tribunal in London was told.

Darlow then began carrying out all the duties of a solicitor and represented a client in court, David Swift, solicitor for the Law Society, said.

Mr Swift added that Darlow convinced three law firms and a recruitment agency that he had the knowledge and experience to practise law. He was first hired by the firm of Austin Allen, in Luton, Bedfordshire, in March 1992 on the understanding that he was to be admitted as a solicitor later that year.

Mr Swift said: "After the champagne reception the firm made numerous attempts to get hold of his practising certificate. He made various excuses but was eventually dismissed in January 1993 after his pretence was discovered by the company."

Undeterred, Darlow applied to work as a solicitor at the Cambridge law firm of Matthews, Grosse and Bullock. He was hired as a locum solicitor for two weeks, and then worked for Ritchie and Co, also in Cambridge. In July 1993 Darlow returned to Matthews, Grosse and Bullock as a full-time solicitor, but while he was there his pretence was discovered.

Mr Swift said that when the Solicitors' Complaints Bureau requested an explanation Darlow tried to blame an employment agency for supplying wrong information, but their résumé was based on material he gave them.

Darlow was later convicted and conditionally discharged at Northampton Crown Court on charges of obtaining pecuniary advantage by deception and wrongly exercising a right of audience. The hearing was told he was now bankrupt.

The tribunal banned Darlow, now living in Baldock, Hertfordshire, from working as a solicitor and ordered him to pay costs of £2,065.

CHRISTMAS TIMES

THE TIMES

A FEAST OF FESTIVE QUIZZES — AND JEROBOAMS OF CHAMPAGNE TO BE WON

Plus: the £100 prize jumbo crossword

ON

CHRISTMAS EVE

YOUR CHANCE TO WIN A ROUND-THE-WORLD TRIP FOR TWO WORTH £64,000

ON

BOXING DAY

# Boy refugee arrives for heart surgery

BY KATHRYN KNIGHT

A BOY from Bosnia has been flown to England to receive emergency treatment for a rare heart condition.

Irfan Merzik, 15, arrived in London yesterday after a 36-hour flight from Mostar, southwest Bosnia, accompanied by his mother. Surgeons from the Royal Brompton hospital hope to replace his aortic valve after the hospital in Mostar, under heavily shelling in recent months, had been unable to peform the operation.

Dr Elliot Shinebourne, paediatric consultant at the Royal Brompton, said that Irfan was coping well with his new surroundings.

"He is slightly bewildered, but considering what he's been through is coping remarkably well. He can walk around, but the question is how long it will be before he becomes very unwell. We are currently undertaking tests."

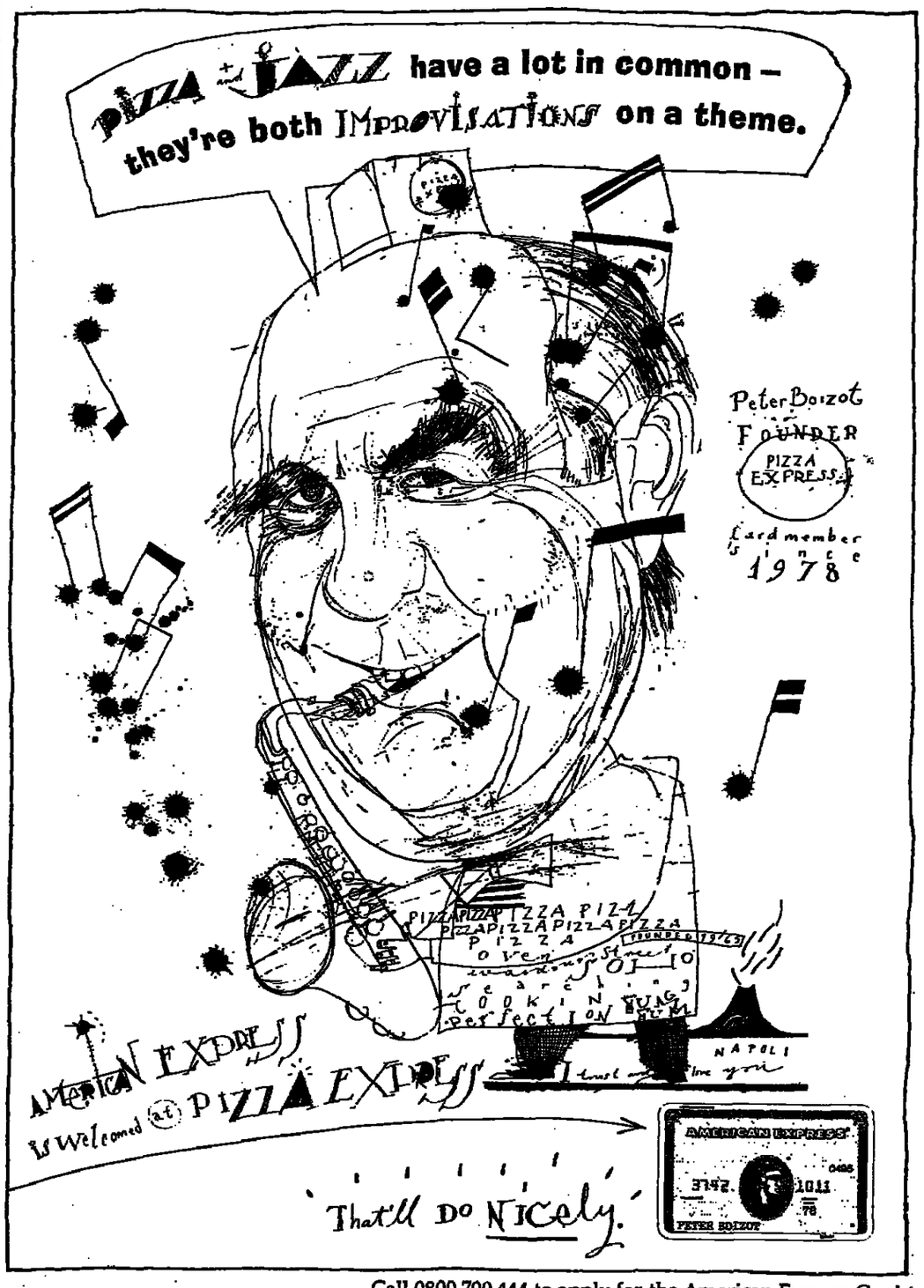
Irfan was brought to England by a group of medical students from Keele University, who formed a charity to provide aid in Bosnia.

They set up a screening project in Mostar, and examined more than 7,000 children in the province, choosing 15 that they decided would benefit from emergency treatment in England.

Irfan, whose family was forced to leave west Mostar for the eastern half when the war in Bosnia started, was living in a shelled flat with no electricity or running water. His father, who fights with the Muslim-dominated government army, was wounded in the leg by shrapnel just before Irfan and his mother flew to England. He is still recovering and was unable to accompany them.



Irfan: needs operation to replace aortic valve




Call 0800 700 444 to apply for the American Express Card.

# Life begins when the children leave, say middle-aged women

BY NIGEL HAWKES
SCIENCE EDITOR

■ Psychologists say women grow more self-confident as they grow older, helping them cope with stress far better than men

LIFE gets better for women in middle age, in spite of the loss of youth and fertility and the departure of their children from home.

"Empty nest syndrome" appears to be a myth, Dr Bernice Andrews of Royal Holloway and Bedford New College told the London Conference of the British Psychological Society yesterday. She studied 102 working-class mothers from Islington between 1980 and 1987. At the end of the survey, the women were in their late 30s and early 40s, and their children were between 15 and 25 and starting to leave home. This is a time at which women are traditionally supposed to become broody and depressed.

Dr Andrews found the contrary was true. Over the period 47 per cent of the mothers showed a growth in self-esteem, and only 6 per cent a decline. Nearly nine out of ten felt more competent and in control of their lives, and 35 per cent felt more attractive. Many were promoted at work and either improved relationships with their partners or developed new ones. Several took higher education courses or started their own businesses. "They felt more masterful, and more intelligent as they got older." Dr Andrews said. Women also coped better with stress in demanding jobs, the conference heard. Dr Tessa Pollard, of Durham University, told the conference that a survey of people in high-pressure jobs showed that demanding jobs caused raised stress hormone levels in men, but not in women. The difference may explain why men are much more prone to heart disease than women, because the release of the hormone adrenaline into the bloodstream has been linked with the build-up of fatty deposits which block the arteries.

Higher self-esteem ratings meant that women who enjoyed their work were less prone to depression, to which self-esteem is closely linked. This was confirmed last week by a report by the Office of Population, Censuses and Surveys, showing that levels of depression in women peaked in the upper 30s and 40s, and then declined.

Dr Pollard interviewed 50 men and 50 women, all in full-time work, on three afternoons — a Sunday, a Monday, and a Tuesday. She also measured adrenaline levels in the blood. Though both the men and the women claimed to be working hard and under stress on the two working days, adrenaline levels were raised only in the men. Statistically, the difference between the two groups was highly significant.

"Both men and women were more anxious on work days. They did not have any different experience, but the physiological effect was different," Dr Pollard said. Stress levels were particularly strong in men who felt they had less control over their work.

Dr Andrews believes that improved morale among middle-aged women may be a result of increased opportunities for women in work and social life that opened up in the 1980s. "Earlier generations had fewer roles they could play, and women then didn't have the same chances," she says. "Seeing their children turn from difficult teenagers into responsible adults, settling down and being nicer was one important ingredient.

"These findings reflect growing evidence that women become happier and more assured with age," she concludes.

# Legal aid test will thwart people with wealthy aura

BY FRANCES GIBB, LEGAL CORRESPONDENT

PEOPLE who enjoy apparently affluent lifestyles will be refused legal aid under tough measures proposed by the Lord Chancellor yesterday to stop the legal aid scheme being exploited by the rich.

Lord Mackay of Clashfern unveiled proposals to stop millions of pounds in legal aid going to people such as Jawad Hashim, a former aide to Saddam Hussein, who has six homes around the world. He suggests a subjective test which would enable legal aid officials to refuse help where someone has "an aura of wealth" and takes trips abroad, owns an expensive car or yacht or has more than one home.

Other proposals include:

☐ a qualifying test for legal aid which looks at a person's actual income and capital (not just what is left after outgoings such as mortgage);

☐ treating legal aid as a loan so that if a person loses his case, officials can recover legal aid costs by imposing a charge on any assets;

☐ a limit of £100,000 on the equity value in a house that can be ignored when someone is assessed for civil legal aid;

☐ where assets are being fought over, these should be included in assessing civil legal aid;

☐ powers to freeze the assets of those seeking criminal legal aid, and powers to order the defendant to transfer ownership of any undeclared assets, which could then be used to reimburse the legal aid scheme after a conviction.

Lord Mackay's consultation paper says: "Legal aid is not there to be exploited by the wealthy. Nor is it there to cushion still further those who claim to have no money available to them, but still somehow manage to lead the kind of life that is the envy of the vast majority of the population."

Lord Mackay said a small number of cases in which the apparently wealthy had received aid had "cast a pall of suspicion and discredit over the whole legal aid scheme".

The Law Society and Bar welcomed the ideas behind the proposals. But Charles Elly, society president, said the problem must be kept in perspective. "The fact that many people are denied legal aid because they are required to pay a contribution [towards their legal costs] they cannot afford is a much greater problem."

Mr Elly approved plans to take luxury homes into account or to freeze assets so legal costs can be met. But he said that turning legal aid into loan would frighten people away.

Paul Boateng, MP, Labour legal affairs spokesman, welcomed the review as long overdue. But he said: "When will the Lord Chancellor provide access to justice for the millions of British citizens who ar not wealthy? Since April 1993 only people on income suppport have been eligible for [free] civil legal aid." Working people paid for the legal aid system but got nothing in return.

☐ *Legal aid for the apparently rich* (Lord Chancellor's Department, Trevelyan House, 30 Great Peter Street, London SW1P 2BY)

# MoD chief appeals in £1m bribery case

BY MICHAEL HORSNELL

THE former Defence Ministry official jailed for four years in May for corruptly accepting more than £1 million in bribes appealed yesterday against his conviction. Gordon Foxley is receiving legal aid for the hearing.

Foxley, 69, was convicted by Snaresbrook Crown Court, east London, on 12 counts of accepting backhanders from foreign arms manufacturers in the biggest corruption scandal to involve a British civil servant. He had assets of over £1.5 million confiscated.

The case for the former head of ammunition procurement centres on bank documents purporting to show illegal payments from Fratelli Borletti, Gebruder Junghans, of Germany, and AS Raufoss, of Norway, who were awarded ministry contracts for supplying ammunition.

Roy Amlot, QC, for Foxley, said the documents were relied on by the prosecution to reveal corrupt commission payments of between 2.5 per cent and 3.5 per cent into Swiss bank accounts. But, he said, there was no evidence presented that they were authentic, nor any prosecution witnesses called to establish their provenance. Without them, Mr Amlot said, the case could not have proceeded.

The backhanders, allegedly obtained between 1979 and 1984, were said to have financed an extravagant lifestyle for Foxley, enabling him to buy property and cars for his seven children, four of whom are serving army officers.

The appeal continues today.

MARTIN BEDDALL



Three-year-old Annabel Herbert of East Molesey, Surrey, meeting her match in the teddy bears section of Hamleys toy store, central London

# Last-minute shoppers lift High St spirits

BY KATHRYN KNIGHT, KATE ALDERSON AND NICOLA TYRRELL

**CHRISTMAS has finally arrived in the High Street, retailers reported yesterday. After a slow start to December sales, many stores are claiming a last-minute surge.**

**Hotels and restaurants are turning away bookings over the Christmas and new year period and shopping centres are thronged with buyers. Shopping list favourites balance traditional games, luxury foods and perennial sellers such as lingerie, books and perfume with mobile phones, video games and multimedia personal computers.**

**Small electronic goods are reportedly proving particularly popular, with mobile phones an expensive stocking-filler at the top of the list. The Carphone Warehouse reports excellent sales on all 39 models in stock from £30 to £300, with the Mercury One-2-One model emerging as favourite.**

**A spokesman for Dixons said customers were spending an average of £100 a phone and £30 upwards on other portable electrical goods such as personal stereos and mini CDs. Large electrical goods, from £359 to £1,200, are on the backburner, with most buyers apparently waiting for the January sales. An unexpected success is the multimedia personal computer costing £1,200. "People are buying them as a family present because they're so flexible," Dixons said.**

**Richard Barnes, director of Lewis's store in Manchester city centre, said many people would be receiving food gifts. "Luxury, well-presented foodstuffs are very popular, which is a sharp change from last year. In fact, most of our best-selling gifts focus on out-and-out luxury this year." Oddbins stores report steady national sales on champagne, with many customers buying in bulk.**

**Book retailers report brisk business. The bestselling hardback at Hatchards is *Alan Bennett Diaries* at £17.99. The shop has sold out of *The Macmillan Encyclopaedia of Film* (£17.50) and the collection of W.H. Auden poems *Tell Me The Truth About Love*, partly because of the success of the film *Four Weddings And A Funeral*, which featured his verse.**

**At the top end of the market traditional luxury favourites are selling as well as ever, with Hermes shifting ties and women's scarves, at £62 and £150, by the dozen. The fashion industry's saviour this year is the surge of tartan. Stores such as Marks and Spencer and Harrods are selling out of everything in tartan from nightwear to miniskirts. In the underwear stakes, the Wonderbra and Ultrabra are still favourites with buyers of both sexes.**

**The children's choice is Power Ranger toys, followed closely by traditional teddy bears, dolls and board games. "Power Ranger stocks are walking out the door — we just can't get enough," a spokesman said. The maker, Bandai America, has opened 11 plants worldwide to keep pace with demand.**

**Hotels and restaurants report good business, with city centre restaurants fully booked throughout the Christmas period. Quaglinos in central London has no tables available mid-evening until well after the festive period. A spokesman for the Holiday Inn Midland Hotel in Manchester said: "A lot of people want to party this year and it is not just our hotel that is doing well. People are placing a premium on enjoying themselves. We are a lot busier than last year and sold our last Christmas lunch cover, for £59.95, in October."**

**The four-star Victoria and Albert Hotel, behind the city's Granada Studios, has had a run on party-night requests and has persuaded some customers to hold their Christmas celebrations in January. "We have been nonstop busy with festive parties since November."**



A shopper in Washington DC with this year's Christmas craze, Power Rangers, whose makers have opened 11 plants worldwide to meet demand

WINNERS AND LOSERS

| ☐ IN: | ☐ OUT: |
|---|---|
| Power Rangers | Camcorders |
| Anything tartan | Video recorders |
| Mobile phones | Big electrical goods |
| Teddy bears | Pocket computer games |
| Home-made chutneys | Dinosaurs |
| Barbie dolls | Ninja Turtles |
| Board games | Sensible underwear |
| Padded bras | Sparkling wine |
| Frilly lingerie | Socks |
| Personal computers | Royal biographies |
| Champagne | Woollen cardigans |

# Toy train sells for £35,000

BY A STAFF REPORTER

AN ELECTRIC toy train made in 1934 sold for a record £35,200 at a London auction yesterday. The 20-volt Swiss tinplate model, based on locomotives used in the Alps, was bought by a German collector at Christie's.

A 13in long ocean liner, which cost £10 in 1909, sold for £30,800. The steam-powered boat, called *The Lepanto*, was one of only about six made and went to a South American bidder. The models were among 800 tinplate toys offered at a packed auction. All were made by Marklin, the German manufacturer widely regarded as the world's best, and came from the firm's "golden age" between 1930 and 1939.

Other highlights included an 11in long clockwork 1910 fire engine which sold for £24,200, double its estimate. Two clockwork racing cars with electric headlights and miniature drivers went for £2,640 and £7,150, the second more than double its estimate of £3,000. A 16in clockwork submarine, which can submerge and travel underwater, sold for £1,210 and a 1919 3ft battle cruiser called *HMS Barfleur* went for £18,700.

The toys came from several Marklin collections. The firm was founded in 1859 by a plumber, Theodor Marklin, in Göttingen near Stuttgart. It passed through the family and is still in production.

## 17 hurt as guests flee hotel fire

Seventeen people were taken to hospital when fire swept through a hotel at Edgbaston, Birmingham, early yesterday.

Some were thought to have suffered fractures as they jumped from bedroom windows. Others were suffering from smoke inhalation.

One resident, Wayne Smith, 25, said: "We had no option but to jump. It was an absolute nightmare. We all helped each other. If we had been any slower everyone in the hotel would have died."

## Mother dies

A woman died after being found bleeding and unconcious by her two young sons at the bottom of stairs at their home in Colchester, Essex. The boys, aged 10 and 11, dialled 999 and told the operator their mother was ill. Police say the death is suspicious.

## Education switch

Jacky Tonge, sacked 18 months ago as chief education officer of Calderdale Council, West Yorkshire, and subsequently reinstated on appeal by a High Court judge, has been appointed director of education for the borough of Haringey, north London.

## Driver sought

Police are seeking the driver of a red articulated lorry decorated with Christmas lights who may be unaware that a 40-year-old cyclist he was overtaking yesterday at Bishop's Waltham, Hampshire, was thrown from his machine and killed.

## Theft charge

Graham Wyn Jones, former Assistant Commissioner of the Metropolitan Police, was committed for trial yesterday by Bow Street magistrates on charges of shoplifting.

## Venables inquiry

Dublin police have questioned a man about an apparent bid to extort money from the England football manager Terry Venables. They detained the man at an hotel.

## Fake £5m seized

Fake £20 notes with a face value of £5 million and the plates used to make them were seized by police yesterday in a raid on a garage in London. A man was arrested.

## Neave release

A man aged 19 arrested by police investigating the murder of Rikki Neave, 6, at Peterborough, was released without charge. A 16-year-old youth was also to be freed.

## Frog ban lifted

A ban on the sale of newts, toads and frogs will be lifted on January 1, the Government announced. Rules on the sale of tortoises will also be relaxed.

LOW COST CAR INSURANCE




IF YOU ARE OVER 28* PHONE US FREE
FOR AN INSTANT QUOTE STATING REF: 8149
0800 850 750
OPENING TIMES: 8.30am until 8.30pm Weekdays,
8.30am until 4.30pm Saturdays, 10am until 1pm Sundays.
Pd
PREFERRED DIRECT
WE'RE PREFERRED BECAUSE WE'RE BETTER
A Friends Provident group company. Preferred Direct Insurance does not extend to Northern Ireland or the Channel Islands. *Quotation and acceptance subject to status

# Third travel agent reduces price of summer holidays

BY MARIANNE CURPHEY

AIRTOURS joined the travel industry price war yesterday by announcing discounts on all adult summer holidays in its 1995 brochure.

The reduction on more than a million holidays follows the decision on Monday by two of Britain's biggest travel agents to cut 12 per cent from next summer's prices.

This is the first time discounts have been offered in the run-up to Christmas, traditionally a time of slow sales. The peak period usually starts on Boxing Day. But one holiday expert warned holidaymakers not to get "carried away" by the special offers. The reductions, variously referred to as a "price war" and "unbeatable bargains" are in fact a marketing ploy to raise the profile of holiday companies and encourage customers to book early.

Bruce Jones, leisure analyst with Smith New Court, said: "This is a marketing war, not a price war. Customers will be obliged to buy the travel agents' insurance which means the deal is not quite as it first appears. It is also in companies' interests to have bookings and deposits confirmed as early as possible so they have the money in the bank."

Lunn Poly was the first to announce its reductions, taking the industry by surprise. Thomas Cook immediately matched the offer. A third big travel agent, Going Places, said that it would announce discounts this week.

Peter Povey, Lunn Poly's marketing director, said he expected his company's reductions to amount to £20 million over the next few weeks. A seven-night holiday for two adults on half-board in Majorca has been reduced from £620 to £545.60.

Airtours said a 14-night self-catering holiday to Corfu in August would be reduced from £449 to £409 per person, while a 14-night half board holiday in Majorca, also in August, would fall from £479 to £449.

Last summer, a price war between Lunn Poly and Going Places brought discounts of up to 15 per cent.

# Methodist hotel toasts bar licence

BY KATE ALDERSON

THE first Methodist-owned temperance hotel to seek a licence to serve alcohol was granted its wish yesterday. But residents of the Damson Dene at Crosthwaite, Cumbria, will not be drinking wine with Christmas lunch.

The management, which upset teetotal Methodists with its application, does not want to offend guests who booked before the licence was granted. The first alcohol will be served in February.

Philip Coulson, the manager, said after Kendal magistrates granted Methodist Holiday Hotels the licence: "Being Christian does not mean you are not entitled to have fun."

# Thief takes wreath soaked in pesticide

BY A STAFF REPORTER

A GRANDFATHER whose Christmas wreaths have been stolen for the past three years soaked this season's decoration in Paraquat to discourage thieves. But Clifford Wilson's action did not prevent the hand-made holly wreath being taken only an hour after it was displayed on his front door in Colchester, Essex.

Police were alerted to the danger when Mr Wilson, 59, telephoned a radio station to boast about his reprisal. He said yesterday that he did not regret his actions. "I'm not sorry at all. I only feel sorry for my family, because there'll be no wreath on the front door for them again this year."

Mr Wilson, a former gardener, said it took him two nights to make the wreath, which is adorned with trumpets, saxophones and a large Father Christmas. As to the thieves, he said: "I don't feel anything for them. Christmas is about giving, not taking."

The Ministry of Agriculture said: "Paraquat is an approved pesticide, but is potentially very dangerous when it comes into contact with the skin. We really don't think it should be used for this sort of thing."

Essex Police have launched a hunt for the wreath and have warned people to avoid coming into contact with it. A spokesman said of Mr Wilson's action: "We do not condone anyone taking the law into their own hands."

هكذا من الاصل

هكذا من الأصل



# Opera lover fined for disturbing village peace

BY ALAN HAMILTON

THE rural peace of an English village had been unreasonably disturbed by the strains of Rossini, Haydn and Richard Strauss, magistrates at Thame, Oxfordshire, ruled yesterday.

Leonard Ingrams, who holds an annual opera festival in the grounds of his home at Garsington near Oxford, was fined £1,000 for breaching the noise conditions of his public entertainments licence, and ordered to pay £2,000 towards the costs of the prosecution, brought by South Oxfordshire District Council.

A disappointed Mr Ingrams said in a prepared statement after the four-day hearing that



Ingrams: planning next year's festival

he would appeal against the verdict. He added that he would "continue to endeavour to work closely with his neighbours and the district council to alleviate any problems caused by the opera".

The verdict is a victory for six villagers, led by Miss Monica Waud, a social worker who lives close to the opera site, who had complained to the council about excessive noise from this year's 20 performances and three dress rehearsals.

During the hearing, James Rankin, for the defence, claimed that Miss Waud was conducting a vendetta against the opera and wanted it stopped at all costs. "You have been presented with the unreasonable face of Garsington, with one prime mover," he told the bench. When the verdict was announced he declared: "This was not a fair prosecution; this was an ambush."

Mr Ingrams, a merchant banker and brother of the former *Private Eye* editor Richard Ingrams, brought in eight villagers who declared they enjoyed the distant strains floating on the evening breeze. An expert sound engineer pronounced that opera in the open generated only one sixty-fourth of the noise of a rock concert.

Miss Waud claimed to be woken by birds at 5am, and therefore had to retire to bed at 10pm while the opera performances were still in progress. The defence described her as an unreasonable and illogical woman who had developed an obsession, and set her cap against the opera at all costs. She had objected to all Mr Ingrams's previous efforts to alleviate the noise and the extra traffic.

It emerged, however, that on occasions sound levels exceeded the guidelines proposed in a draft government code of practice on outdoor entertainments, drawn up chiefly for the guidance of pop concert promoters.

Garsington is now divided over the case. John Clinkard, the village landlord, said: "It's a real pity it has had to come to a court case. Of the people I get in, the vast majority are in favour of the opera."

Amy Low, a retired teacher and Garsington resident for 46 years, said: "If the operas are stopped, I will feel relieved for people who live near by; they must have had three weeks of hell. The Ingrams are just newcomers and are threatening to destroy our village."

Mr Ingrams, meanwhile, is having a sound baffle built and intends to stage another festival next summer.



Vladimir Ashkenazy in action in the Eighties after he reduced his solo piano engagements in favour of a career as a conductor

# Another twist on the road from Moscow

*Vladimir Ashkenazy's falling-out with the RPO after it negotiated with a rival has echoes of a past episode.* ***Richard Morrison*** *reports*

**THE resignation of Vladimir Ashkenazy as music director of the Royal Philharmonic Orchestra — after learning that the orchestra was negotiating behind his back with a young Italian rival — adds another twist to one of the most eventful careers in classical music.**

**Mr Ashkenazy, 57, has been a controversial figure since defecting to Britain from the Soviet Union in 1963, the year after he won the Tchaikovsky Piano Competition. He later castigated the Soviet system in *Beyond Frontiers*, a book written jointly with his agent and inseparable adviser, Jasper Parrott, but more recently has admitted spying for the KGB on his fellow pupils at the Moscow Conservatoire.**

**In his prime, Mr Ashkenazy was one of the most sought-after, and highly paid, pianists in the world. But in the late 1970s he decided to reduce his solo engagements in favour of a new career as a conductor. His subsequent conducting work has not garnered the critical acclaim he achieved as a pianist.**

**Nor have his relations with London orchestras been smooth. Appointed principal guest conductor of the Philharmonia in 1981, he resigned two years later when the young Italian, Giuseppe Sinopoli, was named as the orchestra's music director. Relations between Mr Ashkenazy and the Philharmonia deteriorated further when, in a well-publicised incident, the Philharmonia cancelled a concerto engagement with Mr Ashkenazy, claiming that the pianist's demanded fee was "way, way over the top".**

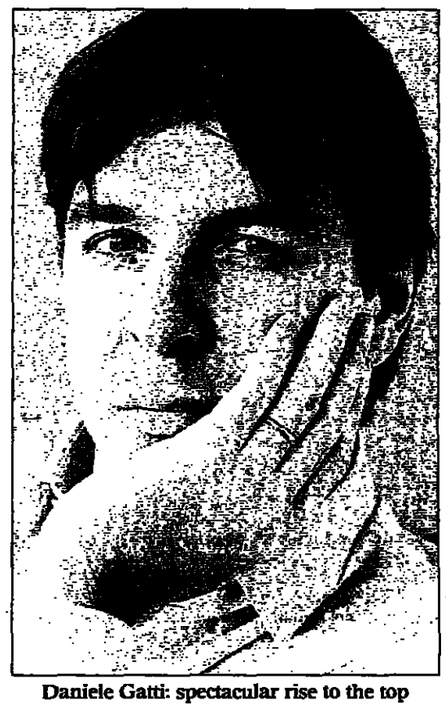
**History now appears to be repeating itself. Mr Ashkenazy has walked out of another London orchestra, the RPO, because that orchestra is also engaged in secret negotiations to appoint a young Italian as its music director. He is Daniele Gatti, 32, whose rise to the top of the music world in the past six years has been spectacular.**

**Born and educated in Milan, he was conducting at La Scala by the time he was 26, and was quickly engaged by the New York Metropolitan Opera and the Lyric Opera in Chicago. But it is in London that he has achieved his greatest successes. He made his Covent Garden debut only two years ago, but he has been appointed principal guest conductor of the Royal Opera, and is seen as the key individual in Covent Garden's plans to perform every Verdi opera by the end of the century.**

**Mr Ashkenazy's lack of podium charisma was cited by sources as reasons for the RPO's dissatisfaction. Gatti's youth and flamboyant musicianship are seen as invaluable assets in the competition between the London orchestras.**

**However, the fight between Mr Ashkenazy and the RPO is not over. One concern is the orchestra's forthcoming world tour, which Mr Ashkenazy was due to conduct. But it is not yet clear that he will.**

Leading article, page 15



Daniele Gatti: spectacular rise to the top

# Backing won for 141 green energy schemes

BY NICK NUTTALL
ENVIRONMENT CORRESPONDENT

THE Government demonstrated its support for renewable energy yesterday, approving 141 schemes including some for the production of electricity from coppiced wood, forestry wastes and wind power.

Charles Wardle, the junior Trade and Industry Minister, said alternative forms of energy were becoming less of a green luxury and more of a commercial reality with the cost of the electricity getting close to that produced from North Sea gas, coal and oil.

Large wind farms have attracted opposition on the ground that they are unsightly and spoil the landscape. Mr Wardle said the Government was also favouring smaller wind power projects.

The 55 approved yesterday include many small or single-turbine schemes that are expected to be less controversial. Some larger schemes were included but will need planning permission.

Yesterday, for the first time, wood into power schemes won support under the Non Fossil Fuel Obligation, a levy that helps to cover the costs of green power stations during their costly start-up phase.

Professor Stephen Littlechild, the electricity regulator, had argued that wood energy schemes were too expensive and should be shunned in favour of more established and cheaper renewables such as wind power.

But Mr Wardle said: "The Government believes that in addition to the general prospects for the utilisation of agricultural and forestry wastes, there is considerable long-term potential for short-rotation coppice as an energy crop." He also signalled the Government's enthusiasm for gasification of wood for use as fuel in power stations.

Among a separate group of schemes approved for Scotland is the first commercial wind farm there, planned for Hagshaw Hill near Douglas, Strathclyde. Clydesdale District Council has already granted planning permission.

# BBC takes cable to the Americans

BY ALEXANDRA FREAN, MEDIA CORRESPONDENT

THE BBC is to launch a 24-hour news and information cable television service in the United States in February.

BBC World will rival the American worldwide cable channel CNN and will screen news reports, documentaries and current affairs programmes produced in Britain. The station, which will carry advertisements and be funded by subscriptions, will also show an hour of news a day tailor-made for audiences in the United States. Six hours a day of American-based content is planned by the end of next year.

Dr John Thomas, managing director of BBC Worldwide Television, said that the BBC was also developing plans with American partners and the British media company Pearson for an entertainment channel in the United States. The station, which will carry shows from the archives of the Pearson subsidiary Thames Television and the BBC, is unlikely to be launched before 1996.

"This is part of a strategy to develop news, entertainment and other services for audiences all over the world," Dr Thomas said.

The BBC's global expansion plans are a direct response to mushrooming competition in international broadcasting and to government pressure for the corporation to increase its commercial interests and reduce its dependence on the licence fee.

The launch in America of BBC World will follow its debut in January on cable networks in continental Europe and the creation of a second European channel, BBC Prime, an entertainment channel. The European channels are part of a joint venture with Pearson, which is investing £30 million. Pearson is not involved in the American version of BBC World, but has an option to take an equity stake in the channel later.

BBC World will begin broadcasting to 75,000 cable television subscribers in Nebraska, Montana and Texas in February. The BBC has licensed a New York-based company, International News Network, to distribute the channel to other cable operators in the United States.

☐ More than 16 million viewers tuned into BBC1's National Lottery show on the night the record £18 million jackpot was won, figures released today showed. Almost 500,000 more people watched the December 10 programme than the previous week, halting the show's ratings decline.

Media, page 28



## KEENE on CHESS

BY RAYMOND KEENE
CHESS CORRESPONDENT

### Karpov simul

Anatoly Karpov, the Fide champion, is noted as one of the most accomplished players of simultaneous displays. On occasion, grandmasters have taken on 100 or more opponents at once.

At the EuroDisney European Junior Championships over the weekend Karpov played simultaneously against the champions in all categories. It is a measure of the success of Ruth Sheldon, 14, from Manchester, in drawing against Karpov that he crushed all other opponents.

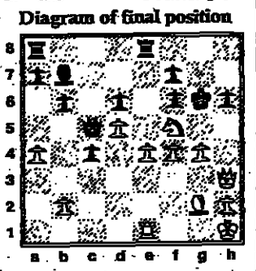
Here is one sample:

Karpov v de Vreugt
EuroDisney Paris
Simultaneous Display
December 1994

**Queen's Indian Defence**

| | | |
|---|---|---|
| 1 | d4 | Nf6 |
| 2 | c4 | e6 |
| 3 | Nf3 | b6 |
| 4 | g3 | Bb7 |
| 5 | Bg2 | Be7 |
| 6 | 0-0 | 0-0 |
| 7 | Nc3 | Ne4 |
| 8 | Bd2 | c5 |
| 9 | d5 | Nxc3 |
| 10 | Bxc3 | Bf6 |
| 11 | Qd3 | exd5 |
| 12 | cxd5 | Re8 |
| 13 | Rfe1 | d6 |
| 14 | e4 | Ba6 |
| 15 | Qc2 | Nd7 |
| 16 | e4 | c4 |
| 17 | Nd4 | Ne5 |
| 18 | f4 | Nd3 |
| 19 | Nc6 | Nxe1 |
| 20 | Rxe1 | Qc7 |
| 21 | Bxf6 | gxf6 |
| 22 | Qc3 | Kg7 |
| 23 | g4 | Bb7 |
| 24 | Nd4 | Qc5 |
| 25 | Kh1 | h6 |
| 26 | Nf5+ | Kg6 |
| 27 | Qh3 | Black resigns |

**Diagram of final position**



☐ The Hastings International tournament was founded in 1895 and is the world's longest running traditional event, as well as being the UK's premier international competition.

This year, the event will honour the memory of Vera Menchik, the first women's world champion, who was killed by a German flying bomb in 1944.

For details of the tournament, which starts after Christmas, telephone the British Chess Federation in Hastings on 0424 442500.

Winning Move, page 40



## SHEEHAN on BRIDGE

Dealer South — East-West game. Teams

| | | |
|---|---|---|
| | ♠10 9 7 5 4<br>♥9 3<br>♦Q 8 3<br>♣Q J 3 | |
| ♠8<br>♥10 7 6 5<br>♦K 10 8 7 5 4<br>♣A 7 | N<br>W E<br>S | ♠K J 8 2<br>♥A Q J 4<br>♦A J 9 2<br>♣5 |
| | ♠A Q 3<br>♥K 8 2<br>♦—<br>♣K 10 9 8 6 4 2 | |

| S | W | N | E |
|---|---|---|---|
| 2♣ (1)<br>5♣ | Pass<br>? | 3♦ (2) | Dble (3) |

BY ROBERT SHEEHAN
BRIDGE CORRESPONDENT

1. Showing a 10-16 point opening with clubs the principal suit.
2. Club support, 5-8 HCP.
3. For take-out.

What should West bid?

This is the last hand from the 1994 Gold Cup quarter-final match between Steel and Tredinnick.

South's enterprising jump to Five Clubs gave the West player for the Steel team an extremely difficult decision. If his partner only had three diamonds, Five Diamonds could be precarious. It looked as though he could get a reasonable penalty out of Five Clubs — he could lead his singleton spade, and then when he got in with the ace of clubs put his partner in to give him a spade ruff, with good chances of another trick in the wash. So he doubled, a decision I agree with.

In the event the declarer only went one down in Five Clubs. In the other room the Tredinnick team played Four Hearts, making on the East-West cards, to win the match. Had the Steel East-West managed to beat Five Clubs Doubled by two tricks, they would have tied the match (something of a habit for Scots teams); had they bid Five Diamonds they would have won the match.

Tredinnick went on to win the semi-final and final easily, confirming the pundits' views that the match against Steel had been the "real" final.


The RAC
Yours from £29



When car trouble hits, make sure that you'll have help promptly at your side Join the RAC from just £29.*

- Over 80% of patrols arrive within an hour of your call
- 85% of breakdowns are fixed on the spot
- Local tows are free

Choose the level of cover that suits – from Starter, our low cost rescue service, to Reflex Europe. You could well save hundreds of pounds on rescues and tows. So find out how the RAC can be all yours – call or clip the coupon today.

PHONE FREE ON
0800 029 029
AND QUOTE SS 0100/7/MA.

FREE £5 M&S VOUCHER WHEN YOU JOIN THE RAC TODAY

RAC
THE NEW KNIGHTS OF THE ROAD

YES! Tell me how I can join the RAC from just £29.
MR/MRS/MS/MISS
ADDRESS
POSTCODE TELEPHONE
Send to: RAC Starter, FREEPOST, Bristol BS38 7AU (No stamp necessary.)
*Starter costs £29 plus a once-only £5 joining fee that's waived if you pay by Continuous Credit Card Authority or Direct Debit. Phone lines open Mon-Fri 8am-8pm, Sat 9am-5pm, Sun 10am-4pm. ST0001/SS0099/7/MA.

# Departing spin doctor says Clinton can turn around decline



Gergen: hostility from White House colleagues

FROM IAN BRODIE IN WASHINGTON

THE spin doctor departs from the White House today. David Gergen leaves the Clinton Administration a wiser but sadder man.

Mr Gergen, who was appointed with much fanfare 18 months ago as a counsellor to President Clinton, is leaving quietly, reluctant to be quoted by name in the media and so far without any public word of thanks from the President.

He was recruited in an effort to reorganise the beleaguered Administration's public relations and to put an optimistic spin on the presentation of its political agenda.

It was a bold appointment that crossed party lines. Mr Gergen had previously served under three Republican presidents before becoming an incisive columnist for the magazine *US News and World Report*, as well as a television pundit. Part of the floating establishment who meet at the Aspen Institute and Bildeberg conferences for the rich and powerful, Mr Gergen got to know the Clintons some years ago at the annual New Year gatherings known as the Renaissance Weekend, and they had stayed in touch.

The arrival of this seasoned Washington insider shook the inexperienced Clinton crowd. They resented the way that George Stephanopoulos, the young architect of the Clinton campaign, was pushed out of his job as communications director.

However, in the first few months Mr Gergen had a chance to be effective. Senior staff were willing to listen to his ideas for focusing on a clear "message of the day" and for creating a positive image of the President, whose approval ratings were at a record low. But after the successful passage of the North American Free Trade Agreement and the Budget, Mr Gergen felt his effectiveness begin to wane. He realised that some people in the White House were viewing him as a supernumerary.

He was treated with hostility by colleagues, who thought that all Republicans were demons and began to be treated as an outsider who had been allowed into the camp. Mr Gergen's departure became more likely, with only the timing in doubt.

Meanwhile, Mr Stephanopoulos became more powerful than ever, spending more time alone with the President than anyone except Hillary Clinton. Relations between the young election campaign hero and 52-year-old Mr Gergen came close to open warfare, according to Elizabeth Drew, a veteran Washington journalist whose book, *On the Edge*, is a trenchant account of Mr Clinton's first year in office. Mr Gergen became increasingly isolated and, even worse, was unable to bring under control the chaos that passed for decision-making in the White House.

Last spring, Mr Clinton pleaded with Mr Gergen not to leave but to stay with a new emphasis on foreign policy. He was given the hybrid title of Special Adviser to the President and Special Adviser to the Secretary of State, with the unique arrangement of offices at the White House and the State Department, and seemed to be happier.

A few months later, he is leaving when people assume that the Administration has seen its best days, after the Republican takeover of Capitol Hill. Mr Gergen does not share that view. He recognises the hour is late, but believes that the President still has an opportunity to get things done in the crucial months before the 1996 election campaign starts in earnest. That will require a degree of bipartisan co-operation that Mr Gergen thinks America needs now more than ever. He thinks it is important for the President to re-establish his inner core and the set of convictions on which he campaigned as a "New Democrat". Mr Clinton has started to do this in recent days on domestic issues, in reaction to last month's election defeat.

Mr Gergen retains his admiration for Mr Clinton, whose grasp of the economy he considers to be as good as anyone in public life. He has advised the President to concentrate on two or three big issues and not be distracted by so many lesser matters that he becomes the "mechanic-in-chief". It is a lesson Mr Gergen learnt in the Reagan White House under James Baker, then its chief of staff, whom he still greatly admires.

Mr Gergen is gloomy about American foreign policy. He does not believe Mr Clinton, nor anybody else, has articulated a clear and compelling philosophy about the role the United States should adopt in the post-Cold War world.

He wonders how a case can be made for American intervention in global troublespots and, as this period of uncertainty continues, foresees increasing isolationism for the country. Mr Gergen dislikes Republican calls to decrease foreign aid. He regrets that the Administration has paid only lip service to retraining workers displaced by free trade agreements that have opened domestic markets to foreign goods.

Mr Gergen is to go on holiday in Belize before taking up a post at Duke University in North Carolina, lecturing on the presidency. However, he will also keep an office in Washington, suggesting that he intends a return to politics.

# Knifeman shot by police outside the White House

FROM MARTIN FLETCHER IN WASHINGTON

STRINGENT new measures to improve White House security seemed inevitable last night after the third shooting incident outside the executive mansion in two months.

This time a White House police officer shot and critically wounded a homeless man who was threatening him and fellow officers with a long knife. The man had ignored repeated warnings to drop the weapon.

Some witnesses suggested the man could not drop the knife as it was taped to his hand. Video footage showed he had stopped advancing towards the officers and was looking backwards when he was shot.

The incident took place on Pennsylvania Avenue, just outside the northern railings of the White House and at practically the same spot from which a Colorado man peppered the mansion with 29 shots from a semi-automatic on October 29.

An urgent review of White House security was under way even before yesterday's incident, and it now seems certain that the Secret Service must win its battle to have the portion of Pennsylvania Avenue running past the mansion closed to the public. President Clinton and his predecessors have always resisted proposals that would reduce further public access to the White House and turn the building into more of a fortress than it already is.

The sudden spate of attacks must also cast doubt on Mr Clinton's ability to keep jogging each morning on Washington's Mall, just south of the White House. In the small hours of last Saturday morning, an unknown assailant using a 9mm semi-automatic fired at least four shots at the White House from that direction, possibly from a passing car. On September 12, a depressed Baltimore man died after crashing a light aircraft into the mansion's southern face. According to Major Robert Hines, of the US Park Police, yesterday's shooting occurred just before 9am when a 33-year-old black man identified as Marcelino Cor-




niel, "charged" across Pennsylvania Avenue with a long knife in his hand and began threatening police officers posted on the pavement outside the White House since the October incident.

The officers ordered the man two or three times to drop his knife, but he failed to do so. He said one officer feared for his safety and shot the man twice, once in the chest and once in the right leg. Major Hines insisted that the shooting was justified, although it will now be the subject of a statutory investigation by police. "We don't know what started it," he said. "All we know is that our officers tried to stop him as he got to the edge of the White House sidewalk."

The gunfire caused pandemonium, with tourists waiting to enter the White House dropping to the ground in panic, and scores of policemen and Secret Service agents rushing to seal off the area.

Mr Corniel was left lying on the pavement, in full view of television cameras, for several minutes before being taken to the George Washington University Hospital where he immediately underwent an operation. A spokesman described his condition as very critical.

Mr Corniel was one of dozens of homeless people and protesters who camp out opposite the White House in Lafayette Park. People who knew him said he was upset by greater police harassment of the unwanted White House neighbours since the earlier shootings. Others who live in the park described Mr Corniel as a Los Angeles native who first showed up in the park two or three months ago.

Mr Clinton was working in the Oval Office at the time of the incident and did not change his schedule. There was no evidence that Mr Corniel was targeting the president or that Mr Clinton was in any danger. Francisco Duran, the Colorado man who fired at the White House in October, has since been charged with the attempted assassination of the President.

Photograph, page 20



North Korean soldiers on patrol yesterday in the truce village of Panmunjom, on the border with the South

# Helicopter row puts Korea pact in jeopardy

FROM MARTIN FLETCHER IN WASHINGTON

**THE Clinton Administration has warned North Korea that the recent US-North Korean nuclear pact could unravel unless Pyongyang rapidly returns the American crewman whose helicopter went down in North Korea, and the body of his fellow pilot.**

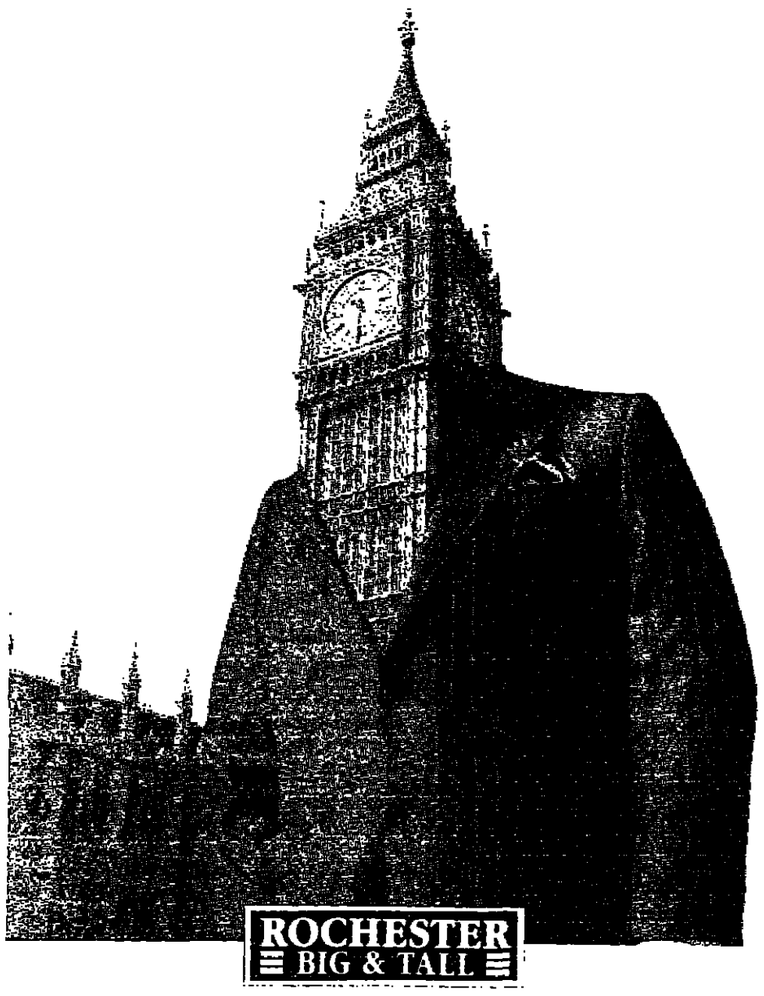
**Robert Gallucci, the American diplomat who negotiated the accord, has sent a message to Kang Sok Ju, a North Korean Deputy Foreign Minister, saying that the US "cannot understand" his country's delay after the crash last Saturday.**

**Administration officials said that the use of Mr Gallucci was intended to send a signal to Pyongyang that Washington was prepared to link its fulfilment of the pact to the pilots' return. "I don't know of anyone who thinks the agreement can survive if they don't produce the pilots," said another official. "Unless this issue is resolved, everything's off."**

**Under the agreement, America would help to provide North Korea with two new, non-threatening, nuclear reactors worth $4 billion (£2.6 billion) in return for Pyongyang halting its nuclear arms programme. Washington also promised to improve economic and diplomatic relations and provide oil to meet North Korea's energy needs until the new reactors are completed.**

**The first US oil deliveries are scheduled for next month, but would be postponed if the pilots were not returned. Even before the helicopter incident, many of the Republicans taking control of Congress from January 4 criticised the pact.**

BEN IN PINSTRIPE BY GIEVES & HAWKES.



ROCHESTER BIG & TALL

From city suits to casuals, size won't be a problem at Rochester Big & Tall. And with a huge range of designer names, including Jhane Barnes, Alan Paine and Charles Jourdan, we're big on quality too. So if you'd like to be the height of fashion, come to 90 Brompton Road (071-838 0018) or Freephone 0800 4422** for a catalogue.

For your added convenience, we accept the American Express® Card.

NOW OPEN OPPOSITE HARRODS.

NEWS IN BRIEF

## Czechs seize record haul of uranium

**Prague:** Czech police have confirmed that they have seized 6.6lbs of smuggled weapons-grade uranium — the world's biggest haul.

They detained a Czech nuclear physicist and two citizens of the former Soviet Union after finding the material, used to trigger nuclear warheads, in a package with a Russian certificate in the boot of a car in Prague last week. Previous hauls of enriched uranium have weighed a few ounces. *(Reuter)*

## Neo-Nazi rise

**Bonn:** There were 937 attacks on Jews or Jewish property by neo-Nazis in Germany in the first nine months of this year, compared with 656 in the whole of last year. *(Reuter)*

## Target met

**Moscow:** Russia launched Topol-M, the prototype of a new intercontinental ballistic missile designed to carry a single nuclear warhead, and it hit its target 4,375 miles away, officials said. *(AP)*

## Hanoi agrees

**Hong Kong:** Vietnam has agreed to hold talks with Britain next month on repatriating all its boat-people citizens held in Hong Kong, pending China's takeover of the colony in 1997. *(AFP)*

## Glow worms

**Christchurch:** New Zealand Government soil scientists are feeding earthworms a diet of radioactive sheep droppings in an effort to track how they distribute nutrients through the ground. *(AFP)*

# Right-wing agenda of guns and race dominate US bestseller lists

FROM TOM RHODES IN WASHINGTON

NOT satisfied with its conquest of Capitol Hill, the American Right is now laying siege to the country's bestseller lists and is certain to dominate Christmas reading from Des Moines to Daytona Beach.

The right-wing agenda, which brought such a resounding victory for Republicans at the polls in November, has been reflected in an overwhelming popularity for conservative writing. Simply, Democratic propaganda has been going out of fashion.

Those who had wanted to predict a result in the mid-term elections could have done worse than consider why Richard Nixon's last book spent four times longer on *The New York Times* list than that of the ubiquitous Jimmy Carter.

Barbara Bush is celebrating her fourteenth week on the list but the autobiography of Rosalynn Carter, wife of the aforementioned president, has yet to make a single appearance. Rush Limbaugh, the ultra-conservative talk show host, is doing well with his own evangelical vision. Even the memoirs of Dan Quayle, the former Vice-President, reached a greater audience than anyone would have deemed probable.

Personalities aside, there is little doubt that the right-wing agenda is addressing an eager audience of Americans who subscribe to a culture of gun ownership, moral rectitude and family values.

Take, for example, *Guns, Crime and Freedom*, by Wayne LaPierre, head of the National Rifle Association. Regnery Publishing in Washington started with 20,000 copies last summer and now has ten times that number in print, making this the most successful volume in the company's 47-year history.

*The Bell Curve*, a controversial opus by Richard Herrnstein and Charles Murray suggesting that black Americans are genetically less intelligent than their white counterparts, is now a required title on the bookshelves of America. The book was attacked as a racist manifesto, yet 400,000 copies are in print.

Adam Bellow, the editorial director of the Free Press and son of the Nobel laureate Saul, said denouncement by the press is all that is needed to launch a conservative title.

"The liberal monopoly on public debate has weakened," he said. "The audience for conservative books has always been there. It's just that before, conservative ideas were walled off in a ghetto."

Mr Bellow is fast becoming the most popular editor in New York. It was he who edited *The Real Anita Hill* by David Brock, which was both supportive of Judge Clarence Thomas and castigated Ms Hill. A previous work, *Strange Justice*, by Jane Mayer and Jill Abramson, concluded that Anita Hill had been telling the truth about alleged sexual harassment by the judge. Although it was routed as an inevitable success, it will now be lucky to sell even two-thirds the number of *The Real Anita Hill*.

The number one bestseller on the fiction list this Christmas is *Politically Correct Bedtime Stories*, a publication that undermines the entire concept. The non-fiction favourite is the much-heralded offering from the Pope, a book, it might be thought, destined for the religious right.




Bush: memoirs outsold Rosalynn Carter

# UN to intensify weapons checks in Iraq

FROM JAMES BONE IN NEW YORK

THE United Nations is stepping up its weapons inspections in Iraq after the discovery of previously undisclosed germ cultures that could be part of a banned biological weapons programme.

Western officials fear that, despite UN prohibitions imposed at the end of the Gulf War, Iraq might be pressing ahead with germ warfare research that could give it the capability to use anthrax, botulism and gas gangrene. Rolf Ekeus, the chief UN weapons inspector, said in his latest report to the Security Council yesterday that Iraqi officials had given often contradictory explanations of the country's biological research.

"While Iraq maintains that the programme was in the early stages and would be defensively oriented, the indications all point to an offensive programme," Mr Ekeus wrote.

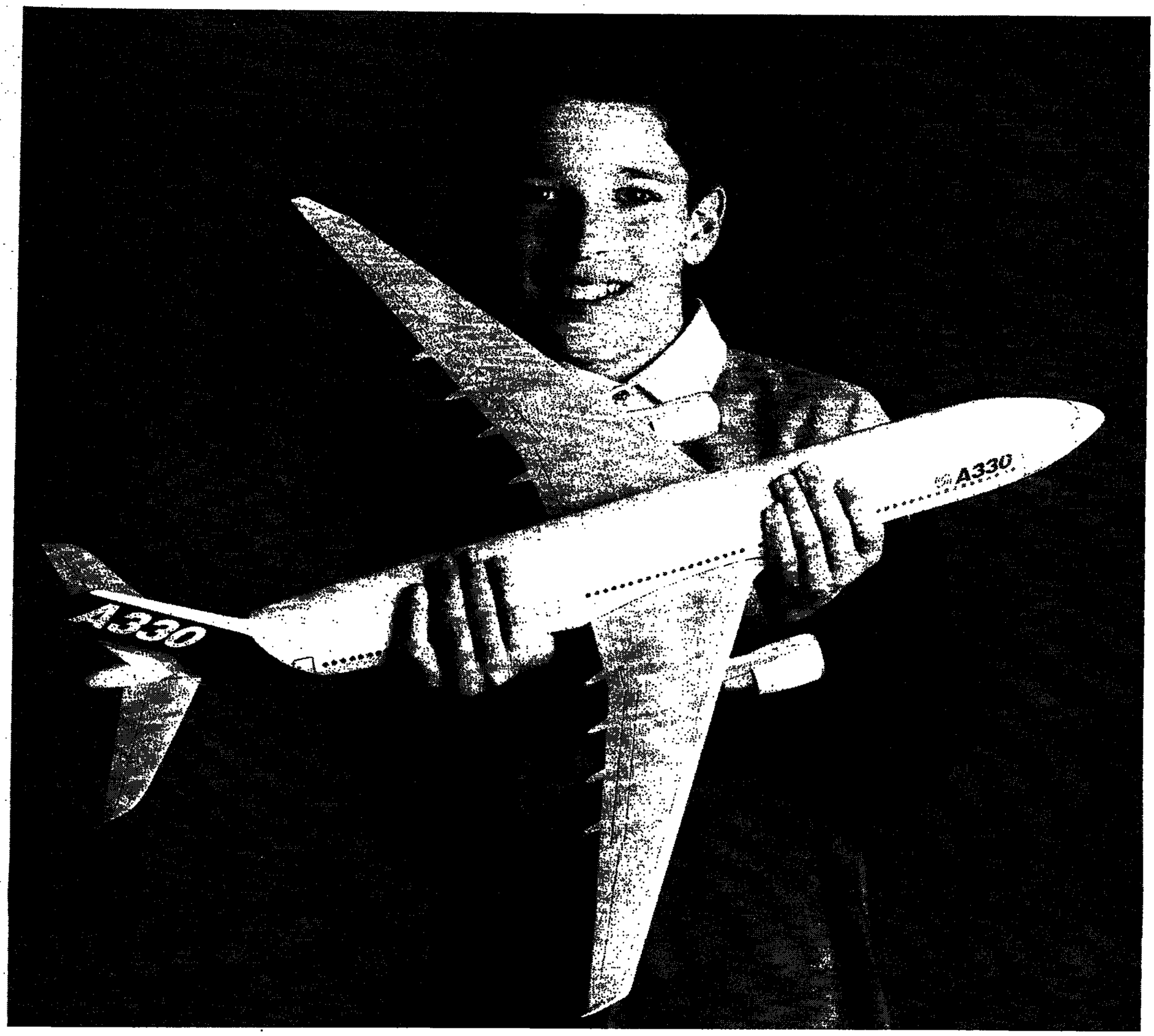
He said a special monitoring team had been sent to Iraq to obtain information about key sites where biological research is conducted. An intensive series of follow-up inspections is being planned for next year. Diplomats say UN inspectors recently found 55 pints of germ cultures, including plague and cholera.

☐ **Baghdad:** The Pope has asked for God's blessing on President Saddam Hussein of Iraq and his people in a written message to Baghdad. The pontiff was replying to a message from Saddam congratulating him on the 16th anniversary of his election as Pope. *(AFP)*

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل






# THANKS TO YOUR SUPPORT, HE CAN HOLD ON TO HIS DREAM.

This young man's dream of a future in aerospace can now become a reality.

The Government has announced that it will rejoin the Future Large Aircraft (FLA) programme next year and has identified a requirement for 40-50 FLA to replace the balance of the Hercules fleet and other air transport requirements when FLA becomes available from 2002.

This is good news indeed!

My thanks to all those of you who have helped us to put the FLA message across - the Members of Parliament from all Parties, the tens of thousands who rang in on the freephone number, the supplier companies who have registered their support for the FLA programme and, of course, the employees and Unions of British Aerospace, Short Bros. and Rolls-Royce.

Thanks to the Government's welcome decision the futures of over 7,500 skilled workers look more assured; the UK's grip on key technologies will be more secure and the position of the UK's aerospace industry in Airbus and in Europe considerably strengthened.

So, thank you once again.

Your calls and your support have certainly added weight to the argument. Happy Christmas.

Dick Evans, Chief Executive, British Aerospace.



FLA

THE WAY FORWARD FOR UK AEROSPACE

BRITISH AEROSPACE

FLA REPRESENTED BY BRITISH AEROSPACE PLC AND MORE THAN 60 UK AEROSPACE CONTRACTORS.
FLA Office, Burwood House,
14 - 16 Caxton Street, London SW1H 0QT.
Tel 0252 383885/6 Fax 0252 383730

**CARRIES MORE WEIGHT**

# Snipers get upper hand in Karachi violence

BY CHRISTOPHER THOMAS, AND ZAHID HUSSAIN IN KARACHI

POLICE and paramilitary forces appear to be losing control of Karachi, the commercial capital of Pakistan, which exploded in unprecedented violence three weeks ago after the army withdrew from the streets.

The city is awash with drugs and guns, fuelling political, ethnic, personal and religious conflicts. Snipers have been targeting police stations and have killed more than 90 officers. More than 750 people have been killed by gunmen who have come to rule the city during the past year.

"The government has failed to provide security to the citizens," maintains Ahmed Sattar, chairman of the Karachi Chamber of Commerce and Industry. "Nobody is safe here."

Benazir Bhutto, the Prime Minister, has agreed to open talks with the Mohajir Qaumi Movement (MQM), an ethnic-based party which the Prime Minister had earlier accused of being involved in much of the terrorism. Supporters of the MQM are Urdu-speaking Muslims known as Mohajirs who arrived from India at the time of partition in 1947 and have experienced resentment through their economic success. Sindhis, who include Ms Bhutto, fear being outnumbered by them.



Bhutto: blames India for surge in violence

The violence has crippled all business activities in Karachi. Paramilitary troops and the police have been ordered to shoot on sight any person carrying firearms.

Gunshots have been fired near the fortified private residence of Ms Bhutto in the exclusive Clifton district south of the city, and Western embassies have warned their nationals to stay out of dangerous areas.

The violence is the result of four separate conflicts involving rival criminal gangs, Sunni and Shia Muslims, native Sindhis and Urdu-speaking Mohajirs, and rival factions of the Mohajir community.

More than 100 people have been shot dead this month alone, most of them victims of a battle for control of the streets between rival factions of the MQM, one of which is headed by Altaf Hussein, who lives in London, the other by Haqiqi, a dissident leader, whose group was set up with military backing in an attempt to divide the movement.

Mr Hussein, who has raised the possibility of campaigning for a separate province for Mohajirs, is regarded officially as a criminal and terrorist and faces at least 100 charges. But he is revered by many Mohajirs.

Newspaper offices have stepped up security after the assassination this month of an outspoken editor of a weekly publication. Many businessmen travel with private armed guards. Drive-by shootings have become almost commonplace. Many of the killings make no obvious sense and seem to be designed simply to spread panic.

Many Western diplomats believe the army may be fuelling the violence to destabilise Ms Bhutto's Government, which has become as chaotic and ineffective as the last administration she headed. Her previous Government was toppled by the military after 20 months.

The army, which was deployed in Karachi 19 months ago, said it would return to the streets only if given judicial powers. Critics say this would amount to de facto martial law in the country's biggest city. The military argues that the courts are overcrowded and corrupt.

Ms Bhutto believes the violence is caused by India fomenting strife in retaliation for Pakistan's support for the Muslim rebellion in the Kashmir valley. There may be some truth in this, given India's lingering anger over the perceived Pakistani involvement in a bombing blitz on Bombay in March last year.

Drugs money is doubtless fuelling much of the violence. By some estimates 20 per cent of export earnings and 5 per cent of gross domestic product come from narcotics.



Britons enjoy the festive season on Bondi Beach last year. Police patrols will ensure that alcohol and loud music are banned from the sands this year

# Spirit of Christmas is barred from Bondi Beach

FROM ROGER MAYNARD IN SYDNEY

CHRISTMAS Down Under will not be the same — the Poms have been banned from having parties on Bondi Beach.

Australia's most famous strip of sand, which attracts thousands of mainly British overseas backpackers every year, is to bar loud music and alcohol on Christmas Day.

The clampdown has been imposed by the council, after three years of drunken and disorderly behaviour by an army of pale-faced Britons overwhelmed by Christmas in the sun. While Sydneysiders are used to celebrating the festive season quietly with a turkey and a few "tinnies" on the beach, their northern hemisphere cousins suffer an immediate metamorphosis when enveloped by the temptations of the Australian Christmas.

Last year about 25,000 young tourists partied the day away and left the council with 20 tonnes of rubbish to clear. In a local authority report describing the party as being typified by "images of alcohol abuse, wild celebrations and piles of rubbish", Waverley Council also revealed that it cost them £8,000 to tidy up.

Nearly 100 inebriated swimmers had to be rescued, dancers blocked pedestrian access along the promenade and music blared from a live band with a sophisticated sound system set up on two lorries.

Part of the problem is that the Bondi Beach Christmas has been promoted overseas as an official tourist attraction.

"Many backpackers think it is an event put on by the council," said Barbara Armitage, Waverley's Mayor. "We need to make it clear that it is not." This Christmas, Bondi Beach will be distinctly lacking in seasonal cheer. Police will patrol the sands, council officials will confiscate anything capable of producing loud music, and signs will advise beachgoers that alcohol is banned.

The latter measure will come as a shock to most Australians, too. But Miss Armitage insists that a little-known council regulation allows the local authority to prohibit anything resembling a cold tinnie. Some councillors also suggested barricading the beach from the public, but this was considered too draconian and unfair to Australian families who want to enjoy the sand and surf themselves.

The British takeover of Bondi at Christmas began only four years ago, but popularised by word of mouth among the backpacking community, the seasonal get-together of countrymen has become a not-to-be-missed event.

The Aussies have a word for the likes of Miss Armitage: Wowser — defined by the *Macquarie Dictionary of Australian Colloquial Language* as a killjoy.

# Black South Africans see bright future

BY R. W. JOHNSON

MOST black South Africans may be considerably more moderate than the African National Congress activists whose voluble impatience is currently on display at the party's national conference, an opinion poll suggests.

The survey, commissioned by the International Republican Institute and the Institute for Multi-Party Democracy, found that 82 per cent of voters believe that "things in general in South Africa are going in the right direction". Optimism was strongest among blacks. When voters were asked how they would feel if they had to wait several years for any real change, 64 per cent said they would be "hopeful", 17 per cent "patient", and 6 per cent "satisfied".

Forty-seven per cent of blacks said their lives had got better since the election, and only 3 per cent worse, despite the lack of statistical evidence on jobs or incomes to back this up. Sixty-nine per cent of blacks said they had "a great deal of confidence" in the Government, and 25 per cent "some confidence". Nevertheless, the survey shows a wave of demands facing the Government. Blacks put the creation of more jobs as easily their top priority and most are more concerned about lack of water than about education.

Only 2 per cent of voters thought the top priority was "reducing the gap between rich and poor", and the same number thought that land reform was the most important issue, even though the setting-up of a land claims tribunal by the Government was much trumpeted before the ANC met in Bloemfontein. Black voters want more money spent on almost everything but do not want to pay higher taxes. Seventy-five per cent of ANC voters thought job creation was wholly up to the Government, and even the formation of small businesses was seen as primarily a state matter.

The survey reveals no sense of popular empowerment or participation, and black voters have a hazy idea of how their demands should be met. Thus, while no one in government believes much progress can be achieved without the economic growth that only foreign investment can produce, one in five ANC voters do not put a high priority on attracting such finance.

This sense of an all-powerful government towering over a weak and poverty-stricken electorate is a constant theme of the survey. When asked what were the most important criteria for good government, only 13 per cent said it had to do with leaders listening to voters or trying to help them.

Trouble lies ahead for the Government over schools, with 69 per cent of blacks insisting on "equal education right away, even if some school standards fall", while 88 per cent of whites believe that "high standards must be maintained, even if it means some inequality now".

Only a third of ANC voters believe that people who default on their mortgages should lose their homes, the rest believing that either the state or the community should pay for them.

The Government's plans for instituting elected local authorities around the country appear likely to run into difficulty with traditional chiefs, many of whom have made it clear that they will not easily cede power to elected bodies. The survey shows that 77 per cent of blacks are against ending the system of traditional leadership, and more than half of ANC voters want the chiefs to have more than just ceremonial powers.

# China bans 11 athletes who failed drug tests

FROM JONATHAN MIRSKY IN HONG KONG

CHINA'S sports federations, after several years of insisting on their country's athletic purity, have banned from competition 11 champion athletes who used illegal drugs to enhance their performances.

Among them are six members of the swimming team which for several years has broken world records and won most of the medals in international matches.

They include two women swimmers, Lu Bin and Yang Aihua, who have already been barred from international competition by world bodies. All the disgraced athletes had been stripped of medals they won in the Rome world championships and the Asian Games in Hiroshima.

Now China's sports federations have banned the swimmers, canoeists, cyclists, and a hurdler for terms ranging from six months to four years. The scandal is greatest among swimmers, with 12 caught taking drugs in the past two years.

☐ Peking: China's official Xinhua news agency yesterday denied Indian reports that the two countries planned to hold joint military exercises next year. *(Reuter)*


We won't just save you money on your home and motor insurance.

We'll save you a lot more.

We all know it makes sense to shop around for the best quote on insurance for your house or your car. But there's more to it than simply finding the cheapest premium.

At RAC Insurance Services, we'll save you time by contacting over twenty of the country's leading insurers for the best value quote. We'll also save you hassle. From finding local help fast in an emergency with our 24 hour domestic helpline to First Response – our unique 24 hour claims assistance service, where your Personal Claims Advisor will take care of everything, from your call until the time you receive payment.

So call us today. You could save yourself money - and a lot more besides.

Call now for a *free* home insurance quote
0800 515 505
(Quote reference N111)

Call now for a *free* motor insurance quote
0800 581 663
(Quote reference N111)

Monday-Friday 8am-8pm. Saturday 9am-5pm.

RAC INSURANCE services

RAC Insurance Brokers Ltd are Lloyd's Brokers. Members of the British Insurance and Investment Brokers' Association. Registered Office: 10-12 Hanway Gate, Hemel, Herts SG4 0TT. Registered in England no. 446043.


# ANC chooses provincial Zulu leader as national chairman

FROM MICHAEL HAMLYN IN BLOEMFONTEIN

THE African National Congress yesterday elected as its national chairman a Zulu leader from KwaZulu/Natal where the ANC is locked in a power struggle for the Zulu heartland. Jacob Zuma is leader of the ANC in the province and Minister of Economic Affairs and Tourism in the regional government headed by the rival Inkatha Freedom Party.

The ANC also elected the first woman, Cheryl Carolus, to a top party post as deputy secretary-general.

Mr Zuma is one of the few Zulus in the upper echelons of the movement, and was formerly Miss Carolus's predecessor as deputy to Cyril Ramaphosa, the secretary-general. Mr Zuma denied that either he or Miss Carolus were elected because of their ethnic backgrounds.

Nelson Mandela was returned as party president. Thabo Mbeki was elected deputy president. Mr Ramaphosa remained secretary-general, and the Rev Arnold Stofile, the ANC's Chief Whip, is national treasurer. It is estimated that the movement has an overdraft of 70 million rands (£14 million).



Carolus: first woman to be chosen for top job

# Japan eases restrictions on suing for death by overwork

FROM GWEN ROBINSON IN TOKYO

OVERWORKED Japanese employees yesterday won a significant, albeit grim, victory with the relaxation of government standards for recognising *karoshi*, or death from overwork.

In a society that is notorious for long working hours, stories abound of workers who spend every weekend in the office without a day off for months at a time. There is the case of the 62-year-old taxi driver who drove for 36 consecutive hours or the supermarket clerk who worked 360 days in a row in the year before he died.

A new and expanded definition of *karoshi* outlined in a report released this week by the Labour Ministry includes "cumulative fatigue" and "mental stress over a period of time" due to work. The Government says that it will also take into account long-term working conditions and the victims' age and comparative level of fatigue at the time of their deaths.

Bereaved familes in *karoshi* cases have been ineligible for compensation or pensions from the government-run industrial accident insurance scheme. In the year to March 1994, only 31 cases among 380 petitions were recognised as constituting "death from overwork".

Some families have sued employers or the Government for compensation. Most have lost the costly court cases, including the widow of the supermarket clerk, who was unable to prove a link between his death and excessive overwork in the week of his demise. The man, who was 46, died 12 days after he collapsed from a brain haemorrhage, and therefore had not worked at all in the week before his death.

However, growing pressure has forced the Government to review its stance. Courts also have shown greater sympathy towards *karoshi* victims and have awarded compensation in at least six cases which did not strictly meet the official criteria.

Recent research has established direct links between cardiac arrhythmia, in which heartbeat becomes irregular, and work-related stress. An association of lawyers which deals with *karoshi* cases recently estimated that more than 10,000 out of an average 300,000 deaths each year from heart failure and stroke are a direct result of overwork.


THE CITIZEN'S CHARTER
LOCAL AUTHORITY INDICATORS FOR 1995/96

Every year, the Audit Commission specifies a list of indicators of performance which each local authority is directed to report under the Local Government Act 1992. These indicators are specified and defined in the Publication of Information (Standards of Performance) Direction 1994.

This Direction applies to the financial year 1995/96. Local authorities must publish information based on these indicators in a local newspaper by 31st December 1996.

Copies of this Direction may be obtained from The Audit Commission, Nicholson House, Lime Kiln Close, Stoke Gifford, Bristol BS12 6SU. Telephone (0272) 236757. Fax (0272) 794100.

Local authorities have also been asked to make copies of this Direction available at libraries or council information points.

A·U·D·I·T COMMISSION


هكذا من الأصل

هكذا من الأصل



# Investors panic as Berlusconi calls for mass protests

FROM JOHN PHILLIPS IN ROME

PANIC-STRICKEN Italian savers and investors scrambled to transfer their capital abroad yesterday to escape the political mayhem caused by Silvio Berlusconi, the Prime Minister, calling for mass street protests to stave off the imminent collapse of his neo-Fascist dominated Government.

President Scalfaro had appealed for calm again after the Prime Minister, in a surprise move on Monday night, appeared on all national television channels and asked for support in the streets for his crumbling seven-month coalition. The melodramatic address was condemned by the opposition and Signor Berlusconi's erstwhile allies in the devolutionist Northern League, who said it smacked of anti-democratic tendencies reminiscent of Peronism in Argentina.

"It seemed like the beginning of the civil war," said Rocco Buttiglione, the leader of the Italian Popular Party (PPI), the former Christian Democrats.

The lira plunged through the psychological barrier of 1050 to the deutschmark yesterday.

Signor Berlusconi's political career had appeared doomed ever since he was interrogated by Milan magistrates on suspicion of corruption last week. But he had refused to countenance the idea of stepping down, claiming it would be a "red coup" and a betrayal of the voters who gave his Freedom Alliance a stunning victory in March. Lawyers acting for the Prime Minister applied yesterday for the corruption investigation to be shelved.

Giuseppe De Luca and Ennio Amodio, his lawyers, said Milan's "clean hands" anti-corruption magistrates, who questioned Signor Berlusconi last week, had more than enough evidence of his innocence.

"The evidence that has been gathered demonstrates that the accusations are unfounded," the lawyers said in a statement. The Prime Minister has denied any wrongdoing. A senior Milan judge must now rule on the request by his lawyers.

The drama has alarmed many Italians who have started making plans to take their savings out of the country. "There is capital flight and it is hurting the lira and the economy in general," said a broker in the Rome office of a large American investment bank. "People are coming into my office with 50 million lira (£20,000) in cash and saying 'how can we get this money to Switzerland?' "

Statistics show that a number of Italian professionals emigrating has accelerated steeply since Signor Berlusconi came to power. Venezuela and other Latin American countries are among their favoured destinations.

The Roman broker added that he was considering emigrating to France because of the dismemberment of basic public services since the right-wing coalition took office in May. "I'm not asking for a



Scalfaro: appealed for Italians to be calm

Ferrari but I would like decent health care and schools for my children and a state pension — just the basic things to live a normal bourgeois existence."

Signor Scalfaro was quoted by *La Repubblica* as saying he found the Prime Minister's speech on television "stupefying". He told the Roman diplomatic corps that Italy is undergoing "exceptional days but not pathological ones". He added that "moving on the tracks of the constitution with parliament having the primary responsibility and with the goodwill of everyone, I am certain that we all will each know how to face up to our responsibilities that belong to us with serenity, firmness and wisdom.

"You observe us in moments that are very special in these days, even exceptional but not pathological," the President said. "They are delicate moments, moments in the life of democracy."

Italy's Chamber of Deputies gave its final approval yesterday to the most important part of next year's deficit-cutting budget. The lower house of parliament voted by 232 to 166 with 31 abstentions for a package of legislation to cut spending and raise extra income in order to reduce the 1995 deficit by 48 trillion lire.

The measures approved nclude plans to cut health spending and a freeze on early retirement pensions for the first half of 1995. They are meant to help contain next year's budget deficit to within $138.6 trillion lire.

☐ **Naples:** Francesco De Lorenzo, the former Health Minister and one of the most reviled figures in Italy's graft scandal, was freed from a Naples prison yesterday after a court ruled that he was too sick to stay behind bars.

Signor De Lorenzo, accused of plundering Government money that should have been used to treat the sick, had been held in Naples's creaking, crowded Poggioreale prison for seven months. Judge Maria Aschettino, who took the final decision to release the former minister, did not place him under house arrest but has forbidden him to leave the country.

His trial will continue and prosecutors said they would contest the decision to release him. They said Signor De Lorenzo should have been kept in custody and allowed to recuperate in a hospital, rather than at home. *(Reuter)*

Confidence vote, page 1



General Dzhokhar Dudayev's bluster is characteristic of the Chechen people, famed for their courage. But his rhetoric is now hindering peace prospects

# Caucasus borders closed

BY ANATOL LIEVEN AND RICHARD BEESTON

RUSSIA last night sealed off its southern borders with Azerbaijan and Georgia, as fierce fighting continued between Russian troops and rebel fighters in the nearby republic of Chechenia.

In a move apparently made to stop help from reaching Chechen forces in the capital Grozny, the Government said that all land borders and air links with its Caucasus neighbours would be closed until further notice.

The Russian crackdown coincided with continued heavy clashes only a few miles from Grozny where Sergei Kovalyov, the visiting Russian human rights commissioner, said that 42 people had been killed and 352 wounded since Russia's military intervention.

The former dissident appealed to Russia to halt its attack and accused Russian pilots and gunners of shooting wildly.

He said the international community had a duty to intervene to halt the bloodshed.

In spite of the calls for restraint Viktor Chernomyrdin, the Prime Minister, chaired a top-level meeting in Moscow where it was decided to "act more decisively" in Chechenia. "Russian troops will continue to carry out missile and bomb attacks on key targets and launch decisive offensive actions," said a statement issued after the meeting.

Witnesses said that Chechen fighters, armed only with light weapons, shot down a Russian military helicopter, the second in a week. Three people were killed.

Leading article, page 15

# Chechen chief's bravado may harm his cause

FROM ANATOL LIEVEN IN GROZNY

GENERAL Dzhokhar Dudayev, the Chechen leader who yesterday continued his defiance of Moscow, is emerging as a man whose rhetoric is undermining the cause he espouses. His mildest description of the Yeltsin Government is that they are all "liars". He also describes them as "Satan", an "open criminal club" in a "genocidal conspiracy". In recent days, General Dudayev hinted that Chechenia would use nuclear weapons against Russia, and claimed that Russia was using biological weapons and planning the extermination of the Chechen nation.

His previous offers of talks have all been accompanied by such language, harming the chances for peace. After November 26, when Russian soldiers were captured while helping the Chechen opposition in a failed attack on Grozny, there might have been a chance that President Yeltsin would go back to ignoring the troublesome Caucasian state, as he did after November 1991 when Russian troops were forced to abandon the republic. Any hope of this was wrecked when General Dudayev publicly threatened to execute the prisoners "according to Islamic law".

General Dudayev's press conferences are now held in a bomb-proof cellar of the former parliament, now the presidential palace. They are rambling affairs as he deviates from his theme to deliver lectures on philosophy and religion, and attacks on an array of real and imaginary enemies.

The clipped intonations and repetition of the same phrases, anecdotes and quotations at every press conference create a certain hypnotic effect. "If Russian attacks Chechenia, it will mean Russia's death, death," he says, and "for every Chechen ear we must take 10 Russian ears, 10 Russian ears."

The former Soviet air force general's style, and the content of his statements have led some to question his mental balance. Recently, he has sometimes seemed like a sleepwalker: as if he has decided on martyrdom and for whom nothing else is of much importance. "This guy is flying on auto-pilot." was the view of one correspondent.

This opinion may be unfair: the general's bravado and exaggerated claims are common among many Chechens fighting against a superior Russian enemy, and such an attitude may be inseparable from their courage.

Many Chechen fighters, including General Dudayev, have told me the same story about 12 Chechens, who on November 26 strapped grenades to their bodies and threw themselves under tanks. There appears to be no truth in the tale whatsoever, but presumably it has a morale-boosting effect.

But the slogans that "every Chechen is worth a tank" and that "every Chechen is worth 100 Russian soldiers" are commonplace and contain an element of truth.

Their sense of superiority over the Russians is universal. In Moscow last year a Chechen mafia leader reportedly told his men that "we are stronger than the Russian criminal groups and they have to pay tribute to us, because we have not just courage, but pride, loyalty, discipline and principles. The Russian gangs like to smash things and kill people for fun. We only kill if necessary, but everyone knows that when we say something, we mean it".

Russians have always reacted to Chechens' displays of arrogance and bravado with a mixture of scorn, fear and reluctant admiration. In the 19th century wars against the Chechens, the Caucasian word *dzhigit*, meaning a crack horseman, passed into Russian as a generic term for a "fine fellow" with connotations both of courage and showy display.

In his short stories about the Chechen wars, Tolstoy, a former ensign, describes how Chechen fighters used to perform displays of horsemanship in front of the Russian lines, shouting slogans and insults and deliberately drawing Russian fire. A lot of Chechens were killed that way, but their bravado impressed the Russian soldiers.

# Battles go on despite Carter's accords

FROM JOEL BRAND IN SARAJEVO

JIMMY CARTER flew out of Sarajevo yesterday after securing agreements for a four-month ceasefire in Bosnia-Herzegovina and saying that there may be a negotiated end to the fighting, a prize which has eluded a string of previous mediators, by the turn of the year.

In one of the more bizarre international attempts to negotiate a settlement, the former American President apparently signed separate and different agreements with the Serbs and Muslims. It is still not clear if any authority, other than his own, is backing the accords.

The four-month republic-wide ceasefire is set to begin at noon on Friday. On the same day, the two factions are to begin discussions on a "total cessation of hostilities", with the intent to conclude the agreement by New Year's Day, Mr Carter said yesterday.

But when Ejup Ganic, the Bosnian Vice-President, was asked if Mr Carter had a firm grasp of the complexities of the war, he said: "To be frank with you, I don't think so."

Fighting in the Bihac enclave intensified during Mr Carter's visit, UN officials said. Several rockets hit the town of Bihac yesterday as clashes raged around the enclave.

In Sarajevo, the United Nations reported the heaviest fighting for months, with three people killed and 11 wounded. But three UN relief flights landed, the first for nearly a month.

☐ **The Hague:** Military chiefs from countries with peacekeepers in Bosnia ended a two-day meeting yesterday by calling for a large increase in resources, but no extra troops to help the UN mission, according to Nato diplomats. *(Reuter)*

# Spain agrees to suspend Rock border controls

BY MICHAEL BINYON AND TUNKU VARADARAJAN

WEEKS of mounting confrontation over Gibraltar were defused yesterday by an announcement by Britain and Spain that the intrusive Spanish border controls are to be suspended permanently and that the two countries will cooperate in tough new measures to combat drug smuggling.

After hours of talks on Monday evening and yesterday morning with Douglas Hurd, the Foreign Secretary, Javier Solana, the Spanish Foreign Minister, yesterday paid an unscheduled call on Downing Street to brief John Major on an agreement that removes the danger of a damaging row over Gibraltar. Both Governments, eager to co-ordinate their European policies, feared that such a conflict could stir an emotional domestic campaign.

A joint statement said that both countries were committed to Gibraltar developing a "sustainable economy". But both recognised there was a problem of illegal trafficking, especially in drugs, in the Gibraltar area, and would set up an "effective mechanism" to include both Spanish and Gibraltarian authorities.

Señor Solana said the secondary police controls that were suspended at the Gibraltar border a few days ago would not be reimposed. He said these had been set up only to control smuggling and had yielded valuable information. Spain was committed to co-operation with Gibraltar. The joint statement said Spain and Gibraltar would look at progress on joint policing action in the new year "on the basis of normal and regular movement between Gibraltar and the neighbouring territory".

The two ministers gave sharply differing versions at



Solana: briefed Downing Street

their separate press conferences on the vexed issue of Gibraltar's sovereignty. Señor Solana said they had put fresh ideas on the table on the long-term future of the colony, and these would, he hoped, bear fruit. Mr Hurd flatly denied that sovereignty had been broached, and repeated Britain's unqualified commitment to Gibraltar that its 1969 constitution would not be changed or the Rock's future altered without the consent of Gibraltarians.

Earlier, Mr Solana described Britain's attitude at the talks as "very constructive".

Mr Hurd denied that Britain had engaged in a "dirty tricks" campaign against the Government of Joe Bossano, the Chief Minister. But he made clear his exasperation with the Gibraltar Government's delay in implementing European Union directives, for which he said Britain was responsible. Insisting that it was in Gibraltar's interest to co-operate in the crackdown on drugs and money laundering, he said Britain supported the Rock's attempts to become a financial centre, but only if this was in compliance with European law. These "for one reason or another" had still not been implemented.

# Murder charge for autistic youth sparks outcry in US

FROM BEN MACINTYRE IN NEW YORK

MICHAEL Holmes is 17 and autistic. He speaks in one-word sentences and suffers a brain disorder that often results in compulsive, repetitive behaviour — in his case throwing household objects out of the window.

Last weekend he killed his five-month-old nephew by dropping him five stories from his family's apartment. New York's criminal justice system rolled into action: the handicapped teenager was arrested, handcuffed, marched past television cameras, pushed into a police car and charged with murder. The case prompted anger among advocates for the disabled, psychiatric experts and even the distraught mother of the dead infant, who insists the accused

cannot be held accountable. "He didn't know what he was doing," Tracy Provencal, 27, said.

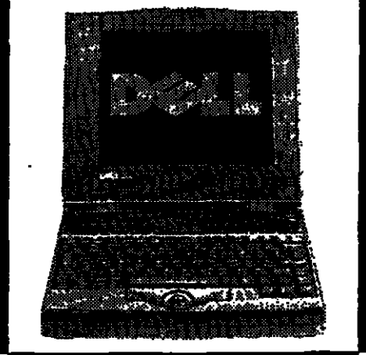
At a Manhattan court where he was charged with second-degree murder, he rocked back and forth, apparently oblivious to the proceedings. Sally Holmes, his mother, said: "He likes to play. When he does things, throws something out of the window, he'll run and hide . . . and wait for somebody to come and tickle him."

New York police defended the decision to arrest him. "We have a job to do. We're not doctors," a spokesman said. Prosecutors will probably seek an indictment by grand jury.

As the teenager was led away to Bellevue Hospital for tests, his brother Frederick, 18, screamed: "You can't do this, he's my baby brother. Please don't take him away!"


The notebook that keeps going longer.

So you can.



£1,499+VAT excl. delivery

This notebook from Dell truly deserves its name. Latitude. Now you can work for 6 to 8 hours without stopping to change a battery; without having to carry a spare for just such a contingency. The moment one battery goes down, a second battery comes into play, giving you more latitude. And backing you up is our award winning Technical Support Hotline: this is open between 8am and 8pm on weekdays to answer your questions. We also provide you with our standard one year 'Collect and Return' warranty covering all parts and labour. At Dell, we deal directly with our customers and we guarantee you'll see the advantages. Start by calling us today on 0344 720000.

• DELL LATITUDE 433mc • INTEL® 486™ SL ENHANCED 33MHz PROCESSOR • 4Mb RAM • 3.5" FLOPPY DRIVE • 200Mb HARD DRIVE • DUAL-SCAN STN COLOUR 224MM X 264MM X 48MM • 2.7Kg (5.9lbs) • NIMH BATTERY • LOCAL BUS VIDEO WITH 1Mb VRAM • 2 TYPE II PCMCIA EXPANSION SLOTS • 19MM TRACKBALL • MS-DOS 6.21, WINDOWS FOR WORKGROUPS 3.11, DELL COMMCENTRAL™ • (TRAVELLING SOFTWARE COMMWORKS, WIN CIM FOR COMPUSERVE™) • SECOND BATTERY NOT INCLUDED

intel inside

DELL™

0344 720000

BETWEEN 8AM & 8PM WEEKDAYS 10AM TO 4PM SAT.

TIB6

Dell is a registered trademark of the Dell Computer Corporation Ltd 1992. Intel, Intel Inside, 486 are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation. MS-DOS and Windows are trademarks of the Microsoft Corporation. Delivery is charged at £20 + VAT per system. Prices correct at 5.12.94. Dell Rental is offered (subject to status) to business trading 3 years or more. The photographed product may not always match the specifications in this advert. Prices quoted refer to specification descriptions only. The prices listed reflect the information available at the time of going to press. Prices change frequently. All prices and specifications are subject to change without prior notice or obligation. Price does not include VAT and delivery

ADVERTISEMENT

# JUST
# 35 MINUTES
# TO THE
# OTHER SIDE

Drive on in England and
drive off in France.
Le Shuttle. Open tomorrow.




EURO TUNNEL

For tickets and information call 01303 271100 or see your travel agent.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

ADVERTISEMENT

# Vie privée, la polémique continue

PAR FRANÇOIS DE SIVIGNON

LE TROUBLE manifeste que les photos de François Mitterrand en compagnie de sa fille naturelle ont provoqué dans les rédactions parisiennes est révélateur du profond malaise existant entre la presse et le pouvoir politique. Qu'un président loge maîtresse et fille naturelle dans un appartement de la République aux frais du contribuable, que le petit-ami de la fille du président, la jolie Mazarine, participe au voyage officiel du président en Afrique du Sud aux frais de la princesse, voilà qui ne choque en rien les journalistes du sérail. Au passage, les français apprennent ce détail qui jusqu'alors leur échappait: tous savaient, tous se taisaient, ravis d'appartenir au petit club des privilégiés qui se régalent des secrets d'alcôves que le bon peuple, lui, n'a pas besoin d'entendre. Et chacun de s'interroger si leurs commentaires indignés et leurs discours moralisateurs pour la défense de la vie privée ne montraient pas aussi leur propre désarroi. Comme s'ils s'étaient tous soudainement sentis dépossédés d'un secret savoureux que l'on évoque dans les dîners en ville, entre la poire et le fromage.

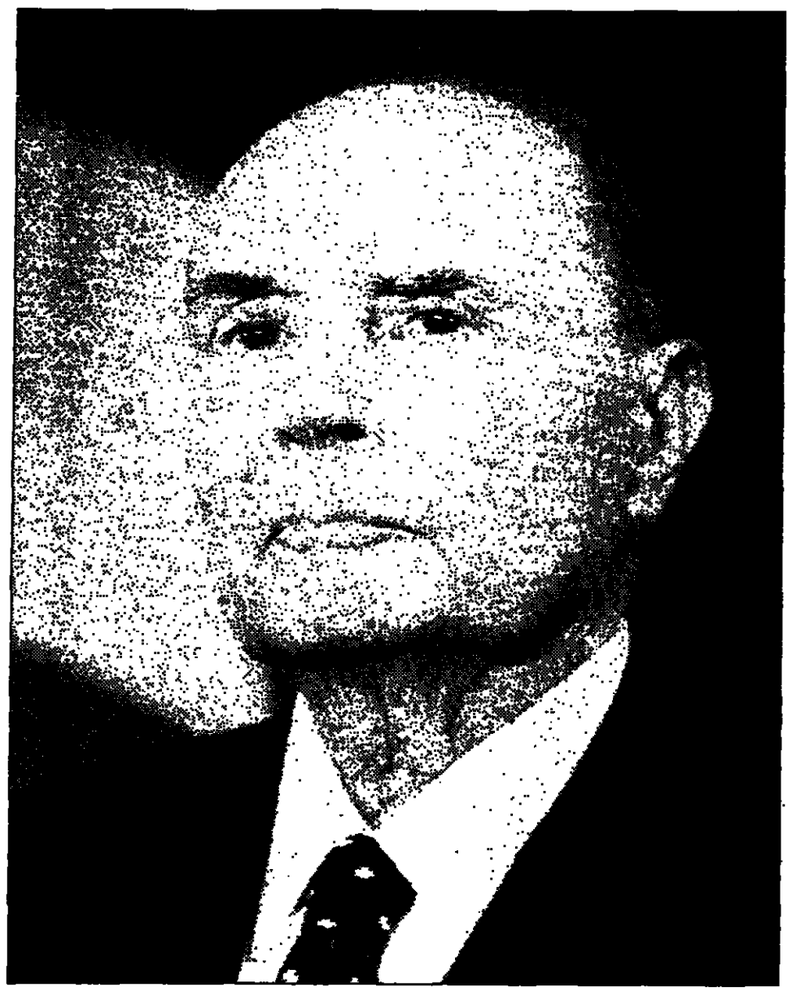
Le président ne se cachait même pas: il comptait sur ces médias révérencieux et disciplinés pour respecter la loi du silence. Dans une culture imprégnée de rituel politique, le respect qui entourait jusqu'ici la vie privée de nos hommes politiques a tenu lieu de soit disant "sagesse collective". La sacralisation de la fonction du président et l'inachèvement de la culture démocratique de notre pays faisait le reste. On peut légitimement s'interroger sur les motifs de ce changement. Pourquoi l'Omerta a-t-elle été brisée seulement aujourd'hui? S'agit-il d'une pique adressée à un président en fin de règne, affaibli par la maladie et les "affaires". Ou bien est-ce un profond examen de conscience d'une presse désireuse d'en finir avec le "fait du prince" et ses pratiques de droit régalien. A l'image des anglais ne reculant devant aucun tabou pour jeter sur la place publique les frasques de la famille royale, les français s'attaquent désormais au premier d'entre eux. A l'homme ou à la fonction? Depuis le "règne" du général de Gaulle, les présidents de la République ont quelque chose de sacré dans le cœur des français. Faut-il s'étonner que le surnom attaché à François Mitterrand durant tout son mandat soit Dieu? Il faut bien constater, au-delà des débats d'aujourd'hui, qu'il y a une nette rupture avec les comportements qui prévalaient jusque là. Le prochain président devra-t-il répondre, au premier jour de son mandat, aux mêmes exigences d'une presse avide de vérité? Va-t-on faire campagne pour obliger les hommes politiques à dévoiler l'étendue de leur patrimoine en début et en fin de mandat? On pourra alors mesurer la sincérité de certaines déclarations.

Car enfin, ce culte de la discrétion sur la vie privée élevée comme une profession de foi par les éditorialistes n'est-il pas de la plus haute hypocrisie? Ces mêmes plumes vertueuses font étalage sans complexe ni débat, de tragédies impliquant des gens ordinaires dont l'intimité est livrée en pâture au public, décortiquée sans anesthésie, sans que personne ne s'en émeuve. La classe politique, de l'extrême droite aux communistes, s'élève en chœur contre ces nouvelles pratiques et vole au secours de Mitterrand. Elle ne dupe pas ses électeurs. Ils savent bien que ce n'est pas le président qu'ils protègent mais eux-mêmes qu'ils défendent.

Ici et là, on feint encore de croire qu'une fois brisé le tabou de la vie privée il n'y a plus qu'une seule alternative: la "presse de caniveau à l'anglaise" et "la démocratie en danger" a-t-on pu lire et entendre partout. l'Angleterre ne serait donc pas une démocratie. Dont acte. Nos voisins ont apprécié le compliment. "Les Français réalisent que leur presse manque de courage face à l'autorité politique, et que le journalisme d'investigation n'existe pas" pouvait-on lire dans les colonnes des quotidiens anglo-saxons.

Faut-il redéfinir les règles de déontologie? Quand doit se décider la publication des secrets de la vie privée d'un homme politique? Sont-ils révélateurs d'une pratique contradictoire avec le discours politique? Influencent-ils l'exercice de la fonction? Imaginons un candidat désirant garder le secret sur un aspect "anormal" de sa vie privée qui, s'il était révélé au public, nuirait à sa carrière. Et voilà notre homme transformé en cible potentielle d'une opération de chantage d'adversaires politiques ou pire, d'une puissance étrangère.

Aujourd'hui, la morale devient un thème politique et la vie privée, un argument médiatique. Obsédés par les indices de popularité, des ministres ont poussé la chansonnette dans les émissions de télévision, d'autres ont accouché quasiment en direct devant les caméras, pratiquant la confusion des genres pour grimper dans les sondages. Les politiques se donnent en spectacle, ouvrent leur porte aux médias, qu'ils ne s'étonnent pas que ceux-ci fouillent dans les tiroirs. En définitive, ce n'est pas la morale privée mais la morale républicaine bafouée qui choque les français. Quand on confond train de vie de l'État et son propre train de vie, quand la corruption éclabousse la classe politique, ce sont les électeurs qui se sentent salis, violés dans leurs certitudes et leurs engagements. Sans un sursaut de morale républicaine, c'est la démocratie elle-même qui est en danger.



François Mitterrand ne fera aucune déclaration. Face aux attaques, il oppose la dignité.

# Les 35 ans d'Astérix

PAR BETRAND PIGEON

TRADUIT en 57 langues, l'irréductible Gaulois fête son immense succès.

Il y a trente-cinq ans, dans la torpeur d'une nuit d'été naissait le personnage d'Astérix, petit par la taille, grand par le succès qu'il rencontre depuis sa première apparition dans le journal Pilote en 1959. Astérix est une légende vivante qui est pourtant venue au monde aux forceps: "au départ, nous avions prévu d'adapter de façon humoristique Le Roman de Renard. On avait même commencé les premières planches. C'est un collègue qui, en voyant nos esquisses, nous a mis en garde. L'idée était déjà prise, et il a fallu tout reprendre à zéro" raconte Albet Uderzo. Ils trouvèrent une solution de remplacement, et dans l'urgence et les volutes grises des fumées de cigarettes, bouclèrent la première histoire du célèbre Gaulois. René Goscinny et Albert Uderzo, créateurs d'Astérix ont eu du nez, un nez sans doute aussi gros que celui de leur héros. Ce jour là, le ciel leur était bel et bien tombé sur la tête! Astérix deviendra vite l'idole d'une génération. Ces Gaulois franchouillards font rire le monde entier. Le premier album est tiré à six mille exemplaires. Il comptait quarante-huit pages et environ 350 dessins. Les ventes explosent, passant très vite à plus de 100 000 exemplaires. Les albums sont aujourd'hui tirés à plusieurs millions d'exemplaires et sont traduits en cinquante-sept langues, du chinois au polonais en passant par le japonais et le serbo-croate! urieusment, il se vend plus d'albums en Allemagne qu'en France.

Les Gaulois envahissent la France et son ciel: avec l'accord du Général de Gaulle, le premier satellite français lancé de Guyane en septembre 1966 portera le nom d'Astérix! Le général donnait même des noms gaulois à ses collaborateurs au conseil des ministres. On a beaucoup disserté sur les raisons d'un tel succès. Les intellectuels y ont vu les réminiscences de la résistance à l'Allemagne, d'autres la glorification sournoise du général, alors que les deux compères dessinateurs n'avaient qu'une seule et simple idée en tête: faire rire. Paradoxalement, ces gaulois franchouillards, cocardiers et chauvins à l'extrême ont séduit le monde entier. Astérix pourtant fait preuve d'un comportement pour le moins singulier: voilà un râleur de la pire espèce qui se gave de sangliers et rit de ses propres blagues. Quand à Obélix, il passe son temps à arracher des arbres centenaires! Bref, ils auraient de quoi rebuter le plus candide des lecteurs.

Ce petit bonhomme à moustaches est une sorte de Mickey miniature, une affaire qui marche: films, publicités, gadgets et même un parc d'attractions au nord de Paris qui accueille chaque année des millions de visiteurs, pas seulement français... C'est même l'un des rares parcs d'attractions à afficher un résultat bénéficiaire.

On parle aujourd'hui d'un nouveau film du réalisateur à succès Claude Zidi. Selon la rumeur, le grand Daniel Auteuil tiendrait le rôle de l'irréductible Gaulois, tandis que Gérard Depardieu enfilerait le pantalon rayé d'Obélix. Un duo explosif qui nous vaudra sans aucun doute son pesant de rigolade. 35 ans après une naissance plutôt hasardeuse, le nain Astérix n'a pas fini de grandir.

# Le 'Petit Noir' toujours plus fort

PAR XAVIER MOINE

LE PRIX du café au comptoir s'envole, les parisiens se plaignent.

En six ans, le prix du "petit noir" au comptoir des cafés de Paris a fait un bon de plus de 50%. Une augmentation qui laisse loin derrière la plupart des hausses sur produits de consommation courante si l'on en croit les statistiques du ministère de l'économie et des finances. L'expresso décroche haut la main le bonnet d'âne de l'inflation, il est sans rival. Les syndicats de limonadiers de Paris s'insurgent contre cette mise à l'index du "petit noir" dans les médias qui accusent les patrons des débits de boissons de profiter, sinon d'abuser carrément de la libér-ation des prix. "C'est oublier un peu vite que nous sortons d'une période de blocage des prix qui a duré plus de 17 ans!" explique Gaston Rouquin, président du comité pour la défense des brasseries de Paris (CDBP). L'homme veut croire qu'il s'agit de détourner l'attention des parisiens des vrais problèmes de la capitale. Rien que ça. Il faut dire que sur les cinq francs que coûte l'expresso sur le zinc, 1.68 F est immédiatement absorbé par la TVA et le service. Reste à payer le café moulu (la hausse sur cette matière première est constante selon eux), le sucre, la consommation de gaz et d'électricité, l'entretien des machines à café, les charges revenant au plongeur, l'amortissement des tasses, des petites cuillères tordues etc... Au final, le cafetier ne touche en réalité que 1.70 F, "une marge insuffisante pour faire tourner la boutique; heureusement que nous avons les cigarettes et le petit blanc du matin" explique Gilles Garcia, patron du "Bar des amis", une grande brasserie du boulevard Voltaire. "Sans compter tous ceux qui commandent un café en terrasse, occupent une table pendant deux heures et disparaissent en douce sans payer la note!" ajoute notre énervé en essayant de calmer Rex, son fidèle doberman.

Selon eux, les cafetiers subiraient de plein fouet l'envolée des coûts de la main-d'œuvre, des charges sociales qui les étranglent, des droits de terrasse, les droits au bail et au pas-de-porte, véritables entraves à la bonne marche du petit commerce. S'il est vrai que la mairie de Paris a procédé à des augmentations ces dernières années, les loyers des terrasses n'avaient pas beaucoup bougé depuis les années 60! Les prix restent relativement modiques: 460 francs par an le mètre carré dans le XXe arrondissement de Paris à 1500 francs dans le second, 1800 francs dans le seizième et...2500 francs sur les Champs-Élysées.

"Quand on paye 25 francs son expresso en terrasse, il y a de quoi hurler à l'escroquerie! Et le serveur n'était même pas aimable" s'indigne un jeune cadre devant son addition plutôt salée, à la terrasse branchée du Café de la Faune du boulevard Montparnasse. Il faut bien reconnaître que le poids de la main-d'œuvre n'explique pas tout. La France connaît pourtant une diminution nette du nombre de ses cafés -100 000 en trente ans- qui s'explique en partie par la désaffection du public qui ne s'y retrouve plus. Le prix d'un café et d'un sandwich revient parfois plus cher qu'une place de cinéma... Le responsable ne serait-il pas notre législation unique au monde sur les baux commerciaux. Il n'est pas rare de voir un café bien situé se vendre jusqu'à dix millions de francs! Et lorsqu'il dispose en plus d'un tabac, on arrive à des chiffres assez faramineux pour un simple commerce de détail.

Quant à l'État, il entretient lui aussi la spirale inflationniste: voilà déjà quelques années que l'administration ne délivre plus la fameuse licence IV qui seule autorise la vente de tous les alcools. Les débits de boissons se raréfient, les prix grimpent, air connu.

Et c'est au petit noir de régler l'addition.



Si les touristes envahissent toujours les terrasses des cafés, la hausse du prix de l'expresso éloigne les parisiens.

# Le Commandant Cousteau prend le large

PAR CHARLOTTE PLASSE

SA NOUVELLE croisade: sauver Madagascar.

Le célèbre bateau Calypso a vécu. C'est désormais à bord de son nouveau navire amiral baptisé l'Alcyone, que le commandant Jacques-Yves Cousteau a repris la mer pour ses nouvelles aventures. L'Alcyone est un bateau de conception totalement révolutionnaire, dominé par deux énormes cheminées blanches. Que les écologistes se rassurent, elle ne crachent aucune fumée. Ces hautes cheminées sont en fait des turbovoiles, dessinées pour accompagner au mieux les moteurs, limitant ainsi la pollution et la consommation d'énergie. Son récent voyage à Madagascar a bien failli tourner au drame: le nouvel hélicoptère américain utilisé par les chercheurs pour les repérages s'est soudainement craché au nord de l'île. Le pilote, fort heureusement chevronné, ainsi que ses occupants ont pu quitter l'engin avant qu'il n'explose. Le commandant explique lui-même avec un brin d'émotion dans la voix qu'il n'aurait sans doute pas eu la rapidité nécessaire pour s'extraire de l'appareil aussi vite que ses camarades. Heureusement, il n'avait pas pris place à bord ce jour là. L'équipe Cousteau s'en est tirée avec une belle frayeur.

Jacques-Yves Cousteau, ce jeune octogénaire aux mille combats n'a semble-t-il pas perdu une once de dynamisme et de courage pour aller une nouvelle fois au front, sur la grande île qu'est Madagascar. L'île est menacée. Cousteau et son équipe se devaient de dresser son bilan écologique. En effet, la culture sur brûlis et les incendies dévastent les forêts, ravagent les sols. Privés d'arbres et de racines, ils s'érodent facilement. Les orages tropicaux font le reste, lessivant les sols, emportant toute la bonne terre, et rendant l'île chaque jour un peu moins fertile, un peu plus pauvre. Chaque année, lors du printemps austral, des dizaines d'incendies se déclarent dans tout le pays, ravageant des milliers d'hectares. Certains sont d'ailleurs allumés par les paysans pauvres qui pratiquent encore la culture ancestrale sur brûlis. "Les trois quarts de la forêt ont disparu en un siècle" s'inquiètent les chercheurs de l'expédition devant le spectacle d'une telle désolation. Madagascar est une île continent, un territoire grand comme la France et la Suisse réunies.

Le travail écologique qu'il faudrait mener ici semble gigantesque et démesuré.

La nouvelle aventure du commandant débouchera sur deux documentaires: Madagascar avant et après l'homme. Les moyens pour réaliser ces nouveaux films sont exceptionnels, mais le drame de l'île justifiait amplement ce déploiement logistique: Trois équipes de tournage et une quinzaine de techniciens se sont relayés pour saisir les plus belles images de l'île, ces images auxquelles le commandant nous a habitué depuis qu'il consacre sa vie en partie au sauvetage de la planète.

Des milliers de kilomètres parcourus à travers les spectaculaires paysages de l'île, des camions, des hélicoptères, des kilomètres de pellicules, voilà qui promet quelques belles séquences émotions dès l'an prochain sur nos écrans. De son voyage à Madagascar, Jacques-Yves Cousteau, toujours fringant aux commandes, regrette seulement de n'avoir pas pu filmer lui-même. L'équipe qu'il a formé et à qui il a su faire partager sa flamme a réalisé selon lui un travail immense. Dans les faubourgs d'Antananarivo, la capitale, le commandant a reçu un accueil extraordinaire.

Il tenait à rencontrer le Padre Pedro qui s'occupe des enfants pauvres et construit des dispensaires pour les premiers soins d'urgence. Les deux hommes ont dédié leur vie à une même cause: le respect de la vie.



# Animaux protégés

LES SERVICES sanitaires de la ville de Paris ont rendu public leur rapport sur les animaleries du quai de la Mégisserie.

Il apparaît que certains magasins ne tenaient aucun compte des règles élémentaires d'hygiène et les cages devenaient de vrais mouroirs pour animaux en détresse.

Une boutique fermé ses portes et des amendes de 3000 francs ont été infligées aux propriétaires récalcitrants.

La situation est redevenue normale si l'on en croit ce rapport qui dénonce également le trafic organisé d'animaux sauvages.

Un marché évalué selon la douane à plus de cent cinquante millions de francs par an.

# Cumul des mandats

TRADITION très hexagonale, l'accumulation de fonctions électives est une pratique interdite dans tous les autres pays européens.

En France, cette tradition ne risque pas de dispar-aître comme l'a rappelé Pierre Joxe devant la commission Seguin sur les rapports entre "la politique et l'argent".

Le rapport propose une bien timide réforme: le renforcement qualitatif de la règle définie par la loi du 30 décembre 1985 limitant à deux le nombre de mandats électifs cumulables.

On est loin de l'option zéro défendue par le député Pierre Mazeaud (RPR). Plus de la moitié de nos députés et les deux tiers des sénateurs détiennent un poste de conseiller général. Et huit conseillers régionaux sur dix sont aussi conseillers régionaux! La raison à cela est simple: nos hommes politiques ont toujours recherché un enracinement local afin de saisir de plus près la réalité du pays et d'avoir un contact de terrain avec leurs électeurs.

Un mandat de maire est un poste d'observation idéal.

Reste que cette question du cumul n'est pas étrangère à celle des rapports entre la politique et l'argent comme en témoigne le nombre croissant des "affaires".

Le rapport note au passage que l'addition des fonctions "favorise des confrontations d'intérêts qui peuvent provoquer le soupçon, sinon déboucher parfois sur des comportements répré-hensibles".

On ne saurait être plus clair. S'il aura fallu sept ans pour faire appliquer la première loi anticumul de 1985, on se demande quand cette nouvelle réforme pourra voir le jour.

# Guerre du Homard

QUATRE cents tonnes de homards frais du Canada arrivent cette semaine sur nos marchés. C'est dans les soutes des avions d'Air France que ce crustacé convoité parviendra jusqu'en France. On le dit 25% moins cher que le homard breton et les supermarchés se frottent les mains.

Le homard canadien pêché dans les eaux froides de l'Atlantique nord casse les prix. Une fois n'est pas coutume, les pêcheurs de Bretagne ne se font pas de souci, arguant de la qualité incomparable de leur crustacé. Entre le homard breton et le homard du Canada ou d'ailleurs, il y aurait à peu près "la même différence qu'entre une 2CV et une rolls" assure un poissonnier du marché de Rungis.

Notre homard a, il est vrai, la réputation d'être le meilleur au monde. Il est souvent de taille plus modeste que les crustacés américains ou chiliens (on en pêche de belles espèces en Patagonie et en Terre de Feu), sa carapace offre de superbes reflets bleus et sa chair est plus fine.

Reste que la période des fêtes de Noël n'est surtout pas la meilleure saison du homard et de la langouste. Pour certains restaurateurs étoilés au Michelin, il s'agirait même d'une hérésie totale. L'hiver, dans les eaux trops froides, le homard a tendance à hiberner.

Il ne chasse plus et vit autant qu'il peut sur ses réserves. Mieux vaut le déguster en juin quand il sort de son hibernation et recommence à se nourrir.

Five years after Ceausescu, a heartwarming tale of celebration, democracy — and succulent pigs

# A crackling good Romanian Christmas

When the gloom descends at winter-time, Paul **Heiney** sees pork lift the spirits

PAUL HEINEY



Prized possession: pigs are gold-edged investments worth far more than money in the bank. But when winter comes the throat is cut, it is blessed, toasted in brandy, and eaten

In these flames, at half past six in the morning, I have been watching the rapid death of a pig and the slow, painful rebirth of a nation. This is Romania, where the Orthodox Church's month-long period of fasting is ending and pigs are paying the price.

Exactly five years on from the revolution, this is a country where inflation runs at more than 100 per cent: where the shops, although stocked, have prices few can afford, and where owning a pig is considerably better than having money in the bank. Any sensible Romanian who has space keeps a pig: you will neither see nor smell them as you wander the suburbs, but they are there: a bit of peasant economy come into the town, tucked away in sheds, gold-edged investments fed, fattened and watered with care.

Now, in these days before Christmas, each briefly makes its presence known with a squeal of surprise at its sudden end. This will probably carry on at dawn, and then the backyard will again go silent as the entire family slaves to turn every part of piggy into roasts, sausage, chops and joints. And then they feast and celebrate: for when they have their pig carefully salted away for the winter, nothing, not even the ghost of Ceausescu, can get them.

I have just spent a week in Romania, researching pigs and the culture that has built around them. With this focus I found myself learning a lot else besides. I lived for a week in one of Ceausescu's infamous concrete blocks of flats, as guest of a couple who are teachers in the town of Sacueni. Their town is isolated, a pimple on the vast plains that lie between the Danube and the Carpathians. Here I found the people of Romania have every reason to envy their pigs, who at least are guaranteed comfort and food.

Take a typical working day for Romi, my host. He is headmaster of the town's school, which is bursting at the seams with 1,200 pupils. At seven in the morning he will supervise the spreading of waste engine oil onto a mountain of scrap timber which has been collected from around the town. This is shovelled into the boilers and burnt, in the hope that it will take the chill off the cavernous classrooms. The boilers were designed to burn oil without the wood attached, but that is in short supply. In fact, his next job of the day is to argue with suppliers for more fuel. But there is usually not fuel to be had or, more commonly, he has no money in the school's funds with which to pay for it. "Little has changed in education since the revolution," he says. "There was no money then, and there is no money now." His weekly wage is £10.

His wife, Angela, teaches English to children eager to join in a previously forbidden Western culture. But although they struggle through comprehension tests which quote extracts from Dickens's *Bleak House*, there is not one copy in the school's bleak library. I sat with the librarian and saw a boy, fired by having seen a video of *Far from the Madding Crowd*, ask for a copy of the book. He might as well have asked for the moon, or a gallon of petrol.

During the breaks between lessons, the children gather around loudspeakers in the playground. "Today is Beatles day!" announced one of the teachers. "Money can't buy me love..." echoed around the yard and the children danced in a half-hearted way, as much to keep warm as anything else. They might have played football, if the school could have afforded more than the one ball; or done gymnastics, if there had been anything in the gymnasium other than a few sinister ropes hanging from the roof. But with the sparse resources they have, Romi and Angela and the other teachers do their best, with great good humour.

If only they had a pig, life would be better. When Ceausescu was overthrown and the peasants' land was returned to them, those who had sat tight in the countryside instead of fleeing to the towns found that to own a cow, a pig or a cabbage patch was a far greater asset than the miserable currency, the lei. The peasants bring their produce to the towns and name their price. Fine if you have a pig to sell: not so good if you are on a poor salary.

Yet life in the blocks is not too bad. The first bananas to appear in the town for 45 years arrived last year, and sometimes they can afford a couple of them. They can buy a Mars Bar, if they save up. Admittedly the water supply is erratic, but my hosts live three floors up and the pumps were never designed to cope. I suggested a residents' association, but it was an alien idea. Under the old regime it was even forbidden for more than one person to sign an office memo in case some kind of "political association" formed. Clubs of any kind are still a rarity. When that kind of oppressive scar has healed, consumerism might stand a chance. Until then, you start running your bath well in advance.

But the flat is warm: the heating is much more reliable since the revolution. And anyway, "None of these things matter", says Angela. "Now I can think my own thoughts, speak my own mind. I am *free*." It is five years since word came through that a hundred miles down the road, in Timisoara, something was stirring. "We stayed up all night, crying," remembers Angela. "We listened to any radio station that could give us news. Our son, who was only ten years old then and hated Ceausescu for making him recite poems in praise of the dictator, went to his bedroom and tapped on the typewriter over and over again, 'down communists!'."

Although it is five years, there is still bewilderment. Having been guaranteed a job and a home by the communist state, many still consider business and profit dirty words. "They may be poverty-stricken, but many people here think work is beneath them," says Angela, bursting with frustration. "The kids just want to emigrate. New York is their dream."

But those who have seen the light have realised that enterprise is the only way forward. Angela and Romi, speakers of perfect English, have a small business translating the soundtracks of Hollywood feature films into Romanian for use in a video hire shop. They sit at a microphone, and she speaks the women's roles, he the men's. She is Meryl Streep one day, Emma Thompson the next. When Romi is not preparing for his physics lessons, or chasing fuel, he is Eastwood or Branagh. It will not be a get-rich-quick enterprise, for they have agreed that in order to pay for the use of the video machine, they will translate the first 80 films free of charge. The first thing I did when I got home was to send them a dictionary of idioms. They told me they have sweated for many hours attempting to translate "Hooray Henry" or "give us a break!".

At least, in this Christmas season, they have friends who own pigs. While I was with them, the first of the season was sacrificed. We arrived at the small suburban house on a freezing morning so early that even the cocks had not started to crow. Marian, the freelance butcher, was already sharpening his knife. With the fatal stab delivered and the pig's blood flowing into bowls to be saved for black pudding, the day-long celebration commenced with hefty tots of home-made plum brandy. The dying pig was admired, blessed, toasted in brandy, and then, when dead, burned in straw to rid its skin of hair. The ears were sliced off, strips cut from them and dipped in salt and, still raw, offered round. It would have been rude to have refused and so I chewed, grinning, swilling brandy to take away the taste of pig, and looking for somewhere to throw up. The yard was flowing with blood. Chunks of meat were cut from the pig's neck and fried for a mid-morning breakfast consumed with bread and more plum brandy. Marian stuffed his sausages and created salamis for the "Pig Evening" which is the climax of the day.

"What happens in Romania when we have a big supper like this," explained Romi, "is that first of all everybody drinks and nobody speaks, then everybody drinks and everybody speaks, and finally everybody speaks and no one listens. Always politics. Always."

A stream of people arrived to join the celebration. One joker put his head round the door and asked, "Is the pig dead?". It was obviously the start of a new ritual which will last for many years. "Is the pig dead?" "Yes!" cried another. "The Pig died in 1989!" Another feeding frenzy began, amid the cheers.


THE TIMES

20P

ON BOXING DAY

SALES GUIDE

Your guide to where the bargains are on Boxing Day, and beyond

Other national broadsheets are not publishing on Boxing Day. *The Times* is. Place your order with your newsagent now



ARE YOU 50 OR OVER?

SAVE £££S

on your Household Insurance with SAGA Homecare

If you're looking for lower premiums on your household insurance, then Saga Homecare is the answer.

Available only to mature, responsible householders, Saga Homecare excludes younger people who present more of a risk, and push up premiums.

Already, Homecare has helped Saga customers save £20..£40.. even £100!

- 30% off worldwide flights when you take out a policy.
- Free 24 hour Helplines.
- Extra savings for secure homes.
- The Saga Price promise - if you find the same cover at a lower price, we'll refund the difference.
- Free key recovery service and 24 hour glazing service.

YOURS FREE

We'll send you this free pen when you request your free, no obligation Homecare quotation. Plus this useful smoke alarm when you take out your policy.

Find out how much you could save

So why go on paying more than you need to for your home insurance? Call today for your free, no obligation quotation, and discover how much Saga Homecare could save you.

CALL FREE 0800 414 525 EXT 323

or return this coupon for your personal quotation

Title Initial Surname

Address of property to be insured

Postcode

Date of birth: You

Your spouse

Telephone Number

Saga Mailing No. (if known)

Policy renewal date

How many bedrooms do you have?

Type of property:

Detached house ☐ Semi-detached house ☐

Terraced house ☐ Detached Bungalow ☐

Semi-detached Bungalow ☐ Flat/Maisonette ☐

Other Please specify

When was it built?

Pre 1920 ☐ 1920-1945 ☐ 1946-1979 ☐

1980-present ☐

For insurance on listed buildings, those of non-standard construction, flats and maisonettes, or if you are the landlord of the property to be insured, please telephone 0800 414 525 ext 323 for your quote or tick the box for further details ☐.

TYPE(S) OF COVER REQUIRED

Buildings ☐ Home Contents ☐

Answer yes to the following and you could save up to 15% on your Contents premium

Does your home have an annually maintained burglar alarm? Yes ☐ No ☐

Is a 3 lever Mortise lock fitted to the final exit door? Yes ☐ No ☐

Are secure key operated locks fitted to all windows? Yes ☐ No ☐

Are you a member of a Police Approved Neighbourhood Watch Scheme? Yes ☐ No ☐

SAGA Services Ltd

Saga services would like to send you information about services provided by other Saga companies and may pass details to these companies to enable them to do so.

Send to: Saga Services Ltd., FREEPOST 731, Middelburg Square, Folkestone, Kent, CT20 1BR. No stamp required.


# I fear I will swoon away

Louisa May Alcott has conned us sensitive girls for a hundred years



LIBBY PURVES

The moral world lurched on its axis yesterday, and hardly anyone noticed. We merely heard that a romantic, raunchy novel by Louisa May Alcott, author of *Little Women*, has surfaced after a century, the handwritten text being sold to an American publisher 127 years after it was rejected as "too long and too sensational". We may assume it is still pretty strong stuff even by modern standards, because the new publisher calls it an "adult book" and recommends it for the beach.

So where is the moral shock in that? I will tell you. Turn to the central section of the sequel to *Little Women*, *Good Wives*. Tomboy Jo is living away from home in a boarding-house, scribbling gothic stories in her free time to make enough money to send dying sister Beth to the seaside.

There is a scene where she submits the first of these to an editor, Mr Dashwood, who has dirty fingers and a cigar, and affronts her maiden modesty by making her strike out the moral reflections. "But Sir," protests Jo, "I thought every story should have some sort of a moral, so I took care to have a few of my sinners repent." To which he replies that repentance doesn't sell, but that if she will "make it short and spicy and never mind the moral" he will take more stories at 25 guineas a throw.

Jo, like every hack, goes for the money. She "ransacked police records and lunatic asylums, science and art", filling ever wilder plots with "banditti, counts, gypsies, nuns and duchesses". She "introduced herself to folly, sin and misery", not realising that "she was beginning to desecrate some of the womanliest attributes ... she was living in bad society; and, imaginary though it was, its influence affected her, brushing the innocent bloom from her nature".

Well, imagine the effect this cautionary tale had on us sensitive, literary-minded girls of ten and 11 when we first read it! Jo was an awful warning to us. All that saves her in the end is the intervention of the wholesome, lovable Professor Bhaer, "his plain face made beautiful by honest indignation". He spots the *Volcano* magazine's "pleasing illustration composed of a lunatic, a corpse, a villain and a viper", and observes in Jo's mortified hearing that he would rather give his sons gunpowder to play with than such "bad trash". As she stands stricken with guilt, he says in his gruff honest way: "They haf no right to put poison in the sugar-plums and let the little ones eat it. They should sweep mud in the street before they do this thing".

So Jo puts the entire text, three months' worth, of her work-in-progress *Demon of the Jura* into the stove. And down the century since, little girls like me have innocently believed — knowing that the real Louisa May dabbled in gothic stories — that this was an autobiographical account of a real conversion. We thought that Jo's switch back to wholesome domestic tales paralleled her creator's own story. We thought she meant it.

And now what do we find? We find that the real authoress gave the finger to Professor Bhaer, finished her novel (entitled *A Long Fatal Love Chase* and dealing with sexual obsession and European mountain ranges), and was so miffed at having it rejected that she hung onto the manuscript while she knocked off all that stuff about Marmee and Beth and how to be good, though poor. She must have been hoping that her bonk-buster would see the light; she kept it carefully. She wanted to be Jackie Collins all the time.

So Louisa May Alcott has conned us for a hundred years into thinking that good women don't write trashy violence because it demeans their womanliness; and that is why for years the men made the big bucks and we got to keep the bloom. Whereas the truth is that publishers, not their black hearts, always get what they ask for — morality or violence, bonkbusters or Aga Sagas — provided they offer enough money.

Dear me, I feel the vapours coming on, the bloom being brushed from my innocence. I look around and there is no Professor Bhaer to keep me pure. Mother Jekyll may, at any moment, give way to Ms Hyde. Watch this space for serpents, lunatics, folly, sin and misery.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل





Hair slide, £9.99; single-strand earrings, from a selection, from £6.95; flower earrings on neckline, left, £5.95; single strand V-shaped necklace, part of set, bottom, £14.95, Adrien Mann (071-284 0467). Single-strand necklace, middle, £22.50, Marks and Spencer, selected branches nationwide. Wide paste choker, top, £138; shooting-star earrings, on right shoulder, £58; paste and pearl large sprig earrings, centre, £98, Butler & Wilson, 20 South Molton St, W1; 189 Fulham Rd, SW3 (071-409 2955). Stretch satin gloves from a selection by Cornelia James, from department stores nationwide. Belt, £480, Erickson Beamon, 38 Elizabeth St, SW1. Black long knitted silk/cashmere dress, £193.75, Pringle, 93 New Bond St, W1



Circle hair slide, top, and small flower hair slide, £2.99 each; flower brooches, bottom of each strap, £6.99 each; flower brooch, around waist, £5.99, Adrien Mann, as below. Drop earrings, £68; star brooch, £58, Butler & Wilson, as below. Flower earrings, top of each strap, £15, M&S, as below. Top, £24.99, Warehouse, branches nationwide



Tiara, £17.95, Adrien Mann, as left. Earrings, £12, M&S, as left. Choker, £178; lizard brooches: small, £48; large, £198; cuffs, £138 each, Butler & Wilson, as left. Crêpe dress, £175, Browns Own Label, 50 South Molton St, W1

# Seasonal sparklers

## Just when wardrobes need glitz, fashion offers a jewellery-box full

Earlier this year in Paris, the supermodel Gail Elliot elegantly sashayed through a series of roomsets which housed the designer John Galliano's latest collection. She was the epitome of yesteryear filmstar elegance, wearing an ivory white, full-length Hollywood siren evening gown, slashed almost to the point of indecency. As the audience gazed upon her they could not help but notice a giant-sized dragonfly-shaped diamond brooch, pinned into the swathe of fabric at her waist. It beamed shafts of white light into the crowd, as if flashing a Morse-coded message: G-L-A-M-O-U-R I-S B-A-C-K.

Glamour *is* back, and just in time for Christmas. With almost uncanny timing, just when your wardrobe needs that extra little sparkle, that added glitz and pizazz, fashion offers it up by the jewellery-box full.

It is said that diamonds are for ever, but in recent years they have been frowned upon in fashionable circles — along with big hair, high heels and high-visibility make-up — as the symbols of flashy wealth and wherewithal which we instantly tried to forget as the clock struck midnight on New Year's Eve, 1989. However, fashion spins on the spiked heel of a stiletto, and its latest about-face has resurrected in-your-face styling. But although fashions may change overnight, at the drop of a hat or a hemline, wardrobes do not — unless you happen to be rich enough to throw out the old in favour of the new on a whim. This is where accessories prove useful.



*Fashion*

IAIN R. WEBB

Accessories are, for the most part, an affordable way to alter your appearance. They also act as a signal — they let the world know you are as informed as the next fashion fan. Witness the antics of the ladies of the fashion press; this season they filled the front rows bedecked in sparkling diamanté hair slides and bracelets, which shone back a message to the designers who offered more of the same: we know, you know.

Accessories provide the first trickle of change, before the tidal wave eventually hits the stores. Copies of the international designers' diamanté accessories are already appearing on the high street. Look out for versions of Marc Jacobs's numerical scatter brooches (which the designer pinned on to his models to form his company's telephone number), Dolce e Gabbana's long drop earrings, and the glittering Alice bands featured in the SportMax show.

The models for Anna Molinari's Blumarine show sparkled from head to toe in an assortment of hair slides, chokers, sliver-thin diamanté belts, bracelets, rings and shoe buckles, but it was Sonia Rykiel who added the ultimate touch to models already dripping in diamanté: glittering, carnival queen tiaras.

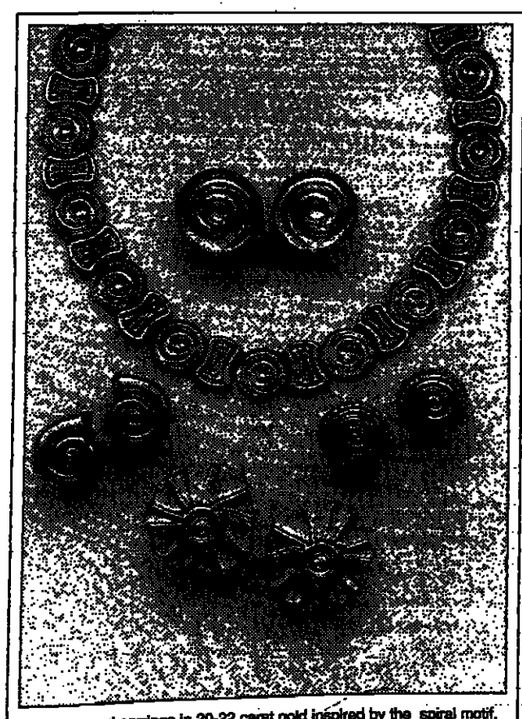
Brooches, once the domain of elderly aunts, are also back in favour. Popular shapes include stars, crescent moons and bows. Pin them on to the shoestring strap of a tiny halter top. Clip-on earrings can also double as brooches; wear them on a neckline or lapel.

Diamanté may be seen as the poor relation of the diamond, but it is equally effective, and seductively inexpensive.

Butler & Wilson is famous for its ostentatious designs. Its flashy jewellery has added extra sparkle to many a glittering occasion. Adrien Mann's diamanté jewellery has unbeatable price tags — hair slides in the new collection cost £2.99.

Diamonds (of a sort) for everyone.

Photographs by ROD NISSEN-PETZER
Hair by James Dodds
Make-up by Sarah Reygate using Clinique

Necklace and earrings in 20-22 carat gold inspired by the spiral motif, symbol of eternity.

ilias LALAoUNIS

5 Sloane Street, London SW1 Tel. 0171 235 8440

ATHENS • NEW YORK • PARIS • GENEVA • ZURICH • TOKYO • HONG KONG
CORFU • MYKONOS • RHODES • ST. THOMAS

CHRISTIAN LACROIX

8A Sloane St, SW1 Tel: 235 2400

TWO WEEK SALE ONLY

KRIZIA

18 New Bond St, W1 Tel: 493 8787

How to choose.
How to use.

In a one-to-one consultation let the Clinique Colour Expert at Debenhams show you how to wear Clinique makeup.

change of face

how-to-wear clinique



Together you will build a wardrobe of looks that fit your life and suit your style. The Expert will demonstrate makeups that even skin tone, made-to-last lipsticks that look freshly applied for hours and ways to warm up your cheeks with a subtle touch of blush.

Clinique Makeup Workshops:
Saturday 24 December 1994 to Saturday 7 January 1995.
Do call for an appointment or stop by the Clinique counter in your local Debenhams store today.

CLINIQUE

THE DIFFERENCE IS DEBENHAMS

Including most Debenhams, Browns of Chester and Whitakers of Bolton.

## Alan Coren



**■ Cunard should have known better than to set deadlines for the plumbers**

Amid all the miles of newsreel footage pressed into heartrending service over the *QE2* fiasco, one fleeting telephoto shot stood out in poignancy, for me, from all the rest. The moment I glimpsed it, my welling empathy — for chapfallen revellers, bewildered oldies, sobbing newly weds, unhinged glitterati, disconsolate teddy-clutching tots, and all the other pitiful Cunard bumpees cheated of their Yuletide, nay lifetime, dreams — switched sides. I wept only for this poor jerk, framed in a porthole, slumped against an unconnected downpipe, four spanners sagging his dungaree marsupium, and a cellphone to his ear.

I knew whom he was ringing. He was ringing his wife. I knew what he was saying. He was saying: "We've run into a bit of wossname, don't wait up, could take days." I knew what he was *thinking*. He was thinking: guess who'll cop it for this cockup.

My father was a plumber, too. Were he still around, he would have picked up his own phone the moment the story broke, and his first word to me would have been: "Typical." I would have asked him what was typical. He would then have read me out the headline: "PLUMBERS FAIL TO MEET QE2 DEADLINE." I would then have gone on to say that the thing with bloody civilians was that they didn't have the first idea about running water, and he would have replied that it was too true, spot on, dead right, running water was a living thing, you took liberties with it at your peril.

Astonishing that Cunard, of all people, should not have known this. Have they that go down to the sea in ships and occupy their business in great waters no inkling of the capricious habits of their medium? If not, then now that the Cunard board, as Psalm 107 goes on, "reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wits' end", they have only themselves to blame.

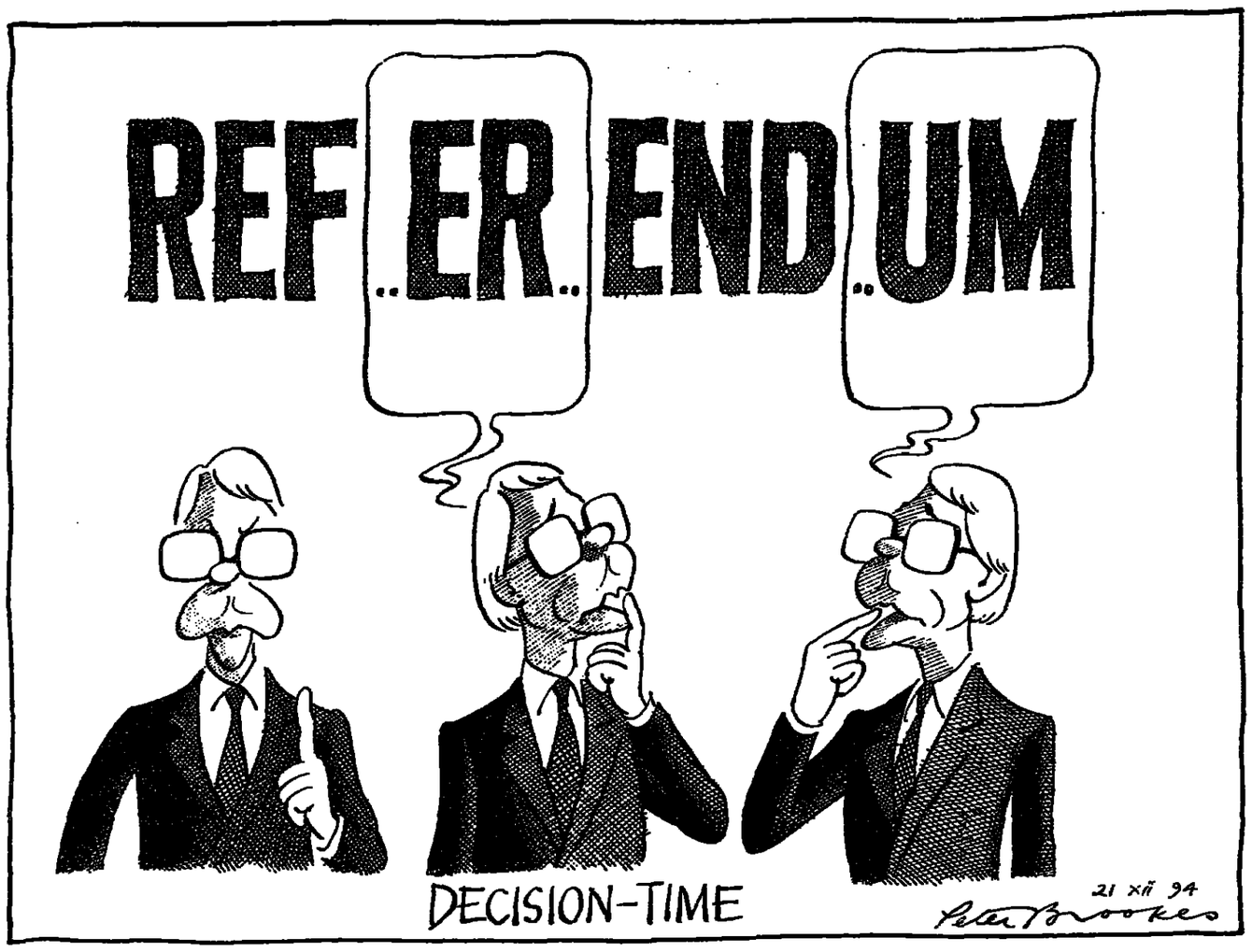
They are, however, blaming the plumbers. They are blaming them for not meeting deadlines, but it is Cunard's fault that deadlines were set. You cannot set deadlines for plumbers, any more than for poets: though the craft aspires to discipline, its craftsmen must, willy-nilly, go with the flow. I, a quondam part-time plumber's mate who once stopped cocks, eased gate-valves, rodded out, primed blowlamps, boiled white metal, wiped smoking joints with moleskin and went to ring my mother to say we'd run into a bit of wossname, don't wait up, could take days, I know these things.

We would be called to flooded premises, where tenants ran around distraught. They would shriek: "What is it?" My old man would say: "Could be anything." They would beg: "Can you fix it?" He would reply: "It all depends." And add: "You cannot rush water."

We would turn everything off, drain everything down. My father would then call for absolute silence, produce a stethoscope, and percuss the walls, sometimes murmuring: "I thought as much", sometimes sniffing hidden pipework like a drug-hound, sometimes laughing the knowing laugh of a man on whom water has once more failed to put something over. Sometimes he would cry: "Clear the premises, that ceiling could go at any time!" Sometimes we would pump out, but not before he had sectioned off a square of pavement behind a big, hand-painted sign that roared: EMERGENCY! KEEP CLEAR! He was a plumber's plumber.

He never gave estimates. He gave rough ideas, because there might be unforeseen circumstances. They were the same circumstances that made him refuse deadlines. If a client insisted on having his circumstances foreseen, my father would offer the name of another plumber, thus: "He's quick, and he's cheap. He bloody has to be."

But he accepted that plumbers were doomed always to bear the blame for everything. You could do nothing about that: it was typical. Certainly, he would have made no complaint had Cunard press-ganged him along with all the rest currently sailing to New York, plumbing as they go. I see him lashed to the taffrail shouting, "Emergency! Keep clear! That funnel could go at any time!", with half the running water in the world rolling beneath him. He would be, quite literally, in his element.




# Where the buck stops

**Peter Riddell** says ministers are more likely to resign over private peccadilloes than public blunders like Whitemoor

If Michael Howard does not believe he should resign as Home Secretary over the Whitemoor affair, where does the buck stop? At present, the blame is being shifted in an unseemly way between ministers, official advisers and the Prison Service. The whole question of responsibility is blurred in ways that suit ministers in trouble like Mr Howard. No one knows when a minister should resign.

Sir Robin Butler, the Cabinet Secretary and official interpreter of constitutional precedents, has criticised the "rather foolish game of pursuing resignations. There is a kind of scalp-hunting". This, he has argued, is counter-productive and debases the currency. "If people are called to resign the whole time they are less inclined to do so." The trouble is that the value of the currency is obscure.

This confusion was highlighted by the recent authoritative report from the Treasury and Civil Service Committee of the Commons. The central doctrine is that ministers are accountable to Parliament for the work of the Civil Service. But this statement is opaque in practice, and has been made even more so since the creation of executive agencies running large areas of administration, such as the Prison Service.

The doctrine of ministerial responsibility has been widely and misleadingly interpreted that ministers have to take the blame for everything done in their names. Claims that there was once a golden age when ministers behaved honourably is generally based on the Crichel Down case in 1954 when Sir Thomas Dugdale resigned as Minister of Agriculture after a row over maladministration by his officials. But evidence published since his death shows that he really resigned because he had been heavily criticised by some fellow Tory MPs. That is invariably why ministers resign over their conduct in office, as opposed to rows over policy or allegations about their private lives.

A loss of confidence among your own party's MPs explains the departures of such diverse ministers as Lord Carrington in 1982, Leon Brittan in 1986 and Edwina Currie in 1988. In evidence to the Treasury committee, Sir Robin quoted a research study showing that the number of occasions on which ministers had resigned because something had gone wrong in their departments was very much fewer than the number of occasions when such things had gone wrong. Keith Dowding, an academic student of postwar resignations, pointed out more bluntly that "ministers fight to retain their jobs, spending the last penny of their political capital. By and large ministers who resign are those whose capital has been exhausted by previous efforts to retain their position."

Even the official doctrine has never been as straightforward as is often believed. In the Commons debate on the Crichel Down affair, Sir David Maxwell-Fyfe said ministers should not be held responsible and have "to defend action of which he did not know, or which he disapproves". More recently, the Government, and in particular, Sir Robin, have drawn a distinction between accountability, which cannot be delegated by ministers, and responsibility, which can. A minister can be challenged in Parliament about Civil Service conduct and have to explain what is being done to rectify any errors. But this does not mean that a minister is blameworthy for all the actions of civil servants.

> Accountability cannot be delegated — responsibility can

That distinction is, in part, a result of the growth of the welfare state. Lord Callaghan told the Treasury committee that if ministers have to resign for administrative failures in which they are not directly involved, "we would not have the same Cabinet for three weeks running". That view has been taken by most ministers involved in prison and security matters, from Lord Jenkins of Hillhead, through Lords Whitelaw and Prior, to Mr Howard.

That interpretation is, of course, convenient for ministers but leaves it unclear when they should resign. As Alan Clark vividly argued in his *Diaries*: "No one these days resigns for anything." After the Westland affair, the then Treasury committee asked "who ought to resign or to be penalised if mistakes are made. If it is not ministers, it can only be officials." Sir Brian Cubbon, a former Permanent Secretary, argued that the distinction between accountability and responsibility was untenable in practice because ministers do not determine the extent of their responsibilities. What they are asked about is the result of external pressures such as media stories. The current Treasury committee agreed with Sir Brian that the distinction is unconvincing.

That picture has been further clouded by the creation of the Next Steps or executive agencies. The Government argues that ministerial accountability is unimpaired, while increasing accountability through greater openness and clearer lines of responsibility. Even the generally critical Treasury committee report accepted that the Next Steps agencies represented "a significant improvement in the organisation of government".

But it is a nonsense to believe that accountability or responsibility have not been affected. There is a conflict in Sir Robin's claim that Parliament can always ask a minister about anything under his control and the recognition that "some powers have, in a complex society, to be delegated". Ministers now regularly refer questions about operational matters to the chief executives of the agencies. This may be a commonsense reflection of where decisions are taken, but it does not justify the retention of the fiction of ministerial accountability for the actions of agencies for which chief executives are responsible via written agreements and targets.

The new chief executives, like Derek Lewis of the Prison Service, are unlike the deputy secretaries they have replaced. While the latter appeared before select committees, they were not public figures as the chief executives have become by appearing on radio and television. They pass the crucial test of any public figure of being important enough to interview on the BBC's *Today* programme. Moreover, if chief executives are regarded as more like private sector managers, and paid accordingly, then they should be similarly affected by failures in their agencies. In some cases, they, rather than ministers, have been held responsible when administration has gone wrong. Ros Hepplewhite announced her resignation as chief executive of the Child Support Agency in early September after fierce criticism of its pursuit of absent fathers. While Peter Lilley and Alistair Burt, the Social Security Ministers, accounted for the agency's actions in Parliament, Mrs Hepplewhite was held responsible.

The position has been much less clear in the Prison Service. Just after the Whitemoor breakout three months ago, Stephen Shaw of the Prison Reform Trust wrote to *The Times* arguing that the question of what constitutes policy (a matter for ministers) or operations (a matter for Mr Lewis and his staff) was vague. There is, he wrote, "no longer anyone in the main Home Office with responsibility for prison matters".

The problem has been determining not only who knew what when but also whether, and when, the Home Secretary was informed. If he did know and failed to take sufficient action, then he is culpable. Friends of Mr Howard have been suggesting that he was not alerted in time to the dangers at Whitemoor by Mr Lewis and Judge Tumim, Chief Inspector of Prisons — though the latter's report did give warning about conditions in the prison.

The Treasury committee argued that delegation of responsibility to agencies should be accompanied by delegation of accountability. Agency chief executives should be directly and personally accountable to Commons select committees for their annual performance agreements negotiated with ministers. This should clarify where the buck stops on most administrative acts.

On inherently sensitive issues like prison security, the lines are bound to be blurred. Ministers will be held responsible, as well as accountable. In practice, the fate of ministers depends on the political mood of the time rather than on constitutional conventions. The recent experience, however, is that ministers are far more vulnerable over their personal peccadilloes than their conduct in office.

# A winning formula for Major

**George Gardiner** says a referendum is not enough

The shattering result from Dudley West last Thursday served only to tell Tory MPs what we knew already — that never before has there been such a yawning gulf of confidence separating ourselves from the British electorate.

A few have lashed out at imagined scapegoats, yet we all know in our hearts that we just cannot go on like this. I doubt whether there is a Tory MP who does not yearn to see a line drawn under the disastrous events of the past month. Surely this gives the Prime Minister a golden chance to bring the party's fortunes back onto an even keel in the course of the Christmas recess. If he seizes it, as I hope he will after further consideration, then we could all return to Westminster on January 10 eager to start closing that gulf of credibility, bit by bit, over the opening months of the new year.

Yet to achieve this the Conservative Party, in Parliament and in the country, must be restored to a position whereby it can do so, and this means healing the breach with the rebel eight. My fear is that by talking about them earning their way back "over the months ahead", the Prime Minister may be painting himself into a corner whereby occasional bursts of independence by different rebels will keep the separation alive for longer than is good for any of us.

We are told the public sees us as a divided party, though the divisions in the Labour Party are no less than ours. But the public will go on seeing us as divided so long as obvious Conservative MPs are kept out in the cold. They know that Teddy Taylor and Chris Gill, for example, are just as conservative as John Major, Kenneth Clarke and Michael Heseltine. Agreed, the eight rebelled over European policy but we have always had Euro-rebels. Edward Heath had them, and Margaret Thatcher, yet neither of them chose to demand capitulation as the price for staying within the parliamentary party. With their return there should be a greater readiness — maybe not stated, yet understood — that independence of mind, though often awkward, can be tolerated in a healthy party.

We understand that the Prime Minister is coming to the conclusion that there is much to be gained from promising a referendum on any proposals to transfer further political power to European institutions. Tony Blair claims this is a sop to the rebels and certainly such a promise would help to heal Tory wounds. But this is to put it in the wrong context.

A referendum is desirable not to woo rebel MPs, but to restore confidence among the public that no further power will be ceded to Brussels over their heads. They will have the final say. The pledge of a referendum on negotiated constitutional changes has restored confidence within Northern Ireland; a similar promise to all the people of the UK would have the same effect.

We are also told that only the adamant objection by Kenneth Clarke is holding John Major back. But if this is part of his strategy, then he must tell Cabinet ministers that this is how it will be. To submit to some kind of veto would invite the question: who is really running the Government, the Prime Minister or the Chancellor of the Exchequer?

Once this has been achieved, how do we start closing that gulf, establishing clearly that we are very different from and preferable to Tony Blair's Labour Party? As I see it, there are three fundamental strands to a Conservative election-winning policy:

First, we must re-establish our reputation as the low tax party. We all know nothing can be done till next autumn's Budget. However, the very worst thing would be to play the old Chancellor's trick of trying to keep the nation in suspense. That just won't work this time.

Instead we must talk up our tax-cutting strategy every month to next November. Every decision that the Government takes must immediately be linked in the public's mind to attaining that goal, and opposition from Labour must be shown for what it is — action to prevent tax cuts that would benefit all working people.

Second, the Conservatives must again become the defenders of Queen and constitution, which Labour states it intends to alter fundamentally: abolition of the House of Lords, cutting the role of the Queen and her immediate family, tearing the UK apart into devolved regional assemblies.

We must claim this high ground in the battle against Blair. Do our people really want to throw our constitution into the melting pot? Do they really want to see the royal prerogative — used so wisely in times of national crisis throughout this century — cut back? Do they want yet more tiers of government?

Third, we must align ourselves with the majority of the British people by proclaiming an openly Euro-sceptic agenda. Free trade throughout a single market, embracing in time more countries from Eastern Europe — yes. But any further transfer of political power to European institutions — no, no, a thousand times no.

The promise of a referendum is fine as far as it goes. The public want the final choice if such a transfer is proposed, but they would far rather have a government with a proclaimed policy that would make such a referendum totally unnecessary.

*Sir George Gardiner is MP for Reigate.*

# On yer bike

VISCOUNT LINLEY, much given to zipping around London on his motorbike, may have to review his mode of transport if he's not to become over-familiar with the Al. For I hear that His Lordship wants to move his furniture-making enterprise to North Yorkshire.

Linley, whose main outlet is in New King's Road, Chelsea, relies on a team of craftsmen working out of workshops owned by his colleague, Mark Whiteley, in Cirencester. Now he is eyeing up bigger premises where he can take on additional craftsmen in disused farm buildings on the vast Raithwaite estate, near Whitby, owned by the Swiss heiress of a shipping magnate.

A planning application in Whiteley's name, but with Linley's backing, has been granted outline approval by North York Moors National Park Committee. Whiteley says: "We are at an early stage and I really cannot comment on the move or Lord Linley's involvement until plans are more advanced."

However the Linleys boast plenty of family ties in the area as Serena Linley's father, Viscount Petersham, is rumoured to have bought a £1 million Georgian mansion near Thirsk, and Linley's uncle, Martin Parsons, owns a large home at Womersley Park.

"Yorkshire is ideal," says one close to Linley. "Apart from the family links it is beautiful countryside with plenty of room for him to ride those motorbikes."

● *Guests at a society wedding in the City on Monday night were alarmed to find no fewer than three fire engines parked outside Fishmongers Hall as they arrived for the reception. As no blaze was detected, the firemen happily joined in the celebration — posing for the official photograph with the bride.*




## DIARY

## Floundering

THE *QE2*'s cruise from hell caused much hilarity in East London's borough of Tower Hamlets. For the council's erstwhile Lib Dem councillor, Eric Flounders, is in charge of Cunard's public relations. Flounders, a stocky Yorkshireman, frequently caused furores when leader of Bow Neighbourhood Council: he backed demolition of Rachel Whiteread's prize-winning but contentious sculpture, *House*, and was one of the architects of the Lib Dems' devolution strategy, much-criticised by an inquiry into alleged racist leaflets.

"He is brusque, stroppy, opinionated . . . is that enough?" inquires the new council leader, Labour's John Biggs. "He was exceptionally outspoken. It always struck me as strange that he was the PR person at Cunard."

● *No sympathy for the QE2's catalogue of disaster from Tory MP Sir Nicholas Fairbairn. As he set out yesterday to celebrate his 61st birthday in Pakistan, Fairbairn declared: "It's the most boring, over-rated crate I've had the misfortune to sail in. She's become a bingo and fruit machine palace. When I was visiting lecturer on her last summer on a trip to the States they lost my luggage."*

## Quibbles

ON ONE front, at least, John Major's Government is outscoring Tony Blair's regime — nibbles. While the ambience may be more subdued at ministerial Christmas parties (David Hunt's bash stands out in this category), the imaginative titbits on offer provided by Lady Blennerhassett, Clare Latimer and other Whitehall caterers, have guests salivating.

In contrast, the most exotic offerings at Tony Blair's drinks party in his Commons office on Monday night was a bowl of Twiglets. But, if invited, Clare Latimer says she is content to upgrade the Blair cuisine. "Oh yes I'll help out. After all, people are people. In fact I have cooked for all three parties — but in their private homes rather than at parties."



William Lloyd Webber with the family's feline influence

## By a whisker

WILLIAM Lloyd Webber may not be a household name, but his more famous sons, Julian and Andrew, have not forgotten his influence. A concert, in which Julian will take part, paying tribute to the late composer will be staged at London's South Bank in February. As Andrew wrote a musical called *Cats*, it also appears that *pater* passed on his passion for Siamese cats with musical names. John Lill, an old family friend who will also be performing at the concert, recalls two in particular. "One was called Sergei after Prokofiev and the other was called Dmitri after Shostakovich. It was a musical household in every respect."

P·H·S

هكذا من الاصل

هكذا من الأصل



# SECURE KNOWLEDGE

## The operational lessons of Whitemoor

The Woodcock inquiry into the attempted breakout at Whitemoor jail has forced the Home Office and the Prison Service to confront key constitutional questions about accountability, devolution of power and regulation in the public sector. These issues must indeed be addressed — both in principle and by the departure of those in the service deemed most responsible. But so too must the more basic operational questions raised by the report.

In particular, it should be asked what future special security units (SSUs) have in the Prison Service. Since each such unit holds no more than ten, the number of inmates held in these maximum security "prisons within prisons" at Whitemoor, Full Sutton and Parkhurst at any moment is tiny. The success or failure of the SSUs is not a small issue, however. Because these inmates are the best-organised and most dangerous in the nation's jails, they are capable of inflicting immense damage upon the public confidence in the Prison Service — as they did at Whitemoor. How the system copes with these 20 to 30 terrorists and mafia criminals is a measure of much else.

Special secure units were introduced in the late 1960s after the humiliating escapes of George Blake and two men convicted for the Great Train Robbery. In 1966, Lord Mountbatten recommended that a maximum security prison be built on the Isle of Wight for no more than 120 inmates. Two years later, the Radzinowicz committee advised that such prisoners be dispersed in a number of units around the country. Inmates could be moved from one unit to another at very short notice, it was argued, while their supporters outside the prison walls would find it harder to plan liberation attacks.

The original purpose of the SSU system was to thwart escape, therefore. Yet at Whitemoor the régime was so lax that it did just the opposite. Prisoners had far too much access to the outside world. There was evidently a steady flow of illicit goods reaching them, including weapons and Semtex. They had achieved a pernicious "dominance over the staff" to the extent that "there seemed to be few demands that had not been acceded to". Far from preventing the IRA group at Whitemoor from plotting escape, the secure unit had become the perfect context for them to do so. "It is arguable that the prisoners who got out," suggested last month's *Prison Service Journal*, "would not have done so had they been housed in the main prison."

The Whitemoor fiasco and the Irish peace process have led some to conclude that the SSU system should be abolished entirely. This is premature. As long as organised crime and terrorism exist, such facilities will be necessary in the Prison Service. They must, however, be improved radically. First, the service's new security chief, Richard Tilt, must ensure that basic procedures and security checks are being followed in these units and that new Prison Service policies are implemented immediately by governors.

Secondly, the authority of prison officers must be firmly restored in the SSUs. Because the units are too small to enable inmates to work, they need other forms of occupation. Fitness equipment is acceptable. But tanning beds are not. Nor is there any reason why prison officers should be paid by the taxpayer to fetch convicted terrorists lobster bisque. If a unit is truly secure, there is no need for an implicit contract to be struck between prisoners and staff in which compliance is dependent upon luxury. The purpose of secure units is nothing more complex than to protect the public from danger. The excesses of Whitemoor must never be allowed to happen again.

# RUSSIA'S OUTLAWS

## Yeltsin deserves greater support against Chechenia

Moscow's hesitant handling of Chechenia's illegal challenge to the Russian Federation's integrity hardly suggests a hankering after a return to authoritarianism. It rather suggests that Russian democracy has put down substantial roots. Democracies resort to armed force only reluctantly, and almost never within their own frontiers. Even after three years of attempting peaceful pressure, the Kremlin's much-delayed decision to order the military to put an end to Chechen separatism has divided the Russian public.

For months, President Yeltsin has played to all sides of the gallery, emboldening Chechen rebels with threats that have not been followed through, and deadlines which he has subsequently set aside. If he has finally resolved on force, it is because the alternative would be so grave a weakening of the Russian Federation that its collapse would become a serious possibility. After a series of missed deadlines, his deployment of the military must now be made credible. The attempt to find a halfway house between negotiation and military action has demonstrably failed.

Prolonged guerrilla resistance is likely. The Chechens may have neither a legal nor a moral case for independence — Chechenia is in every sense of the word a rogue republic — but they combine ferocious nationalism with genuine historical grievances against Kremlin rule. It took the Tsar's armies nearly half the 19th century to subdue them. Stalin's wartime deportation of nearly half the population, killing 200,000 in the process, is remembered with justified bitterness. General Dudayev, who was elected in a dubiously conducted poll and has ruthlessly suppressed internal democratic opposition, has no claims to legitimacy. But independence is genuinely popular, and his opponents are hardly convincing democrats.

Moscow has no clear answer to the question: after the fighting, what then? That does not mean that force should not be used; but it does mean that the shorter this campaign can be made, and the lower the civilian casualty rate, the better. Both objectives, in a republic where every man has a gun but which lacks the weaponry to confront large-scale formations, are best served by an overwhelming military deployment. Deterrence is a vital factor in peace enforcement and the motley of Russian units fielded to date has failed to impress General Dudayev or his followers.

President Dudayev has brandished the threat of a pan-Caucasian war, uniting Russia's 18 million Muslims. Russian liberals say that a multinational federation of nearly 90 regions and republics cannot be held together by force. But they agree that Chechenia must remain an inalienable part of Russia. A major factor in Russia's decision to take over the border defences of Tajikistan was to prevent a *jihad* spreading to Russian territory. It can hardly afford to ignore a strongman's exploitation of the Muslim cause within its own borders. Mr Yeltsin has the support of the Presidents of Kazakhstan, Uzbekistan and Turkmenistan, which have their own problems with Muslim extremism, for firm assertion of the principle of territorial integrity.

Russian liberals also fear that to use force will imperil Russian democracy, and accuse Mr Yeltsin of playing increasingly to Russia's ultra-conservative factions in order to bolster his political fortunes. But to allow Chechenia to tear up the Russian Constitution would also present a threat to democracy. Russian statehood is vulnerable enough, without conceding a precedent of unilateral declarations of independence which could be followed by all lands and peoples conquered in the 19th century. Even the weakening of Moscow's authority in this context would have security implications for the whole European landmass. As Mr Yeltsin steels himself to reimpose order among Tolstoy's "turbulent and predatory Asiatics", his critics should remember that it is the Chechens who are the outlaws.

# THE MAESTRO MYTH

## 'You give a gesture in the air — and the sound comes out'

It is appropriate, surely, to describe the departure of Vladimir Ashkenazy from his job as music director of the Royal Philharmonic Orchestra with the vocabulary of that vocation: it was *con brio*, *animato*, *furioso*. Take your pick.

Since Mr Ashkenazy is acknowledged to have been greater at his instrument — the piano — than he has been with the baton, his leave-taking will not cause the RPO to wilt into *pianissimo*. As his successor is expected to be Daniele Gatti, the orchestra may in fact have sweet reason to rejoice. Signor Gatti belongs to the youngest generation of conductors. It is a generation for which all music-lovers are grateful, the generation of Simon Rattle, Riccardo Chailly, Esa-Pekka Salonen and Franz Welser-Möst.

There is no "middle generation" of high-class conductors. Apart from the "brat pack", all the ones to whom concertgoers and record-buyers can relate are either extremely old or extremely dead. In *The Maestro Myth*, a peppery and provocative book published in 1991, Norman Lebrecht asked this question: where have all the great conductors gone? And in doing so, he raised other questions: do orchestras really need conductors? Is the conductor's existence essentially superfluous? Has the impact on music of powerful maestros been beneficial? "The concept of the Great Conductor is a fiction perpetrated for the preservation of musical activity in an era of multiple leisure pursuits." Lebrecht's conclusion will not suit all palates. Conductors are necessary — both commercially and in terms of orchestration — for music as it is today performed. Recording contracts, without which the great metropolitan orchestras could not survive, turn on the profile of a conductor. And it would be impossible, technically, to dispense with the baton-wielding maestro: the grandness of much of the symphonic structure — especially from the Romantics onwards — makes the conductor an essential player.

Yet the Great Conductors have not always exercised a positive influence. As a conductor acquires fame and power, his repertoire tends to shrink in inverse proportion. The nexus between agent and record company works to the detriment of contemporary composers: most conductors have no sense of obligation to the music of their own age. Harrison Birtwistle, for example, is given the shortest shrift. Beethoven's Fifth, on the other hand, is rarely rested. Imagine the outrage if theatre directors were to turn their backs on modern drama. That would be *fortissimo* indeed.

# LETTERS TO THE EDITOR

1 Pennington Street, London E1 9XN Telephone 071-782 5000

## Aids tests and the insurance market

*From the Director General of the Association of British Insurers*

Sir, Your otherwise admirable leading article on HIV testing, "Yes to the test" (December 15), suggested that the attitude of insurance companies to those who have undergone a test was a deterrent to people taking tests. Unfortunately this incorrect understanding of the position persists in some quarters.

Insurers have never denied coverage or increased premiums for those people who have had a negative HIV test — indeed, it would have been silly for them to do so, bearing in mind that often the tests have been at their insistence — and they could not agree more with your comment that to discriminate against the socially responsible is as insulting as it is counter-productive. However, perhaps it is also the case that to give such a blatant misrepresentation of the position of insurers is equally insulting and as counter-productive.

Your leader notes that "the insurers have agreed to ask only whether an applicant has tested positive". The initiative for this change of policy came from insurers and reflects changing circumstances over the last few years.

Yours faithfully,
M. J. BOLEAT,
Director General,
Association of British Insurers,
51 Gresham Street, EC2.
December 15.

*From Mr Christopher Purser*

Sir, Jeremy Laurance, in his otherwise helpful article about Aids tests ("The fear of testing positive", December 15), raises an unnecessary hare.

It should matter not one jot for a borrower to be HIV-positive in the eyes of a mortgage lender, since a mortgage is not an underwritten insurance product, but a loan secured on property. The fact that greedy building societies, and other lenders, have made an endowment policy the Siamese twin of a loan does not make it compulsory.

The borrower with a health problem, of whatever nature, just has to shop around. If insurance is sold with a mortgage, it has more to do with the interests of the lender and his/her convenience than with the best interests of the borrower.

Yours faithfully,
CHRISTOPHER PURSER
(Independent financial adviser),
St Oswalds House, Front Street,
Sowerby, Thirsk, North Yorkshire.
December 15.

## An example too far?

*From Mr and Mrs Colin Harris*

Sir, You say, in your leading article of December 15, that the Duchess of York's Aids test should be an example to all women planning babies. Yet where a married couple have followed the normal Christian principles of chastity before marriage and faithfulness within it the expectant wife surely needs no Aids test.

We believe there are still many people in this category. If these numbers grow the Aids problem will diminish without medication, contraception or HIV tests.

Yours sincerely,
COLIN HARRIS,
WAI FONG HARRIS,
90 Manor Drive, Ewell, Surrey.

## Dance casualty

*From Mr Simon Congdon*

Sir, I am sorry that The Kosh dance group has lost its £150,000 Arts Council grant (report, December 15). Are the 4,500 people who wrote letters of support prepared to send the £33.34 each (less if they can use Gift Aid) which would make it up? If not, what value can we put on their support? You might say that it would not be worth much more than the paper it was written on.

Yours faithfully,
SIMON CONGDON,
Marlow House,
Lloyds Avenue, EC3.

## Stonehenge bluestones in their prehistoric context

*From Mr John S. S. Stewart*

Sir, Nigel Hawkes's article of December 5, "Stonehenge dating dispels icesheet theory", is of considerable interest; but it is difficult to see how the reported results can justify the headline.

In the Salisbury Museum the most celebrated bluestone — ie, one similar to those that form the inner ring at Stonehenge — is that from Boles Barrow, north of Heytesbury, not from Stonehenge. Its discovery in a long barrow is evidence that at least one stone from the Preseli mountains in south Wales was present in the neighbourhood of Salisbury Plain long before Stonehenge was built.

This is usually taken to be evidence against the human transport theory and in favour of the theory that the stones were distributed as "erratics" across the landscape by the movement of an icesheet.

Exposure to air may be caused by a number of factors, both natural and man-made. Erratics transported by glaciers may be covered by other rockfalls and, once deposited when the glacier melts, may be covered by till (boulder clay) until exposed by erosion or excavation.

Deep layers of stones selected as special may be exposed by dressing — and, of course, the Stonehenge bluestones were dressed.

The new evidence could therefore be construed as supporting the icesheet theory, not as "dispelling" it. The issue is not the age of the stones but the duration of their exposure to the air.

Chlorine isotope analysis, such as that used by Professor David Bowen and his American colleagues, may well be useful; but alternative micro-analytical techniques which are less destructive may also be of value. Professor Bowen does well to emphasise that the new application results, which are based on analysis of only one piece of rock, are no more than preliminary.

Yours sincerely,
JOHN S. S. STEWART,
74 The Common,
Parbold, Wigan, Lancashire.
December 5.

*From Mr Rodney Castleden*

Sir, I was reassured to read that it is once again respectable to believe in the human transport of bluestones from Preseli to Stonehenge. After two concerted onslaughts from the glaciophiles — G. A. Kellaway in 1971 and Richard S. Thorpe and others in 1991 — it had begun to seem as if my persistent adherence to human transport would mark me out as a hopeless crank.

Your map, impeccably copied (alas without credit) from my book, *The Making of Stonehenge* (Routledge, 1993), shows the alternative routes very clearly. I proposed the ambitious open-water route via Lundy and Land's End, on the assumption that the bluestone voyages most likely followed a well-paddled trade route connecting north-west and south-west Wales with Cornwall and Christchurch harbour in Dorset.

Along this route, on the south coast of England between Sidmouth and Christchurch, bluestone axes have been found that can only have come from Preseli. Looking back in the opposite direction, greenstone axes made in Cornwall were traded by sea from south to north across the Bristol Channel. There was two-way trade along this route, probably in many commodities; the bluestones were remarkable only for their size and weight.

The journeying that went on in the neolithic and early Bronze Age was as ambitious in scale as we should expect of the builders of Stonehenge.

Yours,
RODNEY CASTLEDEN,
15 Knepp Close,
Bevendean, Brighton, Sussex.
December 6.

*From Mr Graham Hancock*

Sir, The amazing evidence derived from Professor David Bowen's chlorine-36 dating technique, suggesting that the famous bluestones of Stonehenge were brought to Wiltshire by the hand of man (not by an advancing icesheet), obliges us to revise some of our ideas about the levels of social organisation and technology that existed in the prehistoric world.

Bowen's evidence that the stones may have been quarried as early as 14,000 years ago (rather than 4,250 years ago, as most scholars currently assume) also raises even larger questionmarks. Are we looking at the handiwork of an as yet unidentified civilisation of remote antiquity?

I suggest that chlorine-36 tests also be applied to other anomalous sites around the world, the dating of which is by no means settled: those of the Great Sphinx, for instance, and of the Valley Temple, built out of 200-ton limestone megaliths, which stands adjacent to it, the underground chamber known as the Osireion at Abydos in Upper Egypt, and the hulking pieces of monolithic statuary from Mexico, commonly referred to as "Olmec Heads". The 400-ton blocks used in the construction of the ancient city of Tiahuanaco, which stands on the Bolivian Altiplano at an altitude of 12,500 feet, are further candidates.

I suspect that the Stonehenge bluestones may turn out not to be alone in having been quarried 14,000 years ago.

Yours sincerely,
GRAHAM HANCOCK,
16 Brandize Park,
Okehampton, Devon.

*From Mr D. V. Tonge*

Sir, Other ancient civilisations have overcome problems of haulage similar to those at Stonehenge.

Whilst visiting the tombs of the Ming Dynasty (14th-17th century) north of Peking, I inquired as to how a large stone stele, 30ft in length, was brought to the site. I was told that the builders flooded temporary roads with water during winter nights and moved the stones, on sleds, over the ice next morning. The same explanation was given in a matter-of-fact way at several other sites, as if it was obvious. How else did I expect they were moved?

Yours faithfully,
D. V. TONGE,
5 Barncroft,
Wallingford, Oxfordshire.

## Duty 'by stealth' on electric vehicles

*From Mr Brian D. Roden*

Sir, One of the concessions won to reduce the rate of decline of the electric milk and bread delivery vehicle was the waiving of the annual vehicle excise duty.

Electric vehicles are again seen as an answer to a transport problem, to help with inner-city pollution, yet just when a few customers are seriously evaluating their possibilities, the Chancellor moves in with a proposal to restore that excise duty from July 1 next year.

How do I know this? Not from the Budget speech, although there is a general reference to "bringing up to date the system of concessions and exemptions". Nor from the Department of Transport, who have not been in touch with my association. But from the National Dairymen's Association.

Did any of the MPs listening so intently to the Budget, and the debates following it, realise what changes were being proposed in this area? Are we in for a period of taxation by stealth?

Is there perhaps a difference between legislation (in Parliament) and regulation (in a ministry)?

Yours faithfully,
BRIAN D. RODEN (Director),
Electric Vehicle Association,
Alexandra House, Harrowden Road,
Wellingborough, Northamptonshire.

## All at sea?

*From Mr Brian R. Snary*

Sir, In your report (December 19) of the failure of contractors to complete the refit of the *QE2* on time, one contractor said that he will fulfil his contract, albeit "a few days late".

I regularly organise concerts attended by an audience of 1,500 and 100 performers which have many logistical complications. I do not think my customers would be content if I fulfilled my contractual obligations "a few days late".

Yours faithfully,
BRIAN R. SNARY
(Head of Avon Music Service),
County of Avon Music Centre,
Parklands Road,
Bower Ashton, Bristol, Avon.

## Glenn Miller memory

*From Mr Victor Silvester Jr*

Sir, Having been blinded in my left eye by a grenade splinter while serving in the 6th Airborne Division on November 1, 1944, I was sent on recuperation leave to London. On December 14 I was invited to a lunch hosted by my late father to entertain Glenn Miller, accompanied by his aide-de-camp, US W/O Paul Dudley.

After a happy meeting they left in a US military staff car to return to their base in Bedford. As we now know from your report (December 16), the plane in which Glenn went down in the Channel the following morning was en route to Paris for a Christmas concert, but I have never heard it mentioned that Paul was Glenn's companion on that ill-fated flight.

May one hope that both may be remembered, with the pilot of their single-engined Norseman, on all future anniversaries of that sad occasion.

Yours faithfully,
VICTOR SILVESTER,
77 Boydell Court,
St John's Wood Park, NW8.

## Churches and sects

*From Canon Michael Saward*

Sir, Peter Waymark chooses to couple together Mormons, Scientologists, and Rosicrucians with Anglicans and Catholics and to describe them as "sects and cults" (Television Choice, December 15).

Presumably he does not regard such a coupling as offensive, but I certainly do, and I imagine that most Anglicans and Roman Catholics would share my distaste. In any case, members of the Church of England of all varieties claim to be a real part of the "one, holy Catholic and apostolic church" so Mr Waymark's definition is doubly confusing.

It is just possible that some of your readers do not distinguish "churches" from "sects and cults". It might help to ask whether the British think of the Queen as being "Supreme Governor" of a sect or cult?

Yours truly,
MICHAEL SAWARD
(Canon Treasurer,
St Paul's Cathedral),
6 Amen Court, EC4.
December 15.

## Wartime role

*From the Honourable Mr Justice Hidden*

Sir, The friends and family of His Honour George Shindler, QC, have been distressed by the totally false statement in his obituary that he served "in a non-combatant role in the British Army in Western Europe".

That could not be further from the truth. The facts are that he served from 1942 in the Royal Tank Regiment, reached the rank of sergeant-major, took part in the Normandy landings on D-Day plus two and served in tanks through France, Belgium, Holland and Germany. He took part in the second day of the liberation of Belsen, an experience which changed his whole life.

There need be no doubting the courage of George Shindler, and it was equally unfortunate that the writer chose to use the word "retreating" in the suggestion that any "lack of aptitude" for Mental Health Tribunal work led to his "retreating to his natural habitat of Newington Causeway." Not only was he requested after his retirement to continue to undertake that work, but it was only the lack of time available when he became resident judge at Inner London Crown Courtwhich stopped him continuing the work at that earlier time.

All those who really knew George Shindler, whether friend or family, will know that he never retreated in his life, and it might be some solace to them if the misleading picture given by the obituary was corrected.

Yours faithfully,
ANTHONY HIDDEN,
Royal Courts of Justice, Strand, WC2.
December 19.

## Airports in South East

*From Mr A. J. Lucking*

Sir, Sir Dick Pantlin (letter, December 12) advocates an estuarial airport to solve the South East's capacity shortage, emphasising its environmental advantages. But what Britain needs is more business airport capacity, and this traffic has moved west over the years since the then Mr Winston Churchill expressedhis qualms about the decision to site the airportnext to a sewage works.

Outgoing charter traffic, on the other hand, is spread uniformly around London, and can be accommodated satisfactorily for many years to come at Gatwick, Luton and Stansted. In 1978, there were 5.6 million Heathrow International passengers to and from Westminster plus the City; but in 1991 there were only 4 million, including 440,000 from the City.

By contrast, Kensington plus Hammersmith traffic grew from 1.4 million to 2.3 million, and on some domestic routes there are now more users in Buckinghamshire plus Berkshire than in Westminster.

Central London (Hammersmith to Hackney) now produces only about one third of the Heathrow traffic, and much less at the other airports. Because there is so little business traffic east of Aldwych, to "cap" Heathrow in order to boost the estuarial site — the promoter's solution — would damage the economy significantly. Heathrow is our most important business facility; it must be expanded as necessary to accommodate the demand.

Furthermore, we are encountering increasing continental competition for the vital incoming tourists, and they prefer a road transfer to their final destination. Airport rail services are only a partial solution. The percentage of passengers using rail between Gatwick and London's longest taxi queue fell from 38 per cent to 24 per cent between 1978 and 1991.

Yours faithfully,
A. J. LUCKING,
20/17 Broad Court, WC2.

**With the postal delays that often occur at this time of year, it is useful, where possible, for letters that are intended for publication to be faxed to 071-782 5046. Please give contact telephone numbers.**

*From Mr Anthony G. Phillips*

Sir, Of course, Air Commodore Robertson (letter, December 7) is right in suggesting that we should first consider better use of existing runways before we even think of expanding capacity.

We have for too long confused economic growth with profligacy, and transport is but one example. Airliners typically travel at load factors of about 70 per cent — that is about one-third empty.

Just as single-occupant vehicles clog the roads, the knock-on effects of such under-utilisation of aircraft in economic and environmental terms is enormous: longer journey times, more fuel wasted in stacking whilst waiting for a landing slot, more noise nuisance to those on the ground etc.

In a free society it might seem indelicate to ask why so many people find they need to travel so much, but when that freedom is attained at enormous cost to others then perhaps the question should be asked.

Yours faithfully,
ANTHONY G. PHILLIPS,
32 Upper Street,
Salisbury, Wiltshire.
December 8.

## Card culture

*From Mr Seweryn Chomet*

Sir, The ubiquitous "charity Christmas card" has brought with it a subculture with its own specialised language. A line on the back of one such card states that is was "printed on environmentally conscious paper".

If true, this is indeed a Christmas miracle that deserves support from everyone.

Yours, with season's greetings,
S. CHOMET,
King's College London,
Department of Physics, Strand, WC2.
December 19.

# COURT CIRCULAR

SANDRINGHAM, NORFOLK

December 20: Miss Peggy Hoath was received by The Queen at Buckingham Palace upon her retirement when Her Majesty decorated her with a Bar to the Royal Victorian Medal (Silver).

BUCKINGHAM PALACE

December 20: The Prince Edward, President, this evening attended a Performance of "Whistle Down the Wind" given by the National Youth Music Theatre at the Riverside Studios Theatre, London W6.

Lieutenant Colonel Sean O'Dwyer was in attendance.

ST JAMES'S PALACE

December 20: The Prince of Wales this afternoon visited flood damaged areas in Strathclyde and was received by Her Majesty's Lord-Lieutenant for Renfrewshire (the Lord Goold).

His Royal Highness afterwards visited the South End Action Centre, Paisley, and met local residents and members of voluntary organisations.

The Prince of Wales later visited Apex Community Centre, Ferguslie Park, Paisley.

His Royal Highness subsequently met members of the business community and representatives of the rescue and emergency services at Dalmarnock Road Industrial Estate, Rutherglen, and was received by Mr Robert Gray (Vice Lord-Lieutenant of the City of Glasgow).

The Prince of Wales finally visited flood damaged housing at East Side, Kirkintilloch, and was received by Mr Archibald Mackenzie (Vice Lord-Lieutenant of Dumbartonshire).

Mr Stephen Lamport and Mr Allan Percival were in attendance.

YORK HOUSE
ST JAMES'S PALACE

December 20: The Duchess of Kent this evening attended the Annual Christmas Celebration at Westminster Cathedral, Francis Street, London SW1.

## Birthdays today

Mr F.G. Berkeley, former Chief Taxing Master of the Supreme Court, 75; Air Commandant Dame Jean Bromet, former director, WRAF, 82; Mr B.E.S. Collins, former chairman, Nabisco Group, 71; Miss Chris Evert, tennis player, 40; Miss Jane Fonda, actress, 57; Mr Bertrand Gachot, racing driver, 32; the Earl of Haddington, 53; Mr James Hill, MP, 68; Mr Walter Hogbin, chairman, Taylor Woodrow International, 57; Mr G.P. Hughes, tennis player, 92; Mr Peter Johnson, Headmaster, Wrekin College, 47; Sir Frederick Lawton, former Lord Justice of Appeal, 83; Mr Geoff Lewis, racehorse trainer, 59; Mr W.M.M. Milligan, former Principal, Wolsey Hall, Oxford, 87; the Most Rev John Murphy, former Archbishop of Cardiff, 89; Sir John Nabarro, consultant physician, 79; Mr Steve Perryman, footballer, 43; Mr Anthony Powell, CH, author, 89; Sir John Quinton, chairman, George Wimpey, 65; Flight Lieutenant W. Reid, VC, agricultural consultant, 73; Mr T.L. Robinson, former president, DRG, 82; Brigadier V.M. Rooke, former director, Army Nursing Services, 70; Mr Walter Spanghero, rugby player, 51; Mr Greville Starkey, former jockey, 55; Mr Michael Tilson Thomas, conductor, 50; Mr Peter Tinniswood, author, 58; Mr Cyril Townsend, MP, 57; Mr James Tye, director-general, British Safety Council, 73; Dr Kurt Waldheim, former President of Austria, 76; Mr Alan Williams, MP, 49; Mr Carl Wilson, singer, 48.

## Forthcoming marriages

**Dr J.N.P. Higgins and Dr H.R. Glaisyer**
The engagement is announced between John Nicholas, eldest son of Professor and Mrs Peter Higgins, of Chislehurst, and Hilary, daughter of the Ven Hugh and Mrs Glaisyer, of Lewes.

**Mr C.J. Huntley and Miss N. Adriano**
The engagement is announced between Clive, only son of Mr and Mrs James Huntley, of Chislehurst, Kent, and Nicola, elder daughter of Mr and Mrs Dino Adriano, of Dorking, Surrey.

**Mr T.G. Sharpe, RN and Miss A.C.M. Lucas**
The engagement is announced between Sub Lieutenant Thomas Grenville Sharpe, RN, younger son of Captain R.G. Sharpe, RN, and Mrs Sharpe, of Kingsley, Hampshire, and Andrea Charlotte Mary, only daughter of Captain V.H. Lucas, RN, and Mrs Lucas, of Warboys, Cambridgeshire.

**Mr B.D.M. Macfarlane and Miss K.A. Watson**
The engagement is announced between Bruce David, only son of Mr and Mrs Ian Macfarlane, of Woking, Surrey, and Kirstie Anna, only daughter of Mr and Mrs John Watson, of Fownhope, Herefordshire.

**Mr M. Tait and Miss J.F. Robins**
The engagement is announced between Maynard, youngest son of Mr and Mrs Trevor Tait, of Lisburn, Co. Antrim, and Jessica, eldest daughter of Mr and Mrs David Robins, of Tonbridge, Kent.

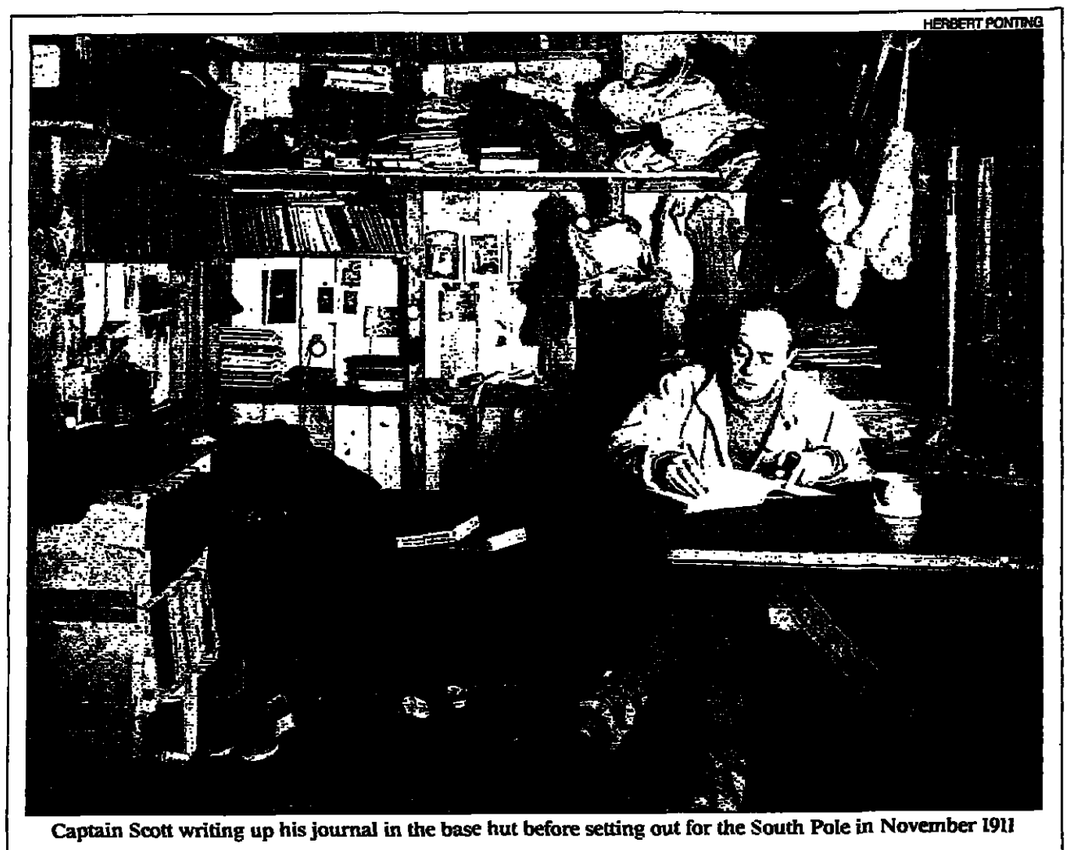
**Mr A.M. Worthington and Miss I.M. Rustad**
The engagement is announced between Alexander, son of the late Mr Michael Worthington and of Mrs Worthington, of Hurley, and Inger, daughter of the late Mr Arne Rustad and of Mrs Rustad, of Mora, Sweden.

## Marriage

**Mr D.G. King and Miss A.M. Piper**
The marriage took place on Saturday, December 17, at the All Saints Church, Thornton Hough, The Wirral, of Mr Daniel King, son of Mr Howard King and of Mrs Ann Richards to Miss Angela Piper, daughter of Mr and Mrs Geoffrey Piper.

The bride, who was given in marriage by her father was attended by Miss Jennifer and Miss Caroline Piper. Mr Adam Gray was best man.

A reception was held at The Grange Country Club and the honeymoon is being spent abroad.


HERBERT PONTING

Captain Scott writing up his journal in the base hut before setting out for the South Pole in November 1911

# Scott's inkwell crosses the world three times

BY JOHN YOUNG

THE tortuous and mysterious travels of an inkwell belonging to the late Captain Robert Falcon Scott, the Antarctic explorer, have reached a peaceful end with the delivery of a certificate from a museum in Christchurch, New Zealand, to a primary school in a village in West Sussex.

The inkwell was used by Scott to fuel the journal he kept in the expedition's base hut before he and his four companions set out, in November 1911, on their ill-fated attempt to be the first men to reach the South Pole.

The expedition reached the Pole on January 18, 1912, only to find that a Norwegian party under Roald Amundsen had beaten them to it. They failed to return to base, and it was more than a year later, on February 12, 1913, that news reached *The Times* of the discovery of the bodies of Scott, Captain L.E.G. Oates, Dr E.A. Wilson, Lieutenant H.R. Bowers and Petty Officer Edgar Evans.

The hut was maintained as a memorial by the New Zealand Government which, under international agreement, administers that part of Antarctica. But sometime in 1958 or 1959 an unidentified visitor removed the inkwell and other memorabilia, including photographs and newspaper cuttings.

Several years later the items were, for some still unexplained reason, given to a Church of England primary school in Boxgrove, near Chichester. Linda Aplin, then infants' teacher at the school, and a friend, Noel Thorpe, decided that the collection should be returned to the hut.

When Mr Thorpe contacted officials at the Scott Polar Research Institute, in Cambridge, they were astonished to hear of the discovery. The inkwell was duly returned to the table where Scott had sat, but later it was decided that it would be safer in a museum.

Andrew Simpson, the school's head teacher, said he was delighted to receive the certificate authenticating the identity of the inkwell. But neither Mr Thorpe nor Mrs Aplin would say why or exactly when it had been given to the school, or what the connection was with the explorer.

Mr Thorpe said he was concerned that the identity of the souvenir hunter should not be disclosed. "It is still a sensitive matter."

## Today's royal engagements

The Duchess of Kent, as Patron of the Cancer Relief Macmillan Fund, will open a new day care centre at the Alfred Bean Hospital, Driffield, East Yorkshire, at 1.00.

## The Royal Society of Chemistry

The following were admitted as Fellows of the Royal Society of Chemistry on December 2, 1994. They are entitled to use the designation 'Chartered Chemist' and the letters CChem FRSC:

Okezie I. Aruoma, Philip N. Bartlett, Paul M. Berryman, Frederick G.N. Cloke, Patricia O. Creed, Adam S. Cumming, Michael J. Davies, Robert S. Heir, James A.S. Howell, Andrea M. Lock, Daniel Plusquellec, Garry Procter, Robert D. Short, Kishore Shrimanker, Benjamin J.M.G. Van der Veken and Franz L. Wimmer.

# Passing out parade

Admiral Sir Roy Newman, Flag Officer Plymouth, took the salute at a passing out parade held at Britannia Royal Naval College, Dartmouth, on December 15. The following officers passed out:

Naval College entry, seamen: Mid D Clarke, Mid S J Pressdee, Mid D L Pretty.

Naval College entry, engineer: Mid J A Greig, Mid R J Love, Mid A G Lyons, Mid C W Simm, Mid K M Taylor, Mid I D Wilson.

Naval College entry, supply and secretariat: Mid M J Hardwick, Mid R Hendy, Mid D L Ward.

Direct College entry, seaman: Sub Lt R C S Irons, Sub Lt R E Jamieson, Sub Lt N S Tregaskis, Sub Lt D C West.

Direct College entry, engineer: Sub Lt D M Barrows, Sub Lt M D Cleminson, Sub Lt P J Deeks.

Direct College entry, supply and secretarial: Sub Lt A H Curry, Sub Lt A M Simpson.

Direct College entry, instructor: Lt J Boston.

77 Flight, air traffic controllers: Mid J M Blackwell, Mid N Chippindale, Mid A M Wilken.

77 Flight, pilots: Sub Lt M N Hanneman, Sub Lt R S Harrison, Sub Lt T J Mazdon, Sub Lt M Phillips.

77 Flight, observers: Sub Lt P D Nash, Sub Lt E J C Squire, Mid G M F Roberts, Mid P J Whitehead.

Internationals
Midshipmen Term 94/I: Mid Abdul Aziz Al Kharoosi, Mid Abdullah Salim Al Maamari, Mid Ahmed Harib Al Zaabi, Mid Ahmed Mohammed Al Azzani, Mid M Braithwaite, Mid Hamad Hamood Al Ghafri, Mid Hamed Ahmed Al Sabbari, Mid J Kelshall, Mid Khalid Saleh Am Bussaidi, Mid Khamis Said Al Sabri, Mid Obaid Mubarak Al Gafli, Mid Parasram, Mid Rashid Khalfan Al Salmi, Mid Roshdi Bin H J Said, Mid Salam Saud Al Jabri, Mid Sharil Bin Ismail, Mid V C Wesele.

Internationals
Midshipmen Term 94/2: Mid T K Aggrey-Fynn, Mid Ali Abdullah Al Mehairzi, Mid G Anthony, Mid C A Bethell, Mid Hamad Naseeb Al Aafari, Mid Hussein Faiz Al Dhafry, Mid E Johnson, Mid Khalid Hamed Al Riyami, Mid Khamis Juma Ali Al Araimi, Mid Mohammed Al Mualla, Mid Rashid Saeed Al Moughanni, Mid Ruzaiq Al Yousufi, Mid Said Rashid Al Mazroey, Mid H Todd, Mid Waleed Hamed Al Maamri, Mid G Watson, Mid B C Wright.

## Dinner

**Turners' Company**
The Lord Mayor, accompanied and the Sheriffs, was presented with a silver-embellished mazer turned in maple, by Mr A.C. Hamilton, Master of the Turners' Company, at a dinner held last night at Apothecaries' Hall. The Master presided. The Lord Mayor, Mr G.M. Sloan, Upper Warden, and Lord Cottesloe also spoke.

The Master also presented the Turners' Shield to 128 Reclaim Company REME (Volunteers) who won the field competition held earlier this year.

## Church in Wales

The Rev Michael Bennett, chaplain in a Young Offenders Institution at Leicester, to be Vicar of St Mark's, Wrexham.

**Diocese of Llandaff**
The Rev David Vivian Ginn, NSM Vicar of Llanwit Major, to be also Rural Dean of Llanwit Major and Cowbridge

Retirement
The Rev Canon Edward Graham Jones, Vicar of Caerau, St Cynfelin, to retire on February 28.

Ordination
The Rev Daniel John Ashworth, ordained deacon on December 154, to serve as Curate, Mountain Ash

# Country ponds are fast disappearing

BY NICK NUTTALL, ENVIRONMENT CORRESPONDENT

COUNTRYSIDE ponds, part of Britain's natural heritage and home to fish, frogs, insects and freshwater plants, are continuing to be lost to development, drainage, intensive farming and neglect.

But Robert Atkins, the Environment Minister, yesterday dismissed calls for stronger protection for ponds, preferring to wait for a further survey in two years time.

He said that there were signs that the decline was beginning to be reversed under agricultural reforms and that more new ponds are being created than are destroyed.

The new survey, carried out for the Department of the Environment by the Institute of Terrestrial Ecology and published yesterday, shows that the number of ponds and lakes fell by between 4 and 11½ per cent between 1984 and 1990.

When the figures are adjusted for the drought of 1990, which hit southeast and eastern England and caused many ponds to dry up or be heavily tapped for irrigation, losses are up to 9 per cent.

The Inland Water Bodies survey indicates that there are between 332,000 and 315,000 ponds and lakes in Britain, down from 346,000 in 1984. Britain is unlikely to have lost any lakes so the figures reflect pond losses.

The survey follows studies showing that since 1945 Britain has lost nearly 40 per cent of its ponds.

The Council for the Protection of Rural England and Pond Action, an independent frashwater research group at Oxford Brookes University, estimate that since the late 1800s a million ponds have been lost. Their research indicates that many ponds are lost through neglect, as well as development and farming.

The new survey has looked at countryside ponds including tarns in the North of England and lochans in Scotland. It does not not include industrial, garden or city ponds.

Lilli Matson, assistant secretary at the Council for the Protection of Rural England, said the findings underscored the continuing threat to ponds and the wildlife which depend on them including the rare glutinous snail and the star fruit freshwater plant.

The council and Pond Action have called for the introduction of pond preservation orders similar to tree preservation orders to protect them from development, intensive agriculture and neglect.

At the moment only ponds in sites of special scientific interest areas and historic ones scheduled as ancient monuments have any legal status.

But Mr Atkins said countryside schemes, including the Countryside Stewardship and Environmentally Sensitive Areas schemes where farmers are paid to manage the land in more environmentally friendly ways, needed to be given a chance.

"Conservation advice to land managers has also expanded and they are now much more aware of the importance of ponds to their land and to the environment," he said. "Detailed research is needed to verify more recent trends and identify more accurately the reasons behind changes in pond numbers. The Government intends to carry out a further national survey of ponds in 1996 . . . In the meantime the Government sees no merit in introducing any further statutory protection for ponds." Mr Atkins said.

But the CPRE believes the minister's optimism is misplaced.

Studies, also published yesterday by the CPRE, claim that of the £1.1 billion being spent on farming subsidies, only £27 million is being spent on "green farming" of the kind likely to benefit not only ponds but farmland birds, hares, other wildlife and rural features including hedgerows and dry stone walls.

Paul Wynne, agriculture campaigner at the CPRE, said yesterday that the Government planned to increase its spending on green farming to £100 million by 1996. But, he said, this was a drop in the ocean with few farmers getting the incentives needed to manage positively their land for its landscape and wildlife.

## Anniversaries

BIRTHS: Mathurin Régnier, poet, Chartres, France, 1573; Jean Racine, dramatist, La Ferté-Milon, 1639; Leopold von Ranke, historian, Wiehe, Germany, 1795; Robert Moffat, missionary, Ormiston, East Lothian, 1795; Sir Joseph Whitworth, Bt, mechanical engineer, Stockport, 1803; Benjamin Disraeli, 1st Earl of Beaconsfield, Prime Minister 1868 and 1874-80, London, 1804; Archibald Campbell Tait, Archbishop of Canterbury 1869-82, Edinburgh, 1811; Joseph Stalin, Soviet leader, Gori, Georgia, 1879; Dame Rebecca West, novelist and critic, London, 1892.

DEATHS: Giovanni Boccaccio, writer, Certaldo, Italy, 1375; Catherine of Braganza, Queen consort of Charles II, Lisbon, 1705; James Parkinson, physician, London, 1924; F. Scott Fitzgerald, novelist, Hollywood, 1940; George Patton, American general of the Second World War, Heidelberg, Germany, 1945; Gladys Ripley, contralto, Chichester, 1955; Lewis Terman, psychologist, Palo Alto, California, 1956; Eric Coates, composer, London, 1957; Sir John (Jack) Hobbs, cricketer, Hove, 1963.

The Pilgrim Fathers landed at Plymouth, Massachusetts, 1620.


TRADE: 071 481 1982
PRIVATE: 071 481 4000

# PERSONAL COLUMN

FAX: 071 481 9313
FAX: 071 782 7828

Your word is everlasting, Lord: it is firmly fixed in heaven. Your faithfulness endures for all generations. Psalm 119 : 89,90 (REB)

**BIRTHS**

**BOURNE-ARTON** - To Daphne and Richard, their first, a daughter, Holly Emma, born on Saturday night in Yorkshire.

**BROWNE** - On 7th December, to Kathryn (née Wharton) and Simon, a daughter, Holly Olivia, a sister for George, James and Charles.

**CAMPBELL** - On December 14th at The Portland Hospital, to Barbara and Thomas, a beautiful daughter, Gloria Anne, weighing 8.8lbs.

**ELVIDGE** - On December 15th, to Victoria and Rusty, a daughter, Camilla Rose Atalanta, a sister for Miranda.

**FARER** - On December 18th at St Thomas's Hospital, to Phillida (née Henry) and James, a son.

**FENWICK** - On November 18th, in Calgary, Canada, to Elizabeth (née Murphy) and Christian, a son, Andrew John Christian, a brother for Dominic.

**HARWOOD** - On December 12th 1994, to Susan (née Brown) and Jonathan, a son, Henry (Harry) Michael Penny.

**HOUSTON** - On December 15th 1994, to Emma (née Parish) and Charlie, a daughter, Elsie Lily Woodhope, a sister for Flossie Florence. Michael and Rosetie. Happy Birthday Constantinos.

**LEMMON** - On 8th December, to Caroline and Stephen, a daughter, Grace Lillie, a sister for Faye and George.

**MARKS** - On December 17th at The Portland Hospital, to Jonathan and Stella, a son, Joshua Daniel, a brother for Benjamin.

**MOYLE** - On December 17th, to Charlotte (née Nelson) and Charles, a daughter, Iona Mary Wharton, a sister for India.

**BIRTHS**

**NELSON** - Dr. Mark T. Nelson and Mrs Pauline Nelson (née Brand) of Roundhay, Leeds announce the birth of Lydia Madeleine Nelson on November 1st 1994 at Leeds General Infirmary.

**PINNOCK** - On 18th December at the L & D, to Sue and Kevin, the most beautiful daughter, Nancy Caroline. A tiny sister for Jack and Leo and probably the best Christmas present in the world.

**SHARROCK** - On December 20th, to Brian and Leonie (née Batley), a daughter.

**SMITH** - On December 16th at The Portland Hospital, to Karen (née Stagg) and Howard, a beautiful son, Matthew Alexander.

**SYMONDS** - On December 17th at The Portland Hospital, to Jill and Rob, a lovely daughter, Stephanie Julia Marie. Weighed in healthy and happy at 6lbs 15oz.

**WELLS** - On December 17th, to Sally (née Tyler) and Marcus, a son, Toby Michael.

**DEATHS**

**ALEXANDER** - On 17th December, after a long illness heroically borne, Neil Brough, beloved husband of Miranda, and much loved of his family, Denise, Kate, Emma, James, and Bob and Marie. Funeral on Thursday 22nd December at St Alkmund's Church, Shrewsbury at 2.30 pm. Any donations to Ward 21 Trust Fund, Royal Shrewsbury Hospital c/o W.R.R. Pugh, 153 Longden Coleham, Shrewsbury SY3 7DN.

**APPLETON** - On December 19th peacefully after a short illness, Dr. Anthony Derek Appleton of Nomansland, near Salisbury, formerly of Newcastle-upon-Tyne. A much loved husband, father and grandfather. Funeral private. Memorial Service to be held at a later date. Donations if desired to the British Heart Foundation may be sent to A.H. Chester, Funeral Directors, Romsey, Hants.

**DEATHS**

**BONHAM CARTER** - On 18th December, peacefully at home, Richard Erskine. Much loved husband, father and grandfather. Service at West Herts. Crematorium, Garston, Watford, at 12.30pm Friday 23rd December. Family flowers only but donations, if desired, to Cardiac Wing, Hospital for Sick Children, Great Ormond Street.

**BRENAN** - Dr. Alexander Herbert Waldo, peacefully at Midhurst Cottage Hospital on December 19th 1994. Much loved husband of Jill, father of Jimmy and Wendy. Sadly missed by all family and friends. Funeral Service at Elsted Parish Church on Friday 23rd December at 10am. Family flowers only, but donations if desired to St Johns Ambulance or British Heart Foundation may be sent to L.F. Lintott & Son, North Street, Midhurst, West Sussex. tel: (01730) 813254.

**BROCKMAN** - On 19th December 1994, peacefully in hospital, Marjorie Jean, beloved wife of Vice-Admiral Sir Ronald Brockman of Budleigh Salterton, loving mother of Peter, Lalage, Penelope and Amanda, dearly loved grandmother and great-grandmother. Private cremation.

**CHADDER** - On 17th December, peacefully in Exeter, Harvey, formerly of Malvern, aged 91 years, much loved by his family and friends. Funeral private.

**CLÉGHAC** - On December 17th, at St George's Hospital, Tooting, Antoine, aged 4½ months, son of Jacques and Vivien. Funeral at St George's Hospital Chapel, 9.45 am 22nd December. No flowers please, donations to the Neo-Natal Unit, St George's, if desired.

**COLCHESTER** - Garry May (née Goodwyn) on 18th December 1994, aged 84, peacefully in University Hospital, Vancouver. Dearly loved wife of the late Edmund Colchester, mother of Jane, grandmother of Anthony and Michael, and sister of Curlie Lindsell. Letters to Jane Durante, 1049 West 7th Avenue, Vancouver V6H 1B2 BC Canada.

**DENES** - Gabor, died peacefully on 18th December, at Malmesbury Hospital, aged 86 years. Much loved husband of Joan. No flowers, donations if desired may be sent to The Friends of Malmesbury Hospital. Funeral Service 11am Friday 23rd December at Westerleigh Crematorium.

**DEATHS**

**DUNHAM** - Dr. WF 'Bill' of Highgate, London N6, on Tuesday 20th peacefully. He appreciated all messages/visitors/care at The Middlesex Hospital. He leaves 3 children and 6 grandchildren. He was 83, 6 years widower of Mary. Funeral at St Marylebone Crematorium, East End Rd., N2, at 2pm on Friday 23rd December. Flowers welcome or donations to Parkinsons Disease Society. Enquiries to Leverton & Sons (071) 387 - 6075.

**DYMOND** - On 20th December 1994, after a long illness, Peter Burwood known to many as Dick, much loved husband of Mary (Pamela), very dear father of Frances and Richard, grandpa, father-in-law, son-in-law and brother. Retired member of The Baltic Exchange and member of The London Society of Rugby Football Union Referees. He will be greatly missed by his family and many friends at home and abroad. Funeral Service at Randalls Park Crematorium, Leatherhead, Surrey, on Friday 23rd December at 3pm. Family flowers only. Donations please to St Raphael's Hospice, London Road, North Cheam, Surrey SM3 9DW.

**EBURNE** - On 19th December, peacefully at Burrswood, Groombridge. Sir Sidney Alfred William Eburne MC, aged 76 years. Beloved husband of Freda, father of Timothy and Veronica and grandfather of Jonathon, Samantha, Jordon and Oliver. Funeral Service at St Giles Church, Shipbourne, Tonbridge, Kent, on Thursday 29th December at 11.30 am. Floral tributes to Ord-Hume Funeral Services, 33A Quarry Hill Road, Tonbridge, Kent. tel: (07732) 365746.

**EDWARDS** - John Richard, on December 16th, suddenly at home. Funeral Service at Bettingham Church on Thursday 22nd December at 1 pm. Family flowers only but donations if desired to the R.N.L.I. c/o Midland Bank, Haltwhistle, Northumberland.

**ELPHINSTONE** - On December 19th, Jamie, Lord Elphinstone, loved husband of Willa, father of Alexander, Angus, Fergie and Clementina and son of Jean and the late Andrew. Funeral Service at St Ninian's Church, Alyth, on Friday December 23rd at 12 noon. Memorial Service at Worplesdon, Surrey, to be announced later.

**DEATHS**

**FRASER** - On 17th December, at Amberfield, Howick, Natal, Charles Alan (Pop) Fraser, SSA, SM., General S.A. Defence Force and former Diplomat, aged 79, husband of Pat (deceased) and Barbara, father of Alan and Judy, and a much loved grandfather.

**GREENHALGH** - Denis, passed peacefully away at Lynton Cottage Hospital, on Monday 19th December. He will be sadly missed by all his family. The funeral service to be held on Thursday 29th December at 2 pm at Parracombe Church. Family flowers only. Donations in lieu of flowers for Barnstaple Chemotherapy Unit and Lynton Cottage Hospital.

**HARDEN** - On December 16th 1994, Dorothy May, beloved wife of the late Donald Harden, aunt of Gillian McLeod and Geoffrey Waite, and stepmother of Georgina Boosey. Funeral Service 12 noon at St Mary's, Bryanston Square, W1, on Thursday January 5th 1995. Flowers to W. Garratt & Sons, 12 Chiltern Street, W1. tel: (071) 935-6868.

**HOLMES** - On 19th December 1994, bravely and peacefully, Dennis Patrick Holmes M.B.E., aged 85, of West Hythe. Beloved husband of Pamela, dearly loved father of Richard, Adrian and Tessa, and dearly loved stepfather of Jackie. Private family funeral. Donations in his memory, if wished, to The British Heart Foundation, 14 Fitzhardinge Street, London W1H 4DH. Telephone (071) 935-0185.

**JAMESON** - On 19th December 1994, peacefully in hospital, Eileen Monica Jameson (née Brooke) aged 77 years. Beloved wife of Derrick Mellor. Formerly Head of Lower School Haberdashers' Aske's Girls School, Acton. Cremation private. A Service of Thanksgiving will be announced later. Donations to her memory, may be sent to Cancer Relief Macmillan Fund, Anchor House, Britten Street, London SW3 TZ4. Enquiries to Leverton & Sons Ltd., Funeral Director, tel: (071) 387-6075.

**JONES** - On December 16th, after a short illness, Michael, aged 59, beloved husband of Maggie, much loved father of Tim and Vicky and adored son of May. Funeral Service at Randalls Park Crematorium on Thursday December 29th at 11 am. Family flowers only. Donations to Epsom Health Care NHS Trust-ITU c/o L Hawkins & Sons, 2 Highlands Road, Leatherhead, Surrey KT22 8ND.

**DEATHS**

**LOVATT** - Kenneth John of Saffron Walden died on 19th December 1994 at the Arthur Rank House, Cambridge, aged 81.

**NICHOLS** - On 19th December in hospital, Squdn. Ldr. Denis (Nick) Nichols RAF and formerly of The Steel Wire Industry, aged 67 years. Service at Holcroft Wood Crematorium, Sheffield, on Friday 23rd December at 11.30 am. Family flowers only please but donations to The Leukaemia Research Fund may be sent to John Heath & Sons Funeral Directors, 4-16 Earnham Street, Sheffield.

**RICHARDSON** - Gordon Harry Ferguson, suddenly at home, aged 83 years, on Sunday 18th December. Funeral at St Marylebone Crematorium, East Finchley, at 4 pm on Wednesday 21st December. Flowers to Millers, 95 Essex Road, N1 by 11.am 21st December.

**ROBOTHAM** - Algheus John O.B.E., M.A., J.P., D.L. of Quarndon, Derby, on 19th December 1994, aged 89, after a short illness courageously borne. Beloved husband of Gwen and loving father of Michael, Gillian and Timothy, grandfather and great-grandfather. Funeral Service at 2 pm on Wednesday 28th December 1994 at St Paul's Church, Quarndon, Derby. Family flowers only. Donations if desired to 101-111 Macklin Street, Derby, DE1 1LG for the Derbyshire Yeomanry Old Comrades Association or the Salvation Army.

**SWIFT** - Ronald Cephas, on December 18th peacefully in hospital after a full life, dearly loved by his wife Connie, his sons and grandchildren. Funeral Service at Eastbourne Crematorium on Friday December 23rd at 2.30 pm. Family flowers only please. Donations in lieu to Save the Children, 41 Saffrons Court, Eastbourne BN21 1DY. Thanksgiving Service in January.

**TAYLOR** - On December 19th 1994 peacefully in hospital, Geoffrey Robert M.C., T.D., aged 74 years, dearest husband of Beryl, loving father of Elisabeth and Richard and grandfather. Funeral Service at 2.30 pm on Friday 23rd December at Manchester Crematorium, Barlow Moor Road, Chorlton-cum-Hardy. Family flowers only please, but donations if desired to The Lancashire Fusiliers Compassionate Fund c/o R. Pepperdine & Sons Ltd., "Alexandra House", 8 Manchester Road, Chorlton-cum-Hardy, Manchester M21 9JG. tel: (061) 881-6363.

**TULLOCH** - On Monday, 19th December 1994, Donald William Forsyth. Beloved husband of Georgiana, a loving and dearly loved father and grandfather. Funeral private. A Memorial Service will be held at St Michael's Church, Highworth on Wednesday, 4th January 1995 at 11.30am.

**IN MEMORIAM – PRIVATE**

**HOBBS** - Sir John Berry - Jack Hobbs born 16.12.1882 died 21.12.1963. The greatest - The perfect batsman - The master.

**FLIGHTS DIRECTORY**

**COSTCUTTERS** on flights & hols to Europe, USA & most destinations. Diplomat Travel Services Ltd. 071-730 2201. ABTA 25703 IATA/ATOL 1368.

**GERMANY** Daily low cost flights. 071 836 4444. Visa Access. ABTA ATOL IATA.

**NEW YEAR** Ski Flts 28 Dec-4 Jan. £99 ex Gatwick. NewerSki 081-942 9442 ATOL 2741

EMBASSY FLIGHT CENTRE

| | | | |
|---|---|---|---|
| Athens | FR £89 | Malton | FR £69 |
| Alicante | £85 | Malaga | £75 |
| Canaries | £99 | Malta | £89 |
| Corfu | £85 | Nice | £65 |
| Dalaman | £89 | Palma | £69 |
| Faro | £75 | Rhodes | £99 |
| Ibiza | £89 | Tel Aviv | £149 |

ABTA 39991
0273 700737

**FLIGHTS**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alicante | FR £79 | Palma | FR £69 |
| Canaries | £99 | Malaga | £79 |
| Faro | £75 | Nice | £79 |
| Greece | £79 | Tel Aviv | £199 |
| Malaga | £79 | Turkey | £89 |
| Nice | £95 | Malta | £79 |

All W/Wide Dest available
VICEROY AIR INTERNATIONAL
0476 74111 ABTA 83081

**TRAILFINDERS**
**Low cost flights worldwide**
and up to 65% discount on hotels & car hire
Call Trailfinders for the complete tailor-made travel service
LONDON Longhaul. 071-938 3366
Transatlantic & European 071-937 5400
First & Business Class. 071-938 3444
MANCHESTER Worldwide. 061-839 6969
BRISTOL Worldwide 0272-299000
GLASGOW Worldwide 041-353 2224
ATOL 1458 IATA ABTA 69701

**FLATSHARE**

**CHELSEA** Weekday pied-à-terre in family loo in cubist square (bedroom, own bathroom). £90pw. 071-352 2481/1982 (eves).

**FOR SALE**

**FUR** coat bargains! Black mink with tarbon. Red fox. Lynx (Grosvenor). All 44". 10/12, ratines wanted. £600 each. Tel: 081 660 6868.

**THE THREE** - 1791-1993 other dates available. Ready for presentation - also - Sundayer. Remember When 081-699 6523.

**GIFTS**

**A BIRTHDATE** Newspaper. Original. Superbly presented. Prospectus 0800 906609

**MUSICAL INSTRUMENTS**

**PIANOS.** Big discounts on large range of new and s/h. Also Yamaha digital. Free catalogue. Hire with purchase option. The Piano Workshop, 30 Highgate Rd, NW5 1NS. 071 267 7671.

**FLIGHTS DIRECTORY**

UP TO 60% DISCOUNT ON SCHEDULED FLIGHTS WORLDWIDE
WORLD LINK
Agents for ABTA, ATOL & IATA consolidators
TEL: 071 538 8273

**MUSICAL INSTRUMENTS**

Simply the Best!
MARKSON PIANOS
HIRE NOW – BUY LATER
071-935 8682
ALBANY STREET LONDON NW1
081-854 4517
AKTILLERY PLACE LONDON SE8
071-381 4132
DAWES RD LONDON SW6

**OVERSEAS TRAVEL**

**CANADA, USA, Africa, India, Australia, NZ, Europe.** Best flights. Lowpaxes Int. 081 954 2424. RS agents ABTA E1425.

**PORTUGAL.** All areas. Villas/apts., hotels, pousadas, golf hols. flights. Longmere Travel, 081 686 2112. Resort agents ABTA 73196

**TICKETS FOR SALE**

TICKETS FOR SALE
When responding to advertisements readers are advised to establish the face value and full details of tickets before entering into any commitment. Most sports tickets are subject to strict re-sale and transfer rules.

**TICKETS**
PHANTOM, OLIVER, CATS LES MIS, SAIGON, SUNSET E CLAPTON, R STEWART, ROLLING STONES, R.E.M, ALL SOCCER & RUGBY THEATRE, SPORT & CONCERTS
071 283 4040 (city)
all major credit cards

**ALL AVAIL.** R.E.M. Clapton, E John, R Stones, Football, Phantom, Sunset. 071 497 1407

**ALL AVAIL.** Phantom, Les Mis, Oliver, Stones, Collins, Clapton, REM, Soccer 071 460 8185

**All BEST TICKETS.** & Nations Rugby, Classics, Theatre, Concerts. 071 839 2122, CCs.

**ALL EVENTS** avail. Phantom, Rugby. All sports. Cheap air fares worldwide. 071 839 6363

**TICKETS FOR SALE**

**TICKETS**
**OLIVER!**
**PREMIER LEAGUE SOCCER**
**RUGBY WORLD CUP '95**
**6 NATIONS RUGBY**
**JANET JACKSON**
**ERIC CLAPTON**
**ROLLING STONES.**
**REM. ELTON JOHN**
**PHIL COLLINS**
**SUNSET BLVD. PHANTOM.**
**SAIGON. LES MIS.**
**ALL POP, SPORTS & THEATRE**
TEL: 071 323 4480
Great Portland Ave.

**ALL TICKETS:** World Cup Rugby '95 & 6 Nations, Oliver, Phantom, Sunset, P. Collins, Stones, Elton, all major pop, sport & theatre. 071 976 0068 or 071 930 0800 CCs accepted

**ALL TICKETS** & Seasons. Rugby Union, Cricket, Concerts & all sold out events 071 287 2701/2709 Fax 071 734 0560.

**WANTED**

**ALL CROCODILE** Articles. Hand bags old leather luggage, trunks etc. Wanted. 071 229 9618.

**EXCHANGE** wanted 1 bedroom flat in New York City for One in London 1 month Feb-May. 0101 212 316 6777.

**FIRE 1969** Clothes, linen, lace, embroidery, furniture, dolls, shawls, patchwork, flags, bygones etc wanted. 071 229 9618.

**WINTER SPORTS**

**IT'S Snowtime in Courchevel & Val d'Isere.** Chalets with Le Ski. Delicious food, comfortable chalets & friendly staff. Air, train or car. Fully bonded 0484 548996.

**WEEKEND** Ski hellicopter hols. Any day, any number of days. White Rice 071 792 1188 Abta.

**ANNOUNCEMENTS**

PARKINSON'S DISEASE CAN BE ANYBODY'S DISEASE
YOU CAN HELP TO MAKE IT NOBODY'S DISEASE
You needn't be famous. Men and women all over the world suffer from Parkinson's Disease. There is no known cure. Researchers need your help. So do more than 100,000 sufferers in this country alone. Please send a donation, a covenant or leave us a legacy. You can even phone your donation by Access or Visa to 071-383 3513.
PARKINSON'S DISEASE SOCIETY
22 Upper Woburn Place, London WC1H 0RA. Tel: 071-383 3513

THE TIMES
When you place an announcement in The Times we can offer you a delightful hand written calligraphy certificate, suitable for your nursery, baby book or as a gift.
The additional cost is only £3.50 inc. VAT
Call 071-782-7272


هكذا من الأصل

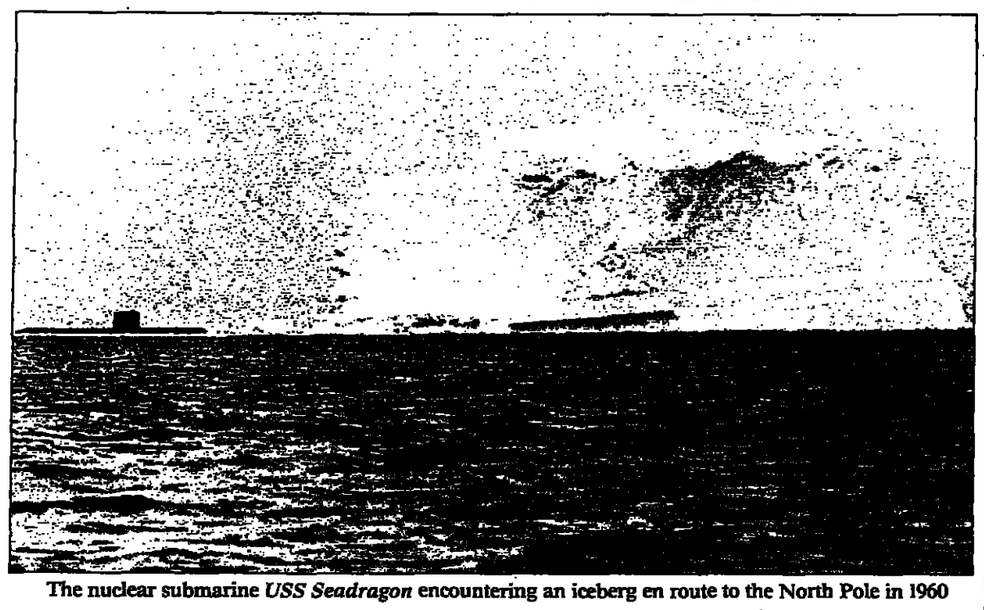
هكذا من الأصل



# OBITUARIES

## COMMODORE OWEN ROBERTSON

**Commodore Owen Robertson, OC, GM, Canadian naval officer and Arctic explorer, died in Oakville, Ontario, on November 22 aged 87. He was born in Victoria, British Columbia, on March 16, 1907.**



The nuclear submarine *USS Seadragon* encountering an iceberg en route to the North Pole in 1960

AS ONE of the Royal Canadian Navy's foremost experts on navigation in the bleak wastes of the high Arctic, Owen Robertson made a great contribution to the exploration of that inhospitable region. Because of his expertise he was also often on loan to the US Navy. His advice was sought by the United States at a crucial time during the development of the strategic nuclear deterrent by the two superpowers, since in the awful event of a Soviet ballistic missile attack the Canadian Arctic would have been overflown by the incoming rockets. Consequently it was the natural location for early warning radars, in the installation of which Robertson played an important role. He was an adviser to the United States in the creation of Dewline (Distant Early Warning Line), a sophisticated array of radar receivers located on islands within the Arctic Circle.

Robertson was also a war hero; he had won the George Medal for the coolness he displayed when an ammunition ship caught fire. The vessel had been abandoned by her crew in Bedford Basin, Halifax, Nova Scotia, and was drifting out of control, presenting a grave danger to the other ships in the harbour. Robertson boarded the ship and tackled the blaze, rendering the ammunition tender safe.

Born in the province of British Columbia, Owen Connor Struan Robertson went to schools there and in Ontario and Montreal. He joined the Canadian Merchant Navy in 1924 and after a wealth of sea-going experience in cargo and passenger ships obtained his master's certificate in 1932. He had been commissioned into the Royal Canadian Navy Reserve in 1931.

During the war he commanded an auxiliary cruiser, minesweepers and then a minesweeper flotilla. Afterwards he commanded the destroyer *HMCS Niobe* and had a period as Canadian naval liaison officer in London. From 1952 to 1954 he was loaned for service with the US Navy in Arctic waters and in 1954 took command of the hydrographic survey ship *Labrador*.

In this he achieved the first transit of the North West Passage by a large ship, a voyage in the spirit of illustrious predecessors such as Frobisher. *Labrador* set out from Halifax, Nova Scotia, in July 1954 and returned there via the Bering Strait, the North Pacific and the Panama Canal in October of the same year. On their way the crew of the *Labrador* discovered caches of food which had been left by earlier Arctic explorers in their search for the ill-fated Sir John Franklin who had disappeared with his two ships *Erebus* and *Terror* in 1847. The contents of these they found to be still edible since they had effectively been held in deep freeze in the sub-zero temperatures for more than a hundred years: indeed some of the cartons had been broken into by polar bears and the food eaten.

Robertson repeated the North West Passage voyage in 1960, but in very different circumstances. By this time he was a scientific adviser on board the American nuclear submarine *Seadragon*, which created her own little bit of history by traversing the North West Passage under water, finding a deep channel whose existence had, until then, only been surmised. In the course of this voyage she had a rendezvous with a second nuclear submarine, *USS Skate*, under the polar pack ice; both submarines subsequently surfaced at the North Pole where their crews set up a baseball game on the ice. "We put home plate on the North Pole, first base in the Eastern Hemisphere, third base in the Western Hemisphere," Robertson recalled.

Robertson retired from the Royal Canadian Navy in 1962, but continued active as an Arctic consultant. He was deputy director and subsequently a governor and fellow of the Arctic Institute of North America, and was Scientific Adviser to Expo '67 in Montreal.

A massive bear of a man, standing 6 ft 8 in, "Big Robbie", as he was known, was a seaman to his fingertips. A special bunk had to be made to accommodate his burly frame in *HMCS Labrador*; in *USS Seadragon* the only place he could stand up straight was the control room.

He was a man of robust, independent spirit. Like many skippers accustomed to operating far from the trammels of authority he tended to hold bureaucratic officialdom in scant regard. This did not, however, prevent his remarkable qualities being officially acknowledged, and he was appointed an Officer of the Order of Canada in 1970.

His wife Marjorie (Madge), whom he married in 1939, died in 1973. He is survived by two daughters.

## RABBI JACOB KAPLAN

**Jacob Kaplan, Chief Rabbi of France, 1955-80, died on December 5 aged 99. He was born in Paris on November 7, 1895.**



JACOB KAPLAN's long lifetime saw a sea-change in French Jewry. From a small, rapidly assimilating community split between the old-established Jews of Spanish and Portuguese origin (the Sephardi, or Spanish community), and the newer, poorer Jews in the Alsace region (the Ashkenazi, or German, group) it experienced a take-over by the influx of North African Jews, driven out between 1960 and 1962 by Algeria's anti-colonial war.

Rabbi Kaplan's vital contribution was to welcome these new refugees into French Jewry, and to see that they were provided with their religious requirements under their own rabbis, who knew their customs and traditions. He refused to countenance any development which would lead to separate institutions.

But long before this he was known and respected for his direct comments on anything affecting the Jewish position, particularly from the Vatican, and for his outspoken resistance to Nazi oppression. He was a small, neat, dapper man with sharp features who tempered his candour with courtesy.

Born in a Jewish district of Paris, called the "Pletzi" — the Yiddish word means a bread roll — he received a thorough Jewish and secular education. His grandfather had been a rabbi in Minsk, and his father was just one of the wave of East European Jews who escaped to the West from the Tsarist pogroms. He emerged from the Sorbonne as a doctor of philosophy and was an ordained rabbi a few years after the First World War, which had interrupted his education.

During that war he displayed the courage for which he became renowned. He refused a commission in the chaplaincy service and insisted on fighting in the front line. He was wounded and won a Croix de Guerre.

During the 1920s he served as a rabbi in Mulhouse before moving to Paris in 1929. He was then minister of the cathedral synagogue of Paris, in the Rue de la Victoire, and was involved in official functions, assisting the Chief Rabbi of that time, Isaie Schwartz. He was appointed Deputy Chief Rabbi in 1939. His standing as a war hero gave him a measure of invulnerability and he filled the gap left by his chief when in January 1944 Rabbi Schwartz was arrested.

He had been a chaplain in the French Third Army until the fall of France, when he went to the unoccupied zone, south of the Loire. He delivered sermon after sermon, putting over a message of hope and resistance, and defying the Vichy authorities. When a Jewish census was ordered, he wrote an open letter of protest to the Vichy Commissioner of Jewish Affairs, Xavier Vallat. Copies of his much-admired protest were secretly circulated throughout France and North Africa.

The local official reaction was to expel him — not to arrest him — and he went to Lyons where he continued his defiance of the Nazis. This eventually won him a second Croix de Guerre. A few weeks before Lyons was liberated, he nearly met his end, when two aggressive militiamen took him into custody. But he won them over by entrancing them with his explanation of his religion and its history. They finally let him go without even getting a list of names from him, although they did take his money.

With the Liberation, and the realisation of the full horror of the Holocaust, Kaplan devoted himself to giving guidance and inspiration in a period of deep perplexity and frustration. He was concerned with honouring the war dead and supervising reburials of remains from the concentration camps.

He was elected Chief Rabbi of Paris in 1950, and, after Rabbi Schwartz's death, Chief Rabbi of France in 1955, at the first vote. One of his most taxing diplomatic tussles came in 1953, in the Finaly affair. Two young Jewish boys, Gérard and Robert Finaly, had been saved and adopted by a Roman Catholic nursery teacher in Grenoble when their parents were deported and killed by the Nazis. When their aunt searched for them, the teacher secretly baptised them and smuggled them into Spain with the help of priests.

The affair rocked France. Rabbi Kaplan tried quiet diplomacy. When that failed, he went on the attack and loudly called for the boys' return. They eventually came back and joined relatives in Israel — where they continued their education with a French tutor.

A Zionist from his youth, he did not hesitate to rebuke French politicians for expressing anti-Semitic views or opinions which denied, implicitly or explicitly, Israel's right to exist. He rushed to pray at the Western, or Wailing, Wall in Jerusalem when Israel took the Old City in 1967. When de Gaulle banned arms sales to Israel, he sent a pastoral letter to be read from synagogue pulpits, saying that French Jews had every right to criticise a policy aimed at the destruction of the Jewish State.

He tackled de Gaulle head-on when the French President made his notorious comment, in the course of a press conference on the Middle East, that Jews were "an élite and a domineering people". De Gaulle expressed surprise at the reaction, saying that he thought he had paid the Jewish race a compliment.

He was elected to the French Academy for Moral and Political Sciences in 1967, and awarded the grand cross of the Légion d'Honneur in 1987. He had been made a Chevalier in 1940.

In one of his last public involvements after retiring, he came into conflict with his successor as Chief Rabbi, René Sirat, who had refused to convert the Catholic wife of Eric, son of Baron Alain de Rothschild. The couple went to Morocco for the conversion and ceremony, and Kaplan blessed them on their return.

His wife Fanny (née Dichter) died in 1983. He is survived by three sons and two daughters.

## DAVID DEAN

**David Dean, Librarian of the RIBA's British Architectural Library, 1969-83, died in Oxford on November 30 aged 72. He was born on June 18, 1922.**



DAVID DEAN always regarded the British Architectural Library as a co-operative where "ideas people" could be encouraged to produce and exchange ideas. It did not matter where people came from; they could all have a stake in the Library.

David Edis Dean was born in Loose in Kent, the youngest of three brothers whose father was Warden of Goldsmiths' College, London. He was educated at Bryanston School and Wadham College, Oxford, and, after taking a war degree in English, was called up into the Intelligence unit at Medmenham near Marlow, where he worked on the interpretation of aerial and other photographs.

After the war he returned to Wadham where he got a first in English, a degree which was followed by a further year at Reading University. He taught for a while (which he did not enjoy), had, as he put it, a number of "disheartening jobs", and then took evening classes to qualify him for work as a librarian, subsequently joining the Royal Commonwealth Society as its deputy librarian in 1954.

It was, however, only when he moved on to the Royal Institute of British Architects' library under James Palmes in 1960 that he found the job he really wanted: he had always had a deep interest in architecture and this, coupled with a love of literature, meant that he had a sense of total fulfilment at last. And Dean was the right person for the RIBA: while he insisted that a liking for people was an essential qualification for any good librarian, it was his somewhat fastidious air of cultured scholarship which came to be so greatly cherished at the institute.

His gifts were, moreover, much needed. The Architectural Library is generally regarded as the best of its kind in the world, unmatched in the scope and size of its collection. Altogether there are 130,000 books, and these include works by Alberti and Vitruvius, the earliest on architecture ever published. In addition, the Drawings Collection at the Heinz Gallery in Portman Square forms part of it, and this has 300,000 drawings covering nearly five centuries, among them almost all of Palladio's that survive, and thousands of manuscripts, photographs and periodicals.

But, as Dean knew, such a remarkable collection has to be maintained and has to grow, and both these objectives can be achieved only with funding. What Charles Barry began, with a big donation in a burst of generosity in 1835 after winning the Houses of Parliament competition, had to be continued. And, after he took over when Palmes retired in 1969, Dean made it his business to set about funding the nation's foremost architectural collection by instituting a massive campaign to get, he said at the time, "national support, even international support, for a unique asset".

The particular period he was determined to build up, and where there was an inexplicably gaping hole in the collection, was that of the 1930s; and this piece of neglect was unfortunately expensive to rectify. A book, for instance, about the Bauhaus costing perhaps £5 at the time of publication cost, he found, £200 forty years later. Yet the period was Dean's special passion, and hardly surprisingly, since the influx of refugees from Nazi Germany — Eric Mendelsohn, Walter Gropius and Marcel Breuer — had, together with the arrival from Paris in 1930 of the Russian, Berthold Lubetkin, brought a wholly new and vigorous language to architecture.

Filling the gap was not all he did — in 1979 Dean organised the highly praised exhibition at the Heinz Gallery, *Unlocking the Thirties*, for which he wrote the catalogue. This survey, devoted to the nature of English architecture of the time, demonstrated how indebted were architects like Connell, Ward and Lucas, Wells Coates and Maxwell Fry to the Europeans' influence. When Dean followed this up with a book on the subject, *The Thirties: Recalling the English Architectural Scene*, which was published in 1983, the year of his retirement, he could have reasonably felt well satisfied with his main life's work in a great library.

He is survived by his wife; they had no children.

## ARCHIBALD REID

**Archibald Reid, CMG, CVO, former British Deputy High Commissioner in Tonga, died in Sydney on November 24 aged 79. He was born in Aberdeen on August 7, 1915.**

ARCHIE REID had a long and distinguished career in the Pacific, mainly in Fiji, but including two periods as the British representative in Tonga, initially as Agent and Consul and later as Deputy High Commissioner there.

He was a trusted confidant of leading Fijian chiefs as well as of Queen Salote Tupou and her son, the Prime Minister, later King Taufa'ahou IV. He retired to Sydney, which placed him within reach of his beloved islands and also the Mitchell Library and other sources for his research which found its fulfilment in articles for the *Journal of Pacific History* and, finally, a notable study of the Eastern States of Fiji entitled *Tovata*.

Archibald Cameron Reid was brought up in Crieff in Perthshire, where his father was a dominie of the old school and his mother was also a teacher. His first school was Morrison's Academy, from where he won a foundation scholarship to Fettes. On leaving Fettes he went up to Queens' College, Cambridge, where he took Part I of the Classical Tripos and then switched to Anthropology and Archaeology.

Finishing at Cambridge in 1938, he immediately joined the Colonial Service and, arriving at Suva in October of that year, started to serve in the district administration. He also had a spell as aide-de-camp both to Sir Harry Luke and Sir Philip Mitchell and was very disappointed when the latter debarred him from service with the Fiji military services.

In the administration he served in every division in Fiji and was Commissioner in the Northern Division and also the Southern Division which at that time took in the Eastern Islands. His fluency in Fijian and boundless patience and sympathy soon won him the trust and affection of the people. Both the late and present Presidents of Fiji, Ratu Sir Penaia Ganilau and Ratu Sir Kamisese Mara, were district officers in his division.

As a high-flyer Reid also had a spell as Clerk to Councils and for a short time his scholastic interests led to his being appointed acting Headmaster of Queen Victoria School. He was later to eclipse this appointment by becoming Director of Education.

However, he was always glad to resume his life in the country where he was a familiar figure presiding over provincial councils in his kilt and smoking a pipe of Rattray's tobacco specially imported from Perth. For four years from 1959 he was Secretary for Fijian Affairs with all the prestige that office carried in Fijian eyes.

His posting to Tonga was at his own request as he felt it was time to make way for a local officer to head the Department of Fijian Affairs. His heart was in the islands and he used his spell in Tonga to widen and develop his knowledge of the Pacific. In particular, he was interested in the relationship between Tonga and the Eastern States of Fiji through Ma'afu.

On his retirement to Sydney he continued his research, which included visits to the islands and talks with their leaders.

Yet he never lost his love for his native Scotland. He wore the kilt and played the pipes and was a fascinating companion on any tour, even entertaining King Taufa'ahou in Edinburgh, where he had a home at one time in Ramsay Garden, and acting as the King's cicerone on his way to Balmoral.

Reid was appointed CMG in 1963 for his service in Fiji and had the CVO conferred on him on the Royal Yacht *Britannia* on the occasion of the Queen's visit to Tonga in 1970.

He is survived by his wife Joan, whom he married on his first tour in Fiji in 1941, and by two sons and two daughters.


# PERSONAL COLUMN

ANNOUNCEMENTS

**YOUR WILL**

If you are making your will please think of BLESMA. We care for all ex-service men and women who have lost limbs in the service of this country.

Enquiries to The Chairman, British Limbless Ex-Service Men's Association, c/o Midland Bank plc, 60 West Smithfield, London EC1A.

How near we are to the cure... ...depends on you.

LEUKAEMIA RESEARCH FUND
43 Great Ormond Street, London WC1N 3JJ 071-405 0101
Voluntary Registered Throughout Britain

ANNOUNCEMENTS

See Page 36 of Section 2 for
*Midweek Rendezvous*
Call Margaret Harper
on 071 481 4000 or fax 071 782 7827

THE ALTERNATIVE MULTIMEDIA CHRISTMAS CARD
Congratulations! You've made it this far. Now for your reward. For everyone who received our original card we've purchased a ticket in the National Lottery.
To find out your number call ELMWOOD on 0943-870229 and don't forget to watch the draw on Christmas Eve.
Good Luck!
A Merry Christmas from ELMWOOD.

EX-SERVICES MENTAL WELFARE SOCIETY
We honour those who gave their lives for our country. But what of those who shared the same horrors and survived... their minds shattered.
The Ex-Services Mental Welfare Society cares for men and women from the services with varying degrees of mental illness in our convalescent homes and veterans home.
A donation now or a legacy later will help those who have given their most precious gift after life itself.
COMBAT STRESS
Ex-Services Mental Welfare Society
Broadway House, The Broadway, Wimbledon SW19 1RL Tel: 081-543 6333

MAKE A LOT OF CHILDREN HAPPY, MAKE A WILL
The National Children's Bureau is creating and maintaining high standards in children's services, benefiting children all over the country.
But such important work needs money.
By remembering us in your will, you can help us do so much more.
Contact Karen England on 071-278 9441 for information.
NATIONAL CHILDREN'S BUREAU
(Charity No. 258825)
8 Wakley Street, London EC1V 7QE

Court & Social Page
Over the Christmas period the following deadlines will apply:-
Notices to appear on Friday, December 23 should be received in writing by 5pm on Wednesday, December 21
Notices to appear on Saturday, December 24; Monday, December 26; Tuesday, December 27; Wednesday, December 28 should be received in writing by 12 noon on Thursday, December 22
All notices are accepted subject to confirmation
Tel: 071 782 7347 Fax: 071 481 9313

Independence
Rukba assists 5000 elderly people with a small, regular additional income and through a network of 750 volunteers. Extra funds are needed now to help more elderly people stay in their own homes.
If you can help, write to William Rathbone, Dept T, Rukba, FREEPOST, 6 Avonmore Road, London W14 8BR.
Registered Charity No. 210729
Rukba
Helping elderly people stay independent

CHRISTMAS GREETINGS
THE TIMES
Christmas Greetings
December 24th
*Make this Christmas special with a message in The Times*
Is this Christmas special to you?
Is it your first Christmas together?
Is it your child or grandchild's first Christmas?
Whatever the reason for this year being special, mark it for posterity in The Times on 24th December and a copy will be sent to you as a keepsake.
EXAMPLES
GORDON Chris, Just to say we really appreciate you. Happy Christmas, your family.
Ben & Janna
We are really happy to be spending this Christmas together with you.
Hope Santa brings you what you want, he has already brought us what we want.
We love you both very much.
Mum and Dad
A 3 line message will cost only £25.00 inc VAT
A Boxed advertisement will cost only £65.00 inc VAT
To place your message call 071 481 4000 or fax 071 782 7827


## ON THIS DAY

### December 21 1926

*In this praise of the circus clown, the writer goes on to admit the genius of Chaplin, but believes that where an arena can supply flesh-and-blood reality, the message of unquenchable optimism is in better hands.*

### THE CIRCUS

We live in a time when, throughout rural England, circuses are by no means so frequently to be met with as once they were. Perhaps it is that easier communications have robbed their entry into country town and village of the wonder it once evoked. The elephants, the lions, the spangled acrobats, the rouged cavaliers, the bedizened cream horse upon which a side-saddled lady revealed the last elegancies of the *haute école*—these things could not be expected to have their old appeal to a screen-taught peasantry. Possibly, also, recent advances in the mechanics of the travelling "fair," with their electrically lit and lavishly decorated roundabouts and other means of personal adventure, have brought about a stronger rivalry on the road.

As for more sophisticated citizens, London itself has not, for some seventeen years, been able to support a single permanent circus. Yet there is no delight to which the festival mind can turn with greater promise of relief from artistic responsibility. Some time ago pantomime used to be capable of approach from this point of view; but pantomime has grown self-conscious. "Children's plays," and Christmas revues have challenged it on the plane of art, and have provoked comparative criticism. No-one in his or her senses would worry about criticizing a circus. It is pure, unburdened folly. Doubtless some meaning could be allotted to the feats of a baby elephant on a tricycle, or to the passage of a young person through a paper hoop.

If the Comic Spirit were, however, to be summoned before some high court of fantasy to offer a reason for these things, "None, thank Heaven!" would be the only conceivable answer.

Here, probably, we have the very reason of the regret felt, sometimes in astonishing quarters, over the waning of the circus, save for these mammoth concentrations. Though it is vanishing from the country scene, the circus must obviously have something about it necessary to human nature. No stories are more popular than those of the circus. The stage and the cinema alike find it an unfailing theme. Many who do not go to circuses, even when they have the chance, nonetheless talk about them. The attraction, in their case, is certainly not the appeal to rustic wonder; nor can it be due primarily to a love of animals. There are plenty of other opportunities of being witched with noble horsemanship. The assembling of human "freaks" is, after all, an incidental matter.

What seems to be missed elsewhere, and what the circus still shows to unmatched advantage, is the clown—or clowns, for nowadays they come in battalions. "He who gets slapped" gives the circus its character and purpose. He differs from the clown of the stage, but he is the truer clown. Any trace of sensitiveness is his negation. The joy of the circus must be objective and robust or nothing ...

Little known to the outside world, the *de facto* regime of Northern Cyprus believes it is unfairly treated, reports **Peter Strafford**

# The struggle to win acceptance

The Turkish Republic of Northern Cyprus (TRNC), a tiny state recognised only by Turkey, has now been in existence for more than 11 years. It is little known to the outside world, apart from an increasing number of tourists, and in recent months it has had some serious economic setbacks, principally from a decision in July by the European Court of Justice that virtually closed the European Union market to many of its products.

It is, however, an established and, in many ways, self-confident community of 175,000 people. Northern Cyprus has its own, distinctive political system — which led to a change of government after the parliamentary election in December, 1993 — and though its people are markedly less prosperous than the Greek Cypriots in the south, they have been successful in improving their standard of living over the years.

Since its beginnings, the TRNC has had to contend with an international embargo orchestrated by the Greek Cypriots, but with Turkish support it has undertaken a gradual evolution from an economy based largely on agriculture to one more broadly based on light industry and services — including tourism and, more surprisingly, university education.

Northern Cyprus has no fewer than six universities, and the largest of them, Eastern Mediterranean University in Famagusta, has 6,700 students, many from abroad.

Relations are strained between the Government and one of its best-known citizens, Asil Nadir, the former head of Polly Peck International, who took refuge in Northern Cyprus in 1993 after jumping bail in Britain. The Northern Cyprus Government recently accused Mr Nadir of failing to pay tax owed by Polly Peck, and moved to take over two of the hotels. But an arrangement has been discussed by which he would hand over shares in one of the companies, Sunzest, in lieu of tax.

The European Court of Justice decision is seen as one further attempt to coerce the Turkish Cypriots into concessions in negotiations with the Greek Cypriots. It was made at the instigation of the Greek Cypriot Government in the south of the island, backed by the Greek Government in Athens, and served to reinforce the view of the Turkish Cypriots that they are unfairly treated by the international community, and in particular the EU.

It has also had the effect of hardening their will to resist. President Rauf Denktaş says: "It was a great blow to us, but those who thought that our producers would collapse and beg for mercy from the Greeks have found that it had the opposite effect. Everyone is trying to find new ways around the decision, or else new markets."

There has been the same defiant reaction to the latest form of pressure: the arbitrary cutting-off of electricity to Northern Cyprus by the Greek Cypriots.

The Turkish Cypriots' basic grievance is that whereas Northern Cyprus is not recognised internationally, the purely Greek Cypriot administration in the south is treated as the legal government of the whole island. This, they say, is not just unfair, but based on an incorrect reading of constitutional developments in Cyprus.

The TRNC is, after all, the product of the tangled, and often antagonistic, relations between Greek and Turkish Cypriots, going back to the last century. During this time the Turkish Cypriots have been continuously struggling to maintain their own separate political identity against pressure from the more numerous Greek Cypriot community.

A settlement was reached in 1960, at the time of the independence of Cyprus, when a constitution was agreed to by all the parties concerned — Britain, Greece, Turkey, and the Greek Cypriot and Turkish Cypriot communities. It provided for power-sharing between the two communities but did not last long. In 1963, the Greek Cypriots, led by President Makarios, declared that it was unworkable, unilaterally removed many of the entrenched powers of the Turkish Cypriot community, and excluded them from the Government.

At the same time, exactly 31 years ago today, armed Greek Cypriot groups launched attacks on Turkish Cypriots across the island, killing a great number. The Turkish Cypriots were forced to abandon numerous vulnerable villages and take refuge in enclaves where they could defend themselves.

Matters came to a head in 1974 when, in response to a military coup against Makarios, the Turkish armed forces landed in the north of the island, acting under the terms of the 1960 Treaty of Guarantee, and enforced partition. Most of the Greek Cypriots living in the north moved to the south, and the Turkish Cypriots in the south moved north.

For Greek Cypriots, this was a traumatic event, as thousands of their people lost their homes and businesses. But many Turkish Cypriots suffered the same, and for all of them it was liberation from years of intimidation and terror, as anyone visiting Northern Cyprus soon discovers. They found a security they never had when they were living side by side with Greek Cypriots.

Since then, Cyprus has been at peace, with the two communities living separately, after years of hostility. Because of the international embargo, the Turkish Cypriots are for the time being dependent on aid from Turkey. More important, they rely on the ultimate protection of the Turkish army.

They deeply resent the fact that the Greek Cypriot Government continues to be regarded internationally as the legitimate government of the whole island, even though the Greek Cypriots, by general consent, behaved unconstitutionally in 1963, and in effect took over the government by a form of *coup d'état*. The Turkish Cypriot community, which by the terms of the 1960 constitution was a partner in the Government, has been ostracised by the world.

Over the years, there have been negotiations for a settlement on a federal basis, most recently between Mr Denktaş and President Glafkos Clerides, the Greek Cypriot leader. They have also discussed a set of confidence-building measures — including the reopening of Nicosia international airport and the return of Greek Cypriots to Varosha, outside Famagusta — which are designed to prepare the way by easing the deep mistrust between the two communities.

But both sides have been reluctant to make the substantial concessions that would be required, and though Mr Denktaş has eased his stand, Mr Clerides has recently refused to discuss the measures. Underlying the negotiations is the basic difference: the Greek Cypriots consider Cyprus a Greek island, which they want to control through a strong central government, while the Turkish Cypriots insist, not just on their own sovereignty and the freedom to run their own affairs in their own area, but on Turkish protection in an emergency.

The Turkish Cypriots are now concerned about the application made in 1990 by the Greek Cypriot Government, claiming to act on behalf of the whole island, for membership of the EU. In response, the European Commission took the view that any decision to open entry negotiations should in principle wait until there was a settlement on the island, but it is due to consider the application again next month.

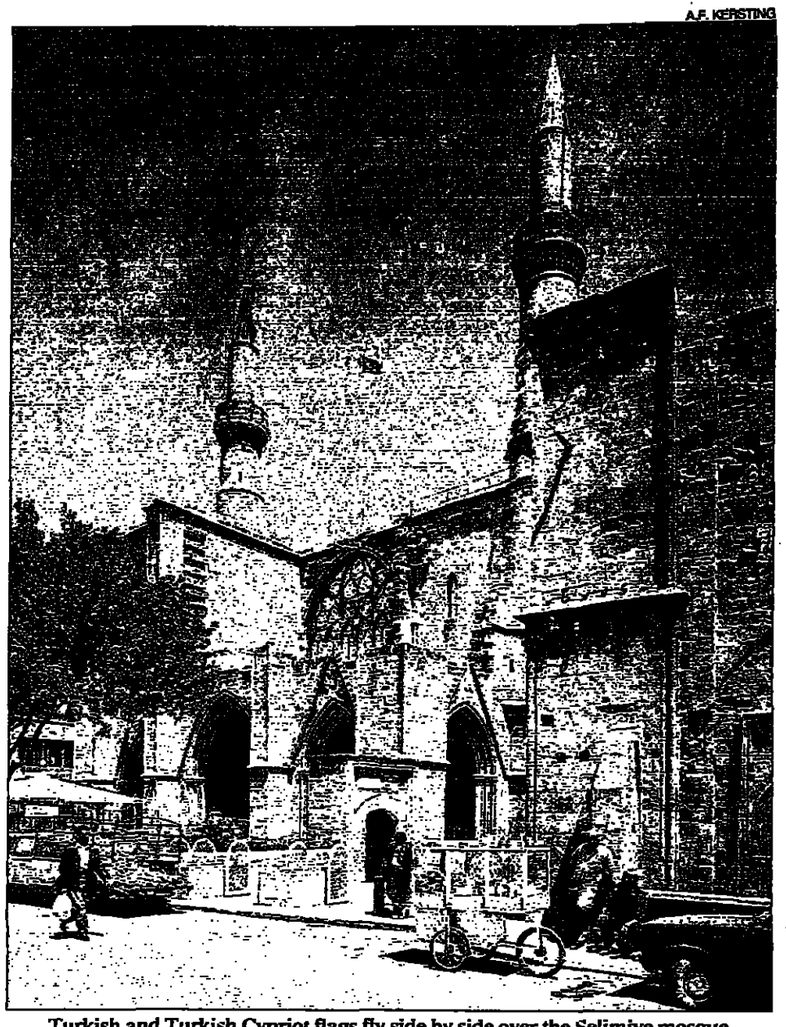
The Turkish Cypriots have made clear from the beginning that they are adamantly opposed to the application. This is partly because they do not recognise the authority of the Greek Cypriot Government to act on their behalf, partly because they see the prospect of Cypriot membership as a means of bringing further pressure on them. In their view, any decision on an application should be made jointly after a settlement.

Cypriot membership of the EU before that would import the island's problems into the Union — providing, as one official put it, for "two Greek votes". More important for the Turkish Cypriots, membership would in effect bring about something they have been resisting for years — union with Greece — because Greece is an EU member while Turkey would remain outside. That, they point out, was formally ruled out in the 1960 agreements.

EU rules would also mean that the Turkish Cypriots would lose any protection they might negotiate against being swamped in Northern Cyprus by Greek Cypriots. Most critically of all, they would lose the protection of Turkey, since the Turks could hardly intervene in an EU member state.

It seems clear, therefore, that a decision by the Commission to change its earlier opinion and to advocate entry negotiations with the Greek Cypriots would provoke a sharp reaction in Northern Cyprus, just as the European Court ruling did. Then, the response was to call for closer integration with Turkey, and it was enshrined in a strong resolution adopted by the Northern Cyprus parliament.

A decision to open negotiations with the Greek Cypriots would have a similar effect; not because the Turkish Cypriots generally want to become part of Turkey but because in a hostile world they would see no alternative to closer integration with the only friendly country. The decision would effectively drive the two parts of Cyprus further apart.


A.F. KERSTING

Turkish and Turkish Cypriot flags fly side by side over the Selimiye mosque in Nicosia. Turkey is the only state that formally recognises Northern Cyprus


SYGMA

Rauf Denktaş, the President of Northern Cyprus


**The Cyprus Turkish Industrial Enterprises Holding Ltd**

P.O. Box 445,
Kizilay Street - Yenisehir, Lefkosa.
Tel: 90-392-2283231-2283871-2283711-2283952
Telex: 57575 KTSI TK
Fax: 90-392-2282441

**IS AT YOUR DISPOSAL WITH ITS PRODUCTION IN FOUR DIFFERENT BRANCHES:**

I. METALS INDUSTRY: Deep well water pumps, agricultural machinery and articles, lorry container, pig iron, aluminium, brass and bronze casting, electric radiator heaters, electric heaters with twin bars, folding chairs, ironing tables, kitchen chairs, pel-poly type chairs, office furniture.

II. PLASTICS INDUSTRY: plastic kitchen utensils, agricultural and refreshment crates, polyethelene sheets for green houses, P/E film and P/E bags, garden hoses, bottles and jerry cans, large dustbin, pedaltin, cable, polystrene foam (styropor) polystrene crates, polyurathane foam, PVC pipe, PVC plastic conduits for electrical purposes only, polyethylene pipes, trickle irrigation systems (drop irrigation), P/P sacs, P/E film in rolls.

III. TEXTILES INDUSTRY: Face and bath towels, bath robes, bed sheets, knitted terry fabrics, cloth for bath robe making, floor polishing mops, cloth and yarn dyeing and bleaching, candlewick type bed covers, bathroom sets, nylon bed covers, underwears, T-shirts, sweat shirts and polo shirts, spring mattresses and divans.

IV. FOODSTUFFS & CHEMICAL INDUSTRY: Liquid deteregents, bleahing powder, insecticides, jelly crystals, custard powder, synthetic enamels, clear laquer, cellulose thinner, latex emulsion paints, all kinds of cosmetics, cosmetic bags, travel bags and cellotapes.

**All enquiries in connection with trade should, in the first instance, be directed to the above address.**



**Kibris Vakiflar Bankasi Ltd.**

Vakıfbank

**Cyprus Vakiflar Bank Ltd.**

OFFERS A FULL RANGE OF BANKING SERVICES

PROMPT, PERSONAL AND CAREFUL ATTENTION GIVEN ON EVERY ITEM

MasterCard VISA

CARD SERVICES AVAILABLE

FOR YOUR ENQUIRIES AND FOR YOUR BUSINESS WITH NORTH CYPRUS WILL BE PLEASED TO BE AT YOUR SERVICE

TELEX:(607) 57122 KVB TK-(607) 57402 CVBL TK.
TELEFAX: 0 (392) 227 5169

GENERAL MANAGEMENT
58 Yediler Sokak "SARPER" Ishani
Kat: 2 P.O.Box 212
LEFKOSA MERSIN 10 TURKEY
Gl. Mgr: 0 (392) 228 5871-72
Fgn Relations: — 228 7436

BRANCHES
NICOSIA - Ataturk Square 0 (392) 228 6055
KYRENIA - Ecevit Avenue 0 (392) 815 1099
FAMAGUSTA - Fevzi Çakmak Boulevard 0 (392) 366 4990
GUZELYURT - Ecevit Avenue 0 (392) 714 3528
AKDOGAN - Ataturk Square 0 (392) 377 8661



**ETİ ENTERPRISES LTD.**

*Bigest Importer Company of The Turkish Republic of Northern Cyprus.*

- Renault Main Dealer
- Services and Spare Parts
- Foodstuffs and Groceries
- Spirits and Tobacco
- Duty Free Shops
- Electrical Appliances
- Chemicals
- Building Appliances

ETİ (ENDÜSTRİ, TİCARET, İŞLETMECİLİK) TEŞEBBÜSLERİ LTD.
*Abdi İpekçi Cad. Lefkoşa Mersin 10 TURKEY*
TEL : 90 - 392 - 227 1222
227 9235
227 1495
FAX : 90 - 392 - 227 2873
TELEX : 57487 ETTE TK.



***YOUR COOPERATOR IN NORTH CYPRUS***

**CYPRUS TURKISH COOPERATIVE CENTRAL BANK LTD**

| *EXPORTS* | *BANKING AND SERVICES* | *IMPORTS* |
|---|---|---|
| *Live Lambs and Kids* | *Local Banking in All Towns* | *Foodstuffs and Groceries* |
| *Kibbled Carobs* | *Foreign Banking (46 Correspondents in 22 Countries)* | *Construction Materials* |
| *Carob Kernels* | *Insurance* | *Agricultural Machinery & Chemicals, Fertilisers* |
| *Halloumi Cheese* | *Marine Agency and Customs Clearing* | *Veterinary Supplies* |
| *Fruit Juice* | | *Vitamin-Mineral Premix For Dairy Cows and Beef* |
| *Footwear* | | *Broiler and Layer Concentrate* |
| *Olive Oil and Sunflower Oil* | | *Soya and Cotton Seed Meal* |
| | | *Fruit Concentrates* |
| | | *Tissue Paper in Jumbo Reels* |

*P.O.Box 823, Lefkosa, Mersin - 10, Turkey*

| *TELEPHONES* | *TELEX* | *FAX* |
|---|---|---|
| *+90 392 2283207* | *0607 57508 KOGM TK* | *+90 392 2276787* |
| *+90 392 2273358* | *0607 57558 TUKO TK* | |


هكذا من الأصل

هكذا من الأصل



# Far away from the tourist hordes

**Peter Strafford** on the tranquil and unspoilt beauty of Northern Cyprus

The international embargo of Northern Cyprus has had one unintended result: since there have been many fewer tourists than in the Greek South, Northern Cyprus is much less developed and it has a distinctive, unspoilt charm.

The smaller roads may have potholes, but there is little traffic. The Turkish Cypriots are also generally easy-going and hospitable, with good, Turkish-style food in their restaurants.

Besides that, Northern Cyprus has some spectacular scenery along its coast and around the jagged peaks of the Kyrenia range, as well as some dramatic sites. The latter illustrate Cyprus's history, from pre-classical and classical Graeco-Roman times to those of the Byzantines, the Crusaders, the Venetians and the Ottoman Turks.

The main hotels are in the Kyrenia and Famagusta areas, in the north and east respectively. Özker Özgür, the deputy Prime Minister, who is responsible for tourism, says that there are plans for building more, with the aim of raising the number of beds from 7,000 to 10,000. However, money is short and the main emphasis, he says, is on preserving the environment.

So Northern Cyprus is a good place for getting away from it all, whether for a conventional seaside or sightseeing holiday or for a walking or painting tour. The summer is hot, but in spring the mountains are carpeted with wild flowers — rock roses, cyclamens and many others — and the winters are mild.

Kyrenia makes a good starting point. It has a pretty harbour, full of fishing boats and yachts, and is flanked, suitably enough, by both a mosque and a Greek Orthodox church, though the latter is closed. Towering over it is a massive castle which goes back to Byzantine times, but was heavily rebuilt by the Venetians in a forlorn attempt to keep out the Turks.

Inside the castle is a remarkable discovery from the 1960s: the remains of a wrecked Greek sailing ship from about 300BC, found under water off Kyrenia. Many of the timbers are intact, together with a cargo of amphorae, used for transporting wine, hand-mills and almonds.

Outside Kyrenia, the ruined abbey of Bellapais, in a village on the slopes of the Kyrenia range where Lawrence Durrell wrote *Bitter Lemons*, is a marvel of tranquil beauty. The Gothic arches of the cloister still stand, surrounding a quartet of cypresses, and the abbey refectory, with fine carvings on its doorway, is largely intact.

Bellapais abbey is just one example of the architecture imported from France by the Lusignan dynasty, which ruled Cyprus from the 12th to the 15th century. The castle of St Hilarion, up above on a mountain peak, is another. Seen from below, it has a fairy-tale quality, while those who clamber up to the top on a clear day have stupendous views of the mountains and the coast.

Nicosia, the former capital of a united Cyprus, lies inland, its centre enclosed within imposing Venetian fortifications. The city is now divided, and its northern part is the capital of Northern Cyprus. The central area is bustling and often untidy, with the atmosphere of a large bazaar, and is full of historic buildings.

They include the Selimiye mosque, formerly the Roman Catholic cathedral of Ayia Sophia, which is another masterpiece of the Lusignan period; two Ottoman caravanserais; several other mosques; and a handful of museums.

There are more beaches in the Famagusta area. Famagusta itself, like Nicosia, is a working city, with Northern Cyprus's main port, but it too has a centre that is full of history, evoking the days when Famagusta was one of the most prosperous ports in the eastern Mediterranean.

Further up the coast is one of the most spectacular sites in Northern Cyprus, the ruins of Salamis, an important city in pre-classical and classical times. Tall marble columns surround what was once the city's gymnasium, there are mosaics in the former baths, and the semicircular theatre has been restored.

Salamis is a vast site, much of it still unexcavated, which lies alongside a long sandy beach. Occasional ruins stand out among the scrub and bushes that now cover most of it — of a Roman house, a temple, or the former *agora*, or marketplace. One of the most spectacular is the Kampanopetra basilica, which has a few columns still standing against a backdrop of the deep blue sea, and an elaborate mosaic floor.

Near Salamis, but a short way inland, is the former Orthodox monastery of St Barnabas, which has been turned into a museum. The church itself has a collection of icons, but more remarkable is the pretty cloister, full of orange, fig and olive-trees, whose rooms now house an extensive collection of archaeological finds, from the Bronze Age to classical times.

ROBERT HARDING PICTURE LIBRARY



Kyrenia harbour is full of fishing boats and yachts and is flanked by both a mosque and a Greek Orthodox church

## GÜLDEN ASKS FOR JUSTICE

Gülden was only a few months old on December 21, 1963, exactly 31 years ago today, when her father was killed. She is a Turkish Cypriot, and on the day her father was killed her whole community was the victim of planned ethnic cleansing. The operation was carried out by militant sections of the Greek Cypriot community, the partner of the Turkish Cypriots in the internationally sanctioned bi-communal Republic of Cyprus. At the same time the political rights of the Turkish Cypriots, who had been equal, constituent partners in the Republic, were usurped by force. After this usurpation, Archbishop Makarios declared the Constitution of the bi-communal Republic of Cyprus to be "dead and buried".

For the next 10 years the whole Turkish Cypriot community suffered both political and physical deprivation. Then, on July 20, 1974, its members were narrowly saved from the effects of a violent Greek military coup on the island by Turkish intervention carried out in conformity with an international treaty, the 1960 Treaty of Guarantee.

There was a price to pay, however, and many Turkish Cypriots had to leave their homes and belongings in the South of Cyprus and move to the Turkish North for security and freedom.

Gülden was one of many Turkish Cypriots who went through these painful experiences. Like the others, she patiently endured two dramatic wars and is still, 31 years later, waiting to see the upholding of the rule of law and the ending of the injustice and discrimination against her community. Her family's small business was crippled after December 21, 1963, and is still facing serious obstacles, especially as regards overseas trade, communication and travel, because of the political and economic embargo on her community, instigated by the Greek Cypriots.

Gülden and other Turkish Cypriots are longing for the day when the embargo will be lifted. Trust and confidence can then be re-built on the island between them and the Greek Cypriot community, and a cooperative relationship re-established. Gülden can see very clearly that it is difficult to envisage any successful outcome to the talks on a federal settlement unless the deep crisis of confidence between the Turkish Cypriot and Greek Cypriot communities, going back so many years, is first resolved.

Like other Turkish Cypriots, Gülden would like to have your understanding. She asks you to take a fresh look at Cyprus today, so that the inhuman and unjust discrimination against her community can be ended.

TURKISH CYPRIOT HUMAN RIGHTS COMMITTEE

# A small country that has big plans

**Mehmet Tahiroğlu** reports that there are grounds for optimism over economic growth

The Turkish Republic of Northern Cyprus acquired its boundaries and national identity after the Turkish intervention in 1974. In its infancy, the Government was faced with serious economic and social difficulties, and had to do all it could to get the economy moving despite international political pressures and embargoes.

It had some success, because since 1974 this small island economy has grown steadily at an average annual rate of more than 7 per cent, raising its per capita income from $800 in 1974 to $3,500 in 1993. This was made possible by successive five-year development plans which concentrated on heavy investments, amounting to $900 million, in infrastructure: roads, telecommunications, reservoirs, power plants and sea and airports. All this was primarily financed by Turkey.

In general, the Northern Cyprus economy has many of the features and difficulties of any small island economy. These are: limited resources, dependence on a narrow range of agricultural products — principally citrus and potatoes — rapidly growing imports and stagnant exports, high external transport costs, limited access to capital markets, heavy reliance on expatriates and vulnerability to external economic fluctations.

Since the 1990s, these have been compounded by the global economic recession, the Gulf War and the collapse in 1990 of Polly Peck International, headed by Asil Nadir, whose businesses still play an important role in the Northern Cyprus economy.

In recent months, the economy has suffered further from the ruling in July by the European Court of Justice which put restrictions on exports to the EU, from the cutting off of electricity by the Greek Cypriots and an inflation rate of more than 100 per cent imported from Turkey.

There is some confidence, however, that the country will be able to overcome these difficulties, partly by finding new markets and partly by providing incentives to such sectors as tourism and higher education, in which it has a competitive advantage.

On a longer-term view, the economy is gradually being shifted from agriculture to tourism, trade, finance and, lately, higher education. The growth of its universities, begun by the establishment of the Eastern Mediterranean University (EMU) in 1979, is a significant economic factor, because they are contributing to "growth centres" in four main cities: Nicosia, Famagusta, Kyrenia and Lefke.

In the early days of its economic organisation, from 1974 onwards, the Northern Cyprus government played a leading role in the economy by setting up state economic enterprises in agriculture, manufacturing and tourism. It also became the largest employer, because it offered generous retirement schemes.

The need now is to reduce the number of jobs in agriculture (24 per cent) and the public sector (21.7 per cent) through privatisation and the introduction of a social security system applicable to all.

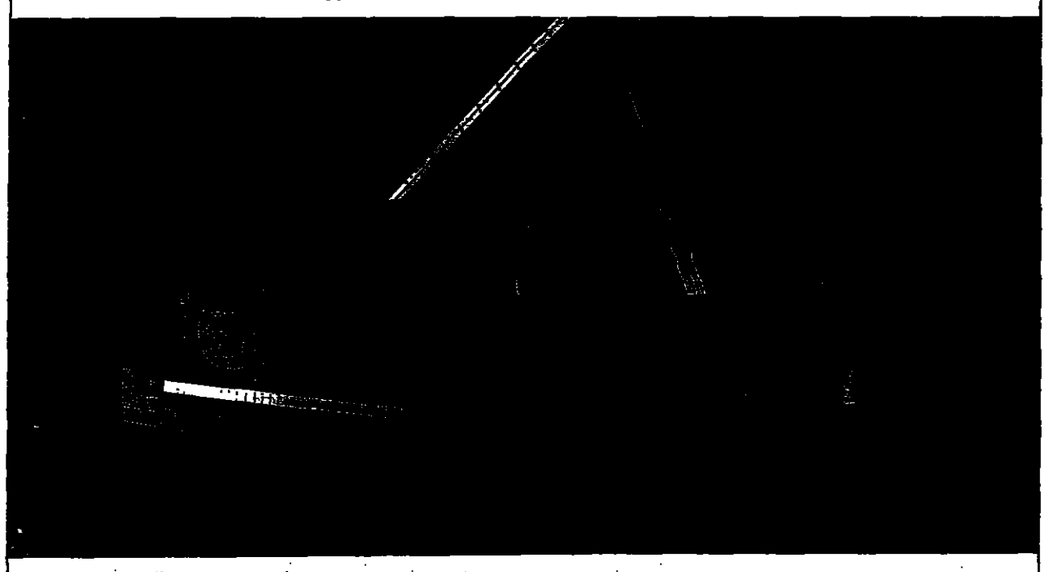
There are, however, strong grounds for optimism on the economic growth of this small country. It is expected that the universities will grow steadily to a total enrolment of 20,000 in the next five years, and this will be one of the leading sectors. Despite the international political and economic embargoes, Northern Cyprus will be able to revitalise its economy by more efficient management of its resources and by increased co-operation with Turkey.

The point should also be made that rapid economic development of Northern Cyprus will not only increase the prosperity of Turkish Cypriots, but also contribute to the political solution of the Cyprus problem by narrowing the economic gap with the South.

*● The author is Dean of the Faculty of Business and Economics, Eastern Mediterranean University, Famagusta.*

The economy is shifting to tourism, trade and finance


**Almost 100 years old and more active than ever.**



*With age comes wisdom, both for people and institutions. **Turkish Bank**, established in 1901, knows the value of tradition as well as the benefit of innovation.*

*Today, **Turkish Bank** is more active than ever operating as a multinational financial services group through three separate banks in England, Turkey and Cyprus.*

*This three-country network makes Turkish Bank three times as effective for international business transactions. **Turkish Bank (U.K.) Ltd.** is a fully accredited deposit-taking British bank with three branches in London. **Turkish Bank A.Ş.** is a full-service commercial bank with six branches in major cities in Turkey. **Türk Bankası Ltd.** serves the Turkish Community in Northern Cyprus through 11 branches.*

***Turkish Bank. Combining the best of tradition and innovation to serve the banking needs of its customers in three countries.***

TURKISH BANK
"A century of banking tradition"

Turkish Bank (UK) Ltd. London Tel: (071) 403 5656
Türk Bankası Ltd. Nicosia Tel: (90 392) 228 3313
Turkish Bank A.Ş. İstanbul Tel: (90 212) 225 0330



KYRENIA, N.CYPRUS.
VILLAGE HOUSES; FRIENDLY PEOPLE; GLORIOUS SUNSHINE; LOW COST OF LIVING.
£65 - £200 p.w. PER COTTAGE.
TEL: 0981 522409



**WITH BEST COMPLIMENTS FROM**

**FAISAL ISLAMIC BANK OF KIBRIS LTD**

Head Office:
Address: Ataturk Square P.O. Box, 454 Lefkosa Turkish Republic Of Northern Cyprus. (Mersin 10 Turkey)
Tel: (90 392) 2283151 (10 Lines)
Fax: (90 392) 2283061 (90 392) 2277549
Tlx: 57568 FIBK TK 57567 FHC TK

OFFERS A COMPLETE RANGE OF ISLAMIC BANKING SERVICES WITH A NETWORK OF BRANCHES THROUGHOUT THE TURKISH REPUBLIC OF NORTHERN CYPRUS.

| BRANCH | ADDRESS | TELEPHONE | FAX |
|---|---|---|---|
| Magosa Branch | Namik Hemal Square, Magosa Turkish Republic of Northern Cyprus (Mersin 10 Turkey) | (90 392) 3663263 | (90 392) 3664555 |
| Girne Branch | Ataturk Avenue Girne Turkish Republic of Northern Cyprus (Mersin 10 Turkey) | (90 392) 8154961 | (90 392) 8154962 |
| Guzelyurt Branch | 12, Sht. Rasit Osman Str. Guzelyurt Turkish Republic of Northern Cyprus | (90 392) 7144141 | (90 392) 7144142 |

**ALSO AN EXCLUSIVE OFFSHORE BANKING FACILITY OFFERED BY: CYPRUS ISLAMIC OFFSHORE BANK LTD.**

Address: Ataturk Square P.O. Box 454 Lefkosa. Turkish Republic of Northern Cyprus (Mersin 10 Turkey).
Tel: (90 392) 2283738 - (90 392) 2283151 (10 Lines)
Fax: (90 392) 2277549 (90 392) 2283061
Tlx: 57568 FIBK TK 57567 FHC TK

## NEWS

### Italian Government set to fall

■ The Government of Silvio Berlusconi appeared doomed after his deputy and erstwhile ally predicted its resignation today after a huge run on the lira.

Giuseppe Tatarella, the Deputy Prime Minister and leading member of the neo-Fascist-led National Alliance, said last night that "the Government will resign tomorrow. The election campaign begins tomorrow." Pages 1, 9

### Security overlord for prisons named

■ The prison service appointed a security overlord with direct responsibility for 133 jails in England and Wales as part of a shake-up in its top ranks. The appointment of Richard Tilt, who is a former governor at two jails, was welcomed by prison staff who had urged that the post be held by someone with operational experience Pages 1, 14, 15

#### Part-time warning

Michael Portillo said that thousands of part-time jobs could be threatened as he was forced to bow to legal pressure to bring employment laws into line with the European Union Page 1

#### Gales hit QE2

Force nine gales in the Atlantic have made an army of workmen on the *QE2* so seasick that they have been forced to abandon the £30 million refit of Cunard's flagship ocean liner Page 1

#### Apology to Welsh

A Welsh Office minister had to apologise after describing Labour councillors in the principality as short, fat, slimy and fundamentally corrupt Pages 1, 2

#### Vaccine victims

Eighty children immunised against measles during the national campaign had serious reactions to the vaccine, the Health Department said Page 2

#### Night flight ruling

Families living under the flightpaths of London's three main airports have won their legal battle against a government scheme that allowed more night flights Page 2

#### Ski death inquest

A coroner called for changes to French ski school rules after a doctor told an inquest how he watched five colleagues and their instructor die Page 3

#### Legal aid curb

People with apparently affluent lifestyles will be refused legal aid under tough measures proposed to stop the system being exploited by the rich Page 4

#### High cost of opera

The rural peace of an English village had been unreasonably disturbed by the strains of Rossini, Haydn and Richard Strauss, magistrates ruled when they imposed a £1,000 fine on the organiser of an annual opera festival Page 5

#### Right-wing agenda

The American Right is laying siege to the country's bestseller lists and is certain to dominate Christmas reading Page 6

#### Karachi on brink

Police and paramilitary forces appear to be losing control of Karachi, which exploded in unprecedented violence after the army withdrew from the city's streets Page 8

#### Moderate majority

Most black South Africans may be considerably more moderate than African National Congress activists, an opinion poll has suggested Page 8

#### Gibraltar accord

Weeks of mounting confrontation over Gibraltar were defused by a joint announcement that intrusive Spanish border controls are to cease Page 9

### Bondi bans spirit of Christmas

■ Christmas Down Under will not be the same — the Poms have been banned from having parties on Bondi Beach. The clampdown on loud music and alcohol comes after 25,000 pale-faced young tourists, overwhelmed by festivities in the sun, partied Christmas Day away last year and left the council with 20 tonnes of rubbish to clear Page 8



BRUCE LLOYD

Police train their weapons on a man outside the White House after the third shooting incident in two months. Report, page 6

## BUSINESS

**Gas plan:** Chevron and Conoco are to develop one of the largest gas fields in the North Sea at a cost of £1.56 billion, producing enough gas during its lifespan to supply Britain's needs for a year Page 21

**Paper money:** De La Rue, the security printer, made a recommended takeover bid for Portals, the manufacturer of banknote paper, worth £682 million Page 21

**Chips for all:** Intel has bowed to consumer pressure and agreed to replace millions of Pentium processor chips that do not divide accurately Page 21

**Markets:** The FT-SE 100 share index closed 23.7 points higher at 3,058.1. The pound eased 0.12 cents to $1.5600 Page 24

## SPORT

**Cricket:** England beat Queensland by 37 runs in Toowoomba, a welcome confidence boost. Queensland collapsed from 231 for no wicket to 314 all out Page 40

**Fishing:** The increase in the cormorant population and their move inland is presenting anglers with the most immediate threat of modern times Page 37

**Tennis:** Stefan Edberg, the former world No 1, and his coach, Tony Pickard, are to stop working together. Ivan Lendl, another former No 1, has retired Pages 38, 40

**Racing:** European participation in the Breeders' Cup meeting is likely to be severely reduced after a 450 per cent increase in entry fees was sanctioned Page 34

## ARTS

**Play up:** The links between sport and the arts are far wider and more profound than Nigel Kennedy's Aston Villa scarf, Michael Henderson claims Page 31

**Well met:** The British tenor Anthony Rolfe Johnson has achieved a notable triumph at the Metropolitan Opera in New York in a production of *Peter Grimes* Page 31

**What the Dickens:** *A Tale of Two Cities*, which has opened at the Greenwich Theatre, joins *A Christmas Carol*, *Oliver!* and *Sketches by Boz* in London's increasingly Dickensian Christmas theatre season Page 32

**Byzantine pleasures:** Artifacts from a thousand years of Byzantine history have gone on display at the British Museum Page 33

## FEATURES

**Little devil:** "Dear me, I feel the vapours coming on." Libby Purves is shocked by revelations of a Louisa May Alcott bonkbuster Page 12

**Romanian Christmas:** "The ears were sliced off, strips cut from them and dipped in salt and, still raw, offered round" — Paul Heiney at a pig celebration Page 12

## FASHION

**Twinkle, twinkle:** Time to forget the embarrassment of flashy wealth; glamour is back, and a chance to drip in diamanté, says Iain R. Webb Page 13

## MEDIA

**Directive hit:** Brussels has extended the copyright protection period from 50 to 70 years after an artist's or author's death. Will this mean less Elgar on the radio, asks Brenda Maddox Page 28

**Lost loyalty:** Among the remaining Tory voters, commitment to the party is little better than the commitment shown by the most fickle of consumers — buyers of cat litter, reports Alan Mitchell Page 28

## THE PAPERS

Instead of trying to nickel-and-dime the world trading system, China should be using its GATT application as an opportunity to prove that its reforms are not running out of steam

*— The Wall Street Journal*



## TOMORROW

### IN THE TIMES

■ **STONE AND FLESH**
Sylvester Stallone and Sharon Stone steam up in *The Specialist*, the Hollywood thriller

■ **FLESH AND STONE**
Stella Tillyard on how attitudes to our bodies affect urban architecture

**Preview:** The spiky-haired chef Gary Rhodes prepares alternative seasonal fare in *Rhodes Around Christmas* (BBC2, 8pm). **Review:** Lynne Truss is intrigued by a quirky BBC2 documentary on the human tongue Page 39

### Secure knowledge

If a unit is truly secure, there is no need for an implicit contract to be struck between prisoners and staff in which compliance is dependent upon luxury. The purpose of secure units is nothing more complex than to protect the public Page 15

### Russia's outlaws

As Mr Yeltsin steels himself to reimpose order among Tolstoy's "turbulent and predatory Asiatics", his critics should remember that it is the Chechens who are the outlaws Page 15

### The maestro myth

Do orchestras need conductors? Has the impact of powerful maestros been beneficial? Page 15

## COMMENT

**ALAN COREN**

He never gave estimates. He gave rough ideas, because there might be unforeseen circumstances. If a customer insisted on having his circumstances foreseen, my father would offer them the name of another plumber, thus: "He's quick, and he's cheap. He bloody has to be." Page 14

**GEORGE GARDINER**

The shattering result from Dudley West last Thursday served only to tell Tory MPs what we knew already — that never before has there been such a yawning gulf of confidence separating ourselves from the electorate Page 14

**PETER RIDDELL**

If Michael Howard does not believe he should resign over the Whitemoor affair, where does the buck stop? Page 14

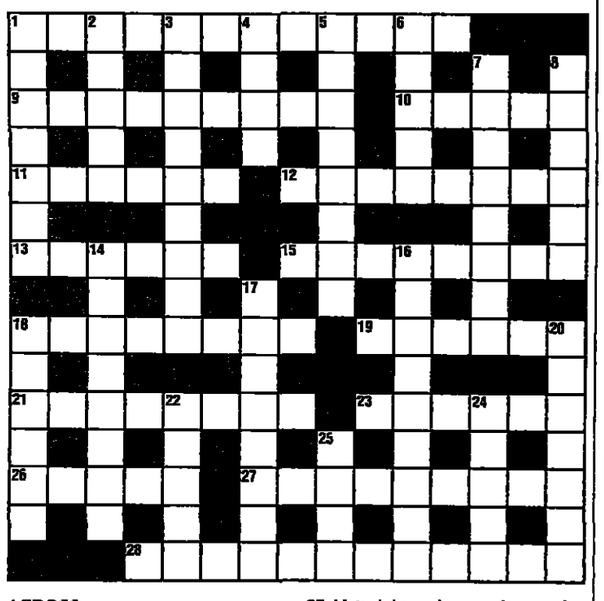
## OBITUARIES

**Commodore Owen Robertson**, Canadian naval officer and Arctic explorer; **Jacob Kaplan**, Chief Rabbi of France, 1955-80; **David Dean**, librarian at British Architectural Library Page 17

## LETTERS

Aids tests and insurance; dating of Stonehenge Page 15

## THE TIMES CROSSWORD NO 19,731



**ACROSS**

1 Cheerful, though fired for pinching a card (5-7)
9 At home in a French port, beginning to show worldly wisdom (9)
10 In the north a waterfall might! (5)
11 An Arab chief, he, embraced by an Indian soldier (6)
12 Girl overwhelmed by music, moving aimlessly (8)
13 Radial projection newly initiated, it's said (6)
15 A painter left it around (8)
18 Urge to fight for media accommodation (5-3)
19 Models made infrequently (6)
21 Many we induced to supply the plant (8)
23 One practising husbandry by distant foreign sea (6)
26 The thread of Mowgli's legendary life (5)
27 He's tight and more clumsy, the fly-by-night! (5,4)
28 The plates get a hammering here in the kitchen (12)

**DOWN**

1 Insect's place on the way up (7)
2 Fairy-tale servant with the light brown hair, say? (5)
3 The stupidity associated with thieves (9)
4 At the end of the day it was uniform in quality (4)
5 Woman joins club for making furniture (8)
6 Rising river drowns frail leader of the little people (5)
7 A future priest also found no way in at first (8)
8 The importance of the Kensington area (6)
14 After a little cricket, players are gloomy (8)
16 Almost forced to include Jacob's brother in book (9)
17 Dwarf digests parts of *Times* daily (8)
18 Go about selling goods? They say cyclists do it (6)
20 Officer takes a pound from an American general (7)
22 Its fellows, we hear, may be involved in a revolution (5)
24 Married or single, adult is embraced by Aborigine (5)
25 Monster seen in centre of Korea around midnight (4)

Times Two Crossword, page 40

**Solution to Puzzle No 19,730**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | O | U | S | E | R | ■ | D | A | S | H | W | O | O | D |
| ■ | N | ■ | E | ■ | I | ■ | O | ■ | V | ■ | U | ■ | ■ | ■ |
| A | E | R | O | B | I | C | S | ■ | S | T | R | E | A | M |
| ■ | H | ■ | T | ■ | N | ■ | P | ■ | F | ■ | R | ■ | P | ■ |
| M | O | U | T | H | F | U | L | ■ | H | O | S | T | E | L |
| ■ | R | ■ | I | ■ | O | ■ | A | ■ | O | ■ | I | ■ | ■ | ■ |
| ■ | S | ■ | S | P | R | O | C | K | E | T | ■ | M | ■ | N |
| S | E | T | H | ■ | C | ■ | E | ■ | R | ■ | B | E | R | G |
| C | ■ | O | ■ | D | E | A | D | L | I | N | E | ■ | E | ■ |
| R | ■ | W | ■ | E | ■ | P | ■ | C | ■ | S | ■ | H | ■ | ■ |
| A | N | N | U | L | I | ■ | E | M | B | I | T | T | E | R |
| M | ■ | S | ■ | I | ■ | R | ■ | L | ■ | R | ■ | A | ■ | ■ |
| B | E | H | O | V | E | ■ | S | P | A | N | I | A | R | D |
| L | ■ | I | ■ | E | ■ | O | ■ | I | ■ | D | ■ | S | ■ | ■ |
| E | M | P | Y | R | E | A | N | ■ | R | E | E | F | E | R |

## TIMES WEATHERCALL

For the latest region by region forecast, 24 hours a day, dial 0891 500 followed by the appropriate code.

| | |
|---|---|
| Greater London | 701 |
| Kent,Surrey,Sussex | 702 |
| Dorset,Hants & IOW | 703 |
| Devon & Cornwall | 704 |
| Wilts,Glouces,Avon,Soms | 705 |
| Berks,Bucks,Oxon | 706 |
| Beds,Herts & Essex | 707 |
| Norfolk,Suffolk,Cambs | 708 |
| West Mid & Stn Glam & Gwent | 709 |
| Shrops,Hereids & Worcs | 710 |
| Central Midlands | 711 |
| East Midlands | 712 |
| Lincs & Humberside | 713 |
| Dyfed & Powys | 714 |
| Gwynedd & Clwyd | 715 |
| N W England | 716 |
| W & S Yorks & Dales | 717 |
| N E England | 718 |
| Cumbria & Lake District | 719 |
| S W Scotland | 720 |
| W Central Scotland | 721 |
| Edin S Fife/Lothian & Borders | 722 |
| E Central Scotland | 723 |
| Grampian & E Highlands | 724 |
| N W Scotland | 725 |
| Caithness,Orkney & Shetland | 726 |
| N Ireland | 727 |

Weathercall is charged at 39p per minute (cheap rate) and 49p per minute at all other times

## AA ROADWATCH

For the latest AA traffic,roadworks information, 24 hours a day, dial 0336 401 followed by the appropriate code

| | |
|---|---|
| **London & SE traffic, roadworks** | |
| Area within M25 | 731 |
| Essex/Herts/Beds/Bucks/Berks/Oxon | 732 |
| Kent/Surrey/Sussex/Hants | 734 |
| M25 London Orbital only | 736 |
| **National traffic and roadworks** | |
| National motorways | 737 |
| West Country | 738 |
| Wales | 739 |
| Midlands | 740 |
| East Anglia | 741 |
| North-west England | 742 |
| North-east England | 743 |
| Scotland | 744 |
| Northern Ireland | 745 |

AA Roadwatch is charged at 39p per minute (cheap rate) and 49p per minute at all other times

## HIGHEST & LOWEST

Monday: Highest day temp: Guernsey, 11C (52F); lowest day max: Drumalbin, Strathclyde, 2C (36F); highest rainfall: Kirkwall, Orkney 0.56in; highest sunshine: Doncaster, South Yorkshire, 6.1hr

HOW THE WEST HAS WON
Taunton-based Western Provident was voted best for customer service in a broker survey of leading health insurers.
WPA
Health Insurance
Ring WPA Direct FREECALL 0500 41 42 43

## FORECAST

☐ **General:** much of England and Wales will have a dry, cold day with overnight fog patches thinning only slowly in some parts. Southern England will be cloudy at first with a little rain or snow, and a few showers are also likely near North Sea coasts during the day. Scotland and Northern Ireland will also be largely dry with any showers in the far northeast of Scotland soon dying out. Overnight frost and fog will lift slowly but may prove persistent in sheltered parts of Scotland. Elsewhere, sunny spells.

☐ **London, SE England, Central S England, Channel Isles, SW England:** cloudy with some early rain or snow soon clearing, then dry and bright. Wind light or moderate northwesterly. Max 6C (43F).

☐ **E Anglia, E England, NE England:** sunny periods with a few coastal showers. Wind moderate to fresh northerly. Max 5C (41F).

☐ **E Midlands, W Midlands, S Wales, N Wales, NW England, Lake District, Isle of Man, Central N, Borders, Edinburgh & Dundee, Aberdeen, SW Scotland, Glasgow, Central Highlands, Moray Firth, NE Scotland, Argyll, NW Scotland, Orkney, N Ireland:** dry and cold with sunny spells, but some freezing fog patches proving persistent in some places. Winds light and variable. Max 4C (39F).

☐ **Shetland:** scattered wintry showers soon dying away then dry with sunny spells. Wind fresh northwesterly decreasing. Max 4C (39F).

☐ **Outlook:** dry and cold with overnight frost and fog but cloudier and milder weather with some rain reaching many parts of Scotland and Northern Ireland later on tomorrow will extend to all but southern England on Friday. Brighter weather with a few showers will follow in the north.

## AROUND BRITAIN

24 hrs to 5 pm: b=bright; c=cloud; d=drizzle; ds=dust storm; du=dull; f=fair; fg=fog; g=gale; h=hail; r=rain; sh=shower; sl=sleet; sn=snow; s=sun; t=thunder

| | Sun hrs | Rain in | C | Max F | | | Sun hrs | Rain in | C | Max F | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Aberdeen | 1.3 | 0.03 | 6 | 43 | sh | London | 3.9 | - | 8 | 46 | b |
| Anglesey | 2.8 | - | 7 | 45 | b | Lowestoft | X | | | | |
| Aspatria | 0.5 | 0.11 | 6 | 43 | sh | Manchester | 1.9 | 0.11 | 6 | 43 | sh |
| Aviemore | 0.1 | 0.52 | 3 | 37 | sn | Minehead | 1.3 | 0.39 | 9 | 48 | h |
| Belfast | 3.0 | 0.15 | 4 | 39 | b | Morecambe | 0.7 | 0.18 | 7 | 45 | s |
| Birmingham | 5.4 | - | 7 | 45 | s | Newcastle | 1.9 | 0.09 | 6 | 43 | b |
| Bognor R | 5.4 | - | 8 | 46 | s | Newquay | 4.3 | 0.05 | 9 | 48 | b |
| Bournem'th | 2.7 | - | 9 | 48 | b | Norwich | 5.8 | - | 7 | 45 | s |
| Bristol | 4.3 | 0.13 | 9 | 48 | s | Nottingham | 6.0 | - | 6 | 43 | s |
| Buxton | 4.8 | 0.03 | 3 | 37 | s | Oxford | 3.9 | 0.02 | 8 | 46 | s |
| Cardiff | 4.0 | 0.13 | 7 | 45 | b | Penzance | 4.5 | 0.12 | 10 | 50 | sh |
| Clacton | 4.8 | - | 8 | 46 | s | Plymouth | 4.3 | 0.02 | 9 | 48 | sh |
| Cleethorpes | X | | | | | Poole | X | | | | |
| Colwyn Bay | 4.2 | 0.08 | 7 | 45 | s | Prestatyn | X | 0.01 | 7 | 45 | s |
| Cromer | 5.4 | - | 7 | 45 | s | Ross-o-wye | 5.3 | 0.02 | 7 | 45 | s |
| Doncaster | 6.1 | - | 6 | 43 | s | Ryde | X | | | | |
| Dunbar | X | | | | | Salcombe | X | | | | |
| Eastbourne | 2.8 | 0.09 | 9 | 48 | b | Sandown | X | | | | |
| Edinburgh | 1.3 | 0.12 | 5 | 41 | h | Saunton Snd | 3.6 | 0.28 | 9 | 48 | s |
| Eskdalemuir | 0.3 | 0.31 | 3 | 37 | sn | Scarboro' | 6.0 | 0.01 | 6 | 43 | s |
| Falmouth | X | 0.07 | 9 | 48 | b | Scilly Isles | 4.9 | 0.10 | 10 | 50 | sh |
| Fishguard | 3.8 | 0.06 | 6 | 43 | b | Shanklin | X | | | | |
| Folkestone | 2.7 | 0.01 | 8 | 46 | b | Shrewsbury | 6.0 | 0.09 | 6 | 43 | s |
| Glasgow | 1.2 | 0.41 | 7 | 45 | sh | Skegness | 5.8 | - | 6 | 43 | s |
| Guernsey | 3.5 | 0.08 | 11 | 52 | sh | Southend | 3.4 | - | 9 | 48 | s |
| Hastings | 2.6 | 0.01 | 9 | 48 | s | Southport | 2.3 | 0.06 | 7 | 45 | sh |
| Hayling I. | 5.1 | - | 9 | 48 | s | Southsea | 5.8 | - | 9 | 48 | s |
| Herne Bay | 4.3 | - | 8 | 46 | b | Stornoway | 0.9 | 0.20 | 5 | 41 | sl |
| Hove | 1.6 | 0.05 | 9 | 48 | b | Swanage | X | | | | |
| Ilfracombe | X | | | | | Teignmouth | 4.9 | 0.01 | 9 | 48 | s |
| Isle of Man | 5.4 | 0.05 | 7 | 45 | s | Tenby | 5.6 | 0.10 | 8 | 46 | s |
| Jersey | 1.9 | 0.39 | 10 | 50 | h | Tiree | 0.2 | 0.38 | 7 | 45 | h |
| Kinloss | 1.3 | 0.13 | 4 | 39 | r | Torquay | 4.8 | 0.04 | 10 | 50 | s |
| Leeds | 5.0 | 0.20 | 6 | 43 | sh | Tynemouth | 2.8 | 0.02 | 6 | 43 | b |
| Lerwick | 0.4 | 0.50 | 5 | 41 | h | Weymouth | 3.4 | 0.03 | 9 | 48 | h |
| Lisuchars | 4.8 | 0.01 | 5 | 41 | s | | | | | | |
| Littlehmptn | 5.4 | - | 9 | 48 | s | | | | | | |
| Liverpool | 2.4 | 0.20 | 7 | 45 | h | | | | | | |

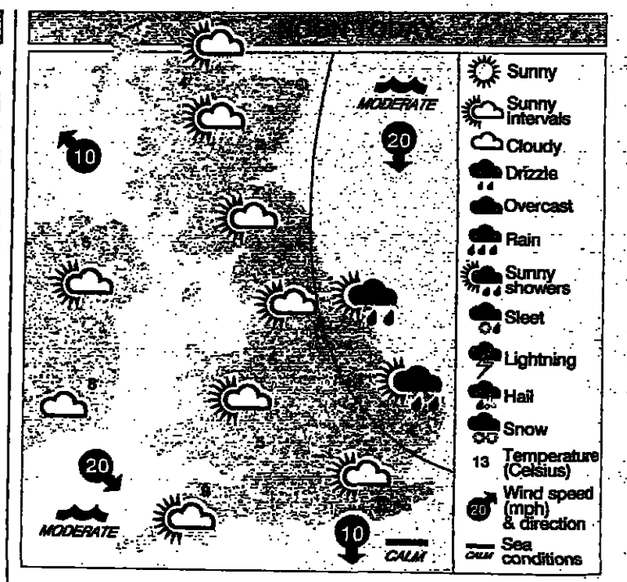
These are Monday's figures

## ABROAD

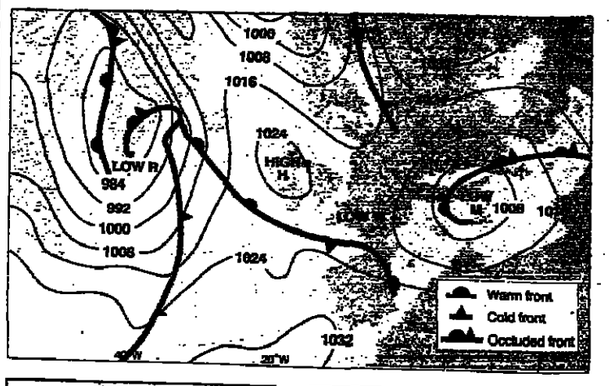
| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ajaccio | 11 | 52 | c | C'phagn | 4 | 39 | c | Madrid | 9 | 48 | s |
| Akrotiri | 13 | 55 | s | Corfu | 12 | 54 | r | Majorca | 13 | 55 | f |
| Alex'dria | 15 | 59 | c | Dublin | 4 | 39 | c | Malaga | 16 | 61 | s |
| Algiers | 13 | 55 | c | Dubrovnik | 10 | 50 | c | Malta | 18 | 64 | c |
| Amst'dm | 6 | 43 | f | Faro | 15 | 59 | s | Melb'rne | 21 | 70 | c |
| Athens | 11 | 52 | f | Florence | 6 | 43 | f | Mexico C | 17 | 63 | s |
| Bahrain | 23 | 73 | s | Frankfurt | 4 | 39 | r | Miami | 22 | 72 | f |
| Bangkok | 30 | 86 | s | Funchal | 18 | 64 | c | Milan | 4 | 39 | r |
| Barbados | 27 | 81 | f | Geneva | 3 | 37 | c | Montreal | -5 | 23 | s |
| Barcelona | 11 | 52 | s | Gibraltar | 15 | 59 | s | Moscow | -18 | 0 | s |
| Beirut | 12 | 54 | f | Helsinki | -1 | 30 | sn | Munich | 1 | 34 | sn |
| Belgrade | 3 | 37 | s | Hong K | 21 | 70 | s | Nairobi | 25 | 77 | s |
| Berlin | 2 | 36 | s | Innsbruck | 0 | 32 | sn | Naples | 12 | 54 | f |
| Bermuda | 19 | 66 | f | Istanbul | 2 | 36 | sn | N Delhi | 18 | 64 | s |
| Biarritz | 12 | 54 | f | Jeddah | 25 | 77 | s | N York | 6 | 43 | c |
| Borde'x | 11 | 52 | f | Jo'burg | 27 | 81 | s | Nice | 11 | 52 | f |
| Brussels | 6 | 41 | s | Karachi | 29 | 84 | f | Oslo | 2 | 36 | f |
| Budapst | 0 | 32 | f | L Palmas | 20 | 68 | c | Paris | 7 | 45 | s |
| B Aires | 25 | 77 | f | Le Touet | 7 | 45 | f | Peking | 0 | 32 | s |
| Cairo | 16 | 61 | f | Lisbon | 14 | 57 | s | Perth | 23 | 73 | c |
| Cape Tn | 29 | 84 | s | Locarno | 3 | 37 | c | Prague | 0 | 32 | sn |
| Chicago | -1 | 30 | f | L Angels | 12 | 54 | s | Reykjavik | -2 | 28 | f |
| Ch'church | 22 | 72 | s | Luxembg | 3 | 37 | c | Rhodes | 11 | 52 | s |
| Cologne | 5 | 41 | f | Luxor | 18 | 64 | s | Rio de J | 24 | 75 | f |
| Riyadh | 21 | 70 | s | | | | | | | | |
| Rome | 13 | 55 | f | | | | | | | | |
| Salzburg | 1 | 34 | sl | | | | | | | | |
| S F'isco | 7 | 45 | c | | | | | | | | |
| Santiago | 31 | 88 | s | | | | | | | | |
| S Paulo | 23 | 73 | f | | | | | | | | |
| Sing'por | 28 | 84 | f | | | | | | | | |
| St'kholm | 3 | 37 | f | | | | | | | | |
| Strasb'rg | 4 | 39 | c | | | | | | | | |
| Sydney | 25 | 77 | s | | | | | | | | |
| Tangier | 14 | 57 | s | | | | | | | | |
| Tel Aviv | 12 | 54 | c | | | | | | | | |
| Tenerife | 19 | 66 | s | | | | | | | | |
| Tokyo | 5 | 41 | f | | | | | | | | |
| Toronto | 1 | 34 | h | | | | | | | | |
| Tunis | 14 | 57 | f | | | | | | | | |
| Valencia | 15 | 59 | s | | | | | | | | |
| Vanc'ver | 11 | 52 | r | | | | | | | | |
| Venice | 7 | 45 | r | | | | | | | | |
| Vienna | -1 | 30 | c | | | | | | | | |
| Warsaw | -1 | 30 | c | | | | | | | | |
| Wash'ton | 8 | 46 | c | | | | | | | | |
| Wel'ngton | 17 | 63 | r | | | | | | | | |
| Zurich | 4 | 39 | c | | | | | | | | |

Temperatures at midday local time. X = not available

## FORECAST




Changes to the chart below from noon: high H will slip SE, building further; low W will move SE and deepen, while Low M will edge E and fill; low R will run NE




## HIGH TIDES

| TODAY | AM | HT | PM | HT | TODAY | AM | HT | PM | HT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| London Bridge | 3.21 | 6.8 | 3.50 | 6.9 | Liverpool | 12.42 | 8.8 | 12.59 | 8.9 |
| Aberdeen | 3.09 | 4.0 | 3.17 | 4.2 | Lowestoft | 11.31 | 2.3 | 11.22 | 2.5 |
| Avonmouth | 8.50 | 12.6 | 9.14 | 12.3 | Margate | 1.25 | 4.6 | 1.49 | 4.5 |
| Bellast | 12.29 | 3.2 | 12.47 | 3.4 | Milford Haven | 7.53 | 6.6 | 8.14 | 6.3 |
| Cardiff | 9.11 | 11.68 | 9.35 | 11.32 | Newquay | 6.47 | 6.7 | 7.08 | 6.5 |
| Devonport | 7.31 | 5.3 | 7.54 | 5.0 | Oban | 7.19 | 3.9 | 7.42 | 3.7 |
| Dover | 12.29 | 6.5 | 12.39 | 6.3 | Penzance | 6.32 | 5.4 | 6.57 | 5.1 |
| Falmouth | 7.01 | 5.1 | 7.24 | 4.8 | Portland | 8.14 | 2.0 | 8.41 | 1.8 |
| Glasgow | 2.37 | 4.5 | 2.23 | 5.1 | Portsmouth | 12.52 | 4.5 | 1.01 | 4.5 |
| Harwich | 1.16 | 3.8 | 1.36 | 3.7 | Shoreham | 12.40 | 6.0 | 12.48 | 5.9 |
| Holyhead | - | - | 12.06 | 5.4 | Southampton | 12.15 | 4.3 | 12.31 | 4.4 |
| Hull | 8.03 | 7.03 | 8.11 | 7.19 | Swansea | 8.07 | 6.9 | 8.27 | 8.7 |
| Ilfracombe | 7.38 | 8.79 | 8.00 | 8.55 | Tees | 5.28 | 4.9 | 5.39 | 5.1 |
| King's Lynn | 8.08 | 6.2 | 8.16 | 6.5 | W'ton-on-Nze | 1.09 | 4.0 | 1.33 | 4.0 |
| Leith | 4.21 | 5.2 | 4.36 | 5.3 | | | | | |

Crown copyright reserved All tide times are GMT

## HOURS OF DARKNESS

Sun rises: 8.04 am
Sun sets: 3.54 pm
Moon sets 9.43 am
Moon rises 7.48 pm
Last quarter December 25

London 3.54 pm to 8.04 am
Bristol 4.04 pm to 8.14 am
Edinburgh 3.40 pm to 8.43 am
Manchester 3.51 pm to 8.23 am
Penzance 4.22 pm to 8.19 am

©TIMES NEWSPAPERS LIMITED. 1994. Published and printed by Times Newspapers Ltd at 1 Virginia Street, London E1 9XN, telephone 071-782 5000 and at Knowsley Park Industrial Estate, Kirkby Road, Prescot, Merseyside, L34 9HN, telephone 051-546 2000. Wednesday, December 21, 1994. Registered as a newspaper at the Post Office.

هكذا من الأصل





**HOMES 29**

Woman who helped to breathe new life into a town centre



**ARTS 31-33**

What is it about sport that appeals to Nigel Kennedy?




**SPORT 34-40**

Another chance to tackle the First XV rugby game

TORY VOTERS: WHAT BRAND LOYALTY?
Media 28

THE TIMES

BUSINESS EDITOR Lindsay Cook

WEDNESDAY DECEMBER 21 1994

# Britannia gas field viable as costs cut

BY ROSS TIEMAN, INDUSTRIAL CORRESPONDENT

CONOCO and Chevron are to develop a £1.56 billion gas field in the North Sea after new cost-saving techniques transformed a previously unviable project.

The Britannia field, 130 miles north-east of Aberdeen, will be one of the largest in the North Sea, producing enough gas during its 30-year lifespan to supply Britain's needs for a year. Exploitation of the reserves will involve constructing and installing of a 45,000 tonne platform and two new pipelines for gas and oil.

Announcing approval yesterday, Tim Eggar, the Minister of Energy and Industry, said he hoped 70 per cent of the investment, some £1.05 billion, would be spent on equipment from British firms.

A £57 million contract for the 10,600 tonne platform deck has already been awarded to Trafalgar House. It will be built at the company's Port Clarence Yard, on Teesside. Up to 1,000 workers are expected to be employed in its construction over the next two years. A £38 million contract for the pre-drilling programme has already been placed with Sedco Forex.

The decision to go ahead with development of the Britannia field, in 446 feet of water, was taken after engineers adopted new methods to cut the capital cost by £300 million. The techniques were developed under a government/industry initiative, Cost Reduction in the New Era (Crine), designed to encourage exploitation of the North Sea's more marginal fields.

The Britannia field, 25 miles long and six miles from north to south, covers six exploration blocks in the North Sea. It will be developed by a consortium led in a novel partnership by Conoco, which has 42.41 per cent, and Chevron, which has 30.2 per cent.

Total reserves are estimated at 2.5 trillion cubic feet of gas and 140 million barrels of condensates. Production is scheduled to begin in the fourth quarter of 1998, and to peak at 740 million cubic feet of gas a day and up to 70,000 barrels of condensates.

Jim Briggs, development director for the operating company, Britannia Operator, said the project had to achieve "aggressive cost reduction targets". But he insisted that safety and environmental standards would not be compromised.

Britannia is the first field whose production will be bought entirely by competitors to British Gas. The bulk of the output has already been contracted to Kinetica (part-owned by PowerGen), Mobil Gas Marketing, National Power and Total Oil Marine.

The gas will be carried ashore at St Fergus by a new 122-mile, 26-inch pipeline. Condensates will be shipped out through a new 28 mile pipeline to the neighbouring Forties Field, which is already in production.

Mr Eggar said the Britannia field was the biggest gas project to gain consent since the Bruce field four years ago. Although the United Kingdom Continental Shelf is now in its maturity, production reached a peak last year. Mr Eggar said the Department of Trade ad Industry is aware of 90 more prospective developments, although many of them are on a much smaller scale.

☐ UIE Scotland, part of the French construction group Bouygues, has won a £68 million contract from Texaco North Sea to build a drilling platform for the Captain field.






Shares in Wessex Water dipped yesterday after disappointing growth in its waste management business. Colin Skellett, left, managing director, and Nicholas Hood, chairman, did, however, announce a rise of 9 per cent in group pre-tax profits to £58.2 million (Report, page 23; Tempus 24)

# Rise in lending suggests Christmas on credit

BY PATRICIA TEHAN AND ANNE ASHWORTH

DEMAND for private credit surged last month, as consumers returned to the high street before Christmas. According to official statistics published yesterday, consumers were borrowing more to finance consumption and house purchases.

The broad measure of UK money supply, M4, rose 0.8 per cent in November, taking the annual rate to 4.5 per cent, far stronger than had been expected. The data reflected a surge in private sector bank borrowing, "largely the result of consumers borrowing to finance both consumption and house purchase", according to Adam Cole, an economist at James Capel.

City economists had been forecasting a rise of 0.4 per cent, making the annual rise 3.8 per cent.

Mr Cole said that, contrary to recent anecdotal evidence, "high street spending does not seem to be falling off in the run up to Christmas". He said that if next month's batch of economic indicators suggest strong consumer spending over Christmas, he expected that the Bank of England would push for a further base rate increase in late January or early February.

Figures published by the British Bankers' Association showed an increase in bank lending of £1.142 billion in November, nearly double October's rise of £633 million.

Tim Sweeney, director-general of the BBA, said that mortgage lending continued to rise "and has certainly not yet been affected by September's rise in mortgage rates". He said consumers had increased their borrowing by nearly £1 billion in the last six months, compared with less than £100 million in the previous half year.

However, the BBA suggested that this could show that consumers are compensating for the weak income growth that has resulted from this year's tax rises. Mr Sweeney said that it "may represent an increased need to borrow". The building societies also saw a rise in lending in November, with net new commitments, the amounts promised to borrowers, rising from £2.814 billion to £3.186 billion, in figures released yesterday by the Building Societies Association. Seasonally adjusted, the figure is the highest since July 1991.

There was also an unexpectedly large inflow of funds from savers in a period when they are usually wont to withdraw cash for Christmas spending. The figure, £301 million, was the largest total since the same month in 1988. In November 1993, a net £400 million was taken out of accounts.

There have now been five consecutive months of inflows. The BSA said that the receipts figure could be explained by the poor retail sales in November, with consumers delaying their Christmas shopping until after the Budget.

OECD outlook, page 22

# Lautro fines more friendly societies

BY ROBERT MILLER

LAUTRO, the regulator for life and unit trust companies, yesterday fined two friendly societies a total of £150,000, doubling the number of members fined in less than a week to four.

Homeowners, Britain's fifth-largest friendly society with assets of £600 million, was fined £125,000 with costs of £30,000, and the smaller Ideal Benefit Society £25,000 with £6,000 costs. Last Thursday, Irish Life was fined £300,000 and on Monday Commercial Union £105,000.

Homeowners Friendly Society, which has 238,000 members, admitted nine charges of serious misconduct for issuing numerous misleading advertisements despite the concerns of the regulator's advertising department.

The society also used misleading comparisons between its own investment products and those of building societies and in addition took too long in liaising with Lautro. Homeowners last night acknowledged the shortcomings and said that its compliance officer had left the company.

The Ideal Benefit Society, which has 23,000 members, was found to have "significant" inadequacies in its compliance procedures. In particular, Lautro said that it failed to monitor properly its company representatives and their record keeping.

## BUSINESS TODAY

**STOCK MARKET INDICES**

| | | |
|---|---|---|
| FT-SE 100 | 3058.1 | (+23.7) |
| Yield | 4.21% | |
| FT-SE A All share | 1514.74 | (+8.88) |
| Nikkei | 19406.98 | (+138.13) |
| New York: | | |
| Dow Jones | 3775.23 | (–15.48)* |
| S&P Composite | 457.09 | (–0.82)* |

**US RATE**

| | | |
|---|---|---|
| Federal Funds | 5¾%* | (5¾%) |
| Long Bond | 96* | (96$^{1}/_{16}$) |
| Yield | 7.85%* | (7.85%) |

**LONDON MONEY**

| | | |
|---|---|---|
| 3-mth interbank | 6⅛% | (6$^{1}/_{16}$%) |
| Liffe long gilt future (Dec) | 102$^{13}/_{32}$ | (102$^{21}/_{32}$) |

**STERLING**

| | | |
|---|---|---|
| New York: | | |
| $ | 1.5605* | (1.5605) |
| London: | | |
| $ | 1.5801 | (1.5615) |
| DM | 2.4517 | (2.4574) |
| FFr | 8.4560 | (8.4690) |
| SFr | 2.0738 | (2.0791) |
| Yen | 156.36 | (156.39) |
| £ Index | 80.3 | (80.4) |

**DOLLAR**

| | | |
|---|---|---|
| London: | | |
| DM | 1.5711* | (1.5735) |
| FFr | 5.4175* | (5.4110) |
| SFr | 1.3290* | (1.3325) |
| Yen | 100.30* | (100.12) |
| $ Index | 63.5 | (63.5) |

Tokyo close Yen 100.19

**NORTH SEA OIL**

Brent 15-day (Mar) $16.05 ($15.90)

**GOLD**

London close $381.75 ($379.55)

* denotes midday trading price

## Coal sale date

The sale of British Coal's mining assets is expected to be completed by December 29, said Tim Eggar, the Energy Minister, who yesterday announced the sale of assets in South Wales for £94.5 million to Celtic Energy

Page 22

## Berisford issue

Berisford International, the former commodities and property group, is acquiring Welbilt Corporation, the largest manufacturer of commercial cooking and warming equipment in the United States, for a total of £295.2 million, to be financed by a £317.1 million issue of convertible loan stock

Page 23, Tempus 24

# Commercial director of the Leeds resigns

BY ANNE ASHWORTH, PERSONAL FINANCE EDITOR

A KEY director is leaving the Leeds Building Society, causing the first cracks in the show of unity between the Leeds and the Halifax since they announced their intention to merge last month.

A statement yesterday said that Chris Chadwick, the commercial director, had resigned and would be leaving in January. Mr Chadwick, 42, was responsible for launching the successful Home Arranger mortgage service and developing the Customer First programme, a core Leeds strategy. Home Arranger will be marketed by the Halifax.

Mr Chadwick, who was said to be leaving for personal reasons, was not available for comment. Building society sources said he had hoped to be considered for the post of chief executive at the Leeds, after the resignation of Mike Blackburn, who became the Halifax's chief executive. Roger Boyes, the former finance director, is the society's acting chief executive.

# De La Rue wins Portals

BY MARTIN WALLER, DEPUTY CITY EDITOR

THE on-off marriage between Portals Group, the banknote paper maker, and De La Rue, which prints notes, has finally been consummated, by means of a £672 million agreed bid for Portals by De La Rue.

The two companies were forced to reveal bid talks in May, but then said that these had been stymied by the inability to reach agreement on price. Earlier this month, after a further apparent market leak, the two announced they were once again talking.

Yesterday the companies finally tied the knot, with an agreed bid at a price 49 per cent higher than that enjoyed by Portals when the latest round of talks started.

De La Rue is paying £403 million in cash from its own funds and bank borrowings and is raising the rest of the price by issuing new shares. The ordinary offer is worth £10.35 for each Portals share, or £10.11½p cash.

Jeremy Marshall, the De La Rue chief executive, said there would be no significant job losses in the wake of the takeover among Portals' 2,900-strong workforce, although the latter's head office at Laverstoke, Hampshire, would be closed.

Mr Marshall said the on-off negotiations had been a "tedious and frustrating" business, but the purchase would advance his company's strategy of becoming a world leader in printing and payment systems. He is offering nine new De La Rue shares and £124 in cash for every 20 Portals shares. Portals shares jumped 60p to £10.25p, close to the De La Rue terms.

Pennington, page 23

SAVE 70p
ON A 75cl BOTTLE OF
HARVEY'S BRISTOL CREAM

VICTORIA WINE
Connoisseurs...who make sense



TO THE CONSUMER: This coupon entitles you to save 70p when you purchase a 75cl bottle of Harvey's Bristol Cream from a Victoria Wine shop. Only one coupon per customer per purchase. The coupon can not be used against any other promotion, exchanged for cash or used with any other discount or offer. Offer open to customers aged 18 years or over. Offer valid until December 31st, 1994

TO SHOP MANAGER: Victoria Wine will redeem this coupon at its face value, provided it has been used in accordance with the terms set out above. Victoria Wine reserves the right to refuse payment of coupons they believe have been incorrectly redeemed. Altered coupons carrying no promotion apply.

PROMOTER: The Victoria Wine Company Limited, Brook House, Torrington Road, Maidenhead, Surrey SL6 2JS.

VALID UNTIL 31/12/94 CODE VALUE 0.70p

OFFER SUBJECT TO AVAILABILITY. OFFER ONLY AVAILABLE TO THOSE 18 OR OVER. OFFER ENDS 31.12.94. NO FURTHER DISCOUNTS APPLY.

Scientists force Pentium manufacturer to apologise

# Intel to replace millions of faulty chips

BY NIGEL HAWKES
SCIENCE EDITOR

INTEL, the American silicon chip maker, has bowed to consumer pressure and agreed to replace millions of Pentium chips that cannot divide accurately.

In the largest recall in computer history, Intel said yesterday that it would replace all the chips, without question, and apologised for the way it had handled the problem.

Users can either ask for a replacement chip to fit into their own computers, or have the work done by a dealer. Intel has not revealed what the programme will cost, but it will take a charge against fourth-quarter earnings to pay for it. Intel shares, which had been flagging as controversy over the chip grew, jumped nearly $3 in heavy trading in New York.

The Pentium chip has been heavily advertised on television by Intel, the world's biggest chip maker. But many customers, including statisticians and mathematicians, whose research involves dividing very large numbers into one another and getting exactly the right answer, were angered by the flaw and by Intel's dismissive attitude.

Andrew Grove, Intel's president and chief executive officer, admitted that the company's attitude had seemed "arrogant and uncaring". He apologised for that, adding that "what we view as an extremely minor technical problem has taken on a life of its own".

The chip is used in many computers, including those made by Dell and Compaq, although IBM announced a week ago that it was withdrawing it from its own range.

Most users may never discover the flaw: Intel claims that it would appear, on average, only once in 27,000 years. But the industry newspaper *PC Week* said last week that its own tests showed the flaw could produce the wrong results from once every two months to once every ten years. For many users, that is unacceptable, as Intel has now acknowledged. The company will place advertisements in newspapers apologising for its handling of the bug and announcing the policy of replacement.

The problem arises most obviously in a process called "double precision floating point divides", long division calculations in which the user needs maximum precision. The errors occur in only the fifth or greater place of decimals, but for some users this matters greatly. When the flaw was discovered, scientists complained that months' of work might have to be repeated because they could no longer be sure of the answers that the chip had provided.

# Public debt levels still a threat, OECD says

BY JANET BUSH
ECONOMICS CORRESPONDENT

GOVERNMENT deficits in industrialised countries are on a downward path, but the Organisation for Economic Co-operation and Development has given warning that not enough is being done to restore public finances to a sustainable level.

In its latest semi-annual Economic Outlook, the OECD said that, despite plans already in place to reduce deficits, gross public debt as a percentage of gross domestic product is likely to rise in virtually all 24 OECD countries between 1993 and 1996.

For the OECD as a whole, gross debt could rise from 68 per cent in 1993 to close to 75 per cent in 1996.

These figures are calculated despite the fact that the average OECD general government deficit may narrow from a peak of 4.25 per cent of GDP in 1993 to below 3 per cent by 1996. Getting deficits below 3 per cent is the target set for countries in the European Union under the Maastricht treaty.

The OECD said that the Maastricht targets are "fairly modest" and should be seen only as a medium-term step on the longer road to healthy public finances.

The OECD said that concern in the financial markets about the seriousness of the medium and longer-term outlook for budget deficits may be one reason long-term interest rates have risen to such high levels. Another reason is a "credibility gap" in which the markets do not believe that policymakers will maintain their commitment to current low levels of inflation.

The OECD said that it is not clear, in the cases of Britain, Australia and New Zealand, that monetary tightening already undertaken is sufficient to ensure that inflation is kept low. It maintains that there is a case for governments to continue with gradual monetary tightening.

It also suggested that "preparedness to apply further restraint" would be the best policy in the United States despite successive rate rises this year. The risks from being too restrictive for a short time are less than those of allowing inflation to reignite.

The OECD is forecasting inflation-adjusted growth in the OECD as a whole of 3 per cent in 1995, a touch above the 2.8 per cent estimated for 1994.

Industrialised countries in Europe are expected to register average growth of 3 per cent, well above the 2.3 per cent estimated this year.

# British Coal asset sales in Wales raise £94.5m

BY ROSS TIEMAN, INDUSTRIAL CORRESPONDENT

THE sale of British Coal's mining assets is on course for completion on December 29, Tim Eggar, the Energy Minister, said yesterday after announcing that the sale of assets in South Wales will raise £94.5 million.

Privatisation of the corporation's collieries will be rounded off at one minute past midnight of the 29th by the £815 million sale of both deep mines and opencast pits throughout England to RJB Mining. Although technically the sale will be 60 seconds past the Government's revised target date, "It is basically on timetable," Mr Eggar said yesterday.

The sale will involve the transfer of some 10,000 miners and support staff, 22 pits and 32 opencast sites to the private sector. At nationalisation in 1947, there were 958 deep mines employing 718,400 miners. Celtic Energy, headed by Bryan Riddleston, the former British Coal Opencast director for South Wales, is buying all nine British Coal opencast sites in the region, together with the licence to mine some 50 million tonnes of reserves, mainly high quality anthracite.

Tower Colliery, the corporation's last deep mine in the region, is being sold separately.

Mr Eggar said Celtic will pay £88.4 million at completion. A further £4.9 million will be payable, with interest, in installments over the subsequent three years. The Government expects to receive a final payment of £1.2 million, in two installments, in 1999 and 2000.

The Energy Minister said the price had been adjusted to reflect information that had been unearthed since final bids were submitted for British Coal assets in September. "The main adjustments relate to changes in the expected level of stocks, and certain liabilities and price information," he said. "Celtic's bid price following these adjustments still clearly represents best value for money."

The sale of British Coal's Scottish mines, including opencast operations and the Longannet deep mine, is also proceeding smoothly, Mr Eggar said.

Terms for the disposal of the assets to Mining Scotland, a consortium part-owned by the quoted company Coal Investments, would be agreed "at any moment," Mr Eggar added.

The timetable for disposal of the mines originally anticipated completion on Friday. But the completion date was moved back to December 29, the day when RJB Mining holds a special meeting of shareholders in London to approve the terms.

A £400 million share placing and open offer by RJB to part-finance the purchase of the English mines closed at 3pm yesterday. Small investors are believed to have taken up some 5 per cent of the shares.

A further £494 million has been obtained through bank borrowings to finance the rest of the acquisition and meet RJB's additional working capital needs.

## Docklands developers chosen

BY CARL MORTISHED

THE London International Exhibition Centre, a £100 million development project in Docklands, is to be built by a consortium including Sir Robert McAlpine, Trafalgar House, Try Group and 17 exhibition industry companies.

The London Docklands Development Corporation is providing the 85-acre site and infrastructure in exchange for shares in the project under the Government's private finance initiative.

The development corporation chose LIEC in competition with several groups, including P&O, owner of the Earls Court Exhibition Centre.

LIEC, which is chaired by Tom King, the former Secretary of State for Defence, still needs to secure equity finance for the 500,000 square feet project.

Iain Shearer, chief executive of LIEC and former chairman of Broadwell Land, said the money was likely to come from overseas investors rather than from UK funds. Work is expected to start in 1996 with a projected opening date in 1998.

MICHAEL SCOTT



Trafalgar's Simon Keswick, left, and Nigel Rich in Newcastle upon Tyne yesterday

## Trafalgar House chiefs look north

SIMON KESWICK and Nigel Rich, chairman and chief executive of Trafalgar House, yesterday visited Newcastle, home of Northern Electric, seeking support for their company's £1.2 billion bid for the regional electricity company (Martin Waller writes).

At the same time Professor Stephen Littlechild, Director-General of Electricity Supply, has asked for comment from interested parties about the hostile bid by Trafalgar House, the engineering to shipping conglomerate.

Professor Littlechild said regulations for the industry required him to consider the bid and implications for customers, though competition policy would remain the concern of the Department of Trade and Office of Fair Trading.

Shares in Northern Electric fell 16p to £10.02p as analysts took the view that the bid will be referred to the Monopolies and Mergers Commission.

# PowerGen to buy in up to 8% of shares

BY MARTIN WALLER, DEPUTY CITY EDITOR

POWERGEN, the smaller of the two quoted electricity generators, is to follow National Power in buying in a large chunk of its equity when the Government sells its remaining 40 per cent holding in the two companies in February.

National Power announced its plans to buy shares equivalent to 8 per cent of the total equity in November, at the time of interim figures. PowerGen has said that it will match that, although the announcement was last-minute.

Shareholders will be required to vote on the plan on January 17, just as the Government's pre-marketing campaign for the £4 billion share sale gets under way. PowerGen has conditionally agreed to repurchase for cancellation a minimum of 51 million shares, or 6.5 per cent of the equity, and a maximum of 62.8 million, or 8 per cent. The shares will be bought at whatever sale price is set by the Government. As with National Power, the two figures given reflect the Government's requirement that a proportion of the buy-in be reserved to be clawed back by investors if demand for the sale is especially strong.

PowerGen has reassured shareholders that its investment and dividend plans remain unaffected. The buy-in will be funded from existing facilities and anticipated cash flows, it will enhance earnings per share, while new business development, including a mooted asset swap with a European energy group that is expected by the market, will not be affected. PowerGen shares gained 7p to 521p.

Pennington, page 23

## Plague hits diamond sales at De Beers

BY COLIN NARBROUGH
WORLD TRADE CORRESPONDENT

ROUGH diamond sales by the Central Selling Organisation of De Beers have fallen by 2.7 per cent this year, reflecting increased amounts of Russian gems by-passing the CSO and the impact of the plague outbreak in India.

Economic recovery in the leading economies is expected to feed through into increased demand for luxuries such as diamonds, but what is unclear is how much of the market the CSO will continue to hold.

Harry Oppenheimer, who recently stepped down as De Beers's chairman after 60 years on the board, remains upbeat about the market, despite the drop in CSO sales.

He said: "The demand in the world for diamonds is stronger and more firmly established than it has ever been and co-operation between all the major producers is beyond doubt in the interests of them all."

The CSO, based in London, controls about 80 per cent of the world market in diamonds. Sales dropped to $4.27 billion this year from $4.25 billion, in spite of a strong first half when sales totalled $2.58 billion, slightly up on the first half of 1993.

The second half saw sales of only $1.67 billion, down from $1.82 billion in the same period of 1993.

De Beers, in its annual sales report yesterday, said the CSO reduced supplies to the market from the second quarter following a build-up of stocks in cutting centres and concern about the profitability of cutting operations.

The outbreak of pneumonic plague in Surat, centre of the Indian diamond polishing trade, and continuing evidence of Russian rough diamonds being sold directly into the market outside an agreement with De Beers, were key factors depressing sales in the second half. Russia is the second largest gem-quality diamond producer after the Southern Africa operations of De Beers.

Although demand for diamond jewellery has remained high in East Asia, and shown signs of improvement in the US, it continues to be weak in Japan and Europe. Any significant improvement in overall demand for diamonds will depend on Japanese and European consumers, De Beers said.

Although the leakiness of its marketing deal with the Russians, under which the CSO is supposed to handle 95 per cent of the Russian product directed at the world market, a separate deal last month with Namibia has enhanced the CSO's ability to maintain a stable market.

## BUSINESS ROUNDUP

## 'Yes' vote on pay averts Jaguar strike

MORE than 3,000 Jaguar workers yesterday pulled back from the brink of a damaging strike over pay — but only just (Kevin Eason writes). Votes counted by the Electoral Reform Society revealed a majority of 272 workers in favour of the two-year 8.7 per cent pay deal. Unions had recommended the deal but were shocked by the overwhelming vote last month that forced the ballot on industrial action. Shop stewards defended the inflation-breaking offer, saying that a strike would be tantamount to "industrial suicide".

Jaguar, with backing from Ford, its parent, is on the threshold of a period of growth. The Coventry headquarters is high on a list of sites, with others in America and Spain, that may manufacture a medium-sized car to compete with BMW and Mercedes. The pay deal will give average assembly line workers who are now on £268 a week, another £11 weekly immediately. Meanwhile, about 2,000 workers at Peugeot's Ryton factory in Coventry will hold a strike ballot after rejecting a two-year 8.25 per cent offer, which would give an average salary of £13,404 in the first year. Unions believe disruption would damage prospects for Ryton.

## Contracting out

THE Government is to encourage private sector contractors to assume more of the tasks that are now carried out by the 1,000 staff of Companies House, the statutory agency responsible for compiling records of companies in the United Kingdom. However, the core task of maintaining records will remain unchanged, Michael Heseltine, the President of the Board of Trade, has decided. The information will be made available for business information companies to disseminate through new technologies.

## Record US imports

AMERICA brought in record imports and suffered its worst trade deficit with Japan in October, according to latest Commerce Department figures — issued yesterday as Wall Street awaited a decision from the Federal Reserve on interest rates. The overall trade deficit jumped 8.4 per cent to $10.14 billion in October, the second-highest monthly deficit on record. The figures came as a blow for the Government, which has invested much political capital in boosting exports. Imports rose for the sixth successive month in October.

## Names plan legal action

THE Writs Response Group, representing about 3,000 names, plans to start legal action against Lloyd's of London next spring. The group argues that Lloyd's is in breach of European Community law and, therefore, liable for hundreds of millions of pounds of losses suffered by names. The planned action follows a Court of Appeal ruling in October that the Lloyd's central fund was capable of being a competition-distorting agreement. It did not, however, deal with whether EC competition rules had been breached.

## German M3 growth falls

ANNUAL growth in Germany's key money supply measure, M3, last month dropped into the Bundesbank's target range for the first time this year, but the development is not expected to prompt the central bank to lower interest rates at its council meeting tomorrow . M3 growth slowed to an annualised 6 per cent in November, after 6.8 per cent in October, coming into the 4-6 per cent target zone. The range is not expected to be changed for next year. Economists said money supply growth was set to slow further.

## TSB sells Irish bank

THE Trustee Savings Bank has pulled out of Ireland with the sale of its Irish Business Bank loan book, formerly Hill Samuel Ireland, operation to Anglo Irish Bank. The sale comes three years after the two sides first negotiated the sale of Hill Samuel Ireland. The talks collapsed after they failed to agree. This time Anglo is buying the loan book, made up mostly of 400 accounts with medium-sized businesses and professional firms, paying Ir£116 million for a book with a gross value of Ir£140 million.

## Logica agrees price cut

LOGICA has agreed to cut £25,000 off its £4.5 million price for a computerised trading system for the Oslo bourse after fresh facts emerged about the dismissal and sudden death last week of Erik Jarve, the bourse director. A statement by Logica and the bourse said Mr Jarve's son, employed by Logica, had not been put forward for his job there at the bourse's recommendation, as Mr Jarve Sr had led Logica to understand. A sum of £25,000 had been put into the project costings to cover the training of Mr Jarve's son, who will remain at Logica.

## China loses WTO bid

CHINA will not be admitted to the General Agreement on Tariffs and Trade before its own deadline of the end of this year, trade diplomats said in Geneva yesterday. Peking left Gatt after the Communists came to power in China and wants to be a founder member of the World Trade Organisation, Gatt's successor as the free trade watchdog, due to commence work on January 1. Fresh negotiations with the Chinese over re-entry terms are expected to start in February in Peking.

## Daimler site for France

DAIMLER-BENZ, Germany's industrial flagship, announced it plans to build the environmentally friendly "Swatchmobil" two-seater car in France. A statement said that Daimler's Mercedes-Benz car division and SMH, the Swiss watchmaker set up by Nicolas Hayek, the man behind the Swatch disposable watch, would build the vehicle in the Lorraine region, near the French border with Germany. German politicians and unions attacked the decision as a blow to Germany as an industrial location.

## C&L lifts fee income

COOPERS & LYBRAND, the international professional services firm, lifted worldwide fee income by 5.4 per cent to $5.5 billion in the year to September. Growth was strongest in America and the Pacific Rim, particularly in Australia and Japan, and in South-East Asia and China. Germany and France stood out in a generally flat European market.

☐ Deloitte Touche Tohmatsu International, which practices as Touche Ross in the UK, lifted fee income by 4 per cent to $5.2 billion in the year to September 30.

## TOURIST RATES

| | Bank Buys | Bank Sells |
|---|---|---|
| Australia $ | 2.12 | 1.95 |
| Austria Sch | 18.26 | 16.76 |
| Belgium Fr | 53.52 | 49.22 |
| Canada $ | 2.281 | 2.121 |
| Cyprus CyprE | 0.793 | 0.735 |
| Denmark Kr | 10.24 | 9.44 |
| Finland Mkk | 8.22 | 7.52 |
| France Fr | 8.86 | 8.25 |
| Germany Dm | 2.61 | 2.40 |
| Greece Dr | 400.00 | 375.00 |
| Hong Kong $ | 12.72 | 11.72 |
| Ireland Pt | 1.06 | 0.98 |
| Italy Lira | 2675.00 | 2520.00 |
| Japan Yen | 170.50 | 154.50 |
| Malta | 0.634 | 0.579 |
| Netherlds Gld | 2.897 | 2.667 |
| Norway Kr | 11.30 | 10.50 |
| Portugal Esc | 263.00 | 244.50 |
| S Africa Rd | rel. | 5.35 |
| Spain Pta | 214.00 | 200.00 |
| Sweden Kr | 12.37 | 11.57 |
| Switzerland Fr | 2.21 | 2.03 |
| Turkey Lira | reler | 57062.0 |
| USA $ | 1.658 | 1.528 |

Rates for small denomination bank notes only as supplied by Barclays Bank plc. Different rates apply to travellers' cheques. Rates as at close of trading yesterday.

# Former hotel group director remanded

BY JON ASHWORTH

THE former managing director of Resort Hotels has been arrested and charged with 16 offences after an investigation by the Serious Fraud Office.

Robert Feld, 41, appeared before Brighton magistrates yesterday. He was charged with three offences under the Financial Services Act 1986 and 13 offences under the Forgery and Counterfeiting Act 1981. Mr Feld, who lives in Rottingdean, East Sussex, was remanded on conditional bail until February 14. The charges fall within the jurisdiction of the Central Criminal Court.

The SFO carried out its investigation into the Brighton-based hotel group in conjunction with Sussex Constabulary. Mr Feld co-founded Resort Hotels with his parents in 1972. The charges relate to the publication of financial information in respect of a £20 million rights issue in April 1992, and a preliminary announcement of Resort Hotel's profits for the year to April 30, 1992.

Trading in the shares of Resort Hotels was suspended in July 1993 at the company's request. Independent accountants were called in to prepare a report following concern over "a number of financing and reporting issues".

Last December Barclays de Zoete Wedd resigned as financial adviser to the company and Tim Barker, vice-chairman of Kleinwort Benson, resigned as a non-executive director.

The SFO began investigating in March. Resort's listing was subsequently cancelled, and the bulk of the business was sold to Jarvis Hotels, which is planning a stock market flotation early in the new year. Joint administrative receivers were appointed in June.

Mr Feld resigned from the board earlier this year after Resort announced a £71.1 million loss for the year to April 30, 1993. He is charged with using various letters and documents to dupe the company's auditor, Coopers & Lybrand.

He is further accused of falsely stating in the rights issue circular of April 1992 that Resort's pre-tax profits for the year would total not less than £6 million; and falsely stating in the same circular that Resort had outstanding borrowings of £38.6 million and cash balances of £4.1 million.

Letters from Johnson Fry Corporate Finance and the Alliance and Leicester building society are among the allegedly false documents submitted to Coopers & Lybrand.



Robert Feld: 16 charges

THE TIMES
ACCOUNTANCY AND FINANCE
APPEARS IN THE BUSINESS NEWS PAGES EVERY THURSDAY. TO ADVERTISE TELEPHONE ADRIAN CRIBB
TEL: 071-481 4481 FAX: 071-782 7826

# Plantsbrook funeral deal referred to MMC

BY NEIL BENNETT
DEPUTY BUSINESS EDITOR

THE Government has referred the acquisition of Plantsbrook, the funerals group, by Services Corporation International to the Monopolies and Mergers Commission almost four months after the American funerals business first won control of the business. Jonathan Evans, the Minister for Corporate Affairs, yesterday said that he had decided to accept the advice of the Office of Fair Trading, and refer the bid to the MMC, amid fears that it has created a monopoly of funeral parlours in south and central London. The MMC has until March 24 next year to report its findings.

The referral is a setback for SCI in its bid to capture more than 15 per cent of the British funerals business. This summer it waged a lightning campaign in the City and won control of both Great Southern and Plantsbrook, the only two quoted funerals businesses in Britain.

If the MMC decides that SCI has cornered the funerals market in south and central London, it could force the group to sell some of the 52 branches it has bought in the area. London is the highest area of concentration of SCI's outlets since Great Southern and Plantsbrook's branch networks overlapped in the region.

SCI were thought to be surprised by the reference, since it has already done much of the work to combine the two businesses it bought. A spokesman said the company was "sanguine" about the inquiry. "We feel we have a very good case to make," he said.

The group feels that even if the inquiry goes against it, the worst that the MMC can insist on is the disposal of a handful of the group's 550 branches.

The OFT has yet to complete another inquiry into the funerals business that it began last February, into pre-paid funerals, where SCI now controls 80 per cent of the market. The office is expected to pass its report and recommendations to the DTI early next year, which may then trigger another MMC inquiry.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل



☐ MMC must look lively ☐ PowerGen provides Treasury's safety net ☐ De La Rue pays dear for Portals

# Regulation at a funeral pace

☐ THE competition authorities are moving more slowly on regulating the funeral business in Britain than many of Service Corporation International's customers. Yesterday, the DTI proudly announced that it was unleashing the full might of the Monopolies and Mergers Commission on SCI, the American funerals business that this summer managed to capture 15 per cent of the British market with a pair of takeovers.

This, however, was not the grand gesture that it first seemed to be. The MMC is being asked to look at the funeral market in south and central London. Specifically, the commission will examine the business of 52 dowdy funeral parlours, from Streatham to Wimbledon. Its mission — to find out whether there is any risk that the man on the Clapham omnibus will be forced to pay too much for his funeral when he finally expires, having given up all hope of reaching his destination.

Such minutiae is the lifeblood of bureaucracy and is generally unavoidable. Less appealing, however, is the amount of time that the OFT and the DTI have taken to make such a momentous decision. SCI first took control of Plantsbrook, its second acquisition, in August. Since then, it has strived to integrate the two businesses and produce the cost savings that are vital if the deal is to pay its way. Now, almost four months later, the regulatory authorities are producing a hurdle that will occupy the group's management and advisers for hundreds of hours and could force them of divest some of their hard-won branches. But SCI will not know the outcome of any inquiry until next March. Until then, it is supposed to put the business on hold, and wait to see what it can keep and what it has to sell.

If that was not irritating enough, there is another regulatory iceberg in SCI's path that refuses to grow closer. Last February, the OFT began to look into the pre-paid funeral market, an operation that could also lead to an MMC inquiry. More than 11 months later, the OFT is still looking, although it promises that it will produce its report early in the New Year. In fact, it has been working for so long that the entire shape of the market has changed in the meantime. It was dominated by Great Southern and Plantsbrook until both were bought out by SCI. Now, SCI controls almost 80 per cent of the market, a good starting point for any MMC inquiry, although the sums involved are small. Why the OFT and the DTI have failed to roll two inquiries into one can only be wondered at.

The funerals market has changed radically in recent years, thanks to the acquisitive tendencies of Plantsbrook and Great Southern. Further consolidation seems inevitable. While Whitehall may find prying into the affairs of the departed rather distasteful, the MMC should take this belated opportunity to examine the business in full and set out some framework for SCI and its competitors to operate within.

## Generators' power play

☐ THERE is something curious about the timing of PowerGen's decision to follow National Power in buying in 8 per cent of its equity, so putting a strong following wind behind the forthcoming sale by the Government of its remaining shares. If the companies are the two dinosaurs of the generating business, then




PowerGen, always the smaller and the swifter on its feet, has apparently been outrun by the local brontosaurus.

PowerGen's shareholder meeting on January 17 is uncomfortably close to the start of marketing for the issue. A couple more weeks' delay could have pushed the vote beyond the publication of the pathfinder, leaving the Government's advisers the impossible task of framing the prospectus in such a way that it would not frighten off overseas investors who have been useful in past privatisations in encouraging sluggish or cautious City institutions.

From the Government's point of view, if the companies vacuum up a fifth of the issue ahead of the sale, this can only drive up the price and increase the scarcity value of the shares. Goodness knows, the two can afford it — PowerGen, for its part, will be left with gearing of less than 20 per cent if it buys in the full entitlement and can look for a consequent 3.5 per cent enhancement in earnings per share.

The notion of combining the share sale with a buy-in was certainly raised 18 months ago in a meeting between the PowerGen board and Sir Terence Burns, Permanent Secretary at the Treasury, the idea for some reason falling dormant for about six months until it was revived once the share sale had been confirmed. But the running was then made by National Power, with PowerGen apparently losing interest.

The market's darkest suspicion yesterday, strenuously denied by PowerGen, was that the company had, in the intervening period, found a rather better use for the £300 million-plus the buy-in would cost, perhaps connected with the expected asset swap with a continental buyer to get round the regulator's order to sell plant. Were arms then twisted to bring the company into line with its larger rival in time for the share sale?

## Paper at a premium

☐ While the Portals/De La Rue takeover was always a deal waiting to happen, De La Rue has had to crank up its printing presses to their full capacity to clinch it. The company walked away from talks in May claiming that a price of £8.50 and an exit multiple of 25 was far too high; the agreement was reached yesterday at north of £10 and a multiple of 30 times this year's earnings, a number that compares favourably with the scramble for television companies a year ago and makes some of the putative bids being lined up for the regional electricity distributors look distinctly mean.

Portals's shareholders, who have had a few shocks on the way to the altar, have little to complain about, excepting those whose nerves gave way after the last market leak and unexpected price rise. The Stock Exchange in regulatory mode has hardly covered itself in glory, so no change there as the catchphrase goes, although a few questions might reasonably be asked of the respective advisers to the two halves of a British industry that prides itself on security.

The Bank of England has presumably been squared and given its blessing to vertical integration between its note-maker and printer. The intangible is the amount of Portals's note business with other commercial printers which could now be lost since they compete with De La Rue.

De La Rue's Jeremy Marshall blames the escalating price it has been forced to put on Portals this year on the rising profits forecasts of analysts and on the £100 million Indian banknote contract recently announced by the latter. This always looked like a typical piece of takeover window-dressing.

De La Rue is relying greatly on the market for banknote printing, currently 87 per cent held by state printing works, expanding fast under the influence of ever-cleverer counterfeiters and the ever-fragmenting world map. The truth is that Portals has skillfully upped the ante and left its new owner with a lot of running to do.

# Berisford seeks £295m for takeover of Welbilt

By Philip Pangalos

BERISFORD International has confirmed that it is proposing to take over Welbilt Corporation, the largest manufacturer of commercial cooking and warming equipment in America, for £295.2 million.

The former commodities and property group would pay £200.5 million for Welbilt, but will also take on Welbilt's net debt of about £94.7 million.

The deal will be financed through an 11-for-five rights issue of 5 per cent convertible loan stock at 100p a unit, giving an effective price of 248p a share, to raise about £317.1 million. Most of the issue is underwritten by Baring Brothers. Hoare Govett Corporate Finance is broker to the issue. An extraordinary meeting has been called for January 23 for shareholders to vote on the Welbilt proposal, after which share dealings are expected to resume.

Berisford shares remain suspended at 228p.

Welbilt, the biggest supplier of fryers to many of the leading fast food chains, made an operating profit of $36.4 million in the nine months to October 1, on turnover of $260.9 million.

Berisford is undergoing its second transformation in less than a year, having come close to collapse a few years ago after a loss-incurring foray into the American property market. The latest deal will give Berisford a slice of the American food-service equipment market, worth $3.8 billion in 1993.

The deal comes only a year after the group paid £56 million for the Magnet kitchen and joinery business, creating a new group from the commodities and properties shell. Berisford has been searching for a large acquisition in America to take advantage of about $600 million of accumulated tax losses there.

Alan Bowkett, chief executive, said the deal would boost earnings per share next year. He said: "Welbilt is an exciting opportunity to acquire an established and well-run business in a large, fragmented market and its acquisition will represent a...step in the realisation of Berisford's strategy to build a broad-based industrial holding company while improving the quality and growth potential of Berisford's earnings."

Tempus, page 24

# Wessex Water takes a dive

By Eric Reguly

INVESTORS knocked down the shares of Wessex Water after the company reported lower than expected growth in its waste business.

Wessex, which closed at 282p, down 7p, fell further than the other privatised water companies. Richard Smith, a Kleinwort Benson analyst, said shareholders were disappointed that Wessex Waste Management, owned equally by Wessex and Waste Management International, produced only £9.2 million of pre-tax profit in the half year to September 30.

Wessex's share was £4.6 million. The City expected it to earn more than £5 million from the waste division in the first half.

Wessex Waste made two small acquisitions this year. Nicholas Hood, chairman, said more "tuck-in" acquisitions are planned. The targets will have £3 million a year or less of turnover.

Group pre-tax profits rose 9 per cent to £58.2 million, while turnover increased 5 per cent to £114 million. Wessex raised its dividend by 10 per cent, to 4.4p, payable on April 6. The increase is average for the sector.

Tempus, page 24

# Eurotherm's record operating margin

By Carl Mortished

PROFITS at Eurotherm, the instruments group, surged by 30 per cent to £26 million last year thanks to accelerating sales growth. The company has reported its highest operating margin of 15.5 per cent. Turnover was up 6 per cent to £168 million in the year to October 31, but sales in the second half were up more than 11 per cent.

Jack Leonard, chairman, predicted that growth will continue in 1995 thanks to the introduction of new products. "The order intake trend has been improving throughout the year as the Western economies recover from recession," he said. Eurotherm makes gauges for pressure, temperature and speed used in manufacturing processes. The company reports signs of increased spending by industry on equipment.

Operating profits grew by £5.5 million to £25.6 million in the period and earnings per share rose from 15.1p to 19.4p. The company has cash balances of £22 million. Eurotherm is raising the dividend from 4.75p to 5.5p.

The strongest advance in sales was in the drives division, while the UK and the US provided the biggest boost to turnover. Dr Leonard said that the rest of Europe is now showing signs of recovery.

Tempus, page 24

TO ADVERTISE CALL: 071 481 9994 (Trade)

# LA CRÈME DE LA CRÈME

FAX: 071 782 7828

**THE LONDON HOSPITAL MEDICAL COLLEGE**
**(University of London)**
**CANCER UNIT NEEDS YOUR HELP**
**PA TO PROFESSOR**

Are you 25+, enjoy a busy environment, have an excellent telephone manner, WP skills and are not frightened by modern technology? A Professor and his team urgently need someone with excellent administrative and secretarial skills to be their Departmental Administrator running their extremely busy unit. You will be responsible for the Professor's academic work, organising meetings and assisting in fundraising and public relations activities as well as keeping accounts. Essential requirements are great patience and the ability to rise to a challenge, a sense of humour, and an organised but very flexible approach. For the right person this is not a job but a way of life!

**Salary: circa £17,000 - £19,000 including London Weighting**

**Please write with CV for a Job Description to: Professor Tim Oliver, Medical Oncology, The Royal London Hospital, London E1 1BB. Telephone 071 377 7116**

**SECRETARY**

**Centre for Development Studies**
**Salary £13½K – £15½K p.a. inc.**

SOAS University of London

Bright, efficient and well organised person sought to provide secretarial and administrative support for this busy and growing Centre of four academic staff and over 60 students.

A high standard of literacy, numeracy and keyboard skills together with the ability to proof-read are essential. Of equal importance is the ability to deal pleasantly and effectively with students.

Previous office experience, preferably in Higher Education, using Apple Mac computers, is desirable.

Application forms and job descriptions may be obtained from the Personnel Office, School of Oriental and African Studies, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG (tel: 071 323 6189 between 10.30am and 2.00pm). No CVs or agencies.

Closing date: Tuesday 3 January 1995.

SOAS is an equal opportunities employer.

**EXCITING OPPORTUNITY**
**Salary From £17,000 pa**

We are looking for a self-motivated person to take over the day-to-day running of an established business centre in Mayfair.

The successful candidate will need to be a team player with good secretarial skills but will also relish the opportunity to use their initiative, managing a small team with much responsibility in a service related environment where customer satisfaction is of paramount importance.

**Please apply with CV to: John Baderman, Lambert Smith Hampton, Regent Arcade Hse, 19/25 Argyll Street, London W1V 1AA**
**Tel: 071 494 4000**

Pan European wishes everyone a Happy Christmas and a Prosperous New Year

PAN EUROPEAN RECRUITMENT
44 Great Marlborough Street, London W1V 1DB
Facsimile: 0171 734 8501

**PA/SECRETARY**
**c£20,000 plus benefits**

Int. Loss Adjusters, EC3, require a bright, 30+ PA to assist the Overseas Director at Group Level. To provide full PA support and implement ISO9000.

Applicants with excellent Audio, WP 5.1., Lotus 123 and Graphics skills, and exp of ISO9000 please apply. Prof. attitude, org. skills and initiative essential as Director is frequently overseas.

Please forward your cv to Box No 2616, c/o The Times, PO Box 3553, Virginia St, London E1 9GA.

**PR SECRETARY/ ASSISTANT**

Experienced PR sec/assistant for small consultancy re-locating to Beaconsfield, Bucks at end of Jan. Sec/bookkeeping skills on MS Word + account handling opps for good writer/organiser.

CV please to Christopher Wright, WSM Wordsworth Ltd, 3 Holywell Hill, St Albans, Herts, AL1 1ER. Fax: 0727 861 972

**RECEPTION - SELECTION**

£18K Receptionist. Young, dynamic, sociable company needs you! Would you like a truly front line role which includes traditional reception duties plus taking on your own individual projects? If you have used Appleidiac, have at least 3 years experience, can do a minimum typing speed of 45 wpm and you want to use your initiative then please call Sarah Dempster at Crone Corkill. Tel 071 434 4512.




**Bilingual Secretary**

**Southampton** **up to £18,000**

Allders International is one of the world's largest, and most successful Tax and Duty Free retailers. We are seeking a professional bilingual secretary to provide a full support service to the Managing Director.

In this challenging role, you will use your exceptional organisation skills to the full for travel arrangements, diary management and taking minutes. You will also undertake ad-hoc administrative projects.

With at least 10 years' experience, of which 3 gained at board or similar level, you will be self motivated, flexible, and able to work on your own initiative. Shorthand and typing speeds of at least 110/75 is prerequisite as is advanced knowledge of WordPerfect 5.1 and a good written and oral understanding of French.

Please write with full CV, quoting your current salary details to: Tracy Aspin, Personnel Department, Allders International Limited, 84-98 Southampton Road, Eastleigh, Hants SO50 5ZF.

ALLDERS
TAX AND DUTY FREE

Créme de la Créme

*Would like to thank all our clients and readers for their support this year and wish you all a very Merry Christmas and a prosperous New Year.*

**PUBLIC RELATIONS**

Leading financial PR Consultancy has 2 secretarial vacancies. Both positions require computer literacy with Wordperfect 5.1.

**PA/Secretary**

Required for 2 Directors. Candidate must possess good organisational skills, be able to work on own initiative and communicate at all levels. Salary c.£17,000 + benefits.

**Junior Secretary**

Suit bright college leaver, aged 18-21 with lots of initiative. Good telephone manner essential. Salary c.£12,000 + benefits.

Please apply by forwarding detailed CV and covering letter to Sarah Butcher, Citigate Communications Group Ltd, 26 Finsbury Square, London EC2A 1DS.

**AVANT GARDEN OFFICE MANAGER/PA**

to run glamorous garden furniture and accessories company.

Personable and level headed, with good communications skills, able to control small busy team. Experience of import/export and bookkeeping desirable. European languages useful but not essential.

**Please write with CV to Joan Clifton, Avant Garden, 77 Ledbury Road, London W11 2AG**
**Phone 071 229 4408. Fax 071 229 4410**

LEADING FIVE STAR RESORT, ALGARVE, PORTUGAL
Requires
PA to Chairman & Organisation Methods Manager
Exc sec skills at senior level plus exp of company organisation procedures & training,
and
Sec to Golf Club Secretary
Exc sec skills at senior level, good knowledge of golf, plus exp in PR and/or corp entertainments an advantage.
Please send CV and current photo to: Vale do Lobo Ltda, 8137 Vale do Lobo codex, Algarve, Portugal

**SECRETARY**

required for extremely busy role providing support to Sales Director and sales/buying teams in medium-sized confectionery company.

Candidate must have excellent shorthand and typing skills (min. 100/60), with a thorough knowledge of Wordperfect 5.1. Must be well-presented, articulate, flexible and industrious. Age min. 25. Salary £16,000 + Bonus.

Apply in writing to: Olive Canavan, Kinnerton (Confectionery) Company Ltd, 49 Marylebone High Street, London W1M 4EB.

MULTI-LINGUAL OPPORTUNITIES

**JAPANESE SPEAKING S/H SEC for M.D. & Commercial Director (Buckinghamshire Co)**
**Salary c£20,000**

to assist busy Directors in daily administration of Executive department. Designing and implementing filing system, projects control, co-ordination of monthly management meetings - must have Word for Windows and Excel and have excellent presentation/co-ordination skills.

**Please telephone Dina NOW at UXBRIDGE EMPLOYMENT AGENCY**
**0895 257045**

**EXPERIENCED PROJECT SECRETARY**

urgently sought by London office of US-based architectural/ interior design firm located in the City. Must be fully conversant with MS Word for Windows and Excel. Ideally late 20's with exp. in a similar environment. French language skills an advantage. Attractive package.

Please send current CV with contact address & phone number to:
Box No 2604
c/o Times Newspapers
PO Box 3553, 1 Virginia St., London E1 9GA

MULTI-LINGUAL OPPORTUNITIES

FRENCH translator, exp. in creative/ marketing ess temp bkg 20K Link Appts 071 408 2150

GERMAN + 3rd Euro langs trilng customer services role 12.5K Link Appt 071 408 2150

SWEDISH Bilng sec to bd of Scandi dept of Intl City bank. Cd org skills, SH pref. Suit 2nd jobber. 18-16K neg. Language Matters 071 930 1811.

SUPER SECRETARIES

KENSINGTON Estate Agency req. 40 wpm for varied & int. role. £13,000. 071 581 0164

PA/Assistant required for Marketing Manager. Must be well educated, have good WP skills (MS Word & Excel) & some knowledge of Australia an advantage. c£16K+. Send CV to Tourism Victoria, Melbourne Place, London WC2B 4LG

PART TIME VACANCIES

SECRETARY/Assistant for small Kent Stockbrokers preferably City experience. Age + 20+. Afternoon hours five days a week - 0580 784488.

**SEC/ PA**

For varied business/ domestic admin work in Notting Hill Gate. Flexible hours. Please Reply to Box No 2669 c/o Times Newspapers, PO Box 3553, 1 Virginia Street London

LETTINGS & SALES NEGOTIATORS

**LETTINGS NEGOTIATOR**

req for fast moving London Agent W11 must have exp. £18,000 + com (OTE £25K) + car.

**SALES NEGOTIATOR**

req for Leading London Agent SW5 must have strong sales background £18,000 + com (OTE £25-30K) + car.

Call Estate Agency Rec TEL: 071 938 3855

STOCK MARKET  MICHAEL CLARK

# Extended Zantac patent boosts Glaxo's shares

IT WAS a day of mixed fortunes for Britain's leading drug companies. **Glaxo** put in a burst to finish 23p higher at 662½p as more than 18 million shares changed hands after it was learnt that the US patent on Zantac, its best-selling anti-ulcer drug, had been extended for a further 18 months.

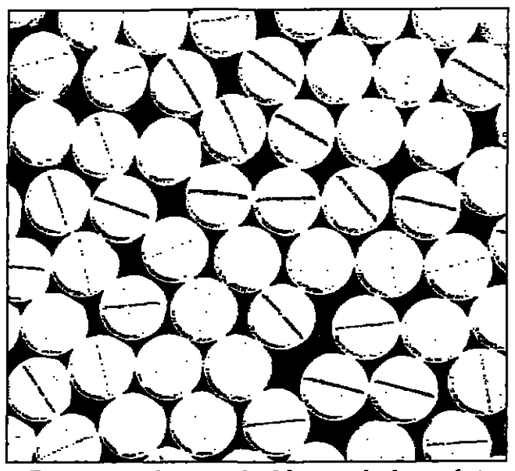
The move came because of recent changes to US law, after the conclusion of the Uruguay Round of Gatt talks, which resulted in countries acting in harmony on patents and extending their duration to 20 years. Until agreement was reached last month, US patents had originally run for 17 years. The change of law will affect several of Glaxo's patents. Brokers had been expecting Glaxo to come under heavy competitive pressure once the patent expired. Zantac had previously accounted for the bulk of total group sales worldwide.

**Wellcome** was another drug company to make headway, adding 18p to 696p after signing a market agreement with Hoechst, the German company. But it was another disappointing performance from **Fisons**, down 3p at 111p, after reports that the group had been forced to cancel a marketing agreement with Rhône-Poulenc.

Fisons may be in for another nervous performance with the expiry of the December series of traded options later today. Speculators have been buying calls in the December 120p and 140p series in the mistaken belief that a bid for the company may finally be on the way. The shares may come under fresh pressure as traders try to square their positions.

The rest of the equity market managed to extend its Christmas rally with the FT-SE 100 index closing just below its best with a rise of 23.7 at 3,058.1. This was in spite of another opening fall on Wall Street where investors are waiting to see if the Federal Open Market Committee will recomend a further rise in US interest rates.

Sentiment in London continues to be supported by the recent spate of takeover activity and prospect of yet more bids materialising in the new year. A buy programme carried towards the close expanded turnover to 604 million shares. But trading conditions generally were described as thin with prices squeezed higher by stock shortages, especially among leaders.



Drug companies saw mixed fortunes in the market

**Portals**, the paper maker, climbed 60p to £10.25 as the City began to ponder the long-awaited terms from De La Rue, the banknote printer, valuing the company at £672 million. The terms of the agreed bid are nine De La Rue shares plus £124 in cash for every 20 Portals, worth £10.50 a share. De La Rue said the cash element, amounting to £403 million, will be met from existing resources. **De La Rue** finished the day 32p lower at 924p.

Elsewhere on the bid front, **Northern Electric** dropped 22p to 996p after the £1.2 billion bid from **Trafalgar House** on Monday. The view in the Square Mile suggests that this is likely to be the first bid of many among the utilities and that a referral to the Monopolies and Mergers Commission is almost a certainty. Trafalgar has issued a mixture of cash and convertible preference shares with other sweeteners provided. It has received the financial backing of Hongkong Land, its 25 per cent shareholder. Trafalagar says a referral is unlikely and has timed its bid to coincide with the expiry of the Government's golden share in the Recs next March. Its shares firmed 1½p to 74½p.

Among leaders, **Pearson**, publisher of the *Financial Times*, dropped 10p to 557p as a number of bearish stories began to do the rounds. BZW spent much of the day up on traders computerised screens offering stock around the market place. There was seasonal support for the stores groups, although much of it proved to be selective. **Storehouse** rose 5p to 213p, **Marks and Spencer** 5p to 389p, **Kingfisher** 10p to 439p and **Dixons** 4p to 181p. But **House of Fraser** fell 4p to 175p after a placing of 5 million shares.

**ICI** firmed 7p to 762p as Goldman Sachs, the US securities house, raised its forecast for pre-tax profits in the current year by £15 million to £515 million and by £40 million to £750 million next time.

Shares of **Berisford International** remained suspended at 228p as the group confirmed plans to spend almost £300 million acquiring Welbilt Corporation, the commercial kitchen equipment group. The group will fund the deal with an 11-for-five rights issue of 5 per cent convertible loan stock at 100p raising £317 million.

**Wessex Water** rounded off the interim dividend season for the water companies with a 10 per cent increase in the payout to shareholders to 4.4p. The rise was in line with forecasts. Pre-tax profits at the group grew from £53.4 million to £58.2 million.

**Learmonth & Burchett** tumbled 12p to 85p after plunging into the red at the halfway stage with a pre-tax loss of £3.27 million, compared with a profit of £201,000 during the corresponding period lasttime. Once again, there is no dividend.

☐ **GILT-EDGED**: Gilts spent a lacklustre session unable to glean any shreds of comfort from the latest M4 money supply figures. Trading conditions were described as thin, with investors apparently reluctant to open fresh positions until the outcome of the latest Federal Open Markets Committee meeting is known.

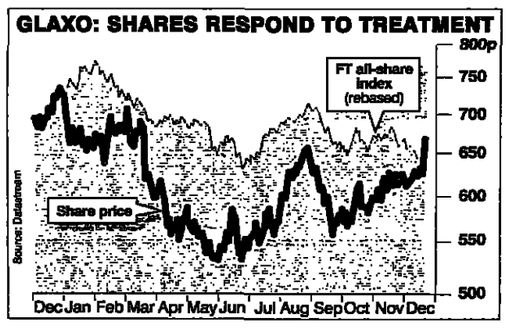
In the futures pit, the December series of the long gilt reversed Monday's gains to finish £⁶/₃₂ lower at £102⁵/₁₆ as a mere 8,000 contracts were completed.

At the longer end of the conventional market, Treasury 9 per cent 2012 fell £⁷/₃₂ to £105³/₁₆, while in shorts, Treasury 9½ per cent 1999 was a couple of ticks easier at £103¹⁵/₃₂.

☐ **NEW YORK**: Shares on Wall Street remained subdued in response to a weak bond market and last week's strength. At midday, the Dow Jones industrial average was down 15.48 points at 3,775.23.

**Cray Electronics** firmed 2½p to 163½p with the help of a buy recommendation from Henderson Crosthwaite, the broker. It says each of the three main divisions have growth potential and should produce above average returns for shareholders. Interim pre-tax profits are forecast to rise from £7.8 million to £10 million.

**GLAXO: SHARES RESPOND TO TREATMENT**




## MAJOR INDICES

**New York (midday):**
Dow Jones ..... 3775.23 (–15.48)
S&P Composite ..... 457.09 (–0.82)

**Tokyo:**
Nikkei Average ..... 19406.98 (+136.13)

**Hong Kong:**
Hang Seng ..... 8267.33 (+88.99)

**Amsterdam:**
EOE Index ..... 410.64 (–0.21)

**Sydney:**
AO ..... 1898.6 (–1.4)

**Frankfurt:**
DAX ..... 2079.93 (+3.99)

**Singapore:**
Straits ..... 2183.46 (–1.73)

**Brussels:**
General ..... 7174.50 (–34.21)

**Paris:**
CAC-40 ..... 1924.72 (–3.37)

**Zurich:**
SKA Gen ..... 648.90 (+2.80)

**London:**

| | |
|---|---|
| FT 30 | 2349.9 (+18.8) |
| FT 100 | 3058.1 (+23.7) |
| FT-SE Mid 250 | 3463.7 (+3.7) |
| FT-SE Eurotrack 100 | 1333.21 (+1.04) |
| FT A All-Share | 1514.74 (+8.88) |
| FT Non Financials | 1635.37 (+9.82) |
| FT Gold Mines | 229.2 (+3.9) |
| FT Fixed Interest | 109.67 (–0.05) |
| FT Govt Secs | 91.90 (same) |
| Bargains | 20673 |
| SEAQ Volume | 604.8m |
| USM (Datastrm) | 148.16 (–0.65) |
| US$ | 1.5600 (–0.0012) |
| German Mark | 2.4523 (–0.0050) |
| Exchange Index | 80.3 (–0.1) |
| Bank of England official close (4pm) | |
| £:ECU | 1.2845 |
| £:SDR | 1.0750 |
| RPI | 145.3 Nov (2.6%) Jan 1987=100 |

## RECENT ISSUES

| | | |
|---|---|---|
| Ashbourne (150) | 148 | ... |
| Asset Managmt (100) | 95 | ... |
| BSkyB | 257½ | ... |
| Clydeport | 166 | ... |
| Euclidian (100) | 101 | –1 |
| Eurovein (141) | 140 | ... |
| Fidelity Spec V Uts | 468 | ... |
| Finsbry Sml Cos C (100) | 98 | ... |
| First Russ Front ($10) | 620 | ... |
| Fleming Nat Res (100) | 92 | ... |
| For & Col Emrg C (100) | 104¼ | – ¼ |
| Gar Micro Ind Uts (500) | 498 | ... |
| H Gov 1000 Inv (100) | 101 | ... |
| Hydro Intnl (80) | 83 | ... |
| INVESCO Korea C | 96 | ... |
| Innovative Techs (120) | 123 | ... |
| JJB Sports (215) | 229 | +1 |
| Kiln Capital (100) | 100 | ... |
| Leg & Gen Rec (100) | 99 | ... |
| MICE Group (3) | 3¼ | ... |
| Mthson Lloyds Inv (100) | 86 | –1 |
| Murray Emrg Ec (100) | 92 | ... |
| RAP Group | 138 | ... |
| RM (175) | 205 | ... |
| Residential Prop | 101 | ... |
| SeaPerfect (120) | 129 | ... |
| Telewest Coms (182) | 179½ | –1½ |
| Wellington Under (100) | 102 | ... |

## RIGHTS ISSUES

| | | |
|---|---|---|
| Cowie n/p (190) | 25 | –2 |
| Division Grp n/p (100) | 23 | –2 |
| Inspirations n/p (120) | 15 | ... |
| MY n/p (53) | ¼ | ... |
| OMI n/p (37) | 2 | ... |
| Saltire n/p (12) | ¼ | ... |
| Tomorrows Lels n/p (10) | ½ | ... |
| Usborne n/p (25) | ¼ | ... |

## MAJOR CHANGES

RISES:
Kleinwort Benson ..... 548p (+13p)
Wellcome ..... 696p (+18p)

FALLS:
LBMS ..... 85p (–12p)
De La Rue ..... 922p (–34p)

Closing Prices Page 26

## TEMPUS

# Into the fryer

TO BUY a business from a former partner of Kohlberg Kravis Roberts, the leveraged buy-out specialist, you have to be either brave, brainy or bonkers. There is certainly no evidence for the last attribute and Berisford has secured some excellent insurance for the costs of the bid for Welbilt: if the deal falls through, Welbilt pays Berisford $15 million, enough to pay off its investment bankers and act as a poison pill to a competing bidder.

Berisford has been searching for a second leg to the group since it bought Magnet in February and Welbilt fits the identikit of a low-tech manufacturing business in the US with a solid share of its market. The company is paying between eight and nine times operating profits for the business, which supplies fryers for fast-food chains and restaurants. However, massive tax losses make the take-out price look cheaper on a post-tax basis at 13 times current-year earnings and 11 times forecasts for 1995.

Tax losses and cheap finance from the convertible loan stock give an immediate gloss to the transaction but Berisford needs to make the business grow, and with solid margins of 14 per cent, it is unlikely to offer much fat for pruning. To make it do more than track the growth in its markets, Berisford needs to expand the equipment range and piggy back on the expansion of the US fast-food empires.

Welbilt operates in a fragmented industry and Berisford would no doubt like to offer MacDonalds a one-stop shop for the user-friendly Big Mac machines it uses worldwide. But Berisford first needs to prove itself in the US, and after today's deal the owners of rival firms will be revaluing their shares.

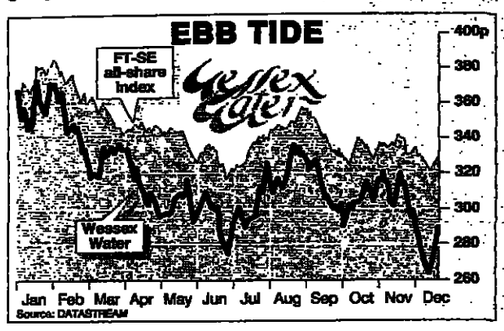
## Wessex Water

WESSEX Water lost more of its dwindling premium rating yesterday. Analysts were disappointed, as well as somewhat embarrassed, by the 9 per cent growth in first-half pre-tax profit.

Single-figure profit growth at Wessex Waste Management was below the City's budget and no more than minor bolt-on acquisitions are planned to boost the underlying upturn in that market. That is significant. The group has drawn the only plaudits in the sector for diversification, via its joint venture with Waste Management Inc. But this still accounts for only 8 per cent of pre-tax profits.

There were, however, other reasons for Wessex's premium rating. In the long term, Waste Management might want to turn its minority stake in Wessex into full control. And Wessex management started with a reputation for innovative cost-cutting and a deft touch that it continues to display. Notably, it still expects growing water profits and earnings under the new price limits.

The Government's golden shares in privatised water groups dissolve in ten days time. No takeover flurry is expected because water companies still have to spend more than they earn, in contrast to cash-rich regional electricity companies. But do not rule out Wessex making some move itself, despite its apparent reluctance to expand in regulated business. This is a share to buy on relative weakness.




## Glaxo

THE byzantine terms of the Gatt agreement are a closed book to the majority of the financial markets. So they were pleasantly surprised to discover that one aspect of the Uruguay Round will extend the life of Glaxo's most valuable asset, its American patent on Zantac, by one and a half years.

Admittedly, the extention of the patent is not a complete defence against competition, since Glaxo's competitors will be allowed to manufacture the drug after next July, provided they can show they have invested heavily in manufacturing facilities and pay Glaxo some form of royalty. Both Novopharm and Ciba Geigy were already challenging Glaxo's patents in the US courts and are likely to use this loophole to begin making Zantac. But this limited competition is far preferable to the free-for-all which was looming.

Zantac is still a monster drug. It accounts for 43 per cent of Glaxo's £5.7 billion turnover, despite the group's introduction of a series of successful new products in recent years including Imigran, the anti-migraine pill. Fears of its demise have weighed increasingly heavily on Glaxo's share price in recent months. The stay of competition gives Glaxo the opportunity to bring more drugs to market to lessen the inevitable impact of the loss of Zantac's patents.

At present, the group is planning a series of filings on new drugs in late stage development. These include RBC, a new generation ulcer treatment, and 3TC, a promising Aids and hepatitis B drug. None of these will replace Zantac when it goes, but they should soften the blow considerably.

## Eurotherm

UNLIKE many of the recovery stories in the market. Eurotherm is a company that has clearly earned its rating. A drive to cut down costs and eliminate less profitable products over the past three years has removed 1,000 jobs from the company's payroll and strengthened the balance sheet. The company is charging into 1995 with an operating margin of more than 15 per cent and a return on capital of 48 per cent.

Much of that is because of a rapid shrinking of the business during the teeth of the recession, and the company now faces the dilemma of how to keep its high rating: Eurotherm will be hard-pressed to raise margins further and growth must now come from expansion, organic or corporate. With an expanding order book, the company needs to gear up its business and with net cash in the bank there is no lack of firepower.

Profits should reach £30 million this year but it needs to do more to justify a multiple of 18 times prospective earnings.

## COMMODITIES

**LONDON COMMODITY EXCHANGE**

**COCOA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dec | 1037-1035 | Mar | | 1026-1024 | |
| Mar | 989-987 | May | | 1035-1032 | |
| May | 984-983 | Jul | | 1046-1044 | |
| Jul | 991-988 | Sep | | 1056-1054 | |
| Sep | 1001-998 | | | | |
| Dec | 1013-1012 | | | Volume: 11728 | |

**ROBUSTA COFFEE ($)**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jan | 2650-2640 | Sep | | 2570-2560 | |
| Mar | 2632-2631 | Nov | | 2575-2555 | |
| May | 2606-2600 | Jan | | 2575-2550 | |
| Jul | 2585-2575 | | | Volume: 3817 | |

**WHITE SUGAR (FOB)**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Reuters | | Oct | | 360.5-59.2 | |
| Spot: 414.50 | | Dec | | 352.5-50.5 | |
| Mar | 410.5-09.5 | Mar | | 350 0-47 5 | |
| May | 404 0-03 5 | May | | 349 0-45 5 | |
| Aug | 391 0-90 5 | | | Volume: 395 | |

**MEAT & LIVESTOCK COMMISSION**

Average fatstock prices at representative markets on December 19

| (p/kg lw) | Pig | Sheep | Cattle |
|---|---|---|---|
| GB: | 84.55 | 119.87 | 120.83 |
| (+/–) | –0.67 | –0 13 | –2.65 |
| Eng/Wales: | 84 98 | 120 16 | 120.68 |
| (+/–) | +0.84 | +0.55 | –2.44 |
| (%) | –3.0 | –36.0 | –30 0 |
| Scotland: | 73.10 | 199.04 | 122.02 |
| (+/–) | –5.38 | –2.96 | –7.10 |
| (%) | –6.0 | –2.0 | –14.0 |

**ICIS-LOR (London 6.00pm)**
**CRUDE OILS ($/barrel FOB)**

| | | |
|---|---|---|
| Brent Physical | 15.80 | +0.10 |
| Brent 15 day (Feb) | 16.05 | +0.10 |
| Brent 15 day (Mar) | 16.05 | +0.10 |
| W Texas Intermediate (Feb) | 17.05 | +0.20 |
| W Texas Intermediate (Mar) | 17.10 | +0.20 |

**PRODUCTS ($/MT)**
**Spot CIF NW Europe (prompt delivery)**

| | | |
|---|---|---|
| Premium Gas 15 | B: 157 (–1) | O: 159 (–1) |
| Gasoil EEC | 140 (n/c) | 142 (n/c) |
| Non EEC 1H Feb | 142 (n/c) | 144 (n/c) |
| Non EEC 1H Mar | 144 (unq) | 146 (unq) |
| 3.5 Fuel Oil | 99 (+1) | 100 (n/c) |
| Naphtha | 163 (–1) | 165 (–1) |

**IPE FUTURES (GNI Ltd)**
**GAS OIL**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Jan | 141.00-41.25 | Apr | 146.50-46 75 |
| Feb | 143 50-43.75 | May | 147 00-47.25 |
| Mar | 145.75-46.00 | | Vol: 9474 |

**BRENT (6.00pm)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Feb | 16.04-16.05 | May | 16.08 SLR |
| Mar | 16.03-16.05 | Jun | 16 06 BID |
| Apr | 16.02-16.06 | | Vol: 18977 |

**GNI LONDON GRAIN FUTURES**

| WHEAT (close £/t) | | BARLEY (close £/t) | |
|---|---|---|---|
| Jan | 106.45 | Jan | 103.50 |
| Mar | 107.60 | Mar | 105.45 |
| May | 109.60 | May | 107.30 |
| Jul | 110.85 | Sep | 95.75 |
| Sep | 95.75 | Nov | 97.25 |
| | Volume: 205 | | Volume: 30 |

**POTATO (£/t)**

| | Open | Close |
|---|---|---|
| Nov | unq | unq |
| Apr | 280.0 | 282.30 |
| May | unq | 299.00 |
| | | Volume: 19 |

**RUBBER (No 1 RSS Clf p/k)**
Jan ..... 98.75-99.25

**BIFFEX (GNI Ltd $10/pt)**

| | High | Low | Close |
|---|---|---|---|
| Jan 95 | 1595 | 1849 | 1898 |
| Feb 95 | 1880 | 1830 | 1860 |
| Apr 95 | 1795 | 1720 | 1785 |
| Jul 95 | 1695 | 1550 | 1595 |

Vol. 234 lots — Open interest: 3364
Index 1698 –6

**(Official) (Volume prev day)**

| | |
|---|---|
| Copper Gde A ($/tonne) | ... |
| Lead ($/tonne) | ... |
| Zinc Spec Hi Gde ($/tonne) | ... |
| Tin ($/tonne) | ... |
| Aluminium Hi Gde ($/tonne) | 1856.0-1858.0 |
| Nickel ($/tonne) | 8445.0-8450.0 |

**LONDON METAL EXCHANGE** — **Rudolf Wolff**

| | |
|---|---|
| Cash: 2994.0-2995.0 | 3mth: 2956.0-2958.0 |
| | 6430.00-6430.50 |
| | 6449.00-6449.50 |
| | 1101.0-1102.0 |
| | 1130.0-1130.5 |
| | 5850.0-5855.0 |
| | 5950.0-5955.0 |
| | 1856.0-1858.0 |
| | 8445.0-8450.0 |

Vol: 3532775
312150
1370875
26710
2053650
110358

## LONDON FINANCIAL FUTURES

| | Period | Open | High | Low | Sett | Vol |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **FT-SE 100** | Mar 95 | 3059.0 | 3094.0 | 3056.0 | 3086.0 | 8551 |
| Previous open interest: 56224 | Jun 95 | 3091.5 | 3091.5 | 3091.5 | 3097.0 | 9 |
| **FT-SE 250** | Mar 95 | 3475.0 | 3475.0 | 3475.0 | 3495.0 | 1 |
| Previous open interest: 3896 | Jun 95 | | | | | 0 |
| **Three Month Sterling** | Dec 94 | 93.58 | 93.60 | 93.55 | 93.55 | 7253 |
| Previous open interest: 494471 | Mar 95 | 92.59 | 92.63 | 92.59 | 92.60 | 6497 |
| | Jun 95 | 91.94 | 91.96 | 91.92 | 91.95 | 1190 |
| **Three Mth Eurodollar** | Mar 95 | | | | 92.85 | 0 |
| Previous open interest: 2026 | Jun 95 | | | | 92.23 | 0 |
| **Three Mth Euro DM** | Mar 95 | 94.35 | 94.41 | 94.32 | 94.37 | 25798 |
| Previous open interest: 669484 | Jun 95 | 94.02 | 94.07 | 93.99 | 94.04 | 14027 |
| **Long Gilt** | Dec 94 | 102-30 | 102-30 | 102-27 | 102-26 | 766 |
| Previous open interest: 121987 | Mar 95 | 102-12 | 102-15 | 102-03 | 102-04 | 10690 |
| **Japanese Govmt Bond** | Mar 95 | 108.34 | 108.54 | 108.34 | 108.49 | 1463 |
| | Jun 95 | | | | 107.80 | 0 |
| **German Gov Bd Bund** | Mar 95 | 89.76 | 89.84 | 89.57 | 89.69 | 32653 |
| Previous open interest: 175396 | Jun 95 | 89.16 | 89.16 | 89.09 | 89.09 | 90 |
| **Three month ECU** | Mar 95 | 93.26 | 93.31 | 93.24 | 93.26 | 894 |
| Previous open interest: 19302 | Jun 95 | 92.89 | 92.91 | 92.86 | 92 87 | 320 |
| **Euro Swiss Franc** | Mar 95 | 95.40 | 95.42 | 95.37 | 95.42 | 2635 |
| Previous open interest: 30971 | Jun 95 | 95.10 | 95.12 | 95.09 | 95.11 | 565 |
| **Italian Govmt Bond** | Mar 95 | 98.73 | 99.00 | 98.66 | 98.90 | 6423 |
| Previous open interest: 46747 | Jun 95 | | | | 98.20 | 0 |

## MONEY RATES (%)

Base Rates: Clearing Banks 6% Finance Hse 6%
Discount Market Loans: Overnight high: 7 Low 6 Week fixed: 5¾
Treasury Bills (Dis): Buy: 2 mth 6 ; 3 mth 6⅛ Sell: 2 mth 5¹⁵/₁₆ ; 3 mth 6 .

| | 1 mth | 2 mth | 3 mth | 6 mth | 12 mth |
|---|---|---|---|---|---|
| Prime Bank Bills (Dis): | 5¹⁵/₁₆–5¹³/₁₆ | 6-5¹⁵/₁₆ | 6¼–6⅛ | 6¹/₁₆–6¹/₁₆ | |
| Sterling Money Rates: | 6-5¹⁵/₁₆ | 6¼–6⅛ | 6¼–6⅛ | 7-6⅞ | 7¹/₁₆–7¹/₁₆ |
| Interbank: | 6-5¹⁵/₁₆ | 6¼–6⅛ | 6¼–6⅛ | 7-6⅞ | 7¹/₁₆–7¹/₁₆ |

Overnight: open 6¼, close 5¾ .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Local Authority Depts: | 5¹⁵/₁₆ | n/a | n/a | 6⅛ | 7¹/₁₆ |
| Sterling CDs: | 5¹⁵/₁₆–5⅞ | 6¼–6⅛ | 6¼–6⅛ | 6¹⁵/₁₆–6¹/₁₆ | 7¹⁵/₁₆–7¹/₁₆ |
| Dollar CDs: | 6 03-6.00 | n/a | 6.26-6.23 | 6.77-6.74 | 7.46-7.43 |
| Building Society CDs: | 6-5¹⁵/₁₆ | 6¼–6⅛ | 6¼–6⅛ | 6¹⁵/₁₆–6⅞ | 7¹/₁₆–7⅛ |

ECGD: Fixed Rate Sterling Export Finance. Make-up day: Nov 30, 1994 Agreed rates Dec 26, 1994 to Jan 24, 1994 Scheme III: 7.39 %. Reference rate Nov 1, 1994 to Nov 30, 1994 Scheme IV & V: 6.107 %.

## EUROPEAN MONEY DEPOSITS (%)

| Currency | 7 day | 1 mth | 3 mth | 6 mth | Call |
|---|---|---|---|---|---|
| Dollar: | 5¹⁵/₁₆–5¹³/₁₆ | 6¼–5¹⁵/₁₆ | 6¼–6⅛ | 6¼–6⅛ | 5¹⁵/₁₆–5¾ |
| Deutschemark: | 5–4½ | 5¹⁵/₁₆–5¹³/₁₆ | 5¹⁵/₁₆–5¾ | 5¹⁵/₁₆–5¹³/₁₆ | 5¹⁵/₁₆–5¾ |
| French Franc: | 5¹⁵/₁₆–5¹³/₁₆ | 5¹⁵/₁₆–5¹³/₁₆ | 6¼–5¹⁵/₁₆ | 6¼–6⅛ | 5¹⁵/₁₆–5¾ |
| Swiss Franc: | 3¼–3⅛ | 3¼–3⅛ | 4¼–4⅛ | 4¼–4⅛ | 4¼–3¾ |
| Yen: | 2½–2 | 2¹⁵/₁₆–2¾ | 2¹⁵/₁₆–2¾ | 2¹⁵/₁₆–2¾ | 2¹⁵/₁₆–1¾ |

## GOLD/PRECIOUS METALS (Baird & Co)

Bullion: Open $380.20-380.60 Close: $381.50-382.00 High: $382.10-382.60
Low: $378.80-379.30 AM: $380.60 PM: $381.90

Krugerrand: $381.50-383.50 (£244.25-246.25)

Platinum: $416.75 (£267.05) Silver: $4.82 (£3.09) Palladium: $153.85 (£98.60)

## STERLING SPOT AND FORWARD RATES

| Mkt Rates for Dec 20 | Range | Close | 1 month | 3 month |
|---|---|---|---|---|
| Amsterdam | 2.7424-2.7490 | 2.7424-2.7458 | ¼pr-par | ¼-¼pr |
| Brussels | 50.35-50.53 | 50.35-50.46 | 3-1pr | 13-7pr |
| Copenhagen | 9.6170-9.6450 | 9.6180-9.6330 | ¼pr-¼ds | ¾-¼pr |
| Dublin | 1.0120-1.0155 | 1.0122-1.0149 | 2pr-1ds | par-5ds |
| Frankfurt | 2.4501-2.4561 | 2.4501-2.4533 | ¼pr-par | ¼-¼pr |
| Lisbon | 251.39-252.32 | 251.39-252.03 | 94-104ds | 263-291ds |
| Madrid | 206.30-206.97 | 206.39-206.69 | 36-43ds | 96-111ds |
| Milan | 2569.50-2576.70 | 2569.50-2572.90 | 6-8ds | 17-20ds |
| Montreal | 2.1725-2.1773 | 2.1737-2.1768 | 0.04-0.05ds | 0.06-0.19ds |
| New York | 1.5594-1.5612 | 1.5596-1.5606 | 0.01-0.03ds | par-0.02ds |
| Oslo | 10.6950-10.7260 | 10.6970-10.7120 | ¼-¾pr | 1¼-¾pr |
| Paris | 8.4490-8.4710 | 8.4490-8.4630 | ¼pr-par | ¼-¼pr |
| Stockholm | 11.7120-11.7630 | 11.7120-11.7360 | 1¼-2¼ds | 4½-6¼ds |
| Tokyo | 156.25-156.64 | 156.25-156.52 | ¼-¼pr | 1¼-1¾pr |
| Vienna | 17.24-17.29 | 17.24-17.28 | 1¾-¼pr | 5¼-3¾pr |
| Zurich | 2.0723-2.0785 | 2.0723-2.0753 | ¼-¼pr | 1¼-¼pr |

*Source: Extel* — *Premium - pr. Discount - ds.*

## DOLLAR RATES

| | |
|---|---|
| Australia | 1.2881-1.2889 |
| Austria | 11.06-11.07 |
| Belgium (Com) | 32.30-32.32 |
| Canada | 1.3932-1.3937 |
| Denmark | 6.1695-6.1725 |
| France | 5.4215-5.4235 |
| Germany | 1.5718-1.5723 |
| Hong Kong | 7.7380-7.7390 |
| Ireland | 1.5402-1.5417 |
| Italy | 1647.0-1649.0 |
| Japan | 103.20-103.30 |
| Malaysia | 2.5575-2.5585 |
| Netherlands | 1.7594-1.7599 |
| Norway | 6.8620-6.8640 |
| Portugal | 161.30-161.60 |
| Singapore | 1.4632-1.4642 |
| Spain | 132.43-132.47 |
| Sweden | 7.5167-7.5242 |
| Switzerland | 1.3293-1.3298 |

## OTHER STERLING

| | |
|---|---|
| Argentina peso | 1.5573-1.5600 |
| Australia dollar | 2.0089-2.0115 |
| Bahrain dinar | 0.582-0.594 |
| Brazil real | 1.320)-1.3242 |
| Cyprus pound | 0.7425-0.7525 |
| Finland markka | 7.5475-7.6635 |
| Greece drachma | 375.5-388.5 |
| Hong Kong dollar | 12.0713-12.0783 |
| India rupee | 48.47-49.43 |
| Kuwait dinar KD | 0.463-0.473 |
| Malaysia ringgit | 3.9680-3.9723 |
| Mexico peso | 5.33-5.43 |
| New Zealand dollar | 2.4413-2.4443 |
| Pakistan rupee | 47.40 Buy |
| Saudi Arabia riyal | 5.7875-5.9135 |
| Singapore dollar | 2.2826-2.2852 |
| S Africa rand (fin) | 6.2368-6.2721 |
| S Africa rand (com) | 5.5413-5.5581 |
| U A E dirham | 5.665-5.789 |

*Barclays Bank GTS ~ Lloyds Bank*

## FT-SE VOLUMES

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3I | 433 | Legal & Gn | 565 |
| ASDA Gp | 2,300 | Lloyds Bk | 1,800 |
| Abbey Natl | 1,400 | MEPC | 802 |
| Allid Dom | 1,900 | Marks Spr | 5,400 |
| Argyll Gp | 1,800 | NatWst Bk | 2,600 |
| Arjo Wiggn | 2,800 | Nat Power | 2,700 |
| Asl Foods | 274 | Nth Wst W | 552 |
| BAA | 2,000 | P & O | 960 |
| BAT Inds | 2,700 | Pearson | 5,000 |
| BOC | 944 | PowerGen | 4,000 |
| BP | 8,600 | Prudential | 3,400 |
| BTR | 7,700 | RMC | 742 |
| BT | 6,700 | RTZ | 1,700 |
| Bk of Scot | 408 | Rank Org | 981 |
| Barclays | 8,500 | Reckitt Col | 5,000 |
| Bass | 968 | Redland | 1,100 |
| Blue Circle | 1,200 | Reed Intl | 1,800 |
| Boots | 915 | Rentokil | 613 |
| Bowater | 1,600 | Reuters | 4,500 |
| Brit Aero | 904 | Rolls Royce | 11,000 |
| Brit Airways | 2,800 | Ryl Ins | 1,900 |
| Brit Gas | 5,800 | Ryl Bk Scot | 804 |
| Brit Steel | 2,700 | Salisbury | 755 |
| Burmah Cast | 498 | Schroders | 72 |
| Cable Wire | 4,800 | Scot & New | 570 |
| Cadbury | 2,000 | Scot Power | 2,300 |
| Caradon | 2,100 | Sears | 2,700 |
| Carlton Cms | 582 | Svrn Trent | 1,300 |
| Cm Union | 1,300 | Shell Trans | 3,200 |
| Courtaulds | 2,000 | Siebe | 2,800 |
| De La Rue | 2,000 | SmKl Bch | 9,100 |
| Eastern Elec | 994 | Smith Nph | 6,000 |
| Enterpr Oil | 1,600 | Southern Elec | 238 |
| Forte | 4,100 | Std Chartd | 1,000 |
| GKN | 869 | Sun Alnce | 1,200 |
| GRE | 2,000 | Tl Gp | 726 |
| GUS | 1,100 | TSB | 2,300 |
| Gen Acc | 764 | Tesco | 2,300 |
| Gen Elec | 4,000 | Thames W | 1,400 |
| Glaxo | 19,000 | Thrn EMI | 419 |
| Granada | 2,500 | Tomkins | 3,200 |
| Grand Met | 2,700 | Unilever | 1,500 |
| Guinness | 3,600 | Utd Biscs | 1,100 |
| HSBC | 2,300 | Vodafone | 7,200 |
| Hanson | 9,100 | Warburg | 2,000 |
| ICI | 2,600 | Wellcome | 4,300 |
| Inchcape | 2,100 | Whitbread | 810 |
| Kingfisher | 3,000 | Wilms Hld | 1,500 |
| Ladbroke | 2,000 | Wolseley | 203 |
| Land Secs | 1,500 | Zeneca | 3,300 |

## WALL STREET

| | Dec 20 midday | Dec 19 close |
|---|---|---|
| AMP Inc | 71½ | 72¼ |
| AMR Corp | 50⅞ | 51¼ |
| AT & T | 50⅝ | 51¼ |
| Abbott Labs | 32⅝ | 33⅛ |
| Advanced Micro | 22⅝ | 22⅝ |
| Aetna Life | 45⅜ | 45⅞ |
| Ahmanson (HF) | 16¼ | 16¼ |
| Air Prod & Chem | 46 | 45⅞ |
| Albertson's | 28⅜ | 29⅛ |
| Alcan Aluminm | 25⅞ | 25⅞ |
| Alco Standard | 61¼ | 61¼ |
| Allied Signal | 33⅞ | 34 |
| Alum Co of Am | 81⅛ | 82 |
| Amax Gold Inc | 6 | 5⅞ |
| Amerada Hess | 44½ | 44⅞ |
| Amer Brands | 35⅞ | 35⅞ |
| Amer El Power | 32⅜ | 33 |
| Amer Express | 29⅜ | 29⅝ |
| Amer Genl Corp | 28⅝ | 28⅞ |
| Amer Home Pr | 64¼ | 64½ |
| Amer Intl | 98 | 97⅞ |
| Amer Stores | 25⅜ | 25⅜ |
| Ameritech | 41¼ | 42 |
| Amoco | 61¼ | 61¼ |
| Anheuser-Busch | 50⅜ | 50⅜ |
| Apple Computer | 38⅞ | 39½ |
| Archer Daniels | 20⅜ | 20⅜ |
| Armco | 9¼ | 9⅜ |
| Armstrong Wrld | 38⅜ | 39 |
| Ashrco | 27⅞ | 27⅞ |
| Ashland Oil | 33⅜ | 33⅜ |
| Atl Richfield | 102⅜ | 103⅛ |
| Auto Data Pro | 56⅜ | 56⅜ |
| Avery Dennison | 34½ | 34½ |
| Avon Products | 62⅛ | 62⅜ |
| Baker Hughes | 18⅛ | 18⅛ |
| Baltim Gas & El | 22 | 22⅛ |
| Banc One | 26⅜ | 26⅜ |
| BankAmerica | 40⅝ | 41⅛ |
| Bank of NY | 39⅛ | 39⅜ |
| Bankers Tr NY | 56 | 57 |
| Barnett Banks | 40 | 40 |
| Bausch & Lomb | 32⅝ | 32⅝ |
| Baxter Intl | 27⅞ | 27⅞ |
| Becto Dickinsn | 49 | 49⅜ |
| Bell Atlantic | 50⅜ | 50⅜ |
| BellSouth | 53⅜ | 53⅜ |
| Black & Decker | 23⅜ | 24¼ |
| Block (HAR) | 37⅝ | 38 |
| Boeing | 47¼ | 47⅜ |
| Boise Cascade | 25⅛ | 25⅛ |
| Borden Inc | 18⅝ | 18⅝ |
| Bristol Myrs Sq | 59⅝ | 58⅞ |
| Browning Ferris | 27⅜ | 27⅜ |
| Brunswick | 17⅜ | 17⅜ |
| Burlington Nthn | 68⅛ | 69⅛ |
| CBS | 53⅜ | 53⅜ |
| CNA Financial | 66⅛ | 66⅛ |
| CPC Intl | 53⅜ | 53⅜ |
| CSX | 68⅛ | 68⅛ |
| Campbell Soup | 44¼ | 44 |
| Can Pacific | 14½ | 15 |
| Cpnl Cities ABC | 83⅛ | 81⅛ |
| Carolina Pwr | 26⅛ | 26¼ |
| Caterpillar | 52⅜ | 52⅜ |
| Central & SW | 23⅜ | 23⅜ |
| Champion Intl | 37 | 36½ |
| Chase Manhat | 35 | 35 |
| Chemical Bk | 37⅜ | 37⅞ |
| Chevron Corp | 44⅛ | 44⅛ |
| Chrysler | 46¼ | 46 |
| Chubb Corp | 77⅞ | 76⅞ |
| Cigna Corp | 66 | 66⅛ |
| Citicorp | 43⅜ | 43 |
| Clorox | 58⅛ | 58 |
| Coastal Corp | 29½ | 29¼ |
| Coca Cola | 51⅛ | 51⅛ |
| Colgate-Palmolve | 64⅜ | 64⅛ |
| Columbia Gas | 23⅜ | 23⅞ |
| Compaq Comp | 38 | 37⅞ |
| Comp Ass Int | 48 | 48⅛ |
| Conagra | 32⅛ | 31½ |
| Cons Edison | 25⅝ | 25⅝ |
| Cons Nat Gas | 35⅞ | 35⅞ |
| Cons Rail | 49⅝ | 49½ |
| Cooper Inds | 33 | 33

هكذا من الأصل



# Germany puts expediency before EU currency ideal

**Public scepticism towards monetary union is growing, reports Wolfgang Münchau**



Theo Waigel: privately contemptuous of the Commission

There are more effective ways to sabotage European Monetary Union than to oppose it outright. The Germans, whose scepticism towards the single currency is now greater than the British, are adopting an extraordinarily insidious strategy, which has the advantage that it appears fully consistent with the Maastricht treaty and its economic convergence criteria. That strategy will allow the Germans to throw the entire project overboard if it becomes expedient, at short notice if necessary, while they can maintain in the meantime that they are good Europeans.

Germany's attitude to EMU is more complex than that of any other EU country. Its views are related closely to the EU's progress on political union: Germany will support the single currency only if the 1996 conference achieves fundamental political reforms. Those prospects are receding.

The decision by Jacques Delors not to run for the French presidency has increased the probability that France and Germany may no longer see eye to eye on European integration. The more sceptical the French become on political union, the more sceptical the Germans will become on monetary union.

The German public is already more wary of EMU than the British public, according to a recent *Financial Times/Spiegel* opinion poll. It is perfectly possible that by the end of 1998 Britain may vote to join the third stage of EMU, while Germany votes against. Legally, Germany does not have an opt-out like Britain or Denmark, but the German constitutional court gave the German parliament the right to a vote on the convergence criteria. This effectively amounts to a vote on who can and who cannot join. In practical terms, those rights are even more far-reaching than an opt-out. They are also a more elegant device because they allow Germany to reject EMU on economic grounds, while continuing to pay lip-service to European integration.

The intensity of German scepticism is evident in any conversation with senior officials in the finance ministry or the Bundesbank. Theo Waigel, the German Finance Minister, recently hinted on a private occasion at his total contempt for the European Commission's assessments of which countries fulfil the criteria and which do not. The Commission, later backed by a qualified majority of finance ministers (though not Herr Waigel), decided that Ireland had already qualified. Herr Waigel, who thinks that this decision has put EMU on a slippery slope, disagrees vehemently.

The debate about the Maastricht qualifying criteria has so far been conducted in reasonably good humour, but the Germans are determined to change the tone in the new year. They argue that the criteria — on inflation, short-term interest rates, deficits and debt — have to be met strictly, without fudges, excuses or interpretations.

More important still is their insistence that the criteria have to be met at an average position in the economic cycle, and not just at the peak. This is not stated explicitly in the Maastricht treaty, but then the treaty is opaque on many issues. If the Commission interprets it unduly flexibly, Germany interprets it unduly inflexibly.

Under the strict German views of the criteria, the only countries that have any chance of qualifying in 1999 are Britain, Germany, France, Luxembourg, The Netherlands, and Denmark. Since five or six countries fall short of a simple majority, the 1997 option is ruled out in the process. The third stage would then go ahead in 1999 or even 2001 with only a small group of nations, forming a *de facto* though unofficial European hard core. The controversial CDU paper on a hard-core Europe is consequently not the agenda of some crazed federalists, but merely the political corollary of the views of the largely Eurosceptical economic establishment in Germany. It is perfectly consistent.

However, this scenario is fraught with great dangers for the EU. It implies that Italy, Belgium, Spain, Portugal and Greece will have no chance to join this club for several years, and in some cases even decades. It could become the most divisive issue in the EU's history.

By leaving Italy and Spain behind, a hard core would create a unbridgeable north-south divide. A wedge would be driven into Benelux, since Belgium would not be able to qualify, even under the most benign scenario and with the use of highly creative economics. The Germans and the more profligate Scandinavians would also be driven apart.

No wonder the Commission seeks to interpret the criteria flexibly to include everybody but the most spendthrift and the most hopeless. It does so by exploiting the Maastricht treaty's opacity in the same way that Germany does, only in reverse. The Commission argues that as long as a country's debt level moves in the right direction of the 60 per cent threshold, measured against gross domestic product, it may be deemed to have qualified. That was the case for Ireland, whose gross debt has fallen from 110 per cent last year to 90 per cent this year, and may fall by a further 10 percentage points in the next two years.

By applying such an interpretation the Commission arrives at an entirely different list of countries on a much tighter timescale.

In its annual economic report last week the Commission indicated that Britain, Ireland, Denmark, Germany, The Netherlands, Luxembourg, France and Austria may qualify as early as 1997. These eight countries constitute a majority of the 15, which would trigger the 1997 option, assuming somewhat optimistically a yes-vote in both the Danish and presumably British referendums. If the 1997 option collapses, the treaty stipulates a final starting date of 1999 for the third stage among anybody who qualifies. The actual single currency would follow after a short delay, say of one or two years.

The Commission's growing optimism about 1997 reflects a technocratic view, coupled with dangerous political ineptitude. The optimism is shared by Yves-Thibault de Silguy, a French diplomat who will take over as Economics Commissioner next year.

By pushing for 1997, the Commission actually weakens the EMU supporters in the UK, who will no doubt argue that Britain would be damaged economically if it stayed outside. But there is a catch. If Britain were to vote against EMU in 1997, it would not merely end the prospect of EMU in 1997 for itself, but also for the others, because only seven countries would be left out of the 15, one short of a majority, again assuming a yes-vote in Denmark. Furthermore, the 1997 option would alienate the Germans and make it virtually impossible for John Major, Kenneth Clarke and other EMU supporters in Britain to build up enough support for an eventual referendum. It is entirely possible that a British referendum held in 1998 could narrowly approve the single currency, while the Bundestag could equally plausibly vote against — or rather vote that certain prospective members have not fulfilled the criteria. That would leave Germany out of the single currency zone, giving financial markets endless scope for speculation.

If the Commission and the majority of finance ministers continue to behave next year as they did in 1994, there will almost certainly be a test of Germany's loyalties, which are torn between the European aspirations of the Catholic establishment in Bonn and its economic judgment. But German economic judgment, whether right or wrong, is based on a broad consensus within society, while support for European federalism appears to be weakening markedly, except for a hard core of true believers around Chancellor Kohl. It would be a dreadful mistake if the European Commission ever tried to put Germany's conflicting loyalties to the test.



ANTHONY HARRIS

# Scrooge and the ghost of JM Keynes

It has been a rotten year for theorists. Monetarism is out of fashion, though not yet dead. Monetarist forecasts were roughly right about UK inflation, but wrong about growth and drastically wrong about the US and Germany. Rational expectations theory says that markets and economies react in advance to expected changes in government policy; only surprises make any difference. Yet the most widely predicted of all policy changes in 1994, rising interest rates, first decimated the bond market then revived it. They also demoralised the housing market, both here and in the US.

The ruling orthodoxies are those of free trade and of Scrooge. Free trade helps consumers to bargains, but demoralises them; watch for political hedging. No hedging, though, for Mr Scrooge. His doctrine, that all official borrowing is dangerous humbug, is enshrined in the Maastricht Treaty and a central belief of the right-wing Republicans who now run US policy. And if Kenneth Clarke or Bill Clinton (both, one would have thought, miscast in this role) are tempted into generosity, then the Scrooges of the central banks, Messrs George and Greenspan, have said they are standing by to snatch the gifts back.

Nobody argues, because John Maynard Keynes, the one great economist who defended and indeed urged borrowing as a rational part of public policy, is long dead and officially buried. His only recent defender has been the then Nigel Lawson, of all people. He ditched Mrs Thatcher's full Scroogeite orthodoxy, arguing that an automatic rise in government borrowing during a slump was tolerable, even helpful. But that was then. Now, even the New Labour party has signed up. Fiscal stimulus is no help, and a fiscal squeeze does no harm. Whatever the economy may do, don't blame the Government.

Try telling that to the London stallholder who complained to me this week: "If they've cancelled Christmas this year, they might at least have told us." Could the seasonal slump have something to do with Ebenezer Clarke's Budget? Ask the Japanese what is causing the revival of their economy, plagued as it is with financial ruin and a grossly overvalued exchange rate. Could it be the record government deficits which have been introduced over the protesting bodies of the Ministry of Finance? Or look back a little, and ask any American businessman whether President Reagan's orgy of deficit spending in the 1980s had any impact?

None of this would have puzzled Keynes in the least. He had two theories, not one. The earlier, put forward by the Keynes who wrote "The economic consequences of Mr Churchill", warned that an overvalued exchange rate would produce depression: he would have been the first to greet Golden Wednesday. The second insight, the misnamed General Theory, is in fact a special theory about getting out of slumps, and an assault on the Scroogeism of his own time. Just as in a financial collapse central banks must act as lender of last resort, he argued that in a collapse of confidence, governments have to step in and act as borrower of last resort. Cheap money alone is no use if nobody wants to borrow.

But don't overdose. Keynes was the first to recognise that any of his cures — devaluation, easy money or deficit spending — were also potentially inflationary. He didn't stress this enough, because he was writing when the pressing danger was deflation; but once you remember that, his theories still provide a pretty good account of recent world economic history.

And another of his insights could too easily come back to haunt us in this lacklustre recovery: that slumps start in the financial markets. There is now a new Scroogeism at large in the financial markets, especially New York: a retreat from leverage, derivatives, hedge funds and all the other get rich quick devices so fashionable only yesterday. Bah! Humbug! But what looks like prudence today can all too easily look like a squeeze tomorrow. Could 1995 be the year in which Keynes's ghost is honoured after all?

## THE TIMES CITY DIARY

### A foreign country

ANY NatWest customers considering funding a venture in Northern Ireland, after the Prime Minister's recent inward investment seminar in Belfast, should be warned that their bank considers the province is "abroad". An Ulster student at London's Brunel University was literally *down to her last tuppence on Sunday* after the NatWest's Richmond Surrey branch had failed to register a credit transfer from her father made earlier last week. When she appealed tearfully for an urgent extension of her overdraft, she was told it would not be possible as it would require the approval of the "international" department which is closed on Saturdays. Some meagre charity was, however, extended — she was permitted to withdraw an additional £10 which at least got her back to her North London digs and allowed time for her father to arrange for her to be loaned some cash by a London friend.

### Chop two-ey

JAPANESE broker Yamaichi, which recently stuck one chopstick into its bond team in a redundancy sweep, yesterday stuck the other into its UK equities team which felled, among others, Bill Myers, the noted retail analyst.

### Second best

MERCEDES-BENZ has come out decidely the worst in the battle for prestige with its South German rival this week. On Monday, BMW pipped the Stuttgart firm at the winning post to supply power for future Rolls-Royces and Bentleys from its Munich factories. Yesterday, in a less than convincing riposte, Mercedes revealed the plans for its joint venture with Swatch, the Swiss fun watch company. To make matters even worse in critical German eyes, the tiny Swatchmobile city car is to be manufactured in Eastern France, inspite of heavy domestic pressure for loyalty to *Standort Deutschland*.




"Send us the paper — we'll send the cash"

### 1,000 runs

JUST in case you thought it could never happen, the 1,000th freight train passed through the Channel Tunnel en route from Avignon to Willesden yesterday. The 1,000th passenger train is on its way.

### Scrooge lives

"AND I suppose you'll want all day tomorrow off," Mr Scrooge asked of his faithful clerk. Well, if you work for the London Stock Exchange, you may rest on Christmas Day, but on Friday, December 23 (which might otherwise be thought of as Christmas Eve) this year it is a full day's trading as usual and the market will close at 4.30pm and not at the traditional lunchtime. To add to the party woes, it will also be a 4.30pm close on December 30. Rumours that the idea for a full day's trading came from Morgan Stanley could not be confirmed.

COLIN CAMPBELL

## BUSINESS LETTERS

### Too early to distinguish between fact and fantasy at Lloyd's

*From J. D. Burrows*

Sir, The reality of the situation for Lloyd's names who will not pay their losses has yet to be revealed. Now is not the time when they can distinguish between fact and fantasy as Captain I. G. Tew alleges (Business Letters, December 2).

Organisations such as the Writs Response Group and the Names Defence Association would not be fighting if ultimately they thought they would not win.

Dr Tiplady, on whose recent comments Captain Tew bases his conclusions, wrote over three years ago: "It is clear that there are many questions yet to be answered by those responsible for the current situation in Lloyd's although it is fair to say that at present there is no evidence of fraud". Those of us who, like Dr Tiplady, have "spent years digging" can only support the statement. These organisations have been set up since then.

It is only when the alleged "long-tail liability" cases come to trial, concerning knowledge of United States asbestosis and environmental claims of the past, can solicitors and counsel, such as Doctor Tiplady, acting for the various names action associations, present their evidence in court, and negligence or deception be determined.

Only when judgment has been passed will the real situation be revealed, and questions answered. Names should not be coerced into paying that for which they have so far been given no evidence of liability either by their underwriters, their agents, or the Council of Lloyd's. Nor should they be required to pay even more to those with whom they are already in contention over past, as yet unproven, losses.

They must not allow Lloyd's latest initiative to negotiate "a settlement offer that may not emerge until next March", delay, or even stop, the first long-tail liability case coming to the court at that time. This would prevent the evidence being heard. A settlement could lead to a cover up that would damage both the market and the names over the years.

Let us determine that 1995 will see the true facts revealed in the Courts of Justice so that the Council of Lloyd's, the names and the insuring public can work together with confidence and good faith in each other for the future.

Yours faithfully,
J. D. BURROWS,
Copyhold,
Church Lane,
Bury,
Pulborough,
West Sussex.

### Regulator rot

*From Mr Michael Ware*

Sir, So this Government is introducing a Pensions Bill which will create yet another regulator. Will they never learn?

Over the past few years this Government, which calls itself Conservative but which is nothing of the kind, has infected this country with so many regulators to control all manner of things that governments should leave well alone, that the people now look on all regulators with profound dislike and mistrust.

Unfortunately, the few old style regulators that are really necessary, such as the police, are now lumped together and vilified in public estimation along with all the new-fangled, unnecessary, costly and job destroying regulators that Messrs Major, Howard, Clarke, Heseltine, Bottomley, Gummer et al have inflicted on British industry, British agriculture, British investment and the British public in general.

The Dudley by-election shows how much people loathe the way this Government has circumscribed their freedoms and passed power to un-elected, grasping, unrepresentative, self-perpetuating quangos and regulators whose prime aim is to stop enterprise and reduce this country to the status of a banana republic.

The people see what third-rate politicians fail to see, that we are on the slippery slope to a centralised dictatorship. Speaking as a Conservative, for goodness sake get these people out before the damage is irreversible.

Yours faithfully,
MICHAEL WARE,
64 Cranley Gardens,
Muswell Hill,
London, N10.

### Cost-benefit riddle

*From Mr Duncan Woolard*

Sir, Re: Rolls-Royce and BMW agreement.

I am amazed that Vickers cannot afford to design a replacement engine for Rolls-Royce when our Government gives them very large and generous contracts to supply our armed forces with tanks.

Will the next tanks be Korean when Vickers profits go to shareholders rather than R&D?

Can someone please enlighten me as to how "cost benefit analysis works"? My analysis is that we pay the cost for other nations to benefit.

Yours faithfully,
DUNCAN J. WOOLARD,
35 Eastgate,
Fleet Hargate,
Holbeach,
Lincs.

### The only permanent cure for inflation

*From Mr W. E. Abbotts*

Sir, How true is the letter from Peter Jackson stressing that only real competition and much higher plant investment will permanently cure inflation (Business Letters, December 6). The "golden scenario" as claimed by Mr Clarke is the simple result of a recent devaluation, five million people doing next to nothing and high real rates of interest. Less golden visions, more "a leaden yo-yo and a series of jerks".

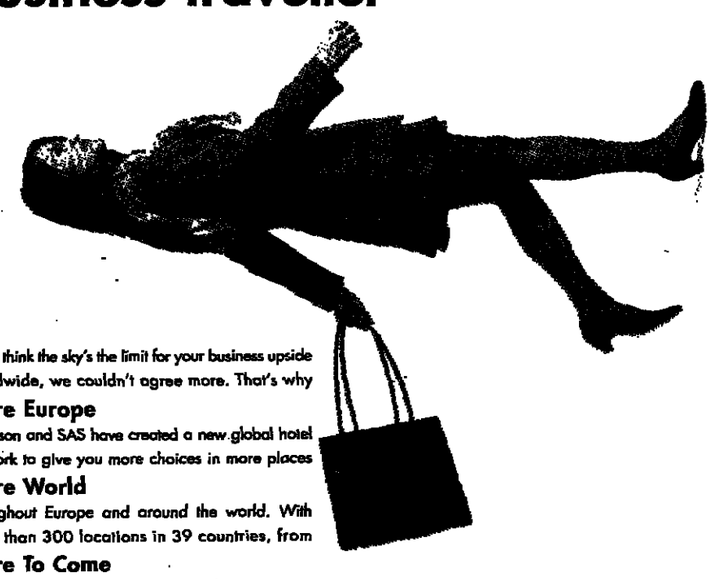
While there is certainly more competition among small companies like ours, cutting each others' throats and "buying work", the consequence is that roughly half of this vital and vulnerable sector went out of business, with the predictable result that banks refuse credit against orders which they used to finance.

Monopoly and cartel suppliers always damage the economy, and rapid rises in the profit/turnover of this sector reminds me of a point raised by James Goldsmith in *The Trap*. If costs of cancer add 1.7 per cent to GNP, is it good to have twice as many cases?

Yours faithfully,
BILL ABBOTTS,
Managing Director,
Abbott (UK) Ltd,
Mortimers Lane,
Foxton,
Cambridge.

**Letters to the Business and Finance section of The Times can be sent by fax on 071-782 5112.**


Announcing a new world of hotels for the up-and-coming business traveller



If you think the sky's the limit for your business upside worldwide, we couldn't agree more. That's why

**More Europe**
Radisson and SAS have created a new global hotel network to give you more choices in more places

**More World**
throughout Europe and around the world. With more than 300 locations in 39 countries, from

**More To Come**
Beijing to Brussels, from Los Angeles to Kuwait, we're planning to open a new Radisson SAS Hotel somewhere on earth every 10 days.

Radisson SAS HOTELS WORLDWIDE

For reservations worldwide call 0800 19 1991 in the UK, 800-55-7474 in Ireland. Or call your travel professional.

AUSTRIA Radisson SAS Palais Hotel, Vienna BELGIUM Radisson SAS Hotel, Brussels CHINA Radisson SAS Hotel, Beijing DENMARK Radisson SAS Scandinavia Hotel, Copenhagen • Radisson SAS Royal Hotel, Copenhagen • Radisson SAS Falconer Hotel, Copenhagen • Radisson SAS Globetrotter Hotel, Copenhagen • Radisson SAS H.C. Andersen Hotel, Copenhagen FINLAND Radisson SAS Hotel, Helsinki GERMANY Radisson SAS Hotel, Hamburg • Radisson SAS Hotel, Düsseldorf KUWAIT Radisson SAS Hotel, Kuwait THE NETHERLANDS Radisson SAS Hotel, Amsterdam NORWAY Radisson SAS Scandinavia Hotel, Oslo • Radisson SAS Park Royal Hotel, Oslo • Radisson SAS Hotel, Stavanger • Radisson SAS Hotel, Bergen • Radisson SAS Grand Olav Hotel, Trondheim • Radisson SAS Hotel, Bodø • Radisson SAS Hotel, Tromsø SWEDEN Radisson SAS Strand Hotel, Stockholm • Radisson SAS Royal Viking Hotel, Stockholm • Radisson SAS Arlandia Hotel, Arlanda/Stockholm • Radisson SAS SkyCity Hotel, Arlanda/Stockholm • Radisson SAS Park Avenue Hotel, Gothenburg • Radisson SAS Hotel, Malmø • Radisson SAS Hotel, Luleå THE UK Radisson SAS Portman Hotel, London

# Further gains in thin trading

TRADING PERIOD: Settlement takes place ten business days after the day of trade. Changes are calculated on the previous day's close, but adjustments are made when a stock is ex-dividend. Changes, yields and price/earnings ratios are based on middle prices.

## BANKS

| 1994 High | Low | Company | Price (p) | +/- | Yld % | P/E |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 523 | 380½ | Abbey Nat | 422 | + 3 | 4.6 | 14.2 |
| 314 | 233 | Allied Irish | 298 | + 3 | 4.9 | 9.9 |
| 278½ | 171 | Anc New Z | 205 | + 2 | 6.1 | * |
| 3300 | 2462½ | Bank America | 3650 | + 25 | .. | .. |
| 247 | 172½ | Bank Scotland | 210 | + ½ | 3.2 | 11.8 |
| 648 | 487 | Barclays | 610 | + 1 | 3.4 | 10.8 |
| 319 | 246 | Bk of Ireland | 288 | .. | 5.6 | 8.3 |
| 2912½ | 2282½ | Citicorp | 3700 | - 37½ | .. | .. |
| 285½ | 203 | Close Bros | 229 | .. | 4.1 | .. |
| 6150½ | 5131½ | Commerzbk | Y1307½ | - 240½ | 6.2 | .. |
| 1,296½ | 1050½ | Dk Ire Nat Y | 1300 | + 18½ | 0.5 | .. |
| 5445½ | 5370½ | Deutsche Bk | 12525½ | + 31½ | 2.3 | .. |
| 1315½ | 787½ | Espirito Santo | 815½ | .. | 4.7 | 41 |
| 90 | 59 | First Nat Fin | 59 | .. | 3.2 | .. |
| 1549½ | 1152½ | Fuji Bank Y | 1373½ | + 5½ | 0.4 | .. |
| 473 | 289 | Hambros | 331 | + 1 | 8.1 | 14.2 |
| 1113 | 660 | HSBC | 710 | + 12 | 4.3 | 10.3 |
| 1133 | 864 | HSBC Hk | 701 | + 14 | 4.4 | 10.1 |
| 443 | 400 | Joseph (L) | 410 | .. | 5.4 | 11.9 |
| 693 | 424 | Kleinwort Ben | 548 | + 13 | 4.4 | 9.7 |
| 660 | 519 | Lloyds | 567 | + 9 | 5.1 | 11.2 |
| 620½ | 472 | Nat Aust Bk | 523 | - 26 | 7.0 | * |
| 622 | 421 | Nat West | 512 | + 2 | 4.7 | 9.5 |
| 3300 | 2100 | Ottoman Bank | 2150 | .. | 6.6 | .. |
| 70 | 53 | Rea Bros | 61 | .. | 1.9 | 17.1 |
| 526 | 377½ | Rpl Bk Scotl | 415 | + 6 | 4.8 | 10.0 |
| 1574 | 1050 | Schroders | 1453 | + 13 | 1.6 | 13.3 |
| 1468 | 1043 | Schroders NV | 1315 | + 5 | 1.8 | 12.0 |
| 114 | 75 | Singer & Fried | 86 | .. | 4.6 | 11.1 |
| 356½ | 223 | Stand Chart | 284 | + 6 | 2.8 | 9.7 |
| 291 | 197 | TSB | 236 | + 4 | 4.7 | 11.8 |
| 1012 | 569 | Wardley SG | 891 | + 6 | 4.0 | 12.7 |
| 5105 | 3612½ | Wells Fargo | 5067½ | + 25 | 2.9 | .. |
| 260 | 194 | Westpac | 212½ | .. | 2.6 | .. |
| 390 | 203 | Wintrust | 213 | .. | 6.0 | 14.2 |

## BREWERIES

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10½ | 1½ | Ascot Hldgs | 1½ | .. | .. | .. |
| 619 | 486 | Bass | 517 | + 1 | 5.1 | 13.0 |
| 356 | 248 | Boddington | 356 | .. | 4.1 | 13.8 |
| 196 | 168 | Burtonwd Brwr | 177 | .. | 3.6 | 14.9 |
| 181 | 142 | Elandpc P 'A' | 159 | .. | 3.3 | * |
| 66 | 48½ | Fraser, Brewing | 58 | + 1 | 5.1 | .. |
| 252 | 142 | Fuh Sin 'A' | 249 | .. | 2.9 | 14.2 |
| 511 | 399 | Greenalls Grp | 442 | - 3 | 5.8 | 12.5 |
| 584 | 452 | Greene King | 515 | .. | 3.2 | 14.2 |
| 355 | 239 | Hardy Hanson | 294 | + 3 | 4.9 | 12.1 |
| 170 | 135 | Heavitree | 150 | .. | 3.4 | 13.5 |
| 709 | 538 | Hunter Saph | 709 | .. | 1.8 | 18.8 |
| 246 | 195 | Marstons'def | 235 | .. | 3.5 | 14.6 |
| 314 | 266 | Morlan Thmpsn | 300 | + 1 | 3.5 | 14.6 |
| 774 | 467 | Morland | 465 | .. | 2.6 | 14.2 |
| 109½ | 61½ | Paramount | 7 | .. | 3.6 | .. |
| 303 | 209 | Regnl Inns | 298 | .. | 2.3 | 32.9 |
| 1695½ | 1008 | SA Breweries | 1456½ | .. | 2.0 | 25.5 |
| 591 | 477 | Scot & Newc | 507 | + 1 | 4.4 | 11.3 |
| 306 | 230 | Vaux Group | 290 | .. | 5.6 | 14.0 |
| 439 | 324½ | Wetherspoon JD | 434 | .. | 1.9 | 33.9 |
| 617 | 494 | Whitbread'A' | 563 | + 7 | 4.3 | 15.3 |
| 569 | 493 | Wolverhmptn Dl | 516 | .. | 3.4 | 13.6 |
| 194 | 148 | Yates Brwst | 188 | .. | 2.5 | 14.8 |
| 535 | 465 | Young A' | 465 | .. | 4.0 | 19.7 |

## BUILDING & CONSTRUCT

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 205 | 130 | Aztec | 130 | .. | 5.0 | 9.5 |
| 200 | 148 | Alfeni | 161 | .. | 4.7 | 19.1 |
| 164 | 64½ | Amec | 67 | - 2 | 5.6 | 38.7 |
| 165 | 47 | Arc Cross Syers | 158 | + 21 | .. | .. |
| 362 | 333 | Ashtead | 420 | + 7 | 1.8 | 26.6 |
| 191 | 101 | Avonside | 184 | .. | 5.3 | 13.2 |
| 41 | 36 | Bailey (Ben) Con | 34 | .. | 2.6 | 20.8 |
| 24 | 18½ | Bam | 21 | .. | .. | .. |
| 292 | 189 | Barratt Dev | 258 | - 1 | 4.7 | 12.3 |
| 169 | 132½ | Bastor Homes | 133 | + 1 | 5.1 | 10.5 |
| 304 | 179 | Bellway | 285 | + 2 | 4.7 | .. |
| 59 | 31 | Bellwinch | 51 | .. | .. | 28.1 |
| 573 | 376 | Berkeley Grp | 547 | .. | 2.6 | 14.2 |
| 215 | 118 | Bett Brost | 179 | .. | 3.1 | 9.5 |
| 355 | 210 | Bovis (Henry) | 218 | .. | 3.8 | 10.7 |
| 93 | 35 | Brandon Hire | 83 | + 7 | 2.0 | .. |
| 253 | 167 | Br Bldg & Engt | 169 | .. | 6.2 | 10.0 |
| 197½ | 118 | Bryant | 193 | - 1 | 5.0 | 14.1 |
| 145½ | 106 | CALA | 106 | .. | 3.3 | 14.6 |
| 54 | 31 | Campbell & Sms | 34 | - 1 | .. | .. |
| 52 | 44 | Clarke T | 49 | .. | 3.2 | 41.8 |
| 42 | 20½ | Costain | 21½ | .. | .. | .. |
| 185 | 108 | Countryside | 110 | + 1 | 4.9 | .. |
| 120 | 73 | Crest Nicholson | 74 | .. | 2.7 | 13.7 |
| 140 | 98 | Cussons | 98 | .. | 4.3 | 11.8 |
| 30 | 17½ | Edmond Hidgs | 17½ | .. | 2.1 | .. |
| 473 | 286 | Eve Group | 290 | .. | 4.6 | 11.7 |
| 60 | 24 | Galliford | 36 | .. | 4.8 | .. |
| 112 | 87 | Gibbs & Dandy | 88 | .. | 3.8 | .. |
| 1028 | 825 | Gleeson (MJ) | 1000 | .. | 2.7 | 14.2 |
| 96 | 71 | Green (Ernest) | 86 | .. | 6.1 | 35.5 |
| 191 | 121 | Hawtin Evrot | 175 | + 1 | 2.1 | 16.0 |
| 169 | 138 | Hawtin-Stuart | 148 | + 1 | 2.7 | 16.1 |
| 164 | 86 | Higgs & Hill | 97 | .. | 3.4 | .. |
| 52 | 39 | Howard Hidgs | 39 | .. | 4.5 | 20.5 |
| 12 | 6 | Jarvis | 11 | .. | .. | .. |
| 138 | 104 | Jerter | 112 | .. | 4.2 | 13.0 |
| 428 | 204 | Laing (J) | 221 | .. | 5.1 | 20.0 |
| 164 | 99½ | Laing (J) 5.5% Cv Pf | 109½ | .. | 5.0 | .. |
| 195 | 115 | Lon Clubcare | 152 | .. | 4.9 | 16.9 |
| 173 | 53 | Lovell (A) | 61 | .. | 2.1 | 8.6 |
| 253 | 196 | Maunders 'A' | 210 | - 1 | 3.3 | * |
| 321 | 154 | McAlpine 'A' | 163 | + 3 | 5.0 | 23.9 |
| 75½ | 50 | McCarthy & S | 60 | .. | .. | .. |
| 185½ | 94 | Mowlem (J) | 99 | .. | .. | .. |
| 379½ | 182 | Persimmon | 192 | .. | 6.0 | 14.4 |
| 2106½ | 1458 | Pochin | 2105½ | .. | 1.9 | 21.1 |
| 198 | 125 | Provmngt | 125 | .. | 3.6 | 19.0 |
| 116 | 74 | Raine Ind | 86 | - 1 | 3.2 | 9.6 |
| 135 | 94 | Redrow | 105 | + 1 | 3.2 | 10.4 |
| 67 | 50 | Scrfld-Rve | 58 | .. | 1.6 | 27.3 |
| 385 | 208 | Sheriff Hidgs | 380 | .. | 1.9 | .. |
| 25 | 16½ | Sherry Hldg | 19 | .. | 2.7 | 15.4 |
| 265 | 195 | Smart (J) | 218 | .. | 5.1 | 22.0 |
| 280 | 155½ | Spencer | 255 | .. | 1.2 | 28.5 |
| 257 | 157 | Ty Homes | 164 | + 3 | 4.9 | 12.1 |
| 163 | 114½ | Taylor Woodrw | 150 | + 6 | 1.7 | 31.8 |
| 709 | 538 | Tilbury Douglas | 565 | + 2 | 2.3 | 43.7 |
| 60 | 36 | Torpn Hms | 55 | .. | 2.0 | 28.7 |
| 48½ | 21 | Try Group | 21 | .. | 3.0 | .. |
| 139 | 80 | Vibroplant | 109 | .. | 4.3 | 19.6 |
| 170 | 115 | Warnhomest | 117 | .. | 5.2 | 12.6 |
| 74 | 48 | Ward Hidgs | 51 | .. | 3.9 | .. |
| 2356 | 1825 | Westbrick | 138 | .. | 4.9 | 12.6 |
| 7½ | 3½ | Wiggins | 5½ | .. | .. | .. |
| 259 | 154 | Wilson (C) | 164 | - 2 | 3.2 | 13.6 |
| 371 | 312 | Wilson Bowrn | 324 | .. | 3.7 | 14.5 |
| 249 | 125 | Wimpey G | 132 | - 5 | 5.0 | 19.7 |

## BUILDING MATERIALS

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | 12 | Allmgtnsm | 14 | .. | 6.5 | 13.3 |
| 341 | 268 | Alumasc | 338 | .. | 3.2 | .. |
| 65½ | 43½ | Amberley Gp | 63 | .. | 4.8 | 12.7 |
| 263 | 174 | BPB Ind† | 257 | + 3 | 3.7 | 14.7 |
| 142½ | 93 | Baggeridge Bk | 124 | .. | 3.3 | * |
| 60 | 44 | Barton | 60 | .. | 3.3 | .. |
| 244 | 135 | Beckford Int | #228 | .. | 0.9 | .. |
| 95 | 58 | Blockleys | 61 | .. | 1.7 | .. |
| 291 | 205 | Blue Circle | 285 | + 4 | 5.0 | 20.0 |
| 117 | 71 | Bremton PLC | 79 | .. | 7.3 | 22.6 |
| 182 | 128 | Br Dredging | 139 | .. | 4.2 | 15.6 |
| 409 | 321 | CRH | 357 | .. | 2.9 | 17.1 |
| 70 | 31 | Calednead Rbr | 36 | .. | .. | 4.1 |
| 278 | 198 | Capper | 208 | + 2 | 6.8 | 12.9 |
| 224 | 204 | Carnaudm | 362 | + 2 | 4.2 | 17.4 |
| 175½ | 116 | Caradon pl | 132½ | + 3 | 5.8 | .. |
| 68 | 46 | Chariton Gp | 54 | .. | 8.1 | 10.8 |
| 89 | 69 | Dyson (J&J) | 112 | .. | 3.9 | 16.9 |
| 99½ | 67 | Dyson 'A' | 112 | .. | 6.1 | 10.8 |
| 1½ | 1 | Eaton Bldgs | 1½ | - ½ | .. | .. |
| 358 | 273 | Ecrse | 335 | .. | 3.6 | 16.3 |
| 97 | 57 | Ecrs | 58 | .. | 3.0 | 52.7 |
| 215 | 160 | Graham Grp | 163 | .. | 3.4 | 15.1 |
| 399 | 327 | Hadland (J) | 342 | .. | 3.2 | 15.8 |
| 578 | 384 | Hanson Trust | 545 | + 4 | 5.9 | 18.0 |
| 46 | 36 | Hepworth | 45 | .. | 3.2 | 14.7 |
| 91 | 68 | Hewdn (B) | 135 | .. | 3.2 | .. |
| 265 | 224 | Heywd Wm | 268 | .. | 6.3 | 15.0 |
| 196 | 152 | Ibstock | 178 | .. | 3.1 | 15.5 |
| 149 | 119 | Jarvis Porter | 149 | .. | 3.4 | 15.6 |
| 197½ | 118 | Jewson | 183 | - 1 | 5.0 | 14.1 |
| 145½ | 106 | LAIA | 106 | .. | 3.3 | 14.6 |
| 54 | 31 | Campbell & Ams | 34 | - 1 | .. | .. |
| 52 | 44 | Clarke T | 49 | .. | 3.2 | 41.8 |
| 42 | 20½ | Costain | 21½ | .. | .. | .. |
| 185 | 108 | Countryside | 110 | + 1 | 4.9 | .. |
| 120 | 73 | Crest Nicholson | 74 | .. | 2.7 | 13.7 |
| 140 | 98 | Cussons | 98 | .. | 4.3 | 11.8 |
| 30 | 17½ | Edmond Hidgs | 17½ | .. | 2.1 | .. |
| 473 | 286 | Eve Group | 290 | .. | 4.6 | 11.7 |
| 60 | 24 | Galliford | 36 | .. | 4.8 | .. |
| 112 | 87 | Gibbs & Dandy | 88 | .. | 3.8 | .. |
| 1028 | 825 | Gleeson (MJ) | 1000 | .. | 2.7 | 14.2 |
| 96 | 71 | Green (Ernest) | 86 | .. | 6.1 | 35.5 |
| 191 | 121 | Hawtin Evrot | 175 | + 1 | 2.1 | 16.0 |
| 169 | 138 | Hawtin-Stuart | 148 | + 1 | 2.7 | 16.1 |
| 164 | 86 | Higgs & Hill | 97 | .. | 3.4 | .. |
| 52 | 39 | Howard Hidgs | 39 | .. | 4.5 | 20.5 |
| 12 | 6 | Jarvis | 11 | .. | .. | .. |
| 138 | 104 | Jerter | 112 | .. | 4.2 | 13.0 |
| 428 | 204 | Laing (J) | 221 | .. | 5.1 | 20.0 |
| 164 | 99½ | Laing (J) 5.5% Cv Pf | 109½ | .. | 5.0 | .. |
| 195 | 115 | Lon Clubcare | 152 | .. | 4.9 | 16.9 |
| 173 | 53 | Lovell (A) | 61 | .. | 2.1 | 8.6 |
| 253 | 196 | Maunders 'A' | 210 | - 1 | 3.3 | * |
| 321 | 154 | McAlpine 'A' | 163 | + 3 | 5.0 | 23.9 |
| 75½ | 50 | McCarthy & S | 60 | .. | .. | .. |
| 185½ | 94 | Mowlem (J) | 99 | .. | .. | .. |
| 379½ | 182 | Persimmon | 192 | .. | 6.0 | 14.4 |
| 2106½ | 1458 | Pochin | 2105½ | .. | 1.9 | 21.1 |
| 198 | 125 | Provmngt | 125 | .. | 3.6 | 19.0 |
| 116 | 74 | Raine Ind | 86 | - 1 | 3.2 | 9.6 |
| 135 | 94 | Redrow | 105 | + 1 | 3.2 | 10.4 |
| 67 | 50 | Scrfld-Rve | 58 | .. | 1.6 | 27.3 |
| 385 | 208 | Sheriff Hidgs | 380 | .. | 1.9 | .. |
| 25 | 16½ | Sherry Hldg | 19 | .. | 2.7 | 15.4 |
| 265 | 195 | Smart (J) | 218 | .. | 5.1 | 22.0 |
| 280 | 155½ | Spencer | 255 | .. | 1.2 | 28.5 |
| 257 | 157 | Ty Homes | 164 | + 3 | 4.9 | 12.1 |
| 163 | 114½ | Taylor Woodrw | 150 | + 6 | 1.7 | 31.8 |
| 709 | 538 | Tilbury Douglas | 565 | + 2 | 2.3 | 43.7 |
| 60 | 36 | Torpn Hms | 55 | .. | 2.0 | 28.7 |
| 48½ | 21 | Try Group | 21 | .. | 3.0 | .. |
| 139 | 80 | Vibroplant | 109 | .. | 4.3 | 19.6 |
| 170 | 115 | Warnhomest | 117 | .. | 5.2 | 12.6 |
| 74 | 48 | Ward Hidgs | 51 | .. | 3.9 | .. |
| 2356 | 1825 | Westbrick | 138 | .. | 4.9 | 12.6 |
| 7½ | 3½ | Wiggins | 5½ | .. | .. | .. |
| 259 | 154 | Wilson (C) | 164 | - 2 | 3.2 | 13.6 |
| 371 | 312 | Wilson Bowrn | 324 | .. | 3.7 | 14.5 |
| 249 | 125 | Wimpey G | 132 | - 5 | 5.0 | 19.7 |

## BUSINESS SERVICES

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5½ | 1½ | Angia Utd | 3 | .. | .. | .. |
| 110 | 73 | Asp Hdlg | 85 | .. | .. | .. |
| 165 | 107 | Attwoods | 118 | .. | 5.3 | .. |
| 11 | 6½ | Bailey (CH) | 6½ | .. | .. | .. |
| 39 | 30 | Black Arrow† | 39 | .. | 7.9 | 7.8 |
| 124 | 70 | Br Bloodstock | 77 | .. | .. | 691 |
| 13 | 5½ | Cam Gp | 5½ | .. | .. | 160 |
| 105 | 4 | Chemex | 4 | .. | .. | .. |
| 141 | 109 | Cossitt | 140 | .. | 7.1 | 9.9 |
| 158 | 138 | Finlay | 217 | - ½ | 12.1 | 15.6 |
| 76 | 56 | Hadleigh | 76 | .. | 3.0 | 34.2 |
| 86 | 66 | Headlace | 86 | + 2 | 3.6 | .. |
| 162 | 122 | Lewrtt | 162 | .. | 6.0 | 15.0 |
| 158 | 104 | Mabo Gp | 139 | .. | 3.1 | 14.3 |
| 397 | 265 | Photo-Me† | 265 | .. | 2.3 | 26.7 |
| 58 | 38 | Prot & Gent | 56 | - 1 | 3.9 | * |
| 265 | 85 | Phantasy | 173 | .. | 2.5 | 20.4 |
| 7½ | 5 | Penn Group | 6 | .. | .. | .. |
| 511 | 5½ | Rooms | 11½ | .. | .. | .. |
| 78 | 78 | Stanic & McKean† | 81 | .. | 3.5 | .. |
| 172 | 124 | Swallow (Wm) | 163 | .. | 4.5 | 14.1 |
| 200 | 178 | Waste Mgt Int | 378 | - 18 | .. | 14.3 |

## CHEMICALS

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 156½ | 115½ | Allied Colloids | 126 | .. | 4.4 | 18.0 |
| 799 | 705 | Amber Ind† | 780 | .. | 6.4 | 15.5 |
| 614½ | 513½ | BASF Dtl | 5123½ | - 109 | 3.8 | .. |
| 1460½ | 1179½ | Bayer DM50 | 1145½ | + 29½ | 4.1 | .. |
| 121 | 58 | Brent Chems | 107 | + 3½ | 4.7 | .. |
| 305 | 272 | Br Vita | 279 | .. | 4.1 | 17.0 |
| 21 | 18 | Cambridge Sc | 19 | .. | .. | .. |
| 78 | 58 | Canning (W) | 58 | .. | 5.0 | 31.0 |
| 1½ | 1½ | Cantrakbt | 1½ | .. | .. | 75.0 |
| 245 | 164 | Croda | 232 | + 1 | 2.8 | 16.4 |
| 98 | 68 | Dodfer | 133 | .. | 4.3 | 13.4 |
| 95 | 35½ | Ecm Calcnt | 46½ | .. | 2.9 | 16.9 |
| 117 | 110 | Gibbs M | 110 | .. | 5.8 | 11.3 |
| 1½ | 1½ | Gordon | 1½ | .. | .. | .. |
| 1,400½ | 1,079½ | Hickson | 1,136 | .. | 7.9 | 11.3 |
| 1,150½ | 1,029½ | Hickson Chem | 1,050 | .. | 6.5 | 61.6 |
| 131 | 90 | ICI | 1,057 | + 7 | 4.5 | 61.6 |
| 1,108 | 1,108 | Johnson Matthey | 1,108 | + 4 | 5.0 | 10.5 |
| 675 | 484 | Laporte | 697 | .. | 3.6 | 17.6 |
| 58 | 38 | Lilly | 58 | .. | 0.8 | .. |
| 298 | 215 | Mpndsn | 298 | .. | 4.3 | 14.2 |
| 100 | 70 | Mirland Russell | 73 | .. | 6.9 | * |
| 91 | 61 | Mersmith | 61 | .. | 6.4 | 9.1 |
| 268 | 208 | Moorgrdon | 245 | - ½ | 4.4 | 20.7 |
| 150 | 78 | Porvair | 150 | .. | 1.9 | 21.8 |
| 39 | 28 | Scapa | 195 | + ½ | 3.9 | 15.6 |
| 29 | 18 | Sutcliffe Speak | 22 | + 1 | 2.8 | 18.9 |
| 686 | 566 | Tayeca Chem | 762½ | + 4½ | 4.8 | 14.2 |
| 131 | 91 | Wardle Storeys | 126 | .. | 6.4 | 18.9 |
| 191 | 146 | Yorks Chem | 154 | .. | 5.2 | 15.3 |
| 570 | 356 | Yule Catto | 380 | .. | 3.9 | 15.2 |

## DISTRIBUTORS

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 127 | 105 | Agt Lectr | 105 | .. | 4.8 | .. |
| 308 | 248 | Acatt | 299 | + 1 | 2.9 | 16.2 |
| 585 | 253 | Adam & Harvey† | 585 | .. | 3.3 | 7.3 |
| 31 | 21 | Alexanders | 21 | .. | 3.8 | 19.5 |
| 175 | 113 | Applegarth | 113 | - 1 | 6.4 | 19.9 |
| 9 | 3½ | Arc Sr Eng | 4½ | .. | 1.4 | 58.8 |
| 578 | 455 | BSS Group† | 514 | .. | 4.4 | 18.1 |
| 25½ | 17 | Bearing Power† | 21 | .. | 6.0 | .. |
| 405 | 248 | Blackfrey Utz | 260 | .. | 3.8 | 10.7 |
| 40 | 28 | Bogod A'† | 38 | .. | 3.1 | 9.6 |
| 370 | 286 | Bunzlnr | 348 | + 3 | 4.7 | 19.3 |
| 31 | 15½ | Bridgend Gpf | 16 | .. | 1.6 | .. |
| 98 | 78 | Bris Fibrgls | 84 | + 2 | 3.3 | .. |
| 71 | 40 | Brown & Tawse | 40 | - 1 | .. | .. |
| 57 | 35 | Bumstone | 37 | - ½ | 6.7 | .. |
| 465 | 245 | Cellnet† | 268 | .. | 5.4 | 18.1 |
| 59 | 24½ | Cashet Pkt† | 28½ | .. | 6.2 | 14.7 |
| 130 | 84 | Central Mfg | 98 | .. | 5.0 | 21.8 |
| 51 | 33½ | Cook (EG)† | 41 | .. | 5.4 | 11.9 |
| 342½ | 197½ | Cornelius | 215 | - 2 | 5.3 | 10.7 |
| 192½ | 127 | Dag Motors | 138 | .. | 5.9 | 15.9 |
| 663 | 448 | Dawsons Et | 593 | .. | 4.6 | 18.6 |
| 628 | 414½ | Diplomat | 424½ | + 6½ | 4.0 | 14.6 |
| 588 | 443 | Electrocomponts | 474 | .. | 2.7 | 19.4 |
| 175 | 133 | Electron Houss | 150 | - 1 | 2.7 | 15.5 |
| 353 | 226 | Ellis & Everard | 352 | - 1 | 3.6 | 19.4 |
| 334 | 201 | Eurodollar† | 304 | - 1 | 5.2 | 16.0 |
| 173 | 106 | European Mrt | 109 | - 1 | 5.2 | 11.8 |
| 1065½ | 395 | Evans Halshw | 400 | .. | 4.4 | 12.6 |
| 666 | 490½ | Farnell Elect | 534 | .. | 1.9 | 21.5 |
| 79 | 60 | Fife Indmte | 61 | .. | 5.6 | 9.0 |
| 34 | 18 | Gardner | 18 | .. | 5.4 | 7.6 |
| 46 | 19 | Glenchewin | 19½ | .. | .. | 21.5 |
| 76 | 60 | Grnmatic | 73 | + 2 | 3.4 | 22.2 |
| 76 | 58 | Halton Hidgs | 73 | .. | .. | 97.0 |
| 161 | 122 | Harris (Philip)† | 145 | .. | 5.9 | 12.7 |
| 342½ | 268½ | Henlys | 272½ | .. | 3.3 | 14.6 |
| 191 | 88 | Holders Tech | 93 | .. | 8.2 | 10.0 |
| 138 | 110 | ISA Int | 110 | .. | 1.9 | 13.7 |
| 609 | 395 | Inchcape† | 444 | + 4 | 4.2 | 14.8 |
| 69 | 35 | Jacks (Wm) | 38 | .. | .. | 13.4 |
| 194 | 145 | Kwik-Fit | 158 | .. | 3.2 | 18.1 |
| 573 | 391 | Lex Service | 393 | - 1 | 5.7 | 11.2 |
| 382 | 162 | Lookers | 194 | .. | 4.4 | 12.1 |
| 39 | 14 | Malaya Grp | 14½ | .. | 2.2 | .. |
| 9 | 3½ | Middleton G | 8 | .. | .. | 20.1 |
| 440 | 370 | Norbain | 420 | .. | 0.7 | 20.1 |
| 1008 | 477 | Northern Ind† | 911 | .. | 1.8 | 39.6 |
| 247 | 142 | Pwr Fin Sn 'A' | 243 | .. | 2.9 | 14.2 |
| 510 | 399 | Ormerods Grp | 442 | - 3 | 5.8 | 21.5 |
| 584 | 452 | Greene King | 515 | .. | 3.2 | 14.2 |
| 355 | 239 | Hardy Hanson | 294 | + 3 | 4.9 | 12.1 |
| 170 | 135 | Heavitree | 150 | .. | 3.4 | 13.5 |
| 709 | 538 | Hunter Saph | 709 | .. | 1.8 | 18.8 |
| 246 | 195 | Marstons'def | 235 | .. | 3.5 | 14.6 |
| 314 | 266 | Morlan Thmpsn | 300 | + 1 | 3.5 | 14.6 |
| 774 | 467 | Morland | 465 | .. | 2.6 | 14.2 |
| 109½ | 61½ | Paramount | 7 | .. | 3.6 | .. |
| 303 | 209 | Regnl Inns | 298 | .. | 2.3 | 32.9 |
| 1695½ | 1008 | SA Breweries | 1456½ | .. | 2.0 | 25.5 |
| 591 | 477 | Scot & Newc | 507 | + 1 | 4.4 | 11.3 |
| 306 | 230 | Vaux Group | 290 | .. | 5.6 | 14.0 |
| 439 | 324½ | Wetherspoon JD | 434 | .. | 1.9 | 33.9 |
| 617 | 494 | Whitbread'A' | 563 | + 7 | 4.3 | 15.3 |
| 569 | 493 | Wolverhmptn Dl | 516 | .. | 3.4 | 13.6 |
| 194 | 148 | Yates Brwst | 188 | .. | 2.5 | 14.8 |
| 535 | 465 | Young A' | 465 | .. | 4.0 | 19.7 |

## DIVERSIFIED INDUSTRIALS

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 200 | 148 | Acrecst | 157 | .. | 6.0 | 16.0 |
| 388 | 199½ | Amlinfncnds | 338 | - 2 | 1.3 | 37.3 |
| 62 | 46 | Ampnl | 49½ | .. | 4.6 | 12.7 |
| 988 | 773½ | Broken Hill | 952 | + 1 | 2.3 | 38.7 |
| 401 | 373 | BTR | 387½ | + 4 | 5.4 | 16.1 |
| 570 | 372 | BATY | 443 | + 5 | 5.8 | 11.6 |
| 91 | 69 | Bibby (J) | 87 | + 1 | 5.7 | .. |
| 44 | 34 | Bolton Inv | 40½ | .. | 3.6 | .. |
| 836 | 636½ | Charter† | 801 | .. | 3.6 | 22.8 |
| 388 | 268½ | Cookson | 385 | .. | 3.4 | 21.4 |
| 3562 | 2175 | Hanson† | 3540½ | + 12½ | 3.4 | 15.4 |
| 238 | 144 | Hamch Cnstc | 144 | .. | 7.8 | 16.4 |
| 3855 | 3394 | Hutch Wtamp | 3674½ | + 57½ | 3.0 | 17.3 |
| 710 | 409½ | Jardine Matn | 468 | - 3 | 3.1 | 10.6 |
| 36 | 27½ | Jourdan (T)† | 28 | .. | 4.3 | 10.4 |
| 1755½ | 1214 | Lonrho | 1499½ | .. | 3.3 | 41.0 |
| 41 | 16 | Parke Chadhm | 41 | .. | .. | .. |
| 705 | 513 | Powell Duffryn | 521 | .. | 6.2 | 14.8 |
| 164 | 118½ | Rmnrey | 158 | .. | 7.3 | 14.5 |
| 409 | 327 | Rothmanst | 409 | + 1½ | 5.2 | 22.5 |
| 344 | 9½ | Saltaire | 12 | .. | .. | 4.6 |
| 163½ | 105 | Sime Darby▼ | 134 | - 1 | 3.3 | 17.1 |
| 267 | 173 | Staveley† | 173 | - 1 | 6.1 | 20.4 |
| 250 | 155 | Sytor | 156 | .. | 7.5 | 15.0 |
| 324 | 220 | TT Group | 243 | + 5 | 4.3 | 13.8 |
| 393 | 302 | Tomkins | 315 | + 1 | 4.3 | .. |
| 124 | 69 | Trafalgs H | 74 | + 1 | 1.7 | .. |
| 448 | 245 | Unidare | 295 | .. | 3.6 | 16.2 |
| 334 | 246½ | Wassall | 278 | + 1 | 3.6 | 23.9 |
| 19½ | 13½ | Wilkins | 16 | .. | 2.6 | .. |
| 414½ | 303 | Williams Hldg | 321 | + 4 | 5.1 | 19.6 |

## ELECTRICITY

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 894½ | 610½ | East Midlands | 840 | - 11 | 4.1 | 35.0 |
| 866 | 566 | Eastern Elec | 773 | - 11 | 4.0 | 16.7 |
| 778 | 534 | London Elec | 732 | - 11 | 4.1 | 10.1 |
| 885 | 635 | Manweb | 854 | - 14 | 4.0 | 10.1 |
| 845½ | 647 | Midlands Elec | 804 | - 14 | 4.0 | 12.1 |
| 421 | 339 | Nthrn Ireland | 394 | - 4 | 4.4 | 10.1 |
| 850 | 587 | Norweb | 802 | + 5 | 3.7 | 11.8 |
| 682 | 499 | PowerGen† | 653 | + 7 | 3.5 | 11.2 |
| 477 | 307 | Hydro-Elec | 465 | .. | 5.2 | 10.0 |
| 486 | 335 | Scottish Power | 339½ | + 2½ | 4.6 | 10.6 |
| 490 | 368 | Scottish† | 455 | - 22 | 3.4 | 12.0 |
| 881 | 591 | Sth Wales | 856 | - 28 | 4.3 | 11.5 |
| 647 | 461 | Sth Western | 631 | - 16 | 4.2 | 11.2 |
| 875 | 551 | Southern Elec | 773 | - 16 | 4.0 | 11.1 |
| 837 | 540 | Southern Elec | 773 | - 16 | 4.0 | 11.1 |
| 795 | 532 | Yorkshire Elec | 694 | - 3 | 4.5 | 13.4 |

## ELECTRONIC & ELECT

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 109 | 63 | Acorn Comp | 98 | .. | .. | .. |
| 650 | 478 | Admiral | 635 | .. | 1.3 | 19.5 |
| 198 | 163 | Alba | 198 | .. | 3.2 | 15.3 |
| 250 | 136½ | Amstrad | 185 | .. | 2.3 | .. |
| 39 | 34 | Arlen | 35 | .. | .. | .. |
| 94½ | 78 | Aztec | 84 | .. | 1.3 | 17.2 |
| 281 | 118 | Abtrnt | 134 | - 1 | 2.8 | 10.8 |
| 478 | 335 | BICC† | 341 | + 3 | 7.1 | 21.5 |
| 303 | 239 | Beales Hustler | 244 | .. | 5.0 | * |
| 16 | 7 | Berkeley Bsc | 9 | .. | .. | .. |
| 535 | 405 | Blick | 525 | + 2 | 3.4 | .. |
| 380 | 286 | Bowthorpe | 350 | + 1 | 3.0 | 16.7 |
| 215 | 141 | Bulgin (AF) 'A' | 184 | + ½ | 3.7 | 10.8 |
| 283 | 203 | CML Micro | 264 | + 1 | 3.7 | 13.0 |
| 35½ | 20 | Chloride† | 31½ | + 1½ | 0.6 | 60.9 |
| 100 | 81 | Caprmnrd | 100 | .. | 2.3 | 19.5 |
| 302 | 148½ | Cray Elect | 163½ | + 2½ | 1.7 | 19.0 |
| 462 | 412 | Crichtnry | 462 | .. | 2.3 | 19.5 |
| 388 | 269 | Dasta Bc Syst | 323 | - 4 | 0.6 | 23.7 |
| 585 | 400 | Delta | 454 | .. | 4.0 | 19.0 |
| 560 | 400 | Domino | 554 | - 1 | 1.9 | 21.8 |
| 78 | 63 | Dowding Mlls | 69 | .. | 4.6 | 25.3 |
| 1635 | 1220 | Druck | 1465 | .. | 0.9 | 27.3 |
| 37565½ | 2300 | Electronic 'B' | 3187½ | - 25 | 1.7 | 54.4 |
| 84 | 44 | Elmtrnic Inv | 49 | .. | 4.1 | .. |
| 4040½ | 2737½ | Emctrnic 'B' | 3540½ | + 12½ | 1.1 | 30.8 |
| 86 | 56 | Eurocorp | 70 | .. | 3.6 | .. |
| 451 | 343 | Eurotherm | 400 | .. | 1.7 | .. |
| 488 | 334½ | Fancy Group | 395 | .. | 3.0 | 20.9 |
| 283 | 180 | Fenner Cpt | 180 | + 7 | 3.4 | 15.6 |
| 58 | 14½ | Fenner Tech | 41 | + 3 | 2.3 | 8.5 |
| 191 | 109 | Gecas | 177½ | + ½ | 4.7 | 19.4 |
| 193 | 121 | Gen Control | 180 | + 3 | 4.9 | 13.9 |
| 385 | 321 | Kenwood Appls | 321 | - 2 | 3.6 | 15.7 |
| 890 | 730 | Kershaw (A) | 885 | .. | 3.9 | 40.7 |
| 166 | 38 | Kode | 58 | .. | 8.6 | .. |
| 95 | 44 | LPA Ind | 44 | .. | 4.5 | .. |
| 320 | 250 | MTL Inst | 299 | .. | 3.8 | 18.0 |
| 281 | 210 | Marconi-De | 250 | .. | 2.4 | 19.5 |
| 45 | 31 | Microwave | 35½ | .. | .. | 17.8 |
| 494 | 165 | Midd | 216 | .. | .. | .. |
| 191 | 119 | Morgan Emv▼ | 119 | .. | 3.3 | .. |
| 705 | 513 | Oxford Instr | 521 | .. | 6.2 |

هكذا من الأصل



# THE TIMES UNIT TRUST INFORMATION SERVICE

| | Sell | Buy | +/- | Yld % |
|---|---|---|---|---|
| **AIB UNIT TRUST MANAGERS LTD** | | | | |
| 0865 258 788 | | | | |
| Ireland Amer | 156.10 | 165.20† | + 0.10 | 0.33 |
| Ireland Equity | 297.20 | 341.70 | - | 1.53 |
| Ireland Euro | 191.80 | 205.20 | - 1.00 | 0.57 |
| Ireland Spl Sit | 107.50 | 113.40 | - | 2.58 |
| Ireland Sth | 72.44 | 74.68 | + 0.02 | 5.54 |
| Ireland Japan | 171.60 | 181.60† | + 1.10 | - |
| **AXA EQUITY & LAW UNIT TST MGRS** | | | | |
| (0800 533 231 | | | | |
| General Acc | 513.30 | 546.10 | + 1.50 | 2.65 |
| General Inc | 482.20 | 491.60 | + 1.40 | 2.65 |
| UK Growth Acc | 346.10 | 368.20 | + 0.80 | 2.92 |
| UK Growth Inc | 298.80 | 352.00 | + 0.50 | 2.92 |
| Higher Inc Acc | 653.80 | 695.60 | + 0.40 | 4.05 |
| Higher Inc Inc | 377.90 | 402.10 | + 0.30 | 4.05 |
| Gilts/Fxd Int Acc | 181.50 | 191.70 | - | 8.05 |
| Gilts/Fxd Int Inc | 88.25 | 93.21 | - 0.30 | 8.05 |
| North America | 245.50 | 257.80 | + 2.50 | 0.66 |
| Far East | 345.70 | 367.80 | + 2.50 | 0.66 |
| Europe | 256.50 | 272.80 | - 1.00 | 0.90 |
| Int Growth | 68.97 | 72.74 | + 0.36 | 3.13 |
| Int Portfolio Acc | 89.60 | 104.90 | + 0.10 | 4.22 |
| Int Portfolio Inc | 72.32 | 76.84 | + 0.08 | 4.22 |
| Global Opps | 80.05 | 85.17† | + 0.24 | 0.57 |
| Balanced Acc | 59.36 | 56.73 | + 0.12 | 3.04 |
| Balanced Inc | 51.35 | 54.63 | + 0.11 | 3.04 |
| **ABBEY UNIT TST MGRS** | | | | |
| 10345 717 373 | | | | |
| High Income | | | | |
| Gilts & Fixed Int | 139.40 | 134.20† | + 0.30 | 7.65 |
| High Inc Equity | 155.70 | 166.50 | + 1.40 | 4.73 |
| Worldwide Bond | 257.10 | 272.80† | - 0.30 | 5.68 |
| Capital Growth | | | | |
| American Growth | 271.60 | 290.30 | - 1.50 | 78 |
| Asian Pacific | 313.10 | 333.10 | | |
| Assets & Earnings | 249.30 | 265.20† | + 0.10 | 2.96 |
| Convert & Energy | 109.00 | 116.60 | + 0.10 | |
| Euro Capital Inc | 125.80 | 134.50 | - 0.60 | 72 |
| (Accum Units) | 134.40 | 143.70 | - 0.50 | 72 |
| General | 215.80 | 229.40 | + 0.60 | 2.37 |
| Japan | 126.30 | 134.90 | + 0.50 | |
| Mastertrust | 150.00 | 145.50 | + 0.20 | 1.64 |
| UK Growth Dist | 113.60 | 121.50 | + 0.50 | 2.67 |
| UK Sm Emerging Cos | 139.70 | 135.20 | + 0.80 | |
| Income & Growth | 368.70 | 390.10† | + 0.80 | 3.20 |
| Ethical | 64.88 | 69.02 | + 0.02 | 3.09 |
| International | 113.60 | 120.80 | + 0.10 | .96 |
| Dividend & Growth | 58.96 | 62.49 | - 0.19 | 4.50 |
| Global Gwth & Inc | 66.08 | 70.44 | + 0.01 | 2.51 |
| **ABERFORTH UNIT TRUST MGRS LTD** | | | | |
| 031 226 6733 | | | | |
| UK Small Cos | £16.09 | £16.74 | - | - |
| **ABTRUST UNIT TRUST MGRS LTD** | | | | |
| 0800 833 590 | | | | |
| Amer Inc & Growth | 42.10 | 43.71 | - 0.04 | 0.71 |
| Cash | 50.11 | 50.11† | + 0.01 | 4.49 |
| European | 104.30 | 109.70 | + 0.10 | |
| Exempt | 947.10 | £10.18 | + 0.30 | 1.82 |
| Extra Income # | 47.61 | 50.08† | - 0.04 | 6.05 |
| Far East Emg Eco | 110.50 | 117.40 | + 0.70 | 0.53 |
| Fixed Interest # | 22.18 | 23.28† | + 0.12 | 8.86 |
| Fund Inc Tst | 170.00 | 178.90 | | 6.94 |
| Japan | 181.00 | 189.50 | + 0.40 | |
| Latin American | 69.56 | 73.02 | - 0.69 | 0.65 |
| Pacific | 78.50 | 74.36 | + 0.37 | 0.35 |
| Property Shares | 68.57 | 63.56 | + 0.34 | 2.15 |
| UK Emerging Cos | 60.93 | 63.96 | + 0.10 | 1.84 |
| UK Growth | 42.44 | 45.12 | + 0.04 | 2.59 |
| Abtr World Port # | 66.79 | 71.14† | + 0.06 | 1.30 |
| Ethical | 58.75 | 61.67† | + 0.13 | 2.65 |
| Abtrojan Gilt Inc # | 48.74 | 48.74† | + 0.01 | 7.70 |
| **ASSON UNIT TRUSTS LTD** | | | | |
| 0331 549 3232 | | | | |
| British Growth | 66.36 | 70.69† | - 0.16 | 2.72 |
| British Income | 78.76 | 81.12† | + 0.11 | 3.44 |
| Select Portfolio | 81.61 | 86.82† | + 0.34 | |
| **ALLCHURCHES INV MGMT SVS LTD** | | | | |
| 0452 305 858 | | | | |
| Income | 72.07 | 76.47 | - 0.09 | 2.65 |
| Income Builder Inc | 65.20 | 69.39† | - 0.07 | 3.06 |
| **ALLIED DUNBAR UNIT TSTS PLC** | | | | |
| FA dlg: 0793 510 308 Client dlg: 0793 514 514 | | | | |
| Balanced Trusts | | | | |
| Growth & Income | 218.20 | 233.20 | + 1.00 | 3.34 |
| Capital | 364.10 | 410.50 | + 2.20 | 2.01 |
| Balanced | 646.40 | 691.00† | + 2.00 | 2.88 |
| Accumulator | £11.88 | £12.69 | + 7.00 | 3.50 |
| Income Trusts | | | | |
| American Income | 45.55 | 48.69 | + 0.08 | 3.66 |
| High Income | 372.00 | 397.60 | + 1.60 | 3.86 |
| Equity Income | 213.30 | 228.00 | + 0.70 | 3.65 |
| High Yield | 228.10 | 243.80 | + 1.10 | 3.66 |
| Gilt Securities | 32.59 | 34.41† | + 0.02 | 6.16 |
| International Trusts | | | | |
| Amer Spec Sits | 133.20 | 142.30 | - 0.30 | 0.49 |
| European Growth | 32.53 | 34.75 | + 0.06 | 0.01 |
| International | 154.70 | 165.20 | + 0.70 | 0.20 |
| Japan | 208.90 | 220.60† | + 1.70 | 0.01 |
| Pacific | 388.70 | 415.50† | + 3.40 | 0.01 |
| Secs of America | 393.80 | 419.10† | - 0.10 | 0.55 |
| Wrldwide Asset Val | 46.02 | 48.19 | + 0.29 | 0.24 |
| Specialist Trusts | | | | |
| Asset Value | 490.90 | 524.70† | + 1.60 | 2.45 |
| Cons & Gen | 41.76 | 44.64 | + 0.11 | 5.20 |
| Smaller Cos | 158.70 | 170.70 | + 0.40 | 1.30 |
| 2nd Smaller Cos | 151.50 | 161.90 | + 0.30 | 1.50 |
| Recovery | 126.50 | 137.30 | + 0.30 | 1.91 |
| Mkt Min & Cstly | 145.90 | 155.90 | + 0.90 | 0.76 |
| Gross Earnings | 327.20 | 348.70† | + 1.30 | 1.93 |
| Technology | 154.00 | 164.50 | - 1.00 | 0.01 |
| UK Special Sits | 421.40 | 450.40 | | 1.92 |
| **S & C E UNIT TRUST MGMT LTD** | | | | |
| 0293 526 911 | | | | |
| Critrcsl Out Pens | 93.06 | 96.68 | - | 1.45 |
| Fownhlo Pacif Pens | 59.53 | 61.84 | - | 4.00 |
| **BAI-THORNHILL UNIT TST MGRS LTD** | | | | |
| 0171 600 0030 | | | | |
| Capital | 67.88 | 72.21 | + 0.48 | 1.83 |
| International | 69.75 | 64.83 | - | - |
| **BAILLIE GIFFORD & CO LTD** | | | | |
| 031 222 4242 | | | | |
| America | 258.30 | 276.70 | - 0.80 | - |
| Asset | 110.00 | 115.80 | - | 7.19 |
| Bd Soldr Cnv | 94.47 | 100.00† | - | 1.50 |
| Cstr & Gen # | 63.66 | 67.74 | + 0.06 | 5.59 |
| Energy | | | | |
| Europe | 209.20 | 222.90 | - 0.50 | 0.52 |
| Extd Smlr Cos | 95.21 | 101.60 | - 0.20 | 0.63 |
| Income Gwth | 325.10 | 346.70 | + 0.70 | 4.11 |
| Japan | 316.50 | 338.20 | + 1.10 | |
| Pacific | 100.40 | 105.80 | - 0.30 | 0.74 |
| UK Smlr Cos | 40.91 | 53.10 | + 0.05 | 1.29 |
| Japan Fd | 719.30 | 760.10 | + 4.50 | |
| Mngd Fd | 169.20 | 178.60 | - 0.20 | 2.97 |
| **BANK OF IRELAND FUND MGRS LTD** | | | | |
| 071 499 8678 | | | | |
| Bal & Assoc | 268.50 | 285.70 | + 4.54 | 1.29 |
| Capital Gwth | 104.70 | 110.20 | + 1.28 | 2.44 |
| Wrldw Opps | 179.10 | 188.60 | + 4.36 | 0.43 |
| **BARCLAYS UNICORN LTD** | | | | |
| 081 534 5544 | | | | |
| Balanced Trusts | | | | |
| Stat Inv Fd Inc | 326.10 | 338.70 | + 0.30 | 3.65 |
| European Bd Inc | 86.38 | 91.50 | - 0.03 | 7.81 |
| Exempt | 69.59 | 74.40 | + 0.05 | 4.42 |
| Financial | 69.22 | 74.08† | + 0.05 | 2.85 |
| 50/50 | 471.80 | 491.10 | + 0.40 | 2.52 |
| General | 259.60 | 277.62 | - 0.20 | 2.69 |
| Property | 245.30 | 262.40† | - | 6.31 |
| Trustee | 169.70 | 181.60† | - | 2.65 |
| Income Trusts | | | | |
| Cash Inc | 109.80 | 106.80 | - | 4.90 |
| Extra Income | 110.70 | 118.40 | - 0.10 | 4.36 |
| Gilt & Fxd Int | 55.91 | 57.76† | + 0.06 | 8.92 |
| Income | 468.90 | 534.60 | - 0.20 | 4.19 |
| Income Builder | 60.53 | 64.39 | - 0.05 | 4.93 |
| Intl Income | 58.26 | 63.07† | - 0.22 | 3.74 |
| Growth Trusts - UK | | | | |
| Capital | 111.10 | 118.60 | - 0.10 | 2.58 |
| Leisure | 115.10 | 124.10 | - 0.10 | 1.36 |
| Recovery | 391.30 | 418.60 | + 0.20 | 2.75 |
| Smlr Cos Inc | 41.07 | 44.65 | + 0.05 | 2.11 |
| Special Sits | 264.80 | 283.20 | - | 1.68 |
| Growth Trusts - Overseas | | | | |
| America | 113.20 | 120.40† | - 0.50 | 0.78 |
| Asst Acc | 241.60 | 257.80 | - 0.40 | 2.15 |
| Asst Inc | 193.20 | 158.80† | - 0.20 | 2.15 |
| Euro Gwth Inc | 141.40 | 150.10 | - 0.10 | 0.65 |
| (Accum Units) | 181.80 | 192.60 | - 0.10 | 0.65 |
| Japan & Gen Inc | 177.50 | 186.60 | + 0.70 | |
| (Accum Units) | 179.30 | 190.80 | + 1.10 | |
| Japan Spec Sits | 91.01 | 95.51 | + 0.41 | |
| Unity Tech Inc | 76.68 | 80.34 | + 0.11 | 0.20 |
| Worldwide | 161.80 | 171.80 | - 0.20 | 0.74 |
| **BARING FUND MANAGERS LTD** | | | | |
| 081 658 6062 | | | | |
| American Growth | 89.75 | 94.25 | - 0.74 | |
| Amer Smlr Cos | 121.80 | 130.50 | - 0.70 | |
| Convertibles | 93.28 | 98.99† | + 0.13 | 5.70 |
| Eastern | 267.70 | 282.40 | - | 0.10 |
| Emally Income | 84.90 | 90.21 | - 0.06 | 4.80 |
| European Growth | 277.90 | 294.80 | - 1.00 | 1.00 |
| Europa | 202.80 | 216.40† | - 0.70 | 0.60 |
| Gaiacorp Growth | 68.62 | 72.15 | + 0.01 | 4.35 |
| Global Bond | 81.54 | 84.61 | + 0.08 | 8.49 |
| Global Growth | 119.80 | 127.80 | + 0.40 | |
| Japan Growth | 200.50 | 214.00 | + 1.00 | |
| Japan Sunrise | 178.90 | 185.00 | | |
| Korea Trust | 75.20 | 80.80 | - 0.74 | |
| Portfolio | 125.80 | 134.50 | + 0.30 | 1.86 |
| (Accum Units) | 229.40 | 245.40 | + 0.50 | 1.80 |
| UK Growth | 79.73 | 84.81 | + 0.27 | 1.40 |
| UK Smaller Cos | 81.70 | 87.37 | + 0.08 | 1.80 |
| Select Managers | 70.89 | 75.91 | + 0.03 | 1.10 |
| **BLACKSTONE FRANKS UT MGRS LTD** | | | | |
| 071 250 3000 | | | | |
| Intl Gwth Pnd Inc | 73.93 | 78.65 | + 0.43 | |
| Special Oppor Inc | 54.00 | 57.45 | + 0.18 | |
| **BREWIN DOLPHIN UT MGRS LTD** | | | | |
| 071 236 6441 | | | | |
| Special Sits | 161.10 | 172.30 | - 0.10 | 1.65 |
| Dividend | 92.70 | 98.45 | + 0.09 | 3.90 |
| Int Gth & Inc | 203.60† | 217.80 | + 0.50 | 2.32 |
| UK Sp Sits | 42.31 | 45.47 | - 0.17 | 1.94 |
| Fund of Funds | 81.15 | 86.46 | - 0.27 | |
| **BRITANNIA LIFE UNIT MGRS LTD** | | | | |
| 041 228 6020 | | | | |
| Balanced Growth | 99.43 | 105.21 | - 0.12 | 1.75 |
| (Accum Units) | 111.76 | 118.27 | - 0.13 | 1.76 |
| Smaller Cos | 95.44 | 101.09† | + 0.33 | 1.33 |
| Higher Yield # | 42.63 | 45.11 | + 0.03 | 4.63 |
| International Bd Inc | 69.27 | 72.00 | + 0.04 | 7.05 |
| European Growth | 128.80 | 133.72 | - 0.04 | 0.05 |
| (Accum Units) | 138.85 | 136.95 | - 0.04 | 0.05 |
| Global Bond Inc # | 25.51 | 27.39† | + 0.01 | 8.40 |
| Mngd Prop Inc | 36.62 | 42.12 | + 0.01 | 1.62 |
| (Accum Units) | 40.38 | 42.72 | + 0.01 | 1.62 |
| Int Spec Opps | 109.82 | 115.36 | + 0.05 | 0.44 |
| Pacific Gwth | 128.49 | 130.88 | + 0.51 | |
| Formerly LAS | | | | |
| UK Equity # | 70.54 | 74.85† | - 0.10 | 3.54 |
| (Accum Units) # | 72.28 | 76.48 | - 0.10 | 3.54 |
| Japan | 63.62 | 67.32 | + 0.62 | |
| Gilt & Fixed Int # | 93.34 | 98.24† | + 0.16 | 7.31 |
| **BURRAGE UNIT TST MGMT LTD** | | | | |
| 071 488 7216 | | | | |
| Short Dated Gilt | 84.51 | 85.35 | + 0.03 | 5.30 |
| **CIS UNIT MANAGERS LTD** | | | | |
| 061 837 8080 | | | | |
| Evolution | 144.10 | 153.40† | - 0.20 | 1.77 |
| UK Growth | 157.30 | 167.40 | - 0.20 | 2.42 |
| UK Income | 126.10 | 134.20 | - 0.20 | 4.51 |
| **CANADA LIFE UNIT TST MGRS LTD** | | | | |
| 0707 651 122 | | | | |
| Cdn Bal Dist | 177.80 | 188.40 | + 0.30 | 2.19 |
| -do- Income Dist | 103.70 | 109.90 | + 0.40 | 4.55 |
| (Accum Units) | 312.80 | 331.60 | + 0.80 | 4.55 |
| Gilt & Fxd Int | 38.44 | 41.81 | + 0.03 | 8.51 |
| **CAPEL-CURE MYERS UT MGMT LTD** | | | | |
| 061 236 5685 Enq: 061 236 5685 Dlg: 061 226 5382 | | | | |
| American & Gen | 142.50 | 151.00 | - 0.50 | |
| European Inc | 73.17 | 77.55 | - 0.15 | 0.43 |
| Smaller Cos (4-1) | 76.69 | 80.53 | - 0.02 | 2.60 |
| Growth | 369.30 | 435.50 | + 4.10 | 2.57 |
| Income & Growth | 384.10 | 408.70 | - 1.00 | 4.05 |
| (Accum Units) | 539.60 | 574.10 | - 2.60 | 4.05 |
| Japan & Gen | 72.58 | 77.03 | + 0.59 | |
| Master Portfolio | £99.52 | £102.80† | +11.00 | 1.99 |
| (Accum Units) | £117.80 | £121.22 | +13.00 | 1.99 |
| Special Sits | 91.39 | 97.23 | - 0.60 | 2.53 |
| High Yield | £12.93 | £12.72† | + 1.00 | 4.59 |
| For Capital House see Novatus | | | | |
| **CAZENOVE UNIT TRUST MGMT LTD** | | | | |
| 071 606 0708 | | | | |
| Cazenove Portfolio | 79.97 | 85.30 | + 0.12 | 2.31 |
| American Portfolio | 84.86 | 90.57† | + 0.10 | 1.22 |
| European Portfolio | 89.22 | 94.94 | + 0.21 | 0.88 |
| Japanese Portfolio | 83.48 | 89.56 | + 0.51 | |
| Pacific Portfolio | 137.56 | 147.94† | + 0.16 | 0.69 |
| UK Inc & Growth | 72.41 | 77.76 | + 0.16 | 3.56 |
| Utility & Bond | 54.03 | 54.65 | - 0.15 | 7.67 |
| **CENT BD OF FIN OF CHURCH OF ENG** | | | | |
| 071 588 1815 | | | | |
| Inv Fund | 644.05 | 651.35 | - | 4.74 |
| Fxd Int Sec | 148.35 | 148.40 | - | 9.77 |
| **CENTURY UNIT TRUSTS LTD** | | | | |
| 071 222 9020 | | | | |
| Uk General Tst | 82.27 | 86.24 | + 0.10 | 3.02 |
| **CCF-CHARITIES OFFICIAL INV FD** | | | | |
| 071 588 1815 | | | | |
| Inc | 636.65 | 643.24 | - | 4.74 |
| Accum | 726.89 | 727.16 | - | |
| Inc (Accum Units) | 185.70 | 188.17 | - | 9.59 |
| **CHARTERED ASSET MGMT LTD** | | | | |
| 071 637 7867 | | | | |
| Intl Growth | 117.20 | 127.92† | - | 4.90 |
| Uk Income | 101.36 | 110.65† | - | 5.43 |
| **CITY FINANCIAL UT MGRS LTD** | | | | |
| 071 407 5966 | | | | |
| Technicals Intl | 72.83 | 77.30 | - | 1.57 |
| Back Bio-Tech | 22.60 | 25.19† | - | - |
| Accm Ethical Tst | 144.69 | 152.30† | - | 1.05 |
| City Fin Accum | 66.30 | 70.53 | - | 1.29 |
| City Fin America | 78.75 | 82.89 | - | - |
| City Fin Inc | 72.39 | 76.19† | - | 0.85 |
| Buckley Yield Gwth | 126.25 | 134.31 | - | 0.09 |
| Fidelity Cap Gth | 131.05 | 139.45† | - | - |
| Fairmount Intl | 145.25 | 152.91† | - | - |
| City Fin Pfilo Inc | 50.63 | 53.86† | - | 4.46 |
| **CITY OF LONDON UNIT TST MGRS LTD** | | | | |
| 071 771 0771 Admin: 0277 227 300 | | | | |
| Emerging Markets | 56.43 | 59.87 | - 0.29 | |
| **CLERICAL MEDICAL UT MGRS LTD** | | | | |
| 0800 373 393 | | | | |
| American Gwth | 51.71 | 55.30 | - 0.52 | |
| Atlas Mngd Gwth | 34.42 | 36.61 | + 0.01 | 0.39 |
| Dragon Growth | 66.08 | 70.67 | - 0.13 | 0.43 |
| Equity High Inc | 76.15 | 83.15† | + 0.16 | 4.11 |
| (Accum Units) | 105.09 | 111.89 | + 0.23 | 4.11 |
| European Gwth | 47.83 | 50.57 | - 0.13 | 0.84 |
| Evergreen | 26.87 | 28.74 | - 0.02 | |
| General Equity | 78.98 | 83.80 | + 0.23 | 2.69 |
| Gilt & Fxd Int Inc | 54.17 | 55.40 | - | 8.37 |
| Japan Growth | 51.58 | 55.17 | + 0.50 | |
| Pedigree Gwth | 47.79 | 50.84 | + 0.12 | 2.76 |
| Pref Sht Dis Inc | 28.96 | 30.81 | + 0.02 | 1.73 |
| Recovery Gwth | 29.05 | 30.92 | + 0.02 | 1.73 |
| Retirement Inc # | 24.79 | 26.37 | + 0.04 | 5.58 |
| Special Sits | 35.84 | 38.33 | + 0.12 | 1.58 |
| UK & Overseas | 45.76 | 48.68 | + 0.03 | 1.30 |
| **COLONIAL MUTUAL UT MGRS LTD** | | | | |
| 0634 898 000 | | | | |
| Capital | 63.39 | 67.79 | + 0.15 | 2.35 |
| Income | 57.53 | 61.37 | + 0.13 | 4.31 |
| **COMMERCIAL UNION FINANCIAL MGMT INTL LTD** | | | | |
| 081 686 9818 | | | | |
| PRESTIGE PORTFOLIO (PPT FUNDS) | | | | |
| Income Funds | | | | |
| Equity Inc | 149.44 | 158.98 | + 0.29 | 5.64 |
| Fixed & Convertible | 39.59 | 41.05 | - 0.02 | 7.56 |
| Monthly Inc Plus | 47.46 | 50.49 | + 0.02 | 9.87 |
| Preference Share | 45.95 | 48.88 | - | 7.50 |
| Balanced Funds | | | | |
| High Yield | 119.14 | 126.74 | - 0.06 | 7.35 |
| Managed Fund | 64.61 | 68.73 | + 0.06 | 3.87 |
| UK Growth Funds | | | | |
| Smaller Cos | 98.98 | 99.34 | + 0.03 | 1.73 |
| (Accum Units) | 42.30 | 45.00 | + 0.03 | 1.73 |
| Uk & General | 73.02 | 76.32 | - 0.37 | 2.45 |
| (Accum Units) | 92.15 | 98.10 | - 0.45 | 2.83 |
| Uk Growth | 131.57 | 139.97 | + 0.24 | 2.44 |
| International Growth Funds | | | | |
| Europe Growth | 179.49 | 190.95 | - 0.43 | 0.26 |
| Far Eastern Gth | 128.47 | 134.54 | + 0.53 | |
| Global Bond | 74.83 | 79.51 | - 0.06 | 6.37 |
| Japan Growth | 121.64 | 129.40 | + 0.84 | |
| North Amer Gwth | 154.34 | 164.18 | + 0.26 | |
| Oriental Growth | 74.22 | 78.96 | + 0.22 | |
| Worldwide Growth | 87.88 | 85.63 | + 0.52 | 0.08 |
| OTHER CU TRUSTS (NON PPT FUNDS) | | | | |
| Deposit Fund | 92.30 | 92.30 | + 0.01 | 5.39 |
| Homesaver Fund | 73.76 | 78.47 | + 0.15 | 7.92 |
| Dollar Fund | 121.88 | 129.45 | + 0.32 | 3.08 |
| **CONFEDERATION FUNDS MGMT LTD** | | | | |
| 0438 744 840 | | | | |
| Growth Inc | 55.31 | 58.84 | + 0.10 | 3.10 |
| (Accum Units) | 59.15 | 62.92 | + 0.11 | 3.10 |
| High Income | 32.02 | 34.06 | + 0.06 | 4.78 |
| Japan | 35.11 | 38.41 | + 0.23 | |
| Smaller Cos Inc | 38.90 | 30.74† | + 0.01 | 2.60 |
| Smaller Cos | 30.61 | 32.56 | + 0.02 | 2.60 |
| North American | 30.67 | 32.62 | - 0.09 | 0.50 |
| European | 34.98 | 37.21 | - 0.13 | 0.50 |
| **CONSISTENT UNIT TST MGMT CO LTD** | | | | |
| 071 407 5966 | | | | |
| Consistent UT | 29.27 | 31.40 | | 3.44 |
| **COOKE (HENRY) INV FUNDS LTD** | | | | |
| (0800 626 356 | | | | |
| Growth | 132.80 | 141.30 | + 0.50 | 2.21 |
| Income | 68.11 | 72.46 | + 0.10 | 5.10 |
| European | 58.00 | 61.71† | + 0.13 | 1.14 |
| Recovery | 144.60 | 153.90 | + 1.80 | 2.34 |
| **CO-OP PENSION FDS UT MGRS LTD** | | | | |
| 061 253 8464 | | | | |
| Equity Bkt | 756.08 | 788.69† | | 3.80 |
| **CREDIT SUISSE INV FDS (UK) LTD** | | | | |
| 0277 680 570 | | | | |
| Fellowship Tst | 67.37 | 71.67 | - | 1.37 |
| Income # | 223.60 | 237.80 | - | 4.80 |
| (Accum Units) # | 550.70 | 585.80 | - | 5.08 |
| Smaller Cos | 145.50 | 154.70 | - | 0.87 |
| (Accum Units) | 177.70 | 189.00 | - | 0.87 |
| Inv Portfolio | 74.65 | 79.41 | - | 1.54 |
| High Inc Port # | 85.32 | 89.46 | - | 5.10 |
| **DIMENSIONAL TST MGMT LTD** | | | | |
| 071 410 0177 | | | | |
| Euro Small Cos | £14.58 | £14.95† | - | - |
| Japan Small Cos | £11.51 | £12.14† | - | - |
| Uk Small Cos | £16.80 | £17.56 | - | - |
| US Small Cos | £14.74 | £15.18† | - | - |
| **DISCRETIONARY UNIT FUND MGRS** | | | | |
| 071 377 8818 | | | | |
| Dstr Inc | 192.70 | 202.90† | - | 2.87 |
| **DUNEDIN UNIT TST MGRS LTD** | | | | |
| 031 315 2500 | | | | |
| European Gwth | 266.80 | 271.50 | - 0.20 | 1.03 |
| New Asia | 204.30 | 217.40 | + 0.50 | 0.16 |
| Japan Growth | 119.60 | 127.30 | + 0.80 | |
| Jap Smlr Co | 480.50 | 521.80 | + 2.80 | |
| Mth Amer | 229.10 | 253.40 | + 0.40 | 0.94 |
| Shlhd Asia Pac Mt | 113.20 | 119.60 | | 0.28 |
| UK Inc & Gwth | 200.70 | 214.20 | + 0.50 | 3.10 |
| **EAGLE STAR UNIT MGRS LTD** | | | | |
| 0242 577 555 | | | | |
| Uk Balanced Inc | 131.60 | 140.00 | - 0.30 | 1.97 |
| Uk High Inc Inc | 138.80 | 148.70 | - 0.20 | 4.84 |
| (Accum Units) | 179.00 | 188.40 | - 0.30 | 4.84 |
| Uk Pref & Fixed | 98.98 | 99.53 | + 0.19 | 5.21 |
| Exempted Opps | 78.57 | 83.58 | - 0.15 | 1.12 |
| **EDINBURGH UNIT TST MGRS LTD** | | | | |
| 0345 090 525 | | | | |
| American | 113.90 | 120.80 | - 0.40 | 1.45 |
| Commodities # | 79.65 | 20.88† | + 0.01 | 6.78 |
| Equity Income # | 118.50 | 125.60† | + 0.40 | 4.21 |
| Euro Fund | 42.60 | 45.12 | + 0.06 | 0.44 |
| Financial | 43.50 | 46.12 | - 0.09 | 1.62 |
| Growth & Inc # | 222.10 | 235.40† | + 0.20 | 2.75 |
| High Dist # | 144.60 | 153.60† | + 0.80 | 4.88 |
| International | 376.90 | 400.50 | + 0.30 | 0.12 |
| Int Gro Inc | 89.55 | 95.02 | + 0.13 | 2.86 |
| Latin American | 43.99 | 46.74 | - 0.19 | |
| Pacific | 79.01 | 84.99 | - 0.06 | |
| Preference Share | 21.92 | 23.26 | + 0.02 | 7.08 |
| Tokyo | 227.30 | 241.50 | + 1.90 | |
| Uk Smaller Cos | 211.10 | 224.30 | + 1.90 | 1.23 |
| **ELY PLACE UNIT MGRS LTD** | | | | |
| 071 242 0242 | | | | |
| Elect Trust | 200.72 | 214.48 | - 2.03 | 0.93 |
| **ENDURANCE FUND MGMT LTD** | | | | |
| 071 373 7261 | | | | |
| Endurance Fd | 190.40 | 202.50 | - | 0.85 |
| **EQUITABLE UNIT TRUST MGRS LTD** | | | | |
| 0256 451 480 | | | | |
| European | 74.66 | 79.59 | + 0.17 | 1.72 |
| Ethical Tst | 42.54 | 44.78 | + 0.18 | 1.32 |
| Far Eastern | 280.44 | 305.73 | + 1.51 | 1.86 |
| High Income | 123.74 | 130.25† | + 0.47 | 4.36 |
| Intl Growth | 113.78 | 121.87 | + 0.01 | 1.35 |
| North American | 109.82 | 109.39 | - 0.22 | 1.39 |
| Pelican | 110.45 | 116.26 | + 0.55 | 3.22 |
| Smaller Cos | 65.96 | 69.42† | + 0.07 | 2.48 |
| Smaller Cos Inc | 60.91 | 64.07 | + 0.06 | 2.48 |
| Special Sits | 83.19 | 87.57 | + 0.43 | 1.52 |
| Tst of Inv Tsts | 177.96 | 187.33 | + 0.13 | 1.52 |
| **EVERMORE FUND LIMITED** | | | | |
| 071 407 5966 | | | | |
| Smaller Cos Inc | 189.68 | 201.76 | - 0.10 | 1.45 |
| Smaller Cos Acc | 339.92 | 353.04 | - 0.17 | 1.45 |
| Recovery | 49.32 | 51.37† | - 0.14 | 1.38 |
| Recovery Acc | 49.84 | 51.92† | - 0.14 | 1.38 |
| **EXETER FUND MANAGERS LTD** | | | | |
| 0392 412 144 | | | | |
| Balanced | 106.43 | 113.22† | + 0.12 | 0.14 |
| Capital Growth | 77.69 | 83.31 | + 0.31 | |
| Fd of Inv Tsts | 43.42 | 46.31 | + 0.03 | 0.82 |
| High Income # | 42.83 | 45.99 | - | 10.62 |
| Warrant | 53.85 | 58.53 | + 0.15 | |
| Zero Preference | 35.67 | 38.09† | + 0.05 | |
| **FAMILY INVESTMENT MGMT LTD** | | | | |
| 0272 220 707 | | | | |
| Family Asset Tst | 72.32 | 76.93 | - 0.18 | 2.38 |
| Family Income Tst | 45.77 | 45.77 | +0.00 | 6.02 |
| Family Trust | 79.93 | 85.03 | +0.20 | 1.16 |
| Family Charities | 248.20 | 265.00 | +0.200 | 3.19 |
| **FIDELITY INVESTMENT SERVS LTD** | | | | |
| Callitrade Private Clients: 0800 414 161 | | | | |
| Cash Fund | 100.00 | 100.00 | | 5.40 |
| Cash Fund | | | | |
| Fixed Bonds | | | | |
| Gilt & Fxd Int. | 28.47 | 28.56† | + 0.01 | 7.89 |
| Intl Bond | 26.83 | 27.94 | - 0.01 | 5.24 |
| Income Funds | | | | |
| High Income | 24.38 | 25.68† | + 0.02 | 5.23 |
| Inc Portfolio | 105.30 | 112.00† | + 0.30 | 4.41 |
| Amer Ex Inc | 44.18 | 45.78 | - 0.21 | 1.40 |
| European Income | 39.55 | 42.06 | - 0.17 | 3.01 |
| Far East Inc | 40.68 | 44.39† | + 0.05 | 2.25 |
| Global Opportunities | 71.82 | 23.29† | + 0.05 | 3.89 |
| UK Div Gth | 22.99 | 24.45 | + 0.05 | 1.94 |
| Equity Funds | | | | |
| ASEAN | 80.79 | 84.95 | + 0.39 | |
| Americas | 274.00 | 287.50 | - 0.80 | |
| Amer Spec Sits | 108.50 | 113.60 | - 0.40 | |
| Japan Smaller Cos | 39.35 | 41.86 | + 0.27 | |
| European | 157.20 | 167.20 | + 0.60 | |
| Eurospecial Opps | 56.31 | 60.07 | - 0.13 | |
| Global Pac | 23.28 | 24.79 | - 0.09 | 1.29 |
| UK Growth | 84.46 | 89.81 | - 0.06 | |
| Growth & Inc | 138.10 | 141.62† | + 0.28 | 2.57 |
| Intl PEP | 34.77 | 36.98 | + 0.05 | |
| Japan Spec Sits | 80.89 | 86.27 | + 0.43 | |
| Japan | 164.00 | 206.70 | + 1.10 | |
| Managed Intl | 256.20 | 276.00 | + 0.10 | |
| Managed Inc | 49.98 | 53.15 | + 0.05 | |
| Managed Gwth | 45.05 | 47.91 | + 0.11 | |
| South E Asia | 138.70 | 148.00 | + 0.70 | |
| Special Sits | 477.50 | 507.80 | + 0.00 | |
| Specialist Funds | | | | |
| Cash Accum Units | 107.51 | 107.51 | + 0.02 | 5.40 |
| **FLEMING PRIVATE FUND MGMT LTD** | | | | |
| 071 814 2700 | | | | |
| Balanced # | 128.60 | 133.70 | - | 1.82 |
| Inc Assts # | 81.80 | 85.37† | + 0.05 | 3.99 |
| Cap Pfolio | 125.80 | 130.40† | + 0.40 | 0.75 |
| Recover Opps | 114.40 | 119.60† | - | 3.59 |
| Growth Inc | 29.05 | 29.85† | + 0.07 | 1.80 |
| Private Portfolio | 370.60 | 384.80 | - | 1.53 |
| **FOREIGN & COLONIAL UNIT MGT** | | | | |
| Enq: 071 454 1454 Dlg: 0277 291 010 | | | | |
| Hyprs Foreign & Colonial | | | | |
| European | 105.80 | 111.80 | - 0.10 | 0.55 |
| Emerg Asian | 159.00 | 170.00 | | |
| High Income | 76.81 | 22.12† | + 0.04 | 10.77 |
| Overs Income | 89.37 | 95.52† | + 0.15 | 2.99 |

| | Sell | Buy | +/- | Yld % |
|---|---|---|---|---|
| UK Growth | 102.70 | 109.30 | + 0.30 | 1.70 |
| UK Income | 99.36 | 109.00 | + 0.30 | 4.34 |
| US Smaller Cos | 276.30 | 297.60 | - 2.00 | .. |
| **FOSTER & BRAITHWAITE FUND MANAGEMENT LTD** | | | | |
| 071 407 5966 | | | | |
| High Inc Equity | 45.25 | 48.15† | + 0.08 | 3.50 |
| -do- Inc Tst Inc. | 72.04 | 75.75 | + 0.15 | 4.36 |
| Intl Growth | 68.51 | 72.64† | + 0.41 | 1.26 |
| Investment Trust | 66.08 | 69.52 | + 0.14 | |
| Uk Smaller Cos | 76.33 | 80.26 | + 0.40 | 1.97 |
| **FRANKLINSTON UNIT MGMT LTD** | | | | |
| 071 374 4100 | | | | |
| American Growth | 50.82 | 54.33 | - | - |
| (Accum Units) | 60.82 | 64.33 | - | - |
| Amer Smalls Cos | 426.40 | 455.80 | - | - |
| (Accum Units) | 425.60 | 455.80 | - | - |
| Capital Tst | 296.70 | 315.50 | - | 1.61 |
| (Accum Units) | 423.80 | 450.70 | - | 1.61 |
| Cyprus Smalls Cos | 54.08 | 58.65 | - | 0.71 |
| (Accum Units) | 57.48 | 61.67 | - | 0.71 |
| Cyprus Rgts | 121.80 | 126.50† | - | 5.87 |
| (Accum Units) | 246.30 | 262.80† | - | 5.87 |
| Emerging Markets | 77.11 | 82.37† | - | - |
| (Accum Units) | 77.16 | 82.43† | - | - |
| European | 110.79 | 117.80 | - | 0.15 |
| (Accum

The diktat from Brussels is that copyright protection is extended. Does this mean less Elgar, Delius or Debussy on the radio?

# New sentence of life plus 70

Pushing my trolley down the supermarket aisles to the strains of *Eine Kleine Nachtmusik*, I often ask myself, "What would Mozart think?" But that's the wrong question. It should be: what if Mozart were still in copyright?

The answer is that if he were, we would be shopping to Vivaldi or Beethoven. It is no accident that the Old Masters, rather than the Beatles, provide Muzak, nor that Dickens and George Eliot spread themselves so lavishly over our television screens. Out-of-copyright artists demand no royalties or rights of approval.

Until this year, anybody in Britain wishing to borrow the words or music of A.N. Other, whether for broadcasting, entertainment, publishing or scholarship, could apply a rule of thumb. Copyright ran for the creator's lifetime, plus 50 years after his or her death. After that, it was there to be played, quoted, adapted, re-edited or reissued, free of charge.

This rule has been exploded by a new diktat from Brussels. Starting on July 1, throughout the European Community, copyright protection will be extended from 50 to 70 years after death. The result will be that many works will not enter the public domain when expected. Worse, many recently emerged from copyright will go back in.

The principal reason for the change is the need to harmonise copyright law throughout the Community. You might think that the law should be harmonised according to the practice of the majority. That would make death-plus-50-years the rule, for it applies in ten of the 12 member countries, including Britain. Germany alone sets 70 years after death as the maximum.

Sadly, it's not so simple. Under Community law, rights which exist in any member country cannot be taken away in the interests of harmonisation.

And that's that. The directive is a *fait accompli*. Parliament will have no chance to debate it; it can simply rubber-stamp the secondary legislation which the Department of Trade and Industry must lay before it this spring.

A wider range of work is affected than you might think. Hitler's *Mein Kampf* would have gone out of copyright next year. But the Hitler estate could control the publication of new editions of his autobiography. Carlton Television has a production of Kenneth Grahame's *Wind in the Willows* scheduled for next Christmas, which could also be affected.

Remakes of classic films could be slowed down. And will Elgar, Delius and Debussy disappear from music programmes? Classic FM promises not, but concedes that the directive creates a "can of worms".



BRENDA MADDOX

Hardest hit will be books. The biographer Martin Stannard of the University of Leicester says in *The Author*: "If the paperback market starts to drop titles of 'classic' 20th-century works now published cheaply, this will affect the teaching of literature."

Last Friday a conference was held by the University of London's Centre for English Studies to survey the possible devastation. Most seriously hit, it was agreed, will be scholars in the midst of new editions of giants of 20th-century literature. H.G. Wells, for example, whose works were to have come into the public domain in January 1997, will now go back into copyright until 2017.

Scholars could be faced with the imposition of new royalties fees for quoted material. And they might find their very opportunity to publish a fresh text discouraged by the literary estates (often a publisher) which owns the rights. Such estates, said Patrick Parrinder of the University of Reading, are often reluctant to see that the state of a text changes with time and that there is a public interest in having a plurality of texts to choose from.

All is not despair, however. The DTI has some room for manoeuvre in the wording of the statutory instrument it draws up for Parliament. It has asked for comments on some major questions.

Should the owners of extended or revived copyright be allowed exclusive rights or should they be required to license all-comers subject to a fee? What period of grace should be allowed to those in mid-project caught unawares by the change in law? And might the general public be considered to have acquired the rights to a work which had already been in the public domain? Yes, please, dear DTI, to this last question. If words could be found to see that reinvigorated copyrights attracted only modest royalties and carried no power to exclude any potential user, this Euro-nightmare might turn into simply a bad dream.

As it should. Copyright, as the worldwide signatories of the Berne Convention seem to agree, has a dual purpose. One is to guarantee authors or artists, and their immediate heirs, the exclusive rights to income from creative work. The second is to encourage the free flow of ideas.

That is why "intellectual property" does not enjoy the same perpetual rights as physical property. If you possess a beautiful bit of woodland, ramblers do not acquire, in the passage of time, the right to wander over it. But they do eventually get access to your words and music — and may even chop them up for resale. Illogical, perhaps, and lucky for us all.

The BBC is taking on the giant news networks of North America. **Alexandra Frean** reports

# Britain's cable to the world

Can you imagine a television discussion programme that has world leaders such as Bill Clinton, Nelson Mandela, John Major and Boris Yeltsin queuing up for an invitation to appear?

Hugh Williams can. As director of programmes at BBC World Service Television, he is hoping that shows such as this will form the linchpin of the BBC's new 24-hour American cable news network, BBC World, which was unveiled yesterday.

The channel will draw most of its news, current affairs and documentary output from the European version of BBC World, to be launched on the Continent in January, but Mr Williams hopes that the US version will be producing up to six hours of its own tailor-made American programming by the end of 1995.

"Some of it will be targeted news, but we hope eventually to commission international debates and discussion programmes. It would be marvellous for BBC World to become an international showcase that international politicians would want to be seen and heard on," he says.

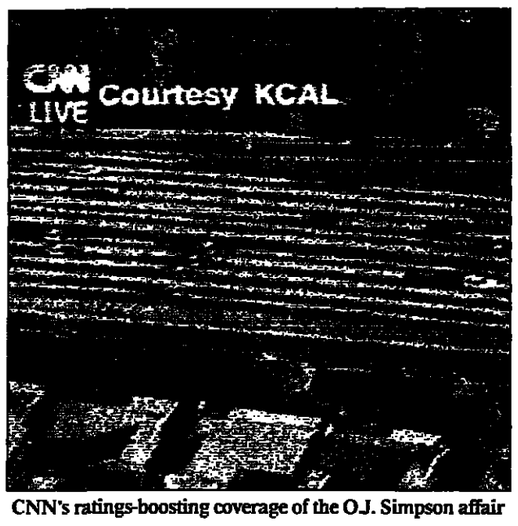
Politicians may well love the idea, but what about the viewers?

The experience of CNN's US service is that when there are no big breaking news stories concerning America, audience figures plummet. In the first quarter of 1994, CNN's ratings plunged 25 per cent. It was not until the O.J. Simpson case broke in early summer that they really started to pick up.

BBC World will try to overcome this apparent lack of appetite for international news by scheduling its programmes to fit in with the world's time zones. Its one-hour news programme tailor-made for the American market will be broadcast at 7pm on the US eastern seaboard — prime time for New York audiences — when it is midnight in Europe. Similarly, if the channel is showing a documentary about Germany, it will go out when it is peak time in Berlin.

Reese Schonfeld, a founder of CNN and now chairman of BBC World's American distribution company, International News Network (INN), believes the BBC brand name will be an important magnet for viewers. He cites the by now familiar BBC mantra of "international reputation for quality news and integrity".

What has really impressed — and surprised — him, however, is that the BBC was willing and able to bring forward the American launch of BBC World from autumn 1995 to February, in response to changes in US cable regulations, published in November and coming into effect next month. The new rules allow cable operators to offer up to six new channels on their basic packages (ie, their cheapest subscription services) at an increased rate for the service. As CNN is part of the basic subscription package offered by most operators, INN felt it was essential to attempt to get BBC World on the basic packages too, and the new rules offer the Corporation a perfect launch opportunity.




CNN's ratings-boosting coverage of the O.J. Simpson affair

Mr Schonfeld says it is also important that BBC World — which will launch in February to just 75,000 cable subscribers in Nebraska, Montana and Texas — gets on air early to head off new competition from CNN, which launches its international service CNNI (currently available only outside America) inside the US on December 31. "I hope that before they consider putting on CNNI, cable operators will choose BBC World because it represents a different viewpoint on the world from CNN," Mr Schonfeld says.

Peter Vesey, vice-president of CNNI, points out that CNNI will have more than one million subscribers when it launches later this month — roughly what Mr Schonfeld expects BBC World to reach by the end of 1995. It will also face competition from the Canadian Broadcasting Corporation's 24-hour international US news channel World News International, launched in September 1994.

Both the CBC and CNNI have chosen to launch in the US on satellite, where they believe there is the biggest scope for growth. While the cable networks are reaching full capacity in built-up areas, vast tracts of rural America remain uncabled and viewers are increasingly turning to satellite reception, according to a spokesman from the CBC.

# Measuring the fickle tendency

Voters have less brand loyalty then ever, says **Alan Mitchell**

Tory spokesmen last week tried to minimise the impact of the disastrous by-election at Dudley West by pointing to what they hope are three temporary factors: the split over Europe, economic recovery's failure to generate a "feel-good" factor, and that embarrassing VAT defeat. Loyal Tory voters, they implied, would return to the fold when the general election chips were down.

Unfortunately for the Tories, recent research using techniques developed by marketing experts to test consumer loyalty to their brands produces little evidence to support their contentions. Even among the rump of remaining Tory voters, commitment to the party is low — so low that it ranks little better than the commitment shown by the most fickle bunch of consumers yet discovered, buyers of cat litter.

The Conversion Model, upon which the research is based, was invented by Jan Hofmeyr, the religious psychologist turned market researcher, to tease out the four factors he believes drive loyalty and conversion. They are: a brand's ability to fit the individual's needs and values, the degree to which it involves the individual, the availability of an alternative, and the attractiveness of that alternative.

The technique then uses sophisticated mathematical modelling to identify four different categories of consumer: the entrenched (who are strongly committed to their brand and see no reason to look around for alternatives); the averagely committed; the shallow; and the convertible (who are positively open to change).

How an individual travels the path to defection depends largely on how the four keys to conversion interact. Often the results confound simplistic explanations of loyalty in terms of "customer satisfaction", Mr Hofmeyr says. In an unhappy marriage, for example, neither party is satisfied (their needs-fit is low) but because involvement is so high, it usually takes a long time for one of them to defect. And where there are no attractive alternatives on offer, even the extremely dissatisfied may remain steadfast.

The Conversion Model research into UK political brands by RSGB, the research company, suggests that Labour's recent policy and image U-turns have allowed millions who had previously looked to Labour as an alternative, only to reject it, to make the jump.

Tory party managers contend that few Tories have actually defected to Labour. They are partially right. According to the research four in ten of those who voted Tory in the last election do not intend to do so again, but fewer than a third of these say they will now vote Labour. The rest have gone Liberal Democrat or do not intend to vote at all.

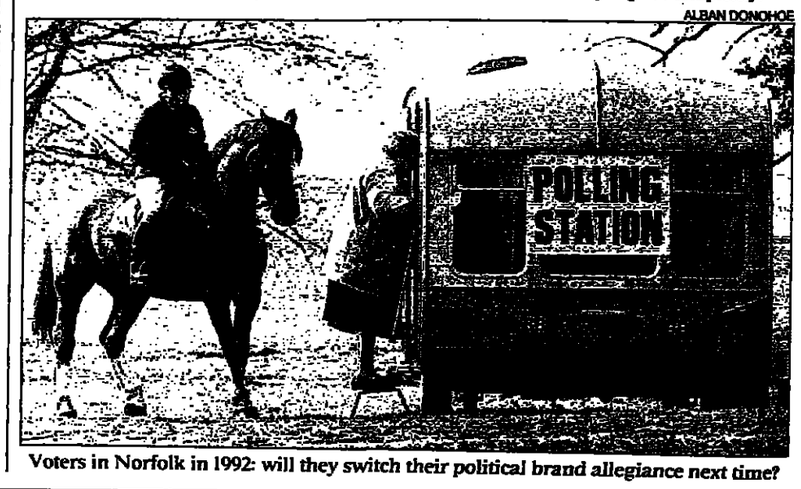
But the research, which mirrors recent opinion polls in terms of results, also suggests that Labour support is now firmer than it is for Tories: 57 per cent of Labour voters are now committed (ie, entrenched supporters or averagely committed) to their party, compared with just 40 per cent of Tory voters — and to 37 per cent of users of cat litter brands. On the other hand, a full quarter of current Tory supporters, but only one in ten Labourites, are wavering (ie, "convertible").

The real victims of the Labour turnaround are the Liberal Democrats, says RSGB director Trevor Richards. More than a quarter of Lib Dem voters have defected to Labour and 73 per cent of their supporters are now uncommitted (ie, in the shallow or convertible category).

But there is a sting in the tail for all parties. According to the research, entrenched Tory supporters make up just 3 per cent of the population, while entrenched Labourites account for 9 per cent. That compares with 25 per cent of the electorate who are taking a "plague on all your houses" attitude.

Their views are habitually ignored by the opinion polls. But, says Mr Richards, this scale of disaffection is "worse than that ever recorded for any branded product". British politics, he suggests, is now what marketers call a "category in trouble", with many consumers so disaffected that they are opting out completely.

ALBAN DONOHOE




Voters in Norfolk in 1992: will they switch their political brand allegiance next time?

MEDIA SALES & MARKETING

BBC World Service

**Editor** — *BBC Monitoring*

BBC Monitoring is Britain's national agency for the collection and dissemination of information and comment on political and economic developments throughout the world as transmitted by foreign broadcasting organisations and news agencies.

Editor Monitoring is responsible to the General Manager for all aspects of the journalistic operation involving some 360 staff. The job covers establishing editorial policy in line with business needs and meeting diverse and often conflicting customer requirements efficiently and effectively. The job holder will be responsible for managing an on-going process of change as well as implementing recommendations arising out of a recent Foreign and Commonwealth Office led Review of Monitoring.

You must have substantial editorial experience at a senior level with a proven track record of managing people, resources and implementing change. You must also have the ability to negotiate enabling agreements with key customers, both internal and external. You will need to demonstrate that you have the diplomatic and interpersonal skills necessary to implement the required changes to work practices, staff skills and attitudes. You will be expected to acquire an understanding of BBC Monitoring's business needs quickly. You will be the deputy to the General Manager and overseas travel is required.

Salary £50 – £55k package, including company car and private health insurance. Relocation expenses will be considered. Based Reading, Berkshire.

For further information and an application form contact (quote ref. 17499/SM) **Charlotte Dodd, BBC Monitoring, Caversham Park, Reading, Berkshire RG4 8TZ. Tel: 01734 469347.**

Application forms to be returned by January 12th.

Interviews will be held on 9 February 1995.

*WORKING FOR EQUALITY OF OPPORTUNITY*

FRUIT OF THE LOOM. THE ORIGINAL SINCE 1851

**European Marketing Managers**

**£35,000** — **London**

**Do you believe in the power of brands? Can you operate confidently on a pan-European basis? Are you excited by entertainment or sports?**

**Fruit of the Loom has a group turnover of over $2 billion world-wide, and is one of the largest global apparel brands. They have major licensing agreements with NBA, NFL, Wilson sportswear and Disney and are aggressively expanding their European business. They now seek ambitious marketing professionals to build and manage the growth of the Fruit of the Loom brand and to launch and develop Disney licensed clothing across Europe.**

**THE POSITION**

- Assume classical European marketing management responsibility.
- Develop pan-European marketing strategies.
- Provide marketing leadership & support to country sales teams to achieve sales targets.
- Lead the product development process.
- Handle all aspects of the marketing mix, including European advertising and promotion.

**THE PERSON**

- Graduate, fluent in English and one other European language.
- 3-5 years FMCG/Licensing/Sports marketing experience.
- Previous European marketing experience an advantage
- Highly motivated with excellent personal presentation.

**Both positions will demand regular European travel.**

Interest parties should apply in writing with a CV to Jane Pollard, **K/F Associates**, 252 Regent Street, London W1R 5DA quoting ref. 4923/C

NBA NFL K/F ASSOCIATES Selection & Search Wilson SPORTSWEAR Disney

# What the ABC1s really watch

IN THEIR ceaseless quest for advertising-friendly, high-spending audiences, producers of commercial television frequently boast that their programmes attract a higher proportion of viewers in the ABC1 socio-economic categories than does LWT's highbrow arts programme, *The South Bank Show*.

But the notion that *The South Bank Show* has a particularly upmarket audience — and is therefore a useful demographic benchmark for those after viewers with a high disposable income — is flawed, *Alexandra Frean writes*. On our ABC1 Index, where a score of 100 indicates an audience with exactly the same proportion of ABC1s as the population at large, the programme usually scores around 100.

Our chart below shows which programmes really do have the highest and lowest proportions of ABC1 viewers. Any programme with a score of more than 100 has a greater proportion of its audience in the ABC1 groups than exists in the wider population; programmes rating less than 100 have proportionately fewer ABC1 viewers.

BBC2 and Channel 4, which show a far wider diversity of programme types than BBC1 and ITV, dominate both charts. More notable, however, is ITV's absence from the top ten.

**THE TIMES TV TOP 20: PROGRAMMES THAT ABC1 VIEWERS LOVE AND HATE**

**November 28 to December 4, 1994**

**Highest indices**

| | Programme | Date | Time | Channel | Producer | Genre | Index ABC1s | Audience (Millions) ABC1s | All individs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | The Late Show: The Late Review | Thu | 23.35 | BBC2 | BBC | Arts | 174 | 0.21 | 0.33 |
| 2 | Late Show Special. The New Middle Ages | Mon | 23.17 | BBC2 | BBC | Arts | 168 | 0.42 | 0.67 |
| 3 | The Midnight Hour | Mon | 00 01 | BBC2 | BBC News & Current Affairs | Current Affairs | 168 | 0.06 | 0.13 |
| 4 | Drop The Dead Donkey | Thu | 22.00 | CHA4 | Hat Trick | Sitcom | 161 | 1.94 | 3.24 |
| 5 | Vote Of Confidence | Mon | 23.58 | CHA4 | ITN | Current Affairs | 161 | 0.11 | 0.18 |
| 6 | Newsnight | Mon | 22.32 | BBC2 | BBC News & Current Affairs | News | 161 | 1.16 | 1.94 |
| 7 | Have I Got News For You | Fri | 22.03 | BBC2 | Hat Trick | Panel Game | 161 | 2.95 | 4.86 |
| 8 | Martin Chuzzlewit | Mon | 21.35 | BBC2 | BBC | Drama Serial | 160 | 2.61 | 4.40 |
| 9 | Working Lunch | Wed | 12.30 | BBC2 | BBC News & Current Affairs | Current Affairs | 159 | 0.08 | 0.14 |
| 10 | A Week In Politics | Sat | 18.00 | CHA4 | Brook Associates | Current Affairs | 156 | 0.32 | 0.56 |

**Lowest indices**

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | The Big Breakfast | Wed | 07.00 | CHA4 | Planet 24 | Entertainment | 50 | 0.19 | 0.99 |
| 2 | Pony Soldier | Mon | 14.03 | CHA4 | 20th Century Fox | Film | 50 | 0.28 | 1.50 |
| 3 | Blitz | Sun | 06.00 | CHA4 | TransWorld Int'l | Sport | 50 | 0.01 | 0.05 |
| 4 | Crawl Into My Parlour | Fri | 08.35 | BBC2 | Ultra-fix | Documentary | 49 | 0.02 | 0.09 |
| 5 | The Playhouse | Mon | 15 34 | CHA4 | Buster Keaton Productions | Film | 49 | 0 15 | 0.81 |
| 6 | Harry Hill's Fruit Fancies | Tue | 19.18 | BBC2 | Avalon Television/Hull Bros | Comedy | 47 | 0.16 | 0.92 |
| 7 | The Crystal Maze | Wed | 18.01 | CHA4 | Chatsworth Television | Game Show | 47 | 0.34 | 1.97 |
| 8 | Film: Hell Night" | Fri | 00.42 | ITV | BLT Productions | Film | 43 | 0.05 | 0.29 |
| 9 | Go For It | Wed | 09.14 | BBC2 | BBC Education | Education | 31 | 0.01 | 0.05 |
| 10 | Breakfast News | Wed | 08.00 | BBC2 | BBC News & Current Affairs | News | 14 | 0.00 | 0.10 |

© BARB (Broadcasters' Audience Research Board) David Graham & Associates (0823 323829) Copyright no unauthorised reproduction. Repeats/second transmissions not aggregated. Highest ratings per week only. Incomplete network transmissions marked (*)

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل



**Rachel Kelly** finds a growing movement among parishioners against the sale of vicarages to laity who want an Old Rectory address

# Please pass on the parsonage

The refrain is familiar. A parson with too many children and not enough money is living in a rambling Victorian property. He longs to move to a sensible modern four-bedroom house with a centrally-heated study. It is thus that a plethora of parsonages, vicarages and rectories has come up for sale. They are being snapped up by socially aspirant laity who wish for an address which begins "The Old Rectory".

Not before time a backlash has begun. Last week, with exquisite timing as the religious year draws to its climax, a campaign to save Britain's historic parsonages was launched by a group of Suffolk parishioners.

The residences have become an endangered species as sales to the laity have grown, according to Noël Riley, the secretary of the Save our Parsonages Society which is based in Sudbury. "The Church of England has been selling off its historic parsonages, rectories and vicarages for many years, often against the wishes both of parishioners and individual clergy," Ms Riley says.

> 'Traditionally the rectory has provided a focal point'

"Such asset-stripping flies in the face of good conservation practice which encourages the continued use of old buildings for their original purpose whenever possible." The society aims to keep a register of historic parsonages under threat of sale against the wishes of the parishes, and to support efforts to keep them in church use.

Ms Riley's point is that not all parsons wish to move out. Many do complain about larger, draughty historic rectories, but many, such as the Rev Philip Gray, want to live in parsonages and find them ideal homes.

A spokesman for the Church Commissioners confirmed that there had been a steady stream of sales of older parsonages since the war. More precise figures available for the last decade show that 1,275 parsonages have been sold and 1,100 have been replaced by more modern buildings.

Ms Riley says that the smaller, postwar parsonages are proving inadequate for the social and parochial needs of incumbents who have much larger benefices than before.

"Looking after a group of four or five parishes needs a place to hold meetings, needs which are very often better met by old spacious parsonages than by modern ones with fewer and smaller rooms," she says.

"This is a needless breakup of the long-standing partnerships between the Church's religious and domestic buildings."

The Church Commissioners defend the sales and say that the Church still owns about 8,000 parsonages, many of them of architectural importance. "Only 100 a year are sold," says a spokesman. "These are sold because the buildings are unsuitable for modern use of the clergy.

"It is a process of renewal, replacement and review. In the 1970s standards were instituted to protect clergy from the privations of living in huge, unmodernised parsonages and to ensure that their houses meet basic needs, such as a study, four bedrooms, and a central heating system."

But Ms Riley counters that such standards seem to be used more often as a justification for selling off any parsonage which has more than four bedrooms, regardless of the potential usefulness of the building.

The Rectory in the village of Belchamp Otten, in Essex, is one such parsonage under threat. The diocese of Chelmsford hopes to sell it because it believes it unsuitable, but local people have opposed the sale.

"The rectory is in a central position in the benefice, which has been newly enlarged to include the other Essex villages of Belchamp St Paul and Ovington," Ms Riley says. "This small village has never had its own village hall and the rectory has traditionally provided a focal point for all kinds of parish gatherings." The campaigners say that the parsonage is not overlarge, although it does need modernising.

A second house under threat is the vicarage in the village of Clare, Suffolk, which has been empty for more than three years. The parishioners wish to keep their vicarage, which is a Grade II* listed building close to the church in the centre of the village.

But the Diocesan Board of Finance of the diocese of St Edmundsbury and Ipswich wishes to sell the vicarage and develop the land behind it to include a new vicarage, housing and car park. Ms Riley and her campaigners hope to dissuade them.

● *Save Our Parsonages Society (0787 269315).*

BRYN COLTOR



Sweet home: the Rev Philip Gray with his wife, Anne, and five children, from left: Andrew, Catherine, Thomas, Peter and Rachel



The rectory where the Rev Philip Gray's family enjoy living

## THE VICAR'S STORY

THE REV Philip Gray is the vicar of Mendlesham and Wickham Skeith in Suffolk. He, and his wife, Anne, and their five children are looking forward to celebrating Christmas in the kind of rambling, historic vicarage that supposedly few parsons wish to live in.

The present vicarage dates from 1819, when it was rebuilt and enlarged, and has been the home of the local vicar ever since. Downstairs there is a large study, a substantial sitting room and a big kitchen, along with two smaller reception rooms. Upstairs there are four bedrooms, a dressing room and the attic which is used for storage. All the original windows in the vicarage are still intact.

Mr Gray says that the location of the house has helped his ministry. "The site of the vicarage, a little outside the village and about half a mile from the church, is a definite advantage from the pastoral point of view. The house gives privacy, not only for us, but for visiting parishioners. That would not be possible if we lived in the middle of an executive estate."

The house is large enough to store parish possessions. "The downstairs rooms are big enough for meetings and other activities to take place here without disruption to the rest of the family," he says. "Selling it off would be a tremendous loss to the community."

From a personal point of view, he and his family have enjoyed the extra space. The Grays have five children aged between 8 and 19.

"We don't find the house too big. In fact we have trouble fitting everybody in. We have no television and, perhaps, as a consequence, we are a very bookish family; our books take up a great deal of space. At Christmas time there is the overwhelming feeling of a celebration that has gone on for centuries in the same house."

He and Mrs Gray arrived in Mendlesham a week after their marriage in 1974 to find that the vicarage was for sale. A new house was planned but not built.

"We were offered a temporary house in the village, without even a study. Knowing that temporary houses have a habit of becoming permanent, we refused, and insisted on moving into the vicarage, although it was in a terribly run-down state," he says.

The parish had previously been persuaded that no vicar would want to come to Mendlesham if he had to live in the old vicarage. However, out of the six candidates who applied, five said that they wanted to live in the vicarage.

Once the Grays had gained the freehold they began to persuade the diocese to help them to renovate the house. Much of the work was completed by parishioners.

Mr Gray holds the vicar's freehold of the vicarage and thus can choose whether he remains in it or moves elsewhere. He is responsible for £4,000 fuel bills for the house which he pays out of his stipend of £13,100. He says the house is not expensive to run. The diocese is responsible for structural maintenance.

For all Mr Gray's enthusiasm for the house, its future is uncertain. Canon Simon Pettit, Diocesan Communications Officer for St Edmundsbury and Ipswich, says: "Mendlesham vicarage is unsuitable. It has become too expensive to maintain and we would wish to replace it at an appropriate time."

# Home life above the shops

One woman's initiative has helped to create 3,000 new homes in town

New life has been breathed into dying town centres largely through the work of one woman. Her efforts have helped to prompt the creation of more than 3,000 homes in the empty spaces above town centre shops all over Britain.

Ann Petherick, a town planner based at the University of York, started the organisation Living Over The Shop (LOTS) to promote the idea of converting these empty spaces into flats. It led to the completion of 1,000 schemes in 150 towns from Eastbourne to Alnwick, and from Exeter to Scarborough.

She set up LOTS with a three-year research grant from the Joseph Rowntree Trust after realising that about 500,000 empty flats could become homes. "I'm a sucker for a job that needs doing. People said it couldn't be done, but I did it."

Her first hurdle was to convince shopkeepers who were fearful that residential tenancy gave tenants unlimited security. "Many of the changes protect their interests. We use a two-stage lease system in which a housing association plays intermediary between tenant and landlord," she says.

Housing associations or local authorities usually do the conversions using grants and then manage the lets. A typical rent is £50 a week and the owner is paid what is left once costs are deducted. But owners do gain, since business rates do not apply to space in residential use. Refurbishment costs — averaging £20,000 for a two-bedroom flat — are paid by the housing association.

There are also social and security benefits. Town centres are rejuvenated and housing is created without using greenfield sites. The flats are ideal for young couples and retired people, who often like living right in the middle of town.

ROGER SCRUTON



Ann Petherick: "I'm a sucker for a job that needs doing"

Mrs Petherick says: "The police are supportive. They say that encouraging people to live over the shop makes their job much easier. The idea would bring to life the evening hours of many commercial centres which are deserted after shop hours at present."

Ripon, in Yorkshire, has taken the idea to heart. Its historic market square, full of shoppers by day, was almost deserted at night. Now eight flats have been created over shops in or around the square, housing about 25 people, and other schemes are planned.

David Curry, Local Government and Planning Minister, has announced that owners who want to let flats over their shops will no longer need planning permission.

But now Mrs Petherick fears she has become the victim of her own success. The Department of the Environment has spent £25 million on a three-year scheme to demonstrate how flats over shops can work, but her funding from the department has ended and she has been told to seek money from other sources.

"They said I had been so successful that I could now charge local authorities, property owners and housing associations for my work. I don't know how I'll continue.

"John Gummer, the Minister for the Environment, talked this autumn about the value of reviving town centres. It is strange that this is what they say they want to do, and I am already doing it," she says.

"Landlords won't pay me because there is little in it for them, and housing associations can't afford to pay me. It is not practical to ask local authorities to pay me — and those that will don't necessarily cover the chainstores with space to convert. The department just doesn't seem to understand that this has to be tackled on a national basis. It is about co-ordination and that's what is missing"

The Royal Institute of Chartered Surveyors estimates that 80 per cent of suitable properties are owned by just 80 national organisations. The Department of the Environment says that Mrs Petherick had fair warning that her funding must be matched by fees from other sources, and they expected her project to be self-financing by 1994. The Special Grants Programme, under which she received £90,000 over three years, is meant for short-term pump-priming finance.

What will happen to the expertise and data amassed by Mrs Petherick is unclear. But what she started seems to have gathered its own momentum.

CHRISTINE WEBB

## SINGLE FATHER'S SUCCESS STORY

PAUL WATSON and his three-year-old daughter, Jodie, had been surviving in a one-bedroom flat, where he had to sleep on the floor, until three new flats were created over a Co-operative shop in Ripon, Yorkshire.

Mr Watson, 26, pays £52 a week for his two-bedroom flat out of his benefits, since he gave up his job as a groundsman to care for Jodie when he separated from his wife last year.

"There's a real shortage of flats here because Ripon is a college city, and we were paying £60 a week for the other flat, which was not up to much. But this is lovely, everything is new and I have my own entrance."

The Co-op property manager, Douglas Lawson, said the flats reduced the running costs of the property. "It has brought the upper floor back into use. We have good tenants, we get some income out of it and the property is in better condition at no expense to ourselves."

Sanctuary Housing Association, Leeds, carried out the conversion after earmarking £249,000 for Ripon. "We're bidding for more conversions," says David McKeown, its spokesman, "but it's increasingly hard to obtain much with grants being squeezed down this year. We're increasingly having to look for spaces that just need a lick of paint, and there are not many around."

The architect, Chris Finn, of Finn Downes Associates, Harrogate, sees Mrs Petherick's role in the project as an enabler. "The project could never have happened without her," he says.

"She saw the potential and persuaded Harrogate council that every planning application to create living space over a shop should be approved, even if it did not provide car-parking space which is normally vital. It was realised that there could be a dereliction problem in Ripon. She brought everyone together."

# PROPERTY

**BELGRAVIA & KNIGHTSBRIDGE**

EATON SQUARE Short lease Lux apt, 2 recpt, 3 bed, 2 bths. 0956 736164 or 071 2381048

**CHELSEA & KENSINGTON**

CHELSEA HOMESEARCH CO. Will find your central London Property : 071 937 2281.

EVELYN GDNS SW7, bright spacious 2nd flr flat. Stunning new refurb. 1 bed, 1 bath, vast recep, fully fitted kit, balcony overlooking comm gardens. 54yrs £187,000. 071 370 1629

**CITY & WEST END**

ST JOHNS WOOD Court. Completely newly refurbished 2 bed lux flat in exclusive development. Private porterage. Walking distance Regents Pk, St Johns Wood & Lords Cricket Ground. Quick sale £169,000. 071 266 2667.

**MAYFAIR**

DOWN ST, W1 Dbl recep 2 bed 2 bath porter lift period blk SFH £210,000 071-372-3234 T

**NORTH OF THE THAMES**

SW6 Parsons Green. Superb 4 bed newly mod hse. £369,950. Tel: 071-371 9736 (No agents).

**SOUTH OF THE THAMES**

CHISLEHURST
Large two-of-century, conversion, grd fl flat. GCH. 2 beds. 2 recs. Original features. Fitted kitchen, cellar storage. Close BR.
£82,000 Leasehold.
081 468 7327

**WESTMINSTER**

HATHAWAYS: Georgian style building Cathedral Place raised grnd flr, rec, 2 bed, bath. Lse 118 yrs + SOP OIRO. £168,000 77, Buckingham Gate, SW1. 071-222 5135.

**FRANCE**

SW Quercy - XVII.C Maison de Maitre + barns on 60 acres. Heavy work + modernisation completed. 3 levels: 12 rooms, 1 hr Toulouse. T: 01033 1 42788028.

**RENTALS**

F.W. GAPP
We offer a personal and professional service to Landlords & Tenants in all aspects of the Lettings market, and would be delighted to hear from you.
ARLA MEMBER
The Property Managers
071-243 0964

**RETIREMENT HOMES**

ENGLISH COURTYARD
"WHERE LONDON MEETS THE GENTLE COUNTRYSIDE"
Church Place, Ickenham, Middx. The home farm at the heart of the village. A spectacular new development of roomy cottages and flats. 2 and 3 bedrooms. Conservatory.
£218,000 to £235,000 - including garage. Lease over 125 years. Full Service Charge details available.
FOR THIS AND ALL THAT IS BEST IN RETIREMENT HOUSING ACROSS RURAL ENGLAND
English Courtyard Association
8 Holland Street, London W8 4LT
FREEFONE 0800 - 220858

ENGLISH COURTYARD
A HONEY COLOURED TOWN IN THE SOMERSET COUNTRYSIDE
Ashcombe Court, Ilminster, near the lovely Minster church and all the shops. A 2 bedroom flat. A bedroom cottage with conservatory.
£129,000 & £160,000 - including garage.
Lease over 125 years.
Full Service Charge details available.
FOR THIS AND ALL THAT IS BEST IN RETIREMENT HOUSING ACROSS RURAL ENGLAND
English Courtyard Association
8 Holland Street, London. W8 4LT
FREEFONE 0800-220858

ENGLISH COURTYARD
IN THE VALE OF THE WHITE HORSE
Penstones Court
Stanford-in-the-Vale, Oxon.
New cottages of lovely cotswold stone.
2 and 3 bedrooms. Fine views.
£172,500 to £197,500 - including garage.
Lease over 125 years.
Full Service Charge details available.
FOR THIS AND ALL THAT IS BEST IN RETIREMENT HOUSING ACROSS RURAL ENGLAND
English Courtyard Association
8 Holland Street London W8 4LT
FREEFONE 0800 - 220858

**RENTALS**

THE VERY BEST
Landlords & Tenants come to us for BELGRAVIA, HAMPSTEAD KENSINGTON & WIMBLEDON and similar areas Phone Now
BIRCH & CO
071 - 734 9432
ARLA MEMBER

WETHERBY & Co
Residential lettings & management
Wetherby & Co offers a personal and professional service to both Landlords and Tenants. Due to continued high levels of demand, we require new properties to add to our portfolio to rent from £150-£2,000 per week. Please call us now on 071 957 8704

**RENTALS**

A 3 bdrm apart close to St. Katharines Dock, views Tower Bridge & river. 1 recep rm. Din. rm. Kit. Master bdrm en suite, shared terr. lift. 24 hr security, gas ch. underground ptg. Avail furn/unfurn. £350 pw. Refs req. 0992 630555.

AMERICAN/European corporate employees seek quality homes SW1/3/6/7/10 Cabban & Gaselee 071 589 5481

BERKS Finchampstead. Cottage in 2 acres. 3 recpts, 4 beds, 2 baths. Partly furnished. Beautiful sect. gdn. New hard tennis crt. Co. let only. £2,000 pcm incl. gardener 0734 732087.

HAMPSHIRE Odiham Det 16th c. 4 bed cottage situated ¼ acre adjoining farm land £1,600pcm Cowdrey & Co 0256 760203.

KENSINGTON. Beautiful family house with 4 bedrooms, 2 receptions, new kitchen and bathrooms, garage, grass garden. Unfurnished £390pw. 071 937 9777.

KENSINGTON. Widest selection of quality properties to rent £200-£2,000pw. Chard Associates. 071 792 0 792.

KENSINGTON W8. Period 2 bed flat f fitted k & b, newly dec furn & carpeted £325pw. Drury 071 379 4816.

KNIGHTSBRIDGE Nr Harrods Lux 4 bed. 2 bath. F/F Kit. Newly decorated. 071 6383858

KNIGHTSBRIDGE spacious luxurious 1 bedroom flat. £275 pw. Long let. 071 589 0159.

SLOANE STREET. Lux 1 bed apt furn/unfurn, terrace, air con. £275pw 071 233 6021.

ST JOHNS WD. Brand new mews hse elegant furn 2 bd 2 bth rec lux fit kit w/m/d spc gch £295pw 081 953 8911.

W1 MI Arch.Selection of flats. Mod blk int dss 5th fl beaut views 2 bds 2 baths £330pw Lux 4th fl 2 beds bath cloms balc £325pw Beaut 2nd fl 1 bd lovely views priv gdns £280pw Parkers 071 724 4466

SW1 Large 1 b/rm flat. F/F. view Thames. £250 p/w Phone 071 388 7605.(eve)

**CARIBBEAN**

TURKS & CAICOS ISLANDS
Cedar Grove apts.
A block of 3, 2 bedrm apartments directly on beautiful beach with magnificent ocean laping the shores. 2 apts currently let providing $2,950 pm, rental income. 3rd apt can easily be let at $1,500 pm. Or, all 3 apts may be used for tourism rental $150-200 pn.
$750,000 for immed sale
For info. please telephone 0926 411775.

**SPAIN**

*MIJAS.*
Costa del Sol.
2 bed, 2 bath apts. *Unfurn* to high standard, ready to move in to. Balcony overlooks 11th fairway Mijas golf course. Free hold from £59,950. Mortgage available 10% deposit. Brochure and details
Tel 0734 589533
Fax 0734 582559.

**COMMERCIAL PROPERTY**

THE TIMES COMMERCIAL PROPERTY

The new Commercial Property Section will appear within the Classified Property Section, including relevant editorial on Wednesday 18th January 1995

CIRCULATION 576,586
READERSHIP 1,448,000
ABC1 READERSHIP 1,191,000

To reach the highest targeted audience of any quality daily please call

071 782 7179

or fax 071 782 7828

*Sources ABC May '94 - Oct '94. NRS April-Sept '94*

Chancery Division — Law Report December 21 1994 — Privy Council

# Considering whether to postpone report

**MGN Pension Trustees Ltd v Bank of America National Trust and Savings Association and Another**
**Bishopsgate Investment Management Ltd v Credit Suisse**

Before Mr Justice Lindsay

[Reasons December 12]

Judges considering whether to make an order under section 4(2) of the Contempt of Court Act 1981 postponing the publication of the report of legal proceedings held in public, where such order appeared necessary for avoiding a substantial risk of prejudice to the administration of justice in other proceedings pending or imminent, should apply a three-part test.

They should ask themselves three questions: (i) whether there was a substantial risk of prejudice to the administration of justice in the other proceedings, (ii) whether it appeared to be necessary for avoiding that risk that there should be made some order postponing publication of any report of the proceedings being held in public and, if so, (iii) whether the court ought in its discretion to make any and, if so, which order.

Mr Justice Lindsay so held in the Chancery Division when giving his reasons for having stood over generally on December 5 an application made by the Serious Fraud Office and supported by others for an order under section 4(2) of the 1981 Act postponing the publication of any report of civil proceedings then being heard by his Lordship brought in relation to attempts by trustees of the Maxwell pension funds to recover trust assets or compensation for the loss thereof from various financial institutions.

The application was opposed by Associated Newspapers Ltd, Express Newspapers plc, The Telegraph plc, Times Newspapers Ltd, The Financial Times Ltd and Guardian Newspapers Ltd, all publishers of various newspapers.

Section 4 of the 1981 Act provides:

"(2) In any [legal proceedings held in public] the court may, where it appears to be necessary for avoiding a substantial risk of prejudice to the administration of justice in those proceedings, or in any other proceedings pending or imminent, order that the publication of any report of the proceedings, or any part of the proceedings, be postponed for such period as the court thinks necessary for that purpose."

Mr Alan Suckling, QC and Mr Mark Lucraft for the Serious Fraud Office; Mr Michael Hill, QC, for Mr Larry Trachtenberg; Mr Edmund Lawson, QC, for Mr Ian Maxwell; Mr Philip Hackett for Mr Robert Bunn; Mr Edward Bannister, QC, for the newspaper publishers.

MR JUSTICE LINDSAY said that the application to postpone publication of any report of the civil proceedings being heard by his Lordship until the final determination of criminal proceedings begun against, among others, Mr Robert Bunn, Mr Larry Trachtenberg and Mr Ian Maxwell, had been opposed only by Mr Bannister on behalf of six publishers of newspapers.

It had not been disputed that the civil proceedings were proceedings within section 4(2) nor that the criminal proceedings were "pending or imminent".

It had been submitted to his Lordship that the clearest approach to the section, one which was said to give effect to all words within it, was to ask three questions, namely:

1 Was there a substantial risk of prejudice to the administration of justice in the criminal proceedings?

2 Did it appear to be necessary for avoiding that risk that there should be made some order postponing publication of report of the civil proceedings?

3 If so, ought the court in its discretion to make any and, if so, which order?

As to the first question, his Lordship assumed in favour of the Serious Fraud Office that "substantial" meant "not insubstantial" or "not minimal" but, even so, it was to be noted that the adjective described only the risk and not the degree of prejudice: one could plainly have a substantial or a not insubstantial risk which was of either a serious or slight prejudice or of some prejudice in between.

As to the second question, his Lordship referred to *Re an Inquiry under the Companies Securities (Insider Dealing) Act 1985* ([1988] AC 660) where it had been suggested that the word "necessary" in section 10 of the 1981 Act had a meaning somewhere between "indispensable" on the one hand and "useful" or "convenient" on the other.

But his Lordship could not see "necessary" in the present context as intended to mean no more than "convenient": see *R v Clerkenwell Metropolitan Stipendiary Magistrate, Ex parte The Telegraph plc and Others* ([1993] QB 462, 469F-G).

Mr Bannister had argued that the necessity provision had a threefold purpose: to ensure that an order was made only if it was needed in the practical sense that the prejudice could not be avoided save by an order; to be sure that an order, if made, would be likely to cause the prejudice to be avoided and that the order, if made, was to be no wider in its ambit than was needed to avoid the predicated risk.

As to the third question, if the words "necessary for avoiding" were given the sense Mr Bannister argued for, and therefore contained no element of a conferring of judicial discretion at that stage, then it became more probable that the word "may" conferred the discretion which was needed if the courts were to be able to respond flexibly to the wide range of circumstances in which prejudice might threaten the administration of justice.

Moreover, if, as his Lordship saw to be the case from the marked omission in section 4(2) of the word "seriously", which was present in section 2(2), section 4(2) was intended to cope, among other cases, with the case of a substantial risk but only of a slight or trivial prejudice, so too was there a particular need for a judicial discretion to be conferred in such a case to refuse an order for which purpose the word "may" could serve.

No party before his Lordship had contended that the three-stage approach was wrong in law. Moreover, it seemed to his Lordship that, without its having been articulated in detail, it had attracted some judicial support: see *Ex parte Central Television plc and Others* ([1991] 1 WLR 4, 7G) and *R v Horsham Justices, Ex parte Farquharson and Another* ([1982] 1 QB 762, 789).

However, in *Ex parte Telegraph plc*, (at p984D-G) the Court of Appeal, while not clearly ruling against the three-stage approach, seemed to have preferred a two-stage process in which the judicial discretion was subsumed within the part referring to the order appearing to be necessary for avoiding the described risk.

A later passage, however (at p986B-D), seemed to his Lordship to reintroduce or at least not prohibit a three-stage approach but with the inherent difficulty that if that approach was used it seemed to envisage that even if, upon a consideration of all relevant matters, including competing public interests, an order was held to be necessary for the avoiding of a substantial risk of prejudice, there was still a remaining discretion not only going to the form of order but under which an order might be refused altogether; a curiosity which did not present itself if, as Mr Bannister had suggested, the "necessity" part was directed only to the practicalities of avoiding the described risk and if it was only at the third and last stage, the discretionary stage, at which competing public interests were coinsidered.

On the state of the authorities, therefore, his Lordship believed himself free to accept and did accept Mr Bannister's submission that it was clearer to adopt the three-stage approach to the section.

Applying that approach to the facts of the application, his Lordship held (i) that there was no substantial risk of prejudice to the administration of justice in the criminal proceedings; (ii) that, if his Lordship were wrong on that, there would be no acceptable alternative to an order under section 4(2) as a means of avoiding the risk, but (iii) that the risk, if substantial, could at most be of only very slight prejudice and his Lordship would, therefore, as a matter of discretion, have held such risk of such prejudice to have been outweighed by the requirement of open justice and legitimate public interest and concern in relation to freedom to report the civil proceedings as they occurred.

His Lordship would therefore not make the order requested but stood the application over with general liberty to all parties to restore so that, should circumstances change, the matter could be brought back speedily before the court.

Solicitors: Serious Fraud Office; Russell Jones & Walker; Kingsley Napley; Burton Copeland; Swepstone Walsh.

# Warning over evidence from criminal

**Chan v The Queen**

Before Lord Keith of Kinkel, Lord Mustill, Lord Woolf, Lord Lloyd of Berwick and Lord Nicholls of Birkenhead

[Judgment December 13]

Evidence for the prosecution in a murder trial from a witness, awaiting sentence in an unrelated matter and who knew he might thereby receive favourable treatment, was not so tainted as to found a ground of appeal against conviction because the jury in the murder trial had been warned of the potential fallibility of the testimony.

The Privy Council so held in dismissing an appeal by Chan Wai-keung from the decision of the Court of Appeal of Hong Kong upholding his conviction for murder.

Mr Martin Thomas, QC and Mr Gordon Wignall for the appellant; Mr Grenville Cross, QC, Deputy DPP and Mr Cheung Wai-sun, both of the Hong Kong Bar, for the Crown.

LORD MUSTILL said that two distinct complaints had been raised:

First, that the calling of the witness, Yip Wai-sheung, at a time when he was awaiting sentence for an unrelated offence in the knowledge that his evidence for the prosecution might lead to favourable treatment was so objectionable in principle that a conviction founded on that evidence could not be allowed to stand.

Second, that even if the leading of evidence from a person in the position of Yip would not invariably be objectionable, there were special features of the procedures adopted in the individual case which took it over the line.

On the argument based on general principle, his Lordship would first consider the line of authority concerned with the sentencing of co-accused and accomplices.

Although the decision on whether to sentence before or after the trial of a co-accused remained, as it had always been, within the discretion of the judge, it was now usually thought better for the same judge to sentence all the accused at the end of the trial, when he could best form an impression of the relative culpability of all those implicated, and avoid discrepancies of sentence: see *R v Payne* ([1950] 34 Cr App R 43).

There was a second line of authority which was originally quite distinct. It had been recognised for centuries that the practice of allowing one co-accused to turn Queen's evidence and obtain an immunity from further process by giving evidence against another was a powerful weapon for bringing criminals to justice.

The logic of that practice, which placed the interests of the public in the detection and punishment of crime above the risk which had always to exist where a witness gave evidence for the prosecution in the hope that he would obtain a benefit thereby, had also to apply to situations where the inducement took the shape not of a promised immunity from prosecution, but of the expectation that he would be granted the discount from sentence which the courts accorded to those who, not infrequently at physical risk, gave evidence against their co-accused.

No authority was needed to illustrate the widespread practice of calling as a witness for the prosecution a co-accused who had pleaded guilty.

Where the witness was under threat of prosecution or sentence for offences different from that said to have been committed by the defendant against whom he gave evidence, the benefit to the public interest of having criminals detected and punished, and the risk of perjured evidence being given under an inducement was just the same as where one co-accused gave evidence against another.

Some of the most conspicuous criminal informers had given information and evidence regarding crimes in which they had not been not personally concerned. The practice of conferring discounts, often very large, in such circumstances, had been firmly endorsed in *R v Davies (Leroy)* ([1978] 68 Cr App R 319).

When the assistance was given after the accused had received an appropriate sentence for the crimes which he himself had committed, the value of the assistance did not depend on when it was given and it was now thought desirable that its value should be publicly acknowledged by a reduction in sentence on appeal.

How should the two lines of authority be drawn together? The problem would most frequently arise where a co-accused pleaded guilty and was willing to give evidence. The discretion still remained whether to sentence at the beginning or the end of the trial.

Formerly, the view had been taken that sentence should not be postponed, in order to minimise the risk that the inducement would lead to perjury: see, for example, *R v Pipe* ([1966] 51 Cr App R 17).

Latterly, the balance of risk had been assessed differently. It was now clear that there was no such rule of law as had for a time been thought to emanate from *Pipe*, and that the better practice would often be to leave the sentencing of a co-accused or accomplice until all those pleading guilty or convicted were available to be sentenced together: *R v Weekes* ([1980] 74 Cr App R 161) and *R v Palmer (The Times* October 5, 1993). It was, however, clear from the explanations given by the Court of Appeal in the latter case that that practice was dependent on the risk of disparity and not on any other reason.

The problem in the present case was rather different. As Mr Thomas had rightly pointed out, the reasoning of even the most modern cases on the sentencing of co-accused could not be applied to the present situation, for no question of disparity could arise between the sentence of death on the appellant for one offence and a long sentence of imprisonment on Yip for one which was wholly unconnected. Put quite bluntly, the only reason why those prosecuting the appellant had encouraged those defending Yip to ask for a postponement was to make sure that Yip came forward to give evidence.

That being so, it was contended on behalf of the appellant that since the consideration of possible disparity, which prompted the change of practice from that which had been advocated in *Pipe*, did not apply in the present case, the risk of perjury under inducement should at least have been reduced by putting the witness in a position where whatever he stood to gain had already been gained by the time he gave evidence.

The response of the Crown was that credit could be given on appeal for assistance rendered after sentence, just as it would be at the time of sentence for assistance rendered beforehand: see *The Queen v Sze Tak-hung* ([1991] 1 HK LR 109).

Assuming that the prosecution honoured a promise made to put the facts before the relevant court, as it did, the credit for giving evidence would have been accorded to Yip whether he was sentenced before the murder trial, in which case the relevant court would have been the Court of Appeal, or after, when it was the court which had conducted his own trial.

It might well be that the inducement would have been less cogent in the former case, but the principle was the same. Once the courts had taken the large step, as they undoubtedly had, of recognising that circumstances might justify the calling of a witness who stood to gain by giving false evidence, it became impossible to say that what had happened in the present case was necessarily contrary to the proper conduct of the murder trial.

What had been required was that the potential fallibility of Yip's evidence should have been put squarely before the jury and that had been done.

The initiative taken by prosecuting counsel in the murder trial [in approaching counsel in the other proceedings, with which he had not been concerned] to have the sentencing of Yip postponed was ill-judged and should not be repeated.

Nevertheless, if the prosecuting authority, rather than counsel, had made it known in a more conventional manner that if Yip were to give evidence his assistance would be officially acknowledged, the decision of Yip's advisers to seek an adjournment, and of the judge to grant one, so as to see what transpired, would almost certainly have been the same.

Their Lordships considered and rejected the other grounds of appeal.

Solicitors: Edwin Coe; Macfarlanes.

# Checking magistrates' balancing exercise on report

**In re M (a Minor) (Contact order)**

Before Lord Justice Butler-Sloss and Lord Justice Kennedy

[Reasons November 25]

Where magistrates omitted important factors or failed to give reasons for disagreeing with a recommendation made by the court welfare officer, or where their reasons were unclear on aspects crucial to their decision, an appellate court would be justified in looking with particular care to see if they had correctly carried out the balancing exercise.

The Court of Appeal so held in a reserved judgment when giving their reasons for having allowed a father's appeal on November 9 from the dismissal by Mr Justice Ewbank on May 9, of his appeal from Enfield Family Proceedings Court on September 6, 1993, that an order for contact between the father and the child made on August 5, 1992, be discharged. The case was remitted to be heard by a district judge.

Miss Patricia Scotland, QC and Miss Alev Giz for the father; Mr Peter Marsh and Mr Zacharius Miah for the mother.

LORD JUSTICE BUTLER-SLOSS said that section 94 of the Children Act 1989 established a sole avenue of appeal.

In *G v G (Minors: Custody appeal)* ([1985] 1 WLR 647) the House of Lords laid down the guidelines which had been followed by the Court of Appeal in child and other family cases.

An appellate court reviewing the decision of a judge in the exercise of his discretion relating to the custody and welfare of children was bound by the principle applicable to any appeal from the exercise of a judicial discretion, namely, that before it could intervene, it had to be satisfied, not merely that the judge had made a decision with which the court could reasonably disagree, but that his decision was so plainly wrong that the only legitimate conclusion was that he had erred in the exercise of his discretion.

An appellate court exercising the section 94 jurisdiction, under an Act where judges and magistrates had similar discretionary powers, would be wrong to approach the appeal unfettered by the requirement to give the greatest weight to the fact that the magistrates had exercised their discretion in the decision to which they came.

If a decision did not exceed the generous ambit within which reasonable disagreement was possible, it would be inappropriate for an appellate court to interfere not having had the advantages of the family proceedings court who had seen and heard the witnesses.

The principle in *G v G* should broadly apply to section 94 appeals. An appellate court was not free to substitute its own view of the case unless the court below had exceeded the generous ambit within which reasonable disagreement was possible and had come to a plainly wrong decision.

On the first ground of appeal, concerning the way in which an appeal to the High Court judge should be heard, the appeal failed. However, her Ladyship was troubled by the findings of the judge, with whom she agreed, that the magistrates were in error on a number of important matters, the most important being their failure to give any reason for disagreeing with the recommendation of the court welfare officer.

That failure was of all the greater significance as the magistrates had not dealt with the underlying reasons for her making her decision. It was for those reasons that the appeal had to be allowed.

Her Ladyship hoped that magistrates would in future assess the difficulty and length of a case such as the present one, which had been longer and more complicated than had first been expected and where the two days set aside had proved to be entirely inadequate, so that an adjournment had been necessary and a long delay occurred before the magistrates had been able to reconstitute to give their reasons.

Magistrates should send the longer and more difficult cases to a higher court which had the ability to hear cases consecutively to their conclusion.

Lord Justice Kennedy agreed.

Solicitors: Pegden & Dubow, Edmonton; Alistair Meldrum & Co, Enfield.

# DPP cannot stop extradition case

**Regina v Director of Public Prosecutions, Ex parte Thom**

Before Lord Justice Glidewell and Mr Justice Curtis

[Judgment November 23]

The Director of Public Prosecutions had no power to discontinue extradition proceedings under section 23 of the Prosecution of Offences Act 1985 as in such proceedings she was not acting as a prosecutor but as a representative of the foreign government.

In addition the Secretary of State for the Home Department having issued an order, under paragraph 4(2) of Schedule 1 to the Extradition Act 1989, to a metropolitan magistrate requiring him to issue a warrant for the apprehension of a fugitive criminal had no power to discontinue extradition proceedings until after committal proceedings when it came to the point of considering whether to make an order to return the fugitive under paragraph 8 of Schedule 1 to the 1989 Act.

The Queen's Bench Divisional Court so held in dismissing applications by Frederick Thom for judicial review of refusals by the DPP and the Home Secretary to discontinue proceedings to extradite him to the United States to face charges of obtaining over $10m by deception.

Section 23 of the 1985 Act provides: "(1) Where the [DPP] has conduct of proceedings for an offence, this section applies in relation to the preliminary stages of those proceedings...

"(3) Where, at any time during the preliminary stages of the proceedings, the Director gives notice under this section to the clerk of the court that he does not want the proceedings to continue, they shall be discontinued..."

Mr Colin Nicholls, QC and Mr James Lewis for the applicant; Miss Clare Montgomery for the DPP; Mr Richard McManus for the Home Secretary.

LORD JUSTICE GLIDEWELL said that the applicant who was 54 years of age and in poor health claimed that the DPP had a discretion under section 23 of the 1985 Act to discontinue the extradition proceedings. However, his Lordship accepted the DPP's argument that section 23 could not apply directly to the instant case. The words could not be translated into extradition proceedings as the position of the DPP was not that of a prosecutor but that of a private lawyer acting for a foreign client.

The decision of the DPP that she had no power to discontinue the extradition proceedings was correct.

As to the powers of the Home Secretary, there was no warrant under the legislation granting him a power to reconsider an order already made under paragraph 4(3) of Schedule 1 to the 1989 Act.

Mr Nicholls had sought to distinguish the decision of Mr Justice Sedley in *In re Schmidt* (*The Times* July 1: [1994] 3 WLR 228) on the ground that in that case the magistrate had heard the case and issued a warrant for committal while in the instant case the Home Secretary had issued a warrant to proceed but events had gone no further. However, exactly the same principles applied in both cases.

The application was certainly premature as the secretary of state clearly had power under paragraph 8 of Schedule 1 to and section 18 of the 1989 when considering whether to make an order to return the applicant, to base his decision on the character of the person involved. That was the point when the age and health of the applicant became relevant.

If neither the DPP nor the Home Secretary had the power to discontinue the proceedings at the current point that was the state of the legislation. The only body with such power was the government of the United States.

It was quite clear that the applicant had to undergo the stress of committal proceedings and that it was only at that stage when he could make representation on which the Home Secretary might rule in his favour.

Mr Justice agreed Curtis agreed.

Solicitors: Hallinan Blackburn Gittings & Nott; Crown Prosecution Service, HQ; Treasury Solicitor.

# Visitor's visa cannot be varied for student

**Regina v Secretary of State for the Home Department, Ex parte Okello**

Before Lord Justice Nourse, Lord Justice Henry and Sir John Megaw

[Judgment December 15]

An overseas student who came to the United Kingdom with a visitor's visa was to be refused leave under Rule 111 of the Statement of Changes in Immigration Rules (1990) (HC 251) to remain as a student. The rule was mandatory and did not of itself confer a discretion on the Home Secretary to vary the terms of his six-month visitor's visa.

The Court of Appeal so held in a reserved judgment dismissing an appeal by the applicant, Paul Okello, from the dismissal by Mr Justice Laws on January 14, 1994 of his application for judicial review of the Home Secretary's refusal to grant him a student visa.

Rule 111 provides: "A person who is a foreign national or Commonwealth citizen... who did not enter the United Kingdom with an entry clearance as a student or prospective student should be refused an extension of stay for the purposes of studying."

Mr Sakhawat Hussain for the applicant; Mr Robert Jay for the Home Secretary.

LORD JUSTICE HENRY said that the applicant, aged 22 and a Ugandan national, came to visit his father in June 1991. He had stated in his visa application that he had no intention to remain to study.

However, he changed his mind and in September 1991 requested leave to remain as a student and, if permitted, to stay on to study medicine before eventually returning to Uganda.

Rule 111 was to be found in Part XI of the rules entitled "Variation of leave to enter or remain". Examination of that part showed that where a discretion within the rules was given the word "may" was most commonly used (see for example rule 115) although "normally" was used twice (see rules 112 and 148).

One was looking to see whether the rules gave a discretion. Where they did, it was clearly expressed by one or other of those two formulae. In such a context, where a rule said that an application "should be refused", it was clearly stating that the application was to be refused, that is, was stating a rule fixed subject to the Home Secretary's overriding discretion outside the rules and the exercise of that discretion was not here challenged.

Lord Justice Nourse and Sir John Megaw agreed.

Solicitors: Kibedi & Co, Lewisham; Treasury Solicitor.

# Pleadings not for playing games

**Trust Securities Holdings Ltd and Another v Sir Robert McAlpine and Sons Ltd and Others**

The purpose of pleadings was not to play a game at the expense of litigants but to enable the opposing party to know the case against him.

The Court of Appeal (Lord Justice Neill, Lord Justice Beldam and Lord Justice Saville) so observed on December 15 in allowing an appeal brought by the first and second plaintiffs, Trust Securities Holdings Ltd and British Airways Pension Trustees Ltd, against the decision of Judge Fox-Andrews, QC, on March 29, 1993 to strike out their amended statement of claim and to dismiss their action against the first, third, fifth, sixth and seventh defendants: Sir Robert McAlpine and Sons Ltd, Project Design Partnership, Mr G. P. Fyson, Mr G. M. Gopal and Mr P. J. Clayton.

LORD JUSTICE SAVILLE said that in recent years there had been a tendency to forget the basic purpose of pleadings and to seek particularisation when it was not necessary. That was calculated to cause delay and led to expensive interlocutory battles when in truth each party knew the other's case.

Pleadings were not a game to be played at the expense of litigants and nor were they an end in themselves but the means to the end of giving the parties a fair hearing.

## Scots Law Report December 21 1994 Court of Session

# Public conscience test not applicable to bank draft obtained by fraud

**Universal Import Export GmbH v Bank of Scotland**

Before the Lord Justice-Clerk (Lord Ross), Lord Morison and Lord Caplan

[Judgment October 28]

Where a bank was induced by the fraudulent misrepresentations of a third party to issue a banker's draft in favour of a *bona fide* creditor of the third party, which imported a direct contractual relationship between the bank and the creditor, the bank could not avoid the contract by virtue of the misrepresentation.

Moreover, given that the creditor took the draft in good faith and for value, it was irrelevant that the third party had induced the bank to issue the draft as part of a money-laundering fraud, because the creditor's right to payment could not be subjected to any general public conscience test such as that which had been suggested in *Thackwell v Barclays Bank plc* ([1986] 1 All ER 676).

The Second Division of the Inner House of the Court of Session so held. In an action of payment brought by Universal Import Export GmbH, against the Governor and Company of the Bank of Scotland, refusing a reclaiming motion by the defenders and Maus Frères SA, minuters, against an interlocutor of the Lord Ordinary sustaining a plea by the pursuers to the relevancy of the defences and granting decree *de plano*.

Mr Donald Macfadyen, QC and Mr Nicholas Ellis for the pursuers; Mr James Drummond Young, QC and Mrs Sarah Wolffe for the defenders; Mr James McNeill, QC and Mr Alan Dewar for the minuters.

THE LORD JUSTICE-CLERK said that the pursuers had sold goods to a firm known as Cosgroves, in settlement of the price whereof Cosgroves had delivered to them a bank draft issued by the defenders in the sum of £515,795.95, which named the pursuers as the payees. In terms of section 5(2) of the Bills of Exchange Act 1882 the pursuers were entitled to treat the draft as either a bill of exchange or a promissory note at their option.

The parties were agreed that the draft contained a contractual undertaking by the defenders to pay the sum specified therein; that the pursuers were not holders in due course; and that therefore between the pursuers and the defenders the ordinary law of contract applied: see *Thompson v J Barke & Co (Caterers) Ltd* (1975 SLT 67, 69) *per* Lord Dunpark.

It was also accepted that the pursuers had acted in good faith and that there had in fact been a debt due to them by Cosgroves. However, the defenders contended that they were entitled to refuse payment. They averred that Cosgroves had requested them to make payment to the pursuers out of certain funds held by the defenders which Cosgroves had implicitly represented that they were entitled to use, knowing that such representation was false.

The defenders maintained that the funds which had been held by them had been embezzled from, *inter alios*, the minuters by Cosgroves and other third parties, who had been engaged in money-laundering.

They argued that they were entitled to refuse payment on the draft (i) because it had been induced by fraudulent misrepresentation and (ii) because it had been intended to serve an illegal purpose, namely the perpetration of a fraud involving the lodging of the funds with them for behoof of Cosgroves and the subsequent dissipation of those funds.

With regard to the first defence, the general rule was that the fraud of a third party did not give ground for avoidance of a contract by one of the contracting parties: see *Gloag, Contract* (2nd edition p441): *Young v Clydesdale Bank* ([1889] 17 R 231) and *North of Scotland Bank v Mackenzie* (1925 SLT 236). The defenders submitted that there was an exception where the contract involved a negotiable instrument.

However, not only was there no direct authority for such an exception, but there was an *obiter dictum* against it (*Thompson, ibid*). The defenders founded on *R E Jones Ltd v Waring and Gillow Ltd* ([1926] AC 670) and *G M Scott (Willowbank Cooperage) Ltd v York Trailer Co Ltd* (1969 SLT 87 (OH); 1970 SLT 15 (IH)).

In his Lordship's opinion, the pursuers were well-founded in maintaining that in both cases the error founded upon had been error as to whether the payee was entitled to the sum in question, that is, whether money was owed to him; and that the present case was different in that there was no doubt that the pursuers were entitled to payment in respect of the contract of sale.

The only error which was put forward by the defenders was that they had been induced by Cosgroves to believe that they were the true owner of funds held by the defenders and that they fraudulently misrepresented to the defenders that those funds would be available to the defenders if they granted the draft. Any error founded upon by the defenders had been as to a collateral matter.

The defenders also founded upon *Barclays Bank v W J Simms Ltd* ([1980] 1 QB 677) but far from supporting them that case was contradictory of their argument. The present facts fell within case 2(b) in the principles set out by Mr Justice Goff at p695.

The second defence was that the whole transaction involving the draft was tainted because payment effected by the draft and the draft itself were an integral part of a fraudulent scheme involving embezzlement and money-laundering: see *M & I Instrument Engineers Ltd v Varsada* ([1991 SLT 106) and *New Mining and Exploring Syndicate Ltd v Chalmers and Hunter* ([1912 SC 126, 138) *per* Lord Mackenzie.

His Lordship accepted that the general proposition was that no one could profit from fraud. In *Clydesdale Bank v Paul* ((1877) 4 R 626, 628) Lord Shand had quoted a dictum by Lord Chancellor Campbell to the following effect: "I consider it to be an established principle that a person cannot avail himself of what has been obtained by the fraud of another, unless he is not only innocent of the fraud, but has given some valuable consideration."

However, in the present case there was no question of any lack of good faith, and it was plain that the draft had been given for full consideration.

The defenders also founded on the broad proposition that where a contract involved illegality, it could not be enforced: *Boissevain v Weil* ([1950] AC 327).

His Lordship was not persuaded that the proposition could be stated so broadly. In contrast to *Boissevain*, in the present case, there was no question of any contract being illegal; it was accepted that the contract between the pursuers and Cosgroves had been a genuine commercial transaction.

Moreover, in issuing the draft, the defenders had not undertaken to take money from an account held for Cosgroves and to transfer it to the pursuers. What they had done was to undertake to make payment using the bank's own funds.

The transaction involving the draft had not involved any of the funds which the defenders maintained had been derived from embezzlement or money-laundering; it related to the defenders' own funds. Accordingly, payment in implement of the draft would not depend on any illegality.

His Lordship was of course aware that the defenders were maintaining that they would not have undertaken the obligation under the draft but for the fact that they were holding funds ostensibly for Cosgroves. That might well be so but the funds which the defenders were so holding would not be used by them in making payment under the draft.

The defenders relied strongly upon *Thackwell v Barclays Bank plc* in which Mr Justice Hutcheson had (at p687) propounded what had come to be known in England as the public conscience test, which "involved the court looking at the quality of the illegality relied upon by the defendant and all the surrounding circumstances, without fine distinctions, and seeking to answer two questions: first, whether there had been illegality of which the court should take notice and, second, whether in all the circumstances it would be an affront to the public conscience if by affording him the relief sought the court was seen to be indirectly assisting or encouraging the plaintiff in his criminal act."

The reasoning of Mr Justice Hutcheson was not persuasive. It appeared that his opinion was based upon two considerations, namely that the criminal conduct in question was proximate, and that the party claiming should be denied relief on the ground of public policy.

The argument so far as based upon proximity appeared to be based on a passage from the speech of Lord Wilberforce in *Anns v Merton London Borough Council* ([1978] AC 728, 751). That did not not appear to his Lordship to be a satisfactory analogy. Not only that, *Anns* had been departed from in *Murphy v Brentwood District Council* ([1991] 1 AC 398).

His Lordship was also satisfied that the test based upon public policy was similarly flawed. In *Tinsley v Milligan* ([1994] 1 AC 340, 361) Lord Goff of Chieveley had said that "what appears to have happened is that a principle, developed by counsel for the defendant bank in *Thackwell v Barclays Bank plc* in which for a limited purpose in the context of a claim in tort, has been allowed to expand, both in its terms and in its range of application, so that it is now suggested that it operates as a broad qualifying principle, modifying and indeed transforming the long-established principles applicable in cases of illegality..."

"Furthermore, this development has been allowed to occur without addressing the questions (1) whether the test is consistent with earlier authorities; (2) if it was not so consistent, whether such development could take place consistently with the doctrine of precedent as applied in the Court of Appeal; or (3) whether the resulting change in the law, if permissible, was desirable... to apply the public-conscience test as qualifying the principle established for nearly 300 years as applicable in cases such as the present is... inconsistent with numerous authorities binding on the Court of Appeal."

Although Lord Goff had been dissenting, that passage had met with approval from Lord Keith and Lord Browne-Wilkinson.

If the ordinary law of contract was to be modified in cases where money-laundering had featured, that was something for which Parliament had to provide. Parliament had passed legislation dealing with money-laundering in other fields, and his Lordship was satisfied that it was for Parliament and not the courts to impose any qualifications to the law of contract on such grounds.

Lord Morison and Lord Caplan delivered concurring opinions.

Law agents: Garden Haig, for Thorntons, WS, Dundee; Anderson Strathern, WS; Maclay Murray & Spens, WS.

هكذا من الاصل

هكذا من الأصل





**THEATRE page 32**
Dickens at his best: Tale of Two Cities makes the move from page to stage in Greenwich

# ARTS

**VISUAL ART page 33**
Restoring Tiepolo to his rightful place: the glory of 18th-century Italian frescoes revealed



# Play up, play up, the play's the thing





Nigel Kennedy, plus the essential Aston Villa scarf, brought ladishness to the arts, while Jayne Torvill and Christopher Dean took Ravel's *Bolero* to perfect sixes at the Sarajevo Olympics

Few sportsmen claim any deep interest in the arts, but the reverse is definitely not the case, says **Michael Henderson**

It began with Torvill and Dean. In 1984 they entranced judges at the Winter Olympics in Sarajevo with a performance that, in some eyes, took sport to the threshold of "art". To others it was mere showbiz. Here were "a pair of downmarket ballet dancers", as one critic had it, clinging to the coat-tails of Maurice Ravel.

When Pavarotti, Domingo and Carreras appeared at the Dodgers Stadium, Los Angeles, earlier this year, before the football World Cup final, the process of cross-dressing between sport and the performing arts reached a vertiginous peak. After their previous concert in Rome in 1990, the Three Tenors had not become better singers, but they were immeasurably better-known ones. It is possible to claim that Pavarotti is more famous than any living sportsman, not excluding Muhammad Ali, and Domingo cannot be far behind.

Ravel was a wise old bird. "I have written a masterpiece," he said of his *Bolero*. "Unfortunately there is no music in it." It is rhythmic, colourful and second-rate, and lends itself easily to a skaters' waltz. It did not confer the dignity of art on T and D any more than three wonderful singers belting out folk-songs to an audience of Californian birdbrains sold opera to a billion viewers.

We are not supposed to say these things. The post-modern line peddled by upholders of the new orthodoxy, like *The Late Show*, counsels that everything is equally relevant; because sport touches as many people as the arts, possibly more, everyone is an artist. Ho hum. Forty thousand people attended Old Trafford last Saturday — 20 times the audience for Opera North's production of *Oberto* — but that does not make Manchester United as great as Verdi. He hit the net more often, for one thing.

That there is a kinship between performers is not in question. Richard Burton once said that he would rather have played one game at outside-half for Wales than done Hamlet. Bryn Terfel, the emerging bass-baritone, wore a Welsh rugby shirt at this year's Last Night of the Proms — and a Manchester United hat to boot.

Peter O'Toole moved house from Hampstead to Brondesbury, partly to be closer to Lord's. Isaac Stern has serenaded tennis players at major competitions. Elgar cycled from his Worcestershire home to watch Wolves. Beecham abandoned an orchestral rehearsal in order to watch the FA Cup Final. Barbirolli shared Neville Cardus's love of cricket.

More recently, before he moved to France, Harrison Birtwistle was a regular at QPR. Nigel Kennedy, as he wants the world to know, supports Aston Villa. Franco Zeffirelli, a Fiorentina fan, was sued by Juventus for slander and described it as "the sweetest day" of his life.

It is pretty much a one-way street, for there are few sportsmen who have fully-formed tastes in music and theatre. Bob Willis, the former England cricket captain, is a committed and knowledgeable Wagnerian — and added "Dylan" to his list of Christian names out of deference to the Tambourine Man. Michael Atherton, the current captain, visits art galleries.

Some sportsmen clearly covet the intellectual clout that the arts can supply, although, in the case of the newly fashionable Eric Cantona, who reads bad poets like Rimbaud, it is more a case of talking a good game. On the other side there are performers of stage and concert platform who stress a love of sport to prove that they are in touch with the common man, and not highly paid nambypambies. At least they do in Britain where, as Kennedy found out, a little inverted snobbery can go a long way.

> "Artists stress a love of sport to prove they are in touch with the common man"

There are significant differences, though, which are overlooked by idiot commentators who talk about a "cultured left foot", and refer to genius as though they had first-hand knowledge of it. Sport is competitive in a way that painting, or poetry, or lieder singing cannot be. The Booker Prize gives everyone an excuse for a verbal dust-up, and the Turner Prize provides a jolly good annual laugh, but this is a commercial sideshow. True, the Oscars ceremony resembles sport, because it is sport. It certainly has little to do with the finest thoughts of the human mind.

The arts, unlike sport, have the gift of metaphor. When Stefan Edberg wins a point or Nick Faldo holes a putt, that is all he does. The act is specific, dramatic and final. A Cézanne still life or a Schubert piano sonata has a life that extends beyond one's experience or contemplation of it, and touches other parts of the imagination. Art is ambiguous. Indeed, it is ambiguity that we prize above everything. A great work is never fully understood. A rugby try, however wonderful, does not tax the mind at all.

Most importantly, the stage performer is merely a conduit through which the playwright or the composer works. On the sports field the performer is also the author and, as often as not, a sloppy one. If Jonathan Pryce or Alex Jennings made as many mistakes as United's Paul Ince did last Saturday they would never appear on stage again, except to sweep up.

Julian Barnes, a Leicester City fan, ensured that his team won the FA Cup in the dream sequence that ends his novel, *A History of the World in 10½ Chapters*, and well he might. They have never done so in real life. Benedict Mason put football on the operatic stage earlier this year with *Playing Away*. John Updike, Bernard Malamud and John Irving have all used sport or sportsmen as narrative devices in novels.

Of all sports, cricket has had the closest association with the other world, partly through its unparalleled gift of metaphor. *The Crying Game* shocked audiences with its transsexual twist two years ago, but the ground was prepared early in the film when the black soldier told his IRA interrogator: "My father taught me to bowl a googly before I was five." As Stephen Rea found out, a googly can surprise the unwary.

A list of playwrights touched by the game would provide the core of a good first XI: Pinter, Stoppard, Beckett, Hare, Ayckbourn, Gray, Rattigan. There can be problems in translation, though. One of Pinter's lines from *The Birthday Party*, "Who watered the wicket at Melbourne?", came out in a German production as: "Who pissed on the city gates?"

The game left its most indelible mark on Pinter's *No Man's Land*. The four characters are named after England players of the Golden Age, and not by coincidence. Hirst and Spooner, named after a Yorkshire bowler and a Lancashire batsman, contest territory. Foster and Briggs, the manservants, died young in real life from diabetes and epilepsy.

Alternatively, here is Stoppard — or rather Henry, the writer-hero of *The Real Thing* — railing against the infelicity of another writer's agitproppery: "What we're trying to do is to write cricket bats, so that when we throw up an idea and give it a little knock, it might . . . travel". Just so.

ROCK: Soul meets street mixers

## Dina — is there anyone finer?

**Dina Carroll**
Wembley Arena

WHEN a debut album sells so well that its record company can calculate that the disc, *So Close*, is owned by 5 per cent of all British households, a delirious impatience is certain to attend its creator's live events. So it was at Wembley, as what looked like a giant velvet pelmet drew back to reveal Dina Carroll in all her sparkling glory.

As she kicked off the first of her two London dates with "Special Kind of Love", it was quickly evident why the singer has had critics tripping over their superlatives. Carroll's soul voice has an arresting capacity for expression, warmth and power, and her demeanour combines charisma with strength. A future that shares a status with Luther Vandross and Diana Ross seems assured.

As she launched into "So Close" and "This Time", it became clear that Carroll's eight-piece band were a punchy, well-drilled outfit. Directed by keyboards player Peter Oxendale, saxophonist Jimmy Gallagher and guitarist Mark Jaimes played deft supporting roles. A trio of hyperactive backing vocalists and — for a stupendous "Heaven Sent", a miniature gospel choir — nearly stole their thunder, but not quite.

A series of costume changes and the stage design coloured like a hallucinated chocolate box were diverting, but Carroll's lingering throat bug played the most unusual cameo. Roughening her vocal cords for "I Don't Want to Talk About It", (made famous by Rod Stewart), Carroll and germs gave the song a new emotive edge. She coped well, delivering "Express" and "Don't Be a Stranger" with anthem-like force. By encore time, she cheerfully admitted the cracks. An impromptu choir formed by the 11,000-strong audience delicately papered over the difficult bits in "Perfect Year". Galvanising herself for her final song, "Ain't No Man", Carroll gave the tune all the pizzazz it needed to ensure that the audience went home speaking its own impressed superlatives.

LOUISE GRAY



Dina Carroll: rough throat, good sounds

## Magpie raiders

**Blackstreet**
Apollo, W6

BEYOND the reaches of the high street record stores, and thus not included in the official pop charts, high-quality R&B is selling in lorryloads to Britain's "sussed" soul boys and girls. The audience that packed the Apollo for the first of three shows by Blackstreet was the kind that helped R Kelly to sell out four nights there in March, well before *Top of the Pops* knew his name.

The crowd afforded even the support act, the emerging Whitehead Brothers, a superstar reception. John and Kenny are the sons of John Whitehead, half of the McFadden and Whitehead partnership that gave us "Ain't No Stoppin' Us Now" in the 1970s. His nippers make an altogether more streetwise noise, but their current Motown single, "Your Love is a 187", displayed a working knowledge of old soul values.

Which is where Blackstreet come in. The latest creation of dance guru Teddy Riley, their self-titled debut album fuses 1970s disco and 1980s soul elements to make a bold hybrid for a brasher generation.

Sparing nothing to transfer the album's spirit to the stage, Blackstreet arrived with three dextrous dancers and a backing band of seven to launch into "Make U Wet", which reads like a Prince outtake but exemplified their winning mix of old and new.

Their songs make magpie raids on such inspirational sources as P-funk, Zapp and the Gap Band, pinches of whose "Oops Upside Your Head" and "Outstanding" were stirred into ostensibly new songs. Another disco classic, T.S. Monk's "Bon Bon Vie", lived again as "Good Life", and their current US hit "Before I Let You Go" invoked the memory of the last dance under the mirrorball.

Such shoplifting is well within the law, given their own creativity, and this most contemporary of soul revues ended with an apt sense of tradition on a rousing version of Stevie Wonder's "Love's In Need".

PAUL SEXTON

OPERA: British singer in New York wins the house over

## How to hook the audience

**Peter Grimes**
Metropolitan Opera

ANTHONY Rolfe Johnson has brought his thoughtful portrayal of Benjamin Britten's fisherman with apprentice problems to New York. The Met's first revival of *Peter Grimes* in 11 years was bedevilled by a plague of colds that gave Alan Opie, as Captain Balstrode, a last-minute debut with the company, after a cancellation by Thomas Stewart.

The opera's name part is irretrievably linked for New Yorkers with Jon Vickers, who sang it with the Met 38 times, and Rolfe Johnson's more lyrical interpretation of the role took some getting used to. However, by the shattering finale, his deft, flexible vocalism and powerful acting had won the house over. The evening's principal liability was the casting of Ellen Orford: Carolyn James replaced Renee Fleming, who cancelled minutes before the curtain rose. James has a big, bland voice, and she seemed, understandably, lost on stage.

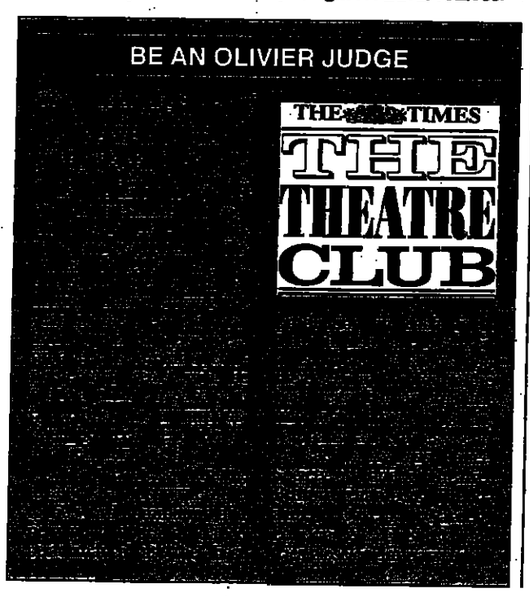
Tyrone Guthrie's 27-year old production, with lovely sets by Tanya Moiseiwitch, has held up remarkably well. The orchestra and chorus performed with precision, power and deep passion, which was almost a problem. Rolfe Johnson's agonised interpretation and James's rather dreary singing seemed at key moments to be unequal to the indignation of the Borough, spearheaded by Sarah Walker as Mrs Sedley, who occasionally veered near the realm of camp. Alan Opie's solidly sung Captain Balstrode therefore took on an even greater importance than usual, helping to keep the opera's balance of power in equilibrium.

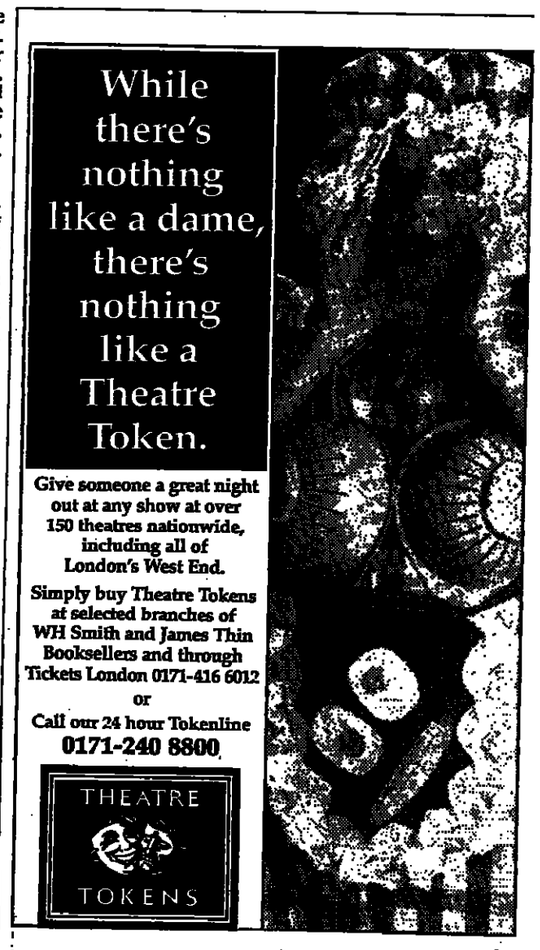
James Conlon, who is becoming something of a house favourite, conducted with enormous sensitivity.

JAMIE JAMES



Anthony Rolfe Johnson: a lyrical interpretation



## LONDON

**ENGLISH NATIONAL BALLET** English National Ballet has its traditional South Bank season for Ben [illegible] production of *The Nutcracker*, which is followed by a week at Silver Lake in the New Year. The 84 dancers and full orchestra offer a [illegible] celebration of childhood [illegible]. Festival Hall, South Bank, SE1 (071-[illegible]). Tonight-Sat Jan 14, 7.30pm, mats Dec 29 - Jan 2, 2.30pm

**KEN CAMPBELLATHON.** The [illegible] actor-thrashing KC performs his [illegible] Australians on consecutive evenings. They are *Furiwo Nudist*, *Professor James Vu*, *Mystery Bruises* and *Mr Watson*, premiered earlier this year at Edinburgh Gateways. Cockpit, Gateforth St, NW8 (071-402 [illegible]). Tonight to Fri, 9pm

**VIVA O CARNAVAL.** Premiere of new musical by Simon Collier and Omar [illegible] Rio during the 50s, where a [illegible] American grapples with business, love and samba Brazilian-style. Lillian Baylis Rosebery Avenue, EC1 (071-[illegible]). Opens tonight, 7.45pm Tomorrow, Fri 7.45pm, mat Sat, [illegible] Dec 26. Until Jan 7

**OUT AND ABOUT AT THE GALLERIES.** Take a break to enjoy [illegible] this exhibits still on this week. [illegible] is featuring **Andy Warhol** - Polaroid, Silver and Other Early [illegible] a collection of sculptures [illegible] by Jasper Johns, Warhol, [illegible] Jeff Koons, Boyd [illegible]

**BROKEN GLASS.** Strong performances from Margot Leicester [illegible] Goodman in Arthur Miller's [illegible] American Jewish couple in the [illegible] to ignore the Nazi [illegible]. National Theatre, South Bank, SE1 (071-[illegible]). Tonight-Thurs, 7.30pm, [illegible] 1.15pm

**A CHRISTMAS CAROL.** John [illegible] adaptation, Ian Judge's [illegible] of Charles Dickens' Scrooge [illegible] evening, well removed [illegible] of Dickens. Barbican Box Office, Silk Street, EC2 (071-638 [illegible]). Tonight-Dec 29, 7.15pm, mats [illegible] 2pm from Jan 4

**THE CLANDESTINE MARRIAGE.** [illegible] amusing as the [illegible] and Ogleby [illegible]. Queens, Shaftesbury Avenue, W1 [illegible]. Mon-Sat, 7.30pm; mats [illegible] and 28, 2.30pm, Dec [illegible] Dec 24-26

**FASCINATING AIDA.** The girls are [illegible] evening of glamour, quick [illegible] tongues. Garrick, Charing Cross Rd, WC2 (071-[illegible]). Mon-Fri, 8pm; Sat, 5pm and [illegible] Dec 26, Jan 2

**GRIMM TALES.** Tim Supple's [illegible] these really [illegible] stories. An amazing eveing. Young Vic, The Cut, SE1 (071-928 [illegible]). Mat and at different times. No [illegible]. Until Jan 21

**JULIET.** Sadler's Wells Hall dances [illegible] Jarky, humorous, self-[illegible] Duet led by excellent [illegible] from Michael Pennington, [illegible] and Alan Dobie. Bridgeud Shaftesbury Avenue, W1 [illegible] Mon-Sat, 7.15pm, mats [illegible] Dec 24, 3pm only

## TODAY'S EVENTS

**A daily guide to arts and entertainment compiled by Kris Anderson**

Webb and many more. You'll find light-hearted humour from the 20 Portal Painters who have created a feast with **"Eat Drink and Be Merry"** while Walton Contemporary Arts gives its first **Christmas show** for artists, photographers and sculptors. Heading further north, the Gallery at John Jones is running an excellent **Contemporary Crafts** exhibition from 28 young makers. **Anthony d'Offay**, 23 Dering Street (071-499 4100). **Portal**, 16a Grafton Street (071-493 0706). **Walton**, 188 Walton street (071-581 9011). **John Jones**, 4 Morris Place (071-281 2380)

### ELSEWHERE

**BASINGSTOKE.** Billed impressively as "Basingstoke's first ever star-studded pantomime", this version of Cinderella features Barbara Windsor, now also of *EastEnders* fame, and Gordon Kaye. Spectacular effects are on offer as the poor girl makes it good. **Anvil**, Churchill Way (0256 844244) Today-Fri, 7.30pm, mats Thurs and Fri, 2.30pm. Check box office for schedule until Jan 21

**BIRMINGHAM.** Nostalgic West End hit musical *Buddy* comes to the Alexandra for Christmas. The show charts the transformation of humble Charles Holley into the legend "Buddy Holly" in just three years, ending suddenly in a plane crash in 1959. **Alexandra**, Suffolk Street (021-633 3325). Tonight and tomorrow, 7.15pm. Check box office for details until Jan 14

**CHRISTMAS IN MANCHESTER.** Among the festive fare on offer is new artistic director Benjamin Twist's feisty Christmas heroine in Stuart Paterson's **Cinderella — the Play**, another telling of the rags to riches tale. **Contact**, Oxford Road (061-274 4400). Mon-Sat, 7.30pm, mats Sat and various weekdays, 2pm. Until Jan 14

In addition, Emil Wolk directs **Charley's Aunt**, over a century old and still the merriest of comedies. **Royal Exchange**, St Ann's Square (061-833 9833). Mon-Thurs, 7.30pm, Fri and Sat, 8pm; mats Sat, 4pm. Other mats around Christmas. Until Jan 21.

### LONDON GALLERIES

**British Museum** Byzantine Treasures from British Collections: Mexican Gallery (071-636 1555) . . **Hayward:** The Romantic Spirit in German Art 1790-1990 (071-928 3144) . . . **National Portrait Gallery** The Sitwells; Christina Rossetti (071-306 0055) **National Gallery** The Young Michelangelo (071-839 3321) **Royal Academy**: The Painted Page (071-439 7438) . . **Serpentine** Rebecca Horn (071-402 6075) **Tate** Whistler, Clore Gallery: (071-938 8500) . . **V & A:** Nehru Gallery;the Ironwork and Glass Galleries (071-938 8500) . . **Whitechapel:** Worlds in a Box (071-522 7888)

## THEATRE GUIDE

**Jeremy Kingston's assessment of theatre showing in London**

■ **House full, returns only**
◪ **Some seats available**
□ **Seats at all prices**

□ **MY NIGHT WITH REG.** John Sessions and David Bamber in Kevin Elyot's excellent, award-winning comedy with a dark edge. Six gay men caught up in a web of reticence and deception. **Criterion**, Piccadilly Circus, W1 (071-839 4488) Mon-Tue, Thurs-Sat, 8pm, Wed, 6.30pm and 9.15pm. mat Sat, 4pm. No perf Dec 23-24, mat only Dec 30 ◪

■ **OLIVER!** Lavish revival of Bart's many musical. Low on social comment, big on tunes. Jonathan Pryce as Fagin. **Palladium**, Argyll St, W1 (071-434 5020) Mon-Sat, 7.30pm; mats Wed and Sat, 2.30pm. No perf Dec 24, 25. Extra mats Dec 23, 29, 2.30pm ◪

◪ **PETER PAN - THE BRITISH MUSICAL.** Ron Moody and Nicola Stapleton in a version written, composed and directed by Piers Chater-Robinson. **Cambridge**, Earlham St, WC2 (071-434 5060) Tue-Sat, 7.30pm, mats most days, 2.30pm. Dec 24, 2.30pm only: no perf Dec 26 or 27, Dec 28-31, 2.30 and 7.30pm. Until Jan 21

■ **THE THREEPENNY OPERA.** Tom Hollander sings Macheath in Kurt Weill's opera. Words by the team of writers customarily known as "Bertolt Brecht". Phyllida Lloyd's splendidly inventive revival. New song lyrics by Jeremy Sams. **Donmar Warehouse**, Earlham St, WC2 (071-369 1732) Mon-Sat, 8pm, mats Wed and Sat, 3pm, Dec 24, 3pm only ◪

### LONG RUNNERS

□ **Arcadia:** Haymarket (071-930 8800) □ **Beautiful Thing:** Duke of York's (071-836 5122) . . □ **Blood Brothers.** Phoenix (071-867 1044) . . □ **Buddy:** Victoria Palace (071-834 1317) . . ◪ **Cats** New London (071-405 0072) □ **Copacabana.** Prince of Wales (071-839 5972) . . □ **Crazy for You** Prince Edward (071-734 8951) □ **Don't Dress for Dinner** Duchess (071-494 5070) □ **Five Guys Named Moe** Lyric (071-494 5045) ◪ **Grease** Dominion (071-416 6060) ◪ **An Inspector Calls:** Aldwych (071-836 6404) . . ◪ **Les Misérables.** Palace (071-434 0909) . . ◪ **Miss Saigon:** Theatre Royal (071-494 5400) □ **The Mousetrap.** St Martin's (071-836 1443) □ **Neville's Island** Apollo (071-494 5070) . . □ **On Approval** Playhouse (071-839 4401) . . □ **Once on This Island** Island (Royalty). (071-494 5090) □ **Only the Lonely.** Piccadilly (071-369 1734) . . ■ **The Phantom of the Opera.** Her Majesty's (071-494 5400) . . □ **The Prime of Miss Jean Brodie** Strand (071-930 8800) □ **The Queen and I.** Vaudeville (071-836 9987) . . □ **She Loves Me:** Savoy (071-836 8888) . . □ **The Sisters Rosensweig:** Old Vic (071-928 7616) ◪ **Starlight Express** Apollo Victoria (071-828 8665) . . ◪ **Sunset Boulevard** Adelphi (071-344 0065) . . □ **Woman in Black.** Fortune (071-836 2238)

Ticket information supplied by Society of London Theatre

## LONDON THEATRE: A successful Dickens transfer, attractive Sheridan and a panto disaster

# In good hands from the start

DONALD COOPER

### A Tale of Two Cities
Greenwich



Bernard Lloyd (left), Julian Forsyth and Eleanor Tremain in a thoroughly believable adaptation of Dickens

NOBODY would claim that *A Tale of Two Cities* is one of Dickens's finest novels, and that may be the very reason it proves such a success at Greenwich. The big, intricate, sprawling books require eight hours on the RSC's stage or, I suppose, half a dozen lavishly costumed episodes on BBC2. But *A Tale of Two Cities* is not *Nicholas Nickleby* or *Martin Chuzzlewit*. It is robust without being rich, and hence readily translates into the kind of Victorian melodrama Dickens himself enjoyed.

You know you are in good hands from the start. Instead of a rhetorical "it was the best of times, it was the worst of times", there is the sound of frantic whinnies, hooves and whips, followed by the words "recalled to life", repeated by one member of the cast after another. Right away, we are plunged into the tall tale of Dr Alexandre Manette, who is taken by coach to the Marquis of St Evremonde's satanic chateau and, because he sees what he sees, shut up in prison cells and slum garrets until his belated discovery by his daughter.

The good hands belong to Matthew Francis, who has adapted and then directed the Nich-Nickish blend of dialogue and narrative he has stitched together. He reveals the secrets of Manette's past far earlier than Dickens, but thereby gains more in momentum than he loses in tension. Add some consistently strong acting to the bustle and flow, and the sentimentality that so flaws the original seems scarcely to matter.

Did even Dickens create a more improbably sweet wife and daughter than Lucie Manette? As Eleanor Tremain gently and self-effacingly plays her, she quite fails to cloy. Did the old romantic invent a more outrageously decent fellow for her to marry than Charles Darnay? Alexis Denisof, too, sets the teeth only slightly on edge. In Dickens's preposterously black-and-white world, was there ever a more unquestioningly loyal friend for the principals than Jarvis Lorry? No; but he is played by Bernard Lloyd, an actor who could make you believe that Tiny Tim was as solid as Christy Brown, were he to get himself some ragged shorts and a crutch.

Myself, I believed in just about everyone and everything Francis brought onto Julian McGowan's higgledy-piggledy, jungle-jim set: Lorry and the Manettes, sneering French *aristos* with wigs disconcertingly like Margaret Thatcher's more regal perms, bloodthirsty crowds, fanatic radicals, and a guillotine that plumps heads into baskets with dextrous realism. I even swallowed those wonderful Dickensian coincidences.

The most famous of these involves Sydney Carton, the slovenly barrister who is desperately in love with Lucie and looks so much like her husband that no tricoteuse could spot the difference. In Timothy Walker's performance, he twitches and winces about the stage with his booze, exuding both the self-deprecating *nihilism* that makes him sound the modern he wasn't and, at the end, the highmindedness that places him as a Victorian in 18th-century dress. On reflection, what he says about the beautiful cities and the happy people of the future is the sort of wishful tosh that Dickens spent much of his career conscientiously contradicting. But at the time I believed that too.

BENEDICT NIGHTINGALE

# Wearing its true colours at last

### The Rivals
Albery



Patricia Routledge as a lovable Mrs Malaprop in *The Rivals*

SHERIDAN'S comedy of 18th-century manners has been forced into some unsuccessful settings this year. I have seen Sir Anthony Absolute in rolled-up trousers holidaying at a 1950s seaside resort. And I have beheld him in leather gear, hanging out at Soho clubs and getting frisky with a transsexual Mrs Malaprop.

Third time lucky perhaps. Transferring from Chichester to the West End, with Richard Johnson and Patricia Routledge as the Sir Anthony and Mrs Malaprop, Richard Cottrell's production of *The Rivals* comes as quite a relief. Back on location in grandly fashionable Bath and with period costumes to match the characters' well-bred eloquence (or lack of it), this staging is not confused by ill-fitting directorial concepts.

Cottrell's staging has clarity. The cast render the language lucid and outline their characters pointedly. Consequently one never gets in a confusion with the plot: either with the multiple couples, as gentlemen vie for Mrs Malaprop's ward, Lydia; or with mistaken identities as Sir Anthony's son, Jack, woos Lydia incognito.

Routledge's lovable Mrs M, a mass of pink flesh and mauve frills, has to rock her whole body to rise from the chaise-longue. She has stagy cardiac flutters whenever Lydia, preferring romance to marriage, is being a handful. Johnson is a less exaggerated Sir Anthony. He is winningly sombre then absurd, wincing after stamping his foot at his stubborn son.

It is the two tall young heroes who tower over the show. James Simmons cuts a dashing figure as Jack and combines it with inventive playfulness. He bulges his cheeks and shrinks to a dwarf inside his duelling cloak, trying to waddle away from his father without being recognised. His friend Faulkland (Adam Godley), Julia's insecure admirer, is more sillily willowy.

There are some drab scenes with disappointing servants or Sir Lucius O'Trigger being unsparky in a greyish neo-classical colonnade. Inversely, the painted dropcloths of vistas are touched with sickly-sweet hues, and the ladies' dresses are chocolate-boxy. Debra Beaumont's Lydia is too cute: she could have more edge as a spoilt girl or a woman with a mind of her own. The show rarely risks a sharp look at love, deceit and quarrels. But it is enjoyable and Emily Raymond's Julia reacts to Faulkland's jealousy with welcome seriousness.

KATE BASSETT

# Better luck next year

### The Sleeping Beauty
Theatre Royal, Stratford East

STRATFORD East has a reputation for panto, upholding traditions with a flexible sense of fun, *Kate Bassett writes*. So the undynamic, disorganised business presented as this year's fairy-tale entertainment left me in a horrid sulk. "Since when has trash been the spirit of Christmas?" I shouted inaudibly through my cast-iron pout.

*The Sleeping Beauty*, by David Cregan with music by Brian Protheroe, is performed with little sincerity or skill. Director Philip Hedley must take some of the blame, though I should add that I saw a preview so the work may have improved. However, the storyline is interrupted by games or song-and-dance routines that mess up narrative momentum. The show did not hold the children's attention either, though they joined in the yell-back sessions with enthusiasm, and sang along to speed up magically the passing years even if there was no hope for the tune.

Cregan's writing does show signs of scampering wit. Protheroe's score has its moments, ranging from music hall to heigh-ho-heigh-ho melodies with flamenco twists. Singapore-born Adrian Pang's Archbishop is endearingly cowardly and Joanne Campbell's black Good Fairy belts out a blessing in terrifically sultry song. Jenny Tiramani's loudly coloured design is more engaging than the acting. For the christening, Maultash (Darlene Johnson) bursts out of a baroque oval of sunbeams and gold-sprayed baby-dolls, rolling in on her private section of track for some cursing like a Wicked Witch Ex Machina.

At least Hedley's production has a pertinent Stratford East-ish angle on fairyland: the princess's betrothal initially raises prejudiced aristocratic eyebrows — not just, one suspects, because she is marrying a manual labourer. It is also a cross-racial marriage of an Asian-British girl and African-British boy that turns out happy ever after.

## NEW RELEASES

**CHASING THE DEER (PG)** [illegible] about the Jacobite [illegible] Ewan Blessed, Jake [illegible] Cumbernauld, director, [illegible]. MGM Panton Street (071 930 0631)

**GEORGE BALANCHINE'S THE NUTCRACKER (U)** The New York City [illegible] production reverently [illegible] Macaulay Culkin [illegible] Franco Director. [illegible]. AMC: Fulham Rd (071-370 2636) Tottenham Court Rd (071-636 6148)

**THE NEVERENDING STORY III** [illegible] fantasy with Jason [illegible] and a menagerie of [illegible] and talking rocks from [illegible] Nature Shop. MGM Fulham Road (071-370 2636) Trocadero (071-434 0031) **UCI Whiteleys** (071-792 3332) **Warner** [illegible]

**THE STRONG (15)** Soldier [illegible] school from drugs [illegible] bootpolisher, with Mark [illegible] Sheldon Lettich. MGM Trocadero (071-434 0031)

**THE SORCERER (U)** Macaulay [illegible] enjoys bland [illegible] the world of books [illegible] Nick Ashton and Maurice [illegible]. MGM Chelsea (071-352 5096) Odeons: Kensington (0426 914666) Swiss Cottage (0426 914098) **West** [illegible] **UCI Whiteleys**

**PRINCESS CARABOO (PG)** Jury [illegible] courtroom diversion, with [illegible] the mysterious girl [illegible] Far Eastern princess [illegible] John Lithgow, [illegible] Hughes. Director

## CINEMA GUIDE

**Geoff Brown's assessment of films in London and (where indicated with the symbol ◆) on release across the country**

**MGM Trocadero** (071-434 0031) **Odeon Swiss Cottage** (0426 914098) **Plaza** (0800 888997) **Warner** (071-437 4343)

### CURRENT

◆ **CORRINA, CORRINA (PG)** Housemaid Whoopi Goldberg reawakens a household which has been numbed by grief. Increasingly predictable sentimental drama, with Ray Liotta. **Odeon Kensington** (0426 914666) **UCI Whiteleys** (071-792 3332) **Warner** (071-437 4343)

◆ **HIGHLANDER III: THE SORCERER (15)** Incoherent addition to the tiresome series about Christopher Lambert's wandering immortal. **Odeons: Kensington** (0426 914666) **Plaza** (0800 888997) **UCI Whiteleys** (792 3332) **Warner** (437 4343)

**IT COULD HAPPEN TO YOU (PG).** Bland comedy about a winning lottery ticket, with Nicolas Cage, Bridget Fonda and Rosie Perez. **UCI Whiteleys** (071-792 3332) **Warner** (071-437 4343)

**L'ENFER (15)** Jealousy rages in a provincial hotel. Uneven thriller from Claude Chabrol, with Emmanuele Béart and François Cluzet. **MGM Piccadilly** (071-437 3561)

◆ **JUNIOR (PG)** Juvenile jokes abound as Arnold Schwarzenegger gets pregnant. With Emma Thompson and Danny DeVito. Director, Ivan Reitman. **Empire** (0800-898 911) **MGMs: Baker Street** (071-935 9772) **Fulham Road** (071-370 2636) **Trocadero** (071-434 0031) **UCI Whiteleys** (071-792 3332)

**THE MASK (PG).** Strange mask turns mild bank employee into a wisecracking demon. Inventive vehicle for rubber-faced Jim Carrey, filled with the antic spirit of 1940s cartoons. **MGM Trocadero** (071-434 0031) **Screen/Baker Street** (071-935 2772) **Screen/Hill** (071-435 3366) **Warner** (071-437 4343)

◆ **MIRACLE ON 34TH STREET (U)** John Hughes's gooey but just about digestable remake of the 1947 fantasy, with Richard Attenborough as a department store Santa. **Barbican** (071-638 8891) **MGM Chelsea** (071-352 5096) **Odeons: Kensington** (0426 914666) **Leicester Square** (0426 915683) **Marble Arch** (0426 914501) **Swiss Cottage** (0426 914098) **UCI Whiteleys** (792 3332)

◆ **THE NIGHTMARE BEFORE CHRISTMAS (PG)** The King of Hallowe'en tries to take over Christmas. Technically brilliant puppet fantasy conceived by Tim Burton. **Barbican** (071-638 8891) **MGM Chelsea** (071-352 5096) **Odeons: Kensington** (0426 914666) **Swiss Cottage** (0426 914098) **West End** (0426-915 574) **Screen/Green** (071-226 3520) **UCI Whiteleys** (071-792 3332)

**THREE COLOURS: RED (15)** Kieslowski's compelling film about cross-crossing lives: a majestic climax to his trilogy. With Irene Jacob and Jean-Louis Trintignant. **Chelsea** (071-351 3742) **Curzon Mayfair** (071-369 1720) **Lumiere** (071-836 0691) **Phoenix** (071-983 2233) **Renoir** (071-837 8402)


## ENTERTAINMENTS

**ADELPHI**
"ANDREW LLOYD WEBBER'S MASTERPIECE" Wall St Journal
SUNSET BOULEVARD
Starring
ELAINE PAIGE
Until 7th Jan
except Thurs eves
24HR CREDIT CARD BOOKINGS
CALL 071 344 0055 (bkg fee)
GRP BOOKING 071 413 3302 (bkg fee)
NO BOOKING FEE FOR PERSONAL CALLERS AT THE ADELPHI BOX OFFICE
Recorded information 071 379 6565
Mon-Sat 7.45 Mats Thur & Sat 3.00
No Performances on 24 Dec
BETTY BUCKLEY returns on 9 Jan

**ALDWYCH** 071 836 6404/CC 497 9977/ 344 4444 (bkg fee)
Group Sales 071 930 6123
The Royal National Theatre production of J.B.Priestley's
AN INSPECTOR CALLS
WINNER OF 19 MAJOR AWARDS
LAST 5 WEEKS
MUST END 21 JAN 1995
WORLD TOUR OPENS AUSTRALIA 14 FEB
"THEATRICAL PERFECTION" Today
Mon-Fri 7.45pm, Sat 24 Dec 4 & 7pm, Wed Mat 2.30pm

**APOLLO** BO/CC 24hrs 071 494 5040/344 4444 (no bkg fee) cc 497 9977 (bkg fee)
TONY SLATTERY JONATHAN COY
MICHAEL SIBERRY PAUL RAFFIELD
NEVILLE'S ISLAND
A COMEDY IN THICK FOG
by TIM FIRTH
"THE MOST DAZZLING PLAY OF OUR TIMES" D.Mail's Jack Tinker (in E.Std)
"Superb"D.Tel
"Ingenious"Guardian
"VERY, VERY FUNNY" Today
Mon-Fri 8, Sat 8.30
Mats Wed 2.30 & Sat 5
No perfs on 24 Dec

**APOLLO VICTORIA** cc 071 416 6043 cc 24hrs 071 344 4444/071 497 9977 Grps 071 416 6075/071 413 3321
Andrew LLoyd Webber's New production of
STARLIGHT EXPRESS
"A REBORN THEATRICAL DELIGHT" Daily Mail
White knuckle runs 19.45 daily
Tue & Sat 15.00 Tickets from £10.00
Extra Mats 22 & 29 Dec at 3pm
No Performances on 24 Dec

**B.A.C.** Lavender Hill BO 071 223 2223
PETER PAN - An Edwardian Fantasy. Tue-Sat 7.30, Sun 5.30
Tickets £7.50/£5.00

**BLOOMSBURY THEATRE** B/O Credit Cards 071 388 8822.
Until Dec 31 Daily at 11.30 & 2.30
SOOTY AT CHRISTMAS

**CAMBRIDGE THEATRE** 071 494 5080/CC 497 9977 (24hrs; 7 days no fee) Until 21 Jan
RON MOODY NICOLA STAPLETON
in Piers Chater-Robinson's
PETER PAN
THE BRITISH MUSICAL
Eves (not Mon or 24 Dec) 7.30
Mats 21-24 Dec 2.30 OPENS TODAY

**COMEDY** BO 071 369 1731 cc 344 4444 Grps 413 3321
"The Shirley Valentine of the 90's" Daily Telegraph
STEPHANIE COLE
"Dazzlingly Special" D.Mail
A PASSIONATE WOMAN
"The most ingenious and funny comedy in town" Standard
By KAY MELLOR
Directed by NED SHERRIN
Mon-Sat 8pm Mats Wed 3pm, Sat 4pm
Xmas Mats 28 & 29 Dec at 3pm

**CRITERION** THEATRE 071 839 4488 071 344 4444/497 9977
★ COMEDY OF THE YEAR ★
Evening Standard Drama Award
John Sessions David Bamber
Anthony Calf Joe Dutton
Roger Frost Kenneth MacDonald
MY NIGHT WITH REG
by Kevin Elyot
Tonight at 6.30pm & 9.15pm
"Wonderfully witty and perceptive play...a real must see" Daily Express
"One of the funniest plays to be seen" Daily Mail
No perf 23, 24 Dec
Extra mat 30 Dec 4pm

**DOMINION** Ticketlines 071 416 6060 071 497 9977 (bkg fee). Grps 071 416 6075/413 3321/240 7941
GREASE
Starring SHANE RICHIE and SONIA
"Fast, furious & fun, fun, fun."
Daily Mirror
Eves 7.20, Mats Wed & Sat 3pm
Extra mat on Dec 22 at 3.00. Dec 24 at 3.00 only
NOW BOOKING TO SEPT 1995
SOME GREAT SEATS AVAILABLE MON - THUR

**DRURY LANE THEATRE ROYAL** 5S cc (Bkg fee) 24hr 7 days 071 494 5000/344 4444/497 9977 Grps 831 8625/494 5454
MISS SAIGON
"THE CLASSIC LOVE STORY OF OUR TIME"
NOW IN ITS 6TH SENSATIONAL YEAR!
Eves 7.45 Mats Wed & Sat 3pm
Extra Mats 23 & 29 Dec at 3pm
No Performances on 24 & 26 Dec
Good seats avail for Wed Mat & some perfs - apply B.O. FOR TELEPHONE/POSTAL BOOKINGS & PERSONAL CALLERS
071 494 5080 (BKG FEE)

**DUCHESS** cc 071 494 5070 cc 344 4444 (no bkg fee)/836 2428 (bkg fee) 071-413 3321 Eves 8pm, Wed mat 3pm, Sat 5pm & 8.30
24 Dec 6pm only, 29 Dec 3pm & 8pm. No perf 26 Dec
"A SAUCY COMEDY!" E. Std
NOW IN ITS 4th YEAR
DON'T DRESS FOR DINNER
"Gloriously Outrageous" T.Out

**DUKE OF YORK'S** 836 5122 cc 836 9837/836 3464/344 4444 (24hr 7 days)
Jonathan Harvey's award-winning hit comedy
BEAUTIFUL THING
"fresh, funny, delightful" Obs
Mon-Thurs 8pm. Fri & Sat 6pm & 8.30
Dec 24 & 25 No performances

**FORTUNE** BO & CC 071 836 2238 CC 497 9977 (24hrs (No fee) 344 4444 (No fee)/ Grps 413 3321
"A REAL THRILL OF HORROR" Sun Times
JOHN NORRINGTON MICHAEL GRANDAGE
Susan Hill's
THE WOMAN IN BLACK
Adapted by Stephen Mallatratt
Mon-Fri 8pm, Mats Tues 3pm, Sat 24 Dec 4 & 7pm

**GIELGUD** 494 5065/344 4444
THE PETER HALL COMPANY
Glen Baldwin Stephen Dillane
Alan Doble Michael Pennington
Donald Sinden Gwen Taylor
HAMLET
"AN UNFORGETTABLE EVENT...Peter Hall's magnificent production is studded with glittering performances. One of the great experiences of the year...YOU HAVE NO EXCUSE FOR MISSING THIS SEARING, THRILLING, MAJESTICAL PERFORMANCE" Sun Times
Eves 7.15, Mats Thur & Sat 2pm
No performances Dec 24

**GARRICK** 071 494 5085 cc (£1 bkg fee) 344 4444
FASCINATING AIDA
SPECIAL HOLIDAY SEASON
Until 21 Jan
"Sexy, stroppy and wonderfully irreverent" Guardian
Eves 8pm Sats 5pm & 8.15pm
Dec 24 at 7.15 only
CALL 071-481 1920
To place your entertainment advert in THE TIMES

**HAYMARKET** BO/CC 071-930 8800 24 hr cc with fee 344 4444/ 497 9977
Evenings 7.30, Mats Wed & Sat 2.30
Extra Xmas Matinee Dec 29 2.30
Dearbhla Molloy Paul Shelley
The National Theatre production of Tom Stoppard's
"MASTERPIECE" D.Telegraph
ARCADIA
Directed by Trevor Nunn
BEST PLAY OF THE YEAR
Eve Standard Drama Award 1993
Laurence Olivier Award

**HER MAJESTY'S** 24hr 494 5400 (bkg fee) CC 344 4444/497 9977 (bkg fee) Group Sales 071 930 6123
ANDREW LLOYD WEBBER'S AWARD WINNING MUSICAL
THE PHANTOM OF THE OPERA
Directed by HAROLD PRINCE
NOW BKG TO 9 DEC 1995
Eves 7.45 Mats Wed & Sat 3.00.
Extra mats on Dec 23 & 29 at 3.00. No perfs on Dec 24 & 25
Apply to Box Office daily for returns

**ISLAND THEATRE** Portugal St, off Kingsway WC2. 1 min walk from Holborn Tube. 071 494 5080 cc 071 497 9977 / 071 344 4444
"DANCING UP A STORM ON THIS ISLAND IN THE SUN" D.Mail
ONCE ON THIS ISLAND
"SERIOUSLY ENJOYABLE" Std
London's Hottest Event!
Mon-Fri 8.00 Wed mat 3.00
Sat 6.00 & 8.45
Extra Mat 29 Dec at 3pm
No Performances on 24 & 26 Dec

**LONDON PALLADIUM** BO/CC 071 494 5020/344 4444 (£1 bkg serv chg) 071 497 9977 Grps 071 831 2771
JONATHAN PRYCE in LIONEL BART'S
OLIVER!
Eves 7.30 Mats Wed & Sat 2.30
Extra Mats 23 & 29 Dec at 2.30
No Performances on 24 & 26 Dec

**LYRIC, Shaftesbury Ave** BO & cc 071 494 5045 cc 344 4444 All tel lines 24hr/7 days (bkg fee). cc 497 9977/793 1000 Grps 930 6123
The Joint Never Stops Jumpin
FIVE GUYS NAMED MOE
THE OLIVIER AWARD-WINNING MUSICAL
5TH FIZZING YEAR
Mon-Thu 8 Fri & Sat at 6 & 8.45
Thur 22 Dec at 6.00 & 8.45
No Performances on 24 & 26 Dec

**MERMAID** 071 236 2211/413 1441
TREASURE ISLAND
starring "the EXCELLENT Roy Marsden...A TRUE FAMILY SHOW" What's On

**NATIONAL THEATRE** BO 071 928 2252 Grps 071 620 0741; 24hr cc bkg fee 071 497 9977.
OLIVIER Today 2.00 & 7.15, Tomor 7.15 THE WIND IN THE WILLOWS by Kenneth Grahame adapted by Alan Bennett
LYTTLETON Ton't 7.30, Tomor 2.15 & 7.30 BROKEN GLASS Arthur Miller
COTTESLOE Today 2.30 & 7.30, Tomor 7.30 LEAVE TAKING Wilsome Pinnock

**NEW LONDON** Drury Lane WC2 BO 071 405 0072 CC 071 404 4079 24hr 344 4444/497 9977 Grps 930 6123
THE ANDREW LLOYD WEBBER/ T.S. ELIOT INTERNATIONAL AWARD-WINNING MUSICAL
CATS
Eves 7.45 Mats Tue & Sat 3.00
Extra Mats 21, 23, 28, 29 Dec at 2pm No Mats 27 Dec
No Performances on 24 & 26 Dec
LATECOMERS NOT ADMITTED WHILE AUDITORIUM IS IN MOTION. PLEASE BE PROMPT.
Bars open at 6.45
LIMITED NO. OF SEATS AVAIL. DAILY FROM BOX OFFICE

To place your ENTERTAINMENT advert in THE TIMES
TRADE 071-481 1920
FAX 071-481 9313
TELEX 925088
PRIVATE 071-481 4000

**OLD VIC** BO 071 928 7616. Evenings 7.45. Mats Wed 2.30 Sat 4.00 & 8.00
Extra Xmas Matinee Dec 29 2.30
MAUREEN LIPMAN JANET SUZMAN
LYNDA BELLINGHAM in THE SISTERS ROSENSWEIG
Hit Comedy by Wendy Wasserstein
Directed by Michael Blakemore
Season Extended to February 25

**PALACE THEATRE** 071-434 0909 cc 24hrs (bkg fee) 071-344 4444/497 9977
Group Sales 071 930 6123
Groups 071 494 1671
THE WORLD'S MOST POPULAR MUSICAL
LES MISERABLES
Eves 7.30 Mats Thu & Sat 2.30
Extra Mats 21, 23, 28 Dec at 2.30 No Matinee on 22 Dec
No Performances on 24 & 26 Dec
Latecomers not admitted until the interval
LIMITED NO. OF SEATS AVAIL. DAILY FROM BOX OFFICE

**PHOENIX** BO/CC 071 867 1044/497 1111/344 4444 (fee) 497 9977
BEST MUSICAL
ALL 4 MAJOR AWARDS
WILLY RUSSELL'S
BLOOD BROTHERS
STEPHANIE LAWRENCE
"ASTONISHING" S Express
...Brings the audience to its feet, and rearing its approval" D Mail
Eves 7.45 Mats Thurs 3 Sat 4
Xmas Perfs: Dec 24, 4.00 & 7.45, Dec 25, 3.00 Extra Matinee

**PICCADILLY** 071 369 1734/ 071 344 4444/071 497 9977
BEST NEW MUSICAL IN TOWN...BRILLIANT" M.o.S
ROY ORBISON STORY
ONLY THE LONELY
"The Big O comes back to life in a great rock 'n' roll revival" D.Exp
"SENSATIONAL...YOU WILL LOVE, I MEAN LOVE THIS" Capital Radio
ROY ORBISON STORY
ALL SEATS 1/2 PRICE FRI MAT
Mon-Thu 8, Fri 5.30 & 8.30, Sat 5 & 8.30
Xmas Perfs: Dec 22, 5.00 & 8.00, Dec 23 5.30 & 8.30, Dec 24, 3.00 only, Dec 28 4.00 Extra Matinee

**PLAYHOUSE** 839 4401/497 9977
THE PETER HALL COMPANY
ANNA CARTERET MARTIN JARVIS
LOUISE LOMBARD and SIMON WARD
"Sir Peter Hall's sparkling revival of THIS DELICIOUS COMEDY... a treat of the first order" D.Mail
ON APPROVAL
"A RATTLING GOOD NIGHT OUT...WONDERFUL" Today
Eves 8, Mats Thur 3, Sat 5
Xmas Perfs: Dec 21, 3.00 & 8.00, Dec 22, 3.00 & 8.00, Dec 23, 8.00, Dec 24, 3.00 only, Dec 28 3.00 Extra Matinee.
Dine at the Theatre's own Restaurant 930 9445. Pre/After show meal £8.95

**PRINCE EDWARD** 071 734 8951 cc (24hr no bkg fee) 836 3464 / 071 344 4444 Groups 930 6123.
BEST MUSICAL
Laurence Olivier Awards 93
ALL SINGING ALL DANCING ALL GERSHWIN
CRAZY FOR YOU
"PUTS THE BRIGHT LIGHTS BACK IN THE WEST END IN DAZZLING STYLE" Mail on Sunday
Eves 7.45, Mats Thu & Sat 3.00
Extra Matinee 27 Dec at 3pm
No Performances 24 & 26 Dec
GOOD SEATS AVAILABLE THIS WEEK

**PRINCE OF WALES** 071 839 5987/836 3464/416 6020/344 4444 cc bkg fee. Grp's 071 413 3321
BARRY MANILOW'S
COPACABANA
"A HUGE HIT" Ind
The New Musical Starring GARY WILMOT
Eves 8pm. (Special Xmas Matinees Today & Friday at 3pm)
(No Perfs Dec 24)
Group discounts available
KIDS GO FREE AT MATINEES"
All Mats Throughout December a child enters free with each Top Price Ticket
* Full Conditions from Box Office
SEATS NOW AVAILABLE

**QUEENS** 071 494 5040 (All cc bkg fee) 497 9977/344 4444
NIGEL HAWTHORNE in "his finest comic role since Sir Humphrey in Yes, Minister" D.Tel
THE CLANDESTINE MARRIAGE
Mon-Sat 7.30 Mat Sat 2.30
Extra Mats 21 & 28 Dec at 2.30
No Performances 24 & 26 Dec

**ROYAL SHAKESPEARE COMPANY LONDON**
(0171 638 8891)
BARBICAN: A CHRISTMAS CAROL Ton't 7.15
THE PIT NEW ENGLAND Ton't 7.15
STRATFORD (01789 295623)
RST: A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM Ton't 7.30
SWAN: THE WIVE'S EXCUSE Ton't 7.30
TOP AFTER EASTER Tomor 7.30

**SADLER'S WELLS** 071 278 8916 cc 071 344 4444/071 240 7200 Groups 071 413 3321/071 930 6123
For a limited season until Jan 22
Roy Hodd Geoffrey Hughes
Keith Barron in
*BABES IN THE WOOD*
The Spectacular Traditional Pantomime
2.30 & 7.00 daily (except certain perfs)

**SAVOY** 071 836 8888 cc 24hr/ 7 days no bkg fee 497 9977 Grps 413 3321/831 2771
JOHN GORDON RUTHIE SINCLAIR HENSHALL
SHE LOVES ME
"SY FAR THE BEST M

هكذا من الأصل

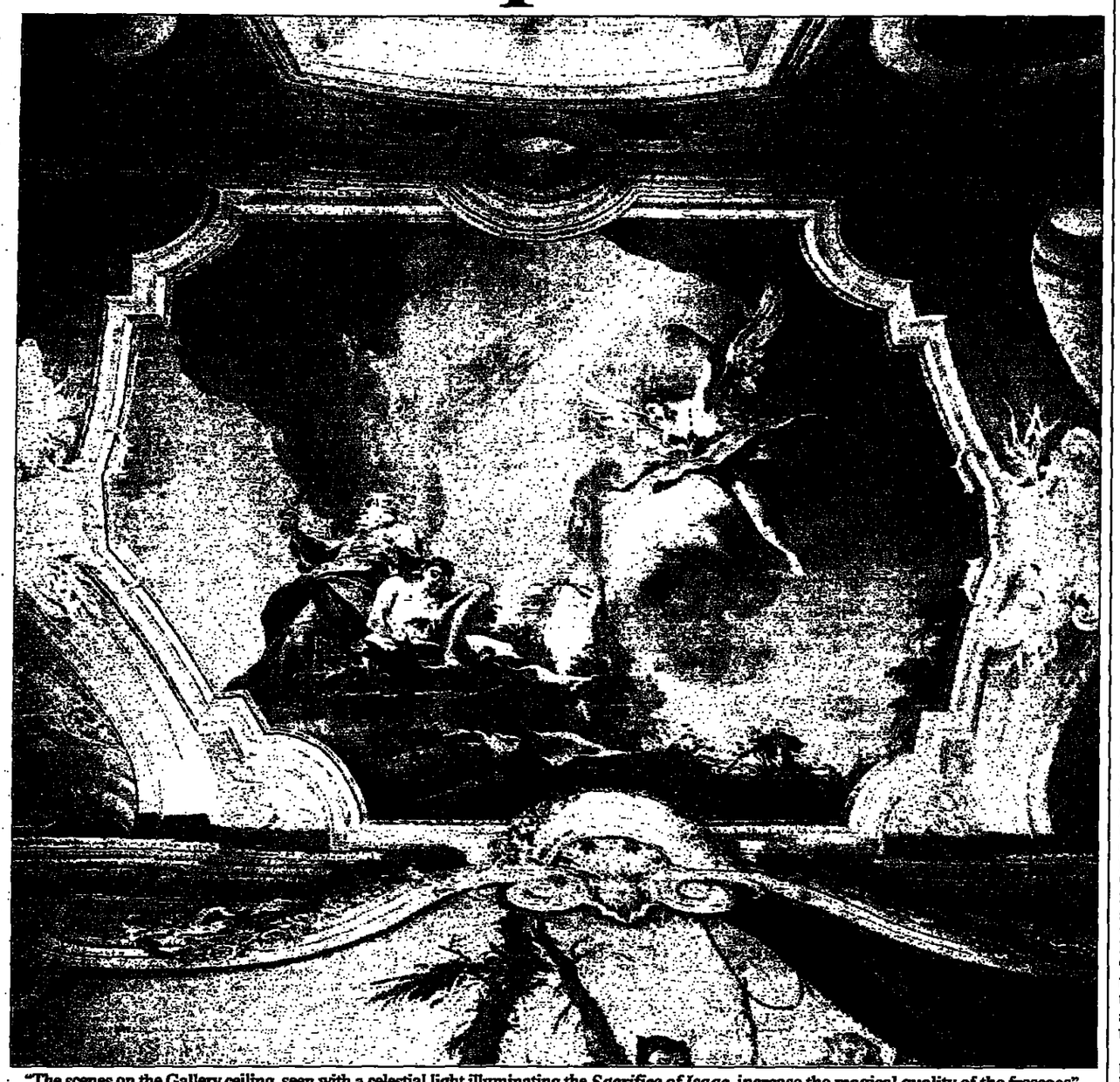


VISUAL ART: The youthful charm of a great Venetian painter; plus ancient sophistication

# Wall-to-wall perfection

Some of the finest and freshest Italian frescoes of the 18th century have just been restored.

**Charles FitzRoy** reports from Udine



"The scenes on the Gallery ceiling, seen with a celestial light illuminating the *Sacrifice of Isaac*, increase the magical quality of the frescoes"

The most striking omission from the recent Royal Academy exhibition of 18th-century Venetian painting was painting in fresco, the instinctive medium of many great Italian masters. This applied, above all, to the central figure of the exhibition and the most gifted painter of the settecento, Giambattista Tiepolo, an artist who encapsulates the world of refined elegance and relaxed morality of the Venetian Republic.

The finest draughtsman of his era, and a master of oil painting, Tiepolo dominated the central room of the Academy. But to sample his true genius in composing on a grand scale, it is necessary to travel abroad to look at the churches and palaces decorated with his frescoes.

By good fortune, the most beautiful frescoes of Tiepolo's youth, and his first important commission outside Venice, have just been restored and are back on public display. They lie well off the beaten track in the Archbishop's palace in Udine, the handsome capital of the remote province of Friuli, to the north of Venice. The palace was the seat of the Patriarch of Aquileia, a venerable position of great importance and one bitterly disputed by the rival states of Venice and Austria.

In order to reinforce his status, the Venetian Dionisio Dolfin, Patriarch from 1699 to 1734, instructed the architect Rossi to remodel his palace in the early 1720s, placing a three-storey staircase in the centre of the building. In 1725, he summoned the young Tiepolo to decorate the staircase, the first of a series of works he was to execute in the palace. These frescoes were intended to demonstrate the Patriarch's intention to consolidate his inheritance.

Nevertheless, despite the importance of the underlying message, the overall impression to the modern visitor, blissfully unaware of the complexities of Patriarchal politics, is one of sheer delight. The frescoes, particularly in the Gallery, possess all the freshness of a spring morning. Casting aside his academic training, Tiepolo adopted a brilliant palette of apricot, apple green, russet-red and sky-blue. He looked back for inspiration to Veronese, the greatest decorative painter of the golden age of Venetian painting.

Your first view of Tiepolo's work is the *Fall of the Rebel Angels*, on the ceiling of the staircase. The figures do not soar across the sky in the effortless way that became a hallmark of the artist's mature style, but Tiepolo displayed his virtuosity in his integration of painting with sculpture, so that the arm of the rebel angel tumbling backwards out of the picture space is actually made of stucco. The surrounding scenes of the story of Adam and Eve on the walls are severely constricted by the doors and windows, but this merely stimulated him to produce a series of compositions in rosaille (a pinkish monochrome akin to grisaille).

From the staircase you pass through the Throne Room, with representations of former Patriarchs, to the Gallery, one of the most exciting artistic experiences in Italy. Once again Tiepolo was inspired by the awkwardness of the site, this time a long narrow room facing on to the piazza. This makes it extremely difficult to take in at one glance. He chose as his assistant Girolamo Mengozzi Colonna, whose brief was to construct a framework in which Tiepolo would place his scenes. Colonna filled the gallery with a marvellously inventive series of rococo fantasies, feathery, lacelike curves and scrolls, projecting screens, arches and niches, a galaxy of shells, swags and cartouches. At either end stand a pair of barley-sugar columns, a deliberate echo of Bernini's Baldacchino in St Peter's, and the Temple of Solomon in Jerusalem.

In this light-hearted setting Tiepolo placed three main scenes from the lives of the first Patriarchs: Abraham, Isaac and Jacob. In the centre, *Rachel hides the Idols from her father Laban*, while on either side Abraham and Sarah are visited by Angels.

All these scenes stress the legitimacy of the patriarchs, and therefore the Patriarch of Aquileia, since Rachel defies her father to protect her husband Jacob, while Abraham and Sarah are told in their old age that they will conceive a son from whom the Jewish line will descend. The centrepiece, *Rachel hiding the Idols*, shows all the genius of Tiepolo, the psychological interaction between Rachel and Laban, the beauty of the mountainous landscape, the rhythmic curves of the draperies and the subtlety of the colour contrasts centred on the browns and oranges surrounding Rachel's blue dress.

The full glory of the frescoes lies in the poetic quality of Tiepolo's vision and his narrative skill. The artist was inspired by the beauty of the Friulian countryside, set against the backdrop of the Alps. All three scenes take place in pastoral settings, where the brilliantly dressed figures enact their dramas before a backdrop of peasants, rustic architecture and distant mountains shimmering in a heat haze. The scenes on the ceiling, seen in sharp foreshortening and with a band of celestial light illuminating the *Sacrifice of Isaac*, increase the magical quality of the frescoes.

Tiepolo's final work in the Palace, executed in about 1730, was in the Sala Rossa, the seat of the Ecclesiastical Tribunal. The style he chose for the *Judgement of Solomon* on the ceiling and the four Prophets in the corners was a more solemn one, although the central scene displays his love of exuberance and his mastery of dizzying perspective. Tiepolo demonstrates his mastery of psychology in the tension between the soldier with the uplifted sword, the mother pleading for her child's life, and the seated figure of Solomon.

These frescoes rival the more famous works of Tiepolo's maturity. The subject matter is carefully thought out, so that the *Fall of the Rebel Angels* and the *Expulsion from the Garden of Eden* above the staircase, the episodes from the lives of the Patriarchs in the Gallery, and the *Judgement of Solomon* in the Sala Rossa all reflect the twin themes of justice and legitimacy.

But these scenes are imbued with a splendour and sense of poetry unique in Tiepolo's time. All who have been entranced by the Palazzo Labia in Venice, the Villa Valmarana in Vicenza, or the Residenz in Wurzburg, should make a detour to Udine.

LONDON RECITALS

# Silly hats, but few party favours

**Christmas Cracker**
Wigmore Hall

WHAT goes off with a bang, includes one or two corny jokes and contains musical toys of teasingly variable quality? The Wigmore Christmas Cracker! The annual Wigmore Hall festive treat is becoming as much of a London institution as the Christmas tree in Trafalgar Square. And this year's audience seemed so beatifically happy that any fleeting critical thought would seem to be the product of a sour temperament indeed.

But the listener could not help feeling let down once or twice this year. After the initial explosion of Poulenc's *Sonata for Four Hands*, played by Julius Drake and Malcolm Martineau, the evening lacked enough cracking music and quality performances.

Nicholas Daniel piped his way gamely through Benjamin Goddard's garrulous *Scenes Ecossaises* for oboe. Then Drake accompanied as Louise Winter sang four of Schubert's early songs as a self-confessed trailer for their New Year Schubertiades. I hope that by then her voice will have regained the brightness and clarity of focus it has recently been lacking as it grows heavier and fuller.

Neither too much weight nor resonance is a problem for the voice of American Barbara Kilduff. Her sugared almond of a coloratura soprano was miscast as Tchaikovsky's nightingale; and her Russian, in "Tell Me What It Is In The Shade In The Branches", left as much to be desired as her sense of style in Richard Strauss. And then the jokes fell out of the cracker: Eleanor Bron read John Julius Norwich's unfunny "The Twelve Days of Christmas" and Winter and Daniel rolled out Helly Hutchinson's mock-Handelian "Old Mother Hubbard".

Still, the sudden treats made it all worthwhile. Seventeen-year-old Natalie Clein (this year's Young Musician of the Year) stopped the show with the Andante from Rachmaninov's G-minor Cello Sonata. And Thomas Allen gave real performances of three of Vaughan Williams's *Songs of Travel* and Cole Porter's nostalgic song about Lisa who gave new meaning to the leaning tower of Pisa.

HILARY FINCH

# Cello second fiddle

**Julian Lloyd Webber**
Wigmore Hall

WITH two premieres and three sonata classics to hear, the audience at Julian Lloyd Webber's cello recital could not have been less than entertained by the range and variety of his programme. His piano partner, John Lenehan, claimed the status of a powerful equal from the outset, setting up a telling dialogue with the cellist to begin Britten's marvellous Sonata in C, where the variety of string timbre and crisp, ambidextrous pizzicato effects compensated for some passages less than clearly articulated.

No such problem marred the premiere of James McMillan's *Kiss On Wood*. A brief but elaborate paraphrase on the Good Friday versicle "Ecce lignum crucis", it is broadly devotional in character and smoothly sculpted in form, but impressed most by the dramatic detail of its bold harmonic clarity.

Altogether different was the second new work, *Dream Sequence*, in which Richard Rodney Bennett played lightly with three Broadway-type ballads to do with children. There was an artless simplicity of melodic character as the tunes moved into different registers and, very occasionally, shifted into another key but, truth to tell, a plangent cello line threatened to over-balance the easygoing charm.

Lenehan, however, impressively shouldered the burden of prominence over the cellist in Rachmaninov's G minor Sonata for piano and cello, with its almost concerto-like writing for the keyboard.

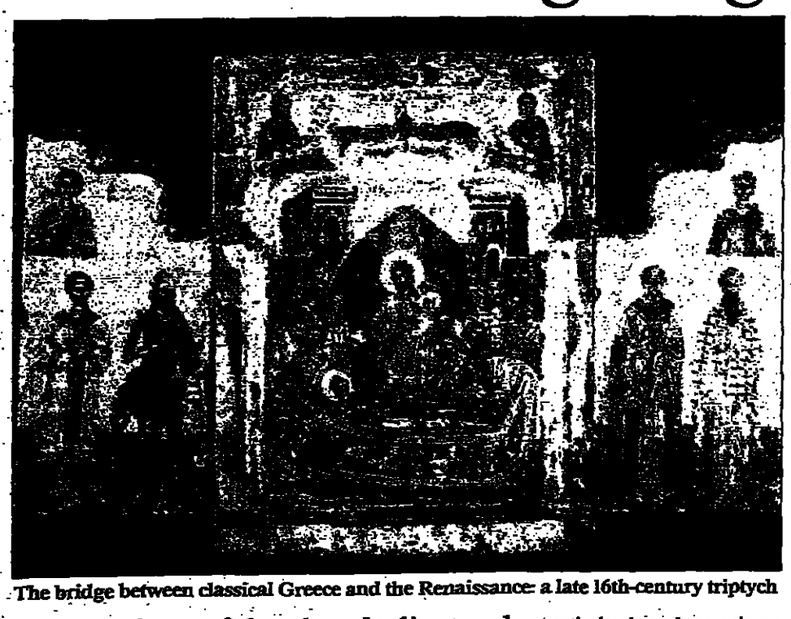
Somehow neither performer quite caught the spirit of Debussy's Cello Sonata in its invocation to the characters of *commedia dell'arte*, mainly because it seemed that they were content to express a literal rather than imaginative representation of the unconventional effects embodied in the music's texture. "Sombre and austere" it may be, as the programme note had it, but the impressionist content is not so bland as this performance would suggest.

NOEL GOODWIN



Lloyd Webber: outshone by his piano accompanist

# Byzantine and intriguing



The bridge between classical Greece and the Renaissance: a late 16th-century triptych

The artefacts of the rise, decline and fall of a thousand-year empire are on display at the British Museum.

**John Russell Taylor** views history

In everyday conversation the word "byzantine" is generally used to describe an organisation's workings as incredibly intricate, labyrinthine and impenetrable. In the arts, though, the word means something else again. As displayed in the new "Byzantine" show at the British Museum, its considerable sophistication resides chiefly in its elegant directness and simplicity.

The stereotypes that instantly spring to mind are the icon, or maybe a icon-image in mosaic. These are certainly present in the show: gold was seldom lacking for richness of effect, and there are many icons on panel and illuminations on vellum (mosaics on the whole are less portable) that set off hieratic, full-frontal figures against sumptuous, gilded backgrounds.

Since the period covered runs from before the inauguration of the Eastern Empire, in AD330, to long after the fall of Constantinople in 1453, it is natural that styles evolve and change. In fact, the surprise is how little, not how much, they changed. The general impression is of a state, and certainly a city, that began at a full tilt of enthusiasm and dynamism, and then slowly succumbed to lethargy and ultra-conservatism within the walls, while outside things went to rack and ruin as the impetus of history moved elsewhere.

One result of this is that, although the art begins with conventionalisation as a positive force, channelling and directing fresh inspiration, it ends with convention as a prop. The later icons often seem to be going through the expected motions, reproducing endlessly, with little variation, a few standard patterns. Few of the later icons have the immediacy or originality of the 14th-century *St John the Baptist* which, while showing him with dishevelled hair, also has him unusually calm and well-nourished, with the quiet dignity of a philosopher.

Much more telling to modern sensibilities are the earlier manuscripts and enamels. Even here, the dates sometimes take one aback: an object redolent of Charlemagne or the Lindisfarne Gospels proves to be more nearly contemporary with the Crusades. (Again, conservatism rules.)

But that does not prevent many of the works on show from being very beautiful. The exhibition as a whole, whether drawn from the BM's own collection or borrowed from other grand sources like the National Gallery, the V&A, British Library and Windsor Castle, finds a nice balance between historic interest and aesthetic pleasure.

Some of the metalwork in particular is such as only an archaeologist could love, and the expected "treasures" element indicated in the show's subtitle is not overstressed: there are relatively few objects in gold and silver. The real treasures are in no doubt — the exquisitely detailed carvings in ivory, pyxes and panels and tiny figures.

These, many from Egypt, and the finest from around the 6th century, seem in many ways to resume the best qualities of Byzantine civilisation, taking up where classical Greece left off and looking directly forward to the new spring of Renaissance art.

● *Byzantine is at the British Museum, Great Russell Street, London WC1 (071-636-1555) until April 23. Admission £3.50, concessions £2*

CHORAL MUSIC: **Stephen Pettitt** welcomes Danes and applauds Brits

# Scandinavian air lines

If, in the face of continuing Scrooge-like governmental attitudes towards the arts, Britain is struggling to maintain its status as a centre of orchestral excellence, in one area of music its confidence endures: at least our professional choirs can still claim to be among the best in the world.

But the world — or at any rate northern Europe — has its own claims to stake. Since October three choirs — The Sixteen, The Netherlands Chamber Choir and the Danish National Radio Choir — have been appearing on their own and each other's patches in Magenta Music's Great Choirs of Europe series. Tomorrow night it is the turn of the Danes to sing in London.

They come as representatives of a rich and flourishing, if comparatively recent, Scandinavian choral tradition. Stefan Parkman, their conductor since the late 1980s, is from Sweden — whose Radio Choir he also conducts — and says that although the Swedish and Danish languages are very similar, their styles of singing are not.

"The Danish sound is much more continental than the Swedish. They use the whole body while singing, while people in Denmark make a very clear and crisp, transparent sound. When I come down to Copenhagen I have to ask them to not sing as loudly, to look at the music vertically and react on the different chords.

"Then, when I go back to Sweden I have to start yelling at the choir to start singing and use their voices, not just to look at the transparency.

"There is a difference in attack and tradition. It's partly because the Danes have a way of speaking that is deeper in the throat than Swedes."

Tomorrow's programme is broadly Scandinavian, with the choir showing its mettle in four substantial contemporary pieces: the Dane, Per Norgård's, three potent Wolfli settings, "Wie ein kind", the Finn Einojuhani Rautavaara's simply expressive "Suite de Lorca", and the Swede Sven-David Sandström's Blake settings, "A Cradle Song" and "The Tyger".

There will also be something from across the Baltic — "Curse Upon Iron", the Estonian composer Velio Tormis's invective against the rape of the earth's resources, as well as the vital selection of Scandinavian seasonal fare.

The choir sings just about anything, from vast works like Janáček's Glagolitic Mass (recorded, as are three of the contemporary works in tomorrow's programme, by Chandos) or Verdi's Requiem — where the core of 30 or so singers is expanded to about 75 — to new music, to light music. "We have a responsibility to show that there is a reason for big audiences to come to listen to us," Parkman says.

● *Danish National Radio Choir, St John's, Smith Square, SW1 (071-222 1061), tomorrow, 7.30pm*

# Chorus of Christmas celebration

**The Sixteen**
St John's, Smith Square

MAGENTA Music's week-long Christmas Festival grew out of The Sixteen's habit in previous years of giving multiple performances of Handel's *Messiah*. Now the festival involves many groups and varied programmes, though it still includes two *Messiahs*. That given by The Sixteen is on Friday. On Monday, directed as always by Harry Christophers, they limbered up with an attractive programme of Christmas music ancient and more modern.

The ancient half began with the Christmas Day plainsong Introit, "Puer natus est nobis", which was beautifully done. It was followed by John Sheppard's terse respond, "Gloria in excelsis". A 15th-century English carol for low voices, "Nowell, Nowell, in Bethlem", showed spare, angular textures in marked contrast with Richard Pygott's lovely early 16th-century example of the form, "Quid petis, O fili". But the revelation of the evening was the madrigalist George Kirbye's "Vox in Rama", a sumptuous and intense setting of the lacrimose text for the Feast of the Holy Innocents. The choir's carefully paced, rounded performance served it marvellously.

Beside this, Richard Davy's magnificent late 15th-century Salve Regina setting sounded relatively tame. A few more voices and a harder, rougher sound would have made the contrasts between thrilling rhetoric and ornate, seemingly endless streams of melodies more telling.

The second half, of music composed in our own century, contrasted the intimate, at which The Sixteen excels, and the post-Victorian efflorescent, where the choir sometimes found itself overstressed. That was certainly the case in Bax's preposterously dense "Mater ora filium": too often sopranos had to screech beyond the limits of their natural registers. Neither is the piece formally as taut as that old favourite of cathedral choirs, Edward Naylor's "Vox Dicentis", far less of a trial here for everyone.

But I preferred the sweetness of the singing in Leighton's touching version of the Coventry Carol and in three pieces by Britten, the early Hymn to the Virgin, "Sweet was the song", and, especially, Auden's cute but strangely sad "A shepherd's carol".

# Breeders' Cup raises stakes

BY JULIAN MUSCAT

WIDESPREAD European participation at the $10 million Breeders' Cup meeting in the United States is in serious jeopardy after American-backed proposals for a staggering increase in entry fees were sanctioned yesterday by the European Breeders' Fund.

With entry costs due to rise by 450 per cent, only horses owned by the very rich will line up to defend Europe's honour in the annual showdown against the Americans. Under the new terms, Lochsong's participation in the $1 million Sprint would have cost her owner, Jeff Smith, $90,000 (£57,692) in entry fees — and that on top of travelling expenses estimated at $25,000.

**RICHARD EVANS**

**Nap: Always Remember**
(1.30 Ludlow)

**Next best: Easthorpe**
(2.30 Ludlow)

Smith paid $20,000 to enter Lochsong for this year's Sprint.

Asked yesterday whether he would have made the trip for a $90,000 entry fee, Smith said: "Absolutely not: it's too much money. The conditions are already stacked against you and the risk would have been too great. I would have had to put up my entire winnings from last year's Nunthorpe Stakes, which is the richest sprint in Europe, just to get a run. It's too big a gamble."

Smith's thoughts are sure to be mirrored by many connections among the 26-strong raiding party from Europe to contest Breeders' Cup races at Churchill Downs, Kentucky, in October. Widespread European participation at every Breeders' Cup meeting since the event's inception, 11 years ago, has justifiably led to its promotion as the world championship of racing. A significant reduction in numbers from Europe would negate that claim.

Despite the increase in entry fees, which will take effect at the 1998 renewal, those with substantial strings in Europe are still expected to compete in the Breeders' Cup. Grant Pritchard-Gordon, Khaled Abdulla's racing manager, yesterday underlined his patron's commitment to the Breeders' Cup. "Prince Khaled considers it a particularly important day," he said. "It fires the imagination like a pot of gold. We have had 21 runners and we want to keep participating."

For owner-breeders, like Abdulla, with international interests, the increased cost of participation can be avoided by the payment of $500, on behalf of each foal born, into the Breeders' Cup nomination programme. Resources generated by this pool are used to partly finance the $10 million prize-money given out on Breeders' Cup day.

The progeny of stallions based in Europe have never contributed to the Breeders' Cup foal pool. This has prompted persistent protests from some Americans, who are angry that Europeans have been allowed to enter Breeders' Cup races at the nominal two per cent of the purse. Indeed, Americans who fail to pay the $500 foal nomination fee face a heavy penalty to run in Breeders' Cup races. Entry fees for such horses cost 12 per cent of the purse.

Ted Bassett, president of the Breeders' Cup, yesterday outlined the plight of John Mabee, a Californian-based owner-breeder, to illustrate the favourable terms under which European horses have thus far competed in the Breeders' Cup. "Mr Mabee annually nominates about 100 foals to the programme at $500 each," Bassett explained. "Six years ago, he failed to nominate Best Pal, and in the last three years he has had to pay $360,000 each year to run his horse in the Classic. Meanwhile, horses from Europe were running for $60,000. That's unfair."

Such is the strength of feeling among some Americans that the newly-brokered nine per cent entry fee may not be enough to guaranteed a safe passage through the Breeders' Cup executive committee's meeting next month. "The Breeders' Cup is a North American project funded with North American money," Bassett said, "but I sincerely hope the committee members agree to it and the Europeans stay involved."

When the Breeders' Cup was first contested in 1984, Europe secured its involvement on favourable terms, largely on account of America's desire to bring an international flavour to the event. Now, however, the Breeders' Cup appears to have priced their entry fees beyond the means of all bar the most affluent of European-based owners.



Barathea cheered the British contingent with his impressive victory in the Breeders' Cup Mile last month

# Dreaper plays down burden of expectation

BY OUR IRISH RACING CORRESPONDENT

For the second time in his career, Jim Dreaper can feel the treadmill quickening. The trainer of the Cheltenham Gold Cup favourite, Merry Gale, recognises the pressures of handling such a horse, but is determined not to get carried away.

The 45-year-old from Co Dublin has seen it all before, having handled Carvill's Hill for most of his career. Carvill's Hill left an indelible impression on Dreaper, the man who moulded the greatest equine enigma of modern times. Training Carvill's Hill was never going to be easy, but second time round with Merry Gale, Dreaper is using the experience. Any hype will be greeted with scepticism.

Typically, the man who inherited one of the most famous names in racing from his father, Tom, the trainer of Arkle and Flyingbolt, is honest about the scars left by from Carvill's Hill: "I won't say the media attention flowed gently off my back. There were occasional ripples. An element of trust is gone."

Tom Dreaper was fond of saying horses were lucky because they couldn't read. For his son, who at the start of his training career in the mid-Seventies handled the likes of Ten Up and Brown Lad, the lessons have been hard learned.

Merry Gale's education continues at Leopardstown on Tuesday in the Ericsson Chase, where the opposition will include Flashing Steel, but whatever happens there, Dreaper is unlikely to get carried away: "To be honest I've no great expectations. There will be no great excitement win or lose."

Still, the sense of anticipation exists and so does the shadow of Carvill's Hill. The thin and wiry Merry Gale, winner of eight of his 11 races, may not have the physical presence of Carvill's Hill, but comparisons are inevitable.

"The most obvious difference is that Merry Gale is a more natural jumper. He's got a high cruising speed and while he may not quicken like a two-miler, he is fast enough over three. Not many horses quicken again in a three-mile chase and go past you. Arkle could quicken again, but he was exceptional," Dreaper said.

Merry Gale's last two races have shown his exciting strengths and possible weaknesses. In a three-horse race at Leopardstown last month, he started at 9-2 on and fell three fences out when cantering in the lead. In the Durkan Chase at Punchestown 13 days later he made all to beat the subsequent Tripleprint Gold Cup runner-up, Nuaffe, by 15 lengths, with Monsieur Le Cure a distance back in third.



Dreaper: confidence

"I wouldn't read too much into the Leopardstown race. He has jumped 30 or 40 miles in his life and made one miscalculation. Governments fall, so do horses. There was an element of lack of concentration because there was no hustle and bustle in the race."

Dreaper also doesn't read too much into the Durkan result: "Thinking about it now it was a bit of a damp squib. Belvederian hurt himself early on. Nuaffe made numerous mistakes, something he didn't do at Cheltenham afterwards, and I don't think we'll beat Monsieur Le Cure like that later in the season."

Dreaper continues to deflate any hype by saying: "Taking on the likes of Jodami and Flashing Steel is difficult. He may not be up to it. He is still only a baby."

Nevertheless, however much Dreaper talks down the hype, if Merry Gale is successful on Tuesday the road to Cheltenham will open up, with the Irish Gold Cup his intended prep race. Hopes of a first Irish Cheltenham Gold Cup winner since Dawn Run in 1986 will flourish, as much for his jockey as his trainer.

Kevin O'Brien, one of the most under-rated jockeys in Ireland, is Merry Gale's regular rider, although Richard Dunwoody was linked with the horse last winter. Dreaper sees O'Brien keeping the ride.

"The English-based lads might know Cheltenham better but why change? Kevin is riding very well anyway. I thought he gave Second Schedual a hell of a ride in the Mackeson."

Spoken with the self-confidence of a man firmly in control.

## LUDLOW

THUNDERER

| | |
|---|---|
| 12.30 Two Gents | 2.00 Star Mover |
| 1.00 Sublime Fellow | 2.30 Easthorpe |
| 1.30 Always Remember | 3.00 CREGG BOREEN (nap) |
| | 3.30 Jay Em Ess |

The Times Private Handicapper's top rating: 1.30 **PERCY SMOLLETT.**

## GUIDE TO OUR IN-LINE RACECARD

101 113143 GOOD TIMES 13 (BF,F,G,S) (Mrs D Robinson) B Hall 12-0 ..... B West (7) 86

Racecard number. Six-figure form (F — fell. P — pulled up. U — unseated rider. B — brought down. S — stopped up. R — refused. D — disqualified). Horse's name. Days since last outing. F if flat (B — blinkers, V — visor, H — hood, E — Eyeshield, C — course winner, D — distance winner, CD — course and distance winner. BF — beaten favourite in latest race). Going on which horse has won (F — firm, good to firm, hard. G — good. S — soft, good to soft, heavy). Owner in brackets. Trainer. Age and weight. Rider plus any allowance. The Times Private Handicapper's rating.

GOING: GOOD (GOOD TO SOFT PATCHES) SIS

### 12.30 TANNERS MANZANILLA NATIONAL HUNT NOVICES HURDLE
(Div I: £2,010: 2m) (13 runners)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 101 | 0-P6100 | TIR NA NOG 43 (B,CD,F) (Mrs S Shelly) Mrs L Shelly 5-11-5 | J Ryan | 50 |
| 102 | 0- | COMIC TURN 378 (Mrs A Wood) T Forster 5-10-12 | R Farrant | – |
| 103 | 00'0P-P | CREDIT CALL 19 (R Buckingham) R Buckingham 6-10-12 | W Humphreys | – |
| 104 | 023-04 | FREDDIE MUCK 29 (Mrs C Tweston-Davies) N Tweston-Davies 4-10-12 | D Bridgwater | (3) |
| 105 | 0-040 | HOODWINKER 20 (P Hewett) W Jenks 5-10-12 | W Marston | 89 |
| 106 | 00-00P | JASON'S BOY 19 (W Jones) J Bradley 4-10-12 | N Williamson | – |
| 107 | 3010-0 | SEBASTOPOL 90 (G) (D Page) P Nicholls 5-10-12 | C Maude | – |
| 108 | | TWO GENTS (P Hopworth) D Nicholson 6-10-12 | A Maguire | – |
| 109 | 3-FFPRP- | VITAL SCORE 299 (Mrs A Pollard) C Mann 8-10-12 | J Railton | – |
| 110 | 05- | WARRNER FOR SPORT 233 (Terry Warner Sports) P Hobbs 5-10-12 | Peter Hobbs | – |
| 111 | P- | WINTERS COTTAGE 249P (Mrs S Barber) P Evans 5-10-12 | A P McCoy (3) | – |
| 112 | 40-6 | HENNERWOOD OAK 16 (C Thomas) R Price 4-10-7 | R Davis | – |
| 113 | 5-55 | SANDRIFT 12 (I Southcott) Miss H Knight 5-10-7 | M A Fitzgerald | – |

BETTING: 3-4 Two Gents, 4-1 Canonil, 5-1 Freddie Muck, 7-1 Sebastopol, 8-1 Comic Turn, 10-1 Warner For Sport, 12-1 Tir Na Nog, 16-1 Hoodwinker, 20-1 others

1993: KONVERTA KING 5-11-4 A Maguire (6 5 fav) D Nicholson) 17 ran

FORM FOCUS

TIR NA NOG best recent effort when beating Come On Charlie 15l in novice hurdle over course and distance (firm). FREDDIE MUCK 10'5-1 4th of 16 to Silver Groom in a novice hurdle at Stratford (3m 110yd, good to soft). HOODWINKER 25l 9th of 16 to Fly Shot in a novice hurdle at Uttoxeter (2m good). SEBASTOPOL 22l 8th of 12 to Top Sharp in a novice hurdle at Taunton (2m 3f 110yd, good to firm). TWO GENTS half-brother by Netherkelly to winning hurdler/chaser Persian Sword. Can unraced sister to winning hurdler SANDRIFT 61st 5th of 16 to Queen Of Spades in a National Hunt flat race at Doncaster (2m 11yd, good). Selection: FREDDIE MUCK

### 1.00 TANNERS MANZANILLA NATIONAL HUNT NOVICES HURDLE
(Div II: £1,996: 2m) (12 runners)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 201 | 12-212 | CERTAINLY STRONG 13 (D,BF,S) (N Skelton) D Nicholson 4-11-0 | A Maguire | 94 |
| 202 | 41UF0-P | BALLY PARSON 19 (G) (G Hussey) R Dickin 8-10-12 | D Meredith (3) | – |
| 203 | 000-FP5 | BONE SETTER 18 (M Fox) S Mellor 4-10-12 | M Perrett | – |
| 204 | 1232-50 | GO BALLISTIC 11 (S) (Mrs B Lockhart) J O'Shea 5-10-12 | W Marston | 80 |
| 205 | 00-00 | JACK A HOY 13 (D Beck) R Brotherton 4-10-12 | L Harvey | – |
| 206 | 15-U5 | KALUSKO 20 (B,G) (C Clarke) D Sherwood 4-10-12 | M Richards | 62 |
| 207 | P0P- | MANDALIA MELODY 322 (F Phillips) S Preece 4-10-12 | T Wall | – |
| 208 | 20-52 | SUBLIME FELLOW 19 (BF) (Lady A Coldstream) H Henderson 4-10-12 | M A Fitzgerald | (3) |
| 209 | 34-5 | THE PADRE 81 (T Shrimpton) Miss H Knight 5-10-12 | R Farrant | 69 |
| 210 | 32-FF | THREE PHILOSOPHERS 26 (Duchess of Westminster) T Forster 5-10-12 | M Dwyer | 79 |
| 211 | 0- | BROOKSONG 259 (Mrs S Senter) A Jones 4-10-7 | B Powell | – |
| 212 | P0P-P65 | HERESY 16 (R Mathew) R Mathew 5-10-7 | N Williamson | 50 |

BETTING: 2-1 Certainly Strong, 9-4 Sublime Fellow, 4-1 Three Philosophers, 8-1 Bone Setter, 10-1 Kalusko, The Padre, 16-1 Go Ballistic, 20-1 others

1993: NO CORRESPONDING DIVISION

FORM FOCUS

CERTAINLY STRONG 2l 2nd of 9 to Inchcailloch in novice handicap hurdle at Sandown (3m 110yd, good to soft) with BONE SETTER (14lb worse off) 10'9-1 5th. GO BALLISTIC distance 5th of 14 to Flamewood in a novice hurdle at Market Rasen (2m 1f 110yd, good) on penultimate start. KALUSKO 15l 5th of 12 to Fourth In Line in a novice hurdle at Windsor (3m good).

SUBLIME FELLOW 1'4-1 2nd of 8 to Brae of Mar in a novice hurdle at Sandown (2m 110yd, good-to-soft) with BONE SETTER 9'4-1 5th of 15 to Smeirmor in a novice hurdle at Uttoxeter (2m, good). THREE PHILOSOPHERS disputing lead when fell 2 out in novice hurdle won by Jump Away in a novice hurdle at Bangor (2m 1f, soft).

Selection: CERTAINLY STRONG (nap)

### 1.30 TANNERS CHAMPAGNE HANDICAP CHASE (£3,339: 2m 4f) (9 runners)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 301 | 30622P3 | ST ATHANS LAD 27 (B,F,G) (Goyer Estates Ltd) R Curtis 9-11-13 | D Morris | 98 |
| 302 | 2221P2 | ALWAYS REMEMBER 30 (D,BF,F,G,S) T5 Codeshorn) P Hobbs 7-11-8 | Peter Hobbs | 95 |
| 303 | 30-P331 | MR ENTERTAINER 33 (D,F,G,S) (M Boddington) N Gaselee 11-10-12 | M A Fitzgerald | 92 |
| 304 | P06'21P- | I LIKE IT A LOT 295 (CD,F,G) (The Cask Club) R Dickin 11-10-9 | D Meredith (3) | 86 |
| 305 | 6F-5PPP | COCK SPARROW 33 (B,F,S) (Mrs S Shelly) Mrs L Shelly 10-10-0 | J A McCarthy | 93 |
| 306 | 05P21-3 | PERCY SMOLLETT 9 (F,S) (R Mumby) D Nicholson 6-10-6 | A Maguire | (5) |
| 307 | U23002 | LUCKY AGAIN 13 (G) (Richard Weeks) C Popham 7-10-0 | B Powell | 92 |
| 308 | 2-545FP | RUPPLES 13 (F,G) (C Hague) M Chapman 7-10-0 | W Worthington | 93 |
| 309 | 3/6-0P | PADDY IN PARIS 54 (J Needham) J Needham 11-10-0 | D Gallagher | – |

Long handicap: Lucky Again 9-12, Rupples 9-11, Paddy In Paris 8-5

BETTING: 3-1 Mr Entertainer, 3-1 Always Remember, 7-2 St Athans Lad, 6-1 Percy Smollett, 8-1 Lucky Again, 10-1 I Love It A Lot, 20-1 Rupples, 25-1 others

1993: WELL BRIEFED 6-10-9 B Powell (100-30) R Buckler 5 ran

FORM FOCUS

ST ATHANS LAD 8'5l 3rd of 8 to L'Homme Pilu in handicap chase at Taunton (3m, good). ALWAYS REMEMBER 2'4-1 2nd of 7 to Diamadick in handicap chase at Windsor (2m, good). MR ENTERTAINER beat Don't Tell The Wife 3-1 in 7-runner Leicester handicap chase (2m 4f 110yd, good) with COCK SPARROW pulled up. I LIKE IT A LOT best effort last season when beating Green Walk 1'4-1 in 10-runner handicap chase at Fontwell (2m 2f, good to firm). PERCY SMOLLETT 33'5-1 3rd of 7 to Easy Buck in Warwick handicap chase (2m 4f 110yd, good). LUCKY AGAIN 2l 2nd of 5 to Kilsheer in Taunton handicap chase (2m 3f, soft).

Selection: MR ENTERTAINER

### COURSE SPECIALISTS

| TRAINERS | Wins | Runs | % | JOCKEYS | Winners | Rides | % |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D Nicholson | 20 | 72 | 27.8 | R Massey | 4 | 6 | 66.7 |
| N Henderson | 7 | 27 | 25.9 | B Powell | 10 | 30 | 33.3 |
| C Sherwood | 7 | 30 | 23.3 | M A Fitzgerald | 7 | 29 | 24.1 |
| P Hobbs | 9 | 41 | 22.0 | C Maude | 4 | 20 | 20.0 |
| K Bailey | 9 | 44 | 20.5 | M Richards | 4 | 21 | 19.0 |
| Miss H Knight | 8 | 43 | 18.6 | J Railton | 7 | 39 | 17.9 |

### 2.00 TANNERS CAVA CONDITIONAL JOCKEYS SELLING HANDICAP HURDLE
(£1,863: 2m 5f 110yd) (15 runners)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 401 | 6133-12 | STAR MOVER 7 (BF,G,S) (O Stokes) W G M Turner 5-12-0 | T Murphy | 90 |
| 402 | 11PPP-0 | STAR OF OUGHTERARD 49 (B,CD,F) (T O'Toole) R Simpson 9-11-11 | K Dempsey | 85 |
| 403 | 40346-6 | PUNCHBAG 9 (G,S) (T Hubbard) G Hara 8-11-4 | G Tormey | 95 |
| 404 | 540503 | BALAAT 5 (F) (A Mann) M Chapman 6-11-3 | Mark Brown (5) | – |
| 405 | 1/05F26- | AL SKEET 215 (F) (A Martin) R Price 8-11-2 | J A McCarthy | 98 |
| 406 | F/P-PP60 | BIDDERS CLOWN 18 (F,S) (G Farndon) B Cambidge 9-10-11 | D Meredith | – |
| 407 | 0-40535 | LAVALIGHT 7 (F) (L Phillips) R Hodges 7-10-10 | J Harris (5) | 96 |
| 408 | 0-00P00 | SPANISH WHISPER 21 (V,G,S) (J Bostock) J Bostock 7-10-5 | S Curran | 96 |
| 409 | 000 | BOXBOY 15 (B Owen) G Yardley 4-10-3 | J James | 90 |
| 410 | 400054 | GONNABEBIG 7 (Highflyer) G Balding 4-10-1 | A P McCoy | 85 |
| 411 | 0840-00 | RAVENSPUR 25 (Mrs M Park) Mrs F Owen 4-10-0 | S Wynne | 86 |
| 412 | 6/P04 | BARBARY REEF 19 (H Manners) H Manners 6-10-0 | M Appleby | – |
| 413 | 0P04/ | CHARDAY 1321 (Miss C Horler) Miss C Horler 9-10-0 | Pat Thompson | – |
| 414 | P0FF | INCHYDONEY BOY 30 (J Poulton) J Poulton 5-10-0 | G Crone | 93 |
| 415 | 000P/PP | SILVER SHILLING 28 (Mrs V Ward) Mrs V Ward 7-10-0 | R Massey | – |

Long handicap: Barbary Reef 9-13, Charday 9-11, Inchidoney Boy 9-0, Silver Shilling 8-13

BETTING: 7-2 Star Mover, 9-2 Balaat, 6-1 Lavalight, 7-1 Spanish Whisper, 8-1 Gonnabebig, 10-1 Barbary Reef, Ravenspur, 12-1 Star Of Oughterard, 14-1 others.

1993: FOR HEAVEN'S SAKE 8-11-5 M P Hourigan (13-2) B Preece 17 ran

FORM FOCUS

STAR MOVER 2'4-1 2nd of 8 to Just One Canaletto in claiming hurdle at Exeter (2m 2f, soft) with GONNABEBIG (23lb better off) 28l 4th. PUNCHBAG distance 6th to Aal El Aal in Newton Abbot handicap hurdle (2m 1f, heavy). BALAAT 7l 3rd of 14 to Tristan's Comet in Market Rasen handicap hurdle (2m 1f 110yd, soft). AL SKEET 5l 3rd of 10 to Desert Force in Southwell handicap hurdle (2m, good to firm) penultimate start. LAVALIGHT 12l 2nd to Holy Joe in claiming hurdle over course and distance (good) penultimate start.

Selection: BALAAT

### 2.30 TANNERS WINES NOVICES CHASE
(£3,973: 2m) (9 runners)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 501 | 3-12U51 | EASTHORPE 16 (CD,F,G,S) (M Broughton) Miss H Knight 6-11-9 | M A Fitzgerald | 97 |
| 502 | 1-11114 | MONDAY CLUB 87 (D,F,G,S) (J Tuck) J Tuck 10-11-9 | S McNeill | (5) |
| 503 | 13P60-P | COOL CHARACTER 53 (G) (N Ellis) R Buckler 6-11-0 | B Powell | – |
| 504 | 0-506-0 | ESSDOUBLEYOU 76 (S Transport Ltd) Mrs J Renfree-Barons 6-11-0 | R Greene | – |
| 505 | 3622-04 | EVEN BLUE 25 (Mrs C Black) Mrs C Black 6-11-0 | D McCain | 86 |
| 506 | 4-5P5F | FINAL ACE 16 (Mrs A Price) Mrs A Price 7-11-0 | Mr M Jackson | – |
| 507 | 445FPP- | FINE HARVEST 603 (Miss A Shirley-Price) J Spearing 8-11-0 | D Bridgwater | – |
| 508 | 45PP45- | ON THE TEAR 205 (F Lloyd) F Lloyd 8-11-0 | S Wynne | 74 |
| 509 | PRFF- | TBILISI 569P (P Atkinson) N Twiston-Davies 7-11-0 | W Humphreys | – |

BETTING: 6-4 Easthorpe, 2-1 Monday Club, 8-1 Essdoubleyou, Thilisi 12-1 Cool Character, 16-1 Even Blue, 20-1 others

1993: SAN LORENZO 5-11-10 N Williamson (9-4) K Bailey 4 ran

FORM FOCUS

EASTHORPE best hang-over 9l on a 9-runner novice chase over course and distance (good) with FINAL ACE 5th when fell 2 out. MONDAY CLUB beat Rodon Hill 3l in an 8-runner handicap chase at Bangor (2m 1f 110yd, good to soft) on penultimate start. COOL CHARACTER pulled up lame approaching last in novice chase won by Call Home at Ascot (2m 3f 110yd, good to firm).

ESSDOUBLEYOU 26'4 7th of 16 to Mairon In Mind in a novice handle here (2m, firm) EVEN BLUE 30l 4th of 7 to Carruthers in a novice chase at Warwick (2m, good to soft) with EASTHORPE (3lb worse off) 6l 5th ON THE TEAR 36l 5th of 7 to Hickle Joe in a novice chase at Uttoxeter (2m 7f, good to firm).

Selection: EASTHORPE

### 3.00 TANNERS CHARDONNAY NOVICES HANDICAP CHASE
(£2,983: 3m) (16 runners)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 601 | 66-21F3 | MARCHWOOD 12 (B,D,G,S) (E Hatherley) D Nicholson 7-12-0 | A Maguire | 93 |
| 602 | F660-11 | TOUCH OF WINTER 24 (G) (M Macpherson) K Bailey 8-11-2 | N Williamson | (5) |
| 603 | 453431 | NICK THE DREAMER 16 (CD,F,G,S) W G M Turner 5-10-10 | P Hobbs | – |
| 604 | 114202 | ASK THE GOVERNOR 13 (F,G,S) (Mrs G Balding) G Balding 8-10-7 | A P McCoy (3) | 93 |
| 605 | 6003/21 | CREGG BOREEN 13 (D,G,S) (R Hamilton) P Hobbs 7-10-7 | C Maude | 98 |
| 606 | 24P5P0- | SUNAAB 217 (F) (B M Spath) B Pyall 9-10-4 | Guy Lewis (5) | 80 |
| 607 | 2-35P02- | PUNTER'S SYMPHONY 161 (F) (Commercetown) S Sherwood 6-10-3 | M Richards | – |
| 608 | F-5F3P | JOHN ROGER 28 (H Manners) H Manners 8-10-0 | A Tory | 83 |
| 609 | 3323-1P | BADSURY LAD 13 (BF,S) (C Cowley) Mrs J Renfree-Barons 8-10-0 | R Greene | 93 |
| 610 | 640PP2- | COLONIAL OFFICE 217 (G) Richards Graham Packers 9-10-0 | Mr M Rimell (7) | 93 |
| 611 | U213-P4 | ALICE SMITH 9 (S) (Mrs J Eckley) E Eckley 7-10-0 | W McFarland | 80 |
| 612 | 0/06-2 | FOUR HEARTS 50 (Mrs M Banning) T Forster 5-10-0 | M A Fitzgerald | 86 |
| 613 | /F5-5-6 | DERRING BUD 16 (G,S) (Lady S Brooke) Lady S Brooke 10-10-0 | Mr R Johnson (7) | 84 |
| 614 | UA653-5 | IMPECCABLE TIMING 77 (S) (Mrs C Mitchell) D O'Neill 11-10-0 | Mr A Mitchell (7) | 89 |
| 615 | 054'586- | JUST 233 (S) (Mrs J Sidebottom) Mrs J Sidebottom 8-10-0 | M Foster | – |
| 616 | 00-5243 | PANT LLIN 18 (F) (David Marvin) F Jordan 8-10-0 | J Lodder | 85 |

Long handicap: Impeccable Timing 9-13, Just 9-10, Pant Llin 9-8

BETTING: 3-1 Cregg Boreen, 5-1 Touch Of Winter, 6-1 Nick The Dreamer, 8-1 Punter's Symphony, Marchwood, 10-1 Ask The Governor, 12-1 Pant Llin, 14-1 others

1993: JOLLY JAUNT 8-10-3 P Ward (20-1) M Wilkinson 13 ran

FORM FOCUS

MARCHWOOD best recent effort beat Fraser Line reply in 10-runner novice chase at Wetherby (3m 110yd, good) TOUCH OF WINTER beat Monksfort 15l in 6-runner novice chase at Worcester (2m 7f, good) NICK THE DREAMER beat Carlingford Belle 6l in 10-runner course and distance novices handicap chase (soft) with PANT LLIN (11lb better off) 12'4 3rd and DERRING BUD 33l 6th. ASK THE GOVERNOR 10l 3rd of 7 to Fast Thoughts in novice chase at Folkestone (3m 5f 110yd, good). CREGG BOREEN beat Nazzaro 20l in 8-runner novices handicap chase at Taunton (3m, good to soft) with BADSURY LAD pulled up. COLONIAL OFFICE 34l 2nd of 8 to Macromeus in novice chase at Worcester (2m 4f 110yd, good to firm).

Selection: COLONIAL OFFICE

### 3.30 TANNERS CLARET NOVICES HANDICAP HURDLE
(£1,625: 2m 5f 110yd) (13 runners)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 500-1 | PONGO WARING 19 (G) (Mrs J Pearbens) Miss H Knight 5-12-0 | R Farrant | 85 |
| 2 | 323225 | CERTAIN ANGLE 13 (BF,G) (The Plytorn Syndicate) P Hobbs 5-11-9 | G Tormey (7) | 90 |
| 3 | 2P4-2F3 | APACHE PRINCE 9 (Mrs V Linden) C Mann 7-11-8 | M A Fitzgerald | 82 |
| 4 | 0-0P5Z2 | JAY EM ESS 16 (BF) (Mrs J Stennett) D Nicholson 5-11-3 | A Maguire | 85 |
| 5 | 2-U2F4P | OXFORD QUILL 46 (S) (T Parrett) P Curtis 7-11-0 | D Morris | 94 |
| 6 | 30-0P6 | BEE KAY DO 12 (Mrs G Balding) G Balding 6-10-13 | B Clifford | 80 |
| 7 | 00-60P | FERY FRED 737 (Mrs J Bishop) S Sherwood 7-10-8 | G Upton | – |
| 8 | 52-3603 | GOLDEN MADJAMBO 34 (T Roberts-Hindle) F Jordan 8-10-5 | J Lodder | 91 |
| 9 | 0P0- | ADMIRAL SYNG 186F (R Harris) R Dickin 7-10-3 | D Meredith (3) | 80 |
| 10 | 03-7-012 | WASSILS MILLION 16 (G) (T Morton) T Morton 8-10-2 | I Lawrence | 91 |
| 11 | 46-4P34 | WAYWARD SAILOR 19 (B,G) (Mrs S Newell) J Spearing 8-10-0 | S McNeill | (5) |
| 12 | 05-0604 | QUEENS CONTRACTOR 19 (L Barker, S Perry, S Mellor 4-10-0 | M Perrett | 88 |
| 13 | 06-45-64 | CHRIS'S GLEN 19 (Tote End Racing Club) J Bradley 5-10-0 | N Williamson | 77 |

Long handicap: Queens Contractor 9-9, Chris's Glen 9-9

BETTING: 3-1 Jay Em Ess, 7-2 Certain Angle, 5-1 Pongo Waring, 8-1 Golden Madjambo, Wassils Million, 10-1 Apache Prince, 12-1 Wayward Sailor, 14-1 others

1993: ALICE SMITH 6-9-13 D Matthews (7-1) B Eckley 16 ran

FORM FOCUS

PONGO WARING best Crane Hill 11 in 13-runner Exeter novice hurdle (2m 2f, good). CERTAIN ANGLE 4'4-1 5th of 14 to Barnstown Bill in Taunton handicap hurdle (3m 110yd, soft). APACHE PRINCE 11l 3rd of 8 to Sports View in Newton Abbot novice hurdle (2m 1f, heavy). JAY EM ESS 7l 2nd to The Hatcher in course and distance novice hurdle (good). GOLDEN MADJAMBO 8'4-1 3rd of 8 to multiple winner Valiantne in selling hurdle over course and distance (good to firm). WASSILS MILLION 5l 2nd of 14 to Sports View in selling novice hurdle here (2m, soft).

Selection: CERTAIN ANGLE

## Cockney Lad tops betting

COCKNEY LAD, who finished ninth as a novice in The Ladbroke, a handicap hurdle, at Leopardstown this year, was yesterday made 10-1 favourite to win the next renewal on January 14.

Noel Meade's charge heads the sponsor's ante-post list even though he has yet to run over hurdles this season and his most recent winning form has been on the Flat.

Allotted 9st 5lb in the weights published yesterday, Cockney Lad is 10-1, while Boro Eight, Derrymoyle and Double Symphony are grouped at 12-1. Fortune And Fame heads the list with 12 stone followed by Spinning on 11st 3lb.

The firm's spokesman, Ian Wassell, said: "Cockney Lad and Derrymoyle both ran well in the race last year, with Cockney Lad especially showing progressive form since.

"Boro Eight is another with an obvious chance having returned from a long absence to win impressively at Thurles last Friday. The field also includes some very promising novices this year, such as Chef Comedien and Gambolling Doc." This duo are 14-1 chances along with Baden, Klairon Davis and Tropical Lake.

The strength of the home team indicates that the British challengers, who include Amigos, Fatack, Kadastrof and Glenstal Flagship (all 16-1 chances), will face a stern test in a race they have not won since Barnbrook Again took the inaugural running in 1987.

## Tattersalls to rule on wins

THE new format for deciding the jockeys' championship by prize-money received another blow yesterday when Tattersalls effectively announced it would not be recognising it.

The Tattersalls Committee, which resolves disagreements between bookmakers and punters, declared that any betting disputes on the title race will be determined by wins and not prize-money.

The decision, reached after a meeting in London yesterday, will not affect the new championship framework, as introduced by the Jockeys' Association, nor the way bookmakers bet on its outcome.

Peter Guard, secretary to Tattersalls, said: "The Committee will not go along with a championship decided on prize-money. A jockey could come over from Ireland and win the title with just ten rides. We do not want to fall out with the Jockeys' Association but if a claim comes before us, we will invoke our rules."

## SOUTHWELL

THUNDERER

12.20 Full Shilling. 12.50 Elite Reg. 1.20 Johns Act. 1.50 Russinsky. 2.20 Even Flow. 2.50 Dominant Serenade. 3.20 Wise Advice.

GOING: SOFT, HEAVY PATCHES (TURF COURSE); STANDARD (ALL-WEATHER) SIS

### 12.20 MARSTON MOOR SELLING HURDLE
(£1,847: 2m) (12 runners)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 00-0 | CHAGHATAI 54 (B,CD,G) W Clay 8-11-7 | Mr B Leavy | 75 |
| 2 | P23- | MAJOR'S LAW 308 (G) Miss R Palmer 5-11-7 | P McLoughlin (5) | – |
| 3 | 665- | EDWARD SEYMOUR 384 (D,S) W Jenks 7-11-0 | T Jenks (3) | 97 |
| 4 | -642 | FULL SHILLING 1 K Burke 5-11-0 | G Crone (7) | 84 |
| 5 | | MAJOR YAASI 14F J Glover 4-11-0 | Mr C Bonner (5) | – |
| 6 | | ROMANTIC MOOD 463F G Bowman 5-11-0 | R Moore (7) | – |
| 7 | P00- | RORY JOHN 224 S Campion 6-11-0 | P Midgley (3) | – |
| 8 | PP-0 | WILD ADVENTURE 4 D Chapman 5-11-0 | R Garritty | – |
| 9 | 406U | YEOMAN BOUND 51 J Jenkins 6-11-0 | J Osborne | – |
| 10 | 4-P4 | HIGHLAND HEIGHTS 26 C Smith 6-10-9 | M Ranger | – |
| 11 | 64-0 | MARY MACBLAIN 29 J L Harris 5-10-9 | D Gallagher | 80 |
| 12 | PUP- | STRAWBERRY FOOL 422 P Bradley 5-10-9 | T Eley (3) | – |

3-1 Major Yaasi, 7-2 Highland Heights, 4-1 Full Shilling, 9-2 Mary Macblain, 7-1 Edward Seymour, 8-1 Chaghatai, 14-1 Major's Law, 16-1 others.

### 12.50 WATERLOO NOVICES CHASE
(£2,327: 2m 4f 110yd) (8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 5141 | ELITE REG 9 (B,F,G,S) M Pipe 5-12-0 | R Dunwoody | (3) |
| 2 | /33- | DALUSMAN 387 T Carr 6-11-2 | J Supple (5) | – |
| 3 | -00F | GOLDEN SUPREME 11 J Curtis 8-11-2 | L O'Hara | – |
| 4 | 022P | KINLOCH GALE 90 J O'Shea 6-11-2 | J R Kavanagh | 78 |
| 5 | -123 | LIE DETECTOR 40 (BF,G) D Sherwood 6-11-2 | J Osborne | – |
| 6 | -0F2 | MISTY GREY 4 G Fierro 5-11-2 | G Bradley | – |
| 7 | 0/ | ROSE'S ORPHAN 739 D Todd 8-11-2 | K Jones | – |
| 8 | P/65 | YOUNG FOOL 8 (V) C Smith 10-11-2 | M Ranger | – |

Evens Lie Detector, 7-4 Elite Reg, 5-1 Kinloch Gale, 12-1 Dalusman, 16-1 Misty Grey, 20-1 Golden Supreme, 25-1 others

### 12.20 EAST ANGLIAN RACING CLUB NOVICES HURDLE
(£1,944: 2m) (8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | | GLORIOUS ISLAND 782F T Forster 4-11-0 | R Dunwoody | – |
| 2 | | JOHNS ACT 46F D Haydn Jones 4-11-0 | N Mann | – |
| 3 | | KANTAVI 140F T Donnelly 4-11-0 | T Eley (3) | – |
| 4 | 05- | THEMOREYOUKNOW 202 M Charles 5-11-0 | G Bradley | – |
| 5 | 3-40 | TIGER SHOOT 25 (BF) D Thom 7-11-0 | S Keightley | – |
| 6 | 05 | TOTAL ASSET 26 (V) A Forbes 4-11-0 | Gary Lyons | 75 |
| 7 | 36-4 | XADARI 23 (B) W Clay 5-10-9 | Diane Clay | 93 |
| 8 | 08 | MADAM CHAIRMAN 9 N Littmoden 5-10-9 | Mr B Pollock (7) | – |

7-4 Tiger Shoot, 5-2 Glorious Island, 3-1 Johns Act, 5-1 Xadari, 16-1 Total Asset, 25-1 Kantavi, 33-1 others

BLINKERED FIRST TIME: There are no horses blinkered for the first time today

### 12.50 WATERLOO NOVICES CHASE
(£2,327: 2m 4f 110yd) (8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 5141 | ELITE REG 9 (B,F,G,S) M Pipe 5-12-0 | R Dunwoody | (3) |
| 2 | /33- | DALUSMAN 387 T Carr 6-11-2 | J Supple (5) |

هكذا من الاصل



Second-half rugby game offers chance to win championship tickets and BT satellite systems

# Pick the top-scoring *Times* Courage First XV

Here is another chance for you to pick a winning team for the second half of *The Times* Courage First XV rugby game and win valuable prizes including tickets to the five nations' championship. Just select the 15 players from the clubs in the first and second divisions of the Courage Clubs Championship who you think would amass the most points during the second half of the league season, which kicks off on January 7.

The selector with the highest total will win a trip to Paris for two to see the France v England match in 1996. Second prize is a trip for two to Murrayfield for the 1996 Calcutta Cup match between Scotland and England. Third prize is two tickets for the Pilkington Cup final at Twickenham on May 6 as guests of Courage.

This is your chance to play the First XV game and join 20,000 readers who entered the main, season-long competition. If you did enter at the start of the season but would like to play in the competition covering the second half only, this is your chance. However, the entry details will appear in *The Times* again over the next two weeks.

### THE GAME PLAN

*The Times* Courage First XV revolves around the players listed below, who represent the 20 clubs in the top two divisions of the Courage Clubs Championship. The object of the game is to select the 15 players who between them score the highest number of **rated** points during the nine remaining league matches this season (the first is on January 7, the last on April 29).

### HOW TO SCORE

To calculate your team's **rated points** multiply the actual number of points scored by each player on the field by the rating beside his name on the positional playing field below.

Each Wednesday after a Courage Clubs Championship Saturday, the actual scores of all the first and second division players in the competition will be published in *The Times* together with their weekly scores and cumulative rated scores for both the whole season and the second half of the season.

The 50 leading selectors and their scores will be printed, together with the name and score of the weekly winner.

### TEAM SELECTION

Select one player from each of the 15 positions below. Enter their code number beside their positional number on the entry form — for example, if Jon Callard is your selected full back, enter 001 beside position 15 on the entry form.

You *must* pick players only for the positions under which they have been listed, even if you know they sometimes play in other positions.

**A minimum of five** of your selected XV **must be players from second division clubs.** You may select **one kicker only** (denoted by a K after his name). If you pick fewer than five second division players or more than one kicker, your entry will be invalid.

The skill lies in weighing up the merits of a lower-rated, frequent scorer against a high-rated player who is likely to score less often. You should also remember that some clubs operate a rota system, so not all players will play in every game. Towards the end of the season, with the World Cup looming, some senior players may be rested.

The list of players for the second half of the season shows some changes because of injuries and departures. The new players have a code number of more than 300 and in three positions (numbers 2, 4, 6 and 7) no replacements have been picked.

These new players are eligible for the second-half competition only; selections for the first half and full season games are not affected.

The second half of the season kicks off on January 7 with some intriguing matches. Bath, the first division leaders, are away to their neighbours Bristol, while Harlequins are hoping for a revival of fortunes against Sale, their visitors. West Hartlepool, away at Orrell, field the Scottish No 8, Rob Wainwright, who moved to the club after the start of the season and is one of the new players (No 314).

It will be equally intriguing to see if Justin Nott can maintain his slender lead from the first half of the season over the other 20,000 people who entered the first half of the competition. The team selections submitted by all those entrants will remain valid for the competition covering the whole season, with their cumulative scores from the first nine games carried forward to January. Each contestant is still in with a chance of winning the star prize of £10,000, the second prize of a trip for two to South Africa to see England's three World Cup pool games in Durban, or one of ten third prizes of a fully installed BT Satellite system, two cases of Courage Directors Bitter and two four-hour VHS video tapes.

The selector whose team achieves the highest number of points on each of the nine remaining Saturdays of the Courage Clubs Championship — whether that team has been entered for the competition covering the whole season or just for the second half — will win a fully installed BT satellite system and two cases of Courage beer.

Each selector who wins any prize also wins a prize for their nominated rugby club. This can be any British rugby club; the winner does not have to be a player, or even a member. The winners' clubs will each receive five cases of Courage beer, a Courage Best England shirt, plus one of the following, drawn at random:

- ☐ A training session by an England squad member;
- ☐ An England shirt or training shirt signed by the England team;
- ☐ A ball signed by the England team;
- ☐ A table for ten at the Courage lunch before England's game against Scotland in March.

### HOW TO ENTER

**By post:** Complete the entry form below in block capitals (ignoring the Personal Identification Number — that is for telephone entries only) and send it, with a cheque/postal order for £1.50 made payable to First XV, to:

*The Times* Courage First XV, PO Box 600, Luton, LU2 0NZ.

It must arrive before noon on Saturday, January 7, 1995.

**By telephone:** You may enter by calling 0891 700 515 using a touchtone telephone. Most push-button telephones with an asterisk and hash keys are touchtones.

1. Fill in the entry form below and have it in front of you when you telephone.
2. The recorded message will explain step by step what to do; basically, you will have to key in ("dial") the three-digit code for each of your 15 players.
3. You will then be asked for the name you want to give your team (which should have no more than 16 characters) followed by your own name and address and the name of your nominated rugby club. Speak slowly and clearly throughout this section, spelling out any difficult words.
4. Have a pen ready to take down your Personal Identification Number.

Calls will be charged at 39p per minute cheap rate and 49p per minute at other times. Calls should take around five minutes. Telephone lines are open 24 hours a day. The closing time for entering by telephone is midnight on Wednesday, January 4, 1995.

All selections received by the postal or telephone deadlines will be acknowledged within 21 days and selectors will be sent a score sheet on which to keep track of their teams' performances, with a team sheet confirming the selection. If there are errors, the amended teamsheet must be returned within seven days.

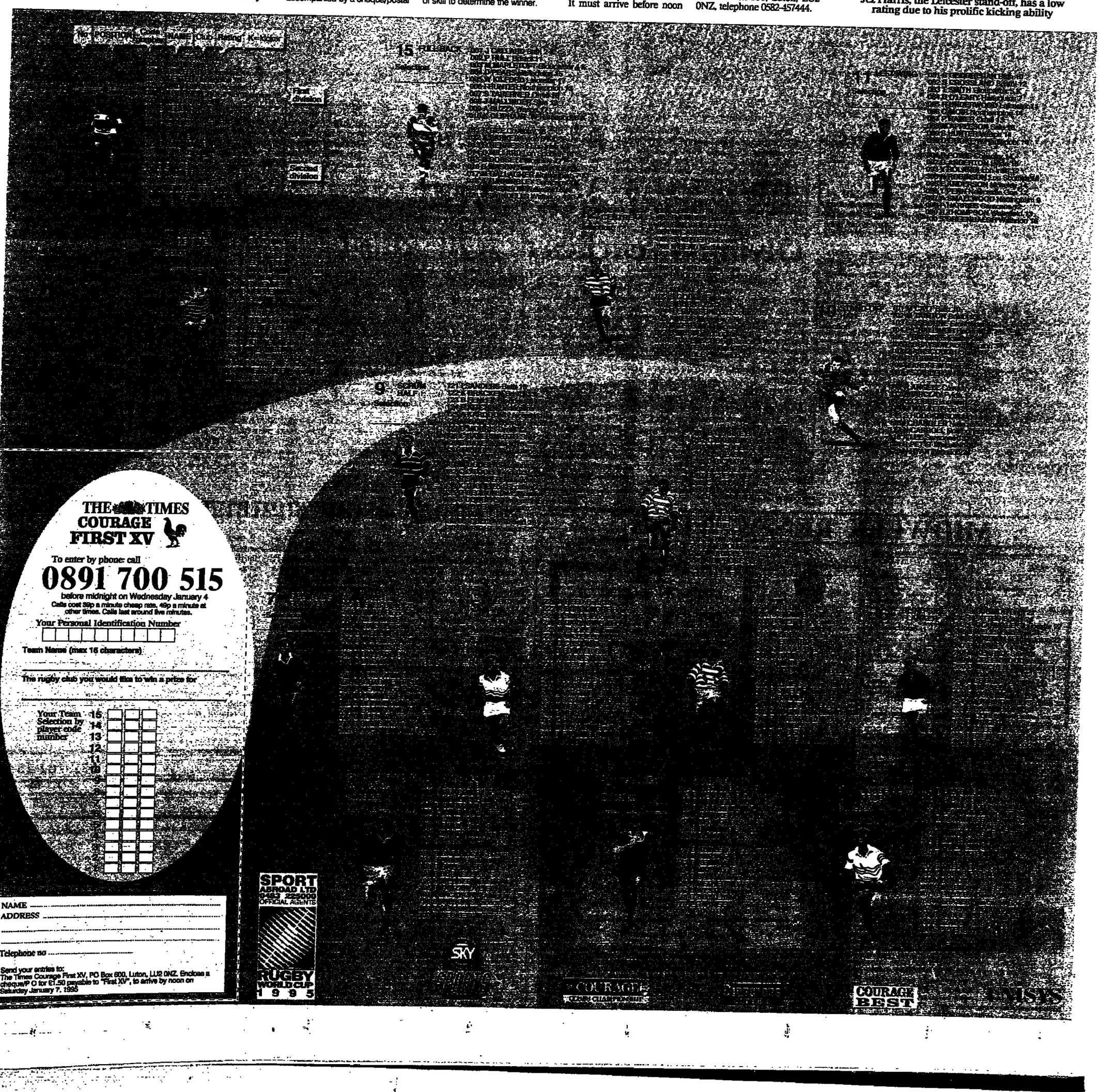
All inquiries regarding the competition should be directed to *The Times* Courage First XV, PO Box 600, Luton, LU2 0NZ, telephone 0582-457444.

### CONDITIONS OF ENTRY

1. *The Times* Courage First XV is open to all UK residents aged 18 or over, excluding employees and their families of News International, Courage Ltd and their agents.
2. Postal entries accepted only on official entry forms or through the dedicated telephone line.
3. There is no limit to the number of telephone selections/entries anyone may make, nor to the number of postal selections/entries provided each is accompanied by a cheque/postal order for £1.50.
4. Calls are charged at 39p per minute cheap rate and 49p per minute at other times. Calls should take about five minutes.
5. The instructions and explanatory copy on this page form part of the conditions of entry.
6. The decision of the panel of judges in any matter relating to *The Times* Courage First XV will be final. No correspondence.
7. If there are ties for any of the prizes, there will be a further test of skill to determine the winner.



Jez Harris, the Leicester stand-off, has a low rating due to his prolific kicking ability



# Barbarians take shape for festive encounter

BY DAVID HANDS, RUGBY CORRESPONDENT

THERE will be a warmer welcome than usual for the Barbarians when they pay their annual Christmas visit to Leicester on December 27. Their achievement in beating the South Africans earlier this month is still fresh in the mind, adding lustre to an historic club, and four of the players who took part in that 23-15 victory in Dublin are due to play at Welford Road.

Jonathan Callard, who is rapidly becoming a favourite son of Barbaria, Craig Chalmers, Simon Shaw and the young Guy Manson-Bishop, of South Africa, are the quartet named yesterday in a team that includes seven internationals. However, there are overtones of sterner games to come, partly because, on the following day, the England squad gathers in readiness for warm-weather training in Lanzarote and partly because of the fifth-round Pilkington Cup draw made on Monday.

Leicester are due to play Bristol in the fifth round and three Bristolians — Shaw, Derek Eves and Andy Blackmore — appear for the Barbarians. It will be just the occasion for Eves to make his own statement about his omission from the Lanzarote-bound party in a head-to-head with Neil Back, the Leicester open-side flanker.

Having made their decisions over personnel, the England management will be less worried about that individual debate, more concerned that injury should not afflict their training party. Seven Leicester players are in the national squad and five from the Barbarians, though one of those Tigers, Tony Underwood, will miss the Christmas match. A variety of niggling injuries require rest: a broken right hand during the international against Romania, a sore left hand acquired against Canada and a groin strain which has lingered for some months, none of which prevented him scoring a runaway try against the Canadians. His aim is a return in the league match with Northampton in the new year, while the Leicester team against the Barbarians, to be named today, is expected to include Steve Hackney on the wing.

That league meeting at Northampton will be handled by the latest addition to England's refereeing panel, John Pearson from Durham. Pearson and Steve Lander, from Liverpool, were the two newcomers named yesterday in the five-man international panel of the Rugby Football Union (RFU), from which two will be chosen for World Cup duty next summer.

Pearson and Lander — who join Ed Morrison, of Bristol, Tony Spreadbury, of Somerset, and Brian Campsall, of Yorkshire — have received consistently good assessments this season, with Pearson advancing far enough to be awarded his first big international assignment, the five nations' championship match between France and Wales in Paris on January 21.

**BARBARIANS**

J Callard (Bath and England); D Hopley (Wasps), N Beal (Northampton), M Taylor (Pontypool and Wales), K Logan (Stirling County and Scotland); C Chalmers (Melrose and Scotland), R Howley (Bridgend), R Evans (Llanelli and Wales), G Dawe (Bath and England), P Burnell (London Scottish and Scotland), E Peters (Bath), S Shaw (Bristol), A Blackmore (Bristol), D Eves (Bristol), G Manson-Bishop (Newport)

In line with a new RFU policy this season, Pearson and his two touch judges in Paris — Morrison and Lander — will work as a team during the two weekends preceding the international: at Northampton and, a week later, at Sudbury where Wasps play Harlequins. The aim is to increase the understanding between match officials, which makes it all the more unfortunate that teams of three will not be participating in the World Cup.

Cardiff are optimistic of establishing a crowd record for a league match in Wales or England tomorrow when they meet Pontypridd at the Arms Park. Ticket sales are only 3,000 short of the 14,800-capacity, which would produce receipts approaching £50,000 and, though the club ground has held more, that was before the inauguration of the Heineken League five seasons ago.

☐ Scottish Exiles will be without Derrick Patterson, the Scotland scrum half, for the McEwan's inter-district championship match against North and Midlands at Murrayfield tonight. Patterson, who has been ordered to rest for three weeks after sustaining a shoulder injury, is replaced by Kevin Troup, of London Scottish, who was recently added to the preliminary Scotland World Cup squad. David Millard is the replacement scrum half.



Callard: favourite son

# Majestic Tomba sweeps to slalom victory




Alberto Tomba won his third slalom of the World Cup skiing season in convincing style yesterday in Lech, Austria, despite suffering from a fractured rib. Tomba, 28 on Monday, was in a class of his own. His combined time over two legs, 1min 44.73sec, saw him finish nearly 1.5sec ahead of the field. The Italian, who had painkilling injections before the race, beat Thomas Sykora, of Austria, into second place. Sykora recorded 1min 46.22sec. Jure Kosir, of Slovenia, who emerged as a leading contender after coming second in a slalom at the same venue two years ago, was third in 1min 46.50sec. The win gave Tomba a clean sweep of the slaloms this season and was his fifth successive victory; he won the final two races of last season. He also stretched his lead in the overall standings over Michael von Gruenigen, who finished fifth. Tomba's technique allowed him to keep a firm hold on a slippery piste. Thomas Fogdoe, of Sweden, a winner in Lech two years ago, skied off course in the second run after recording the second-fastest time in the opening leg. "This is a great win, considering the conditions," Tomba said after receiving a birthday cake at the finish. "The snow made it demanding today." Photograph: Luca Cattaneo

# Olympia reaches new heights of popularity

BY JENNY MACARTHUR

THE Olympia show jumping championships, which ended on Monday night with a memorable grand prix win by the Olympic champion, Ludger Beerbaum, on Gaylord, were the most successful in the 23-year history of the event.

Sixty-five thousand spectators attended the championships and seven of the ten performances were sold out, a far cry from the inaugural Christmas show, when tickets had to be given away. The higher prize-money on offer — about £210,600 over the five days — had helped to attract the world's best riders. This, in turn, led to superb jumping, notably in the grand prix, where any of the first four — Beerbaum, John Whitaker, on Everest Grannusch, Jan Tops, of Holland, on Sonora La Silla, and Leslie McNaught-Mandli, on Pirol IV — would have been deserving winners.

Paul Duffy, the Irish course designer, who was seen anxiously mopping his brow during the grand prix, confounded his detractors. Many riders had criticised the huge size of the course when they first saw it, but the six clear rounds it produced, including one from Herve Godignon, of France, who had quarter of a time fault, testified to his skill.

Although it was disappointing for the crowd that there was no British rider in the jump-off of the Volvo World Cup qualifier — the focal point of the five days — Nick Skelton's two good wins on Everest Dollar Girl and Everest Showtime and Alison Bradley's first night win on Endeavour went some way to compensating them.

Beerbaum, though, provided the high point of the week with his thrilling display of jumping in the grand prix. The German champion, 31, who has won £350,000 this year alone, might have been forgiven for taking another grand prix victory in his stride, but his delight, when he realised he had won, was as great as if he had just been handed a second Olympic gold medal.

Later, he explained the significance of the win: "When I first jumped Gaylord last summer, he stopped and I shot straight over his head. It was little better at the next two shows and I had began to doubt whether I would ever get him on my side. Now I know he is the horse for me."

Olympia 1994, though, will not be remembered only for the show jumping. It was the year that Everest Milton, the greatest of all show jumpers, was officially retired — saluted for the last time by his adoring followers.

The Metropolitan Mounted Police Activity Ride was one of the most popular of the "fun" events, while the hilarious fancy dress show jumping on the final night underlined the festive spirit that characterises this unique event.

"It's difficult to see what more we can do," Simon Brooks-Ward, the director, said yesterday. "We didn't have a single complaint from the riders."

RESULT: Olympia Grand Prix: 1, Sprehe Gaylord (L Beerbaum, Ger) 0 faults in 34.60sec; 2, Everest Grannusch (J Whitaker, GB) 0 in 35.33; 3, Sonora La Silla (J Tops, Holl) 0 in 35.79.

# Favourite steps up pace to hold off Eton challenger

BY SALLY JONES

RICHARD CARTER, of Rugby, the favourite, survived a tense struggle against the powerful Etonian, Neal Bailey, before reaching the final of the senior event in the public schools rackets championship at Queen's Club, London yesterday.

Carter, the holder, who is widely believed to be the outstanding prospect of his generation, took the opening game but surprisingly dropped the second to the less experienced but technically correct Bailey, who was the colts' champion last year.

Bailey went on to lead 11-8 in the third game and an upset looked on the cards as he played a string of immaculate strokes down the wall.

The determined Carter showed all his fighting spirit at this stage, however, retrieving brilliantly from all over the court and making winners out of many of Bailey's best shots. Carter, who also plays county hockey and cricket and is a fine squash player, increased the pace, serving with real venom. He did not drop another point in the third game and, once he had taken it 15-11, looked completely in control, motoring through the fourth 15-6.

Bailey, who is coached by the astute Eton professional, Norwood Cripps, is one of a richly-talented crop of young Etonians, which includes Patrick Wigan and Guy Smith-Bingham, who won this year's colts' final in four games.

Although Eton won both the colts' and junior colts' events last season, Cripps has never produced a winner in the senior championship, for the Foster Cup, but either Bailey or Smith-Bingham, who is from a well-known rackets-playing family, could break his duck next season.

Smith-Bingham's elder brother, Alex, won the British under-24 championship last season and has been a strong influence on Guy, whose composure and tactical skill are the outstanding features of his game.

Eton boasts the biggest rackets club of all the public schools, with over 80 players, and the high level of coaching and competition is helping to raise standards throughout the system. It is no coincidence that Bailey's match against Carter produced some of the best play that has been seen in the event.

In today's final, Carter meets the unseeded Duncan Stahl, of Haileybury, who survived two match points before beating Mike Bellhouse, of Radley. Stahl lost the first two games and looked down and out when Bellhouse held two match points in the fourth, but he refused to panic, retrieving impressively and serving tightly and accurately to record a splendid victory.

RESULTS: Foster Cup: Semi-finals: R Carter (Rugby) bt N Bailey (Eton) 15-11, 9-15, 15-11, 15-6; D Stahl (Haileybury) bt M Bellhouse (Radley) 14-17, 13-18, 15-10, 17-14, 15-9. Incledon-Webber Cup (colts). Final: G Smith-Bingham (Eton) bt R Palmer (Haileybury) 15-4, 7-15, 15-9, 15-12.


# MIDWEEK RENDEZVOUS

MIDWEEK RENDEZVOUS

ALL BOX NUMBER REPLIES SHOULD BE SENT TO:

BOX NO....,
c/o THE TIMES
P.O. BOX 3553
VIRGINIA STREET
LONDON E1 9GA

LADIES

ATTRACTIVE tall warm lady grad., 27 yrs this. Many interests seeks intelligent man 30/. London photo plse Box No 2612

THE TIMES cannot guarantee that respondents will receive a reply when answering advertisements on this page, although we hope that as a matter of courtesy they will. When making contact with people for the first time it is advisable to meet in a public place and let a member of your family or a trusted friend know where you will be.

We would advise readers and advertisers to exercise caution when giving out personal details. This will be respected by genuine respondents.

GENTLEMEN

AMOROUS Sturnian calling trio artistic Eurtight born 12/6/49, 13/3/51, 16/5/51. 20/5/51. South. Box 1849

CAMBRIDGE based doctor 34, single, attractive, successful, herself WLTM witty, intelligent, slightly decadent, professional lady aged 28-34 to bring romance and meaning to otherwise dreary existence. Photo returned. Reply to Box No 2644

GOOD-LOOKING, good-natured, sociable, professional man 40 divorced, based central London interested in languages, travel dancing and the arts generally. Seeks slim, attractive French, German, Italian or Spanish-speaking lady under 36 for genuine caring relationship. Please write with photo to Box 2599

LONDON BASED graduate male 48. Sensitive, reliable, honest, enjoy travel seeks loving female 25 to 40. Photo appreciated. Please Reply to Box No 2576

AMERICANS SEEK friendship, romance and marriage with British ladies & gentlemen! All ages! English Rose/English Connection (Dept MR) Suite 2, 24 Cecil Square, Margate, Kent. Tel/Fax 01843-290738. As featured on National Television!

LADY London, would love most Gentleman of liberty, pub. school, similar excellent background, anywhere U.K., 50s upfor perm. friendship plus. She is caring, hard-working, travelled, presentable, self-confident, fortunately situated with warm pleasant character. Box No 2684

SINGLES DINNER Parties in Yorkshire, Midsummer introductions. Leeds 0532 704898

VIRGINIA CHARLES
The exclusive introduction agency for people of quality and integrity.
April House
Steeton Oxfordshire
OX18 4AB
Telephone:
0993 840888
London and Nationwide

COUNTRY PARTNERS

COUNTRY PARTNERS
A unique service for town and country people. All members interviewed within their own area or by appointment with Heather in London.
Tel: HEATHER HEBER PERCY
Est 11 years 0432 851441 ABIA

Who's Who
Singles Library Ltd.

For Executives
Who's Who Library stands alone in the field of romance. Our commitment allows you to choose your very own partner from the extensive Library of portfolios. A unique service with a difference. For unattached Executives & Professionals.
Confidential, no obligation.
Love will

Forthcoming Events...
Black-Tie event: Cinderella's Revenge Art exhibition, Curated by Samuel Mazza, exclusively at Smith's Art Galleries, Covent Garden, on Tuesday 20th December
To reserve your ticket, please phone 071-836 0090
All enquiries welcome.
find a way....

59 CURZON STREET, MAYFAIR, LONDON W1Y 7RF
Open Mon-Fri 9am-8pm Sat 11am-4pm
Telephone : 071 896 0090

SIRIUS
THE INTELLIGENT PERSON'S INTRODUCTION AGENCY
We provide a nation-wide service for the intelligent, articulate and well educated person. We are as selective as you are and our service is very different. Listen to our 24 hr information line.
The only BS 5750 Registered Agency!
Southern Office 1071) 256 6123 | Northern Office (0625) 860 924 | Scottish Office (031) 225 3606
Freepost 305 London EC1B 1AS


# Cannons' astute signings pay dividends

BY COLIN MCQUILLAN

AS OVERSEAS players headed home for the holidays, Cannons Club and ICL Lion Herts were left to consolidate their domination of the first half of the Super Squash League season this week.

Indeed, it is tempting to assume that Neil Harvey, the Cannons team manager, who led them to three national titles under the auspices of the Squash Rackets Association, made his signings for the first independent league with just this period in mind, so comprehensive is their grip on the world's top league. While Welsh Back Wizards, last season's champions, arrived in London without Jansher Khan, who is at home in Peshawar, Hansi Wiens, who is in Germany, and Ahmed Barada, who is returning to Egypt with a dislocated shoulder, Harvey was able to select a Scottish champion, a former world junior champion and the winner of last year's Drysdale Cup against them.

Peter Nicol, who beat Martin Heath 9-5, 9-3, 9-3 on Sunday to secure a third successive Scottish title, led Cannons to a comprehensive victory with an almost contemptuous 26-minute 9-6, 9-2, 9-1 dismissal of Jason Nicolle, the England No 4, who had been drafted in at first string for the Wizards.

Simon Parke, the 1990 world junior champion, was promoted to second string. Cannons can usually call upon Peter Marshall, the British champion, and Tony Hands ahead of him, but Parke made the most of his opportunity and needed just 44 minutes to dedefeat 9-4, 7-9, 9-4, 9-2 Adrian Davies, the Welsh No 1.

Perhaps most significant was the performance of Justin Rennie, who was brought in at third string, with Marshall still on his way back from the Mahindra Challenge final in Bombay and Hands nursing a back problem. Rennie, 20, in his debut professional year, overcame the world No 43, Michael Puertas, 9-2, 9-5, 1-9, 9-7.

Robert Edwards, the manager of the Welsh Back Wizards, admitted after the defeat that his team's only hope of retaining the title now lay in gaining a place in the play-offs. "Cannons look unstoppable," he said.

# LEGAL & PUBLIC NOTICES

071-782 7344

## LEGAL NOTICES

In the Matter of Sunrex Enterprises Limited t/a think Tank Marketing & Promotions
and
In the Matter of the Insolvency Act 1986
NOTICE IS HEREBY GIVEN, that Creditors of the above named company, which is being voluntarily wound up, are required, on or before 28 January 1995, to send their full christian and surnames, their addresses and descriptions, full particulars of their debt or claim and the names and addresses of their Solicitors (if any), to the undersigned Jamie Taylor of Messrs. Taylor Gotham & Fry, The Old Exchange, 234 Southchurch Road, Southend-on-Sea, Essex SS1 2EG, the Liquidator of the said company, and, if so required by notice in writing from the said Liquidator, are, personally, or by their Solicitors, to come in and prove their debts and claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof they will be excluded from the benefit of any distribution made before such debts are proved.
Dated 14th December 1994
Jamie Taylor - Liquidator

SECTION 293 OF THE INSOLVENCY ACT 1986
GARY BRIAN HINTON - IN BANKRUPTCY
TAKE NOTICE THAT I Nigel John Hamilton-Smith of Morton Thornton & Co. Torrington House, 47 Holywell Hill, St Albans, Hertfordshire AL1 1HD was appointed Trustee of the above-named individual on 6th December 1994
DATED this 16th day of December 1994
NJ HAMILTON-SMITH
TRUSTEE

Notice of Appointment of Administrative Receivers
SILKTHREAD LIMITED
Registered Number: 1744497
Nature of business: WHOLESALE OF TEXTILES AND CLOTHING
Trade Classification: 13
Date of appointment of administrative receivers 9th December 1994. Name of person appointing administrative receivers National Westminster Bank PLC, D. Sweden, FCA and D.J. Power FCA Joint Administrative Receivers office holder no's 6498 and 6006
Leonard Curtis & Partners, Third Floor, Peter House, Oxford Street, Manchester, M1 5AB.

Communiqué Software Europe Limited
The Insolvency Act 1986
NOTICE IS HEREBY GIVEN, that Creditors of the above named company, which is being voluntarily wound up, are required, on or before the 26th January 1995, to send their full christian and surnames, their addresses and descriptions, full particulars of their debt or claim and the names and addresses of their Solicitors (if any), to the undersigned Jamie Taylor of Messrs. Taylor Gotham & Fry, The Old Exchange, 234 Southchurch Road, Southend-on-Sea, Essex SS1 2EG, the liquidator of the said company, and, if so required by notice in writing from the said Liquidator, are, personally, or by their Solicitors, to come in and prove their debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof they will be excluded from the benefit of any distribution made before such debts are proved.
Dated 15th December 1994
Jamie Taylor - Liquidator

COMMUNIQÉ SOFTWARE EUROPE LIMITED
The Insolvency Act 1986
This is to certify that a meeting of the Creditors and Contributories of the above named Company held on Wednesday 14th December 1994, Jamie Taylor of Messrs. Taylor Gotham & Fry, The Old Exchange, 234 Southchurch Road, Southend on Sea, Essex SS1 2EG having provided written statement that he is qualified to act as an Insolvency practitioner in relation to the above named Company under the provisions of The Insolvency Act 1986, and that he consents so to act was appointed liquidator of the Company.
Dated the 14th December 1994
ANTHONY MALPAS
(Chairman)

SUNREX ENTERPRISES LIMITED
T/A THINK TANK MARKETING AND PROMOTIONS
The Insolvency Act 1986
This is to certify that a meeting of the Creditor's and Contributories of the above named Company held on Monday 12th December 1994 Jamie Taylor of Messrs. Taylor Gotham and Fry, The Old Exchange, 234 Southchurch Road, Southend on Sea, Essex SS1 2EG having provided written statement that he is qualified to act as an Insolvency practitioner in relation to the above named Company under the provisions of The Insolvency Act 1986, and that he consents so to act was appointed liquidator of the Company.
Dated the 12th December 1994
JAMES MILES,
(Chairman)

TO PLACE NOTICES FOR THIS SECTION PLEASE TELEPHONE
071-782 7344 OR FAX: 071-782 7827
Notices are subject to confirmation and should be received by 2.30pm two days prior to insertion.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل



# Birds muscle in on anglers' catch

**A booming inland cormorant population is bad news for fish and fishermen. Brian Clarke calls for urgent action to address the problem**

It is now clear that the extraordinary increase in the cormorant population and the move inland by these formerly coastal, fish-eating birds is presenting anglers with the most immediate and certain threat of modern times.

Virtually all the other threats that angling faces — pollution, abstraction and the rest — are either long-term and cumulative or short-term and localised. The threat posed by a cormorant population that now numbers around 20,000 birds in England and Wales — and that is increasing at somewhere between six per cent and 16 per cent a year inland and at 47 per cent a year at its inland breeding sites — is of a different order. It is with us now, it is national in scale and set to grow relentlessly, just as it has been growing ever since cormorants were given blanket protection under European Community regulation in 1981.

Cormorants eat between 1lb and 2lb of fish a day. If each bird eats just 1½lb of fish a day, then every bird that remains inland will eat 547lbs of freshwater fish a year; every four will eat one ton; every 400 will eat 100 tons.

> 'Each year, 1,220 tons of freshwater fish are destroyed'

Cormorants come and cormorants go and the precise number of birds feeding inland at any one time is not known. Numbers peak in winter at somewhere between 10,000 and 17,000 and the minimum in summer is around 3,000. If the peaks of winter and the troughs of summer are ironed out to just 5,000 birds feeding inland in the average month, it means that 1,220 tons of freshwater fish a year are being destroyed.

Nobody knows the proportion that this represents of wild fish populations, or the ability of fish to regenerate their own numbers naturally. However, even a single loss of 1,220 tons of river and lake fish would, in normal circumstances, be regarded as a catastrophe and urgent action on many fronts would be mobilised. In addition, the loss to cormorants is not a single loss but an annual loss; its impact on fish and other freshwater wildlife is completely unknown — and it can only grow.

Because of the economics involved, most discussion so far has focused on the cormorant's impact on trout waters, which fishery owners and anglers pay large sums to stock. The Association of Stillwater Game Fishery Managers, whose members run most of the best trout fisheries in England and Wales, has been so concerned about the problem that it commissioned a report on the subject by the Wildfowl and Wetlands Trust. A conference called in the autumn by the Salmon and Trout Association (STA) was dominated by the issue.

Both the report and the conference had difficulty in establishing just how many trout are eaten by cormorants, but both recognised an additional, insidious problem: the birds damage and release many fish that are too big for them to swallow. The damage takes a characteristic form and often includes a slash through the fish's gut caused by the sharp hook on the cormorant's upper mandible.

While there are no statistics available to provide an absolute guide to the numbers and proportions of trout damaged over and above the fish that the cormorants eat, some figures are available to give a clear understanding of the further concern anglers feel.

At Chew Valley, a leading trout lake in Avon, periodic samples were taken by fishery staff through the season just ended. Of those trout examined in April, eight per cent had characteristic cormorant damage; in May, 15 per cent showed damage; in June, 24 per cent and in September, 28 per cent.

Grafham Water, in Cambridgeshire, is perhaps England's best-known trout-fishing lake. All fish caught in a series of five fly-fishing competitions in June were examined by fishery staff. Of 718 trout caught, 300 — or 41 per cent — showed damage.

Grafham Water has a large colony of breeding cormorants nearby and June is the time when the birds would have been feeding their young. Damaged fish have been turning up in every substantial bag since. Recent figures suggest that the trout catch per angler at Grafham is set to decline for the third year running. Catches of larger trout, fish that have survived previous winters when bird populations will have been at their annual peak, have collapsed.

These statistics do not represent isolated incidents. Throughout the growth of this problem, birdwatchers, biologists and the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (Maff) have demanded ever more detailed figures from fish farmers and anglers on the numbers of trout actually taken by cormorants. At the same time, they have opposed or refused to grant licences for the controlled shooting of representative samples of birds where cormorants are present in large numbers, so that autopsies could provide clear working data. However, this is not a trout fishery issue, it is a freshwater environmental issue: not one for game anglers alone, but for all anglers and, indeed, for all conservationists. While game anglers may have difficulty in proving exactly how many trout cormorants are eating, anglers as a whole will have no difficulty in proving how big a proportion of an inland bird's diet is made up of trout and coarse fish combined: it is 100 per cent.

If anything justifies my repeated calls for a single voice to represent the whole of angling's huge following, instead of the special-interest groups that speak only for themselves and thus dilute the sport's collective strength, it is this. If, so far, the STA has not found a cause it can carry to the stillwater trout angler and seek his support — a cause it has long been seeking — it has found one now. Support for the STA in taking a lead on this issue, is vital.

Maff is not entirely its own master on the cormorant issue. However, it has long demonstrated a hare-eyed timidity in coming to terms with it. Until recently, Maff required evidence of significant economic loss before it would issue a licence to shoot even one bird on a game fishery visibly plagued by scores.

Recent, tentative relaxation of this requirement for fishery owners to watch themselves being put slowly out of business, while writing it all down, is to be welcomed. However, there is enough prima facie evidence of damage to fisheries for the precautionary principle to be widely applied and for a review of the European legislation to be sought. The fact that the National Rivers Authority now appears to accept this view is a late, but welcome, boost to the angling and broader environmental lobbies.

None of this is to say that the annihilation of cormorants would be acceptable to anglers or, for that matter, to public opinion. Anglers and the public have long felt a visit to the waterside enhanced by the sighting of a heron or an otter or a kingfisher or some other fish-eating predator doing what comes naturally. Yet some of the more extreme views experessed in the bird-watching community — that every bird will be defended regardless of the consequences elsewhere — will likewise be unacceptable. Such views will also be unacceptable to public opinion if the price of inflexibility is the ruination of our heritage of inland fisheries, the depletion of other already-threatened species like the native brown trout and the continued mutilation and slow deaths of millions of fish that cormorants attack but do not eat.

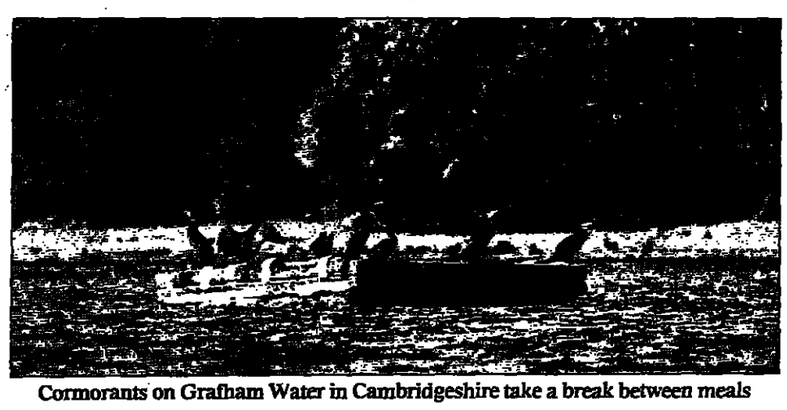
What is needed is a balanced approach that is likely to lead to a genuine containment of the problem. It would include changes to fishery management practices wherever possible; experiments in scaring and other obstructive techniques (though these are simply likely to move the problem from one water to another); and, unquestionably, the direct control of ever-increasing cormorant numbers in some way.

What absolutely is not needed is more ruminating research in the face of the self-evident, with effective action suspended in the meantime.



JULIAN HERBERT

The devastating impact of a growing inland cormorant population is affecting the whole angling community



Cormorants on Grafham Water in Cambridgeshire take a break between meals

## SPORT IN BRIEF

### Auguin approaches second stage win

CHRISTOPH AUGUIN, the solo yachtsman, looks set to reach Sydney in record time early today and win the second stage of the BOC Challenge round-the-world yacht race (Barry Pickthall writes). The Frenchman had been stalled by lack of wind yesterday, but was again averaging more than six knots last night and was hopeful of crossing the line early this morning. The battle for honours in class two is, however, growing ever fiercer. Yesterday, Giavanni Saldini cut David Adams' lead to just 29 miles after trailing almost 100 miles astern on Monday.

☐ *Longobada*, Mike Slade's British maxi yacht preparing for the Kodak Sydney-Hobart race, which starts on Boxing Day, was involved in a collision in Sydney Harbour yesterday. The 80ft carbon fibre craft, which is skippered by Chris Law, suffered extensive damage. The crew are now working round the clock to get their boat prepared in time for the Hobart race.

### Schumacher tops poll

SPORTS AWARDS: Michael Schumacher, who this year became the first German to win the Formula One motor racing world drivers' championship, has been voted European sportsman of the year by the union of European sports writers. Manuela Di Centa, of Italy, took the women's award for winning five medals at cross-country skiing at the Winter Olympic Games in Lillehammer.

Schumacher beat Linford Christie, the captain of the Great Britain athletics team, by four points and Johann Olav Koss, the Norwegian speed skater, by five. Di Centa polled two more points than Arantxa Sánchez Vicario, the Spaniard who won the French and United States Open tennis titles, and Irina Privalova, the European sprint champion.

### Little targets Taylor

FOOTBALL: Brian Little, the manager of Aston Villa, is likely to make Ian Taylor, the Sheffield Wednesday midfield player, his first signing. Little is understood to have agreed a deal with Trevor Francis, the manager of Wednesday, that will take Guy Whittingham, the Villa striker, to Hillsborough in exchange. Taylor has been unable to command a regular place since moving to Wednesday from Port Vale for £1 million in the summer; Whittingham has not played regularly since being signed by Ron Atkinson for £1.2 million from Portsmouth 18 months ago.

### IOC favours Salt Lake

OLYMPIC GAMES: Salt Lake City, in the United States, has become the clear favourite to host the 2002 Winter Games, winning high praise yesterday in a preliminary report from the International Olympic Committee (IOC). Salt Lake, which narrowly lost out to Nagano, Japan, for the 1998 Games, was one of nine candidates visited by the IOC's evaluation commission before the vote in Budapest, which is to be taken next June. The commission's 192-page report was full of praise for the Utah state capital, declaring its financial plan to be "an excellent one".

### Dallas lose Smith

AMERICAN FOOTBALL: Emmitt Smith scored a touchdown to help the Dallas Cowboys beat the New Orleans Saints 24-16, but the running back later pulled a hamstring to cast a cloud over the Cowboys' path to the play-offs. Smith, whose one-yard touchdown run was his 21st this year, led Dallas to a 17-6 lead in the third quarter. He finished with 74 yards on 19 carries, but his availability for next week and the play-offs is uncertain. Defeat ended New Orleans's slim hopes of making the play-offs.

### Final replay in prospect

HOCKEY: St Albans and East Grinstead, the finalists in the national indoor club championship last year, could meet again in the final this season at Crystal Palace on January 20, provided they finish top of their pools in the round-robin series. Last year, St Albans took the title 6-5 on penalty strokes after the game had finished 2-2. This season, the holders are drawn in pool B, with Barford Tigers and Stourport, while East Grinstead will have to contend with Old Loughtonians and Hull in pool A.

# Eubank gambles on quick finish

BY OUR SPORTS STAFF

CHRIS EUBANK, the World Boxing Organisation (WBO) super-middleweight champion, agreed yesterday to a £5,000 bet at 33-1 that he will stop Ray Close, the mandatory challenger, in the first round of their bout in February.

Close's manager, Barney Eastwood, who is also a bookmaker, accepted the offer from Eubank at a press conference in Belfast. He won £2,000 off the Brighton boxer the last time the two contestants met. Eubank now claims he will stop Close with body punching when they meet for the third time, at the King's Hall in Belfast on February 11.

"The last time I believed I could stop Ray in the first or second round, but I wasn't punching correctly," Eubank claimed. "This time, I know I am punching a lot better and I will be decisive. After this fight, there will be no more arguments, I will win clearly and I believe I will stop Ray."

The first time they met, the two fought out a draw in Glasgow. In May, Eubank scraped a split decision. After the second contest, Eubank said he would never return to Belfast, but, after the controversy surrounding that result, Eastwood took legal action, forcing the WBO to put Close at their top of their rankings.

Eubank's promoter, Barry Hearn, said: "It is a miracle Eastwood got Eubank back to the King's Hall. Chris has gone back on his word, but business is business."

Close warned: "Chris performed well in his fight against Wharton. It was a good performance, probably the first one I've seen from him, but when it comes to February 11, he'll fall."

Also scheduled to make a mandatory defence of his WBO title is Steve Robinson, of Wales, the featherweight champion, on February 4 at the National Ice Rink in Cardiff, although Robinson's manager, Dai Gardiner, is not happy with the date and would prefer a contest at the end of the month.

Frank Warren, the promoter, insists that the original date is the only one available because Frank Bruno and Chris Eubank also have televised bouts during February.

Robinson's trainer, Ronnie Rush, said: "Steve has had a lot of hard fights in a short period. It is just not enough time for him. We have to change partly for Frank Bruno — but who is he? Steve is a world champion, not Bruno."

There is no decision yet on an opponent for Robinson, who will have to wait for new WBO ratings in January.

THE TIMES SPORTSLINE

FOOTBALL
Reports and scores from the Coca-Cola Cup
Call 0839 555 562
Reports and scores from the Tennents Scottish Cup
Call 0839 555 512

RACING
Commentary
Call 0891 500 123
Results
Call 0891 100 123

Calls cost 39p per min cheap rate, 49p per min at all other times

## FOR THE RECORD

### AMERICAN FOOTBALL

NATIONAL LEAGUE (NFL): Dallas 24 New Orleans 16.

### BASKETBALL

NATIONAL ASSOCIATION (NBA): Cleveland 77 Chicago 83; Denver 104 Boston 85; Phoenix 118 Washington 102.

### CRICKET

MANDELA TROPHY

New Zealand v Pakistan

EAST LONDON: *Pakistan beat Sri Lanka by five wickets*

NEW ZEALAND

| | |
|---|---|
| B A Young c Akram Raza b Kabir | 17 |
| B R Hartland b Akram Raza | 44 |
| †A C Parore b Aqib | 1 |
| *K R Rutherford c Rashid b Aamir | 30 |
| S P Fleming b Aamir | 19 |
| S A Thomson c Rashid b Kabir | 15 |
| C Z Harris b Waqar | 18 |
| M L Su'a b Waqar | 2 |
| M W Priest not out | 17 |
| C Pringle b Waqar | 0 |
| R P de Groen b Waqar | 0 |
| Extras (lb 1, w 7, nb 1) | 9 |
| Total (47.3 overs) | 172 |

FALL OF WICKETS: 1-38, 2-38, 3-82, 4-108, 5-132, 6-138, 7-145, 8-172, 9-172.

BOWLING: Waqar Younis 8.3-1-33-4; Aqib Javed 10-2-31-1; Kabir Khan 10-1-32-2; Akram Raza 7-0-25-1; Salim Malik 5-0-30-0; Aamir Sohail 7-0-20-2.

PAKISTAN

| | |
|---|---|
| Saeed Anwar c Parore b Thomson | 41 |
| Aamir Sohail c Parore b Harris | 52 |
| Basit Ali c Hartland b Priest | 12 |
| Inzamam-ul-Haq run out | 15 |
| *Salim Malik c Su'a b Priest | 14 |
| Ijaz Ahmed not out | 25 |
| †Rashid Latif not out | 8 |
| Extras (lb 2, w 5, nb 1) | 8 |
| Total (5 wkts, 38.5 overs) | 175 |

Akram Raza, Waqar Younis, Kabir Khan and Aqib Javed did not bat.

FALL OF WICKETS: 1-97, 2-102, 3-122, 4-128, 5-151.

BOWLING: Pringle 8-0-36-0; Su'a 8-1-26-0; de Groen 4-0-30-0; Thomson 10-0-34-1; Harris 4-0-15-1; Priest 6-0-27-2; Fleming 0.5-0-5-0

DEVONPORT, Australia: Tour match (first day of three): Tasmania 257-5 dec and 139-3 dec; Zimbabweans 141-3 dec and 153-5 (G W Flower 63, A Flower 53 not out). Match drawn.

ALICE, South Africa: One-day tour match: Pakistanis 260-7 (Asif Mujtaba 101), Eastern Cape Invitation XI 117 (S Abrahams 77; Ata-ur-Rahman 5 for 18). Pakistanis won by 143 runs.

CASTLE CUP (final day of four): Johannesburg: Natal 339 and 244. Transvaal 182 and 177 (D Liang 84 not out). Natal won by 244 runs. Bloemfontein: Border 380 and 217-8 dec (S Pellfreman 59; N Boje 5 for 76). Orange Free State 294 and 222 (L Wilkinson 77, F D Stephenson 52; I Howell 6 for 62). Border won by 81 runs.

### FOOTBALL

AVON INSURANCE COMBINATION: First division: Watford 2 Brighton 1.

Monday's late results

FA CARLING PREMIERSHIP: Southampton 2 Aston Villa 1.

VAUXHALL CONFERENCE: Bath 0 Dover Athletic 0.

TENNENTS SCOTTISH CUP: First round replay: Stirling Albion 3 Dumbarton 0

UNIBOND LEAGUE: Challenge Cup: Third-round replay: Emley 2 Bishop Auckland 3. President's Cup: First-round replay: Hyde United 3 Alfreton Town 0.

DIADORA LEAGUE: Second division: Croydon 0 Ware 2. League Cup: Third round: Carshalton Athletic 3 Enfield 1.

AVON INSURANCE COMBINATION: First division: Portsmouth 1 Crystal Palace 1. Bristol City 1 West Ham United 2. Oxford United 2 Chelsea 1.

PONTINS LEAGUE: First division: Wolverhampton Wanderers 2 Stoke City 2. Second division: Newcastle United 1 Barnsley 3.

FA YOUTH CUP: Third round: Wycombe Wanderers 0 Colchester United 5.

BRAZILIAN NATIONAL LEAGUE: Final: Second leg: Palmeiras 1 Corinthians 1 (Palmeiras win 4-2 on agg).

ARGENTINIAN LEAGUE: Deportivo Español 1 Racing Club 1: Gimnasia de Jujuy 3 Boca Juniors 2, Deportivo Mandiyu 0 Platense 2; Belgrano 3 Lanus 0; Independiente 1 Gimnasia y Esgrima 3; Banfield 1 Talleres 0, River Plate 1 Velez Sarsfield 1, San Lorenzo 2 Rosario Central 3, Newell's Old Boys 1 Huracan 0; Ferro Carril Oeste 3 Argentinos Juniors 2. *River Plate are champions.*

ALLBRIGHT BITTER WELSH CUP: Fifth-round draw: Bangor City v Wrexham or Connah's Quay; Swansea v Porthmadog or Caersws; Merthyr Tydfil v Ton Pentre; Barry Town or Llanduduno v Ebbw Vale or Cardiff or Rhyl.

☐ *Ties to be played February 11.*

### GOLF

SONY WORLD RANKINGS (United States unless stated). 1, N Price (Zim) 21.19 pts av; 2, G Norman (Aus) 20.57; 3, N Faldo (GB) 16.93; 4, B Langer (Ger) 15.32; 5, J M Olazábal (Sp) 15.18; 6, E Els (SA) 14.70; 7, F Couples 12.88; 8, C Montgomerie (GB) 12.19, 9, M Ozaki (Japan) 11.39; 10, C Pavin 10.67; 11, D Frost (SA) 9.88, 12, F Zoeller 9.73; 13, T Kite 9.03; 14, S Ballesteros (Sp) 8.96; 15, V Singh (Fiji) 8.49.

### ICE HOCKEY

MOSCOW: *Izvestia Cup:* Third-place play-off: Finland 2 Sweden 1 (in overtime). Seventh-place play-off: *France 5 Switzerland 3.*

### NORDIC SKIING

SAPPADA, Italy: World Cup: Men (10km): 1, T Mogren (Swe) 26min 4.07sec; 2, H Forsberg (Swe) 26'15.08; 3, V Smirnov (Kaz) 26.22.07; 4, B Daehlie (Nor) 26.27.26; 5, M Gjeransson (Swe) 26.29.09; 6, E Kristiansson (Nor) 26.30.09. World Cup standings: 1, Daehlie 330 pts; 2, Mogren 210; 3, Smirnov 186. Men: equal 1, N Gavriljuk (Russ) and E Vaelbe (Russ) 13mn 55.1sec; 3, O Korneeva (Russ) 14:06.1, 4, O Danilova (Russ) 14:09.5; 5, L Lasutina (Russ) 14:10.5; 6, O Samorosova (Russ) 14:22.6. World Cup standings: 1, Vaelbe 400pts; 2, Gavriljuk 320, 3, Korneeva 196.

### SKIING

LECH, Austria: World Cup: Slalom (180m run, first leg 63 gates, second leg 60 gates): 1, A Tomba (It) 1min 44.73sec (50.23, 54.50); 2, T Sykora (Austria) 1:46.22 (51.06, 55.14); 3, J Kosir (Slovenia) 1:46.50 (50.97, 55.53); 4, M Tritscher (Austria) 1.47.25 (51.31, 55.94), 5, M von Gruengen (Switz) 1:47.54 (52.75, 54.79); 6, B Gstrein (Austria) 1:47.68 (51.65, 56.03). World Cup standings: Overall: 1, Tomba 350pts; 2, Von Gruenigen 294; 3, K-A Aamodt (Nor) 238. Slalom: 1, Tombe 300; 2, Tritscher 190; 3, T Fogdoe (Swe) 140.

### SQUASH

SUPER LEAGUE: Cannons Club 3 Welsh Back Wizzards 0 (Cannons Club names first: P Nicol bt J Nicolle 9-8, 9-2, 9-1; S Parka bt A Davies 9-4, 7-9, 9-4, 9-2; J Rennie bt M Puertas 9-2, 9-5, 1-9, 8-7); Rackets Club 1 Ogmore Valley Dragons 2 (Rackets Club names first: P Johnson bt P Whitlock 9-1, 9-8, 9-5; D Webb lost to M Cairns 5-9, 5-9, 2-9, N Cass lost to C van der Wath 8-10, 7-9, 3-9), Walker Farrimond Manchester 0 ICL Lion Hearts 3 (Walker Farrimond Manchester names first: D Ryan lost to C Walker 9-5, 5-9, 2-9, 9-10; M Heath lost to R Norman 9-7, 6-9, 2-9, 2-9; N Taylor lost to M Chaloner 0-9, 9-6, 4-9, 0-9); Jim Hall Sports Northern 0 Ellis Stockbrokers Lingfield 3 (Jim Hall Sports Northern names first: A Gogh lost to S Meads 5-9, 6-9, 6-9; P Lord lost to A Kirkland 7-9, 9-2, 8-10, 7-9; Y Abbes lost to T Garner 7-9, 4-9, 0-9).

### TENNIS

QUEEN'S CLUB: Women's tournament: First round: A Tordoff (Kent) bt K Reid (Surrey) 6-4, 7-6; K Hunter-Whishaw (Surrey) bt E Smith (Wiltshire) 3-6, 8-4, 7-6; K Hand (Berks) bt L Fletcher (Durham) 6-1, 6-1; C Aldridge (Hampshire) bt N Adams (Surrey) 6-4, 5-7, 8-4; J Taylor (Cheshire) bt S Bach (Middlesex) 7-5, 7-5; F Heam (Middlesex) bt Y Drew (Surrey) 7-5, 6-2. Second round: S Bentley (Surrey) bt H Richardson (Northamptonshire) 6-4, 6-1, M Mair (Scot) bt Taylor 2-6, 6-4, 6-1; K Warne-Holland (Cheshire) bt Aldridge 6-0, 6-0; Hand bt Hunter-Whishaw 6-3, 6-1; Heam bt J Boden (Surrey) 6-3, 6-1; L Ogan (Warwickshire) bt S Durham (Sussex) 6-3, 6-1.

### YACHTING

BOC CHALLENGE: Solo round-the-world race: Second leg (Cape Town to Sydney): Leading positions (at 08.00 GMT yesterday, with miles to Sydney): Class one: 1, *Scots Calberson* (C Auguin, Fr) 109 miles; 2, Vandée Enterprises (J van den Heede, Fr) 652; 3, *Coyote*, (D Scully (US), 889; 4, Hunter (Odd (S Pettengil, US) 930; 5, Nowell South Africa (J Pouvoyeur, SA) 933; 6, Thursday's Child (A Taylor, US) 2,211; 7, Ecureuil Poitou Charentes 2 (I Autissier, Fr) 2,832. Class two: 1, True Blue (D Adams, Aus) 761; 2, Kodak (G Saldini, It) 790; 3, Newcastle Australia (A Nebeuer, Aus), 1,810, 4, Jimroda 2 (C Vaughan, GB), 1,869, 5, Cornwall (R Dave, GB), 2,125; 6, Sky Catcher (N Rowe, GB), 22,401; 7, Shuten-Doha 2 (M Saito, Japan) 2,611; 8, Hanny Hornblower (H Mitchell, GB) 3,701

## SNOW REPORTS

| | Depth (cm) L | Depth (cm) U | Conditions Piste | Conditions Off/p | Runs to resort | Weather (5pm) | °C | Last snow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ANDORRA | | | | | | | | |
| Soldeu | 10 | 10 | n/a | n/a | closed | snow | -3 | 20/12 |
| *(Snow falling all day; lifts should open on Saturday)* | | | | | | | | |
| AUSTRIA | | | | | | | | |
| Kitzbühel | 0 | 15 | fair | poor | closed | cloud | 0 | 16/12 |
| *(Four of 64 lifts open, skiing restricted to beginners area)* | | | | | | | | |
| Obergurgl | 30 | 55 | good | powder | fair | snow | -2 | 20/12 |
| *(Excellent knee-deep powder skiing on open pistes)* | | | | | | | | |
| Söll | 3 | 15 | fair | varied | closed | snow | -1 | 20/12 |
| *(Two of 12 lifts open; snow all day improving conditions)* | | | | | | | | |
| FRANCE | | | | | | | | |
| Alpe d'Huez | 10 | 90 | good | varied | fair | snow | -6 | 20/12 |
| *(Pistes improving all the time; still the odd rock)* | | | | | | | | |
| Les Arcs | 10 | 125 | good | powder | closed | snow | -4 | 19/12 |
| *(Good skiing on upper pistes; 17 of 34 lifts open)* | | | | | | | | |
| Courcheval | 10 | 80 | good | fair | art | snow | -2 | 20/12 |
| *(More pistes to enjoy after snowfall: 21 of 68 lifts open)* | | | | | | | | |
| Tignes | 40 | 105 | good | varied | fair | snow | -7 | 20/12 |
| *(Exhilarating both on and off piste; 33 of 50 lifts open)* | | | | | | | | |
| Val d'Isère | 40 | 140 | good | good | fair | snow | 0 | 20/12 |
| *(Excellent piste skiing; 35 of 51 lifts open)* | | | | | | | | |
| ITALY | | | | | | | | |
| Cervinia | 10 | 200 | icy | crust | fair | fine | -2 | 20/12 |
| *(High winds at altitude exposing icy patches)* | | | | | | | | |
| SWITZERLAND | | | | | | | | |
| C Montana | 5 | 40 | fair | powder | closed | snow | -5 | 20/12 |
| *(Five of 40 lifts open, six more due open tomorrow)* | | | | | | | | |
| Verbier | 15 | 90 | good | varied | closed | snow | -2 | 20/12 |
| *(Fresh powder on hard base, 16 of 39 lifts open)* | | | | | | | | |

Source: Ski Club of Great Britain. L - lower slopes; U - upper; art - artificial.

## WORD-WATCHING

Answers from page 40

**HUMDINGER**

**(c) United States slang for a remarkable or out-standing person or thing, anything of notable excellence. 1935, April 10th, *Punch*: "Say, she knew her own mind, did that Jane. A regular humdinger of a dame."**

**POOH BAH**

**(b) A person who holds a large number of offices at the same time. Also in extended use as a person or body with much influence or many functions; a self-important person. 1964 C. Duffy *Wild Goose & Eagle*: "In a magnificent display of Pooh-Bahism Francis Stephen, as Emperor, supported strictness and vigilance."**

**SCHMO**

**(a) United States slang for an idiot or a fool. 1948 *Life* 15 March: "A schmo, of course, is a person who stands watching a machine make doughnuts, and I) cannot understand the process, 2) cannot get up will power to leave."**

**SALTA**

**(a) A game played on a checkerboard of 100 squares by two persons with 15 pieces each, with the object of occupying the opponent's side of the board. "A chess master has again held his own against the draughts and salta experts who competed."**

### SOLUTION TO WINNING CHESS MOVE

1, Bxg6+! Kxg6; 2, Qd3+ Kg5; 3, Bc1+ Kf6; 4, Qf5+ and mate is imminent.

## TODAY'S FIXTURES

### FOOTBALL

*Kick-off 7.30 unless stated*

Coca-Cola Cup

Fourth-round replay

Newcastle v Manchester City (7.45) .....

Tennents Scottish Cup

First round

Albion v Montrose . . . . . .

UNIBOND NORTHERN PREMIER LEAGUE: President's Cup: First round: Barrow v Lancaster.

DIADORA LEAGUE: Third division: Harlow v Collier Row.

BEAZER HOMES LEAGUE: Southern division: Weaidstone v Ashford.

KONICA LEAGUE OF WALES CUP: Second round, second leg: Ton Pentre v Maesteg Park. Third round, first leg: Ebbw Vale v Inter Cardiff

ALLBRIGHT BITTER WELSH CUP: Fourth round replay: Llanduduno v Barry Town.

SCHOOLS MATCHES: FA Premier League Under-19 Trophy: Nottinghamshire v Lincolnshire (at Bilsthorpe FC, 2.0). London Cup: Middlesex v Buckinghamshire (at Barbeck College, 1.30); Suffolk v Cambridgeshire (at Cranes, Ipswich, 1.30).

CARLING NORTH WEST COUNTIES LEAGUE: First division: Darwen v Glossop North End. Challenge Cup: Second round replay: Holker Old Boys v Oldham.

JEWSON WESSEX LEAGUE: First division: AFC Lymington v Eastleigh; Andover v Portsmouth RN; Downton v Gosport Borough; Ryde Sports v Fleet Town.

HEREWARD SPORTS UNITED COUNTIES LEAGUE: Premier division: Bourne v Mirrlees Blackstone

AVON INSURANCE COMBINATION: First division: Ipswich v Queens Park Rangers; Tottenham Hotspur v Arsenal (at St Albans City); Wimbledon v Bristol Rovers (at Plough Lane, Wimbledon, 2.0); Southampton v Luton. League Cup: Bath v Cheltenham (at Keynsham FC, 7.45); Birmingham v Swansea (at Sutton Coldfield, 7.0); Hereford v Cardiff (7.0); Torquay v Exeter.

PONTINS LEAGUE: First division (7.0): Aston Villa v Rotherham (at Walsall FC). Bolton v Everton; Nottingham Forest v Sunderland; Tranmere v Coventry. Second division: Burnley v Preston (7.15); Middlesbrough v Hull (7.0); Port Vale v Mansfield (7.0).

FA YOUTH CUP: Third round: Crewe v Oxford United; Manchester v Charlton; Dulwich Hamlet v Fulham.

### RUGBY UNION

*Kick-off 7.30 unless stated*

McEwan's Inter-district championship

Scottish Exiles v North and Midlands (at Murrayfield, 7.0) .....

Heineken League

First division

Newbridge v Newport (7.0) .....

Second division

Penarth v Aberavon (7.0) .....

CIA under-21 county championship

Lancashire v Cumbria (at Liverpool St Helens) .....

Northumberland v Yorkshire (at Newcastle Gosforth) .....

Club matches

Moseley v Greater Birmingham .....

Plymouth v Bridgwater and Albion .....

### RUGBY LEAGUE

BURTONWOOD BREWERY LANCASHIRE CUP: Final: Oldham St Annes v Wooleton (at Oldham RLFC, 7.30).

### OTHER SPORT

TENNIS: Woman's LTA Christmas tournament (Queen's Club).

## Swede ends association with man who guided him to six grand slam titles

PHOTOGRAPHS: TOMMY HINDLEY



Pickard, left, plots tactics with Edberg at the Australian Open in 1988 and, holding the Wimbledon trophy in 1990, shares in one of the Swede's many successes

# Edberg and Pickard agree to part

By Stuart Jones,
Tennis Correspondent

THE most durable and successful relationship between a tennis player and a coach has come to an end. Stefan Edberg, the former world No 1, and Tony Pickard, the former British Davis Cup captain, announced yesterday that they are no longer to work together.

They met in 1983 when Edberg, officially rated as the best youngster in the world, was in the process of confirming his status through an unprecedented feat. At 17, he became the first player to collect all four junior grand slam titles in the same year.

Pickard did not unearth the Swede's raw talent, as he is wont to claim, but he did help to polish it for more than a decade. With his guidance, Edberg rapidly established himself among the seniors and forged a career which has earned him about £11 million in prize-money alone.

The principal achievement of Pickard was to convince the diffident Edberg, a gentleman on and off court, that he could not only reach the top but stay there. The aim was realised in the summer of 1990 and maintained until he was deposed by Jim Courier in 1992.

"The most rewarding part was seeing Stefan grow up to be the best player in the world," Pickard said. "Together, we were able to change his whole attitude from being someone terribly insecure to one who stamped an authority and an image on the game which will live for ever."

He acknowledged that his role in their partnership was subservient, albeit significant: "I know well enough that, however hard a coach works, when it comes to the crunch it is the player who has to do it."

Edberg was particularly efficient three and four years ago. With arguably the most reliable backhand volley to have graced the game and a style based on serving and gliding to the forecourt as soon as is judicious, Edberg has won three of the four grand slam championships. He has failed only on the red clay at the French Open.

He did reach the final in 1989, but was beaten by a precocious 17-year-old, Michael Chang. Indeed, not until last year did he claim his first clay-court title, in Madrid. Curiously, he did not yield a single set there, not even in the final against Sergi Bruguera, the French Open champion.

On grass, his favourite surface, Edberg has been crowned twice at Wimbledon, beating Boris Becker on each occasion, and twice at the Australian Open, when it was staged on the lawns of Kooyong. He also completed a rare feat in successfully defending the US Open title.

The precedent was set by Jimmy Connors, Ivan Lendl and John McEnroe, with whom Edberg has something else in common. They are the only other players to have stayed in the top ten for at least a decade. The Swede, though, is evidently in decline.

Although his opening to 1994 was his best for seven years, winning 15 of his first 16 matches, he failed to qualify for a grand slam final for the first time since 1987. Equally ominously, his ranking has slipped to ninth in the world.

The parting with his coach, conducted on characteristically amicable terms, was predictable. Edberg, a month short of his 29th birthday, has little left to learn and the friendship between his wife, who gave birth to their first child last year, and Pickard has not always been warm.

"Tony and I have had a great relationship right from the time we met," Edberg said. "This year, like every year, we've sat down and reviewed the future and I feel now it is perhaps time to go on my own, as I've pretty much done this year apart from the grand slams.

"I'm always going to be able to pick up the telephone and talk things over with him because I'm sure he'll always be watching the tennis on television to see what I'm getting up to." Edberg has no intention of acquiring another coach.

Pickard began the year with two jobs and now has neither. He resigned as Britain's Davis Cup captain after the ignominious defeat in Portugal. The same competition, poignantly, ended with Edberg regaining the trophy for Sweden by defeating the Russians in Moscow.

### EDBERG'S TITLES

1984: Milan
1985: Memphis, San Francisco, Basle, Australian Open
1986: Gstaad, Basle, Stockholm.
1987: Australian Open, Memphis, Rotterdam, Tokyo (outdoor), Cincinnati, Tokyo (indoor), Stockholm
1988: Rotterdam, Wimbledon, Basle
1989: Tokyo (outdoor), Masters
1990: Indian Wells, Tokyo (outdoor), Wimbledon, Los Angeles, Cincinnati, Long Island, Paris (indoor)
1991: Stuttgart (indoor), Tokyo (outdoor), Queen's, US Open, Sydney (indoor), Tokyo (indoor).
1992: Hamburg, New Haven, US Open.
1993: Madrid.
1994: Doha, Stuttgart (indoor), Washington

THE TIMES
20p
ON BOXING DAY
SPORT
Eight pages include The Times Sports Quiz of the Year. How much will you recall of the sporting action and incident from 1994?
Other national broadsheets are not publishing on Boxing Day. *The Times* is. Place your order with your newsagent now

# Gatting comes face to face with two imposters

MIDWEEK VIEW



SIMON BARNES

We are told that triumph and disaster are both imposters and that they should be treated just the same — the poem "If . . ." is adamant on the point — but, in sport, who meets with triumph long enough to realise he is dealing with an imposter? Triumph no sooner enters the arena than he (perhaps she, this is not a sexist column) is gone, leaving not a wrack behind.

In sport, it seems sometimes that triumph is there only to set you up for a whack in the face. You ask Mike Gatting, who suffered precisely this fate after scoring a double-century in the just-ended match against Queensland. One moment raising his bat all round the ground, the next spitting mouthfuls of blood.

Or, to take an example some may have missed, Keith Houchen: a hat-trick on Saturday for Hartlepool against mighty Bury; 11 minutes after completing it, sent off.

Do not think that, for Houchen, it was a valuable lesson in the ephemeral nature of sporting achievement. Houchen has long been aware of that irrefragable fact. Free anorak for every one who knows why: yes. Houchen scored when Coventry City beat Tottenham Hotspur in the 1987 FA Cup final. He also scored a penalty for York City when they beat Arsenal in the Cup in 1985.

The Football League is littered with players who have known undying glory and then had it snatched away. Do they feel all bitter and twisted, eking out their last resentful footballing days among the cellarage? Or do they know it was better to have embraced, kissed, ravished the harlot-imposter triumph once, than never to have ravished at all?

"I've had my chance in races and I've ridden alongside the best," a stable lad told me some years back. "It didn't work out for me as a jockey, but, well, I've had my chance. I've been there and I've no regrets."

I doubt if Brian Lara felt quite the same equanimity this week. Playing in Sydney for a World XI against a Sir Donald Bradman XI, he managed to get out to a bowler called Zoe Goss. A woman, yes, good spot. Lara was caught behind and then stumped off the same ball for good measure. He left hoping sheepishly that the news would not get home to Trinidad. He would probably have preferred Gatting's whack in the face.

Lara is not a Houchen figure, of course. His name will not be forgotten easily. Not for years, anyway. The same is true of Ian Botham. His great days will not be forgotten — but the perspective on them changes at a frightening rate.

Less and less does the name of Botham conjure up the bearded lion of '81. Instead, we have Botham, the self-regarding bore, basking in glories past. He has known more triumph than most — and disaster, too — but, alas, he has only worked out that one of these is an imposter.

Most of us know from our own lives the relish of achievement, the bitterness of failure. A graph of such things might give us, perhaps, a series of smoothly oscillating curves; it escapes nobody's attention that those whose curves reach highest often also dip lowest.

But sport gives no such smoothness of line. Sport zigs to stratospheric triumph and zags to black depths of disaster and then zag-zigs back up again: in a year, in a week, in the course of a day or, in Houchen's case, about eight minutes.

This is because sport offers a caricature of real life, a vivid, massively exaggerated cartoon, one inevitably based in the eternal theme of the two imposters. In addition, the cartoon is played for us on perpetual fast forward.

Thus Botham's transition from youth to prime to old age and decay and final retirement has taken not three score years and ten, but rather less than 20.

Nine summers back, England won the Ashes with contemptuous ease. How sorry we felt for the poor ockers! Half-a-dozen seasons back, Manchester United were a laughing stock, the blundering giant that could never win the league. They were in such depths that they brought in the ball-juggling Michael Knighton, not so much chairman as messiah.

At the same period, football was seen both as a financial disaster area and the depraved resort of hooligans. Yet football began the present season as the glossiest thing in sport: new stadiums, new hope. Now, once again, things have turned and a strange tide of sleaze is rising.

Sport is always volatile, always unstable. No doubt the time will come again when England win the Ashes with contemptuous ease. Perhaps the England football team, a laughing stock two years back, will go storming through the next World Cup. After all, though it is hard to remember, I know, they reached the semi-finals just four years ago. Triumph and disaster, just two years apart.

*Vita longa, sport brevis.* Sport continues at a mad, furious pace, passing triumphs and disasters at breakneck speed: the Cresta Run on a tin tray. If you can dream, and not make dreams your master — well, perhaps that is the hardest requirement of all those stern injunctions of "If . . .".

RADIO CHOICE

# Comedy with a biting twist

**Playing with Dracula.** *Radio 4, 2.00pm.*

Nick Fisher's black comedy is spotted with red. The title will tell you that the spots are neither tomato ketchup nor spillage from a strawberry milkshake. This is a vampire romp in which teeth actually sink into jugulars. The accompanying slurping noises are most unpleasant. The general effect is a bit like Laurel and Hardy trying to get a laugh out of Oedipus as he is busy putting out his eyes. What is it all about? A bunch of amateurs are shooting a film about Dracula. The setting, naturally, is an old dark house. One by one, the actors, who are supposed to meet reel deaths, meet real deaths. The shade of Agatha Christie hangs over this weird entertainment which is fitfully amusing. Hammer horror addicts will love it.

**Songs Sung In . . .** *Radio 2, 8.30pm.*

John Howson is furthering the cause of folk-song collecting with his series in which he travels the length and breadth of England encouraging local singers to perform the songs with which they and their forebears grew up. Tonight, he is in Sussex. The geographical differences of the rolling Downs in the south and the wooded Weald in the north are reflected in the differing content and style of their songs. Louie Fuller, in her eighties, sings about hop-pickers, Bob Lewis about a shepherdess, Ron Spicer about the little shirt his mother made him, and Gordon Hall about Horsham town. Fine singers, all of them. And fine songs.

Peter Davalle

### RADIO 1

FM Stereo. 4.00am Bruno Brookes with the Early Breakfast Show 6.30 Steve Wright 9.00 Simon Mayo 12.00 Lynn Parsons with the Lunchtime Show, including at 12.30-12.45pm Newsbeat 2.00 Mark Goodier 4.00 Nicky Campbell with Drivetime, including at 5.30-5.45 Newsbeat 7.00 Evening Session 9.00 Chris Morris 10.00 Mark Radcliffe Midnight Claire Sturgess

### RADIO 2

FM Stereo. 6.00am Sarah Kennedy 6.15 Pause for Thought 7.30 Wake Up to Wogan 9.15 Pause for Thought 9.30 Ken Bruce 11.30 Jimmy Young 2.00pm Gloria Hunniford 3.30 Ed Stewart 5.05 John Dunn 7.00 Jim Lloyd with Folk on 2. The Mellstock Band performs excerpts from their show, *A Tale of Two Christmasses* 8.00 Eurofolk in Concert: Calicanto from Padua, Italy 8.30 Songs Sung In . . . See Choice 9.00 Sun, Salsa and Samba: music from Chile, Argentina and Uruguay 9.30 Nigel Ogden: The Organist Entertains Christmas Concert 10.30 The Jamesons 12.05am Steve Madden with Night Ride 3.00-6.00 Alex Lester

### RADIO 5 LIVE

5.00am Morning Reports 6.00 The Breakfast Programme with Peter Allen, including at 6.55 and 7.55 Racing Preview 8.35 The Magazine with Chris Choi, including at 10.35 Euronews 11.00 Natural History 12.00 Midday with Mair, including at 12.34pm Money-check, with Liz Barclay 2.05 Ruscoe on Five 4.00 John Inverdale Nationwide 7.00 News Extra, including at 7.20 the day's sport in full 7.35 Trevor Brooking's Football Night 10.05 News Talk, with Jeremy Vine 11.00 Night Extra, including at 11.45 The Financial World Tonight 12.05am After Hours, with Carole Malone 2.00-5.00 Up All Night, with Rhod Sharp

### WORLD SERVICE

All times in GMT. 4.30am BBC English 4.45 Fruhmagazin 5.00 Newshour 6.00 Morgenmagazin 6.30 Europe Today 7.00 News 7.15 *The Thirteen Clocks* 7.30 World of Music 8.00 News 8.10 Words of Faith 8.15 It's Your Business 8.30 Megamix 9.00 News 9.05 Business 9.15 Country Style 9.30 Crisis in the Family 9.45 Sport 10.00 News 10.05 Omnibus 10.30 Jazz for the Asking 11.00 Newsdesk 11.30 BBC English 11.45 Mittagesmagazin 12.00 News 12.10pm Words of Faith 12.15 New Ideas 12.35 Artists in a Nutshell 12.45 Sport 1.00 Newshour 2.00 News 2.05 Outlook 2.30 *The Thirteen Clocks* 2.45 Good Books 3.00 News 3.15 From Our Own Correspondent 3.30 It's a Funny Old World 4.00 News 4.15 BBC English 4.30 Heute Aktuell 5.00 News 5.05 Business 5.15 BBC English 6.00 Newsdesk 6.30 Heute Aktuell 7.00 Kaleidoskop 8.00 News 8.10 Words of Faith 8.15 The World Today 8.30 Europe Today 9.00 Newshour 10.00 News 10.05 Business 10.15 Sport 11.00 Newsdesk 11.30 Multitrack 12.00 News 12.15 The Greenfield Collection 1.00 News 1.05 Outlook 1.30 Waveguide 1.40 Book Choice 1.45 Farming World 2.00 Newsdesk 2.30 Sports International 3.00 News 3.15 Sport 3.30 Assignment 4.00 Newsdesk

### CLASSIC FM

6.00am Nick Bailey 9.00 Henry Kelly 12.00 Susannah Simons 2.00pm Lunchtime Concerto 3.00 Jamie Crick 6.00 Classic Reports 7.00 Gardening Forum (r) 8.00 Evening Concert 10.00 Michael Meppin 1.00am Robert Booth

### VIRGIN

6.00am Paul Coyte Breakfast Show 9.00 Richard Skinner 12.00 Graham Dene 4.00pm Wendy Lloyd 7.00 Paul Coyte 11.00 Nick Abbot 2.00-6.00am Janey Lee Grace

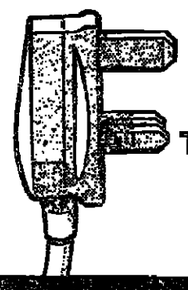
### RADIO 3

6.55am Weather 7.00 On Air, with Andrew McGregor, includes Mozart (Symphony No 12 in G) and Saint-Saëns (The Carnival of the Animals)
9.00 **Composers of the Week:** Moeran and Warlock
10.00 **Midweek Choice:** Susan Sharpe plays requests
12.00 **The BBC Orchestras:** BBC Philharmonic under Martyn Brabbins (r)
1.00pm **Katharine Wolpe,** piano, plays Debussy, Stefan Wolpe and Scriabin
2.00 **Music of the Americas:** Ivan Moody explores the sacred music of Latin America
3.00 **Record Review,** with Richard Osborne (r)
4.00 **Choral Evensong,** live from Worcester Cathedral
5.00 **The Music Machine:** Byte the Music (r)
5.15 **In Tune:** Seasonal music from around the world
7.30 **Philharmonia Beethoven Cycle:** Philharmonia Orchestra under Nikolaus Harnoncourt
8.55 **Utopia and Other Places:** Richard Eyre reads from his autobiography
9.15 **Monument** (London: 1935-93): Ian Gardiner's "radio movie in music and sound" (r)
9.55 **Chopin:** with Vanessa Latarche, piano (r)
10.35 **Ringtets:** Siegfried. The definitive introduction to Wagner's Ring Cycle
10.45 **Night Waves:** The writer Berlie Doherty discusses her adaptation for radio of *The Snow Queen*, with Diana Rigg
11.30-12.30am **Ensemble:** Mozart, Flute Quartet in D, K285 (Michelle Lee; Members of the Alberni Quartet); Sonata in D, K576 (Allan Schiller, piano); String Quartet in E flat

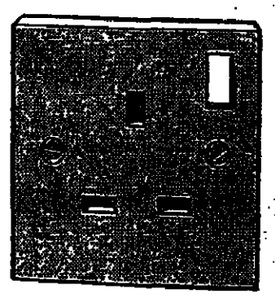
### RADIO 4

5.55am Shipping 6.00 News Briefing, incl 6.03 Weather 6.10 Farming Today 6.25 Prayer for the Day 6.30 Today, incl 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30 News 6.55, 7.55 Weather 7.45 Thought for the Day 8.40 Yesterday in Parliament 8.58 Weather
9.00 **News 9.05 Midweek,** presented by *Times* columnist Libby Purves
10.00-10.30 **News; A Good Read** (FM only). Edward Blishen, Frances Barber and Annette Crosbie select their favourite paperbacks
10.00 **Daily Service** (LW only)
10.15 **Children's Radio 4** (LW only) Charlotte's Webb, by E.B. White (3/7)
10.30 **Woman's Hour**
11.30 **Gardeners' Question Time** (r)
12.00 **News; You and Yours**
12.25pm **The Oldest Member** by P.G. Wodehouse 12.55 Weather
1.00 **The World at One**
1.40 **The Archers** (r) 1.55 Shipping Forecast
2.00 **News; Playing with Dracula.** See Choice
2.45 **Treasure Islands:** children's book quiz
3.00 **News; Anderson Country**
4.00 **News 4.05 Kaleidoscope:** Brian Sibley visits the Southampton City Art Gallery
4.45 **Short Story: The Voice of Authority,** by Dina Mehta Read by Vayu Naidu
5.00 **PM 5.50** Shipping Forecast 5.55 Weather
6.00 **Six O'Clock News 6.30 The Marx Brothers' Flywheel at Christmas:** Comedy with Michael Roberts and Frank Lazarus
7.00 **News 7.05 The Archers**
7.20 **Lost Childhoods:** The Gifted Ones. Last in the series about children who have missed what is generally considered to be a normal childhood
7.45 **Medicine Now,** with Geoff Watts (r)
8.15 **Costing the Earth,** presented by Mark Whittaker
8.45 **The Return of Sherlock Holmes:** The Solitary Cyclist. The last in a series of four classic mysteries starring Clive Merrison as Holmes and Michael Williams as Dr Watson
9.30 **Kaleidoscope** (r) 9.59 Weather
10.00 **The World Tonight,** with Isabel Hilton
10.45 **Book at Bedtime:** Brazzaville Beach (8/10)
11.00 **One Born Every Minute:** The role of volunteers in science. Jez Nelson meets members of Britain's first Consensus Committee (r)
11.30-12.00 **The Locker Room** (FM only) (r)
11.30 **Today in Parliament** (LW only)
12.00-12.43am **News,** incl 12.27 Weather 12.33 Shipping 12.43 As World Service (LW)

RADIO 1: FM 97.6-99.8. RADIO 2: FM-88-90.2. RADIO 3: FM-90.2-92.4. RADIO 4: 198kHz/1515m; FM-92.4-94.6; LW 198. RADIO 5: 97.3. CAPITAL: 1548kHz/194m; FM-95.8. GLR: FM 94.9; WORLD SERVICE: MW 648kHz/463m. CLASSIC FM: FM-100-102. VIRGIN: MW-1215, 1197, 1242 kHz. Listings compiled by Peter Dear and Gillian Maxey



THE ONLY EFFORT YOU HAVE TO MAKE WITH A HITACHI NICAM TELEVISION.



To obtain glorious Nicam stereo from your Hitachi 46 Series television, simply insert the thing on the left into the thing on the right.

HITACHI
A Touch Easier

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل



# Meet the tongue, and other furry creatures

REVIEW



Lynne Truss

Wildlife programmes recently went through a short, regrettable phase of interrupting rather good stuff to show us the world from the animal's point of view. "Here is a grizzly bear, and here is what the grizzly bear sees as it lopes along (see how the picture lurches from side to side!). Moreover, hear how the grizzly bear grunts as he breathes (that's the cameraman — exhausted from filming on all fours!)." Amusing though it must be to do, it doesn't help you to understand more about grizzly bears, because you have no idea how dim the animal is, or what its visual perception is like, or whether it is in fact driven by the smell of pick-a-nick baskets. When a seagull looks down on Maple Drive and sees the washing out, it has no idea it's Monday.

I thought they'd stopped doing it. But no: now it's cropping up in other programmes. In last night's **Picture This** (BBC2) we were treated to the world *as seen by a human tongue*. ("Pretty dark in here," is what a tongue usually says to itself, one supposes.) Peter Simpson's quirky film *Tongue Twister* was about a relationship we may never have considered before — viz, what tongues do for us, and what we do for our tongues. Naturally this required the tongue's-eye-view business, complete with flapping pink thing, and big, uneven, tombstone teeth. Was it done by shooting through an enormous cardboard replica of a mouth? (Why no enormous bits of broccoli?) Or was it done with a tiny camera threatening to slip down a real person's throat? Either way, it was ghastly.

The main thing tongues do, of course, is help you to speak properly. (If you don't speak at all, it is customary for people to suggest that the cat's got it — a groundless slur most felines resent.) Young Thomas, partly deaf, suffered from appalling diction until a speech therapist taught him to use all the areas of his tongue — now, he spoke up like a Radio 3 announcer. Opera singers were trained to enunciate "Two tickets to Tooting" collectively like Noël Coward — the sort of thing that causes panic in booking offices. A Chinese doctor explained that the tongue indicates the state of your internal organs. And all the while a scary clown-face mime artist demonstrated things a well-trained tongue can do (come out and fiddle idly in the nostrils).

Returning from its wearisome, feel-good excursions with Desmond Willcox, **Network First** (ITV) interviewed convicted members of the IRA. The feel-good inheritance persisted, however, because interestingly this was a film in which the IRA appeared to do nothing more sinister than gather in the smoky Felons Club in West Belfast and answer quiz questions put by Gerry Adams (the answer to one question was "The fear of beards"). From various quarters, we learnt that IRA members love their wives, write novels, suffer sectarian violence in their own families, and don't hate anybody. Meanwhile, when *Talking to the Enemy* required witnesses bereaved by IRA atrocities, it turned to Robin Ewart-Biggs, whose capacity for forgiveness (the IRA killed his father) is virtually saintly.

Dermot and Ailish Finucane were an attractive couple, who have lived in the Republic since Dermot escaped from prison. Their basic incompatibility went deeper than most people's — Ailish was a believer in non-violence, and Dermot was dedicated to armed struggle. Where other women turn a blind eye to golf, or rubber fetishism, Ailish reckoned she could do the same. She maintained her position, and respected Dermot for his moral consistency: "Dermot follows his own conscience, I can't expect him to follow mine."

The only temper shown was by Unionists, who burned a Gerry Adams effigy on a bonfire. The only sight of the Brits was armoured tanks shot dramatically in telephoto. The IRA men and women spoke low and reasonably, though occasionally off the point. "The British have no idea at all what makes us tick," said Danny Morrison (released on parole when his second novel was published). "I've read a lot of books, I read Alan Clark's diaries. And he has no idea at all."

Channel 4's **Sex in a Cold Climate** concerned the Ann Summers marital aids industry, and the surprise was that it wasn't Carlton. It was all quite familiar, both in content and feverish tone. Screeching housewives passed rubber dongs from sofa to chair at the modern equivalent of the Tupperware party (Tupperware must be considered rather kinky, nowadays). Meanwhile, as the business penetrates deeper into high streets, Ann Summers produces different sexware ranges for different social groups, selling them in shops designed to make women feel comfortable. All along the line, this is a women's business — women buy the stuff, make it, sell it, wear it. And it is arguable that being ripped off (excuse the pun) is a regular common denominator.

Successful party organisers are ranked in leagues; if they make thousands for the company, they may win a punch bowl or £150-worth of luggage. They love their work, apparently; and the rah-rah sales rallies and prize-givings maintain the interesting idea that the sex industry is entirely harmless, and may even be a branch of the WI. But a sour note was finally provided by a most unlikely saleswoman with doleful eyes and thick hair, who was evidently not much cop as a party organiser, and indeed had demeanour better suited to funeral direction. She had a firm view about the bondage range. "It's disgusting," she declared. "I fink it's for strippers and weirdos."

## BBC1

**6.00 Business Breakfast** (12131)

**7.00 BBC Breakfast News** (29729957)

**9.05 Bucky O'Hare** (r) (8505841) **9.35 Tom Alone.** Family adventure set in 1880s Canada (r) (6578860)

**10.00 News** (Ceefax), regional news and weather (9728150) **10.05 Playdays** (s) (5010353)

**10.30 Good Morning with Anne and Nick.** Weekday magazine series (57783570)

**12.00 News** (Ceefax), regional news and weather (8434191) **12.05 Pebble Mill Special.** Bob Langley introduces highlights of his summer tour of the United Kingdom (s) (6079518) **12.55 Regional News** and weather (14220792)

**1.00 One O'Clock News** (Ceefax) and weather (30976)



Eliza Szonert acts out a dare (1.30pm)

**1.30 Neighbours.** Danni (Eliza Szonert) is goaded into stealing. (Ceefax) (s) (35403334)

**1.50 The Great British Quiz** (s) (35407150)

**2.15 The Great Los Angeles Earthquake.** The second and final part of the drama starring Joanna Kerns (r). (Ceefax) (955537)

**3.45 Noddy** (s) (4775518) **3.55 Mortimer and Arabel.** Puppet comedy drama (s) (2724624) **4.10 Dinobabies** (5598334) **4.35 Growing Up Wild.** Terry Nutkins meets wildfowl (s) (8032792)

**5.00 Newsround** (9373155) **5.05 Grange Hill** (r). (Ceefax) (s) (3041727)

**5.35 Neighbours** (r). (Ceefax) (s) (750315). **Northern Ireland:** Inside Ulster

**6.00 Six O'Clock News** (Ceefax) and weather (624)

**6.30 Regional news magazines** (976). **Northern Ireland:** Neighbours

**7.00 This is Your Life.** Michael Aspel emotionally mugs another unsuspecting worthy. (Ceefax) (s) (6624)

**7.30 Here and Now.** Current affairs magazine (s) (860)

**8.00 How Do They Do That?** Human achievement series presented by Desmond Lynam and Jenny Hull. (Ceefax) (s) (341044)

**8.45 Points of View** with Anne Robinson. (Ceefax) (s) (399334)

**9.00 Nine O'Clock News** (Ceefax), regional news and weather (s) (4247)

**9.30 Between the Lines.** Drama series starring Neil Pearson. Tony and Harry are blamed for renewed unrest in Northern Ireland when an arms shipment appears to be on the way to the Province. But could warring factions within MI5 be to blame? (Ceefax) (s) (824624)

**10.25 Frankenstein — The True Story.** The first of a two-part made-for-television version of Mary Shelley's novel, starring James Mason and David McCallum. (Ceefax) (2312976). **Northern Ireland:** Pipe Bands 10.55 Frankenstein — the True Story 12.30am-1.55 Film: Gothic

**11.50 FILM: Gothic** (1987) starring Gabriel Byrne, Julian Sands and Natasha Richardson. A fantasy tale about a night in 1816 when Byron entertained Shelley, Mary Godwin, Claire Clairmont and Dr Polidori with ghost stories at his Swiss villa. Directed by Ken Russell. (Ceefax) (s) (718334)

**1.15am Weather** (3437657)

## BBC2

**7.00am Tales of the Tooth Fairies** (r) (4909605). **7.05 The Family Ness** (r) (4908976) **7.10 Toxic Crusaders** (r) (2490599) **7.35 Take Two** (r). (Ceefax) (s) (8183686)

**8.00 Breakfast News** (Ceefax and signing) (9331334) ***8.15 Thunderbirds*** *(r).* (Ceefax) (5729353)

**9.05 FILM: Road to Singapore** (1940, b/w) starring Bob Hope, Bing Crosby and Dorothy Lamour, directed by Victor Schertzinger (1001131)

**10.30 FILM: The Wonderful World of the Brothers Grimm** (1962). Musical fantasy directed by Henry Levin and George Pal (99711) **12.30pm The Rich Traditions.** Food from Sweden (48260)

**1.00 Fingermouse** (r) (44985860) **1.15 A Week to Remember** (24760353) **1.25 Making Tracks** (r) (53302518)

**1.55 Songs of Praise** (r). (Ceefax) (s) (7225957) **2.35 Next** (8469518)

**3.00 News** (Ceefax), regional news and weather followed by **International Showjumping** from Olympia (8796063) **3.50 News** (Ceefax), regional news and weather (4763773)

**4.00 Today's the Day.** First semi-final (s) (889)

**4.30 Ready, Steady, Cook** with Fern Britton (s) (773)

**5.00 Esther.** Studio discussion series (4402)

**5.30 Catchword** with Paul Coia (s) (353)

**6.00 Star Trek: The Next Generation** (Ceefax) (s) (801150)

**6.45 The Series from Hell.** Mark Lamarr lifts the curtain on first-night nerves. (Ceefax) (s) (608889)

**7.00 [redacted] Rough Guide to Christmas Shopping** (Ceefax) (s) (643518)

**7.40 The Beautiful Frame.** A look at some of football's finest fictional moments (r). (Ceefax) (823421)

**8.00 [redacted] Rhodes around Christmas** (Ceefax) (s) (4826)

**8.30 University Challenge.** Bristol University take on the Open University (s) (2421)

**9.00 Grace under Fire.** (Ceefax) (s) (384518)



Damian Gorman reflects on Cortes (9.25pm)

**9.25 [redacted] Great Journeys: Mexico** (Ceefax) (s) (6849828)

**10.30 Newsnight** with Kirsty Wark. (Ceefax) (659792)

**11.15 FILM: Diner** (1982) starring Steve Guttenberg, Mickey Rourke and Ellen Barkin. A nostalgic tale set in 1950s Baltimore. Five young men celebrate Christmas at their local diner, but adulthood is beckoning. Directed by Barry Levinson. (Ceefax) (381605) **1.05am Weather** (6786754)

**4.00 BBC Select: Benefits Agency Today** (70083071). Ends at **4.15**

**VideoPlus+ and the Video PlusCodes**
The numbers next to each TV programme listing are Video PlusCode™ numbers, which allow you to programme your video recorder instantly with a VideoPlus+™ handset. VideoPlus+ can be used with most videos. Tap in the Video PlusCode for the programme you wish to record. For more details call VideoPlus on 0839 121204 (calls cost 36p/min cheap rate, 48p/min at other times) or write to VideoPlus+, Acorntek Ltd, 5 Ivory House, Plantation Wharf, London SW11 3TN. Videoplus+ (™), Pluscode (™) and Video Programmer are trademarks of Gemstar Development Ltd.

## CHOICE

***Hollywood Kids: Child Stars***
*ITV, 9.00pm*

Mary Crosby, daughter of Bing, has an awful warning about child actors: "Once they stop being cute, they are thrown out like yesterday's trash." Since for every child who makes it in the first place, many hundreds are disappointed, you wonder why anybody bothers. The answer is pushy mothers. The programme offers a fair sample of these, together with precocious tots dreaming of fame, and disillusioned former tots talking about exploitation and lawsuits. Significantly the programme includes contributions from a man who founded a therapy group for child stars and a "teen psychologist". Among those who have survived into adulthood more or less unscathed are Roddy McDowall and the young cast of *The Waltons*.



Gary Rhodes cooks a festive treat (BBC2, 8.00pm)

**Rhodes Around Christmas**
*BBC2, 8.00pm*

There is a good in-joke preceding this seasonal offering from spiky-haired chef Gary Rhodes. As fellow telly-cook Michael Barry prattles away on a television screen the camera pans to Rhodes, asleep on his sofa. Gag over, the main point of the programme is to feature Christmas fare outside the usual paths. The turkey has only a bit part, mince pies are barely mentioned and Christmas pudding, would you believe, turns up as an ice-cream. Rhodes's main demonstration is of a bubble and squeak, roast parsnip and chestnut crumble, suggested as a Christmas dinner for vegetarians. Not noted for false modesty, Rhodes pronounces the result "great!" and the dish receives ringing endorsement from the Bacofoil man himself, Gary Glitter.

**Great Journeys**
*BBC2, 9.25pm*

An Irish poet and playwright, Damian Gorman, wraps up the current series by travelling across Mexico. He does so in the footsteps of Hernan Cortes, the Spanish conquerer of the 1520s. Cortes's mission was to subjugate Montezuma's Aztec Indians. Gorman's is more peaceful, to reflect on Cortes and the fusion of Spanish and native culture and to use the perspective of distance to mull over life at home. If Cortes was a killer and a dreamer, Gorman is just a dreamer. In contrast to some of the hosts of *Great Journeys*, Gorman is an unpretentious guide, unnecessarily modest about his grasp of the Spanish language and willing, as he reaches the most desolate part of his route, to admit to an aching homesickness.

**Rough Guide to Christmas Shopping**
*BBC2, 7.00pm*

Magenta DeVine and Simon O'Brien check out the present-buying spree in London and New York. Their report takes in what is politically correct, expensive and ridiculous and includes advice on how to deal with shopping stress. In London a meditation centre runs "chill out" courses. In New York Joan Rivers avoids stress by paying people to shop for her. The working conditions of Father Christmas provide a telling contrast. While British Santas moan about their lot, a New York "Santa to the Stars" will not turn out for less than £2,000. Finally, if you have wondered what Take That, Kylie Minogue and East 17 want of Santa, this is the show to tell you.

Peter Waymark

## CARLTON

**6.00am GMTV** (6848624) **9.25 The New Adventures of He-Man** (r) (8158824) **9.50 James Bond Junior** (r) (1977880) **10.15 Bananas in Pyjamas** (1385088)

**10.20 ITN News** headlines (Teletext) (8030911) **10.25 London Today** (Teletext) and weather (9480452)

**10.30 FILM: The Outside Woman** (1989) starring Sharon Gless. Based on the true story of a church chorister who falls for a convict and arranges his jailbreak. Directed by Lou Antonio (15867841) **12.20pm London Today** (Teletext) and weather (2034155)

**12.30 News** (Teletext) and weather (8920537)

**12.55 Coronation Street** (r). (Teletext) (8905228) **1.25 Home and Away** (Teletext) (53399044)

**1.55 Laugh with the Carry Ons** (80830773) **2.25 A Country Practice** (s) (92037353)

**2.50 The Young Doctors** (4630155) **3.20 ITN News** headlines (Teletext) (6498353) **3.25 London Today** (Teletext) and weather (6497624)

**3.30 London's Grand Christmas Parade.** Highlights of the first annual London Christmas Parade in which Lord Attenborough led floats and performers through the streets of the capital (r) (2010179)

**3.55 FILM: Guns of the Timberland** (1960) starring Alan Ladd. Loggers and townsfolk unite to fight a huge fire threatening to obliterate their homes. Directed by Robert D. Webb (859044)

**5.40 ITN Early Evening News** (Teletext) and weather (393179)

**5.55 Your Shout.** Viewers' opinions (740179)

**6.00 Home and Away** (r). (Teletext) (792)

**6.30 London Tonight** (Teletext) (604)

**7.00 Brighton Belles: The Younger Man.** Starring Sheila Hancock, Wendy Craig, Sheila Gish and Jean Boht (s) (1792)

**7.30 Coronation Street.** Maud proves to the Holdsworths that she is still a force to be reckoned with. (Teletext) (228)

**8.00 Des O'Connor Tonight.** With Sylvester Stallone, Julio Iglesias, Jack Dee, Joe Cocker and Optimystic (s) (6334)



The Walton children have grown up (9.00pm)

**9.00 [redacted] Hollywood Kids: Child Stars.** (Teletext) (s) (6570)

**10.00 News at Ten** (Teletext) and weather (84150)

**10.30 London Tonight** (Teletext) and weather (138334)

**10.40 FILM: Charley Hannah** (1986). A hard-nosed policeman accidentally shoots and kills a young boy while pursuing a gang who have gunned down two fellow officers. Directed by Peter Hunt (6160995)

**12.00 FILM: Comfort and Joy** (1984) starring Bill Paterson. A Glaswegian disc jockey grappling with personal problems finds himself involved in a bitter battle between two ice-cream families. Directed by Bill Forsyth (48648)

**2.00am The Beat** (s) (31193)

**3.00 The Album Show** (s) (66938)

**4.00 Beyond Reality** (r) (25822)

**4.30 The Chrystal Rose Show** (r) (s) (63445)

**5.00 America's Top Ten** (s) (55984)

**5.30 ITN Morning News** (25648). Ends at **6.00**

## CHANNEL 4

**6.35am Terrytoons.** Classic cartoon series (7011957)

**7.00 The Big Breakfast** (20599)

**9.00 Pugwall** (r) (78599) **9.30 Spacecats** (r) (97112)

**10.00 Prostars** (r) (5004792) **10.25 Batman.** The dynamic duo take on another fiendish foe. (Teletext) (1768353) **10.50 The Adventures of Super Mario Brothers** (r) (9346792)

**11.05 Tintin** (r) (9299421) **11.30 Kelly** (r) (58315)

**12.00 If Wishes Were Horses.** The second in the series following a group of mixed-ability children as they embark on a course of riding lessons. Hollie learns to muck out (r) (s) (81063)

**12.30pm Sesame Street.** Early-learning series with guest Julia Roberts (54624)

**1.30 Tooth Fairy, Where Are You?** (r) (50529)

**2.00 FILM: Moulin Rouge** (1952) starring José Ferrer as the famed painter Toulouse-Lautrec. With Colette Marchand and Zsa Zsa Gabor. Directed by John Huston. (Teletext) (32396537)

**4.10 Pete Smith Specialties** (b/w) (5590792)

**4.30 Fifteen to One.** General knowledge quiz presented by William G. Stewart. (Teletext) (s) (841)

**5.00 Ricki Lake.** People often call Ricki and ask to meet different guests on her show. Today she grants them their wish. (Teletext) (s) (5390150)

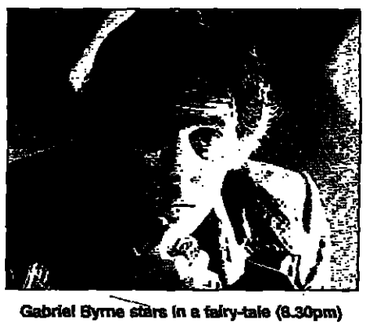
**5.50 Terrytoons** (723402)

**6.00 The Crystal Maze.** Ed Tudor-Pole leads six more willing contestants through the four fantasy zones on their way to the crystal dome (r). (Teletext) (s) (18247)

**7.00 Channel 4 News** (Teletext) and weather (292808)

**7.50 Black Christmas: Shooting Stars** with Cynthia Clarey (s) (441976)

**8.00 Brookside.** Topical Merseyside soap. (Teletext) (s) (8082)



Gabriel Byrne stars in a fairy-tale (8.30pm)

**8.30 FILM: Into the West** (1992) starring Gabriel Byrne as a traveller who rejects his nomadic life after the death of his wife and takes his two sons to live in a Dublin tower block. The lads are entranced by their grandfather and his magnificent untamed white horse. When the horse is stolen, the boys decide to rescue her and are catapulted into an extraordinary pursuit across Ireland. Directed by Mike Newell. (Teletext) (s) (83612976)

**10.25 NYPD Blue.** New York police drama series (r). (Teletext) (s) (874547)

**11.25 Black Christmas: Shooting Stars** with saxophonist Courtney Pine (s) (746537)

**11.30 Black Christmas: Stepping Razor Red X.** Documentary feature on the life, music and death of Peter Tosh, one of the original Wailers, along with Bob Marley and Bunny Wailer (s) (259792)

**1.25am LA Law.** American courtroom drama series (s) (3675919)

**2.20 FILM: Penny Paradise** (1938, b/w) starring Edmund Gwenn as a Merseyside tugboat captain whose belief that he has won the pools triggers off a series of entertaining complications involving his daughter (Betty Driver). Directed by Carol Reed (8783193). Ends at **3.40**

## VARIATIONS

### ANGLIA

**As London except: 9.50am** C.O.P.S (1977860) **10.15-10.20** Cartoon Time (1385088) **10.30** Fourteen Going on Thirty (57709518) **12.10pm-12.20** Warner Cartoon (1686150) **1.55** A Country Practice (3540888) **2.20** Make 'em Laugh (92029334) **2.50-3.20** Blockbusters (4630155) **3.30** Benji the Hunted (858957) **5.10-5.40** Shortland Street (6196998) **6.25-7.00** Anglia News (419228) **10.40** The People Across The Lake (55233975) **12.35am** Silver Dream Racer (79494735) **2.40** Cinema, Cinema, Cinema (2482025) **3.05** The Album Show (7649629) **4.00** Jobfinder (7645822) **4.35-5.30** Sport AM

### CENTRAL

**As London except: 9.50** C.O.P.S (1977860) **10.15-10.20** Cartoon Time (1385088) **1.55** A Country Practice (3540888) **2.20** An Invitation to Remember (92029334) **2.50-3.20** Blockbusters (4630155) **3.30** Disney's Benji the Hunted (858957) **5.10-5.40** Shortland Street (6196998) **6.25-7.00** Central News and Weather (419228) **10.40** Central Sports Special (302247) **11.30-12.00pm** Cinema, Cinema, Cinema (79696) **4.00am** Jobfinder.

### GRANADA

**As London except: 9.50** C.O.P.S (1977860) **10.15-10.20** Cartoon Time (1385088) **10.30-12.20** Home for Christmas (15867841) **12.55** Shortland Street (8905228) **1.25** Home and Away (27173792) **1.50** Highway to Heaven (2015605) **2.50-3.20** Coronation Street (4630155) **5.10-5.40** A Country Practice (6196998) **6.25** Granada Tonight (419228) **7.00-7.30** Brighton Belles (1792) **10.40** Granada Soccer Night (670676) **11.40** The Equalizer (249596) **12.40am** Silver Dream Racer (938087) **2.40** Cinema, Cinema, Cinema (2482025) **3.05** The Album Show (7649629) **4.00** Jobfinder

### HTV WEST

**As London except: 9.50** C.O.P.S (1977860) **10.15-10.20** Cartoon Time (1385088) **10.30** Fourteen Going on Thirty (57709518) **12.10pm** Cartoon Time (1686150) **1.55** Highway to Heaven (2014676) **2.55-3.20** Shortland Street (8476606) **3.30** Benji The Hunted (858957) **5.10-5.40** A Country Practice (6196998) **5.55** Home and Away (756599) **6.25-7.00** HTV News (419228) **10.40** The Equalizer (525745) **11.35** The West Match (162131) **12.40am-2.40** Silver Dream Racer (938087)

### HTV WALES

**As HTV WEST except: 6.25-7.00** Wales Tonight (419228) **11.35-12.40pm** Top Sport (162131)

### MERIDIAN

**As London except: 9.50am** C.O.P.S (1977860) **10.15-10.20** Cartoon Time (1385088) **10.30** Disney's Fourteen Going on Thirty (57709518) **12.10pm-12.20** Warner Cartoon (1686150) **1.55** A Country Practice (3540888) **2.20** Loud and Clear (92029334) **2.50-3.20** Shortland Street (4630155) **3.30** Benji The Hunted (858957) **5.10-5.40** Home and Away (6196998) **6.00** Meridian Tonight (792) **6.30-7.00** Evening Surgery (604) **10.40** Midweek Sport (302247) **11.30-12.00** Hidden Room

### WESTCOUNTRY

**As London except: 9.50** C.O.P.S (1977860) **10.15-10.20** Cartoon Time (1385088) **1.55** High Road (80830773) **2.25-2.55** Westcountry Focus (82028805) **3.30** Disney's Benji the Hunted (858957) **5.10-5.40** Home and Away (6196998) **6.00-7.00** Westcountry Live (18805) **10.40** The Westcountry Match (925745) **11.35** The Equalizer (162131) **12.40am** Silver Dream Racer (938087) **2.40** Cinema, Cinema, Cinema (2482025) **3.05** The Album Show

### YORKSHIRE

**As London except: 9.50** C.O.P.S (1977860) **10.15-10.20** Cartoon Time (1385088) **10.30** Fourteen Going on Thirty (57709518) **12.10pm-12.20** Cartoon Time (1686150) **1.55** A Country Practice (3540888) **2.20-3.20** Dr Quinn, Medicine Woman (1245112) **3.30** Benji the Hunted (858957) **5.10-5.40** Home and Away (6196998) **5.55** Calendar (435131) **6.30-7.00** Runway (804) **10.40** Bodies of Evidence (670678) **11.40** Beat Friends (2478957) **1.40am** The Equalizer (1113998) **2.35-3.35** The Album Show (2711803)

### S4C

**Starts: 7.00** The Big Breakfast (20599) **9.00** Pugwall (78599) **9.30** Space Cats (97112) **10.00** Pro-stars (5004792) **10.25** Batman (1768353) **10.50** The Adventures Of Super Mario Brothers (9346792) **11.05** Tintin (9299421) **11.30** Kelly (1150) **12.00pm** If Wishes Were Horses (81063) **12.30** Sid Mathrin (26045) **1.00** Elmo Hears A Noise (23686) **1.30** Tooth Fairy, Where Are You? (50529) **2.00** Moulin Rouge (92396537) **4.10** Pete Smith Specialties (5590792) **4.30** Gamesmaster (841) **5.00** 5 Pump (9459044) **5.20** 5 Pump (9276501) **5.30** Fifteen To One (421) **6.00** Newyddion (108808) **6.20** Heno (432179) **7.00** Pobol Y Cwm (9334) **7.30** Brodyr Bach (570) **8.00** Pengelli (8082) **8.30** Newyddion (4889) **9.00** Plant Y Stryd - Mexico (7957) **9.30** Family Business (11762) **10.00** Brookside (82792) **10.30** Quick Change (44472083) **12.10am** Sex In A Cold Climate (4659025) **12.55** Ellan (3269918)

## SATELLITE

### SKY ONE

**6.00am** The DJ Kat Show (31962860) **8.45** Cartoons (5658957) **9.30** Card Sharks (39112) **10.00** Conversations (1613062) **10.25** Dynamo Duck (7128063) **10.30** Candid Camera (32711) **11.00** Sally Jessy Raphael (97806) **12.00** The Urban Peasant (23063) **12.30pm** E Street (40228) **1.00** Falcon Crest (61711) **2.00** The Pirate (55711) **3.00** The Dukes of Hazzard (3946808) **3.50** DJ Kat (5221976) **5.00** Star Trek: The Next Generation (2063) **6.00** Gamesworld (9228) **6.30** Blockbusters (3808) **7.00** E Street (3792) **7.30** M*A*S*H (2782) **8.00** Scarlett: the final episode (64204) **10.00** Star Trek: The Next Generation (89131) **11.00** Late Show with David Letterman (435334) **11.45** Chances (350808) **12.45am** Barney Miller (11025) **1.15-1.45** Night Court (18938)

### SKY NEWS

News on the hour.
**6.00am** Sunrise (7849599) **9.30** Entertainment This Week (69402) **10.30** ABC Nightline (303393) **11.00** World News and Business (2569876) **1.30pm** CBS News This Morning (53082) **2.30** Target (84605) **3.30** Documentary (1886) **4.00** World News and Business (70695) **5.00** Live at Five (7155) **6.30** Talkback (55880) **8.00** World News and Business (70179) **9.30** Sky News Extra (21501) **11.30** CBS Evening News (24131) **12.30am** ABC News (44483) **1.30** Talkback Replay (81261) **2.30** Target (35628) **3.30** Documentary (30174) **4.30** CBS News (19532) **5.30-6.00** ABC News (74938)

### SKY MOVIES

**8.00am Showcase** (8259518) **10.00** King of Kings (1961) (70487889) **12.40pm Ghost in the Noonday Sun** (1973) (39824537) **2.15 Rhinestone** (1984) (177957) **4.15 Thicker Than Blood** (1993) (13375773) **6.00 Once Upon a Crime** (1992) (92247) **8.00 The Hand That Rocks the Cradle** (1992) (95792) **10.00 The Last of the Mohicans** (1992) (668131) **11.55 The Erotic Adventures of the Three Musketeers** (1992) (781112) **1.35am Mardiac Cop 3: Badge of Silence** (1992) (36330) **3.05-4.50 The House of God** (1979) (28298803)

### SKY MOVIES GOLD

**6.00pm The Court Jester** (1955) (85353) **8.00 A Man For All Seasons** (1966) (57570) **10.00-12.00 Lenny** (1974) (49083)

### THE MOVIE CHANNEL

**8.00am Around the World in 80 Days.** Animated version (4418711) **8.50 Thunder in the Sun** (1959) (8647131) **8.15 The Magic Snowman** (57340570) **10.00 Honey, I Blew Up the Kid** (1992) (42686) **12.00 The Muppet Christmas Carol** (1992) (34228) **2.00pm I Was a Male War Bride** (1949) (147631) **4.00 The Magic Snowman: As 8.15am** (5537) **6.00 The Muppet Christmas Carol: As noon** (775770) **7.30 Special Feature: The Neverending Story III** (5402) **8.00 Honey, I Blew Up the Kid** (1992): As 10am (93334) **10.00 Bloodstone: Subspecies II** (1993) (96305) **11.30 Midnight Sting** (1992) (780247) **1.10am Passport to Murder** (1992) (414254) **2.45 Crisscross** (1991) (776261) **4.25-6.00 Thunder in the Sun** (1959): As 6.50am (864551)

● **For more film information, see the Vision supplement, published Saturday**

### SKY SPORTS

**7.00am** Soccer News (4150178) **7.15** WWF Superstars (993402) **8.15** Soccer News (7057899) **8.30** Surfing (54402) **9.30** Aerobics Co Style (82537) **10.00** Football Show (97060) **11.00** Boots 'n' All (23624) **12.00** Aerobics (189802) **12.30pm** Boxing (75808) **2.30** Grass Roots Rugby (8965) **3.00** Football Show (11288) **4.00** Extreme (90773) **5.00** WWF Challenge (4985) **6.00** Soccer News (805005) **6.15** Get Your Handicap Down (705583) **6.45** Rugby Union, Live: Scottish Exiles v Northern and Midlands (25495372) **9.00** Golf and All Its Glory (20402) **10.00** Soccer News (382570) **10.15** Shooting (131860) **11.15** Rugby Union (735860) **12.45-1.45am** Golf (106280)

### EUROSPORT

**7.30am** Aerobics (97024) **8.00** Skiing (749664) **1.30pm** Freestyle Skiing (75228) **2.30** Eurotennis (39179) **3.30** Equestrianism (93112) **4.30** Skiing (57599) **5.30** Freestyle Skiing (47686) **6.30** News (5044) **7.00** Boxing (47583) **9.00** Majors (15570) **10.00** Karting (25957) **11.00** Equestrianism (47547) **12.00-12.30am** News (25303)

### SKY SOAP

**8.00am** Loving (1750976) **8.30** Peyton Place (1759247) **9.00** As the World Turns (8924258) **10.00** Guiding Light (80062269) **11.00-12.00** Another World (9019792)

### SKY TRAVEL

**12.00** Discover Your World (1753083). **12.30pm** Kids Down Under (7312782) **1.00** Roads to Freedom (8026805) **1.30** Cooking in France (7311083) **2.00** American Adventurer (4835315) **2.30** Ticket to Paradise (3086537) **3.00** Discover Your World (4947150) **3.30** The Way of Life (3003082) **4.00** Roads to Freedom (3099889) **4.30** Kids Down Under (3088773) **5.00** Ticket to Paradise (4959995) **5.30** Cooking in America (3002353) **6.00** Getaway (3009266) **6.30** American Adventurer (3090518) **7.00** Discover Your World (4939131) **7.30** Around the World (3089402) **8.00** Travel Guide (7353976) **9.00** Getaway (9303179) **9.30** Yellowstone (7309228) **10.00** Cruising the Globe (1754792) **10.30** Cooking in America (1730112) **11.00** Getaway (9306624) **11.30-12.00** Way of Life (4218334)

### TLC

**9.00am** Painting (3619841) **9.30** Madeleine Cooks (4502421) **10.00** Talking Heads (8443518) **10.30** Only Human (7613957) **11.30** Do You Take This Man? (6115315) **12.00** Around Seventeen (4592044) **1.00pm** Madeleine Cooks (4663088) **1.30** Painting (4512606) **2.00** Robert's Story (6897247) **2.30** Private Lives (4239808) **3.00** Peak (6809082) **3.30** Vet's Life (4234353)

### UK GOLD

**7.00am** The Sullivans (1413565) **7.30** Neighbours (2966650) **8.00** Sons and Daughters (3639976) **8.30** EastEnders (3637247) **9.00** The Bill (3628569) **9.30** Buccaneer (6107063) **10.30** When the Boat Comes In (4693808) **11.35** The Sullivans (1221179) **12.00** Sons and Daughters (3631063) **12.30pm** Neighbours (4515895) **1.00** EastEnders (2863008) **1.30** The Bill (4514266) **2.00** Bless This House (6899805) **2.30** Citizen Smith (4231266) **3.00** Knots Landing (6128869) **4.00** Dynasty (6130824) **5.00** Every Second Counts (8695421) **5.35** Top of the Pops (8617518) **5.55** Terry and June (8203112) **6.30** EastEnders (4225247) **7.00** Citizen Smith (6693421) **7.30** Colin's Sandwich (4212131) **8.00** Miss Marple (5046334) **10.00** The Bill (3632792) **10.30** Top of the Pops (5372137) **11.15** Kit Curran (1568228) **11.45** Dr Who (1565599) **12.15am** The Goodies (3926990) **12.45** South of the Border (2084280) **1.45** Scotch 'n' Wry (9321445) **2.15** Shopping

### THE CHILDREN'S CHANNEL

**6.00am** Droltoe Time (30599) **7.00** Ratkan III (5167150) **7.15** Head to Head (3168063) **7.25** Garfield (7233957) **7.55** Saved by the Bell (8888112) **8.30** Super Mario Brothers (56402) **9.00** Zoo (70082) **9.30** Cult Cartoons (88217) **10.00** Dreamstone (88886) **10.30** Round the Twist (76268) **11.00** Eek the Cat (41421) **11.30** Beakman's World (42150) **12.00** Stunt Dawgs (67518) **12.30pm** Bots Master (25873) **1.00** Pugwall's Summer (34501) **1.30** Degrassi Junior High (51204) **2.00** Ghostbusters (8354) **2.30** SuperDave (5745) **3.00** Tic Tac Toons (8827179) **3.15** Bobby's World (568247) **3.45** Head to Head (1363024) **4.00** The Bots Master (1247) **4.30-5.00** Saved by the Bell (5501)

### NICKELODEON

**7.00am** Nick's Christmas Cracker (26711) **7.30** Denver the Last Dinosaur (12516) **8.00** Teenage Mutant Hero Turtles (11315) **8.30** Rocko's Modern Life (10688) **9.00** Nick's Christmas Pick (34266) **9.30** Clarissa (60179) **10.00** Grimmy (96062) **10.30** Where on Earth is Carmen Sandiego? (23150) **11.00** Killer Tomatoes (32173) **11.30** Ren and Stimpy (82632) **12.00** Pee-Wee (14402) **12.30pm** Galaxy High School (64995) **1.00** Doug (25082) **1.30** Alvin and the Chipmunks (63266) **2.00** Denver the Last Dinosaur (2150) **2.30** Speed Racer (5537) **3.00** Where On Earth is Carmen Sandiego? (8857) **3.30** Hey Dude! (1082) **4.00** Nick's Christmas Pick (7888) **4.30** Doug (6773) **5.00** Clarissa (2537) **6.00** Grimmy (7266) **6.30-7.00** Are You Afraid of the Dark? (7262)

### DISCOVERY

**4.00pm** Life in the Wild (4213960) **4.30** Bellamy's Bird's-Eye View (4219044) **5.00** The Munro Show (6888598) **5.30** The Extremists (4233624) **6.00** Beyond 2000 (4598228) **7.00** Predators (5024112) **8.00** Invention (6800711) **8.30** The Search for Dr Livingstone (8886518) **9.00** The Infinite Voyage (5053824) **10.00** The Red Bomb (5056711) **11.00** Terra X (6133995) **11.30-12.00** Encyclopedia Galactica (8432402)

### BRAVO

**12.00** FILM: An Inspector Calls (1954) (5549112) **1.30pm** The Donny and Marie Show (4508934) **2.00** The Avengers (8431773) **3.00** My Three Sons (6830808) **3.30** The Beverly Hillbillies (4288178) **4.00** FILM: Will Any Gentlemen? (1955) (55620883) **5.30** Drama Classics (4220150) **6.00** The Protectors (4227083) **8.30** Cannon (4092228) **7.30** Scotland Yard (4214599) **8.00** The Avengers (5037686) **9.00** The Twilight Zone (6121976) **9.30** FILM: Planet of the Vampires (1965) (9456150) **11.30-12.00** It's Garry Shandling's Show (8436228)

### UK LIVING

**8.00am** Agony Hour (2973266) **7.00** Living Magazine (8571976) **8.00** Beautywise (24118315) **8.30** Great Expectations (24176988) **9.00** A Taste of Japan (7678686) **9.35** Definition (6782150) **10.00** Trivia Trap (9413353) **10.30** Susan Powter (2420150) **11.00** The Young and the Restless (8572880) **12.00** Fashion (1020082) **12.35pm** Kilroy (9323537) **1.30** Bazaar (7411967) **2.00** Agony Hour (9414082) **3.00** Living (7691334) **3.45** Gladrags (17555082) **4.00** Intisaution UK (5801083) **4.30** Definition (18828860) **4.55** Floyd's American Pie (4978082) **5.30** Kate and Allie (5698599) **6.00** Material World (5888112) **6.30** Mr and Mrs (5802792) **7.00** Living Magazine (9257976) **8.00** The Young and the Restless (9266624) **9.00** Cagney and Lacey (9246860) **10.00** Charlie's Angels (9256247) **11.00-12.00** Love Life (8593353)

### FAMILY CHANNEL

**5.00pm** The Adventures of Tintin (6686) **5.30** Boogies Diner (4711) **6.00** Zorro (1624) **6.30** Through the Keyhole (2978) **7.00** Trivial

## Celebrations muted after Queensland collapse to unlikely defeat

# England's win welcome but devalued

FROM ALAN LEE, CRICKET CORRESPONDENT IN TOOWOOMBA

CRICKET has seldom been as contrary as this. Well inside the final session yesterday on this charming ground at Mount Lofty, England were heading for a heavy and undignified defeat. They had not taken a wicket in almost seven hours: then, perversely, they took ten within 90 minutes.

Queensland had begun pursuing a stern target of 352 in 70 overs as if it was routine, yet contrived to fall 38 runs short after their middle and low-order batsmen played without discipline or composure. They lost their first wicket at 231 and their last at 314. Between times lay a session of rivetingly brainless batting that added significantly to the restoration of English confidence.

It would be wrong to make too much of this victory and Michael Atherton, the captain, wisely did not try. "Queensland could have blocked it out for a draw at any time," he said. "We played so-so, as we have done for most of the tour. The bowling was a bit ragged and the fielding left something to be desired. For a long time, we looked likely to lose and, having set them to make so many, that would have been demoralising."

Ian Healy, the Queensland captain and Australia vice-captain, was predictably quick to minimise any perceived relevance this game might have to the Test match that is due to begin on Saturday and to justify his team's lemming-like batting as being in the public interest. "It is not a crime to lose a cricket match," he said. "I want to make that very obvious. The crowd here deserved to see a finish and we made sure they did."

Though superficially unconcerned, Healy will raise various aspects of the England performance when the Australian team has its pre-Test meeting in Melbourne on Friday. High on his list will be fresh evidence that Phil Tufnell can confound many Australian batsmen when he engages his supposedly negative mode and bowls over the wicket into the leg-stump rough.

During the first Test in Brisbane, Tufnell took four second-innings wickets in this style and, if the theory is dubious, his execution was faultless. Yesterday, his first spell of six overs cost 45 runs and Atherton removed him from the fray before his simmering temper came, inevitably, to the boil. Recalled as soon as the opening pair were out, Tufnell took five for 26 in 7.3 overs, his infuriating line acting as the catalyst for the mass panic that afflicted the state side.

Healy will also have something to say about the return of Devon Malcolm, though he was ambiguous in his public offering on the subject: "I think England will be more confident with Devon back, but whether it will make them a better team I am not sure," he said.

Malcolm bowled heartenningly in this game, albeit with the usual seasoning of free gifts, but Angus Fraser, whose match figures were nought for 115, gave less encouragement. He is likely to play in the Test, because the risk involved in Darren Gough's suspect hamstring is deemed too high, but he will need to bowl a better length if he is to do an effective containing job on the likes of Michael Slater.

Fraser found himself donning his light blue helmet and trudging out to bat soon after the start of play, England having set off as if with the intention of saving Atherton any mental arithmetic over the declaration. They lost five wickets in 45 minutes — quite some achievement, as only three had fallen all day on Monday — and among them was the worrying sight of John Crawley out leg-before, trying to work a straight ball to the on side.

With 91 and 63, Crawley has not by any judgment had a poor game, but a combination of his vulnerability to just such a dismissal and Mike Gatting's double century will probably deprive him of a Test place. Gatting again took no part yesterday and his bruised and swollen face is still too sensitive for any exercise, but he expects to be able to practise tomorrow and is in no doubt for Saturday.

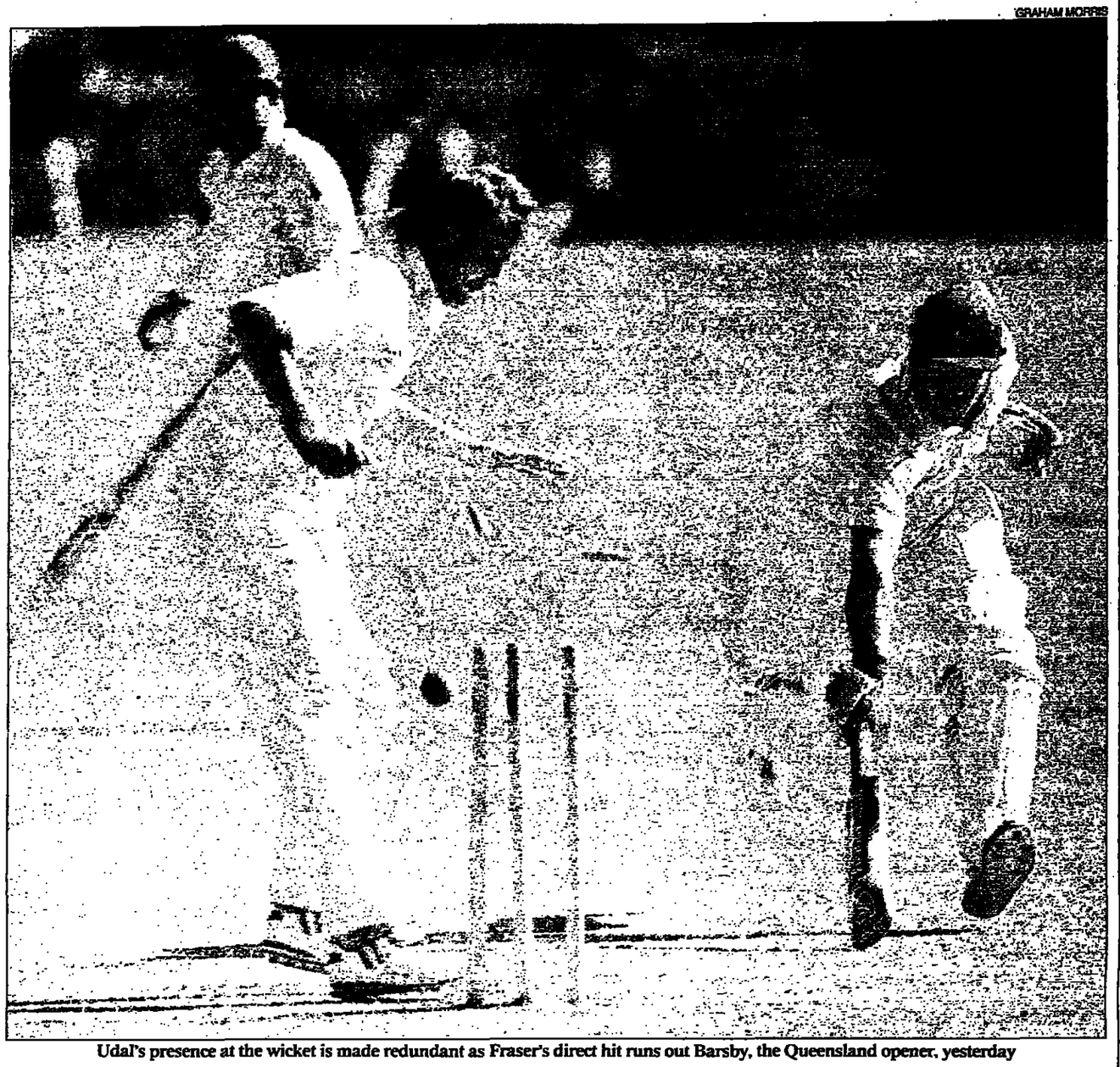
Atherton finally had to declare when Malcolm and Fraser batted longer than expected. Their bowling, however, caused Queensland fewer problems and the opening pair of Matt Hayden and Trevor Barsby simply carried on where Andrew Symonds and Jimmy Maher had left off the previous day. Two more centuries were registered, with precious few alarms.

Barsby did need two examples of England's fielding frailty to survive. Graham Gooch dropped him at deep mid-wicket off Shaun Udal when he had made 33 and Udal put him down on 87, off Malcolm. Hayden's batting was unblemished and he was playing with such power that victory looked assured until he was out to an athletic catch by Atherton, diving high to his left at mid-on.

This was the first wicket Queensland had lost in scoring 436 runs, but, when Healy promoted himself to No 3, his first contribution was to call Barsby for a sharp single to short fine leg. He had underestimated both his partner's weariness and Fraser's ability to throw down the non-striker's stumps from 35 yards.

Suddenly, England forgot the enervating heat and squared their sloping shoulders, sensing that the day need not end in tears and acrimony. It was now that Atherton seized the moment to reintroduce Tufnell. A few misguided sweeps, slogs and hell-bent charges later, the match was over in a way that had seemed inconceivable.

GRAHAM MORRIS



Udal's presence at the wicket is made redundant as Fraser's direct hit runs out Barsby, the Queensland opener, yesterday

### SCOREBOARD

ENGLAND XI: First Innings 507 for 6 dec (M W Gatting 203 not out, J P Crawley 91, A J Stewart 53 not out, G A Gooch 50)

Second Innings

| | |
|---|---|
| G A Gooch lbw b Tazelaar | 7 |
| *M A Atherton c Rowell b Symonds | 49 |
| G A Hick c Law b McDermott | 46 |
| J P Crawley lbw b Kasprowicz | 63 |
| †S J Rhodes c Love b Kasprowicz | 26 |
| A J Stewart c Healy b Tazelaar | 0 |
| S D Udal c Healy b Tazelaar | 4 |
| A R C Fraser not out | 7 |
| P C R Tufnell c Law b Tazelaar | 2 |
| D E Malcolm not out | 14 |
| Extras (b 5, lb 5, nb 8) | 18 |
| Total (8 wkts dec) | 236 |

FALL OF WICKETS 1-19, 2-93, 3-153, 4-198, 5-201, 6-207, 7-215, 8-219.

BOWLING: McDermott 12-5-33-1, Tazelaar 20-5-56-4; Rowell 6-2-20-0, Kasprowicz 17-2-85-2, Symonds 4-0-32-1

QUEENSLAND: First Innings 392 for 4 dec (A Symonds 108 not out, J P Maher 100 not out)

Second Innings

| | |
|---|---|
| T J Barsby run out | 101 |
| M L Hayden c Atherton b Malcolm | 119 |
| *†I A Healy c Gooch b Tufnell | 8 |
| M L Love c sub b Tufnell | 24 |
| S G Law c Crawley b Udal | 7 |
| J P Maher b Udal | 15 |
| A Symonds c Gooch b Tufnell | 7 |
| C J McDermott st Rhodes b Tufnell | 7 |
| G J Rowell not out | 1 |
| M S Kasprowicz run out | 8 |
| D Tazelaar b Tufnell | 0 |
| Extras (b 1, lb 10, nb 6) | 17 |
| Total | 314 |

FALL OF WICKETS 1-231, 2-237, 3-248, 4-269, 5-279, 6-290, 7-304, 8-306, 9-314

BOWLING: Malcolm 16-1-66-1, Fraser 11-1-50-0, Tufnell 13.3-0-71-5; Udal 20-1-95-2, Hick 4-0-21-0

Umpires: P Parker and D Holt

## One regret as Lendl loses long battle with back injury

BY STUART JONES
TENNIS CORRESPONDENT

IVAN LENDL yesterday announced that he is to retire from the game he once dominated. At the age of 34, he conceded that his injured back, which has severely disrupted his competitive activities throughout the year, will not allow him to continue.

"It is a very difficult and sad time for me," Lendl said from his home in Greenwich, Connecticut. "It is not the way I would have chosen to retire and I'm sure I will miss the game I love." Medical treatment, which he has been receiving since February, has failed to alleviate the problem.

Lendl leaves the game with a host of honourable statistics and one principal regret: he was never able to claim the Wimbledon championship. He reached the final in 1986 and 1987, but was beaten in straight sets on both occasions — by Boris Becker and Pat Cash respectively.

His career was otherwise a litany of success, particularly across the Long Island Sound from his home, at the US Open, where he equalled a record in reaching eight consecutive finals from 1982 to 1989. He emerged the champion three times and also won the French Open on three occasions. He accumulated more prize money — over £13 million — than anyone in the history of tennis. He was ranked as the No 1 in the world at the end of eight different years and for a total of 270 weeks, breaking by a fortnight the record set by Jimmy Connors.

His recent decline has been marked. Last year, he fell out of the top ten for the first time since 1979 and, this year, his grand slam performances signalled that the end was nigh. He was knocked out in the first round in Paris, withdrew from Wimbledon and retired during the second round in New York.

"After the US Open, I've had more and more problems," Lendl said. "I even tried to play in a couple of senior events and found that I couldn't do that." His sequence of winning at least one tournament a year since 1979, another record, has now been broken and his final world ranking was a lowly 54th.

Edberg's split, page 38

# Horton hoping for swift return on German loan



Gaudino: experienced

BY PETER BALL

MANCHESTER City yesterday added their recent loan signing, Maurizio Gaudino, to their squad for the Coca-Cola Cup fourth-round replay against Newcastle at St James' Park tonight.

Gaudino, who was a member of the Germany World Cup squad, had left Frankfurt earlier in the day under something of a cloud, on and off the field. He was suspended by his club, Eintracht Frankfurt, after refusing to do extra training and has twice been interviewed by police over suspected involvement in a series of car thefts and insurance fraud.

Yesterday, however, both City and Gaudino insisted that the player's problems had been exaggerated. "I have heard I am the boss in a car gang and that is simply not true." Gaudino said before leaving Germany, "but I must admit I have a few bad friends."

Later, at Maine Road, he reaffirmed his innocence: "There is no truth in these allegations." he said. "I have asked my two lawyers and I was told there are no charges and I can move around freely."

Initially, Gaudino has joined City on loan until the end of the season, for which the club has paid a nominal fee of £200,000. "I certainly hope to be at City for more than five months." he said. If he does sign permanently, he will cost around £2 million, a bargain in today's inflated market, and will be a much-needed reinforcement for City, whose lack of experience in midfield has proved costly, particularly away from home. With the match tonight the start of a testing holiday period, he will soon discover the demands of the game in England. "I've been looking for a midfield player of this calibre for some time," Brian Horton, the City manager, said.

City's lengthy injury list means that Gaudino will probably get his first taste of English football tonight, although whether he starts the game on the field rather than on the bench depends on the fitness of Peter Beagrie.

If Gaudino does play, he may come up against Paul Bracewell, whose return to the Newcastle squad after fears that he might have cancer earlier in the season is probably the best early Christmas present the former England midfield player could have.

Newcastle, who have faltered recently, will be helped if Andy Cole starts scoring again. He has now gone four games without a goal, a run which most strikers would hardly consider worth mentioning, but which represents a famine for the Newcastle forward, who has never gone more than three matches without scoring before.

**England will play Ireland at Lansdowne Road in Dublin on February 15 as they continue their build-up towards the European championships in 1996. The Football Association, who announced the fixture yesterday, also revealed that England will meet Uruguay on March 29 at Wembley.**

THISTLE HOTELS

TREAT YOURSELF AT *SALE TIME* IN LONDON

FROM ONLY £29.50 PER NIGHT

*London at Sale Time has a magic all its own. Bright, bustling shops. Cheerful Christmas lights. The very best shows and pantomimes.*

Whether your preference is for Knightsbridge or Kensington, Oxford Street or Bond Street stay at these hotels until 26th December (27th December at The Kensington Palace) and between 2nd and 19th January and enjoy the very best comfort and service at unbeatable prices.

THE KENSINGTON PALACE
A THISTLE HOTEL

- Only minutes from the West End, Knightsbridge and Chelsea, offering peace and comfort in the heart of Kensington.
- 4 Star Hotel. 298 bedrooms.
- Fox & Henderson's Restaurant & Cafe, 2 bars and lounge.
- Children welcome to share parents' room: Under 6's stay and eat breakfast FREE 6-15 stay FREE £3 each per breakfast.

ONLY £29.50 PER PERSON PER NIGHT INCLUDING FULL ENGLISH BREAKFAST

*Telephone 071 937 8121* *Fax 071 937 2816*

THE SELFRIDGE
A THISTLE HOTEL

- Situated just off Oxford Street within easy walking distance of the famous London stores. You couldn't be better placed for bargain hunting.
- Deluxe hotel. 296 bedrooms.
- Fletchers Restaurant with AA Rosette, Orchard Terrace restaurant. Lounge and Bar.

ONLY £39.50 PER PERSON PER NIGHT INCLUDING FULL ENGLISH BREAKFAST

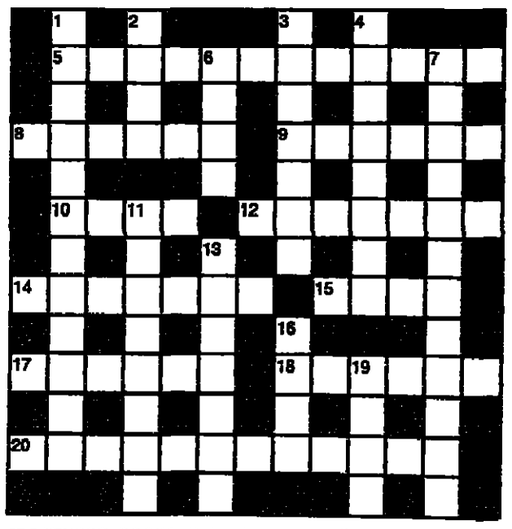
*Telephone 071 408 2080* *Fax 071 409 2295*

Offer price based on two people sharing double or twin room with ensuite facilities, TV, direct dial telephone and tea & coffee making facilities.

BOOK BY 5th JANUARY

Ask your Travel Agent to book through Highlife on 0800 700 400 or call the hotel. Please quote reference VA TT2112

Minimum stay 2 nights. No single occupancy. All details correct at time of going to press. Offer subject to availability. Offer ends 19 January 1995.



CROSSWORD BOOKS (Reduced postage until Dec 31): **The Times Concise Crosswords**: (Books 1 & 2 £5.49 each). Books 3,4,5,6 & **NEW Book** 7 £4.00 each. **The Times Jumbo Crosswords**: (Books 1 & 2 £5.49 each. Concise Book £5.49). **The Times Crosswords**: (Books 1 to 13 £4.49 each). Books 14 to 18 & **NEW Book** 19 £4.00 each. **The Sunday Times Crosswords** — (Book 1 £4.49). Books 10,11,12 & **NEW** Book 13 £4.00 each. **The Sunday Times Concise**: Books 1,2,3 £4.00 each. Except the items in brackets, software available for all titles for **IBM PCs** and **Acorn** computers — **Price £14.95** each — also The Times Computer Crosswords Vols 1 to 6, The Sunday Times Vols 1 to 6 and The Times Jubilee Edition. Prices inc p&p (UK). Cheques to *Akom Ltd*, 51 Manor Lane, London SE13 5QW. Return delivery. Tel 081-852 4575 (24 hrs). No credit cards.

## TIMES TWO CROSSWORD

No 350

ACROSS

5 Independent and a little apart (2,4,6)
8 Make good (loss) (6)
9 Withdraw labour (6)
10 Tramp (4)
12 The tallest living animal (7)
14 Cause great distress (to) (7)
15 Successor on death (4)
17 Covered, open-sided arcade (6)
18 Worship (6)
20 Back to it, for complete re-think (7-5)

DOWN

1 Join in dance (4,3,5)
2 Card gambling game (4)
3 Definitive: a horse race (7)
4 Make larger (8)
6 Droop around sadly (4)
7 String along deceitfully (4,3,1,4)
11 Formal dance dress (4,4)
13 Thin and bony (7)
16 Seize unceremoniously (4)
19 Calf-meat (4)

SOLUTION TO NO 349

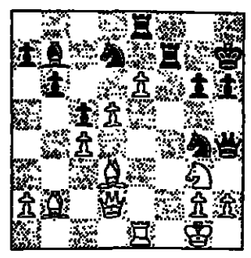
ACROSS: 4 Bob 8 Relieve 9 Leash 10 Biped 11 Hurtful 12 Execrate 14 Pier 15 Room 16 Asbestos 20 Comment 21 Bower 23 Put in 24 Arousal 25 Tay

DOWN: 1 Arable 2 Flap 3 Bender 4 Be that as it may 5 Blurt 6 Half-pint 7 Choler 13 Enormity 15 Recipe 17 En bloc 18 Stroll 19 Feint 22 Wash

### WINNING MOVE

*By Raymond Keene*

This position is from the game Alekhine - Zubareff, Moscow 1916. How did Alekhine, White to play, explode the fortifications around Black's king with a powerful series of blows?



Solution, page 37
Raymond Keene, page 5

### WORD-WATCHING

*By Philip Howard*

HUMDINGER
a. A bellyflop
b. A striped insect
c. An outstanding person

POOH BAH
a. An expression of disappointment
b. A self-important person
c. The axle on a carriage

SCHMO
a. A fool
b. A decorative wrap
c. A white vegetable

SALTA
a. A board game
b. A small ladder
c. A fishing net

Answers on page 37

هكذا من الأصل